

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

#### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + Maintain attribution The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

#### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <a href="http://books.google.com/">http://books.google.com/</a>



Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

#### Правила использования

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
   Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отиравляйте автоматические заиросы.

Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  - В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
  - Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

#### О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице <a href="http://books.google.com/">http://books.google.com/</a>

## HARVARD COLLEGE LIBRARY

HARVARD COLLEGE LIBRARY



# ИЗЪ ДУХОВНОЙ ЖИЗНИ московскаго общества хун в.

- 1.—Сказаніе объ Успеніи пресв. Богородицы, правленное царемъ Алексвемъ.
- 2. Дъяніе Московскаго церковнаго собора 1649 года.
- 3.—О Записномъ приказъ.
- 4.-Юрій Крижаничь въ Россіи.

#### изданіе

императорскаго общества исторіи и древностей россійскихъ при Московскомъ Университетв.

MOCKBA.

Университетская типографія, Страстной бульварь.

Slav 3033.90

HARVARD UNIVERSITY LIBRARY JUN 11 1958

## ИТВМАП ЙОТОЧОД

RTRE OTAMUBOIL

Николая Федоровига

Беневоленскаго.

Настоящая книга — сборникъ статей, помъщенныхъ въ «Чтеніяхъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетъ»; послъдняя изъ нихъ, наиболье обширная — о пребываніи Юрія Крижанича въ Россіи, потребовала продолжительныхъ изысканій не только въ русскихъ, но и заграничныхъ архивахъ. Розыски нужныхъ документовъ въ сихъ послъднихъ архивахъ, и замедлили печатаніе и выпускъ ея въ свътъ.

Сергъй Бълокуровъ.

25 Сентября 1902 г.

### CKABAHIE

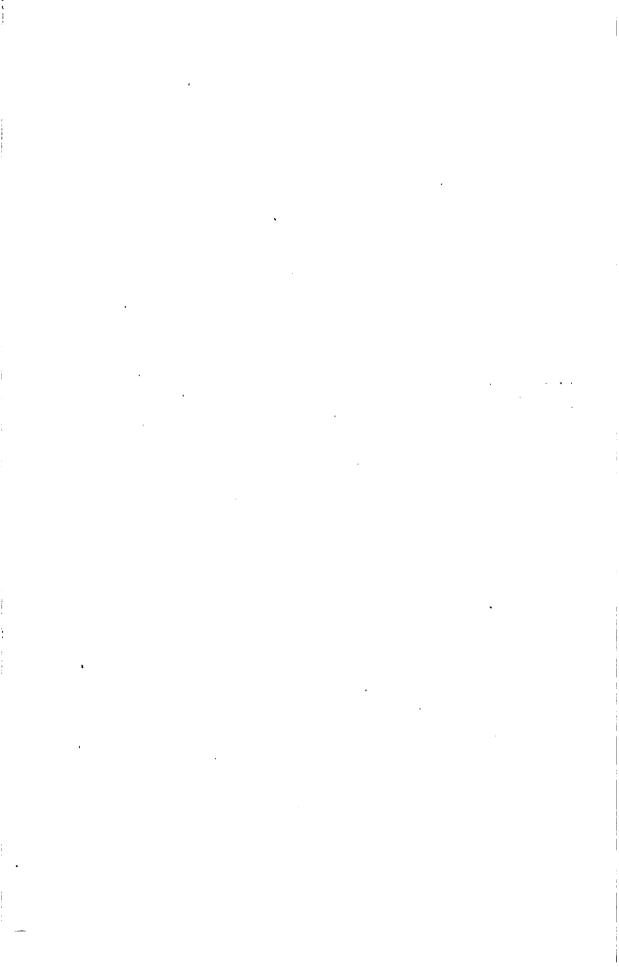
овъ

## УСПЕНІИ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ,

ПРАВЛЕННОЕ

**ПАРЕМЪ АЛЕКСЪЕМЪ МИХАИЛОВИЧЕМЪ.** 

· I.



Всѣ приведсныя до настоящаго времени въ извѣстность сказанія объ успеніи пресвятой Богородицы, вращавшіяся и вращающіяся какъ въ Восточной, такъ и въ Западной церквахъ, раздѣляются на четыре группы или редакціи ¹). Древнѣйшимъ изъ нихъ, но появившимся не ранѣе V вѣка по Р. Х., времени возникновенія вообще сказаній о земной жизни пресв. Богоматери ²), признается греческое сказаніе, авторомъ коего называется ап. Іоаннъ Богословъ. Въ VII вѣкъ или около этого времени возникли остальныя древнія сказанія объ успеніи пресв. Богородицы, изъ коихъ одно приписывается Іоанну архіепископу Солунскому (ум. въ концѣ VII в.), другое ученику ап. Іоанна Богослова — Мелитону епископу Сардійскому, жившему во ІІ вѣкѣ, и третье Іосифу Аримаеейскому, положившему тѣло Господне въ своемъ гробъ. Два изъ этихъ сказаній, именно приписываемыя ап. Іоанну Богослову и Іоанну архіеп. Солунскому, довольно рано переведены были на славянскій языкъ: И. И. Срезневскій сказаніе—

<sup>1)</sup> О сказаніяхъ этихъ, равно какъ и тексты ихъ, см. въ статьяхъ:
1) Апокрифическія сказанія о Божіей Матери и діяніяхъ апостоловъ— свящ.

И. Смирнова. М. 1873 г. (изъ Православнаго Обозрівнія). 2) Апокрифическія сказанія о новозавітныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки— И. Я. Порфирьева. Спб. 1890 г., стр. 270—311. 3) Апокрифическія и дегендарныя сказанія о пресвятой Дівв Маріи въ древней Руси—В. Сахарова. Христіанское Чтеніе за 1888 г. кн. 3—4, стр. 281—331; кн. № 7—8, стр. 63—99; кн. № 9—10, стр. 289—324; кн. № 11—12, стр. 640—663.

4) Успеніе Богородицы въ дегенді и искусствіт—А. И. Вирпичникова въ Трудахъ Одесскаго Археологическаго съйзда, т. ІІ, Одесса 1888 г., стр. 191—235. Другія статьи указаны въ этихъ работахъ.

<sup>2)</sup> О земной жизни Богоматери въ каноническихъ евангеліяхъ и дънніяхъ апостольскихъ мы находимъ весьма краткія извъстія, а за періодъ Кя жизни по вознесеніи Христовомъ и совстиъ никакихъ (за исключеніемъ упоминанія Ея при описаніи сошествія св. Духа на апостоловъ). До V в. пе встръчается и никакихъ историческихъ извъстій о послъднихъ годахъ жизни Богородицы ни у болье древнихъ и достовърныхъ историковъ, ни у извъстныхъ отцовъ и учителей церкви.

слово ап. Іоанна Богослова нашелъ въ спискъ XII въка, а Андрей Поповъ въ спискахъ XIII—XIV вв. 3). Оба эти сказанія и особенно второе (Іоанна архіеп. Солунскаго) были очень распространены у насъ 4) и довольно часто встръчаются въ рукописяхъ обыкновенно подъ именемъ "словъ" на ряду съ другими "словами" въ теперешнемъ смыслъ, проповъдями на успеніе Божіей Матери, принадлежащими разнымъ отцамъ церкви, какъ то: Григорію Двоеслову, Андрею архіеп. Іерусалимскому, Іоанну Дамаскину, Григорію Солунскому, Іоанну Златоустому, Клименту еп. Словенскому, Григорію Цамвлаку и др. 3). Эти сказанія и опять главнымъ образомъ приписываемое Іоанну архіеп. Солунскому служатъ источникомъ и для всъхъ новъйшихъ повъствованій объ успеніи пресв. Богородицы 9). Въ виду весьма близ-

<sup>3)</sup> См. въ "Севдвияхъ о малоизвестныхъ и неизвестных намятивкахъ", Смб. 1867 г. № XXXVIII и Чтемияхъ въ Минераторскомъ Обществъ История и Древностей Россійскихъ за 1880 г. кн. III.

<sup>•)</sup> Они находятся и въ Четіи-Минеяхъ—XVI в. Макарьевскихъ и XVII в. Милютинскихъ. Въ первыхъ Четіи-Минеяхъ Макарьевскихъ подъ 15 августа (ркп. № 991, лл. 134 об.—207; № 183, лл. 194—280) сперва слёдуетъ весьма краткое сказаніе объ успеніи пресв. Богородицы, потомъ слова и поученія различныхъ отцевъ церкви, въ томъ числё и слова ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго. Въ Четіи-Минеяхъ Милютинскихъ подъ 15 августа помѣщено слово ап. Іоанна Богослова, житіе пресв. Богородицы, составленное іеромонахомъ Епифаніемъ и сказаніе объ иконъ Одигитріи Оедоровской.

<sup>5)</sup> См. въъ въ Тормественникатъ рипп. Московск. Публичного и Румянцевского Музеевъ № 434-436 и друг.

<sup>6)</sup> Помъщающіяся въ Продогахъ - рукописныхъ и печатныхъ (начиная съ его перваго изданія 1643 г. и досель) сказанія составлены главнымъ образомъ на основавів слова Іоянна архіси. Солунстаго. Отсюда же изплечены свъдънія, находящіяся въ "Сказаніяхъ о земной жизни пресвятыя Богородицы" (Спб. 1869 г., взданіе русскаго на Авонъ Пантелеймонова монастыря), "Величіе пресв. Богородицы в приснодъвы Марін" (М. 1845 г., стр. 196-221) и др. Читаемое нынъ въ церквахъ въ день успенія пресв. Богородицы повъствованіе о семъ Динтрія митроп. Ростовскаго "собрано отъ св. отецъ и достовърныхъ списателей отъ Мелатона епископа Сардійскаго и Ювеналія патріарха ісрусалинскаго и отъ Никифора ки. II, га. 21 — 28 и отъ Метафраста и отъ великой Минеи-Четів и отъ иныхъ многахъ". У В. М. Ундольскаго въ "Очерки славянорусской библіографія" отивнено (подъ № 768) повъствованіе объ успенія Бомісй Матери паданное въ Біевъ ез 1661 году. Это - ошибка. Указываеный инъ эксенвляръсодоржить отрывовъ изъ Четін-Миноя св. Динтрія Ростововаго. На экземплярь "Очерка", принадлежащемъ рукописному отделению Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музеевъ, 1661 годъ переправленъ на "ок. 1700 г."

ваго отношенія ихъ въ новому найденному мною сказанію объ этомъ же событіи, я вратко отмічу ихъ содержаніе  $^{7}$ ).

Пресв. Дева Марія, читаемъ въ свазаніи ап. Іоанна Богослова, вивла обывновение ходить на гробъ Господень молиться. Туден донесли о семъ "старвишинамъ жреческимъ"; но стража, которую последніе допрашивали, заявила, что они никого не видали приходящимъ на гробъ. "Въ единъ отъ дней" пресв. Богородица пришла на гробъ молиться и во время Ея молитвы отверзлись небеса и сошедшій архангелъ Гаврівлъ возвёстиль о скоромъ Ея отшествін изъ міра. Возвратившись въ Виолеемъ, Божія Матерь обратилась съ молитвой къ Богу о томъ, чтобъ Онъ послалъ въ Ней ап. Іоанна, равно какъ н другихъ апостоловъ, какъ еще живущихъ, такъ и уже умершихъ. -Молящейжеся Ей пріндохъ азъ Іоаннъ, будучи восхищенъ Духомъ святымъ изъ Ефеса". Послъ привътствій Божія Матерь обратилась опять съ молитвой къ Богу объ исполнени объщаннаго Имъ-притти съ ангелами, когда. Она будетъ отходить изъ міра, чтобы іудеи не могли исполнить свое желаніе — сжечь Ея тело. Последовавшій съ неба голосъ предувъдомилъ о скоромъ собраніи въ Богородицъ апостоловъ и св. силъ. Силою св. Духа всв апостолы (живне и уже умершіе) были перенесены по воздуху въ Виолеемъ въ Божіей Матери. Послъ привътствій Она спросила апостоловъ-откуда и какимъ образомъ они прибыли въ Ней и апостолы (важдый отдъльно) стали разсказывать о своемъ путешествій и о томъ, что они делали предъ симъ. По окончании разсказа Богородица воздала благодарение Богу и начала общую молитву выбств съ впостолами, во время которой "бысть громъ съ небесе, а затвиъ внезапу явися" солнце и луна и последовали различныя испеленія. "Іерен іудейстін, завистью тяжкою ниспадающе", обратились съ жалобой въ игемону, прося удалить изъ Внелеема Божію Матерь. Посл'в усиленных съ ихъ стороны просьбъ игемонъ послалъ въ Виолеемъ съ войскомъ тысящника, который не засталь уже Божіей Матери и апостоловь, такъ какъ они Духомъ святымъ по воздуху были перенесены въ Герусалимъ. Гуден хотъли было сжечь домъ Богоматери, но огонь обратился противъ нихъ самихъ и попалилъ множество народа. Апостоламъ въ Герусалимъ было указано святымъ Духомъ на важное значеніе недъли (воскреснаго ина) въ новозавътныхъ событіяхъ, и они были предувъдомлены, что

<sup>7)</sup> Полные тексты ихъ, равно вакъ и болѣе подробныя изложенія ихъ содержанія, си. въ цитованныхъ статьяхъ Порфирьева, Сахарова и Вирпичникова.

и успеніе пресватыя Богородицы послідуеть въ воскресенье же. Въ воскресенье во время молитвы Божіей Матери явился "съ вон ангельскими" Господь, сказавшій Ей, чтобы Она не скорбіла, но чтобы Ея сердце веселилось и радовалось, такъ какъ Она обріна благодать, что твло Ея будеть преложено върай, а душа на небо въ сокровища Отча. Богородица воздала благодареніе Господу и затімъ по просьбів апостоловъ оставить всему міру благословеніе, обратилась съ мольбой объ этомъ въ Богу. Господь, ответивъ объ исполнении Ея желанія, говорить ап. Петру: "приспе время, начии паніе". Во время панія силы небесныя пёди адмидуія. Лице Богоматери просвётилось паче свёта, Она благословила каждаго апостола; душу Ея приняль Господь въ Свои руки. По возложении тела на одръ апостолы понесли его. Одинъ еврей хотвлъ уронить одръ, но руки его, которыми онъ схватился за одръ, невидимымъ мечомъ были отсъчены и только по молитвъ ап. Петра опять прилъпились на свое мъсто. Апостолы съ твломъ Богородицы были восхищены въ рай, гдв видели Елизаветуматерь Іоаннову, Анну-матерь Богородицы, Авраама и Давида, поющихъ аллилуія, и вся лики святительскіе. Таково содержаніе слова Іоанна Богослова.

Іоаннъ архіеп. Солунскій свое изложеніе событія успенія Божіей Матери съ одной стороны сопровождаетъ нъкоторыми новыми подробностями, съ другой стороны опускаеть кое что изъ передаваемаго въ сказаніи ап. Іоанна Богослова. Онъ говорить, что за три дня до отшествія Богородицы изъ міра пришель въ Ней веливій ангель, передаль Ей пальмовую вётвь (вравіе), которую должно нести предъ Ев гробомъ, и извёстиль, что въ Ней вскоре соберутся всё апостолы, воторые и погребуть Ее. Богородица спросила: почему ангель принесъ Ей только вравіе, а не всёмъ? Ангелъ свазалъ чтобы Она не сомнъвалась о вравіи и чтобы повазать его силу повель Богоматерь на гору Елеонскую. Когда они вошли на гору, всъ деревья приклонились. Ангелъ подтвердивъ, что онъ при отшествіи Ея придеть не одинъ, но съ воинствомъ ангеловъ, исчезъ. По возвращении Божіей Матери съ вравіемъ въ домъ "домъ потрясеся славы ради вравіа". Богоматерь обратилась съ молитвой въ Богу, чтобы при Ез отшествін ни едина власть не пришла на Нее и получила отвёть Господа, что Онъ Самъ придеть по душу Ев. Пресвятая Дева, воздавъ благодареніе Богу, послала за знаемыми и по ихъ приходъ обратилась къ нимъ съ пространнымъ словомъ объ исходъ души отъ тъла (о приходе при смерти человека ангела добраго и злаго и проч.). Приходить ап. Іоаннъ: пресвятая Дъва говорить ему общирное привътствіе

в просить его стеречь Ея тело, чтобы іуден не сожгли. Апостоль узнавъ о скоромъ Ея отшествін, заплакаль. Богородица утішаеть его, просить отдать Ея ризы вдовицамъ и нести его данное Ей вравіе. "Исходящимъ имъ изъ хранильницы бысть громъ" и затёмъ съ облаковъ спустились апостолы, которые сами удивились, увидавъ всъхъ собранными, и спрашивали другъ друга: какимъ образомъ они внезапно здёсь очутились. Ап. Петръ молится о ниспосланіи имъ Духа святаго, чтобы они уразумели-для чего собраны. Ап. Іоаннъ Богословъ разсказываеть прочимъ апостоламъ, что онъ дёлалъ, когда быль подхвачень на воздухъ и какъ прибыль въ Герусалимъ. Всв входять въ Богородицъ, которая, увидя ихъ, благодарить Бога за исполнение Ея желанія. Ап. Петръ говорить весьма пространное слово "вазиданія" апостоламъ, дівамъ, Богородиців и всему народу о девстве, какъ о самой высокой добродетели и какъ самомъ удобномъ и върномъ пути во спасенію. "На третій день бысть громъ",-приходить Спаситель съ ангелами. Богородица возсылаеть благодаренія и предветь душу. Господь принимаеть ее и передаеть аржангелу Миханлу. Описывается видъ души. Господь говорить ап. Петру: "скутай тело девы Маріи скоро". Положили тело на одре. Разговоръ о томъ, кому нести вравіе: Іоанну или Петру.—Затвиъ въ словъ Іоанна архіеп. Солунскаго идеть общій съ словомъ ап. Іоанна Богослова разсказъ о перенесеніи тіла и нападеніи со стороны іудеевъ, о последовавшихъ чудесахъ (отсечении руки и проч.). Еврей уверовавшій посылается съ пропов'ядью. Принесли тело и положили въ гробъ новомъ.

Таковы двъ наиболъе распространенныя версіи разскава объ успеніи Божіей Матери.

Въ дълахъ Тайнаго приваза, среди бумагъ царя Алексвя Миханловича, мною найдено еще особое свазаніе объ успеніи пресвятой Богородицы, воторое отлично отъ всёхъ доселё извёстныхъ. О немъ въ описи бумагъ этого приказа, составленной въ 1713 г., отмёчено: "писмо изъ книгъ о успеніи пресвятыя Богородицы"; лежало оно въ "дубовомъ ящикъ", въ которомъ находились "собранные изъ разныхъ мёстъ столцы и тетрати и въ связвахъ свертки письма и черненья руки блаженныя памяти великаго государя царя и великаго князя Алексъя Михаиловича" в). Теперь оно хранится въ Государственномъ Архивъ (въ Петербургъ о) въ особой отдъльной обложвъ; остальныя

<sup>\*)</sup> Записки отдъленія русской и слав. археологів Императорскаго Русскаго Археология. общества. Т. ІІ, Сиб., 1861 г., стр. 1, 2 и 6.

<sup>\*)</sup> Разрядъ XXVII, дъло № 337.

явля этого отавля Архива состоять главнымь образомь изъ бумагь Тайнаго приказа и самого царя Алексия Михаиловича. Сказаніе написано на 8-ми ныей развернутых и развлеенных столбпаха: вроми ных зайсь же ваходится еще особый 9-ий небольшой доскутовь бумаги, служившій въ прежнее время очевидно обложкою (столбцы прежде свертывались въ трубку), на которомъ рукою конца XVII или начала XVIII въва написано: "писмо о успенів пресвтые Бірм" и ниже "48" (върожено №, подъ которымъ это дело значелось въ прежнемъ ваталогь). Столоцы, содержащие сказание (всв оне обычной ширины; влиною первыя семь но 8 вершковъ, а последній 8-й столбенъ около З вершвовъ), писаны однимъ неизвёстнымъ лицомъ, отчетливою врупною сворописью XVII въва и вромъ того въ нъсколькихъ мъстахъ имъють поправки, "черненье", вакъ говорили встарину, произведенное несомивно самим паремъ Алексвемъ Михавловичемъ. На оборотв и по склейкамъ столбцовъ нёть никакихъ помёть, скрыпь и вообще какихъ дибо надинсей.

Свазаніе это по своей форм'я отлично отъ всіхть доселів извівстныхъ, находящихся въ рукописахъ и старопечатныхъ внигахъ: это ни слово вп. Іоанна Богослова, ни слово Іоанна архісп. Солунскаго, ни вакое либо взъ другихъ свазаній, прицисываемыхъ еп. Мелитову или Іоснфу Аримаеейскому. Это — осебое литературное произведеніе, но не самостоятельное, а представляющее изъ себя дословную компиляцію изъ словъ ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіси. Солунскаго, весьма сильно совращающую ихъ. Оно виветь здёсь и особое свое заглавіе: "о успенію пресвятей Богородицы"; слово ап. Іоанна Богослова озаглавливается: "мёсяца августа 15, слово св. Іоанна Богословца о покон св. Владычицы нашел Богородицы. Отче благослови", а слово Іоанна архіси. Солунскаго: "мёсяца августа въ 15 день слово на успленье св. Богородици Ивана архісп. Селунсваго правовърна св. мужа слово исписан о преставлени пресв. пречистыя Владычицы нашея Богородицы приснодъвы Маріна. Первая половина найденнаго мною сказанія списана изъ слова Іоанна архіси. Солунсваго 10). Начинается она здёсь тёми же словами: "егда ирінде время изыти отъ телеси пресвятей Богородицы, прінде въ Ней веливій ангель и рече Ев... и проч. Но составитель этого новаго сказанія, дословно списывая Іоанна архісп. Солунскаго, въ тоже время посто-

<sup>10)</sup> См. листы 1—4 и слово Іоанна архіси. Солунскаго по изданію Андрея Попова въ Чтеніяхъ въ Императ. Обществъ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университеть за 1880 г. кн. III, стр. 46—60.

янно сокращаеть его слово, вывидывая не только фразы, но и цёлые періоды и разсвазы. Такъ изъ заимствуемаго имъ начала слова, заключающаго въ себъ 40 строкъ, онъ исключаетъ 16 строкъ; далъе онъ пропускаетъ изъ слова Іоанна архіеп. Солунскаго 244 строви 11) и затъмъ беретъ отсюда же, изъ слова же Іоанна архіеп. Солунскаго 17 стровъ, вывидывая только въ одномъ мёстё полстрови. Послё этого онъ обращается въ слову ап. Іоанна Богослова, изъ средины котораго заимствуеть несколько стровь: изъ целаго отдела его, завлючающагося на 117 стровахъ, онъ береть 47 стровъ, вывидывая остальныя 70 стровъ (начало слова ап. Іоанна Богослова первыя 107 стровъ и последнія — 32 строви совсемъ опускаеть). Завлючительныя строви своего сказанія авторъ береть опять изъ слова Іоанна архісп. Солунскаго, именно изъ его второй половины, оставляя затвиъ безъ вниманія все остальное, находящееся въ немъ (93 строви). Тавимъ образомъ начало и конецъ нашего сказанія взяты изъ слова Іоанна архіси. Солунскаго, а средина изъ слова ап. Іоанна Богослова, причемъ 6/, этихъ словъ вывинуто (изъ 660 стровъ, завлючающихся въ обоихъ словахъ, вывинуто около 560 строкъ и оставлено только около 100 строкъ, немного даже мен'ве).

Я позволю себъ отмътить, что именно исключено изъ словъ ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго составителемъ найденнаго мною сказанія при первоначальномъ его редактированіи (о поправкахъ царя Алексъя Михаиловича ръчь будеть ниже).

Первую половину сказанія авторъ, какъ а говориль, береть изъ слова Іоанна архіеп. Солунскаго и первыя 13—17 строкъ его дословно сходны съ словомъ, но затімь авторъ выпускаеть разсказь о хожденіи пресвятыя Богородицы вмісті съ великимъ ангеломъ на гору Елеонскую и о поклоненіи имъ деревьевъ, о собраніи Богородицею къ себі знаемыхъ, прощаніи съ ними и всі річи Ея, говоренныя при этомъ (объ исході души изъ тіла), о приході вп. Іоанна, объ его скорби при вісти о приближающейся кончині Божіей Матеря, объ утіненіи его Ею; о пришествіи апостоловъ по воздуху къ Богородиці, ихъ привітствіяхъ, разсказъ ап. Іоанна, какъ онъ изъ Ефеса прибыль въ Іерусалимъ и все "слово назиданія" апостола Петра. Послі этихъ пропусковъ опять начинаются въ найденномъ мною сказаніи заимствованія изъ слова Іоанна архіеп. Солунскаго о приготовленіи Богородицы къ успенію и пришествіи къ ней Господа. Заимствованіе изъ слова Іоанна архіеп. Солунскаго оканчивается на предсмертной

<sup>11)</sup> Объ этомъ пропускъ см. впрочемъ замъчание наже на стр. 16.

рвчи Богородицы, послв чего авторъ обращается въ слову Іоанна Богослова и изъ средины его береть молитву Богородицы, присоединяеть ее въ предыдущей и изъ объихъ этихъ молитвъ дълаеть одну. Ивъ слова Іоанна Богослова авторомъ взято также: разсказъ объ извъщени апостоловъ, что успеніе Божіей Матери будеть въ воскресенье, о пришествіи въ Ней Господа и дальнійшее пов'єствованіе объ Ея успеніи и принятіи Ея души Господомъ.-- Изъ слова Іоанна Богослова авторъ исключаетъ разсказы: прежде всего всю первую его часть вплоть до начала заимствованія (объ обывновеніи пресвятой Дъвы ходить на Господень гробъ молиться, объ извъщении Ей о приближающейся вончинъ, о пришествіи ап. Іоанна и всьхъ апостоловъ по воздуху, разсказы ихъ объ ихъ путешествіи, о волненіи среди іудеевъ и нхъ жалобахъ игемону и просьбъ удалить Богородицу изъ Виолеема, о перенесенін Божіей Матери по воздуху изь Виолеема въ Іерусалимъ), ватёмъ изъ заимствуемаго отдёла разскавы: о бывшемъ громъ и пришествін вой ангельскихъ, о последовавшихъ чудесахъ, о посылев тысящника въ Виолеемъ для удаленія оттуда Божіей Матери и апостоловъ, о перенесеніи Божіей Матери и апостоловъ по воздуху изъ Виелеема въ Герусалимъ, о попытвахъ іудеевъ сжечь домъ Богородицы въ Герусалимъ, и наконецт всю послъднюю часть этого слова, содержащую повъствованія: о перенесеніи тъла Богородицы апостолами, о нападени при этомъ жидовъ на гробъ и последовавшихъ чудесахъ, о принесении тъла Богородицы въ рай апостолами и о виденных ими тамъ лицахъ. После отмеченнаго изъ слова ап. Іоанна Вогослова заимствованія авторъ обращается опять въ слову Іоанна архіеп. Солунскаго и беретъ оттуда свои заключительныя 10 строкъ, именно о повельніи Господа ап. Петру скутать тыло Божіей Матери и о послыдовавшемъ отъ тъла возгласъ и отвътъ Господнема. Конца слова и Іоанна архісп. Солунскаго въ найденномъ мною сказанія также нётъ. Именно опущено извъстіе о передачь души Богородицы архангелу Михаилу и о вившнемъ ея видъ, о перенесенія тъла Богородицы въ Геосиманію, о последовавшихъ при этомъ нападеніяхъ со стороны жидовъ и чудесахъ, объ отсъчени невидимымъ мечемъ руки одного жида, хотвышаго уронить гробъ Богородицы.

Но кром'й этих отм'йченных мною исключеній изъ сказаній ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго, сдёланных составителемъ найденнаго мною сказанія, въ немъ находятся, какъ я говорилъ, различныя исправленія, принадлежащія царю Алекс'йю Михаиловичу и состоящія главнымъ образомъ въ исключеніи тёхъ или другихъ строкъ, отъ 2 до 12 на столбцій (на столбцій всего около

25 стровъ; зачервнуто на 2 столбцъ 2 строви, на 3-мъ — 12, на 4-мъ — 5, на 6-мъ — 9), и въ прибавленіи нѣкоторыхъ словъ или фразъ, необходимыхъ для связи рѣчи. Что поправки эти сдѣланы самимъ царемъ, въ этомъ не можетъ быть сомнѣнія. За это говорить: 1) почервъ поправовъ: при сличеніи его съ бумагами, писанными несомнѣнно самимъ царемъ, напр. его письмами въ сестрамъ, хранящимися въ томъ-же Государственномъ Архивъ, не трудно убъдиться въ тожествъ обоихъ почервовъ; 2) мъстонахожденіе этого сказанія среди бумагъ самого царя Алексъя Михаиловича; 3) свидътельство описи 1713 г., приведенное выше и 4) извъстное расположеніе, любовь этого царя въ церковнымъ вопросамъ 12).

Эти последнія исправленія я теперь и перечислю.

Первая поправка находится на второмъ столбцѣ. Послѣ отвѣта Господа Богородицѣ о томъ, что Онъ Самъ придетъ по душу Ея, первоначально въ этомъ сказаніи слѣдовали, какъ и въ словѣ Іоанна архіеп. Солунскаго, слова: "нынѣ убо приближися болѣзнь рождающи и помолися глаголющи: благодарю Тя, свѣтъ превѣчный" и пр. Царь Алексѣй зачеркнулъ: "нынѣ убо приближися болѣзнь рождающи и помолися глаголющи" и вписалъ: "и рече святая Маріа", такъ что согласно исправленію это мѣсто такъ должно читаться: "и рече святая Марія: благодарю Тя, свѣтъ превѣчный" и пр.

На следующемъ третьемъ столоце находится наибольшее место изъ всего сказанія, подвергнутое исключенію, 12 строчекъ, ½ столоца. Царемъ Алексемъ сперва, вероятно, были зачеркнуты следующія строки, находящіяся въ средине всего исключеннаго отделенія: "свидетельствуютъ (громъ и воня благоуханія) о преславней чистей Владычице истинимя Богородицы Маріи и славе Ея", потомъ уже, вероятно, исключены 5 строкъ до этого места и 5 строкъ после этихъ строкъ, зачеркнутыя поперечной чертой. Судя по находящимся въ пачале и конце сего отделенія выноснымъ знакамъ и темъ же знакамъ, находящимся на 5 столоце, нужно думать, что всё эти строки должны быть перенесены или сперва предназначались къ переносу на

<sup>13)</sup> Въ тёхъ случаяхъ, когда при исправлении что-либо написано царемъ, не можетъ быть и ръчи о непринадлежности этой поправки царю. Но иногда поправки состоятъ только въ вычеркиваніи словъ (безъ паписанія чего-либо); такъ какъ это послёднее произведено тёми же чернилами, что и зачеркиванія съ надписами (слёдов. несомитино царя Алексви Михаиловича), то слёдуеть думать, что и одно вычеркиваніе произведено тою же рукою т. е. царемъ Алсковить Михаиловичевъ.

5 столбецъ. На этихъ стровахъ говорится о бывшемъ громъ и вонъ благоухавія и о пришествіи въ Богородицъ Господа съ архангеломъ Михаиломъ.

На 4 столбцё слова: "сущимъ намъ съ Нею апостоламъ въ Герусалимё рече св. Духъ" исправлены царемъ Алексемъ Михаиловичемъ такъ: "и рече св. Духъ ко апостоламъ во Герусалиме". Въ этомъ же столбцё при изложени важности воскресиаго дна совсёмъ выкинуты слова: "и въ недёлю чада јерусалимская съ вајями изыдоша противу Гсусови во стретенје его глаголюще: осанна въ вышнихъ, благословенъ грядый во имя Господне".

На 5 столбцъ сдъланы царемъ Алексвемъ выносные знаки, о которыхъ я говорилъ, и тутъ же прибавлены слова: "и паки".

На последнемъ столбце (6) съ поправками царя Алексея Миханловича встречаемъ ихъ несколько. На всемъ этомъ столбце излагается молитва Богоматери, начинающаяся на предыдущемъ столбцъ и ваканчивающаяся на последующемъ. Молитва эта, съ которою пресвятая Дѣва обращается въ Господу предъ своею смертью, составлена изъ трехъ Ея молитеъ, находящихся въ словъ Іоанна Богослова. Указаніе на это, на то, что это три разныя молитвы, н выкинуто царемъ Алексвемъ, такъ что въ исправленномъ видъ всѣ эти молитвы сливаются въ одну. Именно, здѣсь по окончанін первой молитвы выкинуты царемъ Алексвемъ слова: "помоливжеся Мати Господня, рече въ своей молитвъ сице: Боже еси съ небесе послаль благостію единороднаго Твоего Сына вселитися въ смиренное мое твло і родитися отъ Мене". Последнія слова, слова молитвы, быть можеть, исключены потому, что предшествующія этому строви первой молитвы излагають то же самое, именно: "Господи..., прими рабу твою, изволивый родитися отъ Мене смиренныя спасевія ради рода человъча". Послъ этого исключенія на слъдующихъ далье трехъ стровахъ продолжается молитва Богоматери, и затъмъ царемъ Алексвемъ двлается опать исключение 4 строкъ, первая изъ которыхъ опять указываеть на то, что далее идеть особая молитва; именно выкинуты слова: "и паки помолися рече: Господи Царю Владыко, иже вся можеши на небеси и на земли, сіе моленіе пріими, молю имя Твое святое на всяко время". Дальнъйшія измъненія, сдъланныя царемъ Алексвемъ Михаиловичемъ, состоять въ замънъ слова "ему"---"имъ" и въ припискъ союза "и" въ двухъ мъстахъ и слова "твое".

Благодаря всёмъ этимъ исключеніямъ, произведеннымъ составителемъ новаго сказанія объ успенія пресв. Богородицы и царемъ Алексёемъ Михаиловичемъ, оно является предъ нами въ иномъ, от-

дичномъ отъ всёхъ другихъ сказаній, видё. Объ успеніи пресвятой Богородицы здёсь такъ повёствуется: когда приблизилось время "изыти отъ телеси" пресв. Богородицы, къ Ней пришель "великій ангелъ", который, отдавая Ей "вравіе", предувадомиль о предстоящей скорой кончинъ Ея и собраніи въ Ней апостоловъ для погребенія. На вопросъ Божіей Матери объ имени его и почему онъ принесъ одной Ей только вравіе, ангель, уклонившись оть сообщенія имени своего, уб'яждаль не сомнъваться о вравіи и объщаль при кончивъ Ея притти не одинъ, но съ "вои ангелъ". Послъ этого ангелъ исчезъ, а пресв. Дъва вошла въ домъ свой, который потрясся "славы ради вравія сущаго въ руцв Еа". Положивъ вравіе въ "плащаницу", она обратилась затвиъ съ молитвой къ Господу о томъ, чтобы Онъ защитилъ Ее при исходъ, "да ни едина власть пріидеть на Мя въ чась онъ", чтобы Онъ Самъ пришелъ въ Ней. "Возшедшу же солнцу и воставши", св. Марія обратилась снова съ молитвой въ Богу: "приври на молитву Матери Своея, скончай глаголанная Ми Тобою". По молитей она легла на одръ, "ап. Петръ съдяще возглавіи Ея, Іоаннъ у ногъ, прочіи апостолы оволо одра Ея". Приходить въ домъ Господь. Пресв. Дева благодарить Господа за приходъ. Св. Духъ, указавъ апостоламъ на важное значеніе воскреснаго дня въ евангельской исторіи, предув'ьдоманеть ихъ, что и успеніе пресвятой Богородицы послівдуеть въ воскресенье. Въ восиресение Божія Матерь говорить апостоламь о скоромъ приходъ Господа и приказываеть вложить онміамъ въ кадильницы. Приходить Спаситель со множествомъ ангеловъ во славъ. По просъбъ Ея онъ благословляеть Ее. Богородица обращается съ молитвой благодарственной и потомъ просительной за "весь родъ". Господь, утвшивъ Ее и объщавъ исполнить Ея просьбу, обращается къ ап. Петру съ словами: "приспе время, начни пфніе". При отпфвавіи "силы небесныя отпъша аллилуія", лице Божісй Матери просвътилось паче солнца, а Она благословила каждаго апостола. Господь, принявъ душу Ея, приказываеть ап. Петру "скутать" тёло Дёвы Марін. Изложеніемъ последняго возгласа тела Ея, ответа Господа и словами: "се глаголя Спасъ невидимъ бысть" оканчивается найденное мною сказаніе объ успенів пресв. Богородицы.

Въ этомъ своемъ сокращенномъ видѣ оно ближе всего стоитъ къ тому свазанію, которое помѣщалось и нынѣ помѣщается въ Прологахъ; но оно значительпо отличается и отъ этихъ свазаній <sup>13</sup>).

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup>) Мной просмотръны Пролога: рукописные Синодальной Библіотеки ЖМ 240, 241, 243 и 686 и печатные Московскаго изданія 1643, 1660, 1662, 1792 и

Проложное свазаніе начинается извістіемъ объ обычай Богородицы ходить для молитвы на гору Елеонскую, гді поклонались Ей деревья. Этого ніть въ сказаній царя Алексія Михаиловича, но въ посліднемъ вмісто этого поміщается отсутствующій въ проложномъ сказаній разсказь о явленій Богородиці вел. ангела и дачі Ей вравія. Въ сказаній царя Алексія ніть находящихся въ Прологі извістій о предсмертныхъ распоряженіяхъ Богородицы, о шествій апостоловь по воздуху и піхь скорбяхь по случаю предстоящей кончины Ея; но за то находится отсутствующее тамъ: о двукратномъ пришествій въ Божіей Матери Господа, молитвы Ея и извістіе о посліднемъ возгласів тіла Божіей Матери и Господнемъ отвіть. Въ сказаній царя Алексія даліве выпущены проложныя извістія о перенесеній тіла Божіей Матери, послідовавшихъ исціленіяхъ и отсіленій руки и объ ай. Өомів, обнаружившемъ взятіе тіла Богородицы на небо.

Тавимъ образомъ найденное мною свазаніе объ успеніи пресв. Богородицы значительно разнится и отъ проложнаго свазанія.

Какъ уже выше было говорено, новое сказаніе, содержащее выписки изъ словъ ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго,
писано на отдёльныхъ столбцахъ. Въ виду этого можетъ быть поставленъ вопросъ о сохранности столбцовъ, содержащихъ новое сказаніе:
всё ли они дошли до нашего времени? Предположивъ пропажу части
столбцевъ, можно дале построить гипотезу, что новое сказаніе представляетъ изъ себя не что иное, какъ часть тёхъ столбцовъ, которые,
еслибы всё сохранились, содержали оба сказанія (въ ихъ полномъ
виде) ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго, списанныя
каждое отдёльно; а теперь де вследствіе пропажи въ средине и конце столбцевъ и кажется, что это особое сказаніе.

На оборотъ столбцовъ, какъ уже сказано, пътъ никакихъ помътъ, вслъдствіе чего при отвътъ на сей вопросъ мы не можемъ пользоваться этимъ наиболъе легкимъ и върнымъ способомъ ръшенія вопроса. Но во всякомъ случать только что изложенное предположеніе не можетъ быть принято. Дъло въ томъ, что не всъ столбцы излагаютъ текстъ одного только того или другого сказанія (ап. Іоанна Богослова или Іоанна арх. Со-

<sup>1802</sup> г.—Въ Святцахъ, изданныхъ въ Москвъ въ 1648 и 1659 гг. объ успеніи божіей Матери говорится па 3-хъ только строкахъ.—Въ Минеяхъ общихъ съ праздинчною также нътъ сказаній какихъ либо; смотръны мной изд. Московскаго 1645, 1650, 1653, 1660, 1663 и 1803 гг.; также нътъ ихъ и въ Минеяхъ шъсячныхъ, Анеологіонахъ (изд. Москва 1651, 1660, 1803 гг.) и Акаеистахъ, изданныхъ въ Біевъ въ 1674 г.

лунскаго): на двухъ столбцахъ 4-мъ и 7-мъ приводится сперва ивъсколько стровъ изъ одного сказанія, а потомъ изъ другого; столбцы эти не имвютъ склеекъ, след. пропуски различныхъ местъ изъ сказаній ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго, находимые въновомъ сказаній, обязаны своимъ происхожденіемъ составителю его, а не тому обстоятельству, что столбцы, содержавшіе отсутствующія места, не дошли до нашего времени. Такимъ образомъ предъ нами все-таки особая редакція сказанія объ успеніи пресв. Богородицы.

Но вийсто только что изложеннаго предположенія можеть быть высказано другое: быть можеть эта особая редакція сказанія дошла до насъ не въ полномъ вид'я? Быть можеть т'в пропуски различныхъ подробностей, которые отм'ячены выше, потому только на лицо, что пропали столоцы, содержавшіе ихъ?

Относетельно начала и конца свазанія мы можемъ положительно отвъчать, что наше сказаніе ихъ имъеть: сомньнія въ первомъ нивакого быть не можеть, а за второе говорить вившиня форма последняго столбца. Всё столбцы найденнаго мною сказанія одинаковой длины: исключение представляеть только послёдній 8-й столбецъ, который почти въ 3 раза короче всёхъ. Это обстоятельство и указываеть на то, что предъ нами заключительныя слова сказанія: при прежней скупости на бумагу писецъ, видя, что остается написать только нёсколько строкь (31/4), намёренно взяль небольшой столбецъ бумаги, или отръзалъ часть ея; за это говоритъ также и то. что вром'в исписаннаго остается на последнемъ столбие еще чистаго места строкъ на 5, на которомъ и было бы написано продолжение, еслибы оно было. Следовательно, вопросъ можеть быть только о целости средины сказанія, нёть ли пропусковь между столбцами? Сличая новое сказаніе съ извъстными текстами свазаній ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго, мы придемъ къ тому результату, что между всёми столбцами, за исключеніемъ одного міста (между 2 и 3 столбцами), рвчи о пропускъ быть не можеть, что ръчь, кончающаяся на одномъ столбив, продолжается на следующемъ столбив. - Въ пользу этого могуть быть указаны и вившніе признаки. Какъ извістно, при прежнемъ способъ письма-на столбцахъ, привлеивавшихся другь въ другу, обычное явленіе, что окончанія буквъ или росчерви съ одного столбца переходили на другой, отъ последней строки предыдущаго столбца на последующій, равно какъ и обратно отъ первой последующаго столбца на предыдущій. Если присоединить столбцы новаго сказанія другь въ другу такъ, какъ они некогда были склеены, то части буквъ и росчерки вполнъ совпадутъ съ окончанізми ихъ на другомъ столбцъ. Слъдовательно между столбцами нътъ пропуска.

Сомнъніе можеть быть (точнъе не столь наглядныя и убъдительныя довазательства могутъ быть представлены) только относительно одного мъста, именно между 2 и 3 столбцами. На второмъ столбцъ заканчивается разсказъ о явленіи пресв. Дівів Маріи "великаго ангела" и излагается Ев молитва; на третьемъ же столбцъ говорится о восходъ солнца, о молитев Богородицы и Ея приготовленіи къ смерти, причемъ упоминается и о присутствующихъ при этомъ апостолахъ. Но полному тексту скаванія Іоанна архісп. Солунскаго между этими столбцами пропускъ въ 244 строви. Это обстоятельство, конечно, можетъ возбуждать подовржнія. Кром'в того могуть быть указываемы внутреннія основанія для предположенія о пропускъ. Въ новомъ сказаніи ничего не говорится о томъ, какъ очутились при Божіей Матери апостолы: не говорится ни того, чтобы они были предъ успеніемъ Богородицы оволо Нея, ни чтобы опи были собраны съ разконцевъ вемли и перенесены по воздуху: они являются (на 3 столбцѣ) дѣйствующими неизвѣстно откуда и когда прибывшимв. Эти два обстоятельства и могуть давать основание предполагать между 2 и 3 столбцами поваго сказанія пропускъ, пропажу столбцовъ, на которыхъ излагалось если не все, то по крайней мёрё, часть того, что находится въ соотвётствующемъ мёстё сказанія Іоанна архіеп. Солунскаго (стр. 48-60 по изданію Андрея Попова) и особенно разсказа о собраніи апостоловь въ Іерусалимь къ пресв. Деве Маріи.

Въ подтверждение или опровержение этого мивнія мы не можемъ привести рішительныхъ доказательствъ на основаніи вившнихъ признаковъ. Послідняя строка 2-го столбца и первая 3-го, въ сожалівнію, не заключають буквъ, окончанія или росчерки отъ которыхъ переходили бы на другой столбецъ. Судя же по слідамъ, оставшимся отъ свлейки (неровному враю въ одномъ містів на 3 столбий, причиной чего была неосторожность при расклейкі, и наобороть утолщенію въ этомъ же містів на 2 столбців вслідствіе оставшагося кусочка бумаги отъ другого столбца), нужно думать, что 2 столбецъ въ прежнее время быль привлеенъ въ 3-му, и что, слідовательно я между ними ність пропуска.

Найденное мною сказаніе объ успеніи пресв. Богородицы, какъ а говориль, представляеть новое неизвъстное досель произведеніе.

Редактированіе его, какъ уже сказано, принадлежить несомивнию царю Алексвю. Вопрось можеть быть только о томъ—кто составиль это сказаніе, въ его первоначальномъ видв, въ томъ видв, который уже

потомъ исправляль царь Алевсей Михаиловичъ. Отсутствие при произведенныхъ тщательныхъ розыскахъ въ московскихъ библіотекахъ среди рукописей и старопечатныхъ книгъ другого списка найденнаго мною сказанія, равно какъ и молчаніе другихъ изследователей о существованіи его где либо, устраняютъ совсёмъ мысль о томъ, что оно спесано съ какого-либо находившагося въ рукописяхъ или старопечатныхъ книгахъ сказанія, что оно есть копія существовавшаго уже сказанія, которымъ царь Алексей былъ недоволенъ и подвергъ исправленіямъ. Шероховатости въ слоге составителя первоначальной редакціи, вызвавшія стилистическія поправки царя Алексев, также указывають на то, что предъ нами новое литературное произведеніе, которое только что составлялось, а не то, которое находилось уже въ употребленіи 14).

Внѣшняя форма бумаги, на которой писано сказаніе, столбцы, — форма исключительная для литературныхъ произведеній, равно какъ и самый почеркъ, которымъ писано все сказаніе, дають основаніе предполагать, что оно написано какимъ либо подьячимъ. Нахожденіе этого сказанія среди бумагъ приказа Тайныхъ дѣлъ, приказа состоявшаго въ ближайшемъ завѣдываніи самого царя Алексѣя Михаиловича, позволяетъ присоединить къ этому, что сказаніе писано подьячимъ, въроятню, Тайнаго приказа. Но кто именно изъ подьячихъ Тайнаго приказа писалъ это сказаніе, —неизвѣстно 15).

Заслуживаетъ вниманія то обстоятельство, что тексть найденнаго мною сказанія слідуеть очевидно текстамъ сказаній ап. Іоанва Богослова и Іоанва архіеп. Солунскаго, находящимся въ Макарьевской Четіи Минеи. (См. слово Іоанна архіеп. Солунскаго, напечатанное Андреемъ Поповымъ по списку XIV віка Троице-Сергіевой лавры съ разночтеніями слова по Макарьевской Четіи-Минеи). Писецъ поновляетъ только слогь, вмісто "прейде" пишеть "пріиде", вмісто "телесів"— "телеси", вмісто "великій" и т. п.; отступленіе онъ дівлаетъ въ одномъ мість: вмісто "се рекъ ней ангелъ, бывъ яко світь, взиде на небеса" онъ пишеть: "і се рекъ невидимъ бысть".

<sup>16)</sup> См. напр. на 2 столбит зачеркиваніе словъ: "ныпт убо приближися белтым раждающи и помолися глаголющи" и припись словъ: "и рече св. Марія"; пл 4-мъ столбит исправленіе: "сущимъ намъ с нею апостоломъ во Іерусаблиме рече святый Духъ" на "и рече святый Духъ ко апостоломъ во Иеросали ме" и др.

 $<sup>^{15}</sup>$ ) Довольно любопытный факть представляеть то обстоятельство, что-слоко "Івсусъ" полностью онъ пишеть чрезъ одно и—"Ісусъ".

(См. Попова стр. 47—48 и л. 2 свазанія). Если бы можно было довазать, что при составленіи новаго сказанія авторъ пользовался Макарьевскими Четіи Минеями, въ которыхъ находятся оба слова и ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго, что онъ отсюда списываль ихъ, то следоваль бы выводъ, что составитель новаго свазанія находился въ Москве, что было бы вполнё согласно съ только что высказаннымъ предположеніемъ, что оно писано подьячимъ Тайнаго приказа.

Быль ди этоть подьячій простымь писцомь, переписчикомь чернового, или онъ же быль и составителемь такъ сказать черновой редакціи памятнива, это — опать вопросъ: матеріала для отвёта на него мы не имбемъ почти никакого. Судя по работъ писца, по нъкоторымъ мелочамъ, напр. по недописвъ строви въ тъхъ случаяхъ, когда далъе слъдовалъ пропускъ, по различнымъ стилистическимъ поправкамъ царя, нужно думать, что писецъ нашего сказанія скорже быль простымь переписчикомь, чёмь составителемъ: опъ или переписалъ черненый экземпляръ или, что пожалуй въроятиве, списалъ его съ рукописей согласно даннымъ ему указаніямъ, - что писать, что пропустить и пр. т. п. Въ этомъ послъднемъ случав лицо, такъ свазать размвчавшее рукописи, и должно быть считаемо составителемъ свазанія. Если царь Алексъй давалъ указанія откуда и что именно должно быть списано, если ему принадлежать размыти тыхь литературныхь произведеній, изъ которыхъ сказаніе составлено, сшито, то онъ же долженъ считаться и составителемъ его. Допущение этого предположения нисколько не будеть противоръчить тому, что мы знаемъ о семъ царъ. Религіозность его и любовь къ вопросамъ, относящимся до церкви, достаточно извъстпы: извъстна также наклонность его и въ литературному творчеству. Естественнъе также предположить, что царь Алексъй исправляль (съ такимъ вниманіемъ, касавшимся самыхъ мелкихъ подробностей — союза "и" и пр. т. п.) свое собственное произведеніе, чёмъ чужое 16).

<sup>16)</sup> Въ гъхъ же дълахъ Тайнаго приваза (Государств. Архивъ, разрядъ XXVII, д. № 1) находимъ еще другое литературное произведеніе, писанное также на столбцахъ и представляющее текстъ памятинка отличный отъ доселъ извъстныхъ; именно здъсь на 25 столбцахъ завлючается вторая половина сказанія "о житіи и о преставленіи вел. внязя Димтрія Инановича царя Русьскаго", напечатаннаго П. Строевымъ въ Софійскомъ Временникъ, ч І., М. 1820 г., стр. 383—394 и И. М. Снегиревымъ въ Русскомъ Историч. Сборникъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, М. 1838 г., т. III-й, кн. 1, стр. 81—106 Первые столбцы сказанія и сохранились, а изъ уцълвинхъ пер-

Но допустимъ ли мы это предположение или нътъ, во всякомъ случать за паремъ Алекстемъ остается несомитное право—право на редакторство этого памятника. Мы выше уже говорили, что объ этомъ т. е. о томъ, что царь Алексти былъ редакторомъ новаго сказания, не можетъ быть и сомитния. Встать его редакціонныхъ поправокъ насчитывается около 13. Онт состоять или въ прибавкт слова или союза для ясности рачи, въ замти нтикоторыхъ фразъ другими или въ исключени совстать иныхъ мтотъ. Царь Алексти особенно, ка-

На столбив 9-мъ после присоединенія новаго заголовка: "преставление великого князя Димитрия и плачь великия его княгини" продолжается сказаніе, "м конечное цёлование дая великой своей княгине и чадойь своемь".... и т. д. см. стр. 389. Конець его здёсь находящійся (лл. 13—14, печати. стр. 391) отсутствуеть въ печатномъ тексте:... і преподобный ігумен Сергиї великий чюдотворець. Пимин бо митрополит всеа Русиі тогда бысть во Царёграде. И тако погребению предавше благородное и святое тёло великого князя (л. 14) Димитрея и разыдошася. Аще тогда многа плача наполнившеся, но обаче мы, ныне поминающе доблественныя его подвиги і богоугодное житне, радуемся и веселимся, славяще і благодаряще Христа Бога нашего, Ему же слава со Огцем і Святымъ Духомъ ныне и присно і во веки веком. Аминь".

Послё этихъ словъ здёсь (л. 14) подъ новымъ заголовкомъ, отсутству ющимъ въ печатномъ текстё: "похвала вкратце великому князю Димитрею, в ней же явлено есть чюдо и како свеща небеснымъ огнемъ сама возгорёся у гроба", продолжается сказаніе: "о страшное чюдо, братие, і дива исполнено и пр., см стр. 391. Оканчивается похвала (л. 17, стр. 392) слёдующими словами:... "многим прародителем славу прорасти. Тако і той, о нем же не усумнуся рещи, яко во всю землю изыде слава его (л. 18) і в конда вселенныя величества его".

За Похвалой читается следующее "чюдо о свещи, возгоревшейся небесным огнемь", котораго неть нь печатных текстахь: "и якоже і он в жизни своей прослави Бога і угодная пред Намь сотвори, сице і преблагіи Богь щедрогами своими наппаче сугубо прослави его не токмо в животе, но и по преставленні всем являя сего совершенно своего угодника і дивно свыше прославляя его. Славищая бо Мя прославлю, рече Господь. Якоже бысть в лето благочестивато христолюбиваго великого князя Василья Івановича самодержавнаго царя і госу-

вые 3—4 сильно повреждены. Оно здёсь начинается по печат. изданію въ Софійскомъ Временник съ стр. 387 съ 13 строки сверху. Варіанты частые, но нелкіе, состоящіе въ исправленіи слога и выраженій (одинъ любопытный варіанть из стр. 388: ви. "безъ воли бояръ" здёсь читается "безъ совёта"). Пропусковъ нёть, но наобороть встрёчаются по мёстамъ вставки. На столбцё 8 (стр. 389) послё словъ о 4-иъ сынё сюда съ стр. 391 переносится рёчь о 5, 6 и 7 сыновьяхъ ("пятый же сынъ.... преставися"), за которой слёдують послёднія слово столбца: "и таковое завещание утверди златопечатною грамотою".

жется, старался о томъ, чтобы удалить изъ свазанія всё намеки на процессъ составленія его, на то напр., что приводимая въ сказанія річь или молитва составлена изъ нісколькихъ річей или молитвъ. Новое сказаніе значительно вороче его оригиналовъ-словъ ап. Іоанна Богослова и Іоанна архіеп. Солунскаго. Но царь Алексій при своемъ редавтированіи нашель нужнымъ сділать еще візсколько исключеній, повыпустить нісколько лишнихъ містъ. Къ своей работів онъ относился очень внимательно. За это особенно говорять его немалыя по-

даря всеа Русві внука великого князя Василья Василья Василья Василья правнука его преквалнаго великого князя Динтрея Івановича, в церкви святаго архистратита Миканда у гроба сего святопочившаго самодержавнаго великого князя Динтрея свеща небесным огнем сама о себъ возгоръся і необычнымъ свътемъ оба полы светяще и на многи дни горяще, воску же (л. 19) не умалящеся; есть же та свеща и до йыне в церкви той, от нея же инози с върою приниаху воску опого і от различныхъ болезней згравие принимаху".

Далве подъ заголовномъ "паки похвала" следуетъ продолжение свазания: "кому уподоблю сего блаженнаго великого князя Динтрея Івановича царя Руския венли и пр., см. стр. 393. Оканчивается на л. 28 (печ. стр. 394)... словами: "і животворящим его Духом яыне і присно і во веня веком. Аминь". Сказаніо въ печатныхъ текстахъ на этомъ и прерывается, но здёсь (на лл. 23—25) вслёдъ за нимъ написано еще следующее "вмале сказание о блаженной великой княгине Квдоким во иноканих Кверосинии, супружницы достохвалнаго великого князя Динтрея Івановича Донского":

"Вто доволен изглаголати силы Господия или повъдати вся чюдеса Кго, колика же и какова (д. 24) и милость Вго въ роды и роды на боящихся Его и на творящих святую Его волю? І якоже в повъстивцехъ явлено бяху, иже от начала в Рустей земли благочестия основания и православныя въры утверженіе богонзбранный самодержецъ равновпостодный веденій княз Владимер, ему же предшественница бише таковыя благодати баба его святая и блаженная и пресловущая в премудрости вединая ниягиня Олга, и сих благочестия ісправлению і богоугодному житию безчисленное множество людие великие державы их мужеска полу и женска ретяхуся последователне быти, наиначе же самодержавнии, в них же инози праведии бяху и Богом прославлени и памяти ихъ, яко светила, в мире сияют; от нихъ же бъ і сия похвалению достойная святая и христолюбивая великая княгиня Евдовия, иже бысть благочестная супружница блаженнаго и достохваннаго великого киязя Дивтрея Івановича, дши князя Динтрея Костянтиновича Сужданского, і во всем усердно подобствова (л. 25) богоугодному исправлению державнаго и благонравнаго си святаго супруга, с нви же единомудрено в зациведех Господиих благозаконно живущи, породи ему сынове и дщери и воспита ихъ благочестно. Пребысть же в супружстве 22 лъта".

**правки стилистическ**ія (прибавки союза "п" и т. п. мелочи): онъ не только "составляль" сказаніе, но и всюду исправляль его слогь; очевидно ему, хотвлось, чтобы сказаніе было возможно лучшимь не только съ внутренней, но и съ внёшней стороны.

Для отвъта на вопросъ — чъмъ вызвана была эта работа, какая была конечная цёль, мы не имбемъ рёшительно никакого матеріала. Ни въ сказаніи, ни где либо и въ какихъ либо памятнивахъ или историческихъ документахъ мы не встрёчаемъ никакихъ намековъ въ объясненіе этого. Иконографія успенія пресв. Богородицы также ничего не даеть намъ. Признаваемая древнайшею на Руси, икона успенія Божіей Матери (XI в.), находящанся въ Кіево-Печерской лаврів, изображаеть это событие такъ же, какъ и древния иковы Восточной цервви (X-XII вв.): при одръ Богородицы находятся Інсусъ Христосъ съ парящими ангелами и 12 апостоловъ, жида Афеоніи неть 17). Древивний русскій подлинникъ дополняеть это изображеніе прибавленіемъ 2 женъ вдовъ и 2-хъ святителей. Мъстная икона Московскаго Успенскаго собора, приписываемая митроп. Петру, представляеть это событие въ еще болбе распространенномъ видь: вромъ большаго числа апостоловъ при одръ пресв. Богородицы, находящемся въ Ея храминъ и Госнола съ Ея душею, здъсь находимъ еще "боготечные ввъзды"-апостоловъ, въ сопровождени ангеловъ переносимыхъ по воздуху въ Іерусалимъ, и жида Афоонія, стремящагося уронить гробъ пресв. Богоматери и наказуемаго за то отсёчениемъ рукъ 18). Эта послёдняя подробность-случай съ жидомъ Афооніемъ, по мненію некоторыхъ, появляется на неонахъ въ сравнительно позднее время главнымъ образомъ въ XVI — XVII въкахъ и отчасти въ XV в. На иконахъ XVII в. Московской Руси жида Афоонія мы встрічаемъ постоянно, но на віевскихъ иконахъ мы его не находимъ. О томъ, чтобы въ XVII в. последовала какая либо перемъна въ иконографіи успенія пресв. Богородицы или чтобы о семъ было какое либо правительственное распоряжение ръшительно ни откуда не видно и на это нътъ нигат нивакихъ намековъ 19).

<sup>17)</sup> Изображеніе ея см. у Фундувлея въ Описаніи Кіева.

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup>) Старинное описаніе украшеній этой иконы, изъ котораго можно составить изкоторое понятіе я о самомъ изображеніи, см. въ III томъ Русской Историч. Библіотеки, Спб., 1876 г., стр. 568—570.

<sup>19)</sup> Объ иконографіи успенія пресв. Богородицы см. въ цитованной стать А. И. Кирпичникова и новомъ трудъ Н. В. Покровскаго "Очерки памятниковъ православной иконографіи и искусства съ 150 рисунками", Сиб. 1894 г., стр. 278, 261, 281, 289. Ср. Иконописный подлинникъ сводной редакціи XVIII в.,

Поэтому и невозможно что либо сказать: стоить ли появление новаго сказания въ связи съ последовавшею въ то время переменою въ иконографии или нетъ. Но мельзя не обратить внимания на то обстоятельство, что въ XVIII столетии изображение успения Божией Матери чаще изображалось въ сокращенномъ виде, безъ жида Афеония, и боле приближалось къ древнейшему и простейшему виду его — на киевской иконера.

Въ объяснение происхождения новаго найденнаго мною сказания объ успении пресвятой Ботородицы могутъ быть высказаны два предположения.

Первое основывается на форм'в сказанія, приближающейся наиболіве въ форм'в проложпаго сказанія; что и даеть поводъ думать—не предполагалось ли оно въ зам'вн'в того сказанія, которое мы находимъ въ Пролог'в и которое читалось въ Успенскомъ собор'в за правдничной всенощной? <sup>21</sup>). Противъ этого могло бы говорить то уваженіе и даже пожалуй благогов'вніе, которое питали наши предки въ писанному или печатному слову. Но въ данномъ случа'в это обстоятельство, кажется, не должно им'вть м'всто. Прологъ, какъ изв'встно, быль напечатань въ Москв'в впервые только въ 1643 году по одной славянской рукописи, которая при печатаніи подвергалась исправленіямъ, и потому въ тексту его могли относиться съ большей свободой.

На другое предположение наводить мысль: нъть ли какой либо связи между новымъ сказаниемъ и киевскимъ изображениемъ успения

нзд. подъ редакціей Г. Д. Филимонова, М. 1876 г., стр. 418—420. По этому подлиннику успеніе Божіей Матери пишется такъ: "въ храмвић или дому св. Іоанна Богослова пресв. Богородица лежитъ честно на украшенномъ одръ, вокругъ котораго находится апостолы, Діонисій Ареопагитъ, Іеровей дивный и Тимовей, такоже и прочія отъ 70 апостоловъ; при апостольхъ множество народа предстоящихъ благоговъйныхъ мужей и женъ и честнъйшихъ дъвицъ... Покровъ храмины зряшеся отверстъ и Господь въ великой славъ и свътлости, со тими архангелов и ангеловъ прінде къ пречистьй скоей Матери и поятъ Кя душу... Домъ Іоанна Богослова иножествомъ облаковъ окруженъ, Божівиъ бо поведъніемъ ангели святій, восхитивше св. апостоловъ отъ конецъ вседенныя, внезапу принесоша на облацъхъ во Іерусалимъ"... Въ Геосиманскомъ скиту около Троице-Сергіевой лавры есть вкона Успенія, присланная въ 1850 г. изъ древней Геосиманской близъ Іерусалима церкви, и нъсколько другихъ; но всъ вконы не старыя. См. Геосиманскій скитъ, сост. іеросхимон. Авелемъ. М. 1867 г. стр. 12.

<sup>20)</sup> См. матеріалы по этому вопросу въ собранім Г. Д. Филимонова.

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup>) См. Русскую Историч. Библіотеку, Спб. 1876 г., т. III, стр. 109. "И какъ по 6-й пъсни начнутъ прологъ чести"...

пресв. Богородицы, которое при царѣ Алексѣѣ, когда, какъ извѣстно, въ Москвъ было сильно кіевское вліяніе, могло быть привезено кіевдянами, или вообще изображениемъ успения въ совращенномъ видъ, близкомъ къ кіевскому изображенію? Не предназначалось ли новое сказаніе въ тому, чтобы служить такъ сказать оправданіемъ віевскаго и сокращеннаго изображеній этого событія, отсутствія на немъ жида Афеонія, апостоловъ, переносимыхъ по воздуху и прочихъ иконографическихъ подробностей? Одну изъ подобныхъ иконъ съ сокращеннымъ изображениемъ события успения Божией Матери и потому въ данномъ случав представляющую особенный интересъ находимъ въ Московскомъ Успенскомъ соборъ надъ дверьми въ Петропавловскій придълъ. Икона эга, писанная на "цкъ выгибной", по свидътельству соборной описи 1701 года, "въ празднишные дни" прежде поставлялась на налой <sup>22</sup>). Въ настоящее время она покрыта ризой и потому ея рисуновъ виденъ не во всъхъ подробностяхъ. Средину ся занимасть одръ Богородицы, въ ногахъ его 6 апостоловъ и въ возглавіи 5 апостоловь; Господь держить душу Божіей Матери, за Нимъ небольшое изображение ангела-очевидно архангела Михаила, и болже нътъ никакихъ другихъ иконографическихъ подробностей. Такое изображение события успения пресв. Богородицы стоить весьма близко въ тевсту новаго сказанія о семь, вполнъ согласно съ нимъ. Когла эта икона поступила въ Успенскій соборъ-примыхъ свёдёній нёть; но въ соборныхъ описяхъ, составленныхъ въ первой половинъ XVII в., она не упоминается, а впервые она появляется въ описи 1701 г. 23). Если же эта икона появилась во второй половинъ XVП в. при царъ Алексыв, въ тоже самое время, къ которому относится и составление новаго сказанія, то невольно напрашивается вопросъ: одновременное появленіе и сказанія и иконы не стоить ли въ какой либо связи между собой?

Во всякомъ случав найденное мною сказаніе объ успеніи пресв. Богородицы весьма любопытно и какъ новое литературное произведеніе, указывающее на процессъ своего составленія,— и какъ произведеніе царя Алексвя, дающее ему право на званіе духовнаго писатела,— и какъ новая пеизвъстная досель редакція сказаній объ успеніи пресв. Богородицы,—въ виду чего я и привожу его полный текстъ.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup>) См. Русскую Историч. Библіотеку, Спб. 1876 г., т. ІІІ, стр. 679. Ср. Описаніе Успенскаго собора, сост. протоіереемъ А. Левшинымъ и Указатель святынь и достопамятностей его же. сост. священ. Г. Истоминымъ, изд. 2-е, М. 1893 г., стр. 20.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup>) См. Русскую Историч. Библіотеку, т. III.

#### (л. 1) О успению прес(вя) тей Б (огоро) д (и) ды.

Егда приіде время изыти от телеси пр(е)с(вя) гіб Б(огоро)д(и)цы, приіде в Ней великиї ангель і рече Ей: М(а)рие! Воставши приіми си вравие, еже ми дасть насадивый рай ј даждь е24) апостолом, да держаще е поють пред Тобою. По трехъ бо 25) днех ізыдеши от тъла; се бо вся ап(о)с(то)лы пошлет в Тебъ Г(о)с(по)дь и тів погребут Тя и славу Твою узрат от Тебе, дондеже принесут Та на м'ьсто Твое.-Отвъщавши М(а) рия и рече во ангелу, г(лаго) лющи: почто се едино принеслъ еси ј не принесе комуждо вравия? Или како есть имя твое, да аще вопросят Мя ј реку имъ? — И рече в Ней ангел: что Ты імені мосго ищеши? Дивно бо есть слышати е. О вравиі же убо не сумнися. - Тогла г (лаго) да ему М(а) риз: виімъ образом приходиши в земным по избраннымъ? Аще ли убо есть на Мнъ, что подобает Ми сотворити, да внидеши і воспріимещи Мя?—Г(лаго) ла Ей: что имащи M(a)ти E(o)жия? Егда бо посланъ буду в Тебъ, не аз един (л. 2) приіду, но и вси вои ангель прівдуть и воспоют пред Тобою, імуще вравие. Ј се рекъ невидим бысть.

М(а)рия же вніде в дом свой, абие потрясеся дом славы ради вравія, сущаго в руцѣ Ея. Потом же вніде в хранілніцу ј положи вравне в²6) плащаницу; тогда помолися г(лаго)лющи: услыши, 1'(о)с(по)ди, м(о)л(в)тву М(а)т(е)ре Своея, посли на Мя Твое бл(а)гословеніе ²7), да ни едина ж власть пріндеть на Мя в чась онъ; но соверши реченное Тобою, егда плакахся пред Тобою: Г(о)с(по)ди, Г(о)с(по)ди! Что сотворю, да мимо иду бл(а)гословити грядущая по д(у)шу Мою,— отвеща Ми і (лаго)ля: не плачи; не ангели бо пріндуть по Тя, ни архангели, ни херувими, ни серавими, ни јиш власти, но Самъ Аз приіду по д(у)шу Твою ²8). И рече святая Мария: бл(а)годарю Тя,

<sup>34)</sup> Написано: ей.

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup>) Сперва писцомъ было написано: "потребныхъ", потомъ миъ же исправлено на "по трехъ бо".

<sup>2°)</sup> Посать этого предлога писець сперва написаль было букву "х"; очевидно хотть было писать, какъ и въ словъ Іоанна архіеп. Солушскаго, "хранилицю" (это слово и дальнъйшія писцомъ были опущены). На буквъ "х" написана первая буква дальнъйшаго слова "плащаницу"—"п".

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup>) Такъ написано. Въ сдовъ Іоянна, архіеп. Содунскаго, находящагося въ Макарьевскихъ Четін Минеяхъ, читается (въ обовхъ экземплярахъ Миней): "благоводеніе".

<sup>28)</sup> Послъ слова "Твою" писцомъ были написаны слъдующія слова, зачеркнутыя царемъ Алексвемъ: "и(ы)нъ убо приближися больнь раждающи и помолися г (даго)лющи"; предъ словомъ "и(ы) иъ" былъ поставленъ въ среднив строки

Свът Превъчный, в нем же живеши, и бл(аго)с(ло)влю все насаждене руки Твоел, еже пребывает во въки.

(л. 3) Возмедшу же солнцу и воставши с(вя)тая М(а)рия, ізыде вон, воздёвши руцё свои, моляшеся, г(лаго)лющи в Богу: Вл(а)д(ы)ко! Призри на м(о)д(и)тву М(а)т(е)ре Своея, скончай г(даго)данная Ми Тобою. — По м(о)л(и)тве же вшедши ј леже на одръ, совершающи строи свои; Петръ же съдаше возглавіи Ея, Іоаннъ же у ногу Ея, прочні же ап(о)с(то)ли окр(е)сть одра Ея 29). Вшед же 1'(о)с(по)дь, обрѣте ап(о)с(то)лы у с(вя)тыя ј целоваша я; ј посем же целова М(а)рию М(а)т(е)рь Свою с(вя)тую Б(огоро)д(и)цу. Отверзши же уста Своя с(ва)тая Б(огороди)ца бл(аго)с(ло)вяще и г(лаго)лющи: (л. 4) бл(а)гословлю Тя, Вл(а)д(ы)во Г(о)с(по)ди, явоже объщася рабъ Твоей, не остави Мене; рече бо Ми древле Вл(а)д(ы)ко: не оставлю ангел пріити по д(у) ту Твою, но Самъ приіду по ню. Ј бысть Ми по г(лаго)лу Твоему. Кто есмь Аз смиренная, яко толицей сл(а)въ сподобихся? Кланяюся ј хвалю многохвалное имя Твое, Г(о)с(по)ди, яко призрълъ еси па смиреніе рабы Своея, Г(о)с(по)ди Ц(а)рю Вл(а)д(ы)ко, н сотворил Ми еси велико ты силне, јже блажат Мя вси роди 20).

вресть. Слова: "и речте (віс) святая Мария" написаны царень между строкь; предъ сеюзомъ "и" имъ же сперва быль написань, а потомъ зачеркнуть, кресть въ вругу.

<sup>&</sup>lt;sup>39</sup>) Посят словь "одра Ея" писцомъ было написано сятдующее, зачеркнутее царемъ Алекстемъ: "в третій же часъ дне гром бысть с  $H(e)\delta(e)$ се великъ і воня бл(а)гоуханія, от множества же воня бл(а)гия сон являщеся всём предстоящим развѣ c(Bя)тыя b(Coopo)d(B)цы b(B)ды; сеидетельствуют о преславней u(u)стьй b(a)d(u)u(u)ию b(B)ды на облацѣ со множеством вом ангел і вніде в храмину, јате бѣ c(Ba)тая d(B)дия, Самъ d(B)с d(B)0 d(B)0 на облацѣ со множеством вом ангел і вніде в храмину, јате бѣ d(B)1 ви d(B)1 ви d(B)2 горо отдѣленія поставленъ царемъ крестъ въ кругу, въ концѣ буква d(B)3 знаки, быть можеть, указывающіе на то, что вся эта рѣчь должна быть перенесена на другое мѣсто (см. ниже, стр. 23, листь 5-й). Все это отдѣленіе очерчено линіей сбоку и кромѣ того зачеркнуто поперечной чертой сверху внизъ, а слова, набранныя курсивомъ, кромѣ того и продольными чертами.

<sup>30)</sup> Послѣ словъ "вси роди" писцомъ сперва было написано: "сущим намъ с Нею ан(о)с(то)ломъ во Јер(у)с(а)лиме, рече с(вя)тый Д(у)хъ: вѣсте ли..." и проч. Царемъ Алексѣемъ слова: "сущим намъ с Нею ап(о)с(то)ломъ во Јер(у)с(а)лиме" были совсѣмъ вычеркнуты, предъ словомъ "рече" принисанъ союзъ "и", а послѣ слова "Духъ" между строкъ вписано: "ко апостолом во Иеросалиме". Сбоку противъ этого мѣста изставленъ крестъ въ кругу.

И рече с(вя)тый Д(у)хъ во апостолом во Иеросалиме: въсте ли яко в н(е)д(ф)лю Бл(а) говфщение прият М(а)рия Д(ф)ва от ангела Гаврінла ј в н(е)д(ѣ)лю ради Сп(а)са в Виолиомѣ э1) и в н(е)д(ѣ)лю воскресеніе из мертвыхъ и в н(е)д(ф)лю јмать пријти с н(е)б(е)се судити живым ј мертвымъ, и в н(е)д(ф)лю јмать приіти с н(е)б(е)се в славъ и чести преставленія ради с(вя)тыя Д(в)вы (л. 5) рождышия Сп(а)са.—И в ту же н(е)д(ъ)лю г(лаго)ла М(а)ти Г(о)с(по)дня ко ап(о)с(то)ломъ: прівмите вадило и вложіте онмиян, яко  $\Gamma$ (о)с(по)дь грядет с вои ангелскими. Ј се Г(о)с(по)дь пріде в Ней, седя на пр(е)столъ херувимстем, и всъм м(о)л(в)тву творящим авися безчисленное множество ангел с Ним ј свътло знаменіе приходя на с(вя)тую Д(ф)ву пришествием единороднаго С(ы)на Ев. И возг(лаго)лаше Г(о)с(по)дь к М(а)тери ј рече Ей: М(а)рие! Она же отвъща: се Аз, Г(о)с(по)ди. J рече Ей Γ(0) c(по)дь: не скорби M(a)ти Mоя, но да веселится c(e) рдце Твое і радуется, обрѣла бо еси бл(а)годать, виждь сл(а)ву Мою, юже гиам со Отцемъ Монмъ. И возрѣвши с(вя)тая М(а)рия М(а)ти Б(о)жия, видъ славу Б(о)жию на Нем, ея же уста ч(е)л(о)в(ъ)ча не могутъ јсповъдати, ни разумъти э2). И паки с(вя)тая М(а)рия рече в Нему: Г(о)с(по)ди Ц(а)рю Вл(а)д(ы)во! Наложи на Мя десніцу Свою і бл(а)гослови Мя. Простре Г(о)с(по)дь десніцу Свою ј бл(а)гослови ю. С(ва)тая же Д(в)ва М(а)ти Г(о)с(по)дня держащи лобзаше ч(е)стную Его десницу г(лаго)лющи: вланяюся десніцы сей, сотворшей н(е)бо ј a(e)млю a(e), молю мн(о)гохвалное јмя Твое, (л. 6) a(e) Г(о)с(по)ди ЈeХр(и)сте Б(о)же Ц(а)рю всях въкъ, единородный С(ы)нъ Отечь! Пріими рабу Твою, изволивый родитися от Мене смиренныя сп(а)сенія

 $<sup>^{31}</sup>$ ) Далже царемъ Алексъемъ были вычеркнуты слъдующія слова, написанныя писцомъ: "і в н(е)д(ѣ)лю чада іер(у)с(а)лимская с ванями изыдоша противу  $\mathbf{J}_{\mathbf{c}}^{2}$ ови во стрътеніе его г(даго)люще: осанна в вышних, бл(а)гословен грядый во јия  $\Gamma$ (о)с(по)дне".

<sup>32)</sup> Между стровъ посат слова "разумъта" сперва былъ поставленъ крестъ въ кругу, который потомъ зачеркнутъ; но между словами "разумътк" "м с(вя)тая М(а)рия" внутри строки поставленъ другой крестъ въ кругу, который остался незачеркнутымъ; надъ нимъ стоитъ ж. Эти знаки, какъ будто указываютъ, что сюда должно быть внесено вычеркнутое на 3-мъ листъ отдъленіе (см. выше, стр. 21—22, први. 23). Далъе союзъ "и", написанный писцемъ, зачеркнутъ и царемъ Алексъемъ въ этомъ же мъстъ надъ строкой написано: "и паки".

<sup>23)</sup> Послъ этого слова поставленъ знакъ ж, потомъ зачеркнутъ; передъ вловомъ "молю" на полякъ также зачеркнутый знакъ подобный этому  $\sqrt{.}$ 

ради рода ч(е)л(о)в(ѣ)ча ³4). Помилуй ³5) весь родъ Твой ј всяку ³6) д(у)шу нарицающу јмя Твое с(вя)тое и бл(а)гое, егда прославлена будет рождышая Тя ³7); ј јдѣже бывает память имені моего ос(вя)ти мѣсто то ј прослави прославляющая Тя Моим јменем, приемля таковыя на всяко приношеніе; ј подай же имъ ³8) помощь Твою ј всяку м(о)л(и)тву и обѣть.

Сице же молящи Ей,  $\Gamma(0)c(n0)$ дь же рече в Ней: веселится и <sup>39</sup>) радуется с(е)рдце Твое <sup>40</sup>), всяка бо бл(а)годать ј всяк Ти дар данъ бысть Отцемъ н(е)б(е)сным ј Мною ј с(вя)тым Д(у)хомъ; ј всяка д(у)ша, (л. 7) јже Тя призываеть, не јмать постыдѣтися ј <sup>41</sup>) всякъ вто Тебе призываеть на м(о)л(и)тву, но да обрящет м(и)л(о)сть ј утѣху и заступление и дерзновеніе в нынешвій вѣкъ и в будущиі пред Отцем Монм н(е)б(е)снымъ.—Обратижеся  $\Gamma(0)c(n0)$ дь в Петру ј рече: приспѣ время, начни пѣние. Петру же наченшу пѣние, вся силы н(е)б(е)сныя отпѣша аллилујя. Ј тогда лице М(а)т(е)ре  $\Gamma(0)c(n0)$ дни просвѣтися паче солнца и возведшися своею рукою бл(а)гослови когождо ап(о)с(то)ла ј воздахом сл(а)ву Богови; простре же руцѣ свои  $\Gamma(0)c(n0)$ дь ј  $\Gamma(0)$ сть и приятъ с(вя)тую ј непорочную д(у)шу Ея. Восхождением с(вя)тыя Ея д(у)ша јсполнися воня бл(а)гия ј неизреченно на мѣсто то ј глас с н(е)б(е)се г(лаго)ля: бл(а)женна ты в женахъ. Посем же рече Петрови  $\Gamma(0)c(n0)$ дь: скутай тѣло Д(ѣ)вы М(а)рия. Си

<sup>&</sup>lt;sup>34</sup>) Далже царемъ вычеркнуто слѣдующее отдѣленіе, написанное писцомъ: "помоливжеся M(a)ти  $\Gamma(o)$ с(по)дня рече въ Своей M(o)д(и)тве сице: E(o)же, еси с M(a)с посталъ бл(а)гостию единороднаго Твоего M(a) в вселитися в смаренное мое тѣло ј родитися от Mене". Слова эти очерчены чертой и кроиѣ того перечеркнуты врестъ на крестъ.

<sup>25)</sup> Въ буввъ "П" этого слова царемъ вписано: "чи"; второй слогъ "сто" (т. е. чисто) имъ же написанъ ниже чрезъ 2 строки, послъ слова "Тя", за которымъ следуетъ опять исключение.

<sup>&</sup>lt;sup>36</sup>) Сперва было написано "всякую", потомъ послёдняя буква зачеркнута.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup>) Послів этого царенть Алексвенть выкннуты слівдующія слова, написанныя писцонть: "j паки помолися рече: Г(о)с(по)ди Ц(а)рю Вл(а)д(ы)ко, нже вся можеши на н(е)б(е)си ј на земли, сне моленіе прінин; молю јия Твое с(вя)тое на всяко время". Эти слова очерчены и потомъ зачеркнуты еще поперечной чертой. Далке такие зачеркнуты продольной чертой: "j місто" и приписанъ царемъ союзъ "j" (j jдіже...).

<sup>&</sup>lt;sup>36</sup>) "Имъ" написано царемъ Алексћемъ вийсто зачеркнутаго "ему".

<sup>&</sup>lt;sup>39</sup>) Написанъ царемъ вивсто зачеркнутаго "да".

<sup>40)</sup> Надписано царемъ надъ строкой.

<sup>41)</sup> Вписанъ царемъ.

г(лаго)лющу Сп(а)су возопи тёло пр(е)с(вя)тыя Д(ѣ)вы М(а)рия пред всёми г(лаго)ля: помяни Мя, яко Твое созданіе есмь; помяні Мя, яко сохраних преданное Ми сокровище. Тогда рече Јсусъ <sup>42</sup>) в тёлу: (л. 8) не оставлю Тебе сокровище печатлённо пребывши, дондеже взыщется. Ј се г(лаго)ля Сп(а)съ невидим бысть <sup>43</sup>).

 $<sup>^{42}</sup>$ ) "Рече" приписано писцомъ между строкъ. "Јсусъ" написано такъ, полностью, безъ титла.

<sup>43)</sup> Въ дъл Государственнаго Архива (разр. XXVII, № 337), содержащенъ это сказаніе, дежать (дл. 1-3) еще въ особой обложев: 1) Столбецъ съ написанными на немъ царемъ Алексвемъ следующими словами: "да веселятся небесная в радуются земная, достойно есть яко во истинну блашите Тя, Богоро. дицу | яко сотвори державу, присноблаженную и пренепорочную | (зачеркнуто: Магдалыни, вознесеся і просвъшшьшеся до конца и Матерь Бога нашего) | Магдалыни и ты же Господи, и Матерь Бога нашего | вознесеся і просвъщшымеся до конца, честивниюю херувинь во гробе Тебе изыскати, и славивниюю, вопияще что плачением по помътку | яко взяща Господа, бес сравнения сераемиъ, | безъ иставния Б(о)гаслова рождшюю сущюю Б(о)городицу Тя величяен, (сбоку противъ этого мъста: изъ 1, 3 крестнаго и тростию (?) до конца выборои) ... Далье написано еще три строки какими то условными буквами. Слова молитвъ раздівлены на группы продольными чертами въ тіхъ же містахъ, гдів поставдены здъсь поперечныя черты. 2) Два столбца съ врюковыми демественными нотами и подписанными подъ нимъ следующими словами свангольской стихиры 8-го гласа: (л. 1) Марьшим слевы не без ума проливаются теплъ, се бо сподобися, и учения ангельски образа и самого Исуса, (л. 2) но и еще вемная имслити, яво жена немошна, тъмъ и отсыдается, не прикасатися Христу, но обаче проповъдница посылается ученикомъ, имже [и благовъ]сти[е] сказал, еже во отеческому жребию возсход возвъщает твой,с нею же сподоби нас і явления твоего Владыко Господи"... Въ ивкоторыхъ мъстахъ ноты исиравляются; ивсиольно словъ и вдёсь написано саминъ царемъ Алексвемъ.

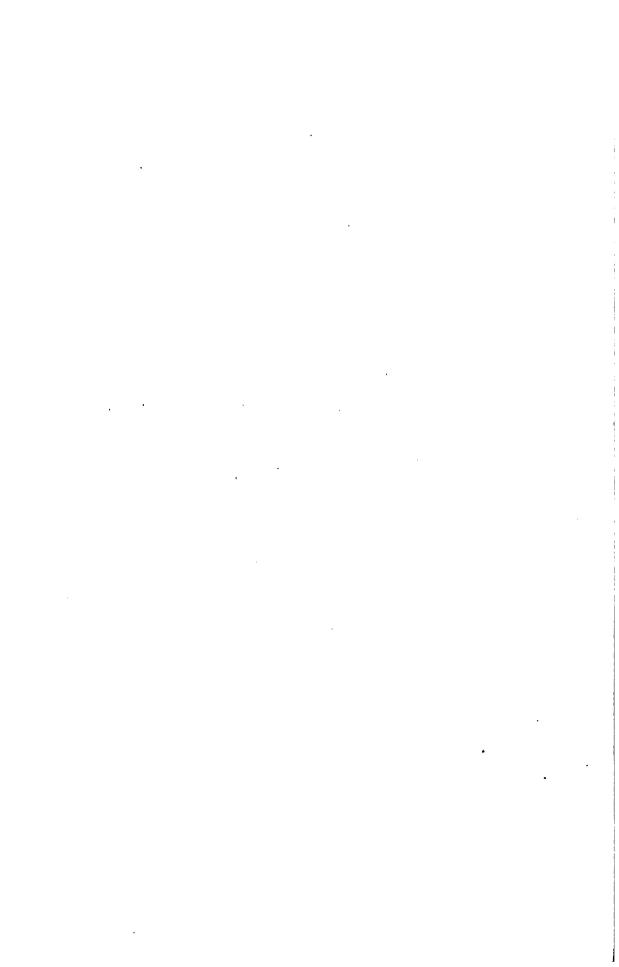
## ДЪЯНІЕ

## московскаго церковнаго собора

1649 года.

(Вопросъ объ единогласіи въ 1649 — 1651 гг.).

II.



О соборѣ Русской церкви, бывшемъ въ Москвѣ въ 1649 году, доселѣ мы ничего не знали: не только не былъ извѣстенъ какой либо списокъ дѣянія его, но и предметъ соборныхъ рязсужденій и даже то, что опъ былъ. Найденное мною подлинное дѣяніе этого собора (съ подписями лицъ, присутствовавшихъ на немъ) показываетъ, что соборъ этотъ имѣлъ большое значеніе въ ходѣ событій жизни Русской церкви средины XVII вѣка, съ нѣкоторыми изъ коихъ онъ находится въ тѣсной связи, вслѣдствіе чего объясняется намъ многое, причина появленія коего доселѣ возбуждала пререканія.

Подлинникъ дъянія этого собора находится тамъ же, гдъ и сказаніе объ успеніи пресв. Богородицы, о которомъ у насъ была сейчасъ ръчь, въ Государственномъ Архивъ (разрядъ XXVII, дъло № 48). въ дёлахъ Тайнаго приказа, среди бумагъ царя Алексвя Михаиловича. Отъ времени онъ сильно пострадалъ. Какъ извъстно, послъ смерти царя Алексвя приказъ Тайныхъ двлъ былъ уничтожент, двла, бывшія въ немъ, расосланы по темъ приказамъ, къ которымъ они относились, а оставшіяся за разсылкой переданы были въ Печатный приказъ, где и хранились до 1710 года. Въ этомъ году они были взаты въ Ближнюю канцелярію и впоследствін хранились на Васильевскомъ островъ въ здани 12 коллегій; здъсь помъщеніе, въ которомъ они были, во время извъстнаго наводненія постигшаго Петербургъ 7 ноября 1824 года, было залито водой 1). Деяніе собора 1649 г. было сильно подмочено, последствиемъ чего явилось то состояние столбцовъ его, въ которомъ мы находимъ ихъ теперь: они до того гнилы, что при малъйшемъ неосторожномъ движеніи бумага распадается 2).

<sup>1)</sup> См. Историч. пасатдованіе дала патр. Никона, состав. Н. Гюббенетомъ, ч. II, Спб., 1884 г. стр. VII—VIII.

<sup>2)</sup> Въ цъляхъ обльшей сохранности столбцовъ, по святій съ нихъ копів, они навлеены на тонкую прозрачную бумагу. Кромъ того съ лицевой и обратной сторонъ всталь изъ сдёланы въ оригинальную величину прилагаемыя при семъ фототиція, дающія въ то же время наглядное представленіе о степени сохранности столбцовъ; обратная сторона не вездё ясно вышла вслёдствіе заклейки ся бумагой (табляцы 1—3; у 4-го столбца конецъ (1/2 вершка), на которомъ ничею не написано, не снять за недостаткомъ мъста на 3-ей таблицъ).

Въ настоящее время дѣяніе состоить изъ одного длиннаго столбца (8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> вершковъ), на которомъ написанъ конецъ дѣянія (вторая его половина), и изъ трехъ небольшихъ лоскутковъ бумаги, составлявшихъ прежде вѣроятно одинъ столбецъ, распавшійся вслѣдствіе гнилости ея (одинъ изъ этихъ столбцовъ—4 ¹/₂ вершковъ, два другіе по вершку). Длинный цѣлый столбецъ служитъ несомнѣнымъ продолженіемъ одного изъ послѣднихъ отрывковъ, самаго большого; остальные два лоскутка несомнѣнно составляютъ начало этого большаго отрывка. Но всѣ эти три отрывка не представляютъ намъ всей первой половины дѣянія: начала дѣянія совсѣмъ нѣтъ, а между сохранившимися отрывками не достаетъ нѣсколькихъ фразъ, связывающихъ рѣчь, излагаемую въ томъ или другомъ мѣстѣ. Такимъ образомъ первая половина дѣянія дошла до насъ въ неполномъ и сильно поврежденномъ видѣ.

О величинь этой недошедшей до насъ части дванія мы можемъ догадываться по двумъ признавамъ: 1) по длинъ второго цъльнаго столбца, и 2) по подписямъ членовъ собора. Судя потому, что въ прежное время столоцы часто бывали одинаковой длины, какъ напр. въ томъ списко сказанія объ успеніи пресв. Богородицы, о которомъ у насъ сейчась быда рачь, можно думать, что первый столбецъ нашего абанія быль одинавовой длины со вторымь, длина коего равняется 8<sup>1</sup>/. вершкамъ. Но сохранившіеся до насъ отрывки перваго столбца всв въ совокупности имъють въ длину только 6 %, вершковъ, слъдов. недошедшее до насъ начало діянія было около 2 вершковь въ длину: и во всякомъ случать не болте того, такъ какъ часть длины должна быть отнесена на разстояние между 1 и 2, 2 и 3 отрывками (на этомъ педостающемъ началъ дъянія судя по почерку, которымъ писано оно, могло быть 8-9 строкъ).--Къ такому же результату приводять и нахолящіяся на обратной сторонь столбцовь подписи лиць, присутствовавшихъ на соборъ. На недошедшей до нашего времени части соборнаго дъянія были только 2 подписи: патріаршая и митрополита Варлама: а подписи этихъ 2-хъ лицъ не могли занять много мъста, особенно если патріаршая подпись была сдёлана въ самомъ началё д'вянія 3).— Потеря начала д'вянія и плохая сохранность первыхь отрывковъ его очень прискорбны; судя по сохранившемуся остатку текста, въ началъ дъянія излагались весьма любопытныя свъдънія о событіяхъ русской церковной жизни средины XVII стольтія, повлекшихъ созвание собора. Поэтому находка накого либо другого списка настоя-

<sup>3)</sup> Подпись архісп. Монсея должна была находиться ниже, между 1 и 2 столбцами, и отсутствуєть въроятно потому, что между ними пропускъ фразы.

щаго деянія, съ помощію котораго могь бы быть возстановлень полный тексть его, является весьма желательной.

Дъяніе не имъеть даты и въ немъ нигдъ не упоминается годъ созванія собора, который приходится опредёлять состаьом в лиць, присутствовавшихъ на соборъ. Въ числъ его членовъ находимъ лицъ, занавшихъ присвоенныя имъ въ денни должности только въ 1649 году, какъ напр. Варсонофій, архимандрить владимирскаго Рождественскаго монастыря. Вардаамъ игуменъ московскаго Знаменскаго монастыря и Іоаннъ вгум: пъ московскаго Данилова монастыря; или наоборотъ лицъ, оставившихъ свои должности въ 1649 году, какъ Кирилъъ архим. мосвовсваго Чудова монастыря 1). Отсюда следуеть выводь, что соборь, о дъяни котораго у насъ ръчь, быль именно въ семъ 1649 году. Есть даже возможность указать и болбе точно его время. Обычай, существовавшій въ древней Руси, въ "Сборное" воскресеніе (въ 1 неделю Вел. поста, въ неделю православія), иметь сужденіе по деламъ церковнымъ и указаніе изв'ястной челобитной (о которой різчь будеть ниже) патр. Іосифа и всего освященного собора на прот. Стефана Вонифатьева о томъ, что царь "указалъ 11 февраля 1649 г. быть патріарху и всему освященному собору у государя въ середней, дають достаточное основание утверждать, что соборъ 1649 г. быль вменно 11 февраля, въ Сборное воскресенье 5).

Членами собора, по перечисленію ихъ въ дѣяніи, были (кромѣ патр. Іосифа) два митрополита Варлаамт Ростовскій и Серапіонъ Сарскій и Подонскій, тря архіепископа Вологодскій, Разанскій и Тверской, епископъ Коломенскій Рафаилъ, пять архимандритовъ—Троицьій, Симоновскій, Чудовской, Андроньевскій и изъ Владимира Рождественскаго монастыря, семь игуменовъ—6 московскихъ (Богоявленскій, Знаменскій, Угрѣшскій, Даниловскій, Донской и Новинскій) и 7-й изъ Соловецкаго монастыря и 10 московскихъ протопоповъ, всего 29 лицъ. Подписи почти всѣхъ ихъ и находятся на оборотѣ; до на-

<sup>\*)</sup> Си. Списки ісрарховъ и настоятелей монастырей Россійскія церкви, сест. П. М. Строевымъ. Кедоумёніе возбуждаеть только указываемый въ дёянім "Паснотій мгуменъ московскаго Богоявленскаго монастыря". По Строеву и по описанію сего монастыря, составл. еписк. Никодимомъ (Бёлокуровымъ), Пафнутій былъ мгуменомъ въ Богоявленскомъ монастырё съ 1643 г. по 1645 г., а въ 1649—1650 гг. имъ былъ Корнилій. Игумена Пафнутія Строевъ указываеть въ 1648—1653 гг. въ Николаевскомъ старомъ (Никольскомъ греческомъ) монастырё въ Москвё. Не его ли разумёнть дёяніе соборное?

<sup>5).</sup> Въ 1649 г. Паска была 25 нарта. Велекій постъ начался 5-го февраля.

шего времени не сохранились только подписи: 1) патр. Іосифа, 2) митр. Варлаама и 3) архісп. Моисся "); отъ подписей митр. Серапіона Сарскаго, архіен. Маркелла и Іоны сохранились только отрывки. Совсъмъ не подписались въ дъянію игумены Угръщскій, Даниловскій и Донской и протопопъ Архангельскаго собора Никифоръ; за то находимъ подписи 2-хъ игуменовъ — Воздвиженского и Нивитского монастырей, которые въ дъяніи не упоминаются въ числь лицъ, бывшихъ на соборъ. Особенное внимание должно быть обращено на то, что ни въ перечисленіи діянія, ни среди подписавшихся мы не на. ходимъ ни царскаго духовника Благовъщенскаго протопопа Стефана Вонифатьева, ни Новоспасского архимандрита (впоследствии патріарма) Никона, ни протопопа Казанскаго собора Ивана Неронова 7). Изъ московскаго чернаго духовенства дёлніе не указываеть въ числё членовъ собора - игуменовъ Заиконоспасскаго, Саввы-Сторожевскаго, Высовопетровскаго, Іосифова-Волоколамскаго, Николаевскаго Стараго (Большая Глава), Златоустовского, Сретенского, Перервинского, Восвресенскаго (въ Москвъ), Оедоровскаго, Андреевскаго и другихъ настоятелей ближайшихъ къ Москвъ монастырей, обывновенно бывавшихъ въ ней на соборахъ в). Молчаніе дівнія о прот. Стефані Вонифатьеві, Нероновъ и архим. Никонъ можетъ быть объяснено, какъ увидимъ далъе; но та же ли причина отсутствія послёднихъ игуменовъ или нёть, невзвъстно <sup>3</sup>).

<sup>6)</sup> Отъ подписей митр. Варлаана и архіеп. Монсея осталось по 2—4 буквы, написанныя на небольшихъ оторвавшихся отъ столбцовъ лоскуткахъ (см. объ этомъ сейчасъ ниже, прим. 10). Въ виду возможныхъ сомивній въ правильности такого моего предположенія (что буквы—остатки этихъ именно подписей), я здёсь и говорю, что подписи митр. Варлаама и архіеп. Монсея не сохранились до нашего времени.

<sup>7)</sup> Онъ перешелъ въ Москву изъ Нижняго между февраленъ и августомъ 1649 г. См. мое изслъдование объ Арсении Сухановъ, ч. І, стр. 169. Во время собора 1649 г. онъ въронтно находился въ Москвъ, а въ вопросъ объ единогласии принималъ самое живое участие.

<sup>\*)</sup> См. напр. подписи членовъ Московскаго собора 1656 г. на дъяніи его; напечатанномъ Н. И. Субботинымъ въ Матеріалахъ для исторіи раскола т. І, М. 1875 г., стр. 9—10; такія же подписи на дъяніи Московскаго собора 1654 г. по изданію братства св. Петра митрополята, М. 1873 г., лл. 20 об.—22 об. Ср. также "Лъствицу властемъ" патр. Іоасафа въ Описаніи Соловецкаго монастыря сост. архим. Досивеемъ т. ІІІ, стр. 263—267 или въ XI томъ Исторіи русской церкви—митр. Макарія, Спб. 1882 г., стр. 87 – 88.

<sup>&</sup>quot;) П. М. Строевъ въ своихъ "Спискахъ" не указываетъ за 1649 годъ

Тексть дівнія слідующій 1°):
(Cm. 1) опри
рств(?)
мъ им ц
ж.(е)ственную литоргию слу
уня в соборной бл(а)говесть и
м борных ц
при
(Cm. 2) б(о)ж тъ ор
изстари пре[ж] сево при ми[трополитехъ]

вгуменовъ следующихъ монастырей: Донскаго, Завконоспасскаго, Высокопетровскаго, Златоустовскаго, Сретенскаго в бедоровскаго. Быть можетъ, векоторыхъ изъ настоятелей этихъ монастырей не находимъ въ числе членовъ собора 1649 года потому, что должности эти въ то время не были замещены?

10) Въ виду большой важности дъянія печатаемъ оное съ соблюденіемъ не только ореографів, но и деленія на строки оригинала. Отъ первыхъ строкъ деянія остались до нашего времени только отдёльныя буквы (на строкъ помъщалось отъ 22-29 буквъ), не дающія возможности предположить, что на этихъ строкахъ было написано, равно какъ и первыя фразы дъямія не совстиъ ясны. Кропъ 3 налыхъ отрывковъ первой половины дъянія и большого столбца, содержащаго конецъ его, останись весьма малыя кусочки (всего 6) отъ столбцовъ съ написанными на нихъ следующими буквами: 1) "а"; 2 и 3) "ъ" (два лоскутка); 4) "р" и на оборотъ "п" (отъ подписи); 5) "о...р" и отъ савдующей строки "при", на оборотъ "e(c?)пк(a?)п (?), на фототип. таблицъ № 1 сн. 1, верхъ, сията не на своемъ мъстъ и 6) "опри" и отъ савдующей отрови "рств", на оборотъ "т" и отъ савдующей строби "1" (неснять). Последнія кусочки (5 и 6) поставлены въ деяніи на то ивсто, гдв они по предположенію должны были находиться. Руководящей нитью при этомъ служили сохранившіеся на обороть ихъ отрывки подписей. Оставшіяся на 6-иъ доскутив на оборотъ буквы "т/д" написаны крупнымъ почеркомъ, тожество котораго установить съ какимъ дибо другимъ невозможно. Судя по этому почерку, по санымъ буквамъ и по недостающемъ буквамъ въ другихъ подписяхъ, нужно думать, что эти буквы остатки отъ подписи митр. Варлаама (митронолить... руку приложиль); вслёдствіе чего этоть кусочекь и пом'єщень въ самомъ началъ дъянія. Буквы отъ подписей на 5 лоскуткъ-еще болъе крупнаго размъра. По тъмъ же самымъ основаніямъ, которыя относятся и къ 6 лоскутку, нужно думать, что это-остатки подписи архіеп. Монсея, долженствовавшей быть нежду 1 и 2 столбцани дъянія; вслёдствіе чего этоть лоскутокъ и помъщенъ тамъ. Въпряныхъ скобахъ [] ставятся буквы, дополняемыя мной, а въ вругамкъ (), написанныя подъ титломъ.

и св(я)тьйш ≈ хъ патриархе[х] п[о мі]р-[ски]м(ъ) п(е)р[ква]м не [бы]вало и о том в ц ..м (Cm. 3). . . Москвъ уч[n]нила[cb] м[o]лва великая і всяких чинов православни[е] людие от п(е)рввей Б(о)ж[іи]х учали отлуча[тися] за долгим и безвременным пѣнием. И г(о)с(у)д(а)рь ц(а)рь і великий вн(я)вь Алексей М[ихаило]вичъ всеа Русні увазал своему г(о)с(у)д(а)р(е)ву б(о)гомолцу св(я)твишему Иосиоу п[атри]арху московскому і всеа Русні с митрополи[ты] и архиеп(и)ск(о)пы и еп(и)ск(о)пом и с черным[и] властьмі о том посов'єтоват... какъ лутче быті. И св(я)тёйшій Иос[поъ] патриархъ мосвовский і всеа Русиі с митрополиты и со архиеп(и)ск(о)пы и еп[исвопом] с Варламом митрополитом Ростовским и Ярославским, с Серапионом митро[по]литом Сарскимъ и Подонским, с Маркел[ом] архиеп(в)св(о)пом Вологоциим і Великопермсвимъ, с Монсвем архиеп(п)ск(о)пом Резан[ским] и Муромскимъ, с Ыоною архіеп(и)св(о)пом (Ст. 4) Тверскимъ и Кашинскимъ, с Рабаил[ом] еп(и)ск(о)пом Коломенскимъ и Коширским[ъ] и со архимариты с Троецким Анд[ре]. яномъ, с Рожественскимъ из Воло[ди]меря Варсуновьемъ, с Чюдовским[ъ] Кирилом, с Симановскимъ Ильею, с Онд ронь]. евским Селявестром и с ыгумены з [Бого-]= явленскимъ изза Ветоппново ряд[у] с Паонот(ь)емъ, з Знаменскимъ Варламом, с Соловецким Ильею, с Угрешс[кимъ]

Донские <sup>11</sup>) , с Новинским Кирилом и с протопопы з Б(о)городицкимъ

Григорьем, со Архангелским Никіоор[ом], с P(о)ж(е)ственскимъ из под колокол с Ондръем,

с Стретенскимъ с сеней Тимоовем, с Спа[ски]м,

Нисонтомъ, з Даниловскимъ из[за] Москвы реки с Ыванномъ, пр(е)ч(и)ст[ы]е

<sup>11)</sup> Въ оригиналъ оставлено мъсто для имени.

что на дворце, с Силою, с Никольск[им] Густунсково Климантом, с Черниговским Михаиломъ на с Олександровским Өедоромъ, с Вознесенскимъ Иакимом. с Повровскимъ, что на рву, с Володимером н со всвиъ осв(я)щенным соборомъ со[въ]товали и уложили: какъ бы ло] при прежних св(яти)т(е)лех митрополитех[ъ] и патриархех по всёмъ приход[скимъ] ц(е)рввам б(о)ж(е)ственной службе быти по прежи[ему], а внов[ь] ничево не всчинати. К сему приговору и уложен(ь)ю руки свои приложили. А сверхъ сего улож[енья] и приговору навъ велики г(о)с(у)д(а)рь ц[арь] и великиі ки(я)зь Алексей Михаилович всеа Русиі изволить и повелит.

На обороть столбцовъ находятся следующія подписи 12):

ложилъ.

Андроннивова м(о)н(а)ст(ы)ря архимарит

<sup>18)</sup> Подписи слёдують въ токъ порядке, въ наконъ деяніе перечисляєть членовъ собора; сообразно съ этикъ и восполияются недостающія слова и буквы въ подписяхъ.

Селивестръ руку приложилъ. Б(о)гоявленской игуменъ Паенотей руку приложилъ. Знаменской игуменъ Варлам руку приложилъ. (Вз)движенской игуменъ Варлам руку приложил. Никитцкаго м(о)н(а)ст(ы)ря игумен Моисей руку приложилъ. Новинской игуменъ Кирил руку приложилъ.

(Ст. 4) В(о)городицкой протопоп Григорей руку приложил.

Соловецкой игуменъ Ил(ь)я руку приложилъ. Срътенской протопопъ Тимоеей и виъсто Р(о)ж(е)ственского протопопа Андръя по его велънью, что был дряхлъ, руку приложил.

Вознесенскаго дъвич(ь)я монастыря протопоп Іаким руку приложил. Покровской протопоп Владимиръ руку приложил. Николской протопоп Климентъ руку приложилъ.

Спаской протопоп Сила руку приложил. Александровской протопоп Өедөр руку приложил. Черниговской протопоп Михаило руку приложилъ.

Слова дѣянія, что "на Москвѣ учинилась великая молва и всякихъ чиновъ православные люди отъ церввей Божіихъ учали отлучаться за долгимъ и безвременнымъ пѣніемъ"; а также, что соборъ "уложилъ въ приходскихъ церквахъ службѣ быть по прежнему, а вновь ничево не всчинати", — показываютъ, что предметомъ соборныхъ разсужденій былъ вопросъ о такъ называемомъ единогласномъ пѣніи. При обыкновеніи, бывшемъ въ прежнее время у насъ на Руси отправлять церковныя службы во всемъ по уставу, т. е. читать и пѣть все, что положено было въ немъ безъ какихъ либо пропусковъ, службы были весьма длинны и утомительны. Отступить отъ устава, т. е. оставить что либо безъ исполненія—непрочитаннымъ или непропѣтымъ, считалось невозможнымъ и потому чтобы сократить время службы и выполнить всѣ требованія церковнаго устава привыкли отправлять службы разомъ нѣсколькими голосами: одинъ читалъ, другой въ тоже время пѣлъ, третій говорилъ ектенью, четвертый возгласы и т. д.

Обычай этотъ введся въ Русскую церковь въ давнее время. О немъ разсуждалъ и Стоглавый соборъ, предписавшій совершать службу Божію "чинно и немятежно, а вкупъ псалмовъ и псалтыри не говорить и каноновъ вдругъ не канонархать и не говорить по два вмъстъ". Но очевидно

постановленіе это плохо соблюдалось, потому что при патріаржѣ Гермогенѣ, по его собственному свидѣтельству, церковныя службы отправлялись голоса въ 2 и въ 3 и въ 4, а иногда и въ 5 и въ 6. Вѣроятно, обычай этотъ такъ сильно укоренился, что борьба противъ него являлась безплодною и потому патріархъ Іоасафъ нашелъ возможнымъ дозволить говорить "голоса въ два, а по нуждѣ и въ три".

Отправленіе богослуженія въ нісколько голосовъ было сильно распространено и при патріарх Іосиф в. "Вездв, пишеть въ 7160 году справщикъ Печатнаго двора Шестакъ Мартемьяновъ, брани, кличи, шумы, бесчиніе, сворость въ пъніи и во чтеніи и глаголаніи обесчинныхъ, отнюдь не по уставу, забывъ страхъ Божій, всяко сіе въ нашей погибели содъваемо.... Вдругъ вси заговорятъ-инъ псалмы, инъ тропари, инъ псалтырь, инъ съдалны и каноны и ектеніи..., гласа въ 3 и 4 и въ 5 и въ 6.... Наше пѣніе во св. Божінхъ церквахъ въ мерзость Вогу бываеть, во многогласномъ вдругъ глаголаніи и бесчинномъ и заднее напредъ и преднее опослъ. Како таковое Богу будетъ пъніе пріятно, еже діаволу годно?.... Ниже слышати хотяще словесъ Божінхъ, а не точію еже симъ винмати и поучаватися, паче же убо и сего злёйшее ниже хотящимъ слышати попущають, зане бесчислено во многихъ сіе вилится, а и не не слышится, еже во время церковнаго пънія во многія гласы вдругь говорити, и заднее напреде и предваршее назадъ, яко бы бъщенымъ и ума изступившимъ бъситися. Слышите что и Павелъ глаголетъ: аще убо снидется цербви вся вкупъ и вси языци глаголють; внидут же и неразумивін или невърнін, — не рекуть ли, яко бъснуетеся? Тако и вы егда гласа въ три и четыре и въ пять и въ шесть вдругъ заговорите и не точію невърній, но и върный, а благочестіе и благочиніе перковное любяй, не речеть ли яко бъснуетеся? Ей всяко. Кольми паче невърный посмъется сему вашему бъсованію". Впрочемъ были священнослужители, не следовавшие общему обычаю. "Не могу, пишеть тотъ же Мартемьяновъ, зръти Христа Бога моего распята второе отъ иже страха Божія въ себъ неимущихъ вась. Не о всъхъ глаголю. Не буди се. Но о тъхъ, иже не хотять зръти въ божественное писаніе, ниже слышати сихъ, ниже последовати симъ"...

Благодаря этому многогласію и другимъ условіямъ отправленіе богослуженія при патр. Іосифѣ заставляло желать многаго. Въ сочиненіи того же Шестака Мартемьянова находимъ слѣдующія слова: "древле убо... и доміз церкви быша, нынѣ же и церковь домъ, паче же и дома всякого горшыя: въ дому убо благочиніе много увидить кто, ибо госпожа дому на престолѣ сѣдить с благообразіемъ всяцѣмъ и рабыни съ тишипою ткуть и отъ рабовъ кождо въ руку завѣщанное имать.

Здеже многій плищь и много сліяніе и корчим пичтоже разньствуют. яже у насъ: толивъ смвхъ, толивъ матежъ, якоже в банях, якоже на торжищахъ, вопіющимъ, молвящимъ всёмъ и сія здё токмо.... Церковь бо не бесёды, но ученія есть місто. Ныні же торжима ничтоже разньствуеть; аще же да дерзостно рещи, негли неже свин: тако от иже тамо блудныхъ жен безстудне яже зде собирающияся украшаются; темже и зав многи привлачати от невоздержникъ; и аше раждизается ивкто или хощеть жену расглити, никоеже мню церкве уголнътшее мъсто ему быти видится. Аще и купити нъчто и продати потребуеть, наче торжища потребная церковь является: здв бо и о сихъ множайная бывають словеса, нежели в самых влётвахь. Любо вло реже и слишати хощуть наців и сіс узриши зда паче, нежеле на торжения вивключающееся; любо о гражданских ивчто восхощеши услинияти вещехъ, любо о нже сущих в домвх, любо о сущих в воинстве, не иди в преторъ, ниже седи в целебнице: суть бо зде суть, нже всвть опасаве сія вся возвёщающій и вся суть здё паче, нежели перковь 4 3).

<sup>1°)</sup> Рукопись Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго музеевъ Ж 1407 въ 4-ку, дл. 9-11, 13, 57, 59 об.-62, 64. Сочинение эго, о которомъ въ печати не встрівчаємь никакихь свіндіній, "писано в літо 7160 г."; имбеть сліндующій заголововъ: "въ божественныя и блаженныя и святыя ревности тщателенъ боголюбезных вародовъ православныхъ слово избрано от божественыхъ писаній извъщателно, вкупъ и обличително, на вже церковь Божію неправъ хранящих и не по преданію святыхъ апостоль в богоносныхь отець прию совершающихь; здрже и на глаголющихь в монастырых, а не въ инфонить церквахъ благочестию подобаетъ быти, оде хулы, ею же тыю Еристово раздарають; здёже и полвала богоноснывь отцень, иже по жериви Бежіей ревность показующимъ, паче же и до смерти за им страждущимъ и душы своя полагающымъ" ... "Сподоби же Господи иставный Боже Гсе Христе, пишетъ авторъ во введенія, за церковь твою святую упованіє наше и надежю с прежебывшими святыми и насъ подражателемъ быти, аще и до смерти... Ни убожества боюся, ни богатества желаю, ни смерти боюся, ни молюея да быхъ жыль, точію того ради да быхъ хотыль, да иси быломь успын на полезное и да прівметь церковь мирь и тишену единогласнаго пінія вийсто мпогогласнаго и безчиннаго. — Тайну цареву добро есть хранити, а двла Божія преславно есть проповъдати... Тъяже и авъ аще и зъло паче всъхъ превозшедъ гръхми, по боюся осужденія онаго раба скрывшаго таданть въ землю в погребша и примупа имъ не сотворша, и не смъю молчанию предати злаго сего дъла, зане велика бъда належитъ и ратование на церковь Божию: ово споростию пъния и же по чину, ово же иличи и шуны и сивхи безчинными и козлежаниемъ бесченемых в београнизмых, и о семь что помобаеть реше благочествемых в бого-

Борьбу противъ этого обычая отправлять богослужение въ нѣсколько голосовъ при царѣ Алексѣѣ Михаиловичѣ предприняла извѣстная "братія", существовавшая въ послѣдніе годы патріаршества Іосифа и задавшаяся цѣлью реформировать церковную жизнь и уничтожить бывшіе въ ней безпорядки, и особенно одинъ изъ ея членовъ царскій духовникъ прот. Стефанъ Вонифатьевъ ¹¹). Онъ виѣстѣ съ своими единомысленниками архимандритомъ Новоспасскаго монастиря (впослѣдствіи патріархомъ) Никономъ и окольничимъ Ө. М. Ртищевымъ усиленно старался объ уничтоженіи въ церквахъ многогласія и введеніи виѣсто него единогласія. Прот. Стефанъ и Ртищевъ первѣе уставища въ своихъ домѣхъ единогласное и согласное пѣніе, таже потщашася и благочестиваго царя молити, дабы утвердилъ благочинное въ церквахъ правило, еже-бы въ единъ гласъ, а не во многія пѣти.

Но введеніе единогласія въ церквахъ встрътило на первыхъ-же порахъ сопротивленіе со стороны патріарха Іосифа, который, по словамъ клирика Шушерина, "за обыкновенность тому доброму порядку прекословіе творяще и никакоже хотя оное древнее неблагочиніе на благочиніе премѣнити". На что собственно опирались противники единогласія при своей оппозиціи,—извѣстные доселѣ документы не говорять ни слова; изъ сочиненія книжнаго справщика Шестака Мартемьянова видно, что они отстаивали то мнѣніе, что церковныя службы во всей точности, по уставу, должны быть совершаемы только въ монастыряхъ: "въ монастыръхъ, рекуще, подобаеть пѣнію благочинному

любезныхъ душамъ? Точію Бога молити и пречистую Богородицу и всёхъ святыхъ, да помощи руку подастъ, еще отъ среды церкве таковый соблазнъ силою его искоренити и миръ глубокъ церковь Божія да пріниетъ" (лл. 1—2). Это сочиненіе Мартемьянова занимаєть въ рукописи лл. 1—100. На лл. 101—107 читаєтся посланіе Гаврінла митр. Назаретскаго царю Алексъю Мих., лл. 108—119—посланіе патр. Адріана "сыновомъ мёрности нашея и братіямъ по духу всёмъ правосл. христіаномъ"; лл. 120—123 повёсть о. Макарія о прелщеномъ иноцъ, изъ Лавсанка гл. 32. Первые 107 листовъ писаны одной рукой, лл. 108—119 другой, лл. 120—125 третьей. По оглавленію, писанному крандашомъ (рукою XIX в.), находящемуся въ началё рукописи, въ ней вмёсто посланія п. Адріана и повёсти изъ Лавсанка долино бы было быть житіе Филарета Милостиваго. О безпорядкахъ, бывшихъ въ то время въ Русской церкви, читай также у Н. О. Кантерева въ его работъ "Патріархъ Никонъ и его противники".

 $<sup>^{14}</sup>$ ) О немъ читай у Н.  $\theta$ . Кантерева—въ его работъ "Патріархъ Никонъ и его противники", стр. 103-116.

-7

быти, а не въ мірскихъ перквахъ" и въ оправланіе свое говорили: "аще и во многіе гласы-товмо бы проговорено". Мы также досель не знали, въ чемъ именно, въ какой формъ выражалось "прекословіе" патр. Іосифа; это последнее обстоятельство вполне разъясняеть найденное мною дъяніе собора 1649 года. Прот. Стефана и его друзей разумъеть оно, говоря о томъ, что православные люди отъ церквей Божінхъ учали отлучаться за долгими и безвременными прніеми, которое сталь вводить сторонники его, привержении прот. Стефана, которыхъ онъ старался определять на священиическія места съ целію проведенія своихъ мевній. Нужно думать, что по настоянію прот. Стефана этотъ вопросъ и переданъ былъ на соборное обсуждение: царь указалъ собору "посовътовать вакъ дутче быти". Дъяніе ничего не говорить о ходъ соборныхъ разсужденій: заявлены ли были въмъ либо какія вовраженія, или н'втъ, были ли кавія либо пренія; оно излагаеть только одно постановление собора. Но есть основание думать, что соборное засёданіе было довольно бурное.

Нѣсколько лѣть тому назадъ была найдена весьма любопытная челобитная патр. Іосифа и всего освященнаго собора на протоп. Стефана Вонифатьева 15), въ коей патріархъ и весь соборъ, жалуясь царю Алексью, что его духовникъ 11 февраля 1649 г. ихъ всъхъ бранилъ и безчестилъ, говорилъ: "будто въ Московскомъ государствъ пѣтъ церквиБожіи, патріарха называлъ волкомъ, а не пастыремъ, равно какъмитрополитовъ и архіецископовъ и епискона и весь освященный соборъ называлъ бранными словами и волками и губителями",—просили соввать на ного соборъ.

Не будеть преувеличеніемъ, если скажемъ, что эта челобитная поразвла всёхъ своимъ содержаніемъ и вызвала большіл педоумёнія, отразившіяся на высказанныхъ о ней сужденіяхъ. Мийвіе о ней нечатно заявили профф. Н. И. Субботинъ, Н. О. Каптеревъ, П. О. Ниволаевскій и Е. Е. Голубинскій и всё они разошлись во взглядахъ на причины ея появленія. По мийнію профессора Субботина, "дёло касалось безъ сомийнія какого-нибудь мелкаго нарушенія въ обрядів или чині богослуженія, какого нибудь неправильнаго, по мийнію Вонифатьева, распоряженія по церковному управленію. Прот. Стефавъ,

<sup>15)</sup> Впервые была мапечатена въ "Братскомъ Словъ" за 1886 г. № 17, стр. 490 – 496, проф. Н. И. Субботинымъ, котерому я сообщилъ синсомъ; затъмъ опа была напечатана проф. Н. О. Бангеревымъ въ приложения въ сго реботъ "Патріархъ Никомъ и его противания въ дълъ исправления церковныхъ обрадовъ" (М. 1887 г. стр. 165—166) и мной въ "Матеріалахъ для Русской исторіи" (М. 1888 г., стр. 455—456).

пользуясь своимъ положеніемъ при дворів, говорить всё это самому царю и "бьеть челомъ" государю на патріарха и на весь освященный соборъ, чівмъ вызываеть и ихъ съ своей стороны подать челобитную государю на его обиды" <sup>1</sup>).

Н. О. Каптеревь объясняеть происхождение этой челобитной тымь, что Стефанъ, "звло велію ревность имвешій о благочестів", требоваль отъ натріарха Іосифа и другихъ властей неотложныхъ и энергичныхъ преобразованій прежде всего и главнымъ образомъ въ сферъ наличныхъ церковныхъ порядковъ, которые во многомъ уже давно соблазняли истинно благочестивыхъ людей, вызывая съ ихъ стороны горькія жалобы и стованія, требоваль оть властей внимательнаго, неустаннаго наблюденія за жизнію и дівтельностію подвідомственнаго ниъ духовенства, требовалъ ихъ усиленныхъ заботъ о религіозно-нравственномъ воспитания всего народа, настаивалъ, чтобы на этой именно двятельности сосредоточены были прежде всего заботы и усилія церковныхъ властей. Но ни патріархъ Іоснфъ, ни власти не проявляли особенной охоты и ревности исполнять требованія Стефана. Тогда Стефант, пользуясь своимъ вліяніемъ на государя, сталъ проводить свои планы помимо патріарха и властей съ помощію царских увавовъ и при содъйствии его единомытленниковъ, вследствие чего онъ необходимо сталь въ натянутыя отношенія въ патріарху и всёмь вла-СТЯМЪ <sup>17</sup>).

¹\*) См. "Братское Слово" за 1886 г. № 17, стр. 493.

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup>) Патр. Никоиъ и его противники стр. 142—143.

сама была свътомъ и образцомъ для всего христіанскаго міра на всемъ православномъ востокъ; во-2-хъ, патріархъ видълъ здъсь личное безчестіе и для себя и для всъхъ русскихъ архіереевъ; поэтому онъ просилъ царя созвать соборъ на прот. Стефана Вонифатьева<sup>18</sup>).

Наиболье опредъленный отвыть о челобитной и о причинахь событія 11 февраля даеть проф. Е. Е. Голубинскій <sup>13</sup>). Основываясь на словахъ патр. Іосифа на соборь объ единогласіи же, бывшемъ 9 февраля 1651 г., что онъ "третіе се льто есть біемъ оть свадникъ, терпя влеветныя раны" <sup>20</sup>), проф. Е Е. Голубинскій прямо и рышительно заявляеть, что причиной сцены 11 февраля 1649 г. быль именно вопросъ объ единогласіи.

Настоящее двяніе собора 1649 года вполнѣ подтверждаеть это мнѣніе. Между соборнымъ двяніемъ и челобитной собора на прот. Стефана тѣснѣйшая связь. Челобитная дѣлаетъ намевъ на ходъ соборныхъ разсужденій, показываеть, что соборное засѣданіе было слишкомъ бурное. Прот. Стефанъ страстно желалъ введенія въ приходскихъ церквахъ единогласія, и потому-то когда соборъ отвергнулъ его предложеніе, онъ и наговорилъ немало "бранныхъ" словъ, о которыхъ мы знаемъ изъ челобитной собора на него. На найденномъ мною соборномъ дѣяніи 1649 г. нѣтъ подписей прот. Стефана, Неронова и архим. Никона потому, что эти дѣятели были рѣшительно противъ соборнаго приговора и стояли за единогласіе <sup>21</sup>) (быть можетъ на ихъ сторонѣ былъ кто-либо и еще изъ тѣхъ лицъ московскаго духовенства, отсутствіе подписей которыхъ на дѣяніи отмѣчено мной выше).

Такимъ образомъ дѣяніе собора 1649 года, помимо той важности, какую оно имѣетъ само по себѣ, какъ весьма важное и совершенно неизвѣстное постановленіе, для насъ цѣнно еще тѣмъ, что объясняетъ происхожденіе извѣстной челобитной на протопопа Стефана Вонифатьева.

Благодаря этому же дізнію для насъ ясны причины появленія и другого документа грамоты константинопольскаго патріарха

<sup>&</sup>lt;sup>18</sup>) "Христ. Чтеніе" 1891 г., ЖЖ 1—2, стр. 164—166. Москов. печат. дворъ при Никонъ.

<sup>19)</sup> Въ нашей полемики съ старообрядцами. Сергієвъ посадъ, 1892 г. стр. 39, 58, 59.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup>) Гиббенетъ, Дъло патр. Никона т. II, стр. 471.

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup>) Нельзя думать, что подписей этихъ лицъ нётъ потому, что они не сохранились до нашего времени, были на тёхъ частяхъ дёянія, которыя не дошли до насъ. Нельзя думать потому, что подписи ихъ должны бы быть на 3 и 4 мъ столбцахъ, дошедшихъ до насъ въ цёлости и не имъющихъ пропусковъ.

отъ 16 августа 1650 года. Въ изложении причинъ, вызвавшихъ ее, наши изследователи опять несогласны. По мненію митр. Маварія патріархъ Іосифъ обратился въ вонстантинопольскому патріарху съ вопросомъ объ единогласіи потому, что считаль этотъ вопрось слишком важным и потому опасался решить этоть вопросъ самъ. Настоящее деяние повазываеть, что такое решение этого вопроса ошибочно. Постановление собора, какъ видно изъ его последнихъ словъ ("а сверхъ сего уложенья и приговору, какъ царь изволить и повелить"), было представлено царю на утвержденіе, но очевидно имъ не было утверждено и осталось у него, безъ исполневія, чёмъ и объясняется то обстоятельство, что мы не имбемъ никакихъ современныхъ документовъ, относящихся къ этому собору, подобныхъ темъ, вавіе мы имвемъ о соборв 1651 года. Царь Алсксъй не утвердилъ этого постановленія, потому что самъ стояль на сторонъ "братіи", которая пользовалась его властною поддержкою. Теперь, мет важется, не можеть быть сометнія въ томъ, что въ вонстантинопольскому патріарху обратились за решеніемъ этого вопроса въ виду возникшаго разногласія въ Москвъ и что иниціатива этого обращенія принадлежить вёроятніе всего прот. Стефану или "братів", которая чрезъ него уб'ёдила царя Алекс'ёя Михаиловича, когда введеніе единогласія встрътило такой сильный отпоръ со стороны патр. Іосифа и собора 1649 г., спросить межнія константинопольскаго патріарха, котораго, по книгь о Въръ, передъ тъмъ только что изданной, русскій народъ "долженъ слушать, ему подлежати и повиноватися въ дъйствахъ и науцъ духовней".

Какъ извъстно, въ декабръ 1650 года были доставлены патр. Пароеніемъ "соборные отвъты", именно, что единогласіе должно быть и не только въ монастыряхъ, но и въ приходскихъ церквахъ <sup>22</sup>); а 9 февраля слъдующаго 1651 г. состоялся въ Москвъ по этому вопросу второй соборъ, о постановленіяхъ котораго мы получаемъ свъдънія изъ двухъ источниковъ: изъ сказанія, находящагося въ началъ Служебника, изданнаго въ Москвъ въ 1651 году <sup>23</sup>), и изъ въ недавнее время

<sup>22)</sup> См. Христ. Чтеніе 1882 г. № 1—2 стр. 260—264.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup>) На дл. 1—11 Служебника читаемъ "Сказаніе о святьй книзъ сей, глагодемъй Служебникъ, како по повельнію государя царя и великаго князя Адексіа Михандовича всея Русім и по благословенію святьй шаго Іосифа патріарха московскаго и всея Русім и всего священнаго собора напечатана бысть"... Въ сказаніи этомъ посль богословскаго вступленія и указаній на греческихъ царей и великаго князя Владимира, заботившихся объ исправленіи церкви, говорится о постановленіи

ставшаго изв'єстнымъ проэкта соборнаго дізнія <sup>24</sup>). Соборъ постановиль рішеніе совершенно противоположное тому, какое состоялось въ 1649 году, именно въ пользу единогласія, на что конечно весьма сильно повліяли полученные патріархомъ Іосифомъ отъ патріарха константинопольскаго "соборные отвіты". Постановленія этого собора, какъ виоли согласныя съ наміреніями царя, эчевидно, были имъ утверждены, потому что вскоріз послів собора во всіз концы Московскаго государства были разосланы грамоты съ изложеніемъ соборныхъ опреділеній <sup>25</sup>).

Стоглаваго собора относительно единогласнаго пёнія и чтенія въ церквахъ, о царъ Алексъв Миханловичь, подвигшенся на исправленіе церковнаго благочинія, и передается о Московскомъ соборъ 1651 г. и постановленіи его. Перепечатано П. М. Строевымъ въ "Описаніи старопечатныхъ книгъ славянскихъ, служащенъ дополненіемъ къ описаніямъ библіотекъ гр. О. А. Толстова и купца И. Н. Царскаго", М. 1841 г., № 79, стр. 128—137.

- 24) Напечатанъ въ II томъ Дъла натр. Накова, изд. Н. Гиббенетомъ (стр. 470—472). Хранится въ Государственномъ Архивъ, разр. ХХVII, д. № 68, дл. 1—3. На дл. 4—10 этого дъла розыскъ о московскихъ священинахъ, бывшихъ противъ единогласія, на дл. 11—12 памятная записка царя Алексъя, л. 13 столбецъ съ какини-то заглавіяни (см. ихъ въ прим. 29, на стр. 49) и кромъ того одинъ листъ, служившій прежде обложкою; обо всёхъ этихъ документахъ см. име на стр. 49—50, примъчанія 29 и 30. Проэктъ Соборнаго удоженія 1651 г. напечатанъ вполив правильно (за исключеніемъ только слёдующихъ мёстъ: стр. 470, стр. 11 сн. читай почитающимъ; стр. 471, строка 2 св. безумію, стр. 19—о многоразмичныхъ церковныхъ чинъхъ. Інсуса написано: йса и 1са).—Этотъ документъ считаю только проэктомъ соборнаго дёянія и въ виду отсутствія на немъ подписей и въ виду значительнаго отличія текста его отъ текста, обмеродованнаго оффиціально въ Служебинить 1651 г.
- 25) Гранота отъ 25 мая въ Сійскій монастырь напечатана въ Антахъ Археографич. Экспедиція т. IV, № 327 стр. 488. Подобная же гранота, присланная Вардаановъ митр. Ростовскимъ и Яросланскимъ въ Виридо-Бъловерскій монастырь архинандриту Антонію, имъется въ частныхъ рукахъ у Н. П. Никифорова въ г. Горбатовъ Нижегородской губерніи. Послъ начада ея: "в нынешнень во 159-иъ году апръля въ 25 день прислана въ Ростовъ государева царева и великаго князи Алексъй Миханловича всеа Рускі гранота ко мит богомому его государеву, а въ граноте написано: в иннешнен во 159-и году еевраля въ 9-и числъ велики государь царъ и велики князь Алексъй Миханловичь всеа Рускі"..... Слъдуетъ бунвально, слово въ слово, тоже самое, что и въ гранотъ въ Сійскій монастырь. Послъ словъ: "замора церковнаго"... читаенъ: "и как и веи ся нама гранота придет, в ты б сыку у се в Кирилове монастыръ и в ыных монастырех і в своих монастырьских вотчинах і ве всеиъ Бело-

Этоть соборь 1651 г. вром'в вопроса объ единогласномъ панін и чтенін въ церквахъ занимался рещеніемъ и другихъ вопросовъ, относящихся въ цервовному благочинію. Тавъ изъ сочиненія Алевсандра Мезенца "Извъщение требующимъ учитися пънию" узнаемъ, что на соборъ 1651 г. обсуждался вопросъ и о наръчномъ пъніи 16). Какіе именно вопросы составляли предметь его занятій досель было невзвъстно: объ этомъ ничего не говорить намъ ни "свазаніе", находящееся въ московскомъ Служебневъ 1651 г., на проэкть соборнаго дъянія; но отвъть на это дасть одинь найденный много въ дъдахъ Тайнаго приваза документъ. По своему назначенію это паматная записка, продивтованияя царемъ для себя, подобная той, которая напечатана уже во ІІ-мъ том Ваписокъ отделенія русской и славянской археологіи Императорскаго русскаго Археологическаго Общества (Спб. 1861 г., стр. 733—735) по какихъ дълъхъ говорити бояромъ" 27). Царь Алевсьй вакъбы готовнися въ засёданіямъ, заранье обдумиваль то, с чемъ предполагаль говорить на собор'в и для намяти записываль вопросы,

зерском увзде велвл церковное чтение и пвине чести и пвті единогласно чиню E REMATERIO BO BOEM DO DEBBLION CRATILIX ADOCTOL E CRATILIX OTENTO O UCENTO DOтому, как в сей нашей грамоте выше сего нашисано, безо всякого перковного зазора и без предкновения впредь во вся дни безпременно и о том бы ты, сыну, в Велесероном увяде по вови менастырен и по селам по вови церквам разослав от себя с себ нашие грансты списки. А это учнут церковного чину того церковного вънка в чтенкя небрещі или пъть и честі не единогласно, и на тъх бы ты, сыну, писал и нам в Ростов, что их нам велено ссылать под првигое начало в сиврать монастырьским смирением, чтоб отвюдь во сватых Божніх церквах пънке и чтение было во всемъ единогласно непремънно во вся дни і всей досматривать духовным людянь и приним но вейнь церквам ночасту того всякого соборного церковного пъния добрым людян боящимся Бога иноческого чину или свищенического, кому вършті мочно. А милость Божия в пречистые Богородицы і ведиких ростовских чюдотворцов Леонтия, Исаня, Игнатия и Якова и вейх святых модитвы и нашего смирения благословение на тебй, сыну, ныне і всетда і во вени аминь". На обороть: "159-го году іюня въ 3 де привез старецъ Носифъ Аганинъ".

<sup>\*6)</sup> См. Н. О. Каптерева. Патріархъ Няконъ, стр. 134.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup>) Этотъ документъ на 6 столбцахъ, изъ коихъ послѣдній писанъ саминъ царенъ Аленевенъ (въ печати предъ никъ особый заголовокъ—"статьи...."). Въ этому послѣднему столбцу привлеены два маленькихъ лоскуточка; на одномъ изъ нихъ написано (рукою XVII в): "писмо о каких дѣлех говорить бояром, в неихъ пометия восударевой руки, 34", на другомъ: "статьи государева писма о роспросе Разина, 34-ж".

воторые хотель предложить на обсуждение. Что записва эта относится въ собору 1651 г., видно изъ первыхъ трехь пунктовъ ея, о которыхъ мы имбемъ положительныя свидетельства, что они составляли действительно предметь соборныхъ разсуждений въ 1651 г. 28); посему есть основание предполагать, что и остальные пункты ея обсуждались на этомъ же соборв.

Тексть этой записки следующій:

- "1. О единогласномъ пѣниі в с[вя]тей B(o)ж[іей церкви] в м(о)н(а)ст(п)рех и в соборех и в мире Eдина вѣра и [едино] кр(е)щение и единъ B(o)гъ и  $\Gamma(o)$ с(цо)дь.
- 2. Наръчь пъти всякое знамя, какъ в печати написав[о . . . .], і переводы есть старые наречь
- 3. Псалтырь п'яти на востокъ лицем і достойно на [ли]торгие на всходе и на всякой службе.
- 4. Возгласы яко свять еси E(o)же u(a)шь і яко да под державою Твоею всегда храними, что на литоргиі, и u(o)л(и)тва Bл(а)д(ы)ко многом(и)л(о)стиве на востовъ
- 5. О четыредесятнице, когда бывает литоргия с вечерней в навечерие P(о)ж(е)ства Xp(в)стова и Б(о)гоявления и Свётлаго Воскресения, тогда уставъ повелевает пёти поздно; такожде і в великіи постъ в пятиднех пёти поздно.
- 6. А часы по уставу поют в  $\mathbf{m}(0)\mathbf{h}(\mathbf{a})\mathbf{c}\mathbf{T}(\mathbf{u})\mathbf{p}\mathbf{e}\mathbf{x}$  час третей и шестой перед объднею, а бл(а)женну поют на объдни, а девятой часъ после литоргиі; а инде поют всъ часы и блаженну перед объднею, а на литоргиі  $\delta A(a)$  го есть.
- 7. Молебенъ пъти по единому ванону Сп(а)су или Б(огоро)д(в)цы или св(я)тым праздничным или храму.
- 8. По три насизны на заутрени уставъ повелевает с сентября от Воздвижения Честнаго Кр(е) ста декабря по 20 число.
- 9. Ц(е)рвовные четцы и певцы по правилом рукоположены служать в ц(е)рвви.
- 10. Облачатися к вечерни и к заутрени и ко всякой ц(е)рковной службе Иванъ М(в)л(о)стивый повелеваетъ облачатися во вся св(я)щенная одежда.
- 11. Люди Б(о)жия поучати повелевает в празники и в воскресныя дни архиеръем и еръем о въре и о всякомъ бл(а)гочестиі и о

<sup>28)</sup> О последнемъ предметъ—чтени псалтыря см. въ грамотъ въ Сійскій монастырь в др. Акты Археографич. Экспедиців, т. 1V, № 327.

жити хр(и)стиянстем после заутрени и объдни наръчь сказати, чтоб всъм людем отвровенно было слово Б(о)жие.

- 12. А воторых в св(я)щенный чинъ и во дьяконски поставляти, и выбирати нзбранных людей учителных, чтоб знали кругъ ц(ер)ковный ј уставъ; а которые не учены, и тъхъ во училище подобаетъ учити, чтоб по правилом св(я)тых от(е)цъ всъ знали какъ д(у)шы хр(и)стиянския просвещати. Соль земли и септе миру.
- 13. А св(я)щенническому и иноческому чину от пиянства трезвитися и сквернословия отнюдъ бы не держатися не токъмо в ц(е)ркве, но и в миру; на них многие мирские люди соблажняются" 29).

Мы не имъемъ прямыхъ свидътельствъ о томъ, что всъ эти пункты, намъченные царемъ, обсуждались на соборъ, но съ весьма большою въроятностію можемъ предполагать это.

Все это, упорядочивавшее богослуженіе, конечно не могло нравиться большинству духовенства, привыкшему отправлять богослуженіе въ нѣсколько голосовъ и свыкшемуся уже со всѣми другими неустройствами въ церковномъ благочиніи. Дошедшіе до насъ документы положительно свидѣтельствуютъ, что постановленіе собора 1651 года относительно единогласнаго пѣнія и чтенія въ церквахъ возбудило сильное неудовольствіе среди московскаго духовенства и многіе изъ него не хотѣли подписываться "къ выбору о единогласіи". "Намъ де хотя и умереть, а къ выбору о единогласіи рукъ не прикладывать", говорили они. "Заводите-де вы ханжи ересь новую единогласное пѣніе. Бѣса де вы имате въ себѣ всѣ ханжи.... и протопопъ де Благовѣщенскій такой же ханжа" зо). "Христараспинатели попы и діакони,

зе) На 2-хъ столбцахъ. На оборотъ нътъ нивакихъ помътъ и надписей. Хранится въ Государственномъ Архивъ, разр. XXVII, д. № 68. Въ дълъ этомъ 
промъ пастоящей записки и соборнаго уложенья 1651 года находится еще особый столбецъ съ слёдующими словами: "о символе православныя въры, о дии 
недъльном и о прочих правдниках, о кр(е)стномъ знамениі, о единогласіи, о 
люблениі Сп(а)сителевъ, о люблениі ближняго или искренвяго, о еже положити 
д(у)шу за друга своего, о чести св(я)щеннической, о судъ и о разсуждениі 
вправду, о сквернословіи". На оборотъ рукою царя Алексъя написано: "Б(о)городицыне". Здъсь же лежить лоскуть бумаги, служившій, очевидно, въ прежнее 
время обложкою для встахъ этихъ документовъ; на немъ стоитъ "№ 49" и кромъ 
того зачеркнуто: "50, по 1-й описи".

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup>) Распросныя рачи объ этомъ (на 8 лл.), хранящіеся въ Государств. Архивъ разр. XXVII, д. № 68, напечатаны вполнъ исправно во II томъ Записовъ отдъленія рус. и слав. археологія И. Р. А. О., стр. 394— 397. Редавторомъ опущена только слъдующая очень любопытная отшътка, находящаяся на обо-

пишеть внижный справщикъ Шестакъ Мартемьяновъ, вся уставы церковныя презрѣвше и ни въ чемъ же симъ повинующеся, но паче и ругающеса". Ими было написано даже какое-то "писаніе" (пока неизвѣстное), о содержаніи котораго мы узнаемъ изъ того же сочиненія Мартемьянова. "Еже вы, пишеть онъ, приводите въ своемъ писаніи отъ Лѣствичника и отъ Синанта и отъ Никоновы вниги, како древніи святіи пустынніи отцы въ пустыняхъ пребывающе моляхуся, не требующе ни стихѣръ, ни тропарей, ниже каноновъ, ниже съ пѣснію гласы испущати (л. 41 об.).... Нынѣ суетословцы въ писаніи своемъ написаша, яко рекше не то есть единогласіе сже въ церкви единымъ гласомъ говорити, но се еже како вѣровати во единаго Бога, Тронцу во единицѣ и единицу въ Тронцѣ.... Се есть уставъ вѣры" (л. 88; ср. л. 42).

Возможно, что это сочинение Мартемьяновымъ написано было не по собственному желанію, —въ противовёсь сочиненію противниковъ единогласія и предназначалось служить оправданіемъ соборнаго рѣшенія. Авторъ въ своемъ труде ссылается на слова апостола Павла, приводить міста изъ святоотеческих твореній, пользуется постановленіями Стоглава, указываеть на распоряженія патр. Гермогена и пр.; но сочинение его страдаеть излишнею растянутостию, длиннотою, повтореніемъ однихъ и тіхъ же довазательствь по нівскольку разь; авторъ даже не столько доказываеть, сколько убъждаеть, усовъщеваеть. "Не мы ли, напримёръ пишеть онъ, нынё новый Ізраиль истинный, людіе христіянстів. Что убо оставихомъ Господа Бога запов'яди и прилъпихомся своему влому хотънію; оставихомъ свъть и прилъпихомся тыв; презрежомъ преданія апостольская и святыхъ и богоносныхъ отецъ наказанія и возлюбихомъ бесчиніе во святыхъ Божінхъ церквахъ; оставихомъ преданое церкви Божіей святыми апостолы и богоносными отцы прніе единогласное и возлюбихомо бестинное, еже вдругъ и во многія гласы, отверженое святыми отци пачеже ересь по Златоусту Іоанну (Ефес. 11 нрав.)...... Оставимъ безуміе и поживемъ. Послушаемъ божественныхъ внигь и покоримся церковнымъ божественнымъ уставомъ, святыми апостолы и отцы преданнымъ. Отвержемъ отъ себе богоненавистный сей еретическій (Ефес. ІІ нрав.) шумъ во святыхъ Божінхъ церквахъ, еже вдругъ во многія гласы говорити псалмы и тропари и каноны и приимемъ еже единымъ гласомъ

ротъ перваго столбца въ самомъ верху и сдъланная самимъ царемъ Алексъемъ: "Никольского попа да Лукинского да Савинского Андръя о единогласні дурость наглая".

и едиными усты Бога славити и молити, якоже рече Златоустый и ини мнози".

По межнію Мартемьянова причиною многогласія служить "непочитание внигъ". "Что же убо вопросимъ вы, пишеть онъ, отвуду въ васъ прінде сіе безстрашіе и нерадівніе о церковномъ півнія? Не явъ ли, яко отъ непочитанія книгъ? Ей всяко отъ сего безстрашія бываеть. Аще бы есте почитали божественное писаніе, то по малу но малу приходиль бы страхь Божій в души ваши и тако бы пришли в совершенство еже любити Божіа законы и еже разсуждати доброе и злое, и праведное и неправедное; и сами бы отметали неполезное отъ полезнаго; разсудели же и се, еже во многія ли гласы говорити во святых Божінх церквах полезнее и пріятне Богу или единымъ гласомъ. Нынъ же вся во умъ вашемъ растлънна и пагубна, зане не имъете въ сердцахъ вашихъ съмене благочестиваго ворене. Помыслите, что убо васъ пользуетъ, еже во многія гласы вдругь говорити? Явъ, яко ничто, точію пагуба душамъ вашимъ и всъмъ, зане сіе в васъ по вашему любоначалію бываеть, а любоначаліе есть, явоже Злагоустый глаголеть мати ересей".

Убъждая отстать отъ многогласія, Мартемьяновь даеть слідующія наставленія о томъ, вавъ должно совершаться богослуженіе и вавъ должно стоять въ цервви. "Подвигнем же ся первообразнъ, паче же въ нъкінхъ служеніихъ упражняющеся купно съ влепалнымъ и тамо вначаль обрытатися и умъ весь собирати с чювствомъ сердечнымъ, наипачеже в божественных пенінх на первословіе, сиречь, на непорочнах, яво да не началу неискусну бывшу и все явится отвержено, якоже глаголеть великій Василій: ври опасно, о настоятелю, да со всякимь благообразіемъ по чину вся да бывають. По первомъ убо пініи утренія службы да поеть еклисіарую ексапсалмы или устроенный на то мнихъ, якоже есть обычно и восно и слико мощно есть с соврушениемъ и со вниманіем, такоже и вси вкуп'в, якоже в самому Богу бес'ядующе и о своихъ молящеся гръсъх. Подобаетъ же ему кроткимъ и тихимъ гласомъ пъти во услышание всъмъ, покашляти же и плюнути или всяко от мёста своего преступити или преити из внёшняго притвора въ церковь внити, егда поются ексапсалмы, не имать никтоже области: безстращія бо и безчинія знаменіе есть се веліе, якоже симъ образом и на евангеліяхъ чтомыхъ іереи и глаголему егда исповъданію православныя віры, сирінь Вірую во единаго Бога-такоже со страхомъ и великимъ опасеніемъ стояти. Аще ли же кто старостію превлонился есть или недугомъ одержимъ или веливою немощію слявченъ и не можеть сохранитися, якоже преже ръхомъ, таковый пребывает пред церковью до скончанія ексапсалмовъ и потомъ да входить. Аще ли Богь Господь поется или аллилуія излегка да поется, пачеже тройческія пъсни и от встх со вниманіем и покосну пъты да бывають. Такоже и псалтирныя стихологіи да бывають кроткимъ и тихим гласомъ и тонкимъ; такоже и поклоны творимъ кроткои равно вси покланяемся и встоваемъ равно вси единокупно, зряще на настоятеля или еклисіарха. Сице убо подобаеть в чину церковнаго пъніи улъпствовати и прочаго всякаго благольпства. А еже высоко пъти и провлачая—неискусныхъ бо и ненаказанныхъ есть; такоже и поклоны, иже творят не вкупъ, но кождо себе пометая на землю и востая озираяся овъ вспять, овъ же надымаяся,—сіе есть веліе самочиніе и бесчиніе" 11).

Но противодъйствіе нъвоторыхъ лицъ московскаго духовенства введенію единогласія въ церквахъ не имъло никавихъ существенныхъ послъдствій. За единогласіе стояла теперь не одна только "братія", оно имъло на своей сторонъ и постановленіе собора Русской церкви. Влагодаря этому оно понемногу и ввелось въ церкви <sup>32</sup>).

<sup>31)</sup> Ркп. Моск. Публичнаго в Румянцевскаго музеевъ № 1407 лл. 7, 8, 20, 36 об. — 38. Въ рукописи встръчается весь символъ въры, текстъ коего до Никоновскій. По листамъ рукописи слъдующая вкладная запись: "1732-го дана сия книга о единагласіи церковномъ вкладу Темниковского убзду во святую Саровскую пустыню тоя обители при первоначалникъ іеросхимонахъ Ібаннъ да при строителъ іеромонахъ Дороеее, а дана сия книга для поминовенія іереа Георгіа і Уліаніи, Татіаны, Павла, Анны и іхъ сродниковъ преставлинхъся, а подписалъ сію книгу многогръщный іерей Петръ своеручно".

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup>) Введенію его должно было способствовать и вступленіе чрезъ годъ въ 1652 г. на патріаршій престолъ митр. Никона. Но и въ началь XVIII в. помъстань оне было. Замічаніе о немъ см. въ Духовномъ Регламенть часть 2-я, пункть 9, по взданію Біевъ, 1823 г., стр. 33.

CT. 2.

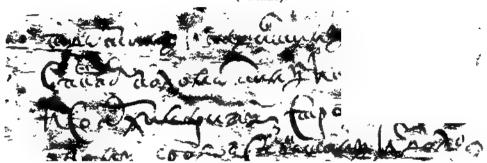
OT. 3 (HAVELO).

---

ст. З (конецъ).

ţ

OT. 4 (MATREO).



Фототипія Шелегь, Навгольць и КР дь Москво...

ет. 4 (вовецъ).



Фоточенти Шерерь, Настольць и 12 въ Москва.

оборотная сторона.

## $\bigcirc$

## ЗАПИСНОМЪ ПРИКАЗЪ

("ЗАПИСЫВАТИ СТЕПЕНИ И ГРАНИ ЦАРСТВЕННЫЕ").

1657—1659 гг.

Ш

• . Досель мы не только не имъли какихъ либо свъдъній о дъятельности Записного приказа, но даже ничего не знали объ его существованіи. Ни современные ему акты, ни Котошихинъ въ своемъ перечнъ
приказовъ не упоминають о немъ и не дълають никакихъ намековъ
на его существованіе; ни слова не говорить о семъ и авторъ обстоятельной статьи о приказахъ (Г. Ф. Миллеръ), помъщенной въ «Древней Русской Вивліоенкъ» Новикова. Единственнымъ источникомъ нашихъ свъдъній объ этомъ приказъ служать находящіеся въ Государственномъ Архивъ (разрядъ ХХУІІ, д. № 121) среди дълъ Тайнаго
приказа документы, содержаніе коихъ или полный ихъ тексть я и повволю себъ здъсь изложить, въ виду того большого интереса, какой
они представляють.

Время учрежденія Записного приказа, равно какъ и назначеніе его, опредъляются слъдующимъ указомъ царя Алексъя Михаиловича дьяку Тимооъю Кудрявцову:

«По н(а)шему великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря і великого кн(я)зя Алексвя Михаиловича, всеа великия и малыя и бёлыя Росиі самодержда, указу быти приказу Записному в Набережных хоромах, что был Судной Володимерской прикав; а сидет(ь) в том Записномъ прижазе тебв діаку Тимоовю Кудрявцову и записывати степени и грани  $\mu(a)$ рственные с великог(о)  $r(o)c(y)\mu(a)$ ря  $\mu(a)$ ря і великог(о) кн(я)зя **Өеодора** Ивановича, всеа Русиі самодержца, г(о)с(у)д(а)рства посл'ядних льть его г(о)с(у)д(а)р(е)выхъ, такъ же записывать степени и грани Г(о)с(у)д(а)рствован(ь)я великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря и великого кн(я)зя Бориса Өеодоровича, всеа Русиі самодержца, и г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря и великого ки(я) зя Өеодора Борисовича, всеа Руси(і) самодержца, и г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря и великого кн(я)зя Васил(ь)я Ивановича, всеа Русиі самодержца, и Растригино, и г(о)с(у)д(а)рствован(ь)я жъ 33 лёта отца н(а)шего великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря і великого кн(я)зя Михаила Өеодоровича всеа Русиі самодержца, и н(а)ше великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря і великого кн(я)вя Алексвя Михаиловича, всеа великия и малыя и бёлыя Росяі самодержца, по н(ы)нешней по 166-й годъ».

Указъ этотъ сохранился въ 2-хъ спискахъ: одинъ въ отмѣченномъ выше дѣлѣ (№ 121, л. 1) съ скрѣпой: «Тимофѣй Кудрявцовъ», другой въ «столиѣ приказу Тайныхъ дѣлъ 165 и 166 годовъ, а въ немъ от-

пуски государевымъ грамотамъ въ городы и указамъ, каковы посыланыт въ разные приказы о всякихъ росправныхъ и о полковыхъ дёлехъ и о придачахъ государева денежного и хлёбного жалованья пёвчимъ дьякомъ і всякихъ чиновъ людемъ» <sup>1</sup>. На этомъ второмъ спискё находимъ помёту: «изволилъ государь сей свой государевъ указъ отдать дьяку Тимоейю Кудрявцову ноября въ 3 день нынешняго 166 году».

Такимъ обравомъ мы имѣемъ точную дату возникновенія Записногоприваза: З ноября 1657 года. Цѣлью его учрежденія было—написатьстепени и грани царственныя съ царя Оеодора Ивановича по 1657 г.,
т. е. составить продолженіе Степенной книги, доведя ее до самаго послѣдняго времени. Порученіе это возложено было на Тимооѣя Кудрявцова, который въ 1653—4 годахъ числится жильцомъ, въ 1658 г.
называется дьякомъ, а въ 1661—1662 (170) г. умеръ (см. А. М. Ю. Боярская книга № 5, стр. 506. А. М. И. Д. Боярскія книги № 16, л. 212;
№ 19, л. 320; № 23, л. 38). Почему эта работа выпала на его
именно долю, выдавался ли Кудрявцевъ своими какими либо способностями или быть можеть исполняль уже подобныя работы,—неизвѣстно и среди настоящихъ документовъ нѣть ни указаній, ни намековъ для того или другого отвѣта.

Чревъ двѣ недѣли послѣ объявленія указа царя Алексѣя Михаиловича объ учрежденіи Записного приказа дьякъ Тимовѣй Кудрявцевъ обратился къ царю чрезъ дьяка приказа Тайныхъ дѣлъ Дементья Башмакова съ своей первой докладной выпиской касательно дальнѣйшихъ распоряженій по организаціи новаго учрежденія. Приведя дословно указъ з ноября, Кудрявцевъ писалъ далѣе \*: «а с чево записыват(ь) степени і грани ц(а)рственные, і гдѣ кн(и)ги имать, и сколким ч(в)л(о)-в(ѣ)ком в Записном приказе быт(ь) под(ь)ячимъ, і в каких окладехъ ево г(о)с(у)д(а)р(е)ва жалован(ь)я, и откуды в приказ бумага и чернила, і в зимнее время свечи салные, и дрова, и шенданы, і всякой приказной завод будеть,— и о кн(и)гах и о под(ь)ячихъ и о приказномъ заводе что великиі г(о)с(у)д(а)рь ц(а)рь і великиі кн(я)зь Алексѣй Михаиловичь, всеа великія и малыя і бѣлыя Русіи самодержецъ, ука-

¹ Столиъ этотъ инв извъстенъ по копін, находящейся въ Московсковъ Главновъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ и сдъланной при бывшемъ Директоръ князъ М. А. Оболенсковъ. Указъ царя Алексъя и одна докладная выписка-Кудрявцева, находящіяся здъсь, были иной по этивъ именно копіявъ напечатаны въ "Свъси" 4-ой книги за 1896 г. (стр. 4—6) Чтеній въ Императ. Обществъ-Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московсковъ Университетъ.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Полный тексть ея см. въ Чтеніяхъ И. О. И. и Др. Р. 1896 г., ки. IV.

жет?» На этой докладной выпискъ дьякомъ Башмаковымъ было помъчено: «166-г(о) ноября въ 17 день. Великиі г(о)с(у)д(а)рь ц(а)рь і великиі кн(я)вь Алексьй Михаиловичь, всеа великия и малыя и бълыя. Росні самодержень, сев выписки слушавь, указаль: дьяку Тимоовю Кудрявцову в Записной приказ к записке степеней и граней ц(а)рственных кинги имать ис приказов, и гдё он Тимообй свёдает. А втом Записном приказе у записки быти под(ь)ячим старым двем ч(е)л(о)в(в)ком, да молодым шести ч(е)л(о)в(в)ком, а взяти в старые под(ь)ячие ис Помъсново приказу, а молодых из розныхъ приказов; а своевоr(o)c(y)d(a)p(e)ва годовог(о) денежново жалован(ь)я указал r(o)c(y)д(а)рь учинити им оклады: старым по десяти рублев, а молодым по пяти рублев ч(е)л(о)в(в)ку. А на тов дачю и на приказные росходы, на чернила, и на свечи, и на дрова, и на всякой завод и сторожом. на жалован(ь)е денег сто рублев дати из своей г(о)с(у)д(а)р(е)вы Мастерские полаты, а для писма патдесять стопь бумаги не Посолскогоприказу».

Очовидно предполагалось, что д'ятельность приказа будеть оченьобширная, ибо Кудрявцеву въ помощь предназначено было 8 человъв подъячихъ: 2 старыхъ и 6 молодыхъ. Въ «старые» подъячіе Записного приказа были взяты подъячіе изъ Пом'вснаго приказа Василій. Ватолинъ и Кондратій Перфильевъ, но «молодыхъ» подъячихъ иливообще какихъ либо другихъ кромъ этихъ двухъ въ Записномъ приказъ никогда не было. Кудрявцевъ хлопоталъ объ увеличении числа. своихъ помощниковъ, но безуспешно. Среди документовъ, известныхъ нынь, имвется между прочимь его докладная выписка, въ коей онъ, сказавъ о дачв 2-хъ подъячихъ изъ Помъстнаго приказа, спрашивалъ: и о достальныхъ подъячихъ что великій царь Алексви Михаиловичъ укажеть? На этой выпискъ нъть никакой помъты о ръшеніи царскомь, а изъ дальнайшихъ документовъ видно, что помощниковъ ему не былоприбавлено. «А окромъ ихъ двух, писалъ Кудрявцевъ въ декабръ 1658 г., т. е. болве чвиъ чрезъ годъ послв парскаго указа объ учрежденін приказа, в Записной приказъ подъячих ни откуды по сечисло не прибыло и ими в Записном приказе бес прибавки пробыть не мочно». Несмотря на такое решительное заявление Кудрявцева число подъячихъ у него не только не было увеличено, но наобороть сдёлана была попытка уменьшить: одинъ подъячій былъ взятьи его предположено было отправить изъ Москвы съ другимъ порученіемъ. «Василей, писаль тогда же т. е. въ декабръ 1658 г. Кудрявцевъ, в Записном приказе у ево г(о)с(у)д(а)р(е)вых дел сидит, а Кондратей в приказ для ево г(о)с(у)д(а)р(с)вых дёл і не ходить, а сказывает,

что быть де ему з боярином со кн(я) зем А. Н. Трубецким с товарыщи в под(ъ)ячих в нынешней посылке, в Запорожских черкасех. Такъ какъ Кудрявцевъ не имълъ объ этомъ никакихъ оффиціальныхъ данныхъ ( «а по какому ево великого г(о)с(у)д(а)ря указу в той посылке ему Кондратью быть, и в Записном приказе про то невъдомо»), то онъ написаль по поводу этого особый докладь сь указаніемь на то, что въ приказъ было только двое подъячихъ, что одного изъ нихъ берутъ и что безъ прибавки не прожить и закончиль его обычной фразой: «н о томъ что царь укажеть». Эту докладную выписку Кудрявцевъ отдаль дьяку Дем. Башмакову. «И Дементей мнв отказал, нв о чемъ де мев о томъ докладывать и велел ево взять». Кудрявцевъ 22 декабря 1658 (167) г. ходиль въ Казанской дворецъ и говориль дьякамъ Өедору Грибовдову и Ивану Патреквеву. На слова перваго, что полъачему Кондратью по указу быть въ посылкъ съ кн. Трубецкимъ, Кудрявцевъ отвътилъ, что этотъ подъячій данъ въ Записной приказъ и чтобъ объ немъ прислать въ этотъ приказъ память. «И Федоръ по моим словам хотъл доложит(ь) боярина». Приблизительно чрезъ недълю Кудрявцевъ написаль опять докладъ дословно сходный съ предыдущимъ, имъвшій на этотъ разъ успъхъ. «167 г. декабря въ 30 день читаемъ пом'ту на немъ, по сей выписке подъячего велено ис Казанского дворца отдать в Записной приказ; приказал Тайных дел діакъ Дементей Башмаков Казанского дворца діаку Ивану Патрекіеву при мив и Федору де Грибовдову о том он Дементей говорил же».

Но не только на подъачихъ, но и на самого Кудрявцева было сдёлано поползновеніе заніть другимъ дёломъ, о чемъ находимъ свёденія въ одной изъ докладныхъ выписокъ его. Приведя указь 3 ноября, Кудрявцевъ писалъ здёсь: «а кому по ево великого г(о)с(у)д(а)ря указу тв степени и грани ц(а)рственные писат(ь), и из Розряду посылаю(тъ) ево в Смоленескъ для полковых дел боярина кн(я)зя Б. А. Решина 163 и 164 гг.; а тъх было дъл вести было нъ на чемъ. И думной діакъ Семен Заборовской в Смоленску в подводёх отказал же, и тв дела поставлены в Смоленску в Ратуше. А у тех ево г(о)с(у)д(а)р(е)выхъ дёлъ остались в Смоленску однё польячие Александръ Алексвевъ да Яков Петелин; и в Смоленску же тв подъячие у ево г(о)с(у)д(а)р(е)вых дёл при боярине при ин(я)зе Б. А. Репиннъ были, а Яков Петелин и н(ы)не у ево г(о)с(у)д(а)р(е)выхъ дёл в Смоленску». На этой докладной выпискъ 166 года мы не встръчаемъ никакой помъты; но очевидно Кудрявцева оставили въ поков и онъ до марта 1659 г. продолжаль быть дьякомъ Записного приказа.

Цъть учрежденія Записного приказа Кудрявцевъ считаль очень важной и въ концъ одного доклада, сохранившагося безъ начала, даже спрашиваль: «и подьячимь без върного объщания по евангелской заповъди у того его великого г(о)с(у)д(а)ря дъла мочно ли быть?» Отвъта на его вопросъ не сохранилось въ дошедшихъ до насъ документахъ.

Что д'вятельность приказа предполагалась обширная, видно также и изъ того значительнаго количества бумаги—50 стопъ, которое вельно было взять изъ Посольскаго приказа; посл'вдній впрочемъ не дальен. Дьякамъ думному Алмазу Иванову и Ефиму Юрьеву было говорено о бумагъ. Но они «о бумаге отказали. Что де у нас купят в Посольской приказ бумаги по окладу в год, и та де у нас бумага і исходитъ; да ис Посольсково же де приказу емлют бумагу в приказево г(о)с(у)д(а)р(е)вых Тайных дъл». Кудрявцеву пришлось и обумагъ писать особый докладъ, который онъ заканчивалъ обычною жефразою: «и о бумаге что царь укажетъ». Что царь указалъ—неизвъстно; но, какъ увидимъ ниже, потребности въ бумагъ и не было.

Кром'в подъячихъ въ ведении Кудрявцева быль еще особый сторожъ Павелъ Гавриловъ, который при опредъленіи на эту должность представиль особую поручную запись по себв. Государевой Потвиной палаты сторожъ С. Максимовъ, государевъ комнатной сторожъ Аеонасьевъ, Сытнаго дворца сторожа М. Елисьевъ и М. Максимовъ, приказа Большого дворца сторожъ П. Я. Старковъ и Хлебеннаго дворца сторожъ И. С. Чючинъ ручались по П. Гавриловъ въ томъ, что «быти ему Павлу за н(а) шею порукою в сторожах в г(о)с(у)д(а)р(е) ве новоотписном приказе Тайных Записных дёль; и будучи ему Павлу за н(а)шею порукою в сторожах стереч(ь) и береч(ь) г(о)с(у)д(а)р(е)вы казны всякія накрепко, к замкам ключей не прибират(ь) и под печати не подпечатыватца и никакой хитрости, порухи над г(о)с(у)д(а)р(е)вою казною не учинит(ь), і пократчи г(о)с(у)д(а)р(е)вы ка(зны съ Мос)квы не збежат(ь)». Въ случав его провинности въ какомъ либо отношеніи, на поруччикахъ неня царя Алексъя Михаиловича; «а пени и что г(о)с(у)д(а)рь укажет и что пократчи снесет. А кой нас порутчиков будет в лицах, на том г(о)с(у)д(а)р(е)ва пеня; і что снесет пократчи, і н(а)ши порутчиковы головы въ ево Павлово мъсто порука во всем». Павелъ Гавриловъ въ сторожа Записного приказа быль опредвлень въ 166 году (мъсяцъ неизвъстенъ) и въ маъ этого года подалъ челобитную о дачъ ему государева жалованыя, чтобы было чёмъ прокормитца «з женишком и з детишками». Записной приказъ еще до подачи имъ этой челобитной наводиль уже справки (въ марть 1658 г.) объ окладахъ сторожей въ Оружейномъ и Ствольнаго дъла прпказахъ и 20 марта получилъ отвёть изъ перваго мёста, а 25-го изъ второго. Оклады были не одинаковы: въ Оружейномъ 4 руб., 12 чети съ осминою ржи и 12 чети съ полуосминою овса въ годъ, въ приказё Ствольнаго дёла—8 руб., а «хлёбного г(о)с(у)д(а)р(е)ва жалован(ь)я ничево нёть». По поводу челобитной Гаврилова была написана особая выписка, которая 9 ноября 1658 (167) г. «подана в доклад кн(я)зю Юрію Ивановичю». «167 гноября въ 27 день государь пожаловаль, велёль ему Павлику учинить своего государева годового жалованья денегь 8 рублевь».

Назначенісмъ Гаврилова было сторожить казну Записного приказа, которая по тому времени все-таки была довольно порядочная. Указомъ 17 ноября 1657 г., какъ выше было сказано, на дачу подъячимъ, на приказные расходы, чернила, свъчи, дрова, на всякій заводъ и сторожамъ на жалованье-велено было взять изъ государевой Мастерской палаты 100 рублей. Означенная сумма д'яйствительно взята была Кудрявцевымъ у подъячаго Юрья Никифорова, которому первый и даль росписку въ семъ і). Но хотя у Кудравцева и быль особый сторожь, онъ всетаки боялся рержать эту сумму въ Записномъ приказ'в и она для береженья находилась въ приказ'в Большого дворца. Въ виду того, что въ Записномъ приказъ «в розныхъ числъх пропажи были»: у книгописца Симеона изъ коробы украли 11/, рубля, а у самого сторожа Павлика ножницы, -- дьякъ Кудрявцевъ написалъ особый докладъ, въ коемъ спрашивалъ: «за такими пропажами ево великого г(о)с(у)д(а)ря таким болшим деньгам мочно ли быти в Записном приказе? Этотъ докладъ свой Кудрявцевъ передалъ дьяку Башмакову 25 ноября, въ 4-мъ часу дня. «Того жъ числа в вечерни Тайных дёль діакь Дементей Башмаковь (сказаль): по докладу де моему г(о)с(у)д(а)рь ничево не указал». Впоследстви новый дьякъ Кунаковъ хлопоталь и объ увеличеніи охраны Записного приказа. Въ 1659 г. онъ писаль: «для меликаго г(о)с(у)д(а)ря дёл посылать, гдё доведетца, нёково; а в-ыных приказех старово строен(ь)я для бережен(ь)я великого г(о)с(у)д(а)ря дёл и казны бывают стрел(ь)цы, переменяяся понедёл(ь)но и поденно; да в приказех же и недел(ь)щики и в стройных приказех великого r(0)c(y)g(a)ря дела споры, мотчанья не бывает, потому что все готово, ни за чёмъ не стало». Но отвёть на сей докладъ-неизвъстепъ, ибо записи о семъ не находимъ.

Извъстная доля опасеній вызывалась и самымъ помъщеніемъ приказа. Онъ находился въ Кремлъ, вблизи царскихъ хоромъ, въ избъ, устроенной на сводахъ Набережныхъ палатъ. Помъщеніе это было

<sup>1)</sup> См. Чтенія 1896 г. кн. IV, стр. 6.

незавидное и по обстановкъ, и само по себъ. Кудрявцевъ въ одной своей докладной выпискъ 1659 г. писалъ между прочимъ, что въ Записномъ приказъ «книгописцы и колодники и у колодниковъ стрельцы, и затъмъ такихъ великихъ по ево великаго государя указу дълъ въ Записномъ приказъ дълати не мочно».

Самое помъщение такъ описывалось въ 1659 г.: «а гдъ н(ы)не Записной приказ, і в той избі (выше зачеркнуто: избенке) таким великого г(о)с(у)д(а)ря делам быти опасно от пожару; изба самая нужная, тесная и гнилая, а поставлена на сводахъ Набережных пол(ать), а не на стенах; и тъ своды дозжевоя и сн(ъгов)ою водою розмыло, потому что без кр(ыши бы)ли многие лъта. Да въ той же избъ пишут в.... зваменные переводы . . . Только по назначении новаго дьяка въ сей приказъ на мъсто Кудрявцева сдъланы были попытки улучинить пом'вщение приказа. 27 апр'вля 1659 г. послана была въ Каменный приказъ память Я. М. Загрясскому и дьяку Р. Табунцову о царскомъ повельніи: «новой Записной приказъ построить и мость намостить кирпичомъ и иные каменные порухи подълать». Тогда же позаботились и о пріукрашеніи пом'вщенія: «апр'вля 27 прислано с Казенного двора сукна (аг)линсково в запас для пришествія.... 2 аршина да на стол 2 ж аршина». А за три дня предъ симъ «апръля въ 24 день присланы от великого г(о)с(у)д(а)ря с верху в приказ Записки степенных книгь 2 иконы Преображенья Г(оспо)дня да Успения Пр(е)святые Б(огоро)д(и)цы, обложены серебром, с трубами басемным, венцы резные».

Въ главъ Записного приказа такимъ образомъ поставленъ былъ особый дьякъ, который получалъ указанія отъ самого цара Алексъя Михаиловича. Среди извъстныхъ мнъ документовъ сего приказа имъется значительное количество докладныхъ выписокъ царю, составленныхъ дьяками Кудрявцевымъ и Кунаковымъ; но ни одна изъ нихъ не была доложена царю самимъ дьякомъ Записного приказа, а онъ передавались имъ для доклада царю большею частью дьяку приказа Тайныхъ дълъ Дементью Башмакову и иногда (раза 2—3) князю Ю. И. Ромодановскому. Эти выписки обыкновенно начинаются словами: «доложити великого государя царя и великого князя Алексъя Михаиловича, всеа великія и малыя и бълыя Россіи самодержца»; а въ концъ ихъ встръчаются или собственноручная помъта Башмакова о царскомъ повелъніи или (что чаще) дьякъ Записного приказа самъ записывалъ царскій отвъть, переданный ему на словахъ Башмаковымъ. Неръдко здъсътакже отмъчается, когда и кому передана выписка для доклада царю.

Такова была организація новаго приказа. Какъ же онъ приступиль къ исполненію возложенныхъ на него обязанностей, какія мёры принималь для составленія продолженія Степенной кпиги?

Документы, касающіеся Записного приказа, сообщають главнымъ образомъ довольно подробныя свёдёнія о попыткахъ дьяковъ сего приказа собрать матеріалъ для своей работы и при этомъ даютъ нёкоторое понятіе объ ея содержаніи и о томъ, что именно предполагалось включигь въ работу.

О матеріалахъ и источникахъ ея было сделано распораженіе въ царскомъ указъ 17 ноября: «къ запискъ степеней и граней царственныхъ книги имать изъ приказовъ и гдв онъ Тимовей (Кудрявцевъ) свёдаеть». Согласно этому указу Кудрявцевъ отправился за книгами въ Посольскій приказъ къ дьякамъ Алмазу Иванову и Ефиму Юрьеву... «И думной диакъ Алмаз Иванов сказал: у нас де в Посольскомъ приказе кром'в посод(ь)ских дел кн(и)гъ никаких нет. Да думной же диакъ Алмаз Иванов сказал: была де в Посол(ь)ском приказе лётописная кн(и)га Богдана Бел(ь)скова, и та де кн(и)га ис приказу взята къ в. г. ц. и в. к. Алексвю Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., въ верхъ». Такой же неутвшительный отвъть Кудрявцевъ получиль и изъ Розряднаго приказа. Окольничій И. А. Гавреневъ и діяки С. Заборовскій, В. Бреховъ, С. Титовъ и Г. Богдановъ сказали ему: «у нас де въ Розряде кром'в розрядных кн(и)гъ никаких н'ыт. Дв'в свои докладныя выписки о семъ, неизвъстно когда поданныя, Кудрявцевъ такъ заканчиваеть: «а гдв будеть в домвх таковы кн(и)ги и есть, с чево степени и грани п(а)рственные писати, и в Записном приказе про то неведомо».

Почти чрезъ годъ послё указа 17 ноября Кудрявцевъ получилъ свёдёнія и объ историч. рукописяхъ у частныхъ лицъ. 22 октября 1658 г. «на всенощномъ» Кудрявцевъ отдалъ въ докладъ дьяку Башмакову слёд. выписку:

«Доложити великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря і великого кн(я)зя Алексья Миханловича, всеа великия и малыя і бёлыя Росів самодержца».

«Гость Матвъй Васильев сказывал мнъ про д(ь) яка Івана Тимофъева: был де онъ кн(и) гочтецъ и временных кн(и) гъ писецъ, а жаловал де ево за то боярин кн(я) въ Іван Михаиловичь Воротынской, і потому Вановых кн(и) гъ или списка с тъх кн(и) гъ у столника у кн(я) за Івана Алексъевіча Воротынского чаят. Да купчина Гарасим

¹ Сперва было написано: "лътописных". ³ Зачеркнуто: "не чаят ли". ³ Зачеркнуто: "ево". ⁴ Зачеркнуто: "у внука ево".

Діаков <sup>1</sup> про <sup>2</sup> летописные кн(и)ги того ж діака Івана Тимоовева сказывал мев: чаят де тв Ввановы летописные книвги осталис после боярина кн(я)зя Алексвя Михаиловича Лвова в дому ево. 5 Да и в Чюдове де м(о)н(а)ст(ы)ръ есть кн(и)га льтописная в и Чюдова м(о)н(а)ст(ы)ря о льтописной кн(и)ге доложити же. 7 І о томъ что в. г. ц. і в. к. Алексей Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., укажеть?» Чрезъ три дня 25 октября «въ 4-мъ часу дня» Кудрявцевъ получиль отвъть на свой докладъ: «г(о)с(у)д(а)рь де указал ему имат кн(и)ги». «А октября ж въ 28 де(нь) к стол(ь)нику ко князю Івану Алексвевичю посылал меня, прибавляеть Кудрявцевь, для кн(и)ги і велёл в той кн(и)ге и росписку мив дат и потому неввдомо чему вврит; а тово мив не сказал, говорил ли он Дементей кн(я)зю Івану Алексьевичю о той кн(и)ге. И 167-го ноября въ 3 де(нь) ходил я к стол(ь)нику ко кн(я)зю Івану Алексвевичю Воротынскому, и он мив сказал: поимал де у меня писма двая боярин Никита Івановичь; а что-де домо сыщу, и то пришлю, да повидаюс де сам з Дементьем».

Кром'в этих в книгь Кудрявцевъ 2 ноября 1658 г. испрашиваль царскаго разр'вшенія «о взятій вн(и)гь в Записной приказ: о моем Тимошкине хронографе у Івана Михаилова с(ы)на Колычова, да о лівтописной вн(и)ге Василья Григорьева с(ы)на Фефилат(ь)ева», и 15 ноября получиль на это утвердительный отв'ять.

Но изъ досель извъстныхъ мнъ документовъ не видно, чтобы всъ эти книги были доставлены: ни Временника дьяка Тимоееева, ни лътописныхъ книгъ Чудова монастыря и В. Г. Фефилатьева, ни хронографа И. М. Колычова мы не встръчаемъ въ Записномъ приказъ, хотя дьякъ Кудрявцевъ и писалъ въ своей челобитпой, поданной царю 21 декабря 1658 (167) года: «а безъ писемъ о прешедшихъ такова твоего великого государя дъла мнъ скудоумному дълать невозможно». Положительныя свъдънія о присылкъ нъкоторыхъ рукописей частными лицами мы получаемъ изъ слъдующей докладной выписки Кудрявцева, поданной имъ 10—11 марта 1659 года:

«Доложити великаго r(o)c(y)д(a)ря ц(a)ря і великого кн(я)зя Алексѣя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с.»

«Н(ы)нешняго 167-го марта въ 9 де(нь) в Записной приказ кн(я)зь Федор княж Семенов с(ы)нъ Шаховской кн(и)гу прислал на полском

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Зачеркнуто: "тово ж діака Івана Тимофъева". <sup>2</sup> Зачеркнуто: "тъ ж". <sup>3</sup> Зачеркнуто: "кн(и)гъ ево". <sup>4</sup> Зачеркнуто: "были у". <sup>5</sup> Зачеркнуто: "по о Чюдовск. ". <sup>6</sup> Зачеркнуто: "полна". <sup>7</sup> На оборотъ сдълана сноска: "великого г(о)с(у)д(а)ря доложити же".

языке о Московской войнъ виршами с послъднихъ лът в. г. ц. і в. к. Бориса Федоровича, всеа Русиі самодержца, по взят(ь)е, какъ взяли у поляковъ Москву. Того ж числа спрашивано у Богдана Іванова с(ы)на Комынина да у гостя Матвъя Васил(ь)ева про лътописные кн(и)ги; и Богдан болен, а сказал: которые де у него и были писма и записки и тъ де и писма, как двор ево грабили во 156-м году, в тот же грабеж пропалі. А Матвъй Васил(ь)евъ показывал хронограе и говориль: волен де великін г(о)с(у)д(а)рь, кн(и)га готова».

«Да марта ж въ 10 де(нь) кн(и)ги в одном переплете прислала вдова кн(я)г(и)ня Мар(ь)я княз Іванова жена княж Федорова с(ы)на Шаховского Лъствица вкратце ц(а)рей і великих кн(я)зей Російских от дъд и от прадъд и от родителей да Родословная кн(и)га; да вкратце ж Лътописецъ не (по) ряду ' от великого кн(я)зя і г(о)с(у)д(а)ря Русійскаг(о) Рюрика по ц(а)рство в. г. ц. і в. к. Михаила Федоровича, всеа Русіи самодержца. І ис тъх кн(и)гъ вкратце Лъствицы и Родословной и Лътописца в. г. ц. і в. к. Алексью Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., в доклад выписат для краткости в нъчего».

«Да в Записном же приказе об(ъ)явил кн(я)зь Федор княж Семенов с(ы)нъ Шаховской про кн(и)гу трудов отца своего кн(я)зя Семена б преславные повъсти о принесеніи многочюдесные ризы <sup>7</sup> Сп(а)с(и)т(е)ля Б(о)га, да похвалное ж слово тремъ св(я)т(и)т(е)лем Московским Пстру и Алексью і Ионе, да ц(а)р(е)в(и)чю Димитрию похвал(ь)ное ж слово; в той же кн(и)ге и о Ростриге в. Для тое кн(и)ги из Записнова приказу по кн(я)зь Федора послано».

«Да в Записном же приказе есть въдомо про лътописнъю кн(и)гу Чюдова м(о)н(а)ст(ы)ря».

«И о в переводе кн(и) ги с пол(ь) скова языка Московской войны, и взят ли Чюдовскую лътописную кн(и) гу в Записной приказ, и хронограе гостя Матвъя Васил(ь) ева, — о том что в. г. ц. і в. к. Алексъй Михаилович, в. в. и м. и б. Р. с., укажет» 10.

Помѣты о царскомъ рѣшеніи на этомъ докладѣ мы не встрѣчаемъ, и не знаемъ было ли велѣно переводить съ польскаго языка книгу о Московской войнѣ 11 и разрѣшено ли было взять изъ Чудова монастыря

¹ Зачеркнуто: "какъ". ³ Зачеркнуто: "в том де". ² Зачеркнуто: "в за кн(и)гу не стою". ⁴ Зачеркнуто: "выше дъта минованы". ⁵ Зачеркнуто: "выписат итчего дът и не по ряду". ⁶ Зачеркнуто: "посланіи розных". ² Сверху написано и зачеркнуто: "Спасовы", "Спасовы", "Спасовы", "Спасовы". в Зачеркнуто: "по ту кн(и)гу". ° Зачеркнуто: "дътописной кн(и)г...". ¹о На 2-хъ листахъ. По склейкамъ: еей — Куд — ряв—
¹¹ Въроятно разумъется книга, изданная w Lesznie, 1649 г., бывшая въ По-

Лътописную книгу, но хронографъ Матвъя Васильева впослъдствіи мы находимъ въ Записномъ приказъ. Судя по другимъ документамъ можно думать, что книги кн. Паховскихъ не долго были въ Записномъ приказъ и вскоръ возвращены были имъ обратно: какъ увидимъ ниже, чрезъ два дня послъ этого доклада Кудрявцевъ сдалъ свою должность новому дьяку Записного приказа и въ росписи матеріаловъ, собранныхъ и сданныхъ имъ, не находимъ рукописей кн. Шаховскихъ и наоборотъ всгръчаемъ упоминаніе о подписной челобитной кн. Шаховскаго: «вельно ему отдати книга».

Разузнавая о рукописяхъ, имъвшихся у частныхъ лицъ, Кудрявцевъ пытался достать ихъ также и изъ Патріаршей библіотеки, хотя и не по собственной инппіативъ: на патріаршее рукописное собраніе указаль Кудрявцеву самь царь Алексей Михаиловичь. 21 декабря 1658 (167) года Кудрявцевымъ подана была челобитная царю (см. ее ниже), въ которой онъ жаловался на неимвніе матеріаловь для работы. «Указано, помъчаеть Кудрявцевъ, смотръть въ книжной росписи изъ патріаршихъ впигъ». Царское приказаніе имъ немедленно было исполнено и въ тотъ же день, т. е. 21 декабря имъ въ приказъ Большого Прихода была чтена роспись патріаршямъ домовымъ книгамъ. «И в той росписи написаны кн(и)ги: писменой Гранограв, в десть; Степенная писменая, в лицъх, в тетратъх; писмяной Лътописецъ, в десть; трои тетрати-чинъ и поставление в. г. ц. и в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., на ц(а)рство и на великое княж(е)ство всеа Русін. А тв де кн(и)ги в патриарше казнв за печат(ь)ми боярина кн(я)зя Алексва Никитича Трубецкова да околничего Родиона Матвъевича Стрешнева». Свою докладную выписку объ этомъ Кудрявцевъ такъ заканчиваетъ: «і тв кн(и)ги всв л(ь) или із них особно которые укажет в. г. ц. и в. к. Алексви Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с, дати (зачержнуто: в Записной приказ взяти) для записки степеней і граней ц(а)рственных в Записной приказ?>

Эту выписку Кудрявцевъ подалъ 22 декабря 1658 г. дьяку Дементію Башмакову. «И Дементей прочетчи отказал, а велёл её в доклад отдать околничему Родіону Матвёввічю Стрешневу». Но и послёдній этой выписки «не взял в доклад, а про кн(и)ги сказал, что кн(и)ги за печатью боярина кн(я)зя Алексёя Никитича Трубецкова». Тогда Кудрявцевъ переписалъ дословно сей докладъ, приба-

сольскомъ првиазъ въ XVII в., начало перевода коей на русскій языкъ сдълано было тогда же. См. мою книгу "о библіотекъ Московскихъ государей въ XVI сто-лътім". М. 1898 г., стр. 40, № 17.

вивъ къ нему только слѣдующія слова: «и о тѣхъ книгахъ для записки степеней и граней царственныхъ что в. г. ц. и в. к. Алексѣй Михаиловичъ, в. в. и м. и б. Р. с., укажетъ, —и 23 декабря подалъего снова Башмакову. «И декабря ж въ 28 де(нь) сказал мнѣ Дементей: докладывал де г(о)с(у)д(а)ря, указал де г(о)с(у)д(а)рь взять кн(и)ги у околничево Родиона Матвѣевича Стрешнева кромѣ тетратей обиран(ь)я г(о)с(у)д(а)р(е)ва; а в то де мѣсто велѣл взят(ъ) ис Посольского приказу у думного діака Алмаза Иванова цѣлую кн(и)гу.» Но Р. М. Стрешневъ въ это время оказался уже «въ деревиѣ» и потому Кудрявцевъ тогда же не могъ исполнить царскаго повелѣнія.

30 декабря Башмаковъ велёлъ Кудрявцеву «довёдаться у Александра Дурова про кн(и)ги, которые в докладной выписке написаны: на Москвё ли они или к патриарху взяты». Кудрявцевъ разузнавальобъ этомъ и, получивъ отъ Дурова отвётъ: «чаять де на Москве, просилъ его, чтобы онъ доложилъ о тёхъ книгахъ кн. А. Н. Трубецкому; «и боярин де дастъ ему Александру перстень тё кн(и)ги из-за печати своей вынят(ь)». «И Александръ мей отказал: без боярина де и околничей Р. М. Стрешнев не пойдет в казну; а мей и помыслить о томъ не мочно, что итить за боярскую печать одному. А докладыват(ь) де я не хочю же».

Обо всёхъ этихъ переговорахъ съ Дуровымъ Кудрявцевымъ была написана особая докладная выписка, 12 января 1659 (167) г. поданная Башмакову; но какое рёшеніе по ней послёдовало неизв'єстно, такъ какъ на ней п'ётъ никакой пом'ёты.

Гораздо болье удачи Кудрявцевъ имълъ при своихъ дальнъйшихъ сношеніяхъ съ Посольскимъ приказомъ. О царскомъ повелёніи взять изъ сего приказа книгу о царскомъ избраніи онъ говориль 30 декабря 1658 г. дьяку Алмазу Иванову и «Алмаз велёл притить в приказ». Кром'в того, 19 января 1659 г. въ Посольскомъ приказ'в «в Записной приказ к записке степенямъ і граням ц(а)рственным показали кн(и)гу, въ полдесть, с последних лет в. г. ц. и в. к. Бориса Феодоровича, всеа Ро(с)сін самодержца, и по нем Розстригино и в. г. ц. и в. к. Василия Ивановича, всеа Русін самодержца, на Московское г(о)с(у)д(а)рство вод(а)реніе вкратців припомянуто жь». О взятім этой книги въ Записной приказъ и испрашиваль повельніе Кудрявцевъ въ докладной выпискъ, которую подаль вь тоть же день т. е. 19 января. Отвъть, очевидно, быль утвердительный, потому что въ концъ выписки отмъчено: «такова кн(и)га в Записной приказ ис Посольского приказу взята генваря жъ въ 20 день с роспискою». Но въроятно она вскоръ же была возвращена обратно, потому что 11 марта 1659 г. ед

уже не было въ Записномъ приказъ. Тогда же (т. е. 20 января), какъ узнаемъ изъ другой докладной выписки Кудрявцева, изъ Посольскаго приказа были взяты по царскому указу еще следующія две книги: 1) «одна после Московског(о) пожару 135 г. переписка всяких дъл в Посольскомъ приказе окольничего Ф. Л. Бутурлина да дьяковъ И. Болотникова да Г. Нечаева для того, либо что в той книге сыщетца в степени и грани ц(а)рственные написати; 2) другая по убіениі Ростригине вод(а) ренпе в. г. д. и в. к. Василия Ивановича всеа Русиі на преславнъ (й) шее и великое Московское і на иные великие г(о)с(у)д(а)рства Российского ц(а)рствия і самодержства, и посылка к польскому Жигимонту королю посланниковъ кн. Г. Волконского да дъяка Андрея Иванова обестити г(о)с(у)д(а)рство его в. г. ц. и в. к. Василия Ивановича, всеа Русіи самодержца, на преславнівищем Московском и на иных великих г(о)с(у)д(а)рствах Росийского п(а)рствия и выговаривати о неправдах полского Жигимонта короля и панов рад, что они пристали к Розстриге для возмущения всеа Росіи и пролитія хр(и)стіянския крове, и о привзде их к Москве из Литвы» (т. е. Переписная книга Архива № 1 и Польскій статейный списокъ № 26).

(Гра)моти	и греческие
>	грузинские 3
•	рскіе 4
	•••••••••
TOT CARRANT	написа

І ис тое кн(и)ги по главамъ, что укажет в. г. ц. і в. к. Алексъй Михаилович, в. в. и м. и б. Р. с., написати? І по той переписной кн(и)ге укажет ли великій г(о)с(у)д(а)рь подлинные писма ис Посолского приказу в Записной приказ имати? А в Записном при(ка)зъкн(и)г. . . . . . и колодники і с колодн. . . . . . такие . . . . . (вел)икого г(о)с(у)д(а)ря дъла мочно ли при нихъ . . . . І о том что в. г. ц. и в. к. Алексъй Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., укажетъ?>

Кромъ различныхъ всторич. памятниковъ Кудрявцевъ мечталъ получить изъ приказовъ и особыя записки, экстракты изъ дълъ того или другого учрежденія за прежнее время. Понятіе объ этихъ планахъ Кудрявцева, равно какъ и представленіе о томъ, что, по его предположенію, должно было войти въ составъ продолженія Степенной книги, даетъ одна слъдующая довольно любопытная его докладная выписка:

«Доложити в. г. ц. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с.» <sup>1</sup>.

«В н(ы)нешнем во 167-м году в. г. ц. і в. к. Алексей Михаиловичь, в. в. и м. і б. Р. с., указал в Записномъ приказе записывать степени і грани ц(а)рственные с последнихъ лет ц(а)рствованія в. г. ц. і в. к. Феодора Івановича всеа Русіи, і в. г. ц. і в. к. Бориса Федоровича, всеа Русін самодержда, г(о)с(у)д(а)рствованія, і г. ц. і в. к. Федора Борисовича, всеа Русіи самодержца, і г. ц. і в. к. Василия Івановича, всеа Русін самодержца, и Рострігино, і г(о)с(у)д(а)р ствования ж 33 лёта отца его, великого г(о)с(у)д(а)ря, в. г. ц. і в. к. Михаила Феодоровича, всеа Росін самодержца, і Б(о)гом хранимое ц(а)рствованіе его в. г. ц. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с.; а что писати поровнь по стат(ь)ям, того в Записном приказене вѣдомо 2, і в наказе его, великого г(о)с(у)д(а)ря, имянно не написано. І если в. г. ц. і в. к. Алексъй Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., укажет писати великіх г(о)с(у)д(а)реі ц(а)рей Російскихъ о чадородін их г(о)с(у)д(а)рском, і ихъ великих г(о)с(у)д(а)рей воинские походы 4 на ихъ г(о)с(у)д(а)рских окр(е)стных неприятелей, і 5 бояр і воевод посылки с ратными людми на окр(е)стныя ж неприятелі их г(о)с(у)д(а)рския 6,—і о том чаят писмо в Розряде. А о м(и)л(о)с(е)рдом примиреніи великіх г(о)с(у)д(а)рей ц(а)рей Російских к окр(е)стным ихъ неприятелем г(о)с(у)д(а)рским в, —чаят писма в Посолском приказе. А поставленія патриархов на пресловущім град Москву и митрополитов и архиепископов и епископов во грады, — чаят о том писма в патриарше домъ. А о поставленіи вновь градов і иных достохвал(ь)ных г(о)с(у)д(а)рственных дёль і всякого в строенія при державъ великих г(о)с(у)д(а)рей ц(а)рей Російских, —о том чаят с приказы сноситися. А о чем во исполнение в сей выписке в. г. ц. і в. к. Алексью Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., из Записного

¹ Далѣе зачеркнуто: "великому г. ц. і в. к. Алексѣю Михаиловичю, в. в. и м. і б. Р. с., написано в докладъ". ³ Зачеркнуто: "і в Записномъ приказе". ³—" $\Gamma(0)c(y)$ д(а)рские". ⁴—"на враговъ E(0)жімхъ". ⁵—"воеводские". ⁴—"и то". 7 Сперва было написано: "милосердаго примиренія". 8 Зачеркнуто: "і про то чаят", "чаят о том". 9—" $\Gamma(0)c(y)$ д(а)рств...."

приказу в доклад написати недоумълис, и на то его в. г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., указ <sup>1</sup>, чъмъ изволит он, великій г(о)с(у)д(а)рь, недоумънное исполнит і без ево, великого г(о)с(у)д(а)ря, м(и)л(о)стиваго і вразумителнаго указу і без кн(и)гъ недоумънно к началу дъла коснутися. А гдъ будет в домъхъ таковы кн(и)ги и есть с чего годится в степени и грани ц(а)рственные написати і в Записном приказе про кн(и)ги подлинно въдати нъ по чему » <sup>2</sup>.

Эта выписка подана была въ докладъ діаку Дементью Башмакову 1 ноября 1658 (167) года «въ 1 ч(а)су дні». Мы не находимъ на ней никакой помѣты, но о царскомъ утвердительномъ рѣшеніи узнаемъ изъ послѣдующей выписки отъ 15 ноября, въ коей Кудрявцевъ писалъ, что «из Записного приказу в приказы в Розрядъ, і в Посольской і в Пагриаршь, чѣмъ начати писати степені і грани ц(а)рственные, памяті посланы н(ы)нѣшняго 167-г(о) ноября въ 4 де(нь)». Отвѣтныхъ памятей Кудрявцевъ до 15 ноября не получилъ ни откуда и потому счелъ своимъ долгомъ написать объ этомъ особый докладъ, который заканчивалъ обычной фразой: «і о томъ что в. г. ц. і в. к. Алексѣй Михаиловичъ, в. в. и м. и б. Р. с., укажетъ?» 15 ноября Кудрявцевъ подалъ сей докладъ дьяку Башмакову, а чрезъ 4 дня 19 ноября такую же «выписку великого г(о)с(у)д(а)ря доложить» князю Юрію Ивановичу Ромодановскому. «И кн(я)вь Юр(ь)и Івановичь по ней не докладывал и отдалъ мнѣ опять еѣ, сказалъ: докладывать де нѣ о чемъ».

14 декабря 1658 г. Кудрявцевъ подалъ опять докладъ, и даже два, по этому же дълу. Въ первомъ, почти буквально сходномъ съ докладомъ 15 ноября, онъ напоминалъ, что изъ Розряднаго и Посольскаго приказа доселъ не прислано никакого отвъта, а во второмъ до кладъ излагалъ полученный имъ отвътъ изъ Патріаршаго приказа.

«В н(ы)нешнем, писалъ здёсь Кудрявцевъ, во 167-м году ноября въ 4 де(нь) по указу его в. г. ц. і в. к. Алексія Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., из Записного приказу в патриаршъ Розряд память послана, чтобъ ис патриарша Розряду в Записной приказ отписали: с в. г. ц. і в. к. Феодора Івановича, всеа Русіи самодержца, с послёдних ево г(о)с(у)д(а)р(е)вых лёть, і при в. г. ц. і в. к. Борисе Феодоровиче, всеа Русіи самодержці, і при в. г. ц. і в. к. Феодорів Борисовіче, всеа Русіи самодержці, и при в. г. ц. і в. к. Василие

¹ Зачервнуто: "воля". ² Сперва было написано: "і в Записном приказе про то не въдомо, подлинно не въдомо". Послъ слова "не по чему" зачеркнуто: "м о м(м)л(о)ст(м)вом его, великого г(о)с(у)д(а)ря, и вгазумител(ъ)ном указе и о жингах, что он"... На 2 листахъ. По склейкамъ: акъ-Ти-мо.

Івановиче, всеа Русіи самодержць, и при Розстригь і, і в г(о)с(у)д(а)рствование 33-х лът отца его в. г. ц. і в. к. Михаила Феодоровіча, всеа Русіи самодержда, і в Б(о)гом хранимое д(а)рствовани(е) его в. г. ц. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., при нихъ великох г(о)с(у)д(а)ръх ц(а)ръх Росіи...... свыше написанных лът при них великих г(о)с(у)д(а)ръх ц(а)ръх Російских хто имяны натриархов, і в которое лето и м(в)с(я)цъ и число на пресловущій град Москву, і во грады митрополиты и архиеп(и)скопы и еп(и)скопы поставлены, потому ж и о успеніи ихъ хто і в которое лѣто и м(ѣ)с(я) пъ и число в некончаемую жизнь преставися. И н(ы) нешняго жь 167-г(о) ноября въ 8 де(нь) в памяти ис Патриарша приказу в Заппсной прик(авъ), за припис(ь)ю діака Івана Калитина, написано: о поставленія патриархов на пресловущій град Москву і во грады митрополитов и архиепискупов и епискупов и о успеніи іхъ хто і в кое льто и м(в)с(я)цъ и число в некончаемую жизнь преставися свышенаписанных лът в патриарше Розряде записки не сыскано».

Объ выписки Кудрявцева были доложены царю Дементьемъ Башмаковымъ, который 17 декабря «сказал мнъ про сю выписку (т. еобъ отвътъ изъ Патріаршаго Розряда): г(о)с(у)д(а)рь де изволил отдат боярину кн(я)зю Алексью Никитичю Трубетцкому и приказал де ему ж поискат въдомости і записки в казнъ. А что сей выше выписка (т. е. о неполученіи отвътовъ изъ Посольскаго и Розряднаго приказовъ), и про ту де г(о)с(у)д(а)рь ничево не указал и хотъл он говорит(ь) думным Семену Заборовскому и Алмазу Іванову».

Изъ Посольскаго и Розряднаго приказа Кудрявцевъ не получилъ выписокъ и впослъдствіи. Въ виду сего 21 декабря 1658 г. онъ подаль особую челобитную царю. Въ ней, сказавъ о повельніи «записывать степени и грани царственныя» съ царя Өеодора Ивановича, о разсылкы памятей въ отмыченные уже приказы и объ отвыты изъ патріаршаго Розряда, Кудрявцевъ продолжаль далье: «а из Розряду,

<sup>1</sup> Сначала было написано: "іхъ в кое кто літо".

<sup>\*</sup> Се словъ "і въ государствование" и до "царъхъ Росіи..." сперва было зачеркнуто, и впослъдствіи было написано: "чисто". Виъсто зачеркнутаго на обороть было написано, потомъ зачеркнуто и приписано "черно": "и по бл(а)говолению всъх бл(а)гих виновнаго і всемогущаг(о) в Тр(о)ицы славимаго Б(о)га от скорбных на утъщная и полезная всему хр(и)стиянству при отцъ его великог(о) г(о)с(у)д(а)ря при в. г. ц. і в. к. Михаиле Федоровиче, всеа Русіп самодержцъ, і в Б(о)гом хранимое ц(а)рствование при нем в. г. ц. і в. к. Алексъе Михаиловиче, всеа в. и м. п б. Р. с."

г(о)с(у)д(а)рь, і ис Посод(ь)ског(о) приказов ноября съ четвертаго числа свышенаписанных лът о великих г(о)с(у)д(а)ръх ц(а)ръх и самодержцъхъ Російских, и о чадородіи их г(о)с(у)д(а)рском, и о воинских ихъ $r(o)c(y)_{A}(a)$ рских походехъ на ок(ре)стныя их  $r(o)c(y)_{A}(a)$ рьския неприятели, потому ж и о посылках бояр і воевод с ратными люд(ь)ми, и ом(и)л(о)с(е)рдом приміреніи великих г(о)с(у)д(а)рей ц(а)рей и самодержцев Російскихъ и о прочих по се число против памятей в Записной приказ пичего не отписали; и кн(и)гь мнв, холопу твоему, не дано. М(и)л(о)с(е)рдый в. г. ц. і в. к. Алексей Михаиловичь, в. в. і м. и б. Р. с.! Пожалуй меня, холопа своего, с чего по твоему великог(о) г(о)с(у)д(а)ря указу мев, холопу твоему, степени и грани ц(а)рственные записывати 1; а без писемъ о прешедшихъ такова твоего великого г(о)с(у)д(а)ря дёла в мнё скудоумному дёлать не возможно. Великиі г(о)с(у)д(а)рь ц(а)рь смилуйся пожалуй!> 3 Отвъть на эту челобитную выше уже быль отмечень, ему «указано смотреть в кн(и)жной росписи іс патриаршихъ кн(и)гъ». — Изъ Розряднаго и Посольскагоприказовъ не удалось добиться присылки свъдъній и преемнику Кудрявцева, какъ увидимъ ниже, Кунакову. Думный дьякъ Розряднаго приказа С. Заборовскій отвітиль посліднему, что сему де Семену со всеми Розрядными подъячими тое выписки и въ 10 леть не сделать ...

Не смотря на неудачу касательно приказныхъ выписокъ Кудрявцевъ всетаки считалъ возможнымъ приступить къ началу работы, особенно въ виду рукописей, показанныхъ княгиней Шаховской. Изъ доклада его (отъ 1 ноября 1658 г.) касательно истребованія изъ приказовъ различнаго рода свъдъній отчасти видно было, что должно было входить въ составъ новой Степенной книги. Объ этомъ же и отчасти о характеръ извъстій и ихъ изложеніи даетъ понятіе и послъдняя докладная выписка Кудрявцева, поданная 13 января 1659 года. Сказавъ о данномъ ему повельніи касательно Степенной книги, Кудрявцевъписаль далье: «І в н(ы)нешнем во 167-м году в Записномъ приказе об(ъ)явилися тетрати перечневые от великого Россійского г(о)с(у)д(а)ря великого кн(я)зя Рюрика і по немъ бывших великих г(о)с(у)д(а)рей і великіхъ кн(я)зей ' Російских до самодержства в. г. ц. і в. к. Василия Івановича всеа Русіи до льта 7032-го сентября до 15-го числа.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Зачервнуто: "и сколко r(o)c(y)д(a)рь поможет прем(и)u(o)c(e)рдый b(o)гъскудоумие мое со уповающею на b(o)га всемогущаго надеждею возложа всеусердие желаю тебѣ великому r(o)c(y)д(a)рю работат». <sup>3</sup> Зачеркнуто: "и не миѣ скудо-умному". <sup>3</sup> h(a) h(a)

I 4 не изволит лі в. г. ц. і в. к. Алексей Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., в от Рюрика в перечнем в написати до г(о)с(у)д(а)рствования в. г. ц. і в. к. Феодора Івановича, всеа Русіи самодержца 5, и до приснорадостную жизнь, потому что 7 до его великог(о) г(о)с(у)д(а)ря бл(а)женнаго успенія от Рюрика в і по немъ бывших великих г(о)с(у)д(а)ръхъ и самодержцех писано пространные в степенныхъ і в гранографах і в літописных кн(и)гах от прежеживущих на вселеннъй? И толко изволить и укажет в. г. ц. і в. к. Алексьй Михаиловичь, в. в. и м. в б. Р. с. , по своему великого г(о)с(у)д(а)ря указу написати о том вкратцв, и к тому 10 не укажет ли он, великиі г(о)с(у)д(а)рь, поискати 11 о началъ 12 великославного Сарматского, Славенского, Руского народов, и Московского " старовъчностію славнъ цвътуща имянования і пред кончиною Гостомысловою " м(у)дрого его совъта 45 новгородцом о взяти в началство себъ 46 в Росию и по их прошенію при.... в великій Новъград кн(я) вь Рюрикъ 17 з братиею его с Синеусомъ и с Труворомъ въ лъто 6370? А в кронике полской Матвъя Стрійковского чаят написано 18 о Сарматском, Славенскомъ п Русском 19 народъхъ 20 и о Московском старовъчномъ имянованіи 21 к славв».

Отвъть на этоть докладъ неизвъстенъ, потому что въ концѣ его встръчаемъ только слъдующую помъту: «такова выписка отдана под(ь)-ячему Тайных дъл Юр(ь)ю Іванову с(ы)ну Никифорова 167-го генваря въ 13 де(нь), а велъл выписку взят у меня <sup>22</sup> Тайных дъл діакъ Дементей Башмаковъ» <sup>23</sup>.

11 марта 1659 (167) года дьякомъ въ Записной приказъ вмѣсто Тимофея Кудрявцева былъ назначенъ Григорій Кунаковъ, который тогда же и принялъ все у перваго. <167-го марта въ 11 де(нь) по указу великого г(о)с(у)д(а)ря ц(а)ря і великого кн(а)вя Алексъя Ми-

¹ Зачеркнуто: "толко". ² Зачеркнуто: "д". ² Зачеркнуто: "і до послідд..."
¹ Зачеркнуто: "дойти". ³ Зачеркпуто: "і до ко..." в Зачеркнуто: "в присно..."
' Зачеркнуто "до ко..." в Сверху написано и зачеркнуто: "до літ его великого г(о)с(у)д(а)ря". ³ Зачеркнуто: "краткимъ написаціємъ до літ написати до л"...
¹ Зачеркнуто: "начала". ¹ зачеркнуто: "ли", впо..." ¹ Зачеркнуто: "Московского".
¹ Зачеркнуто: "древ..." ¹ зачеркнуто: "наст... цвітуща..." ¹ зачеркнуто: "еже па н..." ¹ зачеркнуто: "над собою взяти". ¹ зачеркнуто: "на корени бо вся цвітут". ¹ зачеркнуто: "зіло о тіх народіхъ к славіт". ¹ зачеркнуто: "на корени бо вся славіт. ¹ зачеркнуто: "на корени бо вся славіт. ¹ зачеркнуто: "зіло о тіх народіть к славіт. ¹ зачеркнуто: "народіть к славіт. ² зачеркнуто: "на корени бо вся продітут. за зачеркнуто: "народіть к славіт. ² зачеркнуто: "на корени бо вся продітут. за зачеркнуто: "на корени бо вся продітути. за зачеркнуто: з

ханловича, в. в. и м. и б. Р. с., діакъ Григорей Кунаков принял в Записном приказе у дьяка у Тимоова Кудряв(цова) его великого г(о)-с(у)д(а)ря дела и книги; а что какихъ двл.... и книг принял, и тому в Записном приказе рос(пись) за ево Тимоовевою рукою». Эта роспись сохранилась до нашего времени и она даетъ намъ понятіе о всемъ томъ, что было сдвлано Кудрявцевымъ для исполненія возложеннаго на него порученія, какіе историческіе памятники имъ были собраны и какія вообще мвры имъ принимались. Она такъ читается:

«Роспис, что в Записном приказе в. г. ц. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., книг, которые ис приказов взяты и которые из домов і всяких приказных двл, что отдал дьякъ Тимоовй Кудрявцов дьяку Григорью Кунакову».

«Книг, что взяты ис Посол(ь)ско(го) приказу: 1 одна кн(и)га литовская по Ростригине убивстве отпускъ в Литву от ц(а)ря Василия Івановича всеа Русіи к Жигимонту королю посланниковъ кн(я)зя Григорья Волконского да д(ь)яка Ондръя Іванова 114-г(о) году и приъздъ их к Москве из Литвы 115-г(о) году; 2) другая переписная всяких дъл Посол(ь)ског(о) приказу 135-г(о) году окол(ь)ничего Оедора Леонтьевича Бутурлина да д(ь)яков Івана Болотникова да Григорья Нечаева г. Да 3) гранограе гостя Матвъя Васил(ь)ева, да 4) столпикъ чорный докладных выписок, да 5) столпик в приказы памятей из Записного приказу, да 6) столпикъ ж памятей ис приказов в Записной приказ, да 7) выписка сторожу оклад, да 8) челобитная подписная княз Оедора княж Семенова с(ы)на Шеховского, за помътою думного дьяка Алмаза Іванова, велено ему отдати кн(и)га, да 9) выписка докладная 166-г(о) ноября 17-г(о) числа о кн(и)гах и о под(ь)ячих и о приказном заводе» г.

Кром'в того впоследствии почти чрезь 1 ½ мёсяца Кудрявцевъ сдать Кунакову еще три документа. На обороть сейчась приведенной росписи читаемъ: <167-г(о) апрёля въ 23 де(нь) отдал Тимоф'я Кудрявцов діаку Григорью Кунакову г(о)с(у)д(а)р(е)въ указ, каков был дан ему діаку Тимоф'я Кудрявцову, да поручная запись по стороже Записного ж приказу Павлике Гаврилов'я, да за пом'ятою дьяка Тайных дёлъ Дементья Башмакова о взятіи кн(и)гъ в Записной приказ у Васил(ь)я Фефилат(ь)ева да Тимоф'я Кудрявцова о кн(и)ге, что велено взят у Івана Колычова».

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> №№ ставятся мной. <sup>2</sup> 14 марта она была взята "къ великому государю въ верхъ"; отдана дьяву Дем. Башмакову. <sup>2</sup> По склейкамъ: "діакъ Тимофъй Кудрявцовъ".

Итакъ что же сдалъ Кудрявцевъ? Если мы подведемъ итоги показаніямъ записи, то получимъ выводъ, что имъ собрано было очень немного матеріаловъ для своей работы, именно: 1) статейный списокъ посольства въ Литву кн. Волконскаго, 2) опись архива Посольскаго приказа, составленная въ 1627 г. и 3) хронографъ госта Матвъв Васильева. Остальное, что сдалъ Кудрявцевъ, были его различныя канцелярскія бумаги: черновики его докладовъ, челобитныхъ, памятей и т. п. Не собравъ матеріаловъ для работы, Кудрявцевъ и не приступалъ къ ней и своему преемнику не сдалъ никакой части ея. Кунаковъ впослъдствін писалъ, что «и начала тому великого государя дълу ничего не учинено»...., «а по ся мъста въ Записномъ приказъ его великого государя дълу и начала не учинено нисколько». Итакъ первый дьякъ Записнаго приказа въ теченіи 1½, года ничего не сдълалъ для исполненія порученнаго ему дъла: не написалъ ни одной строчки для продолженія Степенныя книги и почти ничего не собраль для сего.

О томъ, какъ взглянулъ на свое дъло новый дьякъ, что онъ на первыхъ же порахъ своей дъятельности считалъ нужнымъ сдълать для исполненія возложеннаго на него порученія, говорить его первый докладъ царю, который такъ читается:

«Доложити в. г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с.». «В н(ы)нешнем во 167-м году марта въ 11 де(нь) по его в. г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., указу велено быти в Записном приказе у его велякого г(о)с(у)д(а)ря дълъ дъяку Григорью Кунакову <sup>1</sup>. И в Записном приказе великого г(о)с(у)д(а)ря дъл по досмотру и по росписке <sup>2</sup> на лицо: <sup>3</sup> кн(и)га <sup>4</sup> переписная, что после Моск(ов)ского пожару 134-г(о) году <sup>5</sup> осталось в Посол(ь)ском приказе <sup>6</sup> всяких г(о)с(у)д(а)р(е)вых дъл, і в тоі кн(и)ге в переписке об(ъ)явилис великих г(о)с(у)д(а)рей Росиіских самодержцов великого кн(я)зя Івана Даниловича и иных великихъ кн(я)зей докончал(ь)ные и д(у)ховные грамоты <sup>7</sup>, да грамоты ж уставные и утверженные г. ц. і в. к. Івана Васил(ь)евича, всеа Русиі самодержца, и г. ц. і в. к. Феодора Івановича, всеа Русіи самодержца, в бл(а)женные памяти в. г. ц. і в. к. Михаила Федоровича, всеа Русиі самодержца, да грамоты ж Греческие, Грузинские, Турские и иных г(о)с(у)д(а)рствъ,

¹ Зачеркнуто: "быти в Записном приказе". ² Зачеркнуто: "з дьякомъ с Тимообем Кудрявцовым в Записном приказе великого г(о)с(у)д(а)ря дбл". ³ Зачеркнуто: "кн(и)га взята ис Посол(ь)ского приказу". ⁴ Зачеркнуто: "какъ". ⁵ Зачеркнуто: "описывали дела". ³ Зачеркнуто: "каки…" ² Зачеркнуто: "великих". ⁵ Зачеркнуто: "и отца его великог(о) г(о)с(у)д(а)ря".

да <sup>4</sup> листы пол(ь)ского короля Жигимонта, какъ он, будучи под Смоленскомъ <sup>2</sup>, московских людей и ково имяны за ихъ к нему върные
службы <sup>3</sup> жаловал в бояра і в окольничие и иными чест(ь)ми и помѣс(ь)и и вогчинами и дворами и денгами. Да в той переписной ж
ки(и)ге об(ь)явилис <sup>4</sup> и иные дела. Другая ки(и)га о Ростригине убивстве <sup>5</sup>
да статейной списокъ, какъ ц(а)рь Василей Іванович всеа Русиі посылал в Пол(ь)шу к Жигимонту королю посланников ки(я)зя Григор(ь)я
Волконского да д(ь)яка Ондръя Іванова во 1(14) году. Да ки(и)га ж хранограе, что взята у гостя у Ма(твъя) Дьяконова. А оприч того никаких дъл в Записном приказе нът <sup>6</sup> и начала тому великого г(о)с(у)д(а)ря дълу ничего не учинено» <sup>7</sup>.

«А ныне в по указу в. г. ц. і в. к. Алексѣя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., в тому великому дѣлу о сперва о надобно: Степенная в ки(и)га великихъ г(о)с(у)д(а)рей Російскихъ самодержцов по которое в время она здѣлана о тчего бы начало в положить и(ы)нешнему великог(о) г(о)с(у)д(а)ря дѣлу и для примѣру. Да в Новѣгороде і в Казани у митрополитов степенные и лѣтописные ки(и)ги описывали в настоящие времяна, кождо в своей странѣ т; а на Москвѣ в приказех Новгородцких и Казанских и Астараханскихъ смутных времен в на писмѣ чаят многово не сыскат. Да в Степенные ж ки(п)ги и лѣтописцы в м(о)н..... в Тро(и)цком в Сергиеве, в Кирилове, в Ыпацком і в ыных м(о)н(а)ст(ы)рех, и тѣ ки(и)ги в к н(ы)нешн(ему) дѣлу укажет ли великиї г(о)с(у)д(а)рь взят(ь) взят(ь) в прикого

<sup>1</sup> Сперва было написано: "грамоты ж ково Пол(ь)ской король Жигимонтъ жаловал в московское разорение будучи под Смоленском жаловал за ихъ к нему ин..... службы и доброхотство, что утвержали за ним Московское г(о)с(у)д(а)рство, боярством и окол(ь)ничеством и иными чест(ь)ми и помъс(ь)м і вотчинами а дворамі и денгамі і всяким многим жалован(ь)ем и о том ево королевские подлинные грамоты ито иминем и за какую службу и доброхотство чъм пожалован". <sup>3</sup> Зачервнуто: "жаловал". <sup>3</sup> Зачервнуто: "что Московское г(о)с(у)д(а)рство утвержали за ним і во всем доброхотствовали ему". А Зачеркнуто: "в той ви(и)ге". <sup>5</sup> Зачеркнуто: "какъ". <sup>6</sup> Зачеркнуто: "н по r(o)c(y)д(а)реву указу великог(о) x(0)c(y)x(a)ря приступит в началу того ево x(y)x(y)x(a)ря дъла ит по чему. <sup>7</sup> Зачеркнуто: "а діакъ Тимовъй Кудрявцов был у того дъла ноября съ 3-го числа 166-г(о) году". В Зачеркнуто: "начал(ь)ное дъло. В Зачеркнуто: "указу о том". 10 Зачервнуто: "надобно". 11 Зачеркнуто: "основанье". 12 Передъ этимъ зачеркнуто: "а начад(ь)ное дъло надобно для примъру покамъ..... <sup>с 13</sup> Зачеркнуто: "мъсто". 14 Зачеркнуто: "с которых бы". 13 Зачеркнуто: "взят". 14 Зачеркнуто: "ниянно". 17 Зачеркнуто: "в Новъ..." 18 Зачеркиуто: "чаят иногово нът". 19 Зачервнуто: "аб..." 20 Зачеркнуто: "для". 21 Зачеркнуто: "ки(и)г и старых писем. жогорые к тому двлу годитца послат(ь) лис.

 $\Gamma(0)C(y)g(a)$ ря грамоты о тъх кн(и)гахъ и о старыхъ писмахъ что к тому дълу годитца послаг(ъ) дворян старых, которые про многое, что пристойно к н(ы)н(еш)нему дълу помнят і въдают достаточно»......

Локлаль этоть, сохранившійся безъ конца, имфеть на оборотв помету: «таков доклад отдан дьяку Дементью Башмакову марта въ 14 де(нь) 167-г(о) году, и тот помъченой доклад отдал дьякъ Лементей Башмаков апрёля въ 16 де(нь)». Такимъ образомъ царское рёшеніе на предположенія Кунакова последовало только чрезъ месяць; но исполненіе по решенію не замедлило. 20 апреля не окольничему О. М. Ртищеву, думному дворянину Г. М. Оничкову, дьякамъ И. Матвъеву, А. Селину и Г. Старкову послана была память следующаго содержанія: «изв'ясно великому г(о)с(у)д(а)рю ц(а)рю і великому кн(я)зю Алексью Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., учинилось, что в великомъ Новъгороде, в Казани і в-ыныхъ городъх у митрополитов, и у архиепискупов, такъ же і в м(о)н(а)ст(ы)рех в Тр(о)ицком в Сергиеве, в Чюдове, в Кирилове, в-Ыпацком; і в-ыных м(о)н(а)сг(ы)рехъ есть степенные і льтописные кн(и)ги; и ть степенные и льтописные кн(и)ги (зачеркнуто: і старые писма) и писма, которые к степенным и к лётописным ки(и)гам пристойны, указаль великиі г(о)с(у)д(а)рь для своего великого г(о)с(у)д(а)ря дёла взяти в Записной приказъ на время. А о прасылке к Моск(вѣ) тъх степенных і лътописных кник указалъв. г. п. і в. к. Алексей Миханлович, в. в. и м. і б. Р. с., послати свон великог(о) г(о)с(у)д(а)ря грамоты ко властем ис приказу Болшого дворда тебѣ околничему О. М. Ртищеву и думному дворянину Григорью Михаиловичю Оничкову и діаком».

Память эта, посланная во Дворецъ съ сторожем Пашкою, была отдана имъ дъяку Старкову, но результатъ ея неизвъстенъ.

Кром'в собранія историч. паматниковъ—л'єтописей, хронографовъ и степенныхъ книгъ Кунаковъ заботился также, какъ и Кудрявцевъ, о полученіи выписокъ изъ приказныхъ д'єлъ. Св'єд'єнія объ этомъ мы находимъ въ доклад'є его, который онъ подалъ дъяку Башмакову 23 апр'єля 1659 (167) года, т. е. чрезъ н'єсколько дней посл'є отправленія памати касательно собранія изъ монастырей л'єтописныхъ и степенныхъ книгъ. Кунаковъ такъ писалъ въ семъ доклад'є:

«Доложити в. г. ц. і в. к. Алекстя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с.».

«В н(ы)нешнем во 167-м году ноября въ 4 де(нь) по указу в. г. ц. і в. к. Алексъ́я Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., послъны из Записного приказу памяти в Розряд, в Посол(ь)ской приказ и патри-

ар(шъ) Розряд , чтоб в тъх приказех выписав пристойны(е) дела в Степенную кн(н)гу и тое выписку (при)слали б в Записной приказ; а о которых дёлех выписат, то в памятёх описано имянно. І из Розряду, и ис Посол(ь)ского приказу і ис патриарша Розряду \* техъ выписок в Записной приказ по се число не присылывали. И по указу в. г. п. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. и м. і б. Р. с., діакъ Григорей Кунаков о присылке тъх выписок говорил думным діаком Семену Заборовскому и Алмазу Іванову. И думной дьякъ Семен Заборовской сказал, что то дело великое, а ему де Семену со всеми Розрядными под(ь) ячими тое выписки и в дес(ять) лёт не здёлать. А думной ж діакъ Алмаз Іванов сказал: как.. де.....писной приказ к делу Степенных кн(и)гь годитца и тв дела ис Посол(ь)ского приказу нмати в Записной приказ 4, а такие великие г(о)с(у)д(а)р(е)вы дъла подлинныхъ в Записной приказ имати в опасно, потому что Записной приказ не устроен, а чтоб просить памяти учинит выписка и прислати в Записной приказ; а чево будет в той выписке і не исполнено, і о том мочно справитца і иным времянем».

«А без Розрядные и без Посод(ь)ские выписокъ въх Степенных ын(и)г <sup>7</sup> не токмо что дълат, но и к началу приступит не умът и подлинная върность в в-исправлении с-иными ки(и)гами будет от тъхъ приказныхъ выписокъ отстав . А по которое время 10 старая Степенная кн(н)га здёлана и чём н(ы)нешнему дёлу начало учинит, тово в Записном приказе не в'єдомо, і великого г(о)с(у)д(а)ря наказу о тъх Степенных кн(и)гахъ и старые Степенные кн(и)ги и граней для примъру в Записном приказе нът. А ис патриарша Розряду против памяти никаких дёл не прислано ж. А в памяти в Записной приказ ис патриарша Розряду за припис(ь)ю діака Івана Калитина декабря въ 4 де(нь) н(ы)нешняго 167-го году написано: в патриарше-де Розряде о поставленіи св(я)твиших патріархов Московских і всеа Русні и о митрополитех, и о архиепископъх, и о епископех и о успеніи их записки не сыскано; а о иных ни о которых стат(ь)ях в той ис патріарша Розряду памяти в Записной приказ ничего не описано.—Да в Записном же приказе сыскано в помътках(?): говорено Богдану Камыпину о писмах и о скаске про смутные времена и про войны, что он

¹ Сперва было написано: "на Патриаршь двор". ° Сперва было написано: "цвора". ² Зачеркнуто: "написано: "вора". ² Зачеркнуто: "написано: "написано: "написано: "написано". ° Зачеркнуто: "написано". ° Зачеркнуто: "написано". ° Зачеркнуто: "да для примъру прежние Степенные кинги..." ³ Зачеркнуто: "та".

въдает и помнит, и он бы тому всему писмо и скаску прислал в Записной приказ; и Богдан о том просил сроку марта до 14-го числа 166-го году, и по ся мъста тъх писем и скаски не присылывал. —Да в н(ы)нешнем во 167-м году ноябра въ 7 де(нь) стол(ь)никъ княз Іван Алексъевич Воротынской хотъл прислати в Записной приказ, что он у себя в дому сыщет старыхъ писем, и по ся мъста ничего не присылывал же. Да в Чюдове де м(о)н(а)ст(ы)ръ степенные и лътописные кн(и)ги есть и писано де про все пространно 1. Да у Строгановых кн(и)ги ж степенные и лътописные чаят есть, потому что они издавна люді снискател(ь)ные. А по ся мъста в Записном приказе его великого г(о)с(у)д(а)ря дълу и начала не учинено нискол(ь)ко і выписыват(ь) и сносит(ь) нъ с чего. І в. г. ц. і в. к. Алексъй Михаилович, в. в. и м. и б. Р. с., что о том укажет свой великог(о) г(о)с(у)д(а)ря указ учинить? 2.

Чрезъ 4 дня послѣ этого доклада Кунаковъ подалъ еще новый по поводу тѣхъ свѣдѣній и документовъ, которые онъ хотѣлъ получить изъ приказовъ.

«Доложити, писалъ онъ, в. г. ц. i в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. i б. Р. с.».

¹ Зачеркнуто: "и та ки(и)га". ² Далье зачеркнуто: "а по ся мъста в Зашисном приказе ево г(о)с(у)д(а)р(е)ву дълу і начала ничего не учинено и сносит і выписыват и сносит нъ с чего. ³ Зачеркнуто: "а в..." ³—"в Степе .." ⁵ Далье зачеркнуто: "число тъх выписок не присылывали... ³ Зачеркнуто: "тъ стат(ь)и". ² Сначала было написано: "по ся мъста". В Зачеркнуто: "походы". В Зачеркнуто: "и потря".

рые кн(и)ги и дела і росходные кн(и)ги, котор.... із г(о)с(у)д(а)рские казны і и за какие службы дат..... и Тушинсково вора потому....тот вор іс Тушина побежал в..........нги де ево воровской дьякъ Іванъ Чичтрин с Оедкою с Андроновым лутчее что, выбрав ис к(а)зны его, отвезли х королю в Литву, а писа...ли к Москве, и за ту службу Өед(ь)ку Онд(ронова) корол(ь) пожаловал в казначей и в ближнюю думу (?) и на Москве ему казну всю ведать приказал. І он де ис Москвы ц(а)р(скія) многая сокровища истощил с советники...., посылал в Пол(ь) шу і в Литву х королю; а писма де всякие он  $\Theta$ ед(ь)ка собрал на Казенной двор <sup>2</sup>. И тол(ь)ко тёх старых писем и книг пересмотрёт, і в тёх писмах чаят в сыску многих статей, которые годятца внести в Степенную кн(и)гу на паият будущим родом, а вором і воровским потаковником на обличение и на укоризну. I о том о всем по сему докладу 3 (в. г. ц.) і в. к. Алексъй Миханловичь, (в. в.) і м. и б. Р. с., что укажет свой велик(ого государя указъ учи)нит ..

Ни этоть, ни предыдущій докладь не имѣють никакой помѣты о царскомъ рѣшеніи и потому оно остается неизвѣстно.

Кром'в собиранія историч. рукописей и вытребованія приказныхъ выписокъ оба дьяка Записного приказа обращались и еще къ одному средству для исполненія принятыхъ ими на себя обязанностей—къ полученію нужныхъ имъ св'єд'єній отъ живыхъ людей, очевидцевъ т'єхъ или другихъ событій, о чемъ кром'є встр'єчавшихся выше упоминаній мы узнаемъ изъ сл'єдующаго особяго доклада Кудрявцева:

«Доложити в. г. ц. і в. к. Алексъя Миханловича, в. в. и м. и б. Р. с.» В н(ы)нешнем во 167-м году марта въ 12 де(нь) в. г. ц. і в.

к. Алексъй Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., указал взати въдомости на писмъ у Богдана Комынина, что он помнит і годитца в степени и гранп ц(а)рственные прешедших времен в Московскомъ г(о)с(у)д(а)рствъ с послъднихъ лътъ в. г. ц. і в. к. 6 Феодора Івановича, всеа Русін самодержца, і по нем послъдующих великих г(о)с(у)д(а)рей і в. г. ц. і в. к. Боріса Феодоровича, всеа Русін самодержца, і в. г. ц. і в. к. Василья Івановича, всеа Русін самодержца, і в. г. ц. і в. к. Василья Івановича, всеа Русін самодержца, и Ростригино 6, и 33 лъта ц(а)рствования отца его, великого г(о)с(у)д(а)ря 6, в. г. ц. і в. к. Михаила Феодоровича, всеа Русіі самодержца, і Б(о)гом хранимаго

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Зачеркнуто: "чъм", "і чъм". <sup>2</sup> Зачеркнуто: "і довелос(ь)". <sup>8</sup> Зачеркнуто: "о тъх писмах и о ки(и)гах..." <sup>4</sup> Зачеркнуто: "Алексъя Миханловича". <sup>5</sup> Зачеркнуто: "и отца его". <sup>8</sup> Зачеркнуто: "ц(а)ря".

ц(а)рствования его в. г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., по н(ы)нешней по 166-й годъ ч. И по г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., указу того ж числа Богдан в Камынин спрашиван, просил сроку м(ѣ)с(я)ца марта до 14-го числа, чтоб сказати ему в лътехъ і в числех памятно про Московскую съчю, и пожар, и про пересылку, какъ ево посылали бояре и Литва из осады из Москвы в полки к бояром ко кн(я)зю Дмитрею Тимофъевичю Трубецкому с товарыщи і от бояр ис полков в Москву к бояромъ и к Литвъ ч. Но этого показанія Богданъ Комынинъ не доставиль ни Кудрявцову, ни Кунакову. Послъдній 23 апръля 1659 г. писаль между прочимъ, что Комынинъ чи по ся мъста тъхъ писем и скаски не присылываль».

Работа у Кунакова также, какъ и у Кудрявцева, писколько не подвигалась впередъ и онъ 18 мая 1659 (167) года подвлъ дъяку Башмакову следующій докладъ, который вмёсте съ темъ есть и последній по времени акть изъ известныхъ доселе документовъ, касаюющихся Записного приказа.

«Доложити в. г. ц. і в. с. Алексвя Михаиловича, в. в. і м. і б. Р. с.».

«В н(ы)нешнем во 167-м году марта в 9 де по его в. г. ц. i в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. і б. Р. с., указу велено дъяку Григорью Кунакову быти в новом приказе для записки степенныхъ книг с ц(а)рства блаженные памяти в. г. ц. і в. к. Өеодора Івановича, всеа Русні самодержца, и до н(ы)не. И тому д'ялу по се число.... ..... по тому: в н(ы)нешнем во 167-м году ноября.....памяти в Розряд, в Посол(ь)ской..... Розряд о выпискахъ, что к..... В Степенную кн(и)гу годны, чтоб...... то все прислали в новой Записной прик(азъ); и по се число тъх выписок не прислано. Кн(п)ги Стеценные прежнего дёла, по которое время здёлана и чём кончилас, в Записной приказ не дано, а без тое кн(и)ги и без Розрядные и Посол(ь)ского приказу выписок того дела начат не возможно. В патриарше книгохранил(ь)нице сысканы 3 кн(и)ги лётописные, и тё де кн(и)ги за печат(ь)ю боярина кн(я)зя Алексвя Никитича Трубецково; а окол(ь)ничей Родионъ Матвъевичь Стрешнев сказал, что он о тъх ки(и) гах до(ло)жит в. г. ц. і в. к. (Алексъя) Михаиловича, в. в. (и м. и б.) Р. с. >.

На этомъ прерываются наши свёдёнія о дёятельности Записного приказа при второмъ дьяке его Кунакове. Изъ нихъ мы можемъ вы-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Зачеркнуто: "взяти въдомость на писмъ у Богдана Комынина, что оп помнит і годитца написати в степени и грани ц(а)рственные". <sup>2</sup> Зачеркнуто: "Іванов с(ы)нъ". <sup>3</sup> Зачеркнуто: "до 14-г(о)" <sup>4</sup>. На 1 листъ. По склейкамъ: дряв— цов.

Но мысль о составление продолжения Степенной книги была осуществлена однимъ лицомъ чрезъ нъсколько лъть-Оеодоромъ Грибоъдовымъ. Еще до него свои услуги между прочимъ и по составленію псторін Московскаго государства предлагаль изв'єстный славянскій дъятель Юрій Крижаничь, прибывшій въ Москву въ сентябрь того же 1659 года; возможно допустить предположение, что къ заявлению своихъ услугъ по этой части онъ вызванъ былъ теми сведениями, которыя получиль уже по прівзді въ Москву. Но его услуги въ этомъ отношеніи, какъ извъстно теперь, не были приняты и ему поручена была другая работа, а исторіографомъ XVII в. пришлось быть дьяку Өедору Грибовдову. Имъ въ 1669 году была составлена по имянному великаго государя указу «Степенная книга благовърнаго и благочестиваго дома Романовыхъ, -- извъстная его исторія о царяхъ и великахъ внязьяхъ земли Русской з, первыя 17 главъ которой представляють сокращение Степенной книги, а съ 18-й главы начинается рвчь о Өедорь Ивановичь и последующихъ Московскихъ царяхъ по 1667 г., т. е. именно то, что предписано было сделать Записному приказу. Это именно обстоятельство и даеть право думать, что дело, возложенное на сей приказъ, не было исполнено и Кунаковымъ и привести его къ окончанію суждено было Грибовдову з.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Кажется Кунаковъ въ семъ 1659 году померъ. Въ Боярской книгъ А. М. Ю. № 5, л. 499 об. (7166 г.?) читается: "Григорей Кунаковъ умре...".

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Издана обществомъ любителей древней письменности подъ наблюденіемъ С. О. Платонова в В. В. Майкова. См. Памятивки древней письменности СХХІ. Спб. 1896 г.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Арх. Амвросій въ IV томъ "Исторін россійской ісрархін" (стр. 402) сообщаєть между прочинь, что изъ библіотеки Кирилова Бълозерскаго монастыря были браты рукописи: "въ 1682 г. въ полату составленія Степенныя книги". Это извъстіе повторяєть и С. Шевыревь, заимствуя его отсюда. См. "Потздку въ Кириловъ Бълозерскій монастырь", ч. II, стр. 28. — Если у арх. Амвросія не опечатка и не описка, то слъдуеть думать, что и послъ работы Грибовдова думали въ XVII в. о пополненіи Степенной книги.—Но виъсто 1682 г. не слъдуеть ли читать 1659 г., и арх. Амвросій говорить не о той ли памяти, которая была послана въ апрълъ 1659 г. вслъдствіе доклада Кунакова?

Дѣло Государственнаго Архива, содержащее изложенныя выше свѣдѣнія, на 1+1-66 листахъ и заключаеть въ себѣ слѣдующіе до-кументы:

- а) л. 1. Конецъ докладной выписки Кудрявцева 166 г. о намъреніи послать его въ Смоленскъ. Начало ея на л. 3 второго счета. См. выше стр. 58.
- 6) л. 1 (второго счета). Указъ царя Алексъя Миханловича отъ 3 ноября 1657 г. объ учреждении Записнаго приказа и о быти вънемъ дъякомъ Кудрявцеву. См. выше стр. 55—56.
- в) л. 2. Первая докладная выписка Кудрявцева отъ 17 ноября 1657 г. См. выше стр. 56—57.
- г) . 3. Начало докладной выписки его же 166 г. Конецъ ея на л. 1 перваго счета. См. выше стр. 58.
- д) л. 4. Докладная выписка Кудрявцева о справкъ въ Посольскомъ приказъ про лътописныя книги. См. выше стр. 62.
- е) л. 5. Докладная выписка его же о подъячихъ, что даны въ Записной приказъ только 2 человъка. См. выше стр. 57.
- ж) л. 6. Докладная выписка его же о неимъніи лътописныхъ книгъ въ Разрядномъ приказъ. См. выше стр. 62.
- з) л. 7. Докладная выписка его же объ отвёть, полученномъ въ Посольскомъ приказъ на требованіе писчей бумаги. См. выше стр. 59
- и) л. 8. Начало докладной выписки, конецъ коей на л. 22. Выписка таже, что и на л. 2.
- і) л. 9—10. Роспись книгъ и документовъ, сданныхъ Кудрявцевымъ Кунакову. См. выше стр. 73.
- к) л. 11. Помъта о царскомъ ръшеніи 17 ноября 1657 г. на докладную выписку Кудрявцева отъ сего же числа (л. 2). См. выше стр. 57.
- л) л. 12. Начало докладной выписки Кудрявцева о доставленныхъ въ Записной приказъ летописныхъ книгахъ. См. выше стр. 63—64.
- м) *а.* 13—14. Выписка о жалованьи сторожамъ приказовъ. См. выше стр. 59—60.
  - н) л. 15—16. Эта же выписка черновая (2-й проекть).
- о) л. 17. Поручная запись по сторожъ Записнаго приказа П. Гавриловъ. См. выше стр. 59.

- п) л. 18. Выписка та же, что на лл. 13—16, въ первоначальномъ видъ.
- р) л. 19. Начало выписки по поводу челобитной подъячихъ Записнаго приказа В. Ватолина и К. Переильева о дачъ имъ жалованья. Конецъ на л. 58.
- с) л. 20. Докладная выписка Кунакова относительно сообщенія Богд. Комынинымъ свъдъній про Смутное время. См. выше стр. 79—80.
- т) л. 21. Челобитная сторожа Гаврилова о дачѣ ему денежнаго и хивонаго жалованья (около марта 1658 г.). См. выше стр. 59.
  - у) л. 22. Конецъ докладной выписки, начало коей на л. 8-мъ.
- ф) л. 23. Конецъ докладной выписки Кудрявцева касательно присаги подъячихъ. См. выше стр. 59.
- х) л. 24. Челобитная сторожа Гаврилова отъ 15 мая 166 г. о дачъ жалованья. См. выше стр. 59.
- п) л. 25. Начало докладной выписки Кудрявцева о томъ, что вносить въ Степенную книгу. См. выше стр. 68—69.
- ч) л. 26. Память въ Приказъ Большаго Дворца отъ 20 апр**вля** 1659 г. о собраніи літописей изъ монастырей. См. выше стр. 76.
  - ш) л. 27. Конецъ выписки, начало коей на л. 25.
- щ) л. 28. Докладная выписка Кудрявцева отъ 22 октября 1658 г. о лътописныхъ книгахъ. См. выше стр. 62—63.
- ъ) л. 29. Докладная выписка его же отъ 15 ноября 1658 г. о неполучени справокъ изъ приказовъ. См. выше стр. 69.
  - ы) л. 30. Конецъ докладной выписки, начало коей на л. 12.
- ь) *а. 31 и 32.* Докладная выписка Кудрявцева отъ 14 декабря 1658 г. объ отвътъ Патріаршаго Разряднаго приказа. См. выше стр. 69—70.
- ф) л. 33. Конецъ докладной выписки его же отъ 13 января 1659 г. о содержаніи новой Степенной книги. См. выше стр. 71—72.
- а. 34. Докладная выписка Кудрявцева о книгахъ, взятыхъ изъ Посольскаго приказа. См. выше стр. 67.
- ю) лл. 35—36. Докладная выписка Кунакова отт 23 апръля 1659 г. о приказныхъ справкахъ. См. выше стр. 76—78.
- я) л. 37. Докладная выписка Кудрявцева отъ 14 декабря 1658 г. о нихъ же. См. выше стр. 69.
- е) л. 38. — отъ 23 декабря 1658 г. о рукописяхъ Патріаршей библіотеки. См. выше стр. 66.
- v) л. 39. — о посылкъ подъячаго К. Перфирьева съ кн. Трубецкимъ. См. выше стр. 57—58. На оборотъ помъта о ркпп. Патріаршей библіотеки отъ 30 декабря 1658 г., которая выше на стр. 66.

- а) л. 40. — о пропажахъ въ Записномъ приказъ и храненіи его суммы отъ 25 ноября 1658 г. См. выше стр. 60.
  - б) **л. 41.** — Та же выписка, что на л. 39.
- в) л. 42. — отъ 19 января 1659 г. о взяти книги изъ Посольскаго приказа. См. выше стр. 66.
- г) л. 43. Росписка Кунакова отъ 11 марта 1659 г. въ приняти внигъ и документовъ. См. выше сгр. 72—73.
- д) л. 44. Докладная выписка Кудрявцева отъ 22 декабря 1658 г. о рукописяхъ Патріаршей библіотеки. См. выше стр. 65.
- е) л. 45. — о подъячемъ Перфирьевъ. См. выше стр. 58.
  - ж) м. 46—47. Начало докладной выписки, конецъ коей на л. 33.
- э) м. 48—49. Докладная выписка Кунакова отъ 14 марта 1659 г. о собранныхъ въ Записномъ приказъ книгахъ и о вытребования другихъ. См. выше стр. 74—76.
- и) л. 50. Отрывокъ докладной выписки его же о помъщеніи Записнаго приказа. См. выше стр. 61.
- і) л. 51. Докладная выписка его же оть 18 мая 1659 г. о положенін Записнаго приказа. См. выше стр. 80.
- к) лл. 52 и 54. Докладная выписка Кудрявцева отъ 12 января 1659 г. о рукописяхъ Патріаршей библіотеки. См. выше стр. 66.
- л) л. 53. Память въ Каменный приказъ отъ 27 апръля 1659 г. объ исправленіи пом'єщенія Записнаго приказа. См. выше стр. 61.
- м) *а.* 55. Докладная выписка Кудрявцева отъ 2 ноября 1658 г. о рукописяхъ у Колычева и Фефилатьева. См. выше стр. 63.
- н) ал. 56 и 57. Челобитная Кудрявцева отъ 21 декабря 1658 г. См. выше стр. 65, 70—71.
  - о) л. 58. Конецъ докладной выписки, начало коей на л. 19.
- п) мл. 59—60. Докладная выписка Кунакова отъ 27 апрълз 1659 г. о собраніи свъдъній изъ приказовъ. См. выше стр. 78—79.
- р) *лл.* 61-64. О книгахъ, взятыхъ изъ Посольскаго приказа. См. выше стр. 66-67.
- с) лл. 65—66. Записи Кунакова о полученных имъ книгахъ, поданныхъ докладахъ и отправленныхъ памятяхъ. Ср. выше стр. 73—81 и др.

## ЮРІЙ КРИЖАНИЧЪ ВЪ РОССІИ.

٧١..



Летомъ 1890 года просматривая именощіяся въ Московскомъ-Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ неразобранные столбцы, содержащіе въ себ'в дівлопроизводство Посольскаго и подвівдомственныхъ ему приказовъ, — я въ числъ этихъ столбцовъ встрътилъ одинь, по ознакомленіи съ первыми листами котораго стало очевиднымъ, что ръчь въ немъ шла не о комъ иномъ, какъ объ извъстномъ панслависть XVII выка-Юрін Крижаничь, здысь называемомъ сербениномъ Юріемъ Бишъ и Билишъ. Столбенъ этотъ, заключавшій въсебъ около 72 листковъ различной длины, не имълъ никакой обложки (какъ нъкоторая часть другихъ свитковъ), на которой находилась быкакан-либо отмътка, указывавшая на содержание его; на верхнемъ столбцё-листь, замынявшемь эту обложку, имылась только одна небольшая ошибочная помета рукою начала XVIII в. «турской», т. е. «столиъ» (столбенъ). Свитокъ былъ квиъ-то ранве меня расклеенъ в столбцы-листки лежали не въ томъ порядкъ, въ какомъ они размъщались въ XVII столетіи, т. е. не были свернуты по мерре ихъ приклейки, а расклеенные и положенные одинъ за другимъ (не въ надлежащемъ порядкъ были уже потомъ свернуты всъ вмъстъ за одинъ разъ. По разборъ столбца меньшая часть документовъ его оказалась относящеюся къ прівзду въ Москву Юрія Крижанича въ 1659 году, большая часть — къ пребыванію его въ ней по возвращеніи изъ Сибири, въ 1676 и 1677 годахъ.

Значительное количество новыхъ извъстій о Крижаничъ, сообщаемыхъ здъсь, и главнымь образомъ о пребываніи его въ Московскомъгосударствь, на ряду съ ничтожными сообщеніями объ этомъ, имъющимися въ печатной литературъ, возбудили желаніе произвести дополнительныя розыски въ русскихъ архивахъ съ цълью представить возможно болье подробныя свъдънія о Юріи Крижаничъ за время съ 1659 по 1678 годъ. Эти дополнительные розыски, производившіеся на основаніи указаній или намековъ въ найденныхъ документахъ, служившихъ путеводною звъздою для поисковъ въ дълахъ уже разобранныхъ, только теперь законченные, и были причиной того, что найденное мною въ 1890 г. появляется въ печати чрезъ десять слишкомъ лътъ въ 1901 г.

Поиски мои были не безуспъшны и я въ томъ же Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ нашелъ бывшіе досель неизвыстными документы о Крижаничь въ Датскихъ дылахъ 1676—1678 гг.; въ другихъ разрядахъ дёлъ сего Архива, просмотрённыхъ мною по тому или другому указанію, къ сожальнію не оказалось документовъ объ Юрік.—За розысканіемъ документовъ о немъ я обращался и въ Дворцовый Архивъ, офиціально именующійся «Московскимъ отделеніемъ Общаго Архива Министерства Императорскаго Двора», обращался сюда въ виду показанія Крижанича, что онъ во время пребыванія своего въ 1659—1661 гг. въ Москвъ состояль въ въдомствъ приказа Большого Дворца. А какъ извъстно, сохранившеся до нашего времени документы дворцовыхъ приказовъ находятся именно въ семъ Архивъ. Благодаря ръдкому радушно завъдывавшаго Архивомъ Г. В. Есипова я имълъ возможность заниматься нужными миъ документами въ одномъ изъ помъщеній Кремлевскихъ зданій, приходя и уходя когда мив было удобиве (утромъ или вечеромъ) и занимансь столько времени, сколько его было въ моемъ распоражении. О Крижаничь мнъ удалось найти здъсь только одинъ документь.

Поиски въ Московскомъ Архивъ Министерства Юстиціи и задержали обнародованіе настоящей работы. Кто знаеть въ какомъ положенін находятся здёсь документы и при какихъ условіяхъ приходится тамъ заниматься, пойметь почему эти поиски не разъ прерывались и снова возобновлялись, когда проходило отчанніе вследствіе хаотичности столбцовъ и негодности описей. Поиски одного документа (отписки Трубецкаго 1659 г.), несмотря на всё усилія, такъ и остались безрезультатными... Особенное внимание къ себъ должны были привлечь хранящіеся здісь документы Сибирскаго приказа для розысканія въ нихъ свъдъній о пребываніи Крижанича въ Сибири. При огромной массъ ихъ (1655 книгь и 2044 столбца) и при существующей описи, трудно было мечтать — доискаться среди нихъ чего-либо. Но незамънимую въ этомъ случав помощь оказало мив «Обозрвніе столбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа», составленное Н. Н. Оглоблинымъ, который сообщалъ свъдънія и указанія о содержаніи столбцовъ еще до начала печатанія перваго выпуска сего своего труда, равно какъ и въ рукописи предоставилъ IV и последній выпускъ его. Пользуясь находящимися въ семъ ценномъ труде известими, я просмотрель все те книги и столбцы Сибирскаго приказа, въ коихъ можно было ожидать найти какія-либо данныя о Юріи Крижаничь.

Другіе архивы и библіотеки доставили мив сравнительно немного матеріала, который будеть указань ниже. Среди двль Тайнаго приказа,

гдъ а предполагалъ найти что-либо объ Юріи, ничего не оказалось. До нашего времени сохранились: 1) описи документовъ сего приказа, составленныя въ 1676 и 1713 годахъ; 2) дъло о разсылкъ въ 1676—1683 гг. всъхъ документовъ приказа, по закрытіи его, весьма подробноотмъчающее все дълопроизводство его и все хранившееся въ немъ п 3) записныя книги сего приказа за 169 и 173—182 гг., перечисляющія всъ документы, исходившіе пзъ приказа за это время. Все это вмъсть взятое даетъ намъ совершенно точное понятіе о дъзтельности приказа за все время его существованія і. И нигдъ, ни въ одномувизь сихъ документовъ, не встръчается никакого упоминанія о Крижаничъ. Нужно думать, что приказъ Тайныхъ дълъ не вмълъ никакого отношенія къ нему и потому искать среди документовъ сего приказа свъдъній о нашемъ дъятелъ XVII въка напрасно.

Нівкоторые документы, касающіеся Крижанича, найдены были доменя въ заграничныхъ архивахъ и библіотекахъ. Приступая къ своей работь, я быль убъждень, что уже напечатаннымь не ограничиваются хранящіеся тамъ акты о Крижаничь и что особенно о жизни его допрівзда въ Московское государство, и по вывідь изъ него, должны находиться въ нихъ еще документы, особенно въ архивахъ польскихи. и итальянскихъ. Поиски въ первыхъ были ръшительно неудачны: профессоръ Львовскаго университета Бр. Дембинскій не нашель ни однаго документа о Крижаниче ни въ Львове, ни въ Кракове, ни средп. бумагъ архива Домпниканскаго ордена, ни среди копій, снятыхъ въ-Рямъ для Краковской академіи. Но эта неудача съ избыткомъ вознаграждена была документами, сообщенными мев изъ архива конгрегацін пропаганды візры императорскимъ Россійскимъ министромъ-резидентомъ при св. Напскомъ престолъ К. А. Губастовымъ, который благодаря просвещенному вниманію начальства пропаганды получиль оттуда 28 копій документовъ о Крижаничь. Документы эти-весьма важны для біографіи нашего писателя и для выясненія характера егодъятельности, и потому всъ, конечно, будутъ искренно благодарны конгрегаціи за нихъ. Быть можеть дальнівішіе поиски въ семъ архивів обнаружать и другіе документы, на существованіе конхъ есть намеки въ уже открытыхъ.....

<sup>1</sup> Опись 1713 года напечатана В. И. Ламанский въ II томѣ Записокъ отдѣленія русской и славянской археологіи Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, Спб. 1861 г., стр. 1—43; остальные документы издаются Археографическою Комиссіею подъ моимъ наблюденіемъ и составять одинъ изъ томовъ "Русской Исторической Библіотеки".

Документы эти сообщены были мий уже послё того, какъ напечатаны были мною первыя цять главъ моей работы. Въ виду этого мий пришлось перепечатать ийсколько страниць изъ второй главы, равно какъ и пополнить новыми свёдёніями сообщаемое въ ней. Этимъ объясняется вставка въ сей главё ийсколькихъ страницъ съ особой нумераціей. Свёдёнія документовъ конгрегаціи пропаганды вёры за 1659—1678 гг. отмёчены въ «Дополненіяхъ».

Въ виду цѣнности всѣхъ найденныхъ мною и мнѣ сообщенныхъ документовъ о Крижаничѣ и почги полной ихъ неизвѣстности — они всѣ печатаются ниже въ той или другой главѣ или въ «Приложеніяхъ» къ нимъ.

Изложенію новыхъ данныхъ для жизнеописанія знаменитаго панслависта XVII въка предпосылается обзоръ литературы о Крижаничъ, показывающій между прочемъ, что свідіній о пребываніи его въ Московскомъ государствъ въ 1659-1678 гг., имъется въ нашей литературь самое невначительное число, такъ какъ содержаніе разнообразныхъ работь объ Юрів составляють его сочиненія, находящіеся въ няхъ отзывы и развиваемые взгляды. Этими обстоятельствами — отсутствіемъ біографическихъ свёдёній о немь и наобороть сравнительнымъ обиліемъ сужденій объ его сочиненіяхъ и взглядахъ-объясняется содержаніе настоящей работы. Моей главной цілью было розысканіе свідіній о Крижаничі, разслідованіе фактовь его жизни; касательно сочиненій его я отмічаю только время и обстоятельства ихъ появленія и извлекаю изъ нихъ замітки, могущія пояснить что-либо въ его личной жизни. Такимъ образомъ настоящая рабога имветь въ виду изложить только внёшнія событія жизни Крижанича, и притомъ главнымъ образомъ за время пребыванія его въ Московскомъ государствъ; но отчасти потому, что найденные мною документы касаются и періода жизни Крижанича до прівзда его въ Россію, отчасти для полноты біографическихъ изв'ястій сюда присоединены также св'яд'янія и объ остальныхъ періодахъ его жизни за время до прівзда въ Московское государство и по отътвять изъ него.

Сергъй Бълокуровъ.

Москва,

1 Сентября 1902 г.

XL.

## ГЛАВА І.

## Обзоръ литературы объ Юріи Крижаничь і.

Впервые, насколько теперь извёстно, имя Крижанича, равно какъ я выдержки изъ одного его сочиненія, появились въ печати въ труд'в годландскаго ученаго Витсена Noord en Oost Tartarye («Сѣверная и Восточная Тартарія», 1-ое изд. 1692, 2-е—1705 и 3-ье—1785 гг.). представляющемъ собою «громадное (ок. 200 листовъ, 1000 страницъ) собраніе географическихъ, этнографическихъ и лингвистическихъ свіздъній и обнимающемъ собой тъ страны, которыя извъстны были въ его время подъ общимъ терминомъ Татаріи, — земли приблизительно отъ береговъ Каспійскаго моря, Волги, Камы къ востоку до береговъ Тихаго океана, включая сюда и острова, след. южную и восточную части нынъшней Россіи. Азію, и прилегающіе къ ней острова». Витсенъ много путешествоваль, посётиль всё главнёйшія государства Европы, а въ 1665 г. вибств съ годландскимъ посломъ Борелемъ быль въ Москвъ в. Витсенъ научился русскому языку, собраль обширный матеріаль, вошедшій потомъ въ его сочиненіе о Татаріи, познакомился съ выдававшимися лицами: Избрандесомъ, Я. Долгорукимъ, Украинцевымъ и Виніусомъ; съ последнимъ онъ переписывался по выёздё изъ Москвы и получаль оть него этнографическіе матеріалы.

¹ Литература о Крижаничѣ указана въ статъѣ Козубскаго «Замѣтки объ вностранныхъ писателяхъ о Россіи въ XVII в.» (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1878 г., май, подъ № 38), въ статьяхъ II. А. Безсонова въ Православномъ Обозрѣніи 1870 г. за февраль и А. Г. Брикнера въ Русскомъ Вѣстникѣ 1887 г., іюнь, въ работѣ Арсенія Маркевича «Юрій Крижаничъ и его литературная дѣятельность», Варшава, 1876 г., стр. III—IV и др... Мной въ настоящемъ обзорѣ преслѣдуется цѣль пеказать—какія свѣдѣнія о пребываніи Юрія Крижанича въ Россіи находятся въ нашей литературѣ.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Борель прівхаль въ Москву въ январв, вывхаль изъ нея въ мав 1665 г. См. А. М. И. Д. Голландскій статейный списокъ № 6 и Голландскія дела 1664 г., № 5.

Результатомъ путешествія Витсена по Московін были: 1) изданная имъвъ 1687 г. карта восточной и южной части Европы и Азів и 2) еготрудь, о которомъ уже сказано, Noord en Oost Tartarye. Въ этомъпоследнемъ сочиненіи, говоря о Сибири, Витсенъ приводить выдержки изъ сочиненія Юрія Крижанича Historia de Sibiria, причемъ называеть Юрія «польскимъ монахомъ Фредерикусомъ Крижаничемъ», говорить, что онъ предлагаль въ 1680 г. польскому королю Яну Собъсскому предоставить некоторыя льготы Строгоновымь и сообщаеть другія. извъстія какъ о самомъ Юріи, такъ и полученныя отъ него 3. Подробныя свёдёнія о семъ см. въ «Приложеніяхъ», стр. 19-27. Эти изв'ястія Витсена о Крижанич'я остались у насъ въ Россів совершеннонеизвъстными вплоть до 1870 г., когда о нихъ напомнилъ П. А. Безсоновь въ своихъ статьяхъ о знаменитомъ панслависть; изъ числа последующихъ писателей показанія Безсонова о семъ проверями только двое Брикнеръ и Тыжновъ, у остальныхъ мы не находимъ никакого намека на непосредственное знакомство ихъ съ книгой Витсена...

Первое въ Россіи печатное извъстіе объ Юріи Крижаничъ появилось въ «Опытъ историческаго словаря о россійскихъ писателяхъ» Н. Новикова (Спб., 1772 г., стр. 202). Это извъстіе очень кратко и состоить изъ слъдующихъ двухъ фразъ: «сербянинъ Юрья сочинилъ привътственную ръчь на вънчаніе на царство цара Феодора Алексъевича. О протчихъ же его сочиненіяхъ извъстія нътъ » 4. Митроп. Евгеній въ своемъ «Продолженіи новаго опыта» сего словаря такъ пополнилъ свъдънія Новикова: «Бълинъ Юрій, родомъ сербянинъ, жившій въ Сибири, сочиниль тамъ около 1666 г. «Славенскую грамматику» и еще «Слово о святомъ крещеніи». Объ сіи книги рукописными сохраняются въ Московской Патріаршей Библіотекъ». Это же самое безъ какихъ-либо измѣненій митр. Евгеній внесъ и въ руко-

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> См. очень обстоятельную статью И. Тыжнова «Обзоръ иностранныхъ извъстій о Сибири (съ) 2-й половины XVI в.» въ «Сибирскомъ Сборникъ», приложеніи къ «Восточному Обозрѣнію» 1887 г., изд. подъ редакціей Н. М. Ядринцева, Спб., 1887 г., стр. 101—147, главнымъ образомъ стр. 112—135. Аделунга—Обозрѣніе путешественниковъ по Россіи, М. 1864 г., ч. І, стр. 21—23 и ч. П. стр. 206—207. Статьи П. А. Безсонова въ «Православномъ Обозрѣнів» за 1870 г., февраль, стр. 392—393 и А. Г. Брикнера въ «Русскомъ Вѣстникъ» за 1887 г., іюнь, стр. 581.—Первое изданіе по Аделунгу вышло въ 1672 г., по Безсонову, Брикнеру и каталогу Импер. Публичной Библіотеки Rossica—въ 1692 г.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Свёдёнія эти пом'ящены въ Словар'я подъ буквой «С» (Сербянинъ); посл'янихъ о Скибинскомъ.

нись представленнаго въ Императ. Общество Исторіи и Древностой: Россійськъ для изданія «Словаря Историческаго о писателяхъ россійскихъ и чужестранныхъ, въ Россіи водворившихся и для россівнъ что-нибудь писавшихв», и въ часть этого Словаря-въ «Словарь русскихъ светскихъ писателей»; въ «Словаре же о писателяхъ духовнего чена прекороссійскія перкве» не стриять никакого упоминанія объ Юрів, вероятно, въ виду принадлежности последняго къ католипизму, Присоединение матр. Евгениемъ къ имени Юрія прозвища Бізлинъ объясняется, кажется, вполнъ удовлетворительно однимъ стариннымъ: каталогомъ Библіотеки Московской Синодальной Типографіи, на коемъ нътъ прямыхъ указаній о времени его происхожденія, по который, судя по отметкамь о печатных книгахъ, составлень быль около половины XVIII въка. Въ числъ рукописей сей Библіотеки въ немъ подъ № 7: въ десть значится: «грамматіка сербина Юрьи Бълика, писана въ Сибири 7174 г.». Каталогь Типографской Библіотеки быль известень митр. Евгенію и отсюда онъ заимствоваль прозвище Юрія: Балика= Бълинъ 5.

Къ этимъ извъстіямъ Н. Новикова и митр. Евгенія сділаль нівсколько дополненій К. Калайдовичь въ своемъ труді «Іоаннъ экзархъ Болгарскій» (М., 1824 г., 107-ое примічаніе, стр. 120—123). Онъ сообщиль краткія свідінія о грамматикі Юрія Крижанича и указаль ея значеніе, равно какъ передаль біографич. данныя объ Юріи, находящіяся въ ней, и свідінія о другихъ его трудахъ. Огмітивъ місто его рожденія, Калайдовичь даліве замічаеть, что «этоть ученый сербъ неизвістно по какому случаю зашель въ Россію, жиль здісь долго; боліве 20 літь провель въ занятіяхъ словенскимъ языкомъ и всіє свой

<sup>5</sup> См. Другъ Просвещенія за 1805 г., августъ, стр. 167; подъ буквой «Б» (Вёлвнъ, даже о Велоградскомъ) и Смнъ Отечества 1822 г., ч. LXXV (№ 4), стр. 178. Словарь русскихъ свётскихъ писателей, м. 1838 и 1845 гг. Словарь о писателяхъ духовнаго чина, 1 изд., Спб. 1818 г. и 2 изд., Спб. 1827 г. Каталогъ Типографской Библіотеки въ числё другихъ, безъ №, въ сей Вибліотекіъ Калайдовичъ (Іоаннъ экзархъ Болгарскій) делаетъ предположеніе: виёсто Белина «не должно ли читать серблянину, какъ ниже?» Библіотека Императорск. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, П. М. Строева, м. 1845 г., стр. 113, ркп. № 239 (д. 105 об.). Въ ркп. В. М. Ундольскаго № 1106, черновомъ оригиналъ словаря, статья объ Юріи написана вся рукою митр. Евгенія; м'єстонахожденіе рукописей здёсь указывается «въ числё рукописей Московской Типографской Конторы», д. 44 об. На печатномъ листкъ Словаря Новикова («Сербянинъ»)—ничего не нативсано и статья не зачеркнута. Новая статья внесена на букву Б.—Въ ркп. Ундольскаго № 1216 (дополненіи къ Словарю митр. Евгенія) о Крижаничѣ ничего нѣтъ.

замъчанія собрадь въ одну книгу, которую написаль въ 1665 г. «Причина ссылки сочинителя, пишеть Калайдовичь, неизвёстна; онь говоретъ только въ обличение Соловенкой челобитной, что быль отправленъ въ Сибирь вместе съ подъякомъ Оедоромъ». О возвращении изъ Сибири Крижанича Калайновичь ничего не говорить и нужно думать, что упоминаніе объ этомъ, находящееся въ «Запискахъ къ Сибирской исторін служащихъ», напечатанныхъ въ «Древней Россійской Вивліоонкв» (2 изд., М. 1788 г., ч. III, стр. 224), осталось Калайдовичу неизвістнымъ. Кромі боліве подробныхъ свіндіній о грамматикі Крижанича Калайдовичъ сдълаль еще указаніе на одно сочиненіе Юрія, о которомъ не было рѣчи ни у Новикова, ни у митр. Евгенія—на обличеніе Соловецкой челобитной, написанное въ Тобольскі въ 1675 г. и сохранившееся въ двухъ спискахъ: собственноручномъ Крижанича, ноднесенномъ митрополиту Тобольскому Корнилію, и переложенномъ на русскій азыкъ въ 1704 г. Директоромъ Московской Духовной Типографін Поликарповымъ .

П. М. Строевъ въ своемъ «Библіодогическомъ Словарѣ» о Крижаничѣ сообщилъ только слѣд. слова: «священникъ, сербъ, сосланый въ Сибирь при гоненіи на старовѣровъ»; но за то здѣсь же привелъ весьма любопытную выдержку изъ найденнаго въ архивѣ Вологодскаго архіерейскаго дома письма митр. Корнилія къ архіеп. Симеону касательно передачи денегъ Крижаничу (стр. 61).

Въ 1820-хъ годахъ полностью было напечатано одно изъ сочиненій Крижанича—составленная имъ Historia de Sibiria, изъ которой заимствовалъ свои св'ядвнія Витсенъ. Она появилась въ «Сибирскомъ Въстникъ», издававшемся Г. Спасскимъ (Спб. 1822 г., ч. XVII, кн. 1, стр. 3—24; кн. 2, стр. 25—46; кн. 3, стр. 47—68; ч. XVIII, кн. 4, стр. 69—92), съ заглавіемъ «Пов'яствованіе о Сибири, переведенное съ латинской рукописи XVII-го стол'ятія». Напечатана она была по двумъ рукописямъ Императ. Публичной Библіотеки (одна—ивъ собранія Залускаго, принадлежала н'якогда смоленскому епископу Котовичу, потомъ Виленскому миссіонерскому обществу—Domus Vilnensis congre-

<sup>6</sup> Списокъ Обличенія въ переложенія Поликарпова хранится въ библіотекѣ Флорищевой пустыни. См. упоминаніе объ этомъ спискѣ въ Библіологическомъ Словарѣ П. М. Строева, Спб. 1882 г., стр. 238, ркп. № 159, въ 4-ку, на 400 листахъ. Описаніе ркп. см. въ трудѣ А. Е. Викторова «Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ сѣверной Россіи», Спб. 1890 г., стр. 239 и болѣе подробное въ историко-археологическомъ описаніи Флорищевой пустыни, сост. В. Т. Георгієвскимъ, Вязняки, 1896 г., стр. 272—274 (уже копія первоначальной на 246 лл.).

gationis missionis; другая—собранія Дубровскаго), тёмъ самымъ, которыя и лосел'в хранятся въ Библіотек'в и по которымъ это сочиненіе Крижанича вторично было издано А. А. Титовымъ въ сборникъ «Сибирь въ XVII въкъ (М. 1890 г.). Имя автора этого сочиненія не было взвёство на издателю его Г. Спасскому, ни последующему изслёдователю И. И. Небольсину, который въ своей статъв о Сибирскихъ льтописяхь (Отечественныя Записки 1849 г., апрыль, стр. 149-260) приводить выдержки изъ этого сочиненія Крижанича, печатая въ 4-хъ столбцахъ латинскій тексть, русскіе переводы его—Спасскаго и свой и извлечение изъ Новаго летописца (стр. 237-247). О «неизвестномъ авторъ его Небольсинъ говорить только, что онъ провелъ въ Сибири 15 лъть и сибирскіе свои очерки посвятиль Гильдебрандту Горну. На принадлежность этого сочиненія Крижаничу довольно неясно намекаль въ своихъ статьяхъ въ «Православномъ Обозрени» 1870 г. П. А. Безсоновъ, болъе откровенно говорившій объ этомъ въ своихъ газетныхъ заметкахъ въ 1880-хъ годахъ; вполне же определенныя доказательства этому привель г. Тыжновь въ своей стать въ сибирскомъ Сборникъ 1887 г., о чемъ будеть сказано ниже.

Почти чревъ 25 леть после указаній, сделанных Калайдовичемъ, появилась въ светь грамматика Крижанича, изданная О. М. Бодянскимъ, которую еще въ 1792 г. разсматриваль въ Москве I. Добровскій 7 (начало въ 1-ой книгв Чтеній Императ. Общества Исторіи ч Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университеть за 1848 годъ, 4-й годъ; а конецъ въ 4-ой книге за 1859 г. Отдельно-М. 1859 г.). Тексту грамматики покойный Осниъ Максимовичъ предпосладъ довольно обстоятельное (стр. І-ХХ) предисловіе, въ коемъ главнымъ образомъ говориль о самомъ памятникв, но также сообщаль и біографич. сввдвнія объ авторів его. Послівднія впрочемъ были не особенно обширны и немногемъ отличались отъ переданныхъ предпественниками О. М. Бодянскаго. «Неизвёстно когда и зачёмъ прибыль Крижаничь къ намъ, пишеть онь, но судя по словамь его въ предисловіи къ Грамматикі, уже въ 1665 г., онъ жилъ у насъ болье 20 льть» (Крижаничь въ «Грамматикъ» своей говорить между прочимъ, что онъ болъе 20 лътъ занимается ею), слёд. прибыль въ Россію ок. 1645 г. О. М. убёжденъ, что Крижаничъ не причастенъ заблужденію и расколу протопопа Аввакума съ братіей, хотя и быль сослань вмёстё съ однимь изъ его товарищей — дьякономъ Оедоромъ. Бодянскій ділаеть предположеніе и

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Си. Первольфа—Славяне, ихъ взаимныя отношенія и связи. Варшава, ч. II,. 1888 г., стр. 350, прим'ячаніе.

о причене ссылки Крижанича въ Сибирь въ 1661 г. «Хота по происхождению и соплеменникъ, однако будучи все-таки иноземцемъ, латинскимъ сретикомъ, не крещенцемъ, а обливанцемъ. Юрій разумъется при всей чистотъ своихъ намъреній, при всемъ желаніи подать и свой -учений голось въ общемъ споре, живо волновавшемъ всехъ отъ простолюдина до царя, можеть быть даже безь всявихь католическихь вамывловь, не сходясь въ мивніи своемь сь тогдашними представителями нашей мудрости, легко навлекъ на себя подозрвніе, а за нимъ, по шатости времени, и ссылку. То по крайности очевидно, что на него смотръли, какъ на римскаго еретика... Ему не довъряли и тъмъ болъе не доверяли, что онъ же имель неосторожность притомъ кой въ чемъ вразумиять ихъз, напр. о перекрещивания латинянъ. Въ этомъ своемъ предисловін О. М. привель также въсколько выпержекь изъ другого сочивенія Крижанича — обличенія Соловецкой челобитной и указаль на новые его труды. «Онъ еще оставиль послі себя два огромныхъ листовника, писанных собственною его рукою въ той же Сибири и съ означениемъ года и дня мъсяца; въ этихъ листовникахъ содержатеч чрезвычайно важныя бумаги его, частью сочиненія, а частью матеріялы, на русскомъ и сербохорватскомъ языкъ, изъ коихъ одна имъетъ для нашей исторіи особенное значеніе; но обо всемъ этомь въ другое время и въ другомъ месте».

у Эти свъдънія О. М. Бодянскаго повториль въ своемъ «Обзоръ русской духовной литературы» Филареть, архіепископъ Черниговскій, писавшій свою статью о Крижапичь очевидно на основаніи предисловія О. М.; ни новыхъ фактическихъ свъдъній, ни новыхъ предположеній въ «Обзоръ» мы не находимъ» 8.

Эпоху въ изучени Крижанича составило изданіе ІІ. А. Бевсоновымъ «Политики» Крижанича, которая сперва появилась въ 1859 году въ приложеніи къ первымъ шести №№-амъ «Русской Бесёды» за 1859 г. подъ заглавіемъ «Русское государство въ половинъ XVII въка. Руко-пись временъ царя Алексъя Михавловича» з. «Политика» напечатана

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> См. 1-ое изданіе Обзора въ Ученыхъ Запискахъ II отдѣленія Императорской Академін Наукъ, Спб. 1856 г., кн. III, и отдѣльно, Спб. 1857 г., стр. 239 и 2-ое изд., Харьковъ, 1859 г., стр. 344—345. О перемѣнахъ, сдѣланныхъ въ «Обзорѣ» впослѣдствіи, см. ниже.

<sup>•</sup> Поводомъ къ открытию послужнать призадъ въ Москву львовскаго ученаго А. Гр. Бълевскаго. При осмотръ виъстъ съ нимъ и В. М. Ундольскить рукописей Типогр. Библютеки особенное внимание остановила на себъ «исторія россійская на польскомъ»; П. А. Безсоновъ объщаль Бълевскому прислать ея копію. При симсы-

была не въ полнемъ виде, а съ пропусками некоторыхъ отделовъ, о солержаніи которыхъ, вирочемъ, въ общихъ чертахъ передавалось въ ипредисловіяхъ и заміткахъ редактора. Авторъ сочиненія ниглів не быль названь издателемь: въ довольно общирномъ предисловіи къ приложению при 1 № «Русской Бесёды» П. А. Безсоновъ ведеть рёчь по поводу сочиненія; объ автор'в онъ замізчаеть только, что онъ быль «ВЪ родствъ съ южнымъ славянствомъ, провелъ тамъ годы перваго возраста и даже, быть можеть, происходиль оттуда, воспитань и жиль долго на Бълой Руси» (стр. XIV). А въ концъ предисловія замъчаеть: сесли послъ всего сказаннаго читатели еще не узнали его лица, не назвали его извъстнымъ историческимъ именемъ, то и мы сами воздержимся до времени. Съ тою же цёлью, какая выражена въ самонъ началь предесловія не предупреждать и не предубеждать никого, мы отлагаемъ все подробности объясненій и выводовъ до окончанія целаго творенія, а нашего изданія» (стр. XXVII). Имени автора и вообще какихъ-либо свъденій о немъ ІІ. А. Безсоновъ не сообщиль и въ последующихъ выпускахъ. Въ приложения къ 3 № «Русской Беседы» И. А. Безсоновъ заявиль прямо: «въ предотвращение нъкоторыхъ толковъ, до насъ дошедшихъ, считаемъ обязанностію заявить вторично: авторъ рукописи извъстенъ, извъстны и другія его сочиненія. При всемъ томъ, по причинамъ, изложеннымъ въ предисловін, за нами остается неотъемлемое право — только по окончаніи целаго изданія предложить читателямъ подробное разсуждение о лицъ писателя, о составъ его произведенія и объ остальныхъ извъстныхъ его твореніяхъ. А заканчивая изданіе Политики при «Русской Бесёдё», П. А. Безсоновъ въ предисловін къ последнему 6 выпуску писаль: «прощаясь завсь съ читателемъ «Русской Бесьды», мы однако не прощаемся съ читателемъ русскимъ вообще: современемъ издание рукописи выйдеть въ свъть цъликомъ, даже еще съ русскимъ переводомъ. Тогда-то, при заключеніи всего изданія, нам'трены мы были сообщить подробное разсуждение объ особенностяхъ и составъ рукописи, объ ен авторъ, о другихъ его твореніяхъ, отчасти извъстныхъ, а еще болье неизвъстныхъ въ ученомъ міръ. Но настоятельные запросы со стороны нъко-

ваніи занитересовавшись ею, П. А. Безсоновъ произвель понски других рукописей и вь іюль 1857 г. впервые развернуль Политику Крижанича. Сь іюля 1857 г. по май 1858 г. онъ читаль ее, а сь мая 1858 г. по май 1860 г. быль занять ей изданіемь. Кром'в выпущенныхъ 2-хъ томовъ имъ приступлено было къ печатанію еще двухъ и было уже напечатано 8 листовъ III-го тома, но на этемъ изданіе и ирекратилось. Си. Православное обозрѣніе 1870 г., февраль, стр. 356—357.

торых ученых, здёшних и славянских, не позволяють намъ слишкомъ долго упорствовать передъ ихъ законнымъ любопытствомъ. Потому мы рёшились издавать свое изследованіе пе частямь, начиная съ тёхъ сторонъ, которыя особенно важны. Готовая уже къ печати первая статья въ этомъ родё отвётить скоро любопытству на множество вопросовъ» (стр. IX—X).

Издавая «Политику» Крижанича съ пропусками въ приложенів къ «Русской Бесёдё», П. А. Безсоновъ въ то же время печаталь ее полностью для отдёльнаго изданія (тоть же самый наборъ), которое вышло въ 1859 и 1860 годахъ, въ двухъ томахъ, подъ тёмъ же заглавіемъ, что и въ Русской Бесёдё. Здёсь опущены были предисловія, которыми сопровождаль свои выпуски въ «Русской Бесёдё» редакторъ, и наобороть мёста, опущенныя тамъ, вмёсто которыхъ пом'ящены были зам'етки о содержаніи пропусковъ, здёсь, въ отдёльномъ изданіи, были напечатаны полностью; все остальное въ томъ и другомъ одно и то же (даже опечатки). Въ этомъ второмъ изданія «Русскаго государства» и пр. впервые появились въ свёть страницы І-го тома: І—VIII, 65—128, 153—164, 221—230, 363—438 и ІІ-го тома стр. 283—392, всего ок. 270 страницъ (въ І том'є всего 438 стр., во ІІ-мъ—392) 10

<sup>10</sup> Кроит этого изданія—съ Политикой Крижанича я знаконъ по копін, снятой для Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Не напечатано II. А. Безсоновымъ: а) въ раздълъ 16, § 11, см. у Безсонова I, 209, прим. л: 6) раздель 17-й объ инородионъ сватанію, ibid. стр. 221, прим. а; в) пов'єсть о-Грекахъ и Рямъ, см. ibid. стр. 438, прим. д. ркп. ля. 283-289; г) § 18 отдъла de legibus et statutibus (л. 344); д) §§ 2—15 отдъла о муховныхъ особахъ (дл. 601—604 и 607—609); e) Опоминки короля Силадина (Арсана) къ сыну Инику (лл. 519—539 и 597—601); ж) de consiliis et de consiliariis (лл. 540-545); 3) de archaistarum superstitione sive de antiquitate et novitate (AL. 546-558); N) de variis ludis (AL. 559-563); i) OCOGHE TPARTATE «O PRIскомъ царстве и о монархійской ереси», въ начале его: 1664. sept. 19, въ конце: Boau hwala. Sowerszeno w 22 deny Oktobra 1664. 7173. Трактать этотъ довольно общирный и состоить изь 10 «разділовь» (лл. 641—705); к) продолженіе «Политичных» ересей», на которых» остановилось изданіе П. А. Бозсонова, шменно: 6-й-объ играхъ, наукахъ и bireniu meadezi (дл. 465-471), 7-й-о работь или о hlopstwu (лл. 472-474), 8-й-о знаніяхь и наукахь всякизь (лл. 475—484), 9-й—объ инородновъ сватавію—здёсь только одна завётка: gledi lista 129 i simo prenesi wes on razdel (л. 485), 10-й—о посольствать и о посредникахъ (лл. 485-507), 11-й-о политическомъ ученія Макіавеллистовъ (лл. 508-510), 12-#-de politica mahometanorum (al. 510-514); 13-#-de Germanorum doctrina militari (11. 514-518), 14-#-de erroribus Sclavinorum

И. А. Безсоновъ не думалъ ограничиваться изданіемъ этихъ двухъ томовъ: «зная хорошо шаткость литературныхъ направленій, онъ заключень письменный доловорь на отпечатание всей рукописи». Имъ предполагалось издать еще два тома. Въ объявлении, приложенномъ ко второму тому Политики, онъ писаль: «следующія за симъ окончательныя двё части поступають въ печать, и по отпечатаніи выйдуть немедленно. Содержаніемъ ихъ будеть: а) вторая половина рукописи, окончаніе отдёла о политических вересях и разныя отрывочныя статьи того же автора; б) указатели къ рукописи; в) словарь неудобопонятныхъ для русскаго читателя словъ и ръченій; г) подробное оглавленіе и обзоръ содержанія на все изданіе. Желающіе подписаться на все изданіе, вносять 5 р. 50 к. сер., и вивств съ вышедшими частями получають билеть на остальныя». Но этимъ мечтамъ не суждено было исполниться. «Русская Бесёда» прекратилась 1859-иъ годомъ. «Повороть, пишеть П. А. Безсоновъ, въ литературныхъ интересахъ (готовился роковой польскій вопросъ) произвель то, что подписчиковъ на продолжение не оказалось; въ рукахъ нашихъ осталось къ ноябрю 60 года восемь первыхъ готовыхъ листовъ 3-го тома; при трудъ, понесенномъ безмездно, думать еще объ изданіи на собственныя средства-не было никакой возможности»... Кром'в этого ученаго изданія II. А. Безсоновъ задумывалъ и о другомъ-популярномъ: въ «увъдомленін», приложенномъ къ выпуску Политики при № 2 «Русской Бесёды», онъ писаль: «по неотступному желанію нікоторых лиць, издателемь сего памятника предпринять вивств съ твиъ переводъ его въ пвло-

propriis (д. 518), 15-й—de xenomania Sclavinorum (д. 519), 16-й—о музыкіз—повіствованіе (паггатіо), дл. 564—597; д) de calumniis, convitiis, adulatione et de vana gloria (дл. 632—640), de reputatione (дл. 610—617),
de accomodatione sui ad mundum (д. 618), de reputatione et quibus modis
laesa est a nobis ipsis reputatio nostra (дл. 619—631), de victoria lapidis
contra idolum vanitatis, de turri Babilonica (дл. 705—708 и 729—730), de
heresi aclitorum sive obstinatorum (дл. 709—712), de causis victoriarum
et cladium (дл. 721—730), accommodate mundo (дл. 731—735), de aemulatione damnosa et vitiosa (дл. 717 и 736), de modestia principis (дл. 737—
741), de legibus (дл. 741—742), 3 notationes (дл. 743—744), de monarchia
(дл. 744—745, 748), additio ad hereses politicas et ad xenarchiam (д. 746),
de triplici tentatione (дл. 747—748), quaestiones Thesaurales (дл. 711—
715, 748—760), Epistolae (дл. 761—763) и другіе отрывки дл. 640, 664,
666—678, 700. De officio boni regis, aphorismos, дл. 1—2. Казаlо—оглавленіе въ 2-хъ видахъ и систематическій указатель седержанія.

сти на русскій современный языкъ». Но это изданіе совсёмъ не увидало света.

Къ второму, нолному, изданію Политики Безсоновъ не присоединиль викакого предисловія и только въ концѣ ІІ-го тома помѣстильпослѣсловіе, въ коемъ писаль: ось цѣлью никого не предупреждать и не предубѣждать издатель отложиль всѣ подробности объясненій и выводовъ, объ самой рукописи и сочинителѣ ся, до окончанія въ печати цѣлаго творенія. Богь дасть, обѣщаніе будеть исполнено въ свое время, и русскіе читатели получать цѣлое разсужденіе, обогащенное такими матеріалами, которые доселѣ по разнымъ причинамъ еще не были обвародованы исторической наукою въ Россіи».

.«Но это сдълается еще не скоро: продолжающееся изданіе совершенно почти поглощаеть ученыя занятія издателя. Иногда разобрать одну страницу рукописи, и, среди убійственных сокращеній, помарокъ и сносокъ, возстановить правильное чтеніе текета, особенно лятинскаго, стоитъ целаго дня работы; а потомъ нужно еще самому всепереписать, перевести, гдв нужно, латинскія буквы, коими писана вся рукопись, на русскую азбуку; по ссылкамъ и указателямъ составить иногда изъ пяти статей одну, наблюсти всю точность подлинника, даже тв же знаки препинанія; затьмъ перевести латинскій тексть по-русски; присоединить всюду примъчанія, съ переводомъ иностранныхъ, инославянскихъ и полурусскихъ выраженій на современный языкъ, съ объяснениемъ всего неудобопонятнаго, съ отчетомъ о каждомъ шагъ изданія; наконець готовить для русскихь читателей словарь, подробное оглавленіе, обзоръ содержанія на все изданіе, не говоря уже о трудностяхъ, связанныхъ у насъ въ подобномъ случав съ корректурами и печатью, и т. д.».

«Потому, чтобы не задерживать слишкомъ долго отвътовъ на законное любопытство русскихъ читателей, издатель рѣшился передавать
имъ по частямъ свои розысканія объ авторѣ рукописи, его дѣятельности, времени и отношеніяхъ, собирая все это въ такія отдѣльныя
группы, которыя могутъ нѣкогда войти своими окончательными выводами въ полное разсужденіе. Первый опыть сего рода сдѣланъ въ нецавно выпущенной книгѣ, съ содержаніемъ богословско-политическимъ:
о Промыслѣ Божіемъ (de Providentia Dei). Этотъ трактатъ проливаетъ
въ особенности яркій свѣть на самую личность сочинителя, на положеніе его въ ссылкѣ, отношенія къ Московскому Двору, направленіе
дѣятельности. Отсылаемъ туда желающихъ ознакомиться ближе; тамъ;
въ чертахъ уже довольно ясныхъ, ожидаетъ ихъ авторъ, насъ заня-

мающій, Юрій Явканица, изв'єстный прежде въ литератур'є подъ именемъ Крижанича».

«Напомнимъ, что имя—«Русское государство въ половинъ XVII въка»—дано нами произвольно, по содержанію рукописи, которая сама въ себъ не носить точнаго и опредъленнаго заглавія».

«Каковъ бы ни былъ трудъ, нами взятый къ исполненію, не скроемъ, что настоящее изданіе всетаки имъетъ цълію только поскорье ознакомить свътъ съ драгоцъннымъ памятникомъ русской и общеславанской древности. Конечно, оно повторится въ литературъ еще, и не одинъ разъ, со всею строгостію ученыхъ требованій. Потому просимъ ученыхъ не скупиться на дъльныя указанія, поправки, совъты».

**Первымъ** опытомъ **П. А.** Безсонова въ ознакомленіи русскихъ читателей съ розысканіями объ Юріи Крижаничь, его деятельности, времени и отношеніяхъ-было напечатанное въ 1860 году подробное изложение содержания сочинения Крижанича — De providentia Dei. («О Промыслъ. Сочинение того же авгора, какъ и «Русское государство въ половинъ XVII в.». Свъдънія объ открытой рукописи. II. А. Безсонова. Изданіе В. А. П(анина). Въ предисловіи П. А. Безсоновъ между прочимъ писалъ: «я не сообщалъ здёсь подробностей ни объ авторъ, ни о прочихъ его сочиненіяхъ, ни объ самой рукописи, предоставляя себ'в сказать обо всемъ этомъ впоследствии, по окончании всего изданія, когда изследователь могь бы выступить предъ судъ ученыхъ не съ повтореніемъ давно уже изв'ястныхъ вещей, не съ маленькою статейкою и скудными подробностями, а съ цълымъ разсужденіемъ, обогащеннымъ такими матеріалами, которые доселѣ еще не были обнародованы исторической наукою въ Россіи. Но прододжающееся изданіе, совершенно почти поглощая мои ученыя ванятія, не сулить мив скорой надежды соверщить задуманное, какъ бы хотвлось; съ другой стороны возрастающее любопытство некоторыхъ ученыхъ. обращавшихся ко мет съ запросами, не дозволяеть мет долте задерживать отвёта на ихъ законныя требованія: повинуясь всему этому. я рышился передать читателямъ розысканія свои по частямъ, собирая нхъ въ такія группы, которыя могуть нівкогла войти своими окончательными выводами въ полное разсуждение. Между прочими розысканіями, действуя по следамъ К. О. Калайдовича и О. М. Бодянскаго, осенью 1858 г. нашель я особое и общирное сочинение того же автора нодъ заглавіемъ «о Промыслѣ Божіемъ» (de Providentia Dei) богословско-политическаго содержанія. Оно состоить изъ двухъ листовниковъ или иначе изъ двухъ томовъ, писанныхъ въ листь и переплетенныхъ каждый отдельно: первый черновой подъ № 6, второй бёловой

подъ № 5; оба въ библіотекв Московской Синодальной Типографіи. кула перешли изъ книгохранилища Заиконоспасскаго настоятеля Сильвестра Медвъдева, какъ свидътельствуеть между прочимъ его подпись, красными чернилами, на заглавномъ листв каждаго тома. Въ ряду другихъ сочиненій отчасти изв'ястныхъ, отчасти же незнакомыхъ русскому читателю и только недавно вскрытыхъ нами при розыскании объ авторъ, трактать о Промыслъ занимаеть самое видное мъсто, ибо проливаеть въ особенности яркій свёть на самую личность сочинителя, на положение его въ ссылкъ и на отношения къ Московскому Двору. Потому мы начинаемъ именно отсюда и объщаемъ впереди для ученыхъ еще не мало любопытныхъ свёдёній». Далёе П. А. Безсоновъ и печатаетъ «свъдънія» объ этомъ сочиненіи Крижанича. Свъдънія эти довольно общирны, на 128 страницахъ, причемъ Безсоновъ приводить подлинный тексть всёхь наиболёе любопытныхь мёсть, «наиболье характеризующихъ самый трудъ и относящихся къ Россіи того времени, къ Славянамъ, или близко касающимся обстоятельствамъ». Въ одномъ мъсть онъ властся въ разсуждение о времени ссылки Крижанича въ Сибирь, причемъ пытается доказать, что Крижаничъ сосланъ де не въ 1661 г., а въ 1660 г. (стр. 7-9).

«Отпечатавши книгу о Промыслъ, пишеть П. А. Безсоновъ, мы изготовили тотчасъ вторую объщанную группу, подъ общимъ заглавіемъ: «Три труда русскаго писателя XVII в. Юрія Явканицы Крижанича, доселв неизвъстные русской литературъ». Сюда вошли подробныя изследованія: 1) о переписанной и изученной Юріемъ русской льтописи; 2) о прочихъ его черновыхъ работахъ историческихъ, по иностраннымъ источникамъ и 3) о письмъ объ освобождении. Представлено было для напечатанія въ Московское Общество Исторів и Древностей 28-го ноября 60 года; декабря 3-го рёшили мы это въ засъданіи: менте всего можно было сомнтваться въ исполненіи, И точно, хоть поздно, летомъ 61 года печатание началось; но для выраженія въкоторыхъ знаковъ, употребленныхъ Юріемъ въ Літописи и встрвчавшихся въ ея подлинникъ, потребовалось типографски прилить нъсколько литеръ; создался вопросъ, и-кто бы могъ полумать? печатаніе остановилось»... Чрезъ нісколько літь «обязательный П. М. Леонтьевъ, владелецъ типографіи, предлагаль намъ охотно принять на себя издержку: если бы можно, мы бы это сделали и сами, но распорядитель печатанія намъ отказаль и мы взяли назадь изследованіе. Конечно изданіе Грамматики Юрія, для которой много употреблено необычныхъ знаковъ, было дороже Чтеніямъ»... Злая судьба преследовала эту работу П. А. Безсонова. Вследствіе просьбы Ив. КукулевичаСакцинскаго, онъ пользуясь прибытіемъ въ Москву славянъ на этнографическую выставку 1867 г. послаль съ зятемъ г. Іована Суботича для передачи Кукулевичу-Сакцинскому свою работу «О трехъ трудахъ Крижанича»... «Посылка съ рукописями, которыхъ теперь нельзя даже возстановить за отсутствіемъ копій, бродить (писано въ 1870 году) гдѣ-то по Австріи» 11...

П. А. Безсоновъ «собирался было издавать и третью группу изв'ястій о Крижанич'я—о свобод'я и на свобод'я; жалкая участь группы предыдущей, л'ятомъ 1861 года, совс'ямъ опустила намъ руки... Занятія представились намъ иныя, совс'ямъ поглотившія трудъ нашъ»...

«Подитика» Крижанича обратила на себя общее внимание и отзывы и статьи о ней встръчаемъ не только въ спеціальныхъ органахъ, но и въ періодической печати-газетахъ и литературныхъ журналахъ. Такъ: 1) Въ «Московскихъ В вдомостяхъ» 1859 г. (отъ 7 апрвля, № 83, стр. 623) читаемъ статью «о сочинитель рукописи открытой Безсоновымъ». Авторъ статьи-С. К. Смирновъ решаеть вопрось: кому принадлежить «Политика». Сравнивъ языкъ и складъ ръчи въ ней съ сочиненіями, написанными Крижаничемъ, равно какъ првнявъ во вниманіе и нѣкоторыя другія указанія, встрівчающіяся въ «Политиків», С. К. Смирновъ приходить къ заключенію, что и «Политика» написана имъ, Юріемъ Крижаничемъ. Мимоходомъ С. К. дълаетъ замъчание о томъ, что «Политика» указана была еще О. М. Бодянскимъ въ предисловіи къ Грамматикъ Юрія Крижанича 18... 2) Въ «С.-Петербургскихъ Въдомостяхъ» 1859 г. № 68 (стр. 290, подписано «Н. Н.») и № 122 (стр. 537—538, подписано «К. Д. Н.»), «Съверной Пчелъ» 1859 г., № 58 (стр. 230, фельетонъ «Газетныя заметки») и «Отечественных вапискахъ» того же года (1859, апрель, стр. 97-107, заметка Д. И. Иловайского) и следующаго 1860 г. (іюль, стр. 56—57) встрвчаемъ, въ отделахъ «русская литература», небольшія рецензіи на первые выпуски «Политики» и

<sup>11</sup> Въ настоящее время рукопись эта находится у И. В. Ягича, къ которому она перешла послѣ смерти Кукулевича. Первая статья излагаетъ очень подробно, на 38 листахъ въ листъ, содержание рукописи Синод. Типографской библютеки № 3752/10; вторая—содержание рукописи той же библютеки № 3777.

<sup>12</sup> Въ Православновъ Обозрѣніи (1870 г., февраль, стр. 356) П. А. Безсоновъ писалъ, что С. К. Спирновъ «весьма своевременно и полезно для публики сообщилъ все это; намъ самимъ не могло быть это ново и Юрій Крижаничъ не могъ быть для насъ незнакомцемъ. Справедливость требуетъ лишь замѣтить, что дѣйствительно тогда, ни даже нѣсколько лѣтъ позже, мы не знали ни юношеской его жизни, ни кончини».

«о Промыслъ Крижанича. Авторы ихъ свои заметки писали на основаніи предисловій Безсонова и потому мы не находимъ въ сихъ рецензіяхъ никакихъ новыхъ извістій объ Юрін 13. 3) Наиболіве обстоятельная рецензія появилась въ «Современникі» за 1860 г. (августь, стр. 223—264), гдъ авторъ ея, пользуясь сочиненіями Крижанича— «Политикой» и «о Промыслё», излагаеть находящіяся въ нихъ свёдёнія о немъ, содержаніе самыхъ сочиненій, особенно перваго— «Политики» и даеть отзывь объ авторы нав. Между прочимь сей рецензенть. какъ и С. К. Смерновъ, бросаеть замвчаніе, что Безсоновымъ «открыты» были тв сочиненія Крижанича, которыя ранве уже были извістны О. М. Бодянскому и о которыхъ последній собирался писать... Относительно причины ссылки Крижанича въ Сибирь онъ замечаеть, что «Бодянскій ділаль весьма естественное предположеніе, что віроятно Крижаничь, какъ знатокъ многихъ древнихъ и новыхъ языковъ и славянскихъ наржчій, не могь удержаться оть предложенія своихъ услугь по д'влу исправленія книга, занимавшаго въ то время и народъ и государство,а при тоглашней неверности положенія обему сторонь, спорившихь объ этомъ деле, это участие неминуемо влекло къ неприятностямъ. Нътъ сомнънія, что Крижаничь уже по своей образованности не могъ вившаться въ расколъ Аввакума съ братіею, хотя и сосланъ былъ въ Сибирь вивств съ однимъ изъ его товарищей длякономъ Оедоромъ... Онъ быль католикъ, след. еретикъ, обливанецъ; ему не доверяли, отъ него требовали перекрещиванія; это требованіе и недов'яріе возмущали его, темь больше, что онь быль самь священиесь. Достаточно было легкаго раздора нетеривливаго «иноземца» съ тогдашними сильными людьми, чтобы они окончательно его заподозрили и отправили въ ссылку» (стр. 225-226) 14.

Въ 1860 же году появилась весьма обстоятельная статья С. К. Смирнова— «Сербскаго попа Юрія Крижанича опроверженіе Соловец-

<sup>13</sup> Рецензентъ «Съверной Пчелы», отивтивъ, что Безсоновъ вивсто опущеннаго предисловія Крижанича поивстиль свое «прекуріозное», заивчаетъ: «любопытно было бы предузнать комментаріи, съ какими эта галиматья (по русски ахинея) будетъ издана въ XX ввкв».

<sup>14</sup> Въ наданія Боденштета Russische Fragmente. Beiträge zur Kenntniss des Staats und Volkslebens—напечатаны выдержки изъ изданія Политики Крижанича подъ заглавівнъ Uber eine Handschrift aus der Zeit des Zaren Alexei Michailowitstch (Leipzig, 1862, II, 243—305). Шафарикъ въ своей Geschichte der Südslavischen Literatur въ двухъ иссталь указаль на Крижанича (II, 83, 105). Си. статью А. Г. Брикнера въ «Русской» Вёстникъ 1887 г., іюнь, стр. 583—584.

кой челобитной» (Творенія св. Отцевъ, 1860 г., кн. 4-я, стр. 503-585). Въ началь авторъ излагаетъ довольно подробно біографію Крижанича, насколько она тогда была извъстна. Сказавъ объ его рожденіи, воспитаніи и образованіи, С. К. Смирновъ переходить къ издоженію свідіній о пребываніи Юрія въ Московскомъ государстві: о прибыти его сюда «по всей въроятности въ 1660 г.» съ цълью послужить Россіи своею ученостью, что онъ не прочь быль принять и православіе, но безъ перекрещиванія. О причинъ ссылки Юрія въ Сибирь С. К. Смирновъ такъ разсуждаетъ: «о Крижаничъ думали въ Россіи, какъ о еретикъ, который не хочеть подчиняться законамъ, принятымъ въ церкви православной; къ этому присоединилось и то, что правительство духовное и свътское не могло мириться съ политическими возарвніями Крижанича, съ его взглядами на греческую церковь, которые высказаль онь въ своихъ сочиненияхь и которыхъ, въроятно, не скрывалъ, когда жилъ въ Москвъ Такъ, онъ поносилъ греческое духовенство за сребролюбіе, різко отзывался о патріархів цареградскомъ Фотіи, о московскомъ Гермогенъ (О крещеніи, л. 73 и слъд., и 69), совътовалъ царю Алексъю Михаиловичу дать права и привиллегін всёмъ сословіямъ въ русскомъ государстве и, въ неблагопріятномъ видь выставляя характеръ правленія бояръ и чиновниковъ. предрекаль, что въ народъ произойдеть мятежь, если не будуть исправлены влоупотребленія (см. книгу о Промыслів). Все это было причиною, что Крижаничъ, какъ еретикъ, сосланъ былъ въ Сибирь въ 1661 г.» (стр. 508-509). Такъ какъ Крижаничь въ Сибирь былъ везенъ вибств съ расколоучителемъ дъякономъ Өеодоромъ, то С. К. Смирновъ задаеть вопрось: не быль ли самъ Крижаничь поборникомъ раскола, и ръшаеть его отрицательно. «Положение Крижанича въ Тобольскъ, говоритъ С. К. Смирновъ, было для него бъдственно вслъдствіе скуднаго содержанія и крайне тягостно вследствіе бездействія; время ссылки онъ посвятиль ученымь занятіямь, какія были возможны при его ограниченныхъ средствахъ: написалъ Грамиатику, сочиненія о Промысль, о Крещеніи и Опроверженіе Соловецкой челобитной. Последняя судьба Юрія Крижанича неизвестна». Вследь за этими біографич. свідініями объ Юрін авторомъ настоящей статьи весьма подробно излагается содержание самого «Опровержения Соловецкой челобитной» (стр. 516-572) и дается отзывъ объ этомъ сочиненіи (стр. 573—585).

Очевидно на осмованіи этой статьи С. К. Смирнова Филаретомъ архіеп. Черниговскимъ сдёланы были измёненія касательно Крижанича въ «Обзоръ духовной литературы», напечатанныя сперва въ Черни-

говскихъ епарх. въдомостяхъ 1864 г., стр. 672—674 и затъмъ вошедшія въ 3-ье изданіе сего труда (Спб. 1884 г., стр. 241—243), измъневія, которыя не заключаютъ въ себъ никакихъ новыхъ извъстій, которыхъ не было бы въ настоящей статъъ С. К. Смирнова, равно какъ и въ другихъ раннъйшихъ, отмъченныхъ выше, произведеніяхъ.

С. М. Соловьевъ въ XI томъ своей «Исторіи Россіи съ древньйшихъ временъ» (Спб. 1861 г.), говоря о событіяхъ въ Малороссім въ 1658-1659 гг., довольно подробно излагаеть содержание двухъ сочиненій Юрія Крижанича, о которыхъ дотоль еще никто не упоменаль, — «Описанія пути оть Львова до Москвы» и «Бесёды къ Черкасамъ». Почтенный историкъ въ то время не зналъ о принадлежности ихъ Крижаничу и приводиль ихъ для того, чтобы показать, — «какъ смотрёли на описанныя событія ніжоторые грамотные люди въ Малороссіи» (стр. 77-78. Цитуеть А. М. И. Д. Малороссійскія діла 1659 г., и А. М. Ю. столбцы Малороссійскаго приказа №№ 5843 и 5845. См. ibidem, стр. 466, прим. 21). Въ одномъ изъ последующихъ томовъ-ХІІІ-мъ (М. 1863 г.) Соловьевъ говорить и о самомъ Крижаничь и его сочиненіяхъ (стр. 194—205) и мъстами приводить изъ нихъ выдержки. Онъ отмъчаетъ также то, что «книга Крижанича была на Верху у великаго государя, след. есть основание предполагать, что она не оставалась безъ вліянія» (Указываеть на то, что между книгами изъ Дворца, которыя переплеталь иноземень Яганъ Энкузъ, вначится: «списокъ съ книжицы Юрья Сербенина. Приказныя дъла А. М. И. Д. 1674 г.». См. т. XIII, стр. 196 и V, прим. 171). Изложивъ на основаніи сочиненій Крижанича «преобразовательную программу ученаго серба», С. М. Соловьевъ говоритъ: «всякому легко можетъ показаться, что Петръ Великій въ своей преобразовательной деятельности находелся подъ вліяніемъ этой программы. Мы далеки оть мысли предполагать здёсь непосредственное вліяніе; но сравненіе программы Крижанича съ двятельностью Петра очень важно: оно ясно показываеть, что пути преобразованій, избранные Петромъ, не были следствіемъ его личнаго произвола, его личныхъ взглядовъ, а были следствіемъ общихъ взглядовъ тогдашнихъ лучшихъ людей, тогдашнихъ авторитетовъ> (стр. 201—202). С. М. передаеть взгляды Крижанича на немцевъ и грековъ и такъ разсуждаеть о причинъ его ссылки: «разумъется, можно предположить, что влыя выходки Крижанича противъ грековъ могли быть следствіемъ его несчастія, которое, какъ видно, онъ приписываль грекамъ; но еще съ большимъ основаніемъ можно предположить и то, что латинскій попъ, когда еще находился въ Москві, не могь удержаться отъ выходокъ противъ грековъ, какъ схизматиковъ, не могь удержаться и оть другихъ выходокъ, которыя сильно должны были оскорбить тогдашнихъ русскихъ людей». А немного ниже Соловьевъ прямо говорить о Крижаничъ, что онъ сосланъ въ Сибирь «за неправославіе». «Ученый сербъ, заключаетъ нашъ почтенный историкъ, пріъхалъ въ Россію проповъдникомъ просвъщенія, которое должно было открыть умныя очи вствить славянамъ; но Россія, стремившаяся къ просвъщенію, прежде всего хотъла остаться православною. Ученый сербъ, хотъвшій посредствомъ просвъщенія открыть умныя очи своимъ соплеменникамъ, не могъ этого сдълать относительно самого себя, не могъ уразумъть противоръчія, какое носиль въ собственномъ нравственномъ существъ, будучи славянскимъ патріотомъ и католикомъ».—А въ одномъ изъ послъдующихъ томовъ Исторіи Россіи (т. XIV, М. 1864 г., стр. 99) С. М. Соловьевъ дълаетъ весьма любопытное указаніе на то, что въ библіотекъ князя В. В. Голицына, между прочимъ, находилась «рукопись Юрія Сербенина».

Какихъ-либо замѣчаній мы въ правѣ были ожидать встрѣтить у А. В. Горскаго и К. И. Невоструева въ «Описаніи славянскихъ рукописей Московской Синодальной библіотеки»; но почтенные историки и библіографы ограничились подробнѣйшимъ изложеніемъ содержанія двухъ Синодальныхъ рукописей сочиненій Крижанича—Обличенія Соловецкой челобитной и о св. Крещеніи и уклонились отъ объясненій о самомъ авторѣ ихъ (См. отдѣлъ II, ч. 3, М. 1862 г., стр. 388—404, ркп. за №№ 283 и 284).

Въ 1865 г. И. Добротворскій въ І том'в Ученыхъ Записокъ Императ. Казанскаго Университета (стр. 1-21) издалъ еще одно произведение Крежанича, о которомъ ранве только упоминалось, именно его посланіе къ царю Өеодору Алексвевичу (по ркп. Соловецкой библіотеки XVII в., № 929), написанное по освобожденіи изъ Сибири. Въ небольшомъ предисловіи къ памятнику издатель говорить и о Крижаничь, главнымъ образомъ стараясь отметить новыя свеленія, сообщаемыя издаваемымъ памятникомъ. «Своими ръзкими напаленіями, пишеть онъ между прочимъ, на гражданско-политическое устройство Россіи и даже на каноническія опредъленія русской перкви (по вопросу о перекрещиваніи римско-католиковъ и лютеранъ), Крижаначь вооружиль противъ себя русское общество до того, что долженъ быль въ 1661 г. отправиться въ Сибирь вмёсте съ другими возмутителями церковнаго покоя». Упоминаніе Крижанича въ Обличеніи Соловецкой челобитной о бывшемъ его желаніи поселигься въ Соловкахъ побуждаеть И. Добротворского утверждать, что Крижаничь по освобожденіи изъ Сибири поселился именно здёсь, въ Соловецкомъ монастырѣ. «Царь Өеодоръ Алексвевичъ, пишетъ онъ, въ 1676 г.... освободилъ Крижанича изъ заточенія и безъ сомивнія, согласно выраженному имъ желанію, перевелъ на жительство въ Соловецкій монастырь, противъ прежнихъ жителей котораго писалъ Крижаничъ и который нуждался въ населеніи послѣ извъстнаго погрома въ началѣ этого года».

Чрезъ два года послъ сего (1865 г.) сдълана была попытка заняться біографіей Юрія Крижанича при помощи архивныхъ и вообще рукописныхъ данныхъ; свёдёнія объ этомъ мы находимъ въ отчете Н. Севернаго (Ник. Емел., нынъ преподавателя Тульской гимназіи) «о занятіяхъ его при столичныхъ библіотекахъ и архивахъ въ вакаціонное время. пом'вщенномъ во II книг за 1867 г. Чтеній въ Императорскомъ Обществъ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университеть (стр. 123-154). Н. Съвернымъ было написано по печатнымъ источникамъ и пособіямъ сочиненіе объ Юріи Крижаничь на степень кандидата и онъ пожелаль его дополнить розысканіями въ Московскихъ архивахъ и библіотекахъ. Его преимущественное вниманіе остановили на себъ Синодальныя библіотеки-Патріаршая и Типографская и разсказъ о ванятіяхъ въ нихъ и составляеть главнымъ образомъ содержаніе Отчета. Н. Северный повёствуєть-что въ нихъ онъ искаль и что читаль; что онъ думаль найти, и что нашель на самомъ дёлё. Его поиски здёсь не увёнчались особеннымъ успёхомъ: никакихъ новыхъ фактовъ изъ жизни Крижанича, бывшихъ дотоле неизвестными, онъ не открылъ; изъ сочиненій же Крижанича онъ указалъ еще на новыя: матеріалы по Русской исторіи и De arte bene moriendi, которое онъ считаетъ принадлежащимъ также нашему панслависту. Кромъ того, по его предположению, еще одно сочинение несомивнио должно принадлежать Крижаничу; это ркп. № 3764 (22) Poesis ac Rethorica incerti auctoris. Документами Архива Московскаго Печатнаго Двора ему, за недостаткомъ времени, не пришлось заниматься, но онъ усиленно настаиваеть на томъ, что среди нихъ должны быть извъстія, касающіяся Юрія Крижанича, хотя покойный В. Е. Румянцевъ и говориль, что ему не попадалось среди нихъ ничего объ Юріи.

Въ Архивъ Министерства Юстиціи Н. Сѣверный занимался 3½ дня и въ теченіе этого времени просмотрѣль: 1) описи книгъ и столбцевъ Сибирскаго приказа за 1660 — 1675 и даже по 1690 г. 2) Столбецъ № 577 Сибирскаго приказа—о польскихъ и литовскихъ людяхъ бывшихъ въ Сибири съ 1653 по 1661 г. и книгу № 555 того же приказа о выдачъ ссыльнымъ людямъ корму; и въ столбцъ, и въ книгъ нашлось указаніе о времени ссылки Кражанича въ Сибирь.

3) Крестоприводныя книги 1676 г. города Тобольска, -- въ коихъ не нашлось имени Крижанича. Кром'в этихъ просмотренныхъ Н. Е. Севернымъ документовъ и книгъ, «изучающему судьбу Крижанича въ Сибири, по мевнію изыскателя, необходимо разсмотреть между книгами еще слѣдующіе №М: 432, 436, 450, 509, 510, 522, 538, а также въ столбцахъ следующіе №М: 769, 706, 872, 812, 906 и некоторые другіе з 15: а изъ другихъ разрядовъ дълъ сего Архива-дъла Сыскнаго и Суднаго приказовъ, въ коихъ де должны находиться документы, относящіеся къ ссылкъ Крижанича въ Сибирь, и дъла Патріаршаго приказа, такъ какъ де въ одномъ изъ документовъ о ссылкъ Крижанича въ Сибирь есть намекъ на какое-то отношение его къ служилымъ патріаршимъ людямъ. Въ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ Съверному, за неимъніемъ «Министерскаго разръщенія», не пришлось заниматься, но князь М. А. Оболенскій дозволиль прочитать въ его кабинеть два небольшихъ сочиненія Крижанича, о которыхъ говориль уже С. М. Соловьевъ въ XI томъ своей «Исторіи Россіи съ древнъйшихъ временъ -- Описаніе пути отъ Львова до Москвы и Бестду ко Черкасомъ, --сочиненія, которыми за пісколько місяцевъ до Сівернаго занимался Г. О. Штендманъ, открывшій ихъ автора-Крижанича, о чемъ догадывался и самъ Съверный по выдержкамъ Соловьева, развивавшій это мивніе въ своемъ рукописномъ сочиненіи (года за 2 до сего). Знакомство съ оригиналами этихъ произведеній вполнъ убъдило Съвернаго въ справедливости предположенія, что авторъ ихъ-Крижаничь. -- Въ заключение Съверный указываеть еще на необходимость просмотрёть «актовыя бумаги Синодальной библіотеки», въ которыхъ, суля по ихъ описи, есть «намекъ, кажется, на Крижанича, потому что указывается одно дело о какомъ-то бёльцё попе Юрій; вёдь такъ подписывается иногда и Крижаничъ. Въ концъ концовъ Съверный приходить къ заключенію, что вполн'я научнаго и законченнаго изсл'ядованія о жизни и личности Крижанича и въ настоящее время (1867 г.) не можеть быть, потому что и теперь, какъ прежде, за неимъніемъ положительныхъ данныхъ, весьма часто нужно было бы строить теже самыя предположенія, что и прежде, и только немногія изъ прежде высказанныхъ предположеній могли бы перейти теперь въ болье положительныя данныя»... Отчеть Съвернаго, изъ котораго почерпаемъ изложенныя свёдёнія, должень быль появиться въ печати вмёстё съ самой работой Съвернаго о Крижаничъ, въ видъ приложенія къ ней, но

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> Всѣ отмѣчаемыя Н. Сѣвернымъ книги и столбцы Сибирскаго приказа мною просмотрѣны.

послъдняя и досель не напечатана, и предъ нами теперь только одно «приложеніе»...

Приблизительно чрезъ 1—1½ года послѣ этого отчета Сѣвернаго, разыскивавшаго свѣдѣнія о пребываніи Крижанича въ Россіи, въ Загребѣ вышель трудъ Кукулевича-Сакцинскаго, сообщавшій совершенно новыя извѣстія о Юріи до его пріѣзда въ Россію (Književnici и Hrvatah iz prve polovine XVII vieka s ove strane Velebita. Od Ivana Kukuljevića—Sakcinskoga и Zagrebu, 1869 г., стр. 202—266, luraj Križanić Nebljuski, hrvatsko-ruski pisak. Изъ 9 и 10 книги Архива югославянской Академіи). Появленіе этого труда было очень важно, такъ какъ онъ поясняль многое изъ первоначальной жизни Крижанича до его прибытія въ Московское государство; но о пребываніи его въ послѣднемъ въ настоящемъ трудѣ не находимъ какихъ либо новыхъ свѣдѣній кромѣ указаній на «переписку» его съ Витсеномъ 14.

Попытку представить біографію Крижанича въ болве полномъ. видъ сдълалъ П. А. Безсоновъ въ своихъ статьяхъ, помъщенныхъ въ Православномъ Обозрвнін за 1870 г. (январь стр. 129—159; февральстр. 338-394; априль стр. 661-723; май стр. 854-871; ноябрь стр. 646-702; декабрь стр. 800-830). Статьи эти, въ общемъ занимающія ок. 250 страницъ, авторомъ разділены на 3 части. Въ первой (январь и февраль, всего ок. 87 стр.) онъ отмечаеть въ какихъ собраніяхъ и библіотекахъ XVII в. были рукописи сочиненій Крижанича и какія именно, по поводу этого ведеть довольно пространныя рвчи по исторіи сихъ библіотекъ и затемъ обозрвваеть литературу XVIII и XIX вв. касательно Крижанича, подробно разсказываеть о своихъ занятіяхъ его сочиненіями, сообщаеть довольно обстоятельныя описанія рукописей ихъ, приводить значительныя выдержки изъ Опроверженія Соловецкой челобитной, говорить о своихъ открытіяхъ сочиненій Крижанича послі Политики, о письмі къ царю Өеодору, найденномъ И. М. Добротворскимъ, о работахъ Кукулевича-Сакцинскагои сношеніяхъ съ нимъ и объ изв'ястіяхъ Крижанича о Сибири у Витсена. Во второй стать (апрель и май ок. 80 стр.) П. А. Безсоновъ издагаеть первоначальную жизнь Крижанича до 1658 г., до прихода его въ Вънъ къ русскому посольству, главнымъ образомъ на основании труда Кукулевича-Сакцинскаго, причемъ вдается въ различнаго рода общирныя повъствованія по поводу сказ извъстій-напр. о хорватскомъ

 $<sup>^{16}</sup>$  См. статью Безсонова въ Православномъ Обозрѣніи, 1870 г., февраль, стр. 388-393.

духовенствъ и пр. А въ последней третьей статьъ (ноябрь и декабрь, ок. 87 стр.) -- объ этомъ русс. посольствъ (17 стр.), о сношеніяхъ Россів съ Венепіей и съ песарями римскими вообще, о путешествів Крижанича въ Малороссію и пребываніи въ ней (ок. 60 стр.) и затімъ уже о появленіи его въ Москвъ, ссылкъ въ Сибирь и житьъ тамъ; все это последнее, въ данномъ случав болве всего интересующее насъ, П. А. Безсоновъ излагаеть на последнихъ 10 страницахъ своей статьи. О причинъ ссылки въ Сибирь онъ замъчаеть только слъдующее: «ничего не говорить Крижаничь намь ни о винь своей, которой не было въ дъйствительности, ни о причинахъ изгнанія, на которыя нельзя было съ точностью указать ни самимъ, въроятно, изгнавшимъ, ни самому, тъмъ меньше, изгнанному». Не сообщивъ ничего новаго о причинъ ссылки Крижанича въ Сибирь, Безсоновъ привелъ новыя данныя о ней изъ 2-хъ столбцевъ и 1 книги Сибирскаго приказа, касающихся ссилки Крижанича, изъ коихъ два документа были уже указаны Сѣвернымъ.

Статья г. Безсонова при томъ объемъ, какой она имъетъ (ок. 250 печат. страницъ), могла бы быть весьма ценной, если бы не была переполнена неидущими къ дълу разсужденіями, если бы была написана обыкновеннымъ языкомъ, а не какимъ-то особеннымъ, такъ отличающимъ всв произведенія Безсонова. Не смотря на всв свои недостатки работа Безсонова остается доселё ничёмъ не замёщенная и последующие писатели почти все свои известия о Крижаниче и особенно объ его пребываніи въ Московскомъ государствъ заимствовали у Безсонова, который являлся такимъ образомъ первоисточникомъ всёхъ езвъстій о Крижаничь. Судя по первымъ статьямъ для настоящей ра-·боты П. А. Безсоновымъ былъ составленъ общирный планъ: обозрѣніе жизни Крижанича до его прівзда въ Москву заняло ок. 240 страниць: но планъ этотъ неизвъстно по какимъ причинамъ не былъ доведенъ до конца и вся последующая жизнь Крижанича, наиболее интересная. ввложена была на 15 страницахъ. Получается впечатленіе, какъ будто работа была прервана, скомкана.

И. В. Ягичъ въ XVIII-ой книгъ «Rad'a Iugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti» (U Zagrebu, 1872, стр. 164—205) помъстилъ разборъ настоящихъ статей Безсонова, въ которомъ между прочимъ такъ отзывается о нихъ. «Какъ ни богато содержаніемъ изследованіе Безсонова, въ немъ всетаки нътъ цълости и единства, нътъ ни яснаго представленія о писателъ, ни оцънки его значенія для своего времени... Г. Безсоновъ не сохранилъ въ своемъ трудъ вполнъ объективнаго отвошенія къ предмету. Онъ относится къ своему герою чрезвычайно

восторженно и желаеть представить его въ самомъ лучшемъ свётё; но вмёстё съ темъ онъ очевидно смёшиваеть идеалы XVII в. съ современными и старается основать славу Крижанича на идеяхъ, которыхъ тоть въ сущности не имёль». Рецензентъ не соглашается съ Безсоновымъ и по вопросу о главномъ стимулё деятельности Крижанича въ Россіи: по мнёнію Ягича «русскаго» Крижанича гораздо болье интересовали вопросы народнополитическіе, чёмъ религіозные 17.

Филологич. труды Крижанича послужили предметомъ работъ двухъ югославянскихъ ученыхъ: Даничича и Гатталы. Первый изъ нихъ помъстилъ въ XVI книгъ Rad'a Iugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti (1871 г., стр. 159—198) статью о грамматикъ Юрія Крижанича, а второй напечаталъ о všeslovanskėm jazyku a pismė. (М. Hattala, Osvěta, 1871 г., стр. 711—714).

Н. И. Костомаровъ въ своей «Русской исторіи въ жизнеописаніяхъ ея главнійшихъ діятелей» помістиль статью и объ Юрін Крижаничь. На 4-хъ страничкахъ онъ излагаетъ кратко біографію Юрія, посвящая остальныя 26 страницъ его сочиненіямъ 18, причемъ при сообщеніи св'ядіній о Крижаничі пользуется, какъ и всі другіе, статьями И. А. Безсонова, сравнительно съ которыми не находимъ ничего новаго. О ссылкъ Юрія Костомаровъ такъ говорить: «причины и полробности этого событія намъ неизвістны. Изъ намековъ, встрівчаемыхъ въ его сочиненіяхъ, можно догадываться, что онъ открыто признаваль себя принадлежавшимъ въ одно и то же время и римско-католической, и греческой церкви, готовъ былъ причащаться и въ русскомъ храмъ, но не хотълъ принимать вторичнаго крещенія. а по московскимъ понятіямъ того времени всякій, принимающій православіе. додженъ быль вторично креститься. Впрочемь это только быль одинъ изъ многихъ поводовъ, не дававшихъ ему поладить съ Москвою. Указъ о ссылкъ его выданъ быль изъ приказа Лифляндскихъ дълъ, которымъ тогда ваведываль Нащокинь. Быть можеть его почему нибудь заподозръвали въ недоброжелательствъ къ Россіи по поводу тогдашнихъ швелскихъ и польскихъ дълъ. Во всякомъ случав несомненно, что его удалили не за какую нибудь вину, а по подозрвнію. Ссылка его была благовилно обставлена. Онъ отправленъ въ Тобольскъ не въ качествъ

<sup>17</sup> Содержавіе статьи Ягича наложено ІІ. Морозовымъ въ «Памятвикахъ древней письменности» (докладъ комитета 16 декабря 1878 г.), подъ наблюденіемъ Ө. И. Булгакова, Спб. 1878—1879 гг., стр. 21—31. Этимъ изложеніемъ я и пользуюсь.

<sup>18</sup> См. т. II, XVII стольтів, 3 изд., Спб. 1886 г., стр. 429—458.

опальнаго, а съ тънъ, чтобъ быть у государевыхъ дълъ, у какихъ пристойно...

Точно также никакихъ новыхъ біографич. данныхъ не встрѣчаемъ и въ трудѣ І. Первольфа «Славянская взаимность съ древнѣйшихъ временъ до XVIII в.» (Спб. 1874 г., стр. 114—123). Въ другомъ изданів этого труда «Славяне, ихъ взаимныя отношенія и связи» (т. ІІ, Варшава, 1888 года, стр. 309—351) статья о Крижаничѣ является значительно переработанною. Онъ обстоятельно излагаетъ біографію Юрія, насколько она извѣстна была въ то время изъ печатныхъ работъ другихъ изслѣдователей, по главнымъ образомъ говоритъ о значеніи Крижанича, его политическихъ взглядахъ и сочиненіяхъ—Грамматикъ, Политикъ и трудѣ по русской исторіи. (Имя Крижанича весьма часто упоминается въ сей книгъ, см. указатель приложенный къ 2-й части ІІІ-го тома) 19.

«Юрій Крижаничь и его литературная діятельность» послужили предметомъ особой спеціальной работы Арсенія Маркевича (Варшава 1876 г., стр. Х+225). Авторъ пишетъ, что его «краткій очеркъ конечно не имветь цвлью проложить какой нибудь новый взглядь на личность Крижанича и его дъятельность. Мы желали только начертить (насколько это возможно въ настоящее время) ясную картину его жизни, представить въ постепенномъ развитіи его взгляды, илен, насколько они выразились въ его сочиненіяхъ, разсмотрёть болёе или менъе подробно сочиненія его, указать ихъ значеніе и отношеніе къ современности» (стр. I—II). 1-я глава настоящаго сочерка» посвящена сообщенію біографических сведеній о Крижаниче, начиная съ его рожденія и кончая ссылкой его въ Сибирь, а остальныя главы 2, 3, 4 и 5 его сочиненіямъ, разсматриваемымъ довольно обстоятельно. Въ 1-й главъ мы находимъ тъ же свъдънія, что и у Безсонова; здъсь по мъстамъ встръчаемъ только нъкоторыя замъчанія въ объясненіе того или другого факта въ жизни Крижанича. Целью прибытія последнаго въ Россію было, по автору, --- желаніе «пробудить въ русскихъ народное самосознаніе, сознаніе своей славянской народности, познакомить Россію съ единоплеменниками и указать ей ея великую задачу> (стр. 20). О причинъ ссылки Крижанича въ Сибирь Маркевичъ такъ

<sup>19</sup> Въ Варшавскихъ университетскихъ Извёстіяхъ 1883 г. № 2, Первольфонъ былъ помёщенъ отчетъ о занятіяхъ за границей, о коемъ см. ниже.—Общія выраженія о значеніи Крижанича въ исторіи славянъ находимъ и въ работё Leger Le monde Slave. Р. 1873, 308—317. См. Русскій В'єстникъ 1887 г., іюнь, стр. 583—584, статья А. Брикнера.

-разауждаеть: «Крижаничь быль латиникь, латинскій попь, а вь то же время ревнитель православія восточной церкви, чёмъ не могь не можбудить противъ себя подоврвнія русскихъ, которые на всякаго католика смотрели притомъ, какъ на еретика. Далее Крижаничъ явился въ Москву въ то время, когда здесь сознали уже необходимость учиться; но чтобы не савлать ущерба для вёры обратились за наукою къ единовърцамъ-малороссіанамъ и грекамъ: стремясь къ просвъщенію, русскіе прежле всего хотели остаться православными. Пришедши въ Русь тоже ради учительства, Крижаничъ не понялъ смысла этого дъла, выработаннаго всемъ ходомъ русской исторіи, не понялъ смысла авторитета грековъ на Руси и, выдавая себя за приверженца православія, не скрываль своей старой непріявни къ грекамъ, при всякомъ случав изливался бранью на нихъ, а иногда по крайней мврв въ сочиненіяхъ не удерживался отъ выходокъ даже противъ православія .. Приведя слова С. М. Соловьева объ этомъ (т. XIII, стр. 203), Маркевичъ продолжаетъ: «дъйствительно не могли нравиться русскимъ ръзкіе отвывы Крижанича о грекахъ, греческомъ духовенствъ, патріархъ Фотін; не могло имъ нравиться и то, что онъ быль врагь перекрещиванья, обычая, который быль тогда у нась въ полной силь; не могли нравиться и некоторыя его соціально-экономическія и политическія возарівнія, которыя онъ по всей візроятности высказываль еще въ Москвъ, напр., обнаружение злоупотреблений боярскаго управления, жестокостей воеводъ въ Московской и Малой Руси и т. д. Наконецъ Крижаничь, какъ видно изъ его сочиненій, быль защитникомъ Никоновскаго исправленія книгь, а можеть быть и самого патріарха Никона, который незадолго до прибытія Крижанича въ Москву оставиль ее (10 іюля 1658 г.), не дело котораго еще было животрепещущимъ въ Москвъ. Однимъ словомъ Москвъ необходимо было «сбыть съ рукъ такого безпокойнаго и подоврительнаго человъка» и ссылка въ Сибирь была для Крижанича естественнымъ и самымъ счастливымъ по тому времени исходомъ. Причиной ссылки была не действительная какая либо вина его, а обстоятельства: преждевременность прихода его въ Москву, гдв его не могли тогда понять, а затемъ неудержимая страстность и увлекательность его характера, которая привела его къ противорвчіямь и съ обстоятельствами, и съ самимъ собою» (стр. 22-23).—Біографич. свёдёніямъ о Крижаничё Арс. Маркевичъ удёляеть ов. 25 страниць, а на остальныхъ (ок. 200) трактуетъ о сочиненіяхъ его, причемъ ръшаетъ вопросы о времени написанія каждаго, излагаеть ихъ содержаніе и ділаеть замічанія о нихъ.

Въ довольно обстоятельной рецензіи А. Брикнера этого труда Маркевича, пом'вщенной въ «Древней и Новой Россіи» (1876 г., № 8, стр. 388—391), почтенный рецензентъ даетъ такой общій отзывъ: «трудъ г. Маркевича не им'ветъ характера научнаго изсл'ядованія, которое потребовало бы гораздо бол'ве спеціальнаго знакомства съ предметомъ; онъ скор'ве относится къ разряду т. н. «опытовъ» (еззау) и поэтому вполн'я справедливо носитъ названіе очерка... IV-я глава (ограмматик'я Крижанича), какъ намъ кажется, безспорно лучшая часть всего труда, им'ветъ особенный характеръ, представляетъ собою какоето исключеніе, им'ветъ значеніе, котораго другія главы не им'вють, можеть считаться д'яльною, научною монографіею» (стр. 388 и 390) зо детъ

Въ томъ же журналѣ и за тотъ же годъ (№ 12, стр. 385—395) А. Г. Брикнеръ помъстилъ еще особую статью о Крижаничѣ подъ заглавіемъ «Юрій Крижаничъ о восточномъ вопросѣ», гдѣ въ извѣстной системѣ приводитъ выдержки изъ сочиненій его, касающіяся славянъ, войны противъ татаръ и турокъ и т. п. 21...

Въ 1878 году <sup>11</sup> въ приложени къ «Православному Собеседнику» (мартъ— іюль, стр. 1—112) появился полный текстъ составленнаго Крижаничемъ Обличенія Соловецкой челобитной, въ переложеніи Поликарпова. На обороте перваго листа издателемъ было заявлено, что «всё необходимыя библіографическія свёдёнія объ этомъ сочиненіи Крижанича и критическія замечанія и соображенія, для удобства читателю, сообщены въ особой статьё», которая, кажется, совсёмъ не появилась; покрайней мёрё мы нигдё не встрёчали указаній на нее.

Выше мы видёли, что всё біографическія извёстія о Крижаничё последующих в писателей находились въ вависимости отъ статей о немъ

<sup>\*\*\*</sup> Этотъ же отзывъ повторяетъ Брикнеръ и въ Русскомъ Въстникъ 1887 г., іюнь, стр. 584—587. Рецензію проф. Котляревскаго, такого же въ общемъ характера, см. въ Кіевскихъ университетскихъ Извъстіяхъ 1876 г., № 6, стр. 3—4; перепечатана во П томъ «Сочиненій»—стр. 414. Небольшой отзывъ В. Иконникова въ Кіевскихъ же университетскихъ Извъстіяхъ 1877 г., № 7, стр. 261—262.

<sup>21</sup> Въ статьять своихъ объ Иванъ Посошковъ въ Журналъ Министерства Народнаго Просвъщенія (1875 г. № 9—10; 1876 г. №№ 1—5 и 7) Брикнеръ сопоставляетъ между прочимъ Посошкова и Крижанича. См. Ж. М. Н. Пр. 1897 г., № 2, статью Шмурло о Брикнеръ, №№ 24—27, 59 и 64.

<sup>23</sup> Въ этомъ же году въ приложения къ 12-й книжк<sup>‡</sup> «Народной Школы» появилось чтение для народа «Патріархъ Никонъ и Крижаничъ». О посл<sup>‡</sup>днемъ говорится на стр. 9—12 и издагаются общензв<sup>‡</sup>стные факты изъ его жизни и приводятся н<sup>‡</sup>которыя выдержки изъ его сочиненій для выясненія его міровоззр<sup>‡</sup>нія.

П. А. Безсонова, пом'вщенных въ Православномъ Обозр'вніи 1870 г., который кром'в того первый указаль н'вкоторыя его сочиненія и первый сообщиль о нихъ подробныя св'яд'внія, а иныя и издаль въ извлеченіи. П. А. Безсоновь и посл'я 1870 г. продолжаль заниматься личностью и сочиненіями знаменитаго панслависта. Въ записк'я о своихъ трудахъ, поданной въ историко-филологическій факультеть Императ-Харьковскаго университета въ 1879 г., П. А. Безсоновъ писаль между прочимъ, что онъ съ 1870 г. «сд'ялаль еще н'ясколько важныхъ открытій», именно нашель новыя сочиненія Крижанича—Описаніе Сибири, Духовное Зав'ящаніе, св'яд'янія о посл'яднихъ дняхъ жизни и смерти и т. п. 23. Подробнаго сообщенія объ этихъ новыхъ находкахъ П. А. не сд'ялаль ни въ одномъ изъ научныхъ или литературныхъ журналовъ, а пом'ястиль только небольшія зам'ятки о семъ въ «Новомъ Времени».

Въ №-рѣ этой газеты отъ 18 априля 1882 г. было напечатано небольшое сообщение о «важномъ ученомъ открыти», сообщение, писанное очевидно самимъ П. А. Безсоновымъ (см. въ Приложеніяхъ). Открытіе это состояло въ томъ, что Historia de Sibiria. нахолящаяся въ двухъ рукописяхъ Императ. Публичной библіотеки. -- есть сочиненіе Юрія Крижанича, что оно было извістно Витсену, пользовавшемуся имъ въ своемъ трудъ о Съверной и Восточной Тартаріи. Безсоновъ передаеть также здёсь, что это сочинение Крижаничь поднесь королю Яну Собесскому, «сопровождаль его подъ ствим освобождаемой Ввим и тамъ, въ виду борьбы за все славянство, старикомъ, какъ священникъ, напутствовалъ раненыхъ и умиравшихъ славянъ (эти подробности сохранены также по большей части у Витсена)». Безсоновъ высказываль въ конце надежду, что Публичная Библіотека издасть вновь это сочиненіе Крижанича, «воспользовавшись и темь, что откроеть еще далве г. Безсоновь, отправляющійся между прочимь съ этою палью въ Хорватскій край» 34.

Что нашелъ и нашелъ ли вообще что-либо новое о Крижаничѣ П. А. Безсоновъ «въ Хорватскомъ краѣ»—неизвъстно и самъ онъ ничего не говоритъ о семъ въ послъдующихъ своихъ сообщеніяхъ. Мы знаемъ только, что въ эту свою поъздку П. А. Безсоновъ подарилъ

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> См. Критико-біографич. словарь рускихъ писателей и ученыхъ С. А. Венгерова, вып. 28, стр. 333—336 и вып. 29 стр. 337—346; отивченное ивсто на стр. 335.

<sup>&</sup>lt;sup>24</sup> Полный текстъ этой замётки см. здёсь ниже въ числё «Приложеній», стр. 3—4.

Чешскому Музею въ Прагѣ собственноручное письмо Крижанича на натинскомъ языкъ царевичу Осодору Алексъевичу (Litterae pro liberatione), ок. 1675 г. Объ этомъ мы узнаемъ изъ помъщеннаго въ Варшавскихъ университетскихъ Извъстіахъ 1883 г. (№ 2, стр. 1—82) отчета проф. І. І. Первольфа о научныхъ занятіяхъ его въ мав-сентябръ 1882 г. въ библіотекахъ и архивахъ Кракова, Львова и Праги по собиранію новыхъ матеріаловъ для сочиненія: «Славяне, ихъ взаниныя сношенія и связи». Изъ письма этого П. А. Безсоновъ напечаталь несколько выдержень въ русскомъ переводе въ одной изъ статей своихъ, помъщенныхъ въ «Православномъ Обозръніи» 1870 года (февраль, стр. 381-383); но не отметиль где оно находилось (кажется прежде было въ библіотек в Московской Синодальной Типографіи въ рукописи, содержащей работы Юрія Крижанича по русской исторіи). Первольфъ, указавшій теперешнее м'єсто храненія его, приводить въ своемъ отчетв и часть подлиннаго (латинскаго) текста этого письма, именно мивніе Крижанича о німцахъ, опуская начало письма, излагаемое П. А. Безсоновымъ. (См. Извъстія В. У., стр. 68-70. Русскій переводъ этого мъста въ его трудъ «Славяне, ихъ взаимныя сношенія и связи», т. П).

О находив другого сочиненія Крижанича-его «Духовнаго завізщанія» сведенія сообщиль ІІ. А. Безсоновь въ той же газеть въ М-ре оть 22 іюля 1884 г. (см. въ Приложеніяхъ стр. 4-8)-подъ заглавіемъ «Духовное завъщание Крижанича». Онъ передаль содержание этого сочиненія и отмітиль боліве любопытныя извістія, находящіяся здісь; изъ последующихъ сообщений мы узнаемъ, что это сочинение имъ было найдено «въ частныхъ рукахъ», передано было ему и навсегда у него осталось... Изъ заметки Безсонова мы узнаемъ также, что Крижаничъ къ своему «Описанію Сибири» (извістному послів въ нівсколькихъ редакціяхъ) составилъ особое небольшое сочиненіе «о торговлѣ съ Китаемъ» вли, какъ самъ назвалъ, «о Китайскомъ торгу», посланное въ Москву А. А. Осколкову, съ которымъ Кражаничъ вообще переписывался и чрезъ котораго пріобр'єталь между прочимъ книги; что прямымъ последствіемъ этого сочиненія было посольство въ Китай Николая Спасарія, о сношеніяхъ котораго, по прівздв въ Тобольскъ, съ Крижаничемъ Безсоновъ и передаетъ нъкоторыя свъдънія... Въ концъ замътки упрекнувъ «казенныя и оффиціальныя ученыя учрежденія» за то, что они «досель были глухи къ представленіямъ о потребности полнаго изданія твореній Крижанича», —П. А. Безсоновъ пишеть: «по счастію есть, кажется, надежда, что предпріятіе частных лицз положить давно ожидаемое начало этому дёлу, естественный конець продолжающемуся небреженію.

«Начало» этому дълу дъйствительно было положено и въ томъ же 1884 году П. А. Безсоновымъ приступлено было къ печатанію «втораго и возможно полнаго изданія Юріевыхъ произведеній»; но печатаніе чрезъ годъ - два остановилось, не продолжалось впослъдствіи, изданіе это досель не выпущено въ свыть и нынь за смертью П. А. Безсонова—неизвъстно выйдетъ ли оно когда либо. Въ виду того, что оно едва ли кому извъстно, я позволю себъ подробнье изложить свъдынія о немъ, пользуясь имъющимся у меня экземпляромъ его. Изданіе это 25 предпринято было «благодаря сочувствію покойнаго Ив. С. Аксакова, участію гр. Н. П. Игнатьева 26 и предложенію денежныхъ средствъ А. Гр. Кузнецова», причемъ вся выручка отъ продажи предназначалась «на образованіе капитала для сооруженія памятника Крижаничу въ Тобольскъ или Томскъ». Все изданіе «со снимками, указателями, слеваремъ и т. д.» должно было состоять изъ 6 большихъ томовъ».

П. А. Безсоновымъ одновременно печатались въ типографіи Императорскаго Московскаго Университета два тома собранія сочиненій Юрія Крижанича: І-й и ІІ-й. Въ первый входило «подробное жизнеописаніе» его, а во второй—Политика. Последній томъ (напечатане 13 листовъ, стр. І—VIII + 1—200) представляеть изъ себя не что иное, какъ перепечатку первыхъ (тоже І—VIII + 1—200) страницъ І-го тома «Русскаго государства въ половинъ XVII въка», также русскимъ (не латинскимъ) прифтомъ и буквально со всёми теми же примечаніями, которыя были помещены въ отдельномъ изданіи 1859 г. (не въ приложеніи къ Русской Бесёдё); по местамъ только въ переводахъ латинскаго текста ІІ. А. Безсоновъ делаетъ измененія. Въ этомъ и заключается единственное отличіе изданія 1884 года отъ изданія 1859 г.

Перваго тома—«Жизнеописанія» Крижанича напечатано было 17 листовъ, страницы 1—272, 1-я и 2-я главы, причемъ последняя не закончена. Первая глава состоить изъ вступленія и следующихъ за-

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> Что оно начато было въ 1884 г., видно изъ того, что Безсоновъ приведя первыя 3 строки біографіи Крижанича, пом'ященной въ Православномъ Обозрѣніи 1870 г., замѣчаетъ: «такъ начали мы жизнеописаніе его 14 лѣтъ тому назадъ».

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> Въ другомъ мъстъ говоря о графъ Н. П. Игнатьевъ, П. А. Безсоновъ выражается: «которому такъ обязано и настоящее изданіе» (стр. 86).

твиъ двухъ отделеній. Содержаніе вступленія П. А. Безсоновымъ такъ нзложено впереди его: «исторія постепенныхъ открытій и возраставшихъ сведеній о трудахъ Юрія Крижанича въ связи съ его личными судьбами и съ вопросомъ о происхождени его твореній, съ самаго начала до пріобратенія болье обширной извастности, до всеобщаго обнародованія, печатанія и изданія. Библіографія всего этого д'вла въ последовательномъ ходе его развития. Главные и второстепенные деятели, трудившіеся здісь, съ относительными ихъ заслугами для науки и словесности въ Россіи, въ Славянскомъ мірѣ и въ остальной Европъ Важнъйшіе выводы отсюда и данныя, истекающіе для жизнеописанія сочинителя, для времени, повода, цівли, содержанія и значенія его произведеній, для характеристики его в'яка и эпохи». Вступленіе это, занимающее первыя 19 страницъ, наиболье любопытно, потому что заключаеть некоторыя указанія на рукописи Крижанича, на его сочиненія и на имъвшіеся у П. А. Безсонова матеріалы. «Мы не изучаемъ только, пишеть онъ здёсь, какъ прежде, мы уже любимъ Крижанича, мы къ нему привязаны» (стр. 4). Безсоновъ, въроятно, разыскиваль и какое либо изображение Юрія, потому что въ одномъ мъсть замъчаеть: «пи самъ онъ, ни его современники, ни исторія, какъ нарочно, не оставили намъ ни малейшаго признака внешности, ни очертанія физическаго, ни физіономіи» (стр. 3). Здізсь же кратко Безсововъ изображаетъ (стр. 16—17) и біографію Крижанича въ следующихъ словахъ: «года жизни самого Юрія определяются въ XVII в. годами 1617—19—1683. Послѣ учебной и ученой подготовки въ молодости, а также сверхъ летучей переписки разнаго времени, собственно года произведеній Крижанича идуть ст 1640-х по 1681-й— 82-й». «Внъшнее мъсто происхожденія и пребыванія, поприще странствія и жизни подвижника, съ наибольшею точностію топографической, оказывается: въ предълахъ Хорватскихъ округъ города Бихча (Бигачь) между ръвами Купой (Колпой) и Уной, въ воеводствъ Загребскомъ и затемъ въ самомъ Загребе (Аграме, Хорватской столице), а далее въ Вене; после того, до 2-й половины 50-хъ годовъ, вообще въ Италіи, частиве въ Болоніи, Венеціи и особенно въ Римв; изъ Рима въ Царьградъ и опять въ Вънъ; оттуда, въроятно черезъ Венгрію и Славянскія ея земли, въ Галиціи и преимущественно во Львовъ; изъ Галиціи, въ мъстностяхъ Польскаго государства и Литовскаго княжества, частію среди Бізлой Руси, всего же болве на Украйнів, въ разныхъ городахъ и мъстечкахъ Малой Руси, по дорогъ и въ направленіи въ Московскимъ предъламъ; нівкоторое время въ самой Москвів н оттуда по пути въ Сибирь, гдъ около 15 лъть, сосредоточивалось

пребываніе въ новой «столиць» края—Тобольскь, но отсюда радіусами простиралось и въ другіе Сибирскіе города; засимь опять въ Москвь, по всему въроятію на пути въ Соловки (если еще не тамъ, ср. ниже), но далье въ Вильнь, можетъ быть въ Варшавь, а наконецъ (третій и послъдній разъ) поль Выной». (Ср. тоже на стр. 2).

Безсоновъ предполагалъ, что Крижаничъ по освобождении изъ Сибири отправился изъ Москвы въ Соловецкій монастырь, віроятно, основываясь 1) на Опроверженіи Соловецкой челобитной, где Крижаничь между прочимь пишеть о томъ, что онь некогда просиль отпустить его въ Соловки, и 2) на томъ, что въ рки. Соловецкого монастыря нашлось посланіе его къ царю Осодору Алексвевичу, написанное по освобожденіи изъ Сибири. Безсоновъ касается здёсь и ссылки Юрія. «Крижаничь, пишеть онь, будучи самимь собою и носителемь опредвленныхъ, нынв извъстныхъ уже, идей, на пути къ Москвъ вдался въ изучение самаго живаго тогда вопроса-Малой и Бълой Руси, онъ посъщаль тамъ разныя видныя мъстности, собираль свъдвнія, быль у Выговскаго, ознакомился сь двломь Хмельниченка: и воть отсюда, какъ будто случайное, а на самомъ дълв основательное подозрѣніе, на него уже въ Москвѣ и ревнивый надзоръ Ордина Нащокина, и последующее распоражение о Сибири... Не по однемъ помянутымъ причинамъ онъ долженъ былъ туда попасть, но ради одной уже причины-нежеланія перекрещиваться онъ могъ туда отправиться по тогдашнимъ каноническимъ понятіямъ... Литературные труды его въ Сибири (описаніе Сибири, обличеніе Соловецкой челобитной, указаніе путей въ Китай, Индію морями въ Тяхій океанъ) склонили къ Юрію Москву, иностранныхъ пословъ, Амстердамъ и сдълали ему извъстность, столь раннюю, въ Западной Европв. Но отъ этихъ же причинъ, какъ убъдимся неже, зависъло наконецъ и освобожденіе, и появленіе Крижанича снова подъ ствнами Віны. Можно сказать сміло, что онъ прибыль туда съ Собескимъ именно потому, что 25 лётъ назадъ явился въ той же Ввив къ русскому посольству, собираясь въ Россію ... (стр. 10—11).

«Мъстомъ происхожденія и начала сочиненій, продолжаєть Безсоновъ, обозначаются, на внёшній взглядъ: Италія съ ея главными городами и въ особенности Римъ, отчасти Константинополь и, гораздо менёе, развё для мелкихъ замётокъ и писемъ, родина съ Загребомъ, Австрія, Вёна, Венгрія и Галиція; путь ото Львова до Москвы; Москва, по краткости первоначальнаго пребыванія, наиболёе для наблюденій и соображеній, какъ вызовъ къ дёлу, возбужденіе и поводъ, а послё уже, по возвратё изъ Сибири, какъ мёсто для новой редакціи прежнихъ сочиненій, для плана новымъ работамъ и предпріятіямъ, для распоряженія своимъ письменнымъ и книжнымъ запасомъ; всего же богаче и плодовить Тобольскъ; наконецъ, минуя Соловки (ср. ниже), Вильна и можеть статься Варшава». (Стр. 16—17; ср. стр. 5—6, тоже самое).

«Вмъстилищем» храненія произведеній, съ самаго начала ихъ и въ переходъ отъ владъльцевъ къ владъльцамъ, изъ рукъ въ руки, въ пользованіи и употребленіи, до послідняго времени (отчасти и съ документами для отрывочныхъ сведеній о жизни. Крижанича), служили: въ Италіи главнымъ образомъ Римъ; для мелочей Загребъ съ его архивами; для большей части важнъйшихъ сочиненій, на время пребыванія там ватора, Тобольски, но затим почти исключительно Москва, съ ен Царскимъ и Патріаршимъ Дворомъ, старинными Приказамиособенно Посольскимъ и Сибирскимъ, въ Библіотекахъ старшихъ передовыхъ ученыхъ, какъ-то С. Медвъдева, Н. Симеонова и т. п., далъе въ Книгохранилищахъ-Синодальномъ, Синодальной типографіи, Архивахъ Министерства Иностранныхъ Дълъ и Юстиціи; Соловецкій монастырь и, по перенесеніи оттуда библіотеки, Казанская Духовная Академія; Вильна <sup>21</sup> съ ен (бывшею) конгрегаціей и библіотекой Миссіонеровъ, Варшава съ библіотекой графовъ Залусских, по перемъщеніи же оттуда-частная библіотека Смоленскаго католическаго епископа Катовича и профессора Дубровского, какъ и Публичная Библіотека въ Петербурга; наконецъ Амстердама, гдв весьма рано пользовались нвкоторыми рукописными показаніями Крижанича видные ученые и путешественники, разнося оттуда свёдёнія и по другимъ краямъ Западной Европы; а затемъ уже последовали библютеки частных лиць, отъ которыхъ, по открытіи, пріобретали постепенно мы сами. - Ныню же размъщены и до сего дня остаются во владеніи произведенія Крижанича, съ большимъ или меньшимъ количествомъ, объемомъ и значеніемъ: въ Римь, Загребь, Петербургь, Казани, Прагь (куда въ Мувей подарили мы), всего обильные въ Москов (въ упомянутыхъ, уцылъвшихъ отъ старины, книгохранилищахъ государственно-обществен-

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Въ другомъ мѣстѣ (стр. 11) Безсоновъ замѣчаетъ: «что же другое могло сочиненія Крижанича напр. породить именно въ Тобольскѣ, привезти въ Москву на царскія очи, въ интересы ученыя, въ книгохранилища, а потомъ перемѣстить иное въ Вильну—предъ Собесскаго или еще далѣе въ библіотеку Залусскихъ, отъ нихъ въ Петербургъ, или же съ описаніемъ Сибири—въ Голландію предъ взоры и въ слухъ путешествующаго Петра, отъ него снова въ Москву къ Поликарпову съ требованіемъ печатанія и т. д., и т. д.?».

ныхъ и архивахъ, а въ частныхъ рукахъ у насъ (въ Харьковѣ)». О матеріалахъ, которые находятся у него, П. А. Безсоновъ въ другомъ мѣстѣ замѣчаетъ, что «многое и въ собственныхъ нашихъ рукахъ» (стр. 6).

Какъ указано было выше, по собственнымъ словамъ Безсонова въ 1870 г., поводомъ къ занятіямъ его Крижаничемъ послужилъ прі-**ВЗДЪ ВЪ МОСКВУ ЛЬВОВСКАГО УЧЕНАГО БЪЛЕВСКАГО, ОТЫСКЕВАВШАГО «СЛЪДЫ** вліянія славянъ прівзжихъ на Россію и обратно». Теперь, въ 1884 г. Безсоновъ утверждаеть, что туть действоваль не «случай»: «не охотно допуская его въ исторіи и будучи сторонникомъ понятій о человіческомъ прогрессъ, мы болье склонны вильть во всемъ строгую послъдовательность и необходимое истечение следствий изъ своихъ причинъ. на пути постепеннаго развитія къ лучшему будущему», — законъ, который онъ «съ точки зрвнія вёры и церкви переводить выраженіемъ Промысла, Провиденія (стр. 9). Безсоновъ говорить о себе, что онъ «въ теченіе 27 лёть разыскиваль все, касавшееся Крижанича, открыль его сочинение о Промыслъ, его мелкія статьи и письма, его Описание Сибири и свъдънія о немъ у Витсена, собиралъ и получаль указанія со всвхъ сторонъ (такъ какъ уже извъстенъ быль нашъ завътный предметь исканій), нашли въ частныхъ рукахъ «Луховное зав'ящаніе» и т. д... > (стр. 13).—Въ другомъ мъсть онъ перечисляеть всьхъ лицъ, которые были заинтересованы Крижаничемъ на протяжении двухъ стольтій, въ следующемъ порядке: 1) «митроп. Павель, 2) священникъ Никифоръ Симеоновъ, 3) Симеонъ, 4) и Корнилій, архіерен Тобольскіе, 5) Сильвестръ Медвідевъ, 6) Семеонъ Полоцкій, 7) А. А. Осколковъ, 8) Иванъ Борисовичъ Репнинъ, 9) царь Алексви Михаиловичъ, 10) царевичи Алексей, 11) и Оедоръ Алексевичъ, 12) князь В. В. Голицынъ, 13) Николай Спасарій, 14) Фридрихъ фонъ-Габель, 15) и Гильдебрандть фонъ-Горнъ, 16) король Янъ Собесскій, 17) Николай Витсенъ, 18) Петръ Великій, 19) графъ И. А. Мусинъ-Пушкинъ, 20) Өедөръ Поликарновъ Орловъ, 21) Н. И. Новиковъ, 22) митр. Евгеній, 23) К. О. Калайдовичъ, 24) П. І. Шафарикъ, 25) Гр. Ив. Спасскій, 26) Небольсинь, 27) О. М. Бодянскій, 28) В. М. Ундольскій, 29) графы Залусскіе, 30) Смоленскій католическій епископъ Котовичъ, 31) славистъ Дубровскій, 32) П. М. Леонтьевъ, 33) проф. И. М. Добротворскій, 34) А. Гр. Бівлевскій, 35) С. М. Соловьевъ, 36) И. С. Аксаковъ, 37) священникъ Гр. П. Смирновъ-Платоновъ, 38) С. К. Смирновъ, 39) графъ Дм. Н. Толстой, 40) графъ Н. П. Игнатьевъ и наконецъ 41) наше скромное имя 42) съ Кукулевичемъ-Сакцинскимъ» (стр. 15).

Въ этомъ довольно длинномъ помянникъ лицъ, интересовавшихся Крижаничемъ, мы встръчаемъ почти все знакомыхъ, о которыхъ мы уже упоминали выше; неизвъстно намъ только участіе или интересъ къ сочиненіямъ Крижанича одного лица: графа Д. Н. Толстого <sup>28</sup>. Изъ всъхъ-остальныхъ лицъ одни или владъли или имъли въ своихъ ружахъ сочиненія Крижанича (см. въ перечнѣ подъ №№ 1—16, 20 и 29—31); другіе писали о немъ замътки, статьи или печатали его сочиненія (каковы лица въ спискѣ подъ №№ 17—19, 21—28, 33—35, 38, 41 и 42); или вообще содъйствовали изданію его сочиненій (см. №№ 32, 36, 37 и 40).

Таково содержаніе вступленія, которое Безсоновъ заканчиваетъ слід. словами: «съ Богомъ, такъ и начинаемъ, какъ начали Жизнеописаніе 14 літь назадъ, разъясняя только и во многомъ дополняя противу прежняго» (стр. 19).

Содержаніе слідующаго за этимъ вступленіемъ перваго отділенія І-й главы (стр. 20—52) П. А. Безсоновымъ изложено такъ: «главнъйшія рукописныя произведенія Крижанича и судьба ихъ. Первоначальная роль Сильвестра Медвъдева въ этомъ дълъ. Поступление въ библиотеку Московскаго Книгопечатнаго Двора и посредство вдёсь митр. Павла, Симеона Сибирскаго и Тобольскаго. Употребленіе въ Верху, у государя Алексвя Михаиловича. Устройство училищъ въ Москвъ и новое участіе Медвъдева, до его кончины, въ исторіи сочиненій Юрія. Дъятельность Никифора Симеонова и съ нею выступающія дальнъйшія творенія Сибирскаго изгнанника, новыя имена его и прозвища. Знаменательные года 1675 и 1686-й. Вторичное послъ разъединенія по рукамъ совокупленіе различныхъ трудовъ Крижанича въ библіотекъ Типографской. положеніе ихъ здёсь, ближайшія судьбы, опредёленное наименованіе и число, съ документальнаго 1692 года до конца въка и съ переходомъ въ XVIII-й» (стр. 20).—Отделение это занимаеть стр. 20—52 и есть не что иное, какъ перепечатка статьи Безсонова, помещенной въ январской книжкъ Православнаго Обозрънія 1870 г. (стр. 129 и слъд.) съ очень небольшими измёненіями и добавленіями, касающимися догадокъ его о количествъ списковъ того или другого сочиненія Крижанича.

<sup>28</sup> Я предполагаю, что графу Толстому принадлежала какая-либо рукопись сочиненія Крижанича; быть можеть, то его «Духовное Завъщаніе», которое потопь было у П. А. Безсонова. Думать эго заставляеть то обстоятельство, что статьи какой-либо о Крижаничь, принадлежащей покойному графу, неизвыстно. Разбиравшій библіотеку его, послё его смерти, свящ. С. Е. Звыревь сообщиль мий, что теперь вы сей библіотекь ныть рукописей Юрія Крижанича. Вы Императ. Публичной Библіотекы ныть рукописей, перешедшихь оты него—гр. Толстого.

Второму и последнему отделенію І главы Безсоновъ даль следующее оглавление: «такъ навываемая эпоха Петровскихъ преобразований съ последовавшею новою Русью и положение, которое могли забсь занять или что тоже-кого могли занимать адесь судьбы Крижанича, произведенія его и знакомство съ ними. Тогдашняя роль Московской старшей типографіи по отношенію къ этимъ вопросамъ, за одно съкнигохранилищами Типографскимъ и Патріаршимъ Синодальнымъ: Петръ Первый, графъ И. А. Мусинъ-Пушкинъ, Оедоръ Поликарновъ Орловъ, Скіада, Маттен, Каталоги. Первыя начала воскресавшей библіографів. исторіи словесности и вообще Русской исторіи, какъ науки съ Екатерининскихъ временъ. Новиковъ, Миллеръ, м. Евгеній, Калайдовичъ, Снегиревъ, Бодянскій и Ундольскій, за ними Бѣляевъ и дальнъйшіе. Года сороковые и грамматика Крижанича. Обстоятельства и характерныя черты той поры въ ученомъ мірь Москвы. Шаги, приближавшіе ко Крижаничу и препятствія 'отвращавшія. Славянофилы и «Русская Бесьда». — Первыя 12 страниць (53—65) изъ числа вськъ этого отдыленія (стр. 53—107) составляють перепечатку начала февральской статьи Прав. Обозрънія (стр. 348-347), остальное же-вновь написано Безсоновымъ. Это последнее въ весьма большихъ размерахъ переполнено разоказами автора объ его личныхъ судьбахъ, такъ какъонъ «съ исторіей открытій о Крижаничь и съ ходомъ изданія его произведеній вступають постепенно въ теснейшую связь, — разументся со стороны ученой, литературной, а всего ближе-въ области Университета».

И. А. Безсоновъ передаетъ сведения за время обучения своеговъ Московскомъ Университеть, о своихъ тогдашнихъ студенческихъ работахъ, иногда вивств съ другими товарищами, а ватвиъ и о своихъ последующихъ работахъ — по Болгарскому языку, по собиранію народныхъ памятниковъ и др.; здёсь же онъ даетъ «характеристику той эпохи, которая пережита наукою въ нашей молодости». Онъ говорить затемь о своей службе въ Московскомъ Главномъ Архиве Министерства Иностранныхъ Двяв при князв М. А. Оболенскомъ. «Среди архивнаго холода, навсегда подарившаго ревматизмъ, мы невольно переносились мыслію къ жарамъ Африки, а подъ ферулой управляющаго вопли работавшихъ ему увеличивали сходство съ Египетскимъ рабствомъ, изъ котораго наши взоры начинали уже впереди искать вемли обътованной. Слава Богу, таковая и открылась намъ очень скоро: черезъ бурныя волны университетскихъ распрей, черезъ безплодныя степи архивной пыли, мы достигли наконецъ пристанища. Это, искони обътованное для насъ и всей Россіи, было такъ называемое славянофильство, въ живыхъ тогда лицахъ и въ союзъ высокихъ его представителей»... Вслъдъ за этими словами П. А. Безсоновъ и переходитъ къ повъствованию о славянофильствъ и славянофилахъ, причемъ перечисляетъ послъднихъ «въ послъдовательномъ ихъ порядкъ, по степенямъ старшинства, представительства, дъятельности и вліянія, по мъръ значенія и по самому времени участія въ умственномъ и нравственномъ союзъ».

Все это отдёленіе первой главы, переполненное разсказами Безсонова о различныхъ своихъ занятіяхъ, воспоминаніями о пережитомъ времени, замётками и отзывами о товарищахъ по университету и службѣ, о лицахъ, съ которыми сталкивала его судьба, имѣетъ болѣе автобіографическое значеніе, чѣмъ историческое; извѣстій какихъ-либо о Крижаничѣ мы совсѣмъ не встрѣчаемъ.

Вся II-ая глава «Жизнеописанія Крижанича» (стр. 108—272) посвящена вопросу о грамматик его, которую Безсоновъ разсматриваеть съ самыхъ разнообразныхъ сторонъ. Вмёсто изложенія содержанія сей главы я помёщаю въ «Приложеніяхъ» тё заголовки, которые сдёланы авторомъ къ отдёламъ главы, см. ниже стр. 13—18. Послёднее отдёленіе П-ой главы не кончено: оно здёсь только начато, занимаетъ всего 4 страницы и прерывается на разсужденіяхъ Безсонова «о собственномъ язык писателя». Вся эта довольно общирная II-я глава біографическихъ свёдёній о Крижаничё—никакихъ не заключаетъ.

На этомъ прервалось печатаніе втораго изданія сочиненій Крижанича, неизвістно мий по какимъ причинамъ. Въ 1888 году, когда въ Императ. Обществі Исторіи и Древностей Россійскихъ поднять быль вопрось объ изданіи полнаго собранія сочиненій Крижанича, П. А. Безсоновъ думаль было продолжать начатое изданіе и съ этой цілью прійзжаль въ Москву; но послі непродолжительныхъ занятій выйхаль изъ нея, уплативъ предварительно типографіи за всі произведенныя работы. Къ намітренію Общества издать сочиненія Крижанича П. А. Безсоновъ отнесся несочувственно и пробоваль даже удержать Общество оть исполненія его, обратившись по этому поводу съ офипіальнымъ заявленіемъ въ оное и съ письмами къ нікоторымъ членамъ Общества..

Въ тоже время въ виду 300-льтія гор. Тобольска П. А. Безсоновъ составиль особую «записку о значеніи Юрія Крижанича въ исторія Сибири» (см. ее въ «Приложеніяхъ», стр. 8—12; напечатана была въ Тобольскихъ Губернскихъ Въдомостяхъ), въ которой говориль о Крижаничъ и своихъ работахъ, касающихся его и его сочиненій и высказываль пожеланіе, чтобы эта записка прочтена была въ какомъ-либо торже-

ственномъ по случаю юбилея города засъдании или собрании при основании Историч. Музея и тому подобномъ между прочими занятими». Въ концъ записки П. А. Безсоновъ заявлялъ, что «по окончании текущаго издания онъ имъетъ въ виду отпечатанныя и симъ освободившияся рукописи, ему принадлежащия и частию рукъ самого Крижанича, пожертвовать на память о немъ—Историческому Музею Тобольска» 2 ч.

Эта записка, насколько мер извъстно, послъднее произведене П. А. Безсонова о Крижаничъ. Если мы теперь подведемъ итогъ всъмъ показаніямъ біографа, разбросаннымъ по его трудамъ и замъткамъ, тополучимъ выводъ, что почти всъ его свъдънія — извъстны и намъ. Почти всъ, найденныя имъ сочиненія Крижанича, хранятся въ общественныхъ библіотекахъ и доступны для изученія; исключеніе составляетъ только одна рукопись, бывшая «въ частныхъ рукахъ», а потомъ перещедшая къ П. А. Безсонову, именно содержащая неизданное доселъ сочиненіе Крижанича «Духовное завъщаніе» вмъстъ съ письмомъ его къ А. А. Осколкову, о чемъ мы знаемъ только то, что помъстиль П. А. Безсоновъ въ своемъ газетномъ сообщеніи и что я лично успълъзаписать при бъгломъ просмотръ ея въ Харьковъ въ январъ 1901 г. Документы, которые найдены мной, остались неизвъстными біографу. Крижанича, ибо онъ не знаеть передаваемыхъ въ нихъ фактовъ зо.

Газетныя сообщенія Безсонова о Крижаничь были замьчены спеціалистами и приняты во вниманіе. Литература о знаменитомъ славянинь все продолжала рости, увеличивансь почти исключительно работами касательно его сочиненій и взглядовъ по различнымъ вопросамъ; новыхъ же біографическихъ свъдьній о немъ мы почти совсьмъ не встръчаемъ.

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> Рукописи эти, какъ миѣ сообщилъ въ 1894 г. Степ. Ник. Мамѣевъ, П. А. Безсоновымъ не были подарены Тобольскому Музею, который дважды писалъ П. А. въ Харьковъ, но ни разу не удостоился отвѣта.

<sup>30</sup> Изъ имѣющихся въ Моск. Гл. Архивѣ М. И. Д. отиѣтокъ видно, что П. А. Безсоновъ изучалъ въ 1857 г. между прочимъ изъ числа Польскихъ дѣлъ слѣдующія три: 1) 1667 г., № 13. Подлинные меморіалы и сообщеніи бывшихъ въ Москвѣполномочныхъ пословъ Беневскаго и Бржостойскаго; 2) 1668 г., № 10. Отправленіе Ордина Нащокина на съѣздъ и 3) 1668 г. № 29. Переводъ съ латинскаго пасквиля о изчисленіи кандидатовъ скипетра польскаго, въ томъ числѣ и изъ россійскаго двора (Продолженіе этого дѣла—1669 г. № 15). Пасквиль напечатанъ былъ въ дому кн. Андрея Ольшовскаго, бискупа Хелиинскаго, подканцлера коруннаго. — Я просмотрѣлъ эти дѣла, но не нашелъ въ нихъ никакихъ указаній на Крижанича. Притомъ—Безсоновъ читалъ эти дѣла въ 1857 г., слѣд. еще до «отъкрытія» имъ сочиненій Крижанича.

Проф. А. Г. Брикнеръ, нъкоторыя статьи котораго были уже отмечены выше, посвятиль Юрію Крижаничу еще две статьи, помещенныя въ Русскомъ Въстникъ за 1887 г. (іюнь, стр. 575-619 и іюль, стр. 9-51). Первую статью свою онь начинаеть «общими замъчаниями и обзоромъ литературы о Крижаничъ, которая здъсь разсматривается сравнительно подробнее, чемъ въ другихъ статьяхъ, напечатанныхъ ранве. «Въ первый разъ, сколько намъ извъстно, пишеть А. Брикнеръ, говорилось о Крижаничъ въ сочинении голландскаго ученаго Витзена Noord en Oost Tartaryen (первое изданіе явилось въ 1692 г., второе въ 1705 и оно было перепечатано въ 1785 г.; мы имъемъ въ рукахъ послъднее изданіе); говоря о завоеваніи Сибири, о подвигахъ Ермака, Витзенъ замъчаетъ, что «польскій монахъ Фредерикусь Крижаничъ предлагалъ въ 1680 г. королю удостоить Строгоновыхъ некоторыхъ почестей (т. II, стр. 735). Хотя мы изъ другихъ псточниковъ ничего не знаемъ о пребывании Крижанича въ Польшъ, хотя онъ не можеть быть названъ точно «монахомъ», хотя нашего тероя не звали «Fredericus», мы всетаки считаемъ весьма въроятнымъ, что туть идеть рвчь о нашемъ Крижаничв. Во-первыхъ, Витзенъ замвчаеть, что «Fredericus Krizanicz много льть прожиль въ Тобольскъ, что вполнъ соотвътствуеть судьбъ нашего героя, а во-вторыхъ, приведенныя Витзеномъ указанія Крижанича на термины «сирота» и «холопъ» напоминають намъ разсужденія, встречаемыя въ Политике Крижанича» (стр. 581).

Всявдъ за этимъ Брикнеръ излагаетъ то, что говорится о Крижаничь въ словаряхъ Новикова и митр. Евгенія, у Калайдовича и другихъ работахъ, о которыхъ у насъ была рёчь выше. Послё обзора литературы Брикнеръ переходить къ изложенію «жизни Крижанича». «Мы не намерены, пишеть онъ, останавливаться на частностяхъ жизни Крижанича до его путешествія въ Москву, во 1-хъ, потому, что на этоть предметь уже нъсколько разъ было указано (напр. Кукульевичемъ, Безсоновымъ и Маркевичемъ); во 2-хъ, потому, что біографія Крижанича при недостатив матеріала во всякомъ случав должна оставаться лишь фрагментомъ. Мы ограничимся указаніемъ на тв черты и явленія вившняго хода жизни Крижанича, которыя должны были болве или менве повліять на литературную двятельность этого писателя» (стр. 601—602). Брикнеръ излагаеть извъстные факты біографіи Крижанича. «О причинъ ссылки его въ Сибирь мы не имъемъ никакихъ положительныхъ сведеній. На этотъ счеть были высказаны нёкоторыми учеными предположенія, догадки, которыя мы воспроизводимъ, -оставляя на историкахъ отвътственность за болъе или менъе смълое

толкованіе фактовъ (стр. 606, приводить мнѣнія Соловьева, Безсонова и Маркевича).

Въ концъ изложенія «жизни Крижанича» Брикнеръ опять касается вопроса объ изв'ястіяхъ Крижанича, находящихся у Витсена. Приведя слова Кукулевича-Сакцинскаго: «изъ Сибири переписывался Крижаничь со славнымь географомь Николаемь Витзеномь, который помъстиль его сибирскіе отвывы въ своихъ сочиненіяхъ» и Безсонова: «Витзенъ целикомъ приводить длинныя, полныя живейтаго интереса, описанія Сибири со словъ очевидца долго тамъ жившаго, — нашего Крижанича! Однако вовсе не изъ переписки его, какъ полагалъ Кукулевичь на основанів слуховь и, віроято, цитать, я изь цілаго сочиненія, которое написаль Юрій по освобожденім изъ Тобольска, и притомъ въ качествъ польскаго духовнаго лица», --- приведя эти слова-Кукулевича-Сакцинскаго и Безсонова, Брикнеръ далее такъ разсуждаеть: «разсказъ перваго ученаго о перепискъ Крижанича съ Витзеномъ какъ-то не вяжется съ замъчаніями Безсонова; а положеніе последняго, что Витвенть заимствоваль множество данныхъ о Сибири изъ какого-то сочиненія о Крижаничь, опять таки не соответствуєть результатамъ нашихъ занятій сочиненіемъ Noord en Oost Tartarven. Нельзя не сожальть и о томъ, что г. Безсоновъ не указалъ на тв части въ сочинени Витзена, которыя «целикомъ» взяты изъ сочиненія Крижанича. Тщательный просмотрь знаменитаго труда ученаго голландца заставилъ насъ сомневаться въ показаніи г. Безсонова. Витзень, перепечатывая разсказы разныхъ путешественниковъ, почти всегда довольно точно приводить свои источники. Говоря о Сибири, онъ иногда лишь глухо указываеть на какія-то донесенія (напр. II, 736: andere geschrevene Berichten; crp. 743: volgende Carte Bericht н т. п.; указаній на Крижанича нёть кром'є стр. 735), иногда бол'є точно опредвляеть откуда заимствованы приведенныя имъ данныя. Эти указанія, почти безъ исключенія, не соотв'єтствують тому, что мы знаемъ о Крижаничъ (см. напр. II, 815 указаніе на путешествіе «von een voornaem Rusch Heer въ 1689 г.; 820-допесение, которое было доставлено Витвену въ 1670 г.; другія указанія на стр. 822 и т. п.), такъ что развѣ относительно 2-3 мѣстъ сочиненія Витзена можно считать вівроятнымъ, что кое-какія данныя о Сибири сообщены были Крижаничемъ (развъ только стр. 882 и 884), а эти разсказы занимають лишь небольшое число страниць. Мы не сомнъваемся въ томъ, что г. Безсоновъ располагаетъ совсёмъ новыми и важными данными объ отношеніяхъ Крижанича къ Витзену, но мы пока не понимаемъ, почему онъ не ръшелся говорить объ этомъ предметь иъсколько подробиће. Крижаничъ, какъ кажется, во все время своего пребыванія въ Сибири оставался въ Тобольскъ. Онъ не можеть быть однимъ изътъхъ путешественниковъ, объвзжавшихъ весь край, о которыхъ говорить Витзенъ въ разныхъ мъстахъ своего сочиненія». (Іюнь, стр. 612—613).

Во второй своей стать (іюль) Брикнеръ подробно говорить о сочиненіяхъ Крижанича, причемъ кратко излагаеть ихъ содержаніе; особую главу посвящаеть разсужденію объ «эрудиціи» Крижанича, объ умственномъ кругозоръ его и источникахъ его образованія, «важнымъ пособіемъ» для чего служать встръчающіяся у Крижанича цитаты, на основаніи которыхъ и пишеть свои замъчанія А. Г. Брикнеръ.

Чрезъ два года послѣ сего въ томъ же «Русскомъ Вѣстникѣ» (1889 г., іюнь, стр. 3—29) А. Г. Брикнеръ помѣстиль еще статью со сочиненіяхъ Юрія Крижанича», въ которой, по его выраженію, онъ ограничился «указаніемъ на нѣкоторую часть государственныхъ теорій Юрія Крижанича, проповѣдуемыхъ имъ въ убѣжденіи, что Россія нуждается въ политическихъ реформахъ. Желая добра Московскому государству, онъ старался выставлять на видъ пользу цѣлесообразнаго законодательства и болѣе точно опредѣленныхъ государственныхъ учрежденій» з¹.

Въ 1890 г. вышель весьма любопытний сборникь старинныхъ русскихъ статей о Сибири и прилежащихъ къ ней земляхъ—подъ заглавіемъ «Сибирь въ XVII въкъ» (издалъ Г. В. Юдинъ, подъ редакціей А. А. Титова). Одна изъ этихъ статей, именно VII-я, есть Ніstoria de Sibiria, составленная Юріемъ Крижаничемъ, ранте сего изданная въ 1822 году Спасскимъ въ «Сибирскомъ Въстникъ» какъ произведение неизвъстнаго лица. Въ настоящемъ сборникъ это сочинение Юрія издано въ латинскомъ подлинникъ по двумъ рукописямъ Императорской Публичной Библіотеки съ новымъ болте исправнымъ русскимъ переводомъ и съ указаніемъ автора.—Но еще до этого изданія Ніstoria de Sibiria была разсмотртна въ весьма обстоятельной статьв Н. Тыжнова «обзоръ иностранныхъ извъстій о Сибири съ 2-й половины XVI в.», помъщенной въ «Сибирскомъ Сборникъ», прило-

зі Кром'в того Брикнеромъ пом'вщена въ «С'вверномъ В'встник'в» 1896 года статья— «Москва и Римъ», въ коей авторъ «указываетъ на связь, существующую между возар'вніями Крижанича и н'вкоторыхъ его современниковъ, а также на внутреннее родство взглядовъ Крижанича съ реформой Петра Великаго». См. статью Е. Ф. Шмурло о Брикнер'в въ Журнал'в Минист. Народчаго Просвъщенія 1897 г., № 2, стр. 127—128, § 22—23.

женій къ «Восточному Обозрѣнію» 1887 г. (Спб. 1887 г., подъ редакціей Н. М. Ядринцева, стр. 101—147; о Нізтогіа de Sibiria на стр. 112—126). Н. Тыжновъ сообщаеть свѣдѣнія о рукописяхъ Императорской Публичной Библіотеки (тѣ же, что и у Спасскаго), приводить давныя изъ самаго сочиневія объ авторѣ его, довольно подробно излагаеть содержаніе его, причемь дѣлаеть замѣчанія по поводу сообщаемыхъ извѣстій, касающихся первоначальной исторіи Сибири (занятія ея русскими) и наконецъ рѣшаеть вопрось объ авторѣ этого произведенія. Указаніе Безсонова на это въ «Новомъ Времени» осталось неизвѣстно г. Тыжнову, но онъ, руководясь раннѣйшими показаніями Безсонова въ статьяхъ «Православнаго Обозрѣнія», приходить къ правильному рѣшенію, что авторомъ «Повѣствованія о Сибири» былъ Юрій Крижаничь. Между прочимъ онъ въ одномъ мѣстѣ отмѣчаетъ результаты своихъ сличеній сочиненій Витсена и Крижанича (стр. 125, примѣчаніе 6-е) з².

Въ 1889 г. Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, обсудивъ предложеніе своего Члена А. А. Шахматова объ изданіи полнаго собранія сочиненій Юрія Крижанича, постановило приступить къ этому изданію, включивъ въ него сполна всё оригинальныя сочиненія его и письма и пом'єстивъ обстоятельныя описанія его трудовъ компилативныхъ и переводныхъ. Первый выпускъ этого собранія появился въ 1891 г. и въ него вошли: «Путное описаніе ото Львова до Москвы», «Бесёда ко Черкасомь» и «Объясненіе виводно о письм'є словенскомъ», которое было открыто въ 1888 г. В. Колосовымъ въ библіотект Тверской духовной семинаріи. Первыя два сочиненія Крижанича изданы были подъ наблюденіемъ В. Н. Щепкипа 23, посл'ёднее—подъ наблюденіемъ В. И. Колосова. Памятникамъ предпосланы небольшія предисловія, въ коихъ сообщались св'ёдвнія о рукописяхъ издаваемыхъ сочиненій 36. Сочиненія Крижанича предполагалось изда-

<sup>&</sup>lt;sup>38</sup> Изъ статьи Тыжнова, кажется, заинствованы свёдёнія объ этонъ же сочиненіи Крижанича «Описаніе Сибири», сообщаеныя А. Н. Пыпинымъ въ «Исторіи русской этнографіи» т. IV, Спб. 1892 г., стр. 211—212; ср. первоначальныя извёстія въ Вёстникъ Европы за 1888 г., апрыль.

<sup>33</sup> Ранве сего они были напечатаны въ Чтеніяхъ того же Общества за 1876 г., кн. III, Сивсь, стр. 109—124, «Малорусскіе козаки между Россіей и Польшей въ 1659 году по взгляду на нихъ серба Юрія Крижанича», съ предисловіемъ П. А. Кулиша. Подлинникъ, писанный латинскими буквами, воспроизведенъ здёсь русскими буквами.

въ Журналь Министерства Народнаго Просвыщенія за 1888 г. (декабрь,

вать въ хронологическомъ порядкѣ, по времени ихъ написанія; но въвиду новыхъ открытій отъ этого плана вскорѣ же пришлось сдѣлать отступленіе. 6 іюня 1890 г. М. И. Соколову удалось открыть въ Императорской Публичной Библіотекѣ бывшее дотолѣ совершенно неизвѣстнымъ сочиненіе Юрія Крижанича — «Толкованіе историческихъ пророчествъ»; это новое сочиненіе Юрія и составило второй выпускъ (1891 г.).

Объ этомъ сочинении и по поводу его М. И. Соколовъ помъстиль въ Журналь Министерства Народнаго Просвъщенія за 1891 г. (№№ 4 и 5 и отдёльно «Матеріалы и замётки по старинной славян. ской литературв. Вып. 2-й: VI. Новооткрытое сочинение Ю. Крижанича о соединеніи церквей», Спб. 1891 г.) весьма цінную статью, въ которой во 1-хъ) сообщиль свёдёнія о жизни Крижанича до прибытія въ Россію, на основаніи новыхъ матеріаловъ, напечатанныхъ о. Евсевіемъ Фермеджиномъ и о. Павломъ Пирлингомъ. Первый въ Загребскомъ изданіи Starine, na sviet izdaje Iugoslavenska Akademija znanosti i umjetnosti (кн. XVIII, 1886 г., стр. 210-229) напечаталъ весьма интересныя письма Крижанича къ секретарю Римской коллегіи De propaganda fide Франческо Инголи, а второй опубликоваль нъсколько декретовъ сей же пропаганды касательно Крижанича въ Агchiv f. Slavische Philologie, Ягича (т. VI, 1882 г.). Теми и другими матеріалами до М. И. Соколова никто не воспользовался, хотя многіе писали о Крижаничь посль изданія ихъ, и потому весьма любопытныя извъстія М. И. Соколова о жизни Крижанича до 1658 г. были совершенно новыми въ нашей литературъ. Во 2-хъ) въ этой же статъъ М. И. Соколовъ ръшаль вопросъ о томъ-какія цъли церковно-религіозныя или національно-политическія преследоваль Крижаничь, отправившись въ Московское государство и живя въ немъ; и въ 3-хъ) даль обстоятельное описание найденной имъ рукописи новаго труда Крижанича и весьма подробно изложиль его содержаніе.

Въ третьемъ выпускъ сочиненій Крижанича (М. 1893 г.), изданномъ подъ наблюденіемъ А. В. Башкирова, впервые появились въ пе-

стр. 179—207) В. И. Колосовыть пом'вщена была статья «о вновь открытомъ сочинении Юрія Крижанича». Въ стать сообщалось описаніе рукописи, весьма подробно излагалось содержаніе ея и перечислялись вообще вст сочиненія Юрія, какъ написанныя до его прітада въ Малороссію, такъ и въ ней и вообще въ Московскомъ государствт. Рукопись «Объясненія виводнаго о письм'в словенскомъ», по предположенію В. И. Колосова, въ семинарскую библіотеку поступила изь библіотеки архіенископа Тверскаго Феофилакта Лопатинскаго.

чати полные тексты сочиненій Юрія: 1) о Свят. Крещенін и 2) обличеніе Соловецкой челобитной. Въ предисловіяхъ къ тому и другому сочиненію А. В. Башкировъ сообщаєть свёдёнія или описаніе самыхъ рукописей сихъ сочиненій, говорить объ изв'єстности сочиненій въ нашей литератур'є, отм'єчая всё труды, въ коихъ идеть рібчь о нихъ, и наконецъ ведеть рібчь о пріемахъ изданія.

Въ 1891 г. М. Н. Бережковымъ была напечатана въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвъщенія (октябрь стр. 483—517 и ноябрь стр. 65—119) особая статья подъ заглавіемъ «Планъ завоеванія Крыма, составленный Юріемъ Крижаничемъ». Главное содержаніе ея (октябрьская книжка и въ ноябрьской стр. 65—81) составило изложеніе отношеній Россіи къ Крыму въ XV—XVII вв.; но кромѣ этого мы встръчаемъ здъсь біографическія извъстія о Крижаничъ, заимствованныя изъ предшествующихъ работъ, свъдънія о сочиненіяхъ Крижанича и главнымъ образомъ объ его Политикъ, а двъ главы ея—51 и 52, въ коихъ идетъ ръчь о завоеваніи Крыма, приводятся здъсь полностью въ переложеніи на русскій современный языкъ (ноябрь, стр. 81—119).

Выше мной отмечено уже было, что о. Павломъ Пирлингомъ въ 1882 г. было напечатано въ издаваемомъ И. В. Ягичемъ «Архивъ славянской филологіи» нісколько декретовъ конгрегаціи Пропаганды, относящихся къ двятельности Крижанича. На долю о. Павла выпало счастіе найти еще четыре любопытныхъ документа въ томъ же архивъ Проиаганды. Первый документь (Римскій архивъ Пропаганды, Acta Sacrae Congregationis de Propaganda fide, an. 1682, № 28, fol. 129)—протоколь заседанія конгрегаців Пропаганды 13 апреля 1682 г. по поводу двухъ писемъ Крижанича, присланныхъ имъ въ семъ году въ Римъ-одно на имя Пропаганды, другое на имя ея секретаря монсиньора Чибо. Протоколь этоть-очень важный и потому, что содержить свёдёнія о пребываніи Юрія въ Россіи, и потому, что сообщаєть известія о немъ по выёзде изъ Москви, быль доставлень о. Павломъ редакців «Русской Старины», которая и напечатала его въ стать в В. Бильбасова «Юрій Крижаничь. Новыя данныя изъ римскаго архива» (1892 г., декабрь, стр. 445-468, протоколь на стр. 464-465). Въ самой стать Бильбасова мы не находимъ (кромъ этого протокола) ничего новаго, чего бы не было уже указано ранве его предшественниками. - Другой документь, найденный о. Пирлингомъ въ Архивъ Пропаганды, напечатанъ быль имъ въ январской книжкв 1896 года Revue des questions historiques (стр. 186-200), а русскій переводъ статьи о. Пирлинга, сдёланный С. С. Слуцкимъ, былъ напечатанъ въ

февральской книжкъ «Русскаго Обозрънія» 1896 г. (стр. 938-955). Статья о. Пирлинга содержить весьма дюбопытную записку Крижанача, составленную имъ въ 1641 г. во время пребыванія въ коллегіи св. Аванасія, въ каковой запискі Юрій излагаль свои планы и мысли касательно миссіонерской д'вательности въ Московскомъ государств'ь, относительно соединенія перквей... О. Пирлингь частью излагаеть содержаніе записки, частью приводить ея подлинныя слова, и кром'в того, пользуясь другими документами, найденными въ Пропагандъ и Греческой коллегіи и уже напечатанными, пытается изобразить «силуэть нашего автора, начертанный по документамъ, ограниченнымъ въ числъ, но точно определеннымъ и несомненнымъ по происхождению. Онъ приготовиль для изданія въ «Архивъ» И. В. Ягича и полный тексть записки, который съ согласія о. Павла доставленъ мит для изданія и печатается ниже въ «Приложеніяхъ» (стр. 87—126) на итальянскомъ языкъ виъсть съ русскимъ переводомъ, сдъланнымъ по моей просьбъ В. А. Кожевпиковымъ и С. С. Слуцкимъ. — Въ февральской книжкъ за сей годъ «Русской Старины» о. Пирлингъ помъстилъ небольшую замътку, въ которой излагаетъ содержание 2-хъ писемъ начальства ордена доминиканцевъ къ Крижаничу отъ 9 мая 1682 г. и 24 іюля 1683 г.; (выдержки изъ этихъ писемъ на латинскомъ языкъ — также сообщены мев о. Павломъ).

А. А. Шахматовымъ въ «Русскомъ Филологическомъ Въстникъ» (3a 1894 r., N. 4, crp. 250-260; sa 1895 r. N.N. 1-2, crp. 298-327; № 3, стр. 87—124; № 4, стр. 204—222) была помъщена особая спеціальная работа подъ заглавіемъ «Юрій Крижаничъ о сербскохорватскомъ ударенія». «Настоящее изслідованіе, пишеть авторь, иміветь своею задачею подвергнуть разсмотренію и опень тоть матеріаль, который представляють сочиненія Юрія Крижанича для опредёленія основного характера и отдёльныхъ особенностей удареній живого его говора... Задачей изследованія является не филологическое изученіе рукописей и языка Крижанича, а определение ударений родного его говора: главный интересь мой заключается въ опредёленіи типовъ удареній хорватскаго говора, которымъ говорилъ Крижаничъ ... А. А. Шахматовъ излагаеть кратко біографич. свідінія о Крижаничі, а перечисляя сочиненія его, изъ коихъ извлеченъ матеріалъ для настоящей работы, онъ первый указываеть на «лексиконъ латинско-словенскій Типографской Библіотеки № 1024 (3753), очевидно принадлежавшій Крижаничу и вифющій рукописныя зам'ятки, сділанныя имъ, причемъ славянскія слова (писаны кириллицей и латинницей) снабжены удареніями» (стр. 259), лексиконъ, который впоследствін обстоятельно описань быль В. А. Погоредовымъ.

Политикоэкономические взгляды Крижанича разсматриваеть «економско-политичка студія» М. Вуича подъ заглавіемъ «Крижаничева политика» (Београдъ, 1895 г.). По словамъ рецензента этой работы М. Вуича—В. Радовановича (Славянскій Вѣкъ, изд. въ Вѣнѣ д-ромъ Д. Н. Вергуномъ, 1900 г., № 1, стр. 15—16) авторъ задался цѣлью представить Юрія Крижанича—какъ политико-экономическаго писателя мыслителя; онъ разсматриваетъ эпоху, когда жилъ Крижаничъ со стороны политическихъ и экономическихъ идей, излагаетъ содержаніе сочиненія его «Политика», взгляды его на славянскую политику противъ «нѣмецкой ереси» и пр.

«Нъсколько замъчаній о сочиненіяхъ Юрія Крижанича» помъщены были М. Попруженко въ «Извъстіяхъ отдъленія русскаго языка и словесности Императ. Академін Наукъ» за 1897 г. (т. ІІ, кн. 2-я, стр. 302-319). Этимъ замъчаніямъ предшествують нісколько строкъ о Крижаничь вообще и въ частности касательно (стр. 302-303) литературы о немъ, изъ числа коей указывается «нёсколько не отмёченныхъ ссылокъ на сочиненія Крижанича въ статьяхъ, появившихся во время постедней русско-турецкой войны», а именю: К. Н. Бестужева-Рюмина, Ровинскаго, Бълова, а также «для пополненія извъстной уже библіографіи о Крижаничь отмечаются статьи, въ которыхъ также встрвчаются выдержки изъ сочиненій его: Брикнера, Благовидова, Пыпина, Арсеньева, Шахматова, Котляревского и Вунча. Самыя замъчанія М. Попруженко касаются: 1) тома полемическихъ сочиненій. переведенныхъ Крижаничемъ съ древняго и новаго греческаго, а также славяно-русскаго языка, тома, хранящагося въ рукописи въ Римъ въ Казанаговой библютекъ Доминиканскаго монастыря Santa Maria sopra Minerva (Miscellanea XX, II, 19); причемь Попруженко приводить «отрывовъ изъ начала первой части его параллельно съ отрывкомъ изъ Кирилловой книги для того, чтобы окончательно утвердить за книгой этой значеніе оригинала для автора перевода, а также и для того, чтобы дать возможность судить о методё и способё его перевода, •относящагося въ 1656 году» (стр. 304-307). 2) Рукописи Крижанича «De arte bene moriendi, причемъ Попруженко приходить къ заключенію, что «въ данной рукописи мы имбомъ переписанное несомнюнно самимъ Крижаничемъ сочинение Беллярмина «De arte bene moriendi» (стр. 307—311). Попруженко печатаеть также здісь стихотворные переводы Крижанича двухъ гимновъ св. Іоанну Крестителю, о коихъ еще въ 1893 г. А. В. Башкировъ дълалъ сообщение въ Славянской Комиссіи Императ. Московскаго Археологическаго Общества (см. Труды ея, т. І, М. 1895 г., Протоколы стр. 9). И 3) сочиненія Крижанича «Путное описаніе отъ Львова до Москвы», русскій переводъ коего сочиненія сдёланный въ Москві въ Посольскомъ приказів г. Попруженко и печатаеть въ своей стать (стр. 312—319) 35.

Такова печатная литература объ Юріи Крижаничь, заключающая въ себь болье 30 отдыльных статей <sup>36</sup>. Изъ обзора ея мы видимъ послыдовательный рость нашихъ свыдыній о семь дыятель XVII в. и его сочиненіяхъ. Но всь эти статьи и замытки, имы то или другое значеніе въ свое время, нынь по большей части не представляють цынности для біографіи Крижанича, такъ какъ закиствують свои свыдынія другь у

<sup>&</sup>lt;sup>35</sup> Русскій переводъ напечатанъ г. Попруженко съ различнаго рода ошибками противъ оригинала; въ виду этого при печатаніи въ Приложеніяхъ таковаго же перевода сего сочиненія Юрія по другому, найденному мною, списку, мною отитчались разночтенія перваго списка по оригиналу; разночтенія обонхъ списковъ при сличеніи ихъ въ печати, не отитченныя у меня, слідуетъ относить къ ошибкамъ изданія Попруженко, т. е. что данное місто въ обонхъ спискахъ читается одинаково и что оно только неправильно напечатано въ первомъ изданіи.

зе Кромъ перечисленныхъ работъ еще въ следующихъ идетъ речь о Крижаничь: а) А. Н. Пыпина «Обзоръ русских» изученій славянства» (Въстникъ Европы, 1889 г., апрыль, стр. 605—625 и май стр. 175—182)—общія разсужденія о Крижаниче и его значени, изложение его инфини и связь ихъ съ преобразованиями Петра; «Исторія русской этнографін», т. І—ІУ, Спб. 1890—1892 гг., упоминанія о Крижаничь и его сочиненияхъ (см. указатель при последнемъ томе); б) Д. В. Цветаева-«Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованія», М. 1890 г., стр. 766-776, -- излагается взглядъ его на изищевъ--- Кромъ того во вствъ исторіяхъ русской словесности встрічаємъ краткія біографическія свідінія о Крижаничь съ выдержками изъ его сочиненій; см. напр. у Порфирьева, 6 изд., ч. І, Казань 1897 г., стр. 672-682. Св. также «Обзоръ исторіи славянскихъ литературъ» А. Н. Пыпина и В. Д. Спасовича, Спб. 1865 г., стр. 27, 185.—Также въ разлечныхъ энциклопедическихъ словаряхъ: краткія изв'ястія у Толля (въ дополненів), Спб. 1875 г., стр. 592 и Березина, Спб. 1878 г., стр. 414 и болже обстоятельное у Брокгауза, Спб. 1895 г., стр. 861-862. См. также въ отчеть Абрамовича о его занятіяхъ нёсколько словъ о грамматике Крижанича. Журналы заседаній Совъта Петербургской Духовной Академін за 1897/8 г., Спб. 1899 г., стр. 343-345. Начтожныя заибчанія о Крежаничь есть въ Исторіи Сибири В. К. Андрієвича, ч. ІІ, Спб. 1889 г., стр. 143. Ср. Словцова П. Историч. обозрѣніе Сибири. Спб. 1886 г.

друга. Если взвешивать ихъ достоинство теперь, то после статей П. А. Безсонова и М. И. Соколова, занимающихъ безспорно первое мъсто, почти всв остальныя имъють небольшое значеніе, исключая изъ числа вхъ тв, которыя солержать какое-либо сочиненіе Крижанича или подробно излагають содержаніе его или приводять какіе-либо новые документы объ Юрін, какъ весьма півныя статьи Кукулевича-Сакпинскаго, о. Павла Пирлинга и Евс. Фермеджина. Въ указанной выше литературъ о Крижаничь мы находимь главнымь образомъ перечисление написанныхъ имъ сочиненій и краткія замічанія объ ихъ содержаніи; остальныя же біографическія св'ядінія, о событіях его жизни, ограничиваются извівстіями о прівздв и ссылкв его, причемь о причинахь последняго событія авторы высказываются болбе всего и часто расходятся въ своихъ мебніяхъ, — и затымъ о возвращеніи Юрія изъ Сибири. Только эти три факта и извъстны біографамъ и притомъ въ самомъ краткомъ видъ. Этимъ обстоятельствомъ, какъ я уже и говорилъ въ предисловін, и объясняется содержаніе настоящей работы, им'вющей цізлью восполнить существующій въ нашей литературів пробіль, -- представить возможно более полныя біографическія свёдёнія о Крижаниче, и главнымъ образомъ за время его пребыванія въ Московскомъ государствъ, на основаніи новыхъ, найденныхъ мною, документовъ.

## ГЛАВА ІІ.

## Юрій Крижаничъ до прітада въ Москву въ 1659 г.

(1618-1659 rr.)

О первоначальной жизни Крижанича до прибытія его въ Москву въ 1659 г. найденные мною русскіе документы сообщають мало свъавній. Почти единственное упоминаніе среди открытых в мною русских в документовъ о событіяхъ жизни Крижанича до 1659 г. находимъ въ показаніи его, данномъ имъ въ Москвъ въ Посольскомъ приказъ, тотчась по прівадв. Не указывая года своего рожденія, Юрій такъ говорить о своемъ происхожденіи: онъ-сербенинь, изъ города Бихча, нахолящагося подъ державою турецкаго султана; отецъ его-«купецкой человъкъ. Родина Крижанича была уже извъстна: въ своей «Грамматикъ онъ ее опредъляль: «между Купою и Вуною ръками, въ увадахъ Бихща города, около Дубовца, Озльа и Рибника остроговъ. Въ обозначенін сословія, къ которому Крижаничь принадлежаль, показаніе его расходится съ принятымъ въ нашей литературъ мивніемъ, основанномъ на документальныхъ данныхъ, что онъ родился въ обълнъвшей хорватской дворянской семьъ. Намъренно ли Юрій скрывалъ свое происхождение или къ этой категории решили въ Москве отнести дворянъ его родителей, - неизвъстно.

Показаніе его, данное въ Москвѣ, далеко не отличалось точностью и не согласно съ вполнѣ достовърными фактами его дальнѣйшей жизни, извъстными намъ изъ документовъ. Юрій говорить, что
его, оставшагося послѣ смерти отца малымъ, «дядя свезъ съ собою»
въ Веницъйскую землю и отдалъ въ г. Падуѣ (Падвѣ) въ школу учиться;
здѣсь онъ пробылъ 6 лѣтъ, научился языкамъ латинскому, итальянскому, греческому и еллинскому и изучилъ «грамматику, синтаксисъ,
риторику, философію, ариеметику и музыку». Относительно своихъ
филологическихъ познаній, знанія языковъ, Крижаничъ въ другомъ мѣстѣ такъ отзывается: онъ знаетъ 4 языка «свершено»: славянскій, латинскій, нѣмецкій и итальянскій; «несвершено»: греческій письменный

и простой, польскій и венгерскій. О своих занятіях по выход'в изъ школы до отправленія въ Москву онъ упоминаеть очень коротко: «а питался де онъ по государствамъ письмомъ, науками и толмачествомъ».

Совсьмъ другія сведенія сообщають известные доселе оффиціальные акты.

Рано оставшись сиротою (16 леть, род. въ 1618—1619 гг.) <sup>36</sup>, Крижаничъ первоначальное образование получилъ въ Загребской католической духовной семинаріи, а по поступленів въ клиръ Загребскаго капитула, на средства Загребской епископін, для дальнійшаго богословскаго образованія отправленъ быль сперва въ Віну, въ хорватскую коллегію (1638 г.), а чрезъ годъ въ такую же коллегію въ Болонью (1639-1640 гг.). При окончаніи курса философін онъ по успрхим оказался шестым из 30 мениковь, «какь можно видеть въ каталогахъ, напечатанныхъ въ 1638 г. Онъ еще тогда имвлъ сильное стремленіе въ занятіямъ славянскимъ языкомъ; но изъ «Записовъ о Московскихъ делахъ Антонія Поссевина узнавъ, что «громадное множество славянскихъ племенъ отравлено схизмой, онъ обрателъ стремленіе не только къ труду надъ явыкомъ, но одновременно и къ бол'ве плодотворному -- къ разрушенію схизмы», какь онъ самъ писаль въ 1647 году эт. Для подготовленія себя къ этой діятельности, къ которой его склоняль загребскій епископъ Винковичь, онъ въ конці 1640 г. отправился въ Римъ.

Въ началѣ 1641 г. Крижаничъ, согласно своему прошенію, былъ принятъ въ коллегію св. Асанасія <sup>28</sup> (декреты конгрегаціи про-

зе Годъ рожденія своего Крижаничь указываеть въ сочиненіе о Промыслі, говоря «отъ сотворенія міра въ 7174, а жизни моей на 49-иъ году»; слід. родился въ 7126—1618 г. Си. означенное сочиненіе по изданію ІІ. А. Безсонова, М. 1860 г. стр. 4. Въ письий А. Осколкову отъ 18 іюня 183 года Крижаничь говорить, что окъ крещенъ «предъ 56 літьми» до сего, слід. въ 1619 г. Въ 1682 г. онъ пишеть, что «достить уже 64 літняго возраста» (си. Приложенія, стр. 272), слід. родился въ 1619 г. Грамматику си. по изданію О. М. Бодянскаго, М. 1859 г., заглавный листь. О родителяхь Юрія у П. А. Безсонова Православное Обозрініе 1870 года, апріль, стр. 663—664. Отець его Гаспаръ принадлежаль къ роду Крижаничей-Неблюшскихъ. Мать его была жива еще въ 1647 г. Си. Приложенія стр. 160, 200, 201, 213.

<sup>&</sup>lt;sup>37</sup> Cm. ниже Приложенія стр. 144, 172.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> Коллегія св. Асанасія имѣла своей главной цѣлью подготовку дѣятелей въ пользу Римской церкви среди православныхъ народовъ. Съ Крижаничемъ въ коллегіи сей одновременно былъ и извѣстный Паисій Лигаридъ, который вышелъ

паганды въры отъ 26 февраля и 11 марта). Онъ имъть въ виду по окончаніи образованія дъйствовать среди поселившихся въ Хорватіи православныхъ сербовъ, бъжавшихъ изъ турецкихъ предъловъ, съ цълью обращенія ихъ въ унію съ Римомъ, слъдуя совъту епископа Винковича, который писалъ ему: «многіе идуть въ Индію, для обращенія индусовъ, а о домашнихъ схизматикахъ нерадятъ». Но кромъ этой дъятельности среди хорватовъ Крижаничъ съ самыхъ юныхъ лътъ начинаетъ мечтать о миссіонерской дъятельности въ Московскомъ государствъ, имъя въ виду соединеніе церквей Восточной и Западной, о чемъ любопытныя свъдънія находятся въ его запискъ 1641 г., недавно открытой о. Пирлингомъ зо, поданной Крижаничемъ по принятіи его въ коллегію св. Аванасія.

нзъ нея въ 1642 г. См. «Нѣсколько свѣдѣній о Пансіѣ Лигаридѣ до прибытія его въ Россію», стр. 2—3.

<sup>\*\*</sup> Полный тексть этой записки на итальянскомы языкё съ русскимы переводонъ, си. неже въ «Приложеніяхъ» стр. 87-126. Списокъ, по которому она издана, состоить изъ двухъ частей: начало (большая часть, 14 полудистовъ писчей бунаги) переписана рукою о Пирлинга для изданія въ Архивѣ Ягича, съ нѣмецквиъ предисловіемъ (2 л.) и съ 4 листами примінчаній. Самый тексть понумеровань чернылами внизу сл $^{*}$ ва (1-14), предисловіе вверху справа (1-2), а все ви $^{*}$ ст $^{*}$ , съ предисловіемъ и текстомъ вверху справа, краснымъ карандашомъ, 1 — 16, все рукою о. Парлинга. Меньшая часть писана другой рукой, на 3-хъ большихъ листахъ почтовой плотной бумаги, съ маркою водяной (4-хъ конечный якорь; Р. М.). Она заключаеть въ себъ плано Крижанича, начинаясь со словъ: «Mi sovvenne adunque» (конецъ стр. 100). Здёсь сказывается правописаніе подлинника (sovvenne, ovvero, provvedermi, pubblico), обиліє прописныхь буквъ и его разстановка знаковъ (часто двоеточіе виёсто запятой, точка виёсто запятой). Въ этой части есть поправки рукой какъ бы о. Пирлинга, сначала карандашомъ, потомъ чернилами: le piu basse liberali (было написано «tasse»); il Possevino (было написано: «il Poss.»). Какъ бы рукой о. Пирлинга стоитъ акцентъ на апcorchè винзу 20-й стр., и зачеркнуто лишнее l въ li greci soli per parere a loro essere necessari. Пронумерована эта часть трежды, все на верху справа: по листанъ 1-6 чернилани, по страницанъ 13-23 (последняя белая)-чернилани, по страницамъ же 17-27 краснымъ карандашомъ, все повидимому рукой о. Пврлинга. Красная пагинація продолжена и на прим'ячаніяхъ: 28 — 31. На второй части статьи следующія надписи скорописью рукой О. Пирлинга чернилами, а затыть тыть же краснымъ карандащомъ зачеркнутыя:

<sup>1)</sup> На первой страницъ, вверху слъва: Archives de la Propagande, Moscovi, Poloni, Ruteni. Relazioni (sans pagination) Miscellanea. Т. І, п. 4. (an. 1641) Krijanic.—«An. 1641» и слово «Крижаничъ» прибавлены поздиъе.

<sup>2)</sup> Capaba: janvier 1894.

Основываясь на нёкоторыхъ выраженіяхъ этой записки и декретовъконгрегаціи отъ 26 февраля и 11 марта 1641 г., можно предполагать, что иниціатива послёдней миссіи, въ Московію, исходила отъ конгрегаціи пропаганды св. вёры: «такъ какъ священная конгрегація, пишеть Крижаничь, по своему великодушію пожелала и меня, нижайшаго изъ всёхъ и мало на то способнаго, укрёпить и воодушевить къ этому подвигу, то я вознамёрился съ великимъ усердіемъ стремиться къ вышесказанной цёли, постараться стать менёе неспособнымъ для этого дёла»... Крижаничъ «довольно думаль и обсуждаль про себя: долженъ ли онъ приниматься за такую вадачу... и отказаться отъ надеждъ на своей родинё для этихъ другихъ, столь недостовёрныхъ. И вотъ среди такихъ колебаній мнё эти послёднія надежды стали наконець казаться болёе основательными и болёе полезными и я рёшился, по мёрё слабыхъ силь своихъ, стараться достигнуть вышесказанныхъ условій» 10.

Свою записку по поводу представляются надлежащими для доститёхъ средствахъ, которыя ему представляются надлежащими для достиженія поставленной ему цёли, довольно пространную, кром'в введенія состоящую изъ 3-хъ частей, Крижаничъ повергаетъ предъ префектомъконгрегаціи кардиналомъ Антоніемъ Барберини «или для отверженія, если предлагаемое покажется безполезнымъ, или же для исправленія, если на то будетъ какая либо вёроятность, дабы онъ могъ получить отъвасъ (конгрегаціи или префекта) сод'яйствіе при исполненіи того, чтоокажется нужнымъ».

Въ небольшомъ введеніи Юрій упоминаеть о бывшихъ со стороны св. апостольскаго престола увѣщаніяхъ и посольствахъ въ Москву для приведенія къ повнанію истины отъ греческихъ заблужденій, о совѣщаніяхъ по этому дѣлу людей духовныхъ или достойныхъ уваженія, изъ копхъ нѣкоторые составили и подробныя описанія Московскаго государства. Отчасти на основаніи этихъ работь, отчасти же руководясь своими соображеніями, Крижаничъ и написалъ записку. Первая часть ея трактуеть о характерѣ («природѣ») москвитянъ и въ началѣ заключаеть извлеченія изъ трудовъ Герберштейна, Олая Магнуса и главнымъ образомъ Поссевина, при чемъ Крижаничъ не

<sup>3)</sup> На последней, белой странице, вверху: Cette relation ou plutôt ce projet est évidemment de Iouri Krijanic. Ce n'est pas la texte original, mais une copie. La date de 1641 a été ajouté par la Propagande. (Замечанія С. С. Слупкаго).

<sup>40</sup> См. Приложенія, стр. 107, 115.

приводить буквально то или другое мъсто, а своими словами излагаетъ ихъ содержаніе. Онъ говорить здісь: 1) объ упорстві москвитанъ въ ереси-ихъ приверженности къ православной въръ и ненавесте къ латенству; 2) о власти вел. князя надъ подданными, о томъ, что все и всв въ Московскомъ государствв находятся въ безпрекословномъ подчинении и повиновении вел. князю; 3) о природныхъ качествахъ и нравахъ русскихъ-ихъ смётливости и склонности къ обману; 4) о религів-ихъ благочестів и приверженности къ обрядамъ; 5) объ отношеніяхъ къ грекамъ и католикамъ, — стараніи вел. князя отстранять увъщанія о въръ какъ со стороны первыхъ, такъ и вторыхъ: «если иногда появляются католическія духовныя лица, онъ ихъ навсегда заточаетъ въ Бълое озеро, откуда имъ не выйти до конца жизни, или же велить прямо убивать ихъ, стараясь такимъ образомъ избъжать затрудненій и преній»; 6) о причинъ схизмы русскихъ. не гордость-какъ у грековъ и не свободолюбіе-какъ у «нѣкоторыхъ современных сектантовъ, а большая подозрительность и страхъ быть обманутыми иностранцами въ религіи и подвига ихъ свитыхъ.

Послів этихъ подготовительныхъ свівдіній Крижаничь переходить къ главному предмету записки — о миссіонерской діятельности въ Московіи. Ръчи объ этомъ онъ разділяєть на дві части и сперва обсуждаеть міры, предложенныя для сего Поссевиномь, причемь не всегда соглашается съ нимъ. «Я считаю москвитянъ не за еретиковъ или схизматиковъ (такъ какъ ихъ схизма происходить не изъ настоящаго кория схизмы, не изъ гордыни, а изъ невъжества); а считаю ихъ за христіанъ, введенныхъ въ заблужденіе по простотв душевной. И потому я полагаю, что отправиться для собесъдованій съ ними не значить еще идти пропов'тдовать в ру (каковое д'ело я никогда бы и не помыслиль взять на себя), а значить лишь увещавать ихъ къ добродётелямъ, къ наукамъ и искусствамъ, по введеніи каковыхъ было бы уже болье легкимъ дъломъ указать имъ заблуждение и обманъ, что и составить задачу уже иныхъ (мужей), исполненныхъ добродътелей и вдохновенія». Изложивъ другія соображенія Поссевина, о численности посольства и составъ его-переводчикахъ, о разръшени священникупослу служеть въ переносномъ храмв и пр..., Крижаничъ замвчаеть, что «всв они требують малаго расхода и не сопряжены ни съ усиліями, ни съ трудностями, причемъ примънительно къ нему многія изъ нихъ излишни». Онъ далве разбираетъ тв возраженія, которыя могутъ быть высказаны противъ этой миссін, причемъ высказываеть и свои планы, намъренія. «Я имъю въ виду вовсе не упоминать о схизмъ, а только буду увъщавать ихъ къ добродътелямъ и внушать имъ ненависть

къ порокамъ». Я не намъреваюсь «проповъдывать въ церкви, а думаю пребывать только при дворъ». На основании историч. трудовъ онъ думаетъ выяснить «величіе и святость, неизмънно пребывающія въ св. Римской церкви». Въ противоположность Поссевину, онъ не думаетъ отвергать русскихъ святыхъ и существеннымъ дъломъ признаетъ выясненіе русскимъ заблужденія грековъ и пересмотръ и исправленіе русскихъ книгъ чрезъ указаніе заключающихся въ нихъ ошибокъ.

Въ изложенной второй части записки Крижаничъ только случайно. по поводу того или другого замъчанія Поссевина, висказываеть свон мысли о миссіи въ Москву; спеціальную же річь объ этомъ онъ велеть въ последней третьей части записки, которая вся посвящена изложенію «плана его занятій въ этомъ крав». Этотъ свой проекть онъ повергаеть на усмотрвніе префекта Пропаганды для «обсужденія—приголенъ ди онъ или безполезенъ, смиреннъйше умоляя благоволить даровать ему покровительство и сдёлать изъ него то, что окажется наилучшимъ». Предположивъ--- «какъ необходимое условіе успаха содъйствіе благодати Божіей, истинное пониманіе Его славы и дозволеніе и миссію со стороны св. апостольскаго престола», Крижаничь начертываеть следующій образь своихь действій. Проникнуть въ Москву онъ могь бы чрезъ Константинополь съ посломъ вел. князи или купцами: но онъ желаеть, чтобы онъ быль призвань вел. княземъ, а вызовъ этоть онъ думаль бы устроить, пославъ князю свой историческій литературный трудь, объщавь доставить ему и другія свои работы, если онъ дозволить ему одному явиться и лично выразить ему свое глубокое почтеніе составленіемъ въ честь его предисловія къ книгамъ. Въ предисловін онъ думаль бы написать, что во всёхь славянскихь народностяхъ онъ «не могъ въ настоящее время найти никого, равнаго ему по величію..., что онъ ръшился не служить никому иному, кромъ достойнъйшаго изъ нашихъ народныхъ князей и охотно отдалъ бы себя на служение ему, если бы только быль способень кь чему-либо. дарованіемъ ли или трудами», именно или по части знанія языковъвъ качествъ переводчика или посланника, наставника его сыновей или наставника въ какомъ-нибудь свободномъ искусствъ. «Таково было бы вступление ко двору».

Но этимъ, знаніемъ языковъ, Крижаничъ думалъ только проложить себъ дорогу къ Московскому царю и не нредполагалъ болъе заниматься переводами; обязанности переводчика ему не нравились и онъ разсчитываеть сдълаться совътникомъ царя <sup>44</sup> въ зна-

<sup>41</sup> Въ первой части онъ говорилъ о громадной власти москов. царя надъ под-

ніяхь по преимуществу государственныхь, касающихся религіи, мира и войны. Обладая нъкоторыми уже познаніями въ этой области, онъ разсчитываль увеличить ихъ, не пренебрегая и низшими изъ свободныхъ наукъ и искусствъ. Съ этою цёлью онъ не только прочелъ нужныя книги, но и перевель кое-что на хорватскій языкь, чтобы потомъ изложить это на московскомъ наръчіи. Современемъ въ Москвъ онъ разсчитываль нёкоторыя изъ своихъ работь «выпустить въ свёть съ дозволенія князя и по просмотр'в его епископами, ничуть не касаясь споровъ о въръ, а занкмаясь только другими полезными и пріятными матеріями»; политическихъ разсужденій онъ не думаль опубликовывать, а только предполагаль пользоваться самь для советовь князю, «дабы такимъ образомъ поддерживать и сохранять его милость ко мнъ.-Чтобы еще болье укрыпить свое положение, Крижаничь разсчитываль писать особыя похвалы современному и древнимъ царямъ московскимъ какъ въ прозъ, такъ и въ стихахъ, а если можно будетъ, то «представить и на сценъ нъкоторые подвиги ихъ святыхъ и кназей»; кромъ того съ тою же цёлью-думаль давать совёты по увеличенію доходовь государственныхъ. — Отъ какихъ либо отличій и наградъ, равно какъ н отъ принятія на себя особыхъ обяванностей, Юрій считаль лучішимъ отказываться, чтобы не возбуждать зависти среди придворныхъ и оставаться приближеннымъ князя и сохранять нъкоторое вліяніе на него.--Посл'в того какъ Крижаничъ заручится некоторымъ вниманіемъ со стороны князя, можно будеть испросить разрёшенія дізать собранія н въ опредъленное время читать розарій и произносить ніжоторыя увъщанія къ добродьтели; а для подготовки народа следуеть издать необходимыя книги. «При переводв и печатаніи книгь следуеть тотчасъ по изданіи одного сочиненія о свътских в матеріях видавать другое о духовныхъ и такъ продолжать все время поперемънно». Если бы это понравилось князю, «надо убъдить его послать меня въ Венецію для составленія и перевода другихъ книгь. А пользуясь этимъ случаемъ, Святвиній Престоль могь бы послать письма и ув'ящанія къ соединенію».

Но все это, начиная съ самыхъ первыхъ шаговъ, — подготовительныя мёры къ главному, составляющему вёнецъ всего, — конечному предпріятію, изъ-за котораго предпринято было раннёйшее. Объ этой цёли всей предшествующей дёятельности Крижаничъ такъ

данными, отъ котораго все завистло; очевидно поэтому, Крижаничъ и считаетъ необходимымъ дъйствовать на царя, а не на народъ. Нужно убъдить царя, и тогда при его содъйствии можно достигнуть всего.

пишеть: «наконець, посл'в стольких обходовъ и намековъ, которые могуть растинуться на четыре или пять или даже болье льть, какъ будеть угодно Господу, надо будеть своевременно, съ Божіей помощью, раскрыть князю настоящее, истинное нампреніе. Начавши съ благодарности за оказанную благосклонность и съ прославленія его доблестей и воодушевивши его жаждою славы и еще большихъ подвиговъ, надо будеть затымь увыщавать его начать войну противь общихъ враговъ христіанъ, турокъ, и по этому поводу выставить на видъ, что пророчества объ одоленіи оттомановъ не подходять ни къ кому другому болье, чыть къ нему, и что ему исполнить это будеть легче, нежели какому либо иному государю, лишь бы только ему благопріятствовали единовърные ему греки посредствомъ возмущений противъ турокъ. Болгары же, сербы, босняки, валахи и богдановцы (Bogdanesi) охотно поступять точно также изъ любви къ государю, одинаковаго съ ними наръчія и одинаковой народности. (Этими) и другими доводами надо постараться пріохотить его къ такому ділу. И если онъ воспламенится мечтами о такой славв, следуеть затемъ намекнуть, что для этого будеть недостаточно его подданных безъ помощи западныхъ государей, такъ какъ москвитяне не знають военнаго дела въ томъ совершенствъ, въ какомъ оно въ ходу у католиковъ. И потому, если онъ пожелаегь, то пусть пошлеть меня къ этамъ католическимъ государямъ, ибо отъ нихъ онъ навърное получить и мастеровъ дъла, и помощь, и совъты. Но для этого предварительно потребуется религіозная унія съ ними, и потому надо просить его разръшить пренія (объ этомъ) и разследованіе истины для заключенія уніи, необходимой даже и въ томъ случав, если бы онъ и одолвлъ турокъ, ибо ему никогда не достигнуть мира съ католическими государями, если онъ будеть разной съ ними религіи. Если же дело дойдеть до этого пункта, до переговоровъ объ чнін, то да благоугодно будеть Всемилостиввищему Господу привести все къ славъ и чести Своей!»

Такія мечты носились въ 1641 году въ головѣ 24-лѣтняго Крижанича. Записка эта представляеть большую важность для біографіи его, объясняя его всѣ послѣдующіе шаги и дѣятельность, предначертанные этой запиской и клонившіеся слѣд, къ опредѣленной цѣли—соединенію Восточной и Западной церквей. Не объ объединеніи славянь онъ заботится, не интересы славянства у него въ душѣ, а мысль о соединеніи церквей: предъ нами одинъ изъ дѣятелей въ пользу Римской церкви...

Крижаничь не считаль себя готовымь въ 1641 г. къ миссіонерской двятельности въ Московскомъ государствъ: онъ назначаль себъ

двухлѣтній срокъ для основательнаго изученія языка славянскаго, чтобы достигнуть до нѣкоторой степени краснорѣчія въ немъ, хотя онъ и родной ему».

Въ коллегіи св. Аванасія Крижаничь между прочимъ взучаль и греческій явыкъ. «По гречески я, пишеть онъ въ 1647 г., не постыдился учиться въ коллегія, свдя съ дётьми, пока не выучился настолько, сколько нужно, чтобы понимать тексты отцевъ, обыкновенно приводимые въ полемеческихъ сочиненіяхъ. Въ томъ же 1641 году, въ которомъ онъ быль принять въ коллегію, онъ просить о повышенін его «въ первую тонзуру, а также ко всёмъ священнымъ степенямъ до священства включительно»; хотя конгрегація декретомъ своимъ оть 9 сентября и выразила согласіе удовлетворить просьбу Крижанича, но папой утверждено было только второе постановление ея объ этомъ, состоявшееся 20 января 1642 г. Въ концъ сего 1642 г. Крижаничь покинуль Римъ, получивъ одобрительные отзывы отъ греческой коллегіи и отъ конгрегаціи ел. Ректоръ коллегіи свидетельствоваль, что Крижаничь занимался въ ней богословскими науками съ тщательнымъ трудомъ и рвеніемъ; «а въ дёдовской вёрё и религи предковъ нашихъ, въ нравахъ жизни, въ безпорочности священства и въ различныхъ благочестивыхъ упражненіяхъ такъ себя вель, что и намь быль всегда дорогь и, есть надежда, будеть не малой опорой отечеству». Также и конгрегація греческой коллегіи, префектомъ коей быль Крежаничь, писала, что «онъ не только посвщаль это греческое наше товарищество, но также принималь участіе въ томъ, что надлежитъ всвиъ товарищамъ, съ достохвальнымъ благочестіемъ и христіанскими добродѣтелями» 42.

Декретомъ отъ 12 сентября 1642 г. конгрегація пропаганды вѣры <sup>48</sup> назначила Крижаничу миссію «къ валахамъ, обитающимъ въ загребской епархіи, при условіи подчиненія руководству епископа загребскаго» Бен. Винковича, принимавшаго большое участіе въ судьбѣ Крижанича. 22 сентября послѣдній еще былъ въ Римѣ, но вскорѣ

<sup>&</sup>lt;sup>62</sup> Cm. Приложенія стр. 172, 128—129, 218, 219, 177.

<sup>48</sup> Конгрегація пропаганды вёры основана въ 1622 г. папою Григоріємъ XV. Свёдёнія о ней и объ ея архивё си. въ статьяхъ Dr. А. Пипера: а) въ журналѣ Römische Quartalschrift, 1887, № 1, стр. 80—99 и № 2, стр. 259—265 и б) въ брошюрѣ Die Propaganda-Congregation und die nordischen Missionen im sibenzehnten Jahrhundert. Aus den Acten des Propaganda-Archivs und des Vaticanischen Geheim-Archivs dargestellt von Dr. Anton Pieper. Köln. 1886.

послѣ этого онъ вывхалъ: письмо секретаря конгрегаціи отъ 8 октября адресовано Крижаничу уже въ Загребъ. Онъ прибылъ сюда (въ Загребъ) къ епископу Винковичу (въ ноябрѣ 1642 г.) въ то время, когда тотъ хлопоталъ о томъ, чтобы на каеедру епископа волошскаго (епископа вратанскаго въ королевствѣ словенскомъ), учрежденную въ епархіи загребской для валаховъ, «употребляющихъ греческій обрядъ и пребывающихъ въ греческой схизмѣ и заблужденіяхъ», послѣ смерти «схизматика» епископа Максима назначенъ былъ католикъ съ званіемъ викарія или суффрагана епископа загребскаго. Винковичъ въ своемъ представленіи римскому императору называлъ и двухъ кандидатовъ: Рафаила Леваковича и Юрія Крижанича. Ходатайству этому не суждено было исполниться; но о проэктѣ этомъ было извѣстно духовенству загребскому, которое, по словамъ Крижанича, въ шутку называло его «владыкой» "4.

1 декабря того же 1642 г. умеръ и покровитель Крижаничаепископъ Винковичъ и первый состался безъ совъта и помощи для какихъ-либо попытокъ относительно схизнатиковъ». Онъ принужденъбыль въ началь следующаго 1643 года принять место учителя Загребской семинаріи; но, пробывь непродолжительное время въ сей должности, вскоръ же отказался отъ нея и въ томъ же году получилъ мъсто приходскаго священника въ Недъльцахъ. Въ 1643 же году ему пришлось свидёться съ извёстнымъ деятелемь уніи Менодіемъ Тердепкимъ. Крижаничъ при провядв еп. Мессила въ Римъ просилъ его взять съ собой, «какъ желающаго изучить греческій обрядь и составлять полемическія книги»; просьба эта не была уважена, но по возвращеніи изъ Рама еп. Менодій и устно в письменно убъждаль Крижанича следовать за нимъ, перенести миссіонерскую деятельность на Русь. Крижаничъ быль согласень на это, но денежныя и другія нівкоторыя дёла не повволяли ему тотчась же послёдовать совёту епископа Менодія 45.

26 мая 1645 г. епископомъ вагребскимъ Мартиномъ-Богданомъ Крижаничъ назначенъ былъ священникомъ къ приходской церкви св. Николая въ гор. Вараждинъ. Онъ принялъ это мъсто для того, чтобы

<sup>44</sup> См. Предоженія стр. 129—130, 144, 180, 220—234.

<sup>45</sup> См. ibid. стр. 144. Что Крижаничъ и въ это время мечталъ о миссіонерской дъятельности и, въроятно, подъ руководствомъ еп. Месодія Терлецкаго, видно изъ того, что 9 ноября 1644 г. Инголи прислалъ Крижаничу рекомендательное письмо къ папскому нунцію въ Вънъ, куда слъд. онъ собирался. См. Приложенія, стр. 140.

поскорве уплатить свои долги; но въ то же время продолжаеть мечтать о миссіонерской діятельности и полемических трудахь. Меніве чвить чрезъ 1 1/, мъсяца послъ своего назначения въ Вараждинъ Крижаничь посылаеть (7 и 12 іюла) въ Римъ секретарю конгрегаціи пропаганды письма съ убъдительной просьбой освободить его отъ приходскихъ занятій, которыя совсёмь не позволяють ему заниматься твиъ деломъ, къ которому онъ призванъ и къ которому лежить все его сердце; ему жаль зарыть въ землю данный отъ Бога таланть.... Крижаничъ просиль объ этомъ, хотя у него въ Вараждинъ были помощники по исполнению пастырскихъ обязанностей, и онъ все свободное время посвящаль полемическимъ работамъ «по предмету схизмы». Въ Вараждинъ ему пришлось пробыть целый годъ; все это время онъ, по данному ему свидетельству, «исполияль обязанности своей службы съ высшимъ прилежаніемъ и бдительностью, а въ попеченіи о душахъ и въ выслушиваніи исповіди, особенно въ сіе, протекшее уже, полной опасности время чумной заразы, быль прилежень и во всемъ удовлетворяль своей обязанности; во все теченіе времени, проведеннаго среди насъ, онъ жилъ съ похвальной безпорочностью жизни и нравовъ, безъ мальйшаго пятна, и не далъ намъ и согражданамъ нашимъ никакого предлога къ жалобъ.

Еще въ іюль 1645 г. Крижаничь просиль отозвать его изъ Вараждина въ Римъ и предлагалъ себя въ полное распоряжение конгрегаців пропаганды віры. «Я не желаю ничего другого, писаль опъ тогда, какъ только безъ потери времени приступить къ своей уже намъченной миссіи и ничто другое меня не: удерживаетъ, какъ только долгъ въ 200 скуди, какъ я уже прежде писалъ». Его просъба о навначение ему пенсіи или жалованья на нъкоторое время, въ которое онъ издалъ бы свои полемическія сочиненія и освободился бы отъ долга, возбудела подоврвніе и его сочли корыстолюбивымъ. Въ виду этого Крижаничь решиль не просить более денегь у конгрегаціи, оставить каноникать и приходъ и отправиться въ путь къ епископу холискому Мееодію Терлецкому (письмо отъ 28 февраля 1646 г.); своихъ кредиторовъ онъ обезпечилъ достаточнымъ полномочіемъ и падежнымъ залогомъ, такъ что съ этой стороны не представлялось препятствій къ его отъйзду. Отъ конгрегаціи онъ просиль теперь только рекомендательныхъ писемъ къ цесарскому и польскому нунціямъ, архіепископу русскому и епископу загребскому по поводу его повздки въ сообществъ съ товарищемъ свящ. О. Двимовичемъ. «Я хочу себя посватить и приложить всего въ качествъ орудія для архіепископа русскаго и прежде всего для свящ, конгрегаціи также, какъ я всегда

стремился и желаль делать» (письмо оть 11 апрёля). На письмо Крижанича оть 28 февраля 1646 г. отвъчено было ему только 7 апръля, въ виду каковаго замедленія Крижаничь 11 апріля и отправиль свое второе письмо. На это второе письмо секретарь конгрегаціи пропаганды вёры Инголи отвёчаль ему 12 мая (получиль Крижаничь 3-го іюня), что «въ Холмъ уже посланъ другой и что я (Крижаничъ), пожалуй, не найду тамъ мъста; но что находится въ Римъ епископъ смоленскій, съ которымъ я могу сговориться на возвратномъ пути его: ему рекомендовали меня; долженъ же я къ началу іюня встрётить его въ Вънъ. По словамъ этого епископа смоленскаго, коимъ въ то время быль Петрь Парчевскій, Крижаничь передань ему быль съ тімь, что онь должень илти въ Московію; а если не представится случая илти туда, то долженъ подъ его юрисдикціей служить три года этой церкви и, наконедъ, при случав отправиться въ Московію. Крижаничь впоследствін утверждаль, что кардиналь Каппони ему писаль: «проъздъ въ Московію будеть, можеть быть, труденъ и поэтому вы можете лишь дать упражнение вашему милосердію въ Смоленсків 46.

Крижанить отъ такого решенія вопроса, «преисполнился великой радости, видя въ томъ нѣкое лучшее устроеніе Промысла Божія: нбо Смоленскъ соседить съ Московіей, куда давно уже устремлялась и прилвплялась моя мысль. Ибо я полагаль, что этоть епископь греческаго обряда и надъялся при немъ наилучшимъ образомъ продолжить мои желанныя занятія занятія 47. Онъ тотчась же написаль въ Візну, чтобы узнать-въ какое время долженъ пробхать чрезъ нее епископъ смоленскій; но не дождавшись отвіта, 11 іюня отправился въ путь - «поспъшилъ почтой въ Въну», куда прибылъ 26 іюня. Здъсь онъ представился папскому нунцію, принявшему его благосклонно, и остался ждать епископа (такъ какъ его еще не было въ Вънъ), поселившись въ хорватской коллегіи, которая принадлежала загребскому капитулу (отказавшись отъ прихода, Крижаничъ оставиль пока за собой ивсто въ капитулъ). Боясь, что его ожиданія епископа здъсь въ Вънъ могуть оказаться напрасными въ случав, если последній поедеть другимъ путемъ, Крижаничъ 29 іюня пишеть Инголи письмо, въ коемъ просить рекомендацій къ папскому нунцію въ Ввив, чтобы тоть отправиль его въ дальнейшій путь, если епископъ смоленскій минуеть Въну.

<sup>&</sup>lt;sup>46</sup> Cm. Придоженія стр. 130—137, 145, 159, 160, 177, 198, 216—217.

<sup>47</sup> Въ запискъ 1641 г. Крижаничъ писалъ, что составленныя имъ книги онъ «желалъ бы увезть съ собою или въ Константинополь, или же скоръе въ Смо-ленскъ», откуда и послать 1—2 изъ нихъ царю. Си. Приложенія, стр. 121.

Конгрегація пропаганды вёры назначила Крижаничу «миссію въ Московію и въ частности въ Смоленскую епископію» вмёстё съ другимъ ея питомцемъ Львомъ Флегеномъ, «освёдомившись объ ихъ желаніи упражняться для духовной помощи ближнимъ и притомъ главнымъ образомъ въ мёстахъ болёе нужныхъ». Товарищъ Крижанича—Флегенъ находился въ Римё и долженъ былъ выёхать вмёстё съ епископомъ смоленскимъ. З августа конгрегація направила Крижаничу въ Вёну декретъ объ его миссіи, не заставшій, кажется, его здёсь. Дёло въ томъ, что Крижаничъ, «увнавъ навёрное отъ одного монаха», что епископъ смоленскій прибудеть въ нее не ранёе, какъ къ зимё, получивъ рекомендаціи отъ вёнскаго нунція къ нунцію польскому, отправился въ Краковъ, въ 4-хъ миляхъ отъ котораго онъ уже былъ 21 августа 1646 г. Изъ Кракова Крижаничъ переёхалъ въ Варшаву, гдё остановился и ждалъ епископа смоленскаго, прибывшаго въ нее въ концё ноября 1646 г.

Здёсь въ Варшавѣ произошла первая встрѣча Крижанича съ епископомъ смоленскимъ Петромъ Парчевскимъ, въ вѣдѣніе коего онъ былъ отданъ, и съ сотоварищемъ по миссіи Львомъ Флегеномъ. Епископъ принялъ Крижанича «съ веселымъ видомъ», но при дальнѣйтемъ объясненіи между ними произошла небольшая размолвка, когда Крижаничъ завелъ рѣчь о способѣ исполненія возложенной на него миссіи. На вопросъ Крижанича: какой способъ и случай доставитъ ему епископъ заняться русскими дѣлами, епископъ отвѣтилъ: «что вамъ до русскаго обряда? Что вы замышляете? Люди сочтуть васъ глупымъ, если будете служить то по-латыни, то по-русски».

*Крижанича*: Не собираюсь, достопочтеннъйшій владыко, служить тамъ по-русски, но намъреваюсь хорошо изучить это, чтобы потомъ и могь обучать менъе свъдущихъ въ отечествъ моемъ.

*Епископъ*: У васъ будеть тамъ монастырь отцевъ базиліанцевъ и вамъ можно будеть учиться и въ тоже время служить въ моей церкви объдню и пъть часы.

*Крижанича*: Объдню я охотно буду служить, но пъть часовъ не могу, но занятіе мое требуеть всего человъка.

Епископъ: Такое ли великое дёло пёть часы? Кончивъ ихъ, остальное время будете свободны. Или вы думаете, что мы теряемъ время, восхваляя Бога? Знайте кром'в того, что я—епископъ латинскаго обряда, а вы — священникъ того же обряда, и я принялъ васъ въ Рим'в для службы въ моей церкви. Если бы я тогда зналъ, что вы не хотите п'вть часовъ и интересуетесь только русскимъ обрядомъ, свид'втельствую, что никогда бы не принялъ васъ: ибо что мн'в до русскихъ?

И теперь не знаю, какъ васъ иначе принять... Не отказываюсь везти васъ далъе и буду радъ вамъ, лишь бы вы хотъли пъть часы въ моей церкви.

*Крижсаничъ:* Если иначе нельзя, я и это охотно стану дълать до дальнъйшаго ръшенія свящ. конгрегаців, дишь бы имъть случай учиться.

На этомъ ихъ первый разговоръ и окончился; но это было только начало ихъ холодныхъ отношеній.

Въ Варшавъ же Крижаничъ познакомился и съ своимъ товарищемъ Львомъ Флегеномъ, о которомъ даеть отзывъ совсемъ не благосклонный. Онъ «не обладаеть ни характеромъ, ни умомъ, способными ьъ ученію, и нътъ у него никакихъ книгь; онъ говорить, что священнику достаточны служебникъ и Свящ. Писаніе, и однако на любой вопросъ, предложенный изъ Свящ. Писанія, онъ пускается съ чрезвычайно свободнымъ объясненіемъ и тычется, какъ гусеница», считая свое толкованіе единственно правильнымъ. «Онъ это дълаеть не по какому-нибудь еретическому упорству, а по некоторой мрачной меланхолін (по коей онъ и въ другихъ действіяхъ больше похожъ на помѣшаннаго, чѣмъ на здороваго)». Крижаничъ былъ недоволенъ излишней болтливостью своего товарища, не скрывавшаго отъ другахъ ихъ миссін, въ виду чего просилъ епископа выдать ему, Крижаничу, документы, касающіеся ихъ общей миссіи (желаніе это епископомъ было нсполнено). — Въ Варшавъ же Крижаничъ встрътился съ архіепископомъ русскимъ (смоленскимъ, уніатскимъ) Андреемъ Золотымъ, съ которымъ онъ потомъ имълъ сношенія, съ паномъ Ст. Галынскимъ, у котораго онъ потомъ нъкоторое время жилъ, и, наконецъ, съ епископомъ холмсвимъ Менодіемъ Терлецкимъ, который однажды, хотя и безуспашно, выступаль ходатаемь за Крижанича предъ епископомъ смоленскимъ 48.

Здёсь же въ Варшавѣ Крижаничъ видёлся и разговаривалъ еще съ однимъ лицемъ — московскимъ дипломатомъ Герасимомъ Дохтуровымъ, который 18 октября 1646 г. отправленъ былъ изъ Москвы въ Польшу гонцомъ съ грамотами объ успёхахъ русскихъ войскъ противъ татаръ и съ жалобой на порубежныхъ поляковъ и пр., и прибылъ въ Варшаву незадолго до отъйзда изъ нея Крижанича (т. е. до 11 декабря). Крижаничъ дважды пытался, но безуспёшно видёть Дохтурова и наконецъ написалъ челобитную «на древнемъ славянскомъ языкъ», что проситъ аудіенціи, ибо имъетъ нъчто необходимое самъ о себъ сказать

<sup>48</sup> См. Приложенія стр. 137—143, 145, 146, 149—151, 153, 160—163, 165—169, 172, 173, 198 и 267.

господину посланнику и поднести ему нъсколько подходящихъ ему книгь. Получивъ разрешение видеть московского гонца, Крижаничь такъ говорилъ ему о себъ: «я по народности иллиріецъ, хорватъ, священникъ римской вёры, и теперь впервые прибыль въ эти края съ епископомъ смоленскимъ. Причина же этому — та, что мой народъ иллирійскій, будучи весь подчиненъ туркамъ, німцамъ и итальянцамъ, и явыкъ свой собственный не только смёшалъ съ языками названныхъ народовъ, но почти и совсвиъ потерялъ. Весьма скорбя отъ этомъ, я всегда трудился надъ обработкой этого языка и доселв желаю трудиться. Но чтобы совершенные достигнуть этого и чтобы познать всы свойства иллирійской річи, я счель необходимымь познать главныя ея нарвчія. И я уже искусень въ нарвчіяхь: хорватскомь, сербскомь и краинскомъ, а сюда пришелъ, чтобъ научиться польскому и русскому; но среди всёхъ наиболёе желаю выучиться вашему московскому: ибо онъ кажется мив главнымъ среди прочихъ нашихъ, въ томъ отношеніи, что вы одни изо всего нашего племени имъете природнаго государя и всё дёла государственныя и церковныя ведете на собственномъ языкъ. Но встръчаю два препятствія: одно, что я чуждъ вамъ по въръ; другое, что я иноземецъ, а по вашимъ законамъ иноземцамъ не легко дозволяется въёздъ въ страну или, послё необдуманнаго въёзда, свободный выбадъ, дабы тувемцы не развращались черезъ иноземные нравы. Итакъ, прошу вашу ясновельможность рекомендовать меня свътлъйшему государю, да удостоить послать мий охранную грамоту въ пограничный городъ Вязьму, чтобы я могь свободно въёхать и по нёкоторомъ времени вывхать и что насчеть вёры никто не будеть докучать мнв. Я же не могу быть опасенъ для свётлейшаго государя, ибо, во-первыхъ, дерзну присягнуть, что прихожу не для какихъ-либо развъдокъ и никъмъ не подущенный, не посланный, но по собственному побужденію и желанію безо всякаго нам'вренія вредить. Кром'в того, такъ какъ государь-нашей крови и языка, то я болье желаю служить ему, чымь какому-либо другому государю. А служить могу въ явыкахъ: славянскомъ, латинскомъ, итальянскомъ и нъмецкомъ, которымъ могу обучать. И въ греческомъ языкъ я нъсколько свъдущъ, такъ что и въ немъ могу преподать начатки грамматики; и могу читать лекціи, на латинскомъ ли, на славянскомъ ли языкъ, по грамматикъ, реторикъ, арвеметикъ и философіи; далье переводить съ названныхъ языковъ любыя болве достойныя книги, историческія и иныя, на языкъ московскій (которымъ въ короткое время я надвялся бы овладеть); писать современную московскую исторію, древнюю привести въ порядокъ, быть переводчикомъ или внутри страны при государв, или за границей, если

буду отправлень съ послами; дётей государя обучать литературё и языкамъ; и если понадобится послать кого-нибудь въ чужія страны, напримёръ, для найма ремесленниковъ, то государь могъ бы употребить меня. Если бы въ какомъ-нибудь изъ названныхъ способовъ свътлъйшему государю могъ быть угоденъ мой трудъ, я готовъ былъ бы служить и не сомпъвался бы, что государь вознаградить меня. Только является большимъ препятствиемъ, что я римской въры, но и это не такъ въско, чтобъ государь не могъ потерпъть меня, когда много совсъмъ еретиковъ нъмцевъ и магометанъ татаръ живутъ среди васъ, гораздо болье рознясь съ вами и не присягнувъ въ върности государю, какъ я присягнулъ бы. Народъ же смущать въ дълъ въры я бы не могъ, находясь при государъ, мечъ коего всегда бы угрожалъ мнъ. Хотълъ бы я только, чтобъ никто мнъ не докучалъ о въръ, потому что въ противномъ случать я долженъ былъ бы говорить за свою въру, отъ которой никогда не хочу отрекаться, но всегда хочу защищать ее».

Дохтуровъ отвъчалъ на это Крижаничу, что послъдній не нуждается ни въ какой рекомендаціи, можеть свободно приходить и уходить, такъ какъ царь Алексви Миханловичъ «весьма человвколюбивъ и расположенъ къ иноземцамъ, милостыни даеть большія и ты испытаешь его щедрость». Крижаничь заметиль, что онь ничего не желаль бы получить, какъ милостыню, «но если бы услуги мои были приняты государемъ, то я уже надъялся бы на его милость. И дабы ваша асновельможность познали мое желаніе служить, то скажу, что я предположиль написать исторію всёхъ славянскихъ народовъ, а сюда входить и московская; но тщетно было бы подносить вашу исторію вамъ, весьма сведущимъ въ томъ, что касается васъ, и я думаю сдедать не это, но собрать все, что напечатано на вышеназванных взыкахъ о Московін, написать, переведя тіми же словами на славянскій, и поднести государю: ибо интересно ему знать и то, что правдиво и что ложно думають прочіе народы про него и про его царство; кое что такого я уже собраль изъ авторовъ, и чтобъ ваша ясновельможность видъла образецъ, принесу завтра лишь нъкоторыя надписи, которыя я списаль въ Варшавъ. - На этомъ кончилось первое свиданіе Крижанича съ Дохтуровымъ. Свита гонца похваляла Крижанича за его намереніе поступить на службу къ московскому царю; она прибавляла только, что если бы онъ принялъ православную въру, то положение его было бы еще лучше. Но на это последнее предложение Крижаничъ, по его словамъ, отвётилъ: «братъ, не докучай мнъ объ этомъ: я знаю, что моя въра истинная, и не хочу съ тобой спорить; но въ остальномъ желаю върнъйше служить вашему государю».

На другой день Крижаничъ принесъ Дохтурову: а) переведенныя ниъ на славянскій языкъ три хвалебныя падписи, изсёченныя на мрамор'в надъ воздвигнутой въ Варшав'в статуей короля польскаго Сигизмунда III, и надпись на круглой часовив, построенной твить же королемъ надъ гробами Шуйскихъ въ Варшавъ 49, и б) размъры и надписи нъсколькихъ пушекъ, отнятыхъ у русскихъ и находившихся въ Варшавь въ королевской оружейной палать. Дохтуровъ, по словамъ Крижанича, остался не особенно доволенъ принесеннымъ: «я думалъ, что у тебы есть что-нибудь болёе тайное». — «Ясновельможный господинь, отвъчаль Крижаничь. Я въ первый разъ прибыль въ эти края и ничего не могу знать; а если бы и зналь что, то мев, священнику, не следь было бы мешаться въ тайныя дела. Только общедоступныя вещи, стоящія передъ всёми на улицахъ, дозволительны и для меня, но и ими, однако, я думаль угодить вашей ясновельможности, такъ какъ онъ не чужды вашей обязанности. Но настоящее мое дъло не объ этомъ, а объ языкъ, объ исторіи и о чемъ говориль вчера. Но только прошу вашу ясновельможность, если сами не думаете рекомендовать меня, какъ я просиль вчера, то удостойте снести мое прошеніе парю»: Дохтуровъ неохотно согласился, чтобы Крижаничъ принесъ прошеніе на следующій день. А когда тоть явился въ назначенное время съ своей челобитной и хотвль было читать ее, Дохтуровь «не захотвль слушать, говоря, что это лишнее и что государь не удостоить сдёлать что-либо по ней, ибо по обычаю просьбы подаются просителями, находящимися на лицо». По словамъ Крижанича, на вопросъ его Дохтурову: спонимаеть ли онъ то, что я написаль, Дохтуровь отвётиль, что все

<sup>\*</sup> Надпись гласила: «во славу Інсуса Христа, Сына Божія, Царя царей, Бога воинствъ. Сигизмундъ III, король польскій и шведскій, послё того, какъ московское войско было разбито при Клушинѣ, какъ взята московская столица и возвращенъ Смоленскъ подъ власть Рѣчи Посполитой, какъ взяты были въ плѣнъ, въ силу военнаго права, Василій Шуйскій, великій князь Московскій, и брать его главный воевода Димитрій и содержимые затѣмъ въ Гостынскомъ замкѣ подъ стражей, кончили тамъ свои дни, онъ, король, помня объ общей человѣческой участи, повелѣлътѣла ихъ перенести сюда и положить ихъ подъ этимъ, имъ сооруженнымъ на всеобщую цамять въ потомствѣ и для славы своего королевствованія, памятникомъ, дабы въ его королевствованіе даже враги и незаконно пріобрѣтшіе скипетръ не были лишены слѣдуемыхъ умершему почестей и погребенія. Лѣта отъ Рожденія Дѣвою 1620-го, нашего королевствованія въ Польшѣ 33-го, въ Швеціи 26-го». См. въ статьѣ Д. В. Цвѣтаева въ Варшавскихъ Университетскихъ Извѣстіяхъ за 1894 г., кн. ІV, стр. 13—14; также его же «Царь Василій Шуйскій и мѣста погребенія его въ Польшѣ», т. ІІ, кн. І, Варшава, 1961 г., стр. ІІІ—VІ.

понимаеть; а когда я говориль, то не заставиль меня повторить ни одного слова, ибо я приспособлялся къ древнему языку. И я понималь почти все, что онъ говориль, какъ нѣкогда и книжку московскую, давно пріобрѣтенную мной, почти всю поняль съ перваго чтенія. Такъ что, если бы мнѣ пришлось прожить въ Московіи немножко времени, я надѣялся бы, Богь дасть, научиться этому языку, который, по моему сужденію, настолько отстоить оть хорватскаго, насколько испанскій оть итальянскаго> 50.

Объ этомъ своемъ свиданіи съ Дохтуровымъ Крижаничь писалъ впослівдствін, по возвращеніи изъ Сибири, въ одной изъ своихъ челобитныхъ, поданныхъ царю Оеодору Алексівевичу, такъ: «давнівйшая ко твоей, государь, царской державів моя смиренная службабыла во 154 году. Случилося бо ся мнів притти въ Варшаву, и тамо
я увидівль церковь или гробницу каменную, а надъ дверьми на черномъ
мраморів написано великими словми златомъ: здів лежитъ погребенъцарь московскій Василій Ивановичь, который здів въ неволи умерлъ».
Увидавъ это, Крижаничъ «сердечно потужиль, что такъ на позору
стало нашего языка смиреніе и что всякихъ странъ посли н всякихъ
чиновъ инородники ругаются нашего словинского народа славів». Онъ
написаль объ этомъ память, которую и подаль бывшему въ то время
въ Варшавів московскому гонцу Герасиму Семеновичу Дохтурову.

Герасимь Дохтуровъ 4 анваря 1647-го года выбхаль изъ Варшавы въ Москву, куда воввратился 20 января. Документовъ, относящихся къ его посольству, сохранилось до нашего времени очень мало: именно одна его отписка, полученная въ Москвъ 3 ноября 1646 г., и его статейный списокъ. Отъ последняго упелела ничтожная часть: 4 небольшихъ полусгнившихъ столбца, на копхъ нътъ никакого упоминанія по вопросу о каплиць надъ гробами Шуйскихъ. Судя по справив Посольскаго приказа, вызванной изложеннымъ выше показаніемъ Крижанича и сделанной въ 1676 г., въ статейномъ списке Дохтурова о памяти Крижанича ничего не говорилось. «А что въ Юрьевъ челобитной сербенина, писалъ Посольскій приказъ, про латинское письмо, которое было надъ дверьми каплицы, въ которой быль погребенъ царь и великій князь Василій Ивановичъ всеа Русіи, о каковомъ письмъ онъ объявлялъ въ Варшавъ бывшему въ то время тамъ гонцу Герасиму Дохтурову, -- «въ ево Гарасимовъ статейномъ списку, каковъ онъ подалъ въ Посольскомъ приказъ, его Юрьевы сказки ниидъ не написано». Но если въ стат. спискъ Дохтурова и не было

<sup>&</sup>lt;sup>50</sup> См. Приложенія стр. 191—197.

«сказки» Крижанича, то или въ немъ было какое либо упоминаніе о каплицѣ, въ видѣ замѣтокъ или наблюденій самого Дохтурова, или онъ представилъ въ Посольскій приказъ по возвращеніи въ Москву данныя ему Крижаничемъ надписи, потому что по поводу одной изъ нихъ, какъ увидимъ ниже, были дипломатическіе переговоры въ слѣдующемъ 1647 году съ польскими послами.

Крижаничу, разсчитывавшему вхать въ Смоленсвъ съ епископомъ Петромъ Парчевскимъ, едва не пришлось остаться въ Варшавъ, въ вилу бользни взятаго имъ съ собой слуги, съ которымъ онъ не хотъль разставаться. По поводу этого случая онъ вывль опять непріятное столкновеніе съ смоленскимъ епископомъ. Крижаничъ, какъ визно было уже выше, постоянно нуждался въ деньгахъ; въ такомъ же положеніи находился онъ и въ Варшавв, «ибо на себя и на слугу, на провозъ нашъ и вемалаго числа книгъ, (частью ранве данныхъ ему конгрегацією, частью имъ купленныхъ), на почти смертельную болізнь слуги въ Варшавъ онъ издержалъ все, такъ что уже принужденъ былъ нищенствовать и заложиль книги». Епископу смоленскому Петру Парчевскому «на прогоны» для Крижанича дано было только 50 скуди съ объщаніемъ прислать впослідствін еще столько же. «Нісколько денегь» отъ епископа Крижаничъ получилъ при первой встрече съ нимъ въ Варшавъ; когда заболълъ слуга Крижанича, послъдній обратился къ епископу съ просъбой о выдачв ему на руки назначенных ва него 50 скуди. Пять дней Крижаничь не могь получить аудіенців у него; тогда къ епископу смоленскому отправился еп. Менодій, но получиль отвъть, что владыка болень, хотя онь сежедневно присутствоваль въ государств. сеймъ и выходилъ въ церкви». «И вогъ я (Крижаничъ) тогда въ полуотчаяній (ибо къ следующему дию онь уже приказываль укладывать вещи для отбытія) такъ навязчиво сталь передь дверьми комнаты, до алубокой ночи, что всякій разъ, какъ открывалась дверь, епископъ видълъ меня и наконецъ приказалъ позвать меня и посътить моего слугу, который тогда, по милости Божіей, поправился, и такимъ образомъ онъ взяль меня и его съ собою»...

11 декабря 1646 г. Крижаничъ вмёстё съ епископомъ выёхалъ няъ Варшавы <sup>54</sup> по направленію къ Смоленску; «съ этого дня, замё-

Pomort—sunt Tibiae ex maximo Tibiarum genere, quales vidi Varsaviae complures ingentis magnitudinis e tesauro regio depromptas et inflari audivi Stefano rege, Mosci legatum convivio excipiente... (Политика, по изд. П. А. Безсонова, т. І, стр. 78). Изъ этого ивста следовало бы, что Крижаничь выдёль вы Варшаве (и след. быль вы ней) ромогты, игру коихъ слышаль, во

чаеть онъ, я и сталь въ первый разъ въ его свитв. Провхавъ 24 версты отъ Варшавы, епископъ по бользии остановился и послалъ свою свиту впередъ въ одно свое помъстье. На перевздъ изъ Варшавы въ Смоленскъ Крижаничъ потратилъ два месяца. Епископъ смоленскій Петръ Парчевскій первоначально предполагаль поручить Крижаничу произвести следствіе надъ некоторыми изъ смоленскихъ клириковъ, совершившихъ въ его отсутствие чрезвычайные соблазны; но Крижаничь уклонился оть этого, и боясь мести провинившихся и не желая терять свое время «на столь безполезныя вещи», и просиль отправить его въ Смоленскъ. Его просьба была исполнена и онъ 18 февраля съ письмомъ епископа явился въ Смоленскъ къ архидіакону. Последній «ввель» его въ одну домашнюю церковь съ обязательствомь въ ней служить 4 раза въ неделю. Назначенная ему спальня была безъ оконъ, стола, кровати, постели, свъчей и безъ всякаго удобства; самъ онъ долженъ быль топить и свои печи. Учиться русскому языку п «русскому дёлу» было неудобно: въ смоленскомъ пригород было 4 русскихъ священника, но они, по словамъ Крижанича, весьма малообразованы, книгъ у няхъ нёть, поглощены заботой о хозяйстве, женахъ, совершении таинствъ, и ему нечего было думать научиться у пихъ чему либо; а латинскій клиръ былъ совсёмъ несвёдущь «въ русскихъ дёлахъ». Въ виду этого Крижаничъ просилъ епископа смоленскаго Петра Парчевскаго отпустить его въ соседство русскаго архіспископа Андрея Золотаго къ пану Галынскому, живя у которыхъ онъ могь бы научиться чему-нибудь, равно какъ «у этого пана на поков изложить въ порядкв заметки, сделанныя имъ, Крижаничемъ, въ

время прієма королемъ Стефаномъ русскаго посольства. Но въ той же Политикъ, въ трактать о музыкъ, въ отдъль de Tibiis, находимъ объясненіе этахъ словъ; здъсъчитаємъ: idcirco opponam hic primo, quid de Tibiis ьстіbat Cnapius Polonus; deinde addam, quid scripserit Ioannes Baptista Donius Italus, acutissimus filosofus et musicus. Cnapius sub verbis Pomort et Sztort ait: Sztort est genus Tibiae majoris, Pomort vero est ex maximo tibiarum genere, quae magna contentione flatu implentur. Tales vidi Varsaviae complures ingentis magnitudinis ex tezauro regio depromptas et inflari avdivi Stefano rege, Mosci legatum convivio excipiente. Viginti prope erant flatores. Altiores.., слъдуеть съ небольшими отступленіями то, что напечатано у Безсонова т. І, стр. 78—79, первыя два отдъленія. Послъднія слова: idem scribit, Sinos Tibiis аврегит et validum quid sonare.] Нос изque Cnapius» (дл. 593—594). Такимъ образомъ оказывается, что tibias видъль въ Варшавъ и игру ихъ при король Стефанъ слышаль не Крижаничъ, а Cnapius Polonus, авторъ польскаго энциклопед. словаря.

теченіе нѣсколькихъ лѣтъ и раскрыть свои книги». На эту свою просьбу Юрій получилъ отвѣтъ, что долженъ сидѣть смирно, совершать обѣдню, пѣтъ часы и совершенно оставить такого рода фантазіи <sup>52</sup>.

Крижаничъ не успокоился на этомъ и добился того, что епископъ его принялъ. Я, говорилъ Крижаничъ, желаю не только знать кое-что, чему могутъ научить эти два добрыхъ, но необразованныхъ монаха, но и всв церемоніи, даже совершаемыя только опископами, выучить такъ, чтобы могь учить другихъ, и прочесть всё болёе рёдкія книги, рукописныя и древнія, которыя полезны для опроверженія схизмы, и изъ нихъ выбрать и выписать что нужно. И сверхъ того пересмотрёть всё возраженія, которыя со времени основанія здёсь уніи, вышли въ свъть съ той и съ другой стороны среди горячей борьбы между схивматиками и уніатами, и собрать оттуда всё доказательства во едино, по методу Беллярминову и т. д. Между епископомъ и Крижаничемъ произошель любопытный разговорь, который последній подробно описываеть въ своемъ письмъ къ Леваковичу отъ 9 апръля того же 1647 года 53. На вопросъ епископа: чего Крижаничъ хочеть отъ него, -- тотъ отвётилъ, что желаетъ получить позволеніе уйти съ архіепископомъ русскимъ и рекомендательное письмо къ свящ. конгрегадін, свидетельствующее о законности причинь, по которымь онъ покидаетъ Смоленскъ. Разръщивъ первое, епископъ Парчевскій такъ ответиль о второмъ: «письма же вамъ не дамъ, ибо какъ буду рекомендовать васъ? Въ столь короткое время, едва 2 недели, что вы со мною, я не могь узнать вашихъ нравовъ. Но хорошо знаю, что напишу о вась: что не видаль клирика упрамее и неуживчиве вась. Крижаничь, преклонивъ колена, сталъ просить извиненія и умолять о письм' не рекомендательномъ объ его нравахъ, но только свидетельствующемъ о законности причинъ его ухода. Его мольбы были напрасны: епископъ повторалъ одно и тоже, и Крижаничъ ушелъ отъ него «крайне смятенный».

Чрезъ нѣсколько дней прибылъ въ Смоленскъ архіепископъ Андрей Золотой, который просилъ епископа Петра Парчевскаго выдать Крижаничу просимое свидѣтельство; но епископъ отказалъ въ этомъ и архіепископу. 6 марта 1647 г. Крижаничъ покинулъ епископа Петра Парчевскаго и отправился къ архіеп. Андрею Золотому, а отъ него

<sup>&</sup>lt;sup>52</sup> Архіеп. Андрей Золотой и еп. холискій Мессдій предсказывали Крижаничу, что онъ «не получить никакого утівшенія у еп. сиоленскаго», см. Приложенія стр. 156, 210. О строгости спископа, см. ibid. стр. 210.

<sup>&</sup>lt;sup>33</sup> См. Приложенія, стр. 156—165.

25 марта перебрался къ пану Ст. Галынскому, живущему въ двухъ миляхъ отъ монастыря, въ которомъ пребываетъ архіепископъ. Крижаничь обязался пану служить въ его домашней церкви объдни, пока не получить отвъта отъ конгрегаціи пропаганды. Онъ быль доволенъ этимъ новымъ своемъ усгройствомъ, такъ какъ могъ вдёсь «развернуть свои книжки и научиться чему нибудь желанному частью въ Черев (монастырь архіепископа), частью у о. Өедора Скуминовича, нъкогда архимандрита у схизматиковъ, а нынъ архидіакона Бълой Россін, латинскаго обряда, челов'яка учен'яйшаго и составителя книгь противъ схизмы, живущаго отсюда въ 4 миляхъ 54. Какъ долго пробыль злёсь у пана Галынскаго Крижаничь-неизвёстно 55. Въ апрёле 1647 г. онъ пишетъ отсюда длинное и чрезвычайно интересное письмо Леваковичу, въ коемъ подробно описываеть всё свои приключенія 56. Опъ бонтся, что епископъ смоленскій Петръ Парчевскій повредить ему во мивній конгрегацій своимъ отвывомъ и потому старается оправлать всв свои поступки и слова; а для смягченія епископскаго отвыва архіепископъ Анарей Золотой посылаеть свой отзывь о Крижаничь, въ коемъ убълительно рекомендуеть его и просить удостоить поддержкой, которан следуеть «столь доброму и образцовому труженику» 51.

Крижаничъ пе находиль большихъ удобствъ для изученія «русскихъ дѣлъ» въ Смоленскѣ; для подготовки своей къ миссіонерской дѣятельности въ Московіп онъ считалъ необходимымъ трехлѣтнее пребываніе въ Вильнѣ. Онъ желаеть въ ней научиться астрономіи, «чтобы имѣть возможность разсуждать объ исправленіи календарл и предложить себя государю московскому для преподаванія математики»; собрать по возможности изъ всѣхъ писателей опроверженія схизмы, со-

<sup>\*\* 0</sup> Федор' Скуминович см. у митр. Макарія въ «Исторіи Русской Церкви», т. XI, стр. 589, 590, 595 и у С. Т. Голубева «Петръ Могила», т. II, стр. 271—282 Приложеній. Объ архіеп. Андре Квашнин Золотомъ ibid. у митр. Макарія стр. 561.

<sup>55</sup> Галынскій назначиль ему 27 скуди въ годъ, «но мить, пишетъ Крижаничъ, очень тяжко было бы потратить здёсь годъ». См. Приложенія, стр. 205.

<sup>54</sup> См. Приложенія, стр. 143—235. Между прочимъ онъ пишетъ, что у него есть «житіе Константина-Кирилла философа, въ глубовой древности написанное глаголическими письменами». См. ibidem стр. 214.

<sup>57</sup> Матеріальное положеніе Крижанича вь это время было весьма плохое: «за недостаткомъ для себя и для слуги шерстяной и полотняной одежды, онъ ходиль совсёмъ грязный и заскорузлый; день и ночь оставаясь въ томъ же платьъ, онъ износиль его».

единить въ одинъ полный порядокъ по методу и заметкамъ, давно обдуманнымъ и замышленнымъ имъ, составить одну или двъ книжки политическихъ или историческихъ и перевести на славянскій или московскій языкъ. «Отавлать трактать, уже почти составленный, въ которомъ я убъждаю князя московского основать занятія свободными науками, поставить меня учителемъ, и приказать издать на его счеть давно выработанное мною о нашемъ языкв. Также иметь въ переводъ на московскій языкъ одну или дві книги благочестивых в размышленій, жакъ Оому Кемпійскаго, для поднесенія митрополиту. Все это и грамматику мою, переписавъ начисто, повезти въ Москву (оставивъ пока въ вврномъ мъсть книгу опроверженій и славянскія книги). И если съ помощью этого можно будеть убёдить князя устроить школы, тогда нужно мев будеть вернуться для закупки многихъ нужныхъ книгъ, а купивъ ихъ, я могу па возвратномъ пути въ Московію ввезти съ собою среди прочихъ и тъ, прежде оставления, книги полемическія. А при школьномъ обученій можно съ пользой налвяться если не на что другое, то но крайней мірів на то, что и я въ совершенствів изучу московскій языкъ, и ті дикія души стануть благодаря наукамъ кротче, способные къ систематическому мышленію и къ пониманію тыхъ, которые, можеть быть, некогда стануть вести пренія съ ними по-латыни объ исхожденіи Св. Духа, и не столь уклончивы отъ разсужденій... Если же не повволять учить въ школахъ, то только попробовать остаться тамъ для взученія языка, и затімь, вернувшись въ Римъ, донести обо всемъ, такъ что если тогда апостольскому престолу угодно будеть послать кого туда, то можеть явиться плодъ моихъ попытокъ. Если же и это посольство не удастся и никакимъ образомъ мев нельзя будеть получить плода въ Московіи, то трудъ мой все же не будеть безполезнымъ: ибо когда я вернусь домой въ Хорватію и привезу туда съ собой тв книги полемическія и славянскія, то для загребскихъ монаховъ и канониковъ можеть открыться путь действовать противъ валаховъ, ибо доселъ есть желающіе обращать ихъ, но лишены способовъ и средствъ, не имъя ничего показать для убъжденія тъхъ, даже едва нивють несколько такихъ полемическихъ книгъ. Я не такой заслуги, чтобы смёть надеяться на возможность черезъ меня какого-либо обращенія въ народ'в московскомь, но я над'вюсь на то, что какъ черезъ явыческую философскую образованность на датинскомъ и греческомъ языкъ свв. отцамъ представился путь къ бесъдованію о вопросахъ въры, такъ, хотя далеко не въ равной мъръ, черезъ образованность на нашемъ явыкъ, если Божьему величеству будеть угодно хоть для этого избрать меня недостойнаго, можеть быть положенъ некоторый

начатокъ обращенія въ томъ народі. И я признаюсь, что приняль богословскую степень не съ какой другой цёлью, какъ съ той, чтобы имъть право еъкогда учить богословію московитань. Сверхъ того я не жальль труда, чтобъ получить познанія въ относящемся до Московіи: ибо четаль, которыхь только могь достать, писателей объ этомъ: Поссевина, Герберштейна, Иернштейна, Ротера, Вассембергія, Пясецкаго и собираль изъ нихъ замътки. Не перестаю изследовать это и устными сношеніями. Также я купиль въ Вѣнѣ новый томъ, подъ заглавіемъ: «Совъты о казив», содержащій почти всв способы, какіе когда-либо и гдъ-либо примънялись государями для увеличенія казны. Я думаль, что онъ послужить мив на пользу, если отберу изъ него дозволительные, честные и никому невредящіе способы, переведу на славянскій языкь и поднесу московскому князю. Ибо я читаль объ извъстномъ францисканий кардинали Георгіи Втишиновичи (?), котораго никогда очень любиль король венгерскій Іоаннъ по той причинь, что никто не находиль тоньше его способовь собирать деньги. Этимъ однимъ, говорить писатель Іовій, достигается върнъйшимъ образомъ милость государей».

Въ виду подозрительности и нерасположенности къ иновърцамъ москвитанъ, Крижаничъ предполагаетъ необходимымъ, когда онъ явится къ нимъ, убъдить ихъ, что онъ «не уніатъ, ни монахъ латинскаго обряда, ни житель Польши, ни итальянець, но подданный германскихъ государей, которые вреда москвитянамъ и до сихъ поръ не причиняли и никогда не могуть причинать по дальности разстоянія; далье, что я не вступалъ ни въ какія соглашенія съ поляками, никому не подчиненъ, ни посланъ, но по своей волъ придя сюда, не замышлаю никакого вреда Московін, но, напротивъ, желаю скорте всякихъ преуспваній; а что народности я одной съ ними и ничего такъ не желаю, какъ обработки собственнаго языка и обученія племени, и поэтому пришель къ князю, такъ какъ ни отъ кого иного не могу надвягься на выдачу средствъ для споспъществованія моимъ намъреніямъ и для напечатанія монкъ твореній, кром'в какъ оть государя нашего племени, какимъ во всей нашей народности является одинъ великій князь московскій: наконець, что хотя я священникъ римско-католическій, но ванятый своею наукою и будучи одинъ, ничамъ не могу вредить имъ». Онъ доказываетъ пользу своихъ полемическихъ работъ, равно какъ и ванятій славянскимъ явыкомъ; «такъ какъ последній всеми портится и никъмъ не воздълывается, то неудивительно, что онъ покидаеть и обманываеть и самых ревностных въ этомъ деле».

Крижаничь просить: 1) разрѣшить его отъ Смоленской миссіи, назначивь его оффиціально для миссіи къ валахамъ, никому, даже пре-

латамъ католическимъ, не выдавая его тайны, что онъ готовится къ миссіи въ Московію; 2) рекомендовать его о. провинціалу іезуитовъ въ Литвѣ, — направивъ къ профессору математики учиться частнымъ образомъ этой наукѣ; а также о. базиліанамъ въ Вильнѣ, чтобы они дали ему доступъ къ своимъ болѣе тайнымъ писаніямъ или къ книгамъ своей библіотеки и обучили бы его своимъ обрядамъ; 3) навначить ему на три года 600 скуди 58.

Какой отвёть послёдоваль на эти просьбы Крижанича неизвёстно; но судя по дальнейшимъ событіямъ его жизни, можно думать, что онъ остался жить у Галынскаго и находился у него до сентября 1647 года, когда онъ отправился въ Москву. О томъ, что онъ около этого времени быль въ ней, можно было предполагать на основаніи извёстности ему пронсходившихъ въ Москвё въ 1647 г. переговоровъ съ польскими послами касательно уничтоженія въ Варшавё каплицы надъ гробами Шуйскихъ. Въ одной изъ своихъ челобитныхъ, поданныхъ царю Өеодору Алексевнчу по возвращеніи изъ Сибири, онъ, сказавъ о переданной имъ въ Варшавё Дохтурову надписи на сей каплицё, унизительной для русскихъ, писалъ далее, что о ней «было послованье. И тако по моемъ раденью ваше государское титло съ оного мёста снято и царственная честь въ сей мёрё стала обрежена». Это взвёстіе Крижанича о дипломатическихъ переговорахъ касательно уничтоженія сей надписи—совершенно вёрно.

4 августа 1647 года прибыло въ Москву польское посольство, во главъ котораго стоялъ кіевскій воевода Адамъ Кисель. 18 августа онъ быль принять царемъ, а чрезъ два дня начались многочисленные посольскіе переговоры по заключенію договора. Когда переговоры были почти уже совствить окончены, въ последній день ихъ (14 сентября) бояре заговорили «о каплицт, которая поставлена въ Аршавт надътробами». Сославшись на докончальныя грамоты цара Михаила и короля Владислава, въ коихъ написано быть имъ въ дружбт и любви на вти и не всчинать прежнихъ встать мимошедшихъ дёлъ, — бояре заявили, что царю «втадомо учинилось, что у королевскаго величества въ Варшавт поставлена каплица каменная, гдт были гробы, а на ней подписано по латыне; и королевскому бъ величеству по посолскому договору и по своему королевского величества крестному целованью тот каплицу велта снять, потому что она стоить порожня и потребы въ ней нтъ никоторые. А въ втиномъ ихъ государскомъ докончанье

<sup>&</sup>lt;sup>58</sup> Приложения стр. 143, 146, 147, 153—165, 170—177, 179—191, **199**—210, 214, 220, 285, 236.

написано то имянно, что тымъ мимошедшимъ деламъ вспомяновенымъ не быть во веки; и коли ужъ прежнихъ дёль не вспоминать, и той каплице стоять на томъ мёсте съ такою подписью не иля чего». Посолъ ответилъ, что «та де каплица и на пей подписка ни до чего не належить; въ лътописцахъ де всь мы чтемъ о воинахъ, хто съ къмъ и о которое время войну вель и битву. А на Москвы де у парского величества на Ороловской башне подписано по латыне невъдомо что; а восе де то подписано про насъ про поляковъ, какъ ихъ на Москвъ побили. Толко де мив о томъ ничего не наказано: а преж ле сего королевское величество тов каплицу хотвль было дать на церковь греческие въры». Бояре не были убъждены этимъ и стояли на своемъ: «коли де обои великіе государи наши учинились межъ себя въ братстве, и въ дружбе, и въ любви, и въ ввчномъ докончанье, и той де каплице съ такою подписью быти не годитца». Адамъ Кисель объщалъ подумать объ этомъ: «о той де каплице я у себя на дворъ подумаюкакъ бы лутчи учинить, чтобъ обонхъ великихъ государей нашихъ къ ихъ государской братцкой дружбе и любви было пристойно, и чтобъ о томъ намыслитца, и тов статью въ договорное свое писмо прицишетъ и завтро сентября въ 15 день то писмо закрепить рукою своею і печатью». На этомъ переговоры ихъ кончились и Кисель быль отпущенъ на подворье.

На другой день договоръ былъ подписанъ, причемъ въ него включена была и статья объ уничтожени надписи на каплицъ. Въ этотъ день Кисель быль у царя «на отпускъ». Будучи сперва у бояръ въ отвътъ, онъ «договорное писмо справливаль в діакомъ съ Алмавомъ Ивановымъ, в о боярской и о сенаторской чести, и о канлице въ договорное писмо статьи вписаль, и руку свою и печать къ тому писму приложиль, и, справя то писмо, отдаль бояромъ и думнымъ людемъ». Статья (3-я) о каплицѣ въ этомъ договорѣ такъ читалась: «при докончанью же договору отъ его царского величества бояря и думные люди говорили мев, что по въчному докончанью и въчной братцкой любве, крестнымъ целованьемъ закрепленой межи великими государи и ихъ пресвётлымънаследіемъ, не точію не быть вечными времяны, Божнею милостию, никакому порушенью, но быть и прешлыхъ смутныхъ разоровъ подобию и образомъ отнюдь искорененнымъ. Егда убо виноградъ любвебратцине насаждаетця, терние всяко потребляетца. Потому его королевское величество любително произволиль честные мощи, яже въ смутные разорные лъта въ Варшаве положенные были, отдати блаженные памяти его царского величества великимъ посломъ; но техъ же пословъ нъкимъ забвениемъ на надгробницы или каплицы осталось написанне. Да и тому бъ по обоихъ великихъ государей братцкой любве тамъ не быти, ни оставати. Да я, великий посолъ, усмотряючи нынешнее сходство на общие враги великихъ обоихъ государей, аки соузъ крѣпкий и неразоримый вѣчного соединения обоихъ великихъ государей договорилъ, что и то братцкое желание его царского величества наяснъйшему великому государю моему мною будетъ отнесено, его жъ королевского величества братцкою любовию исполнено будетъ, что тому писму на той каплице не быть».

Уничтоженію надписи надъ гробами Шуйскихъ Московское правительство, въроятно, придавало большое значеніе, потому что потребовало согласія на статью договора о каплиць оть следующихъ польскихъ пословъ — Казимира Паца и Іеронима Техановича, которымъ назначено было тать вмёсть съ Киселемъ, но которые прибыли въ Москву уже по вытадь изъ нея главнаго посла. 17 сентября Адакъ Кисель оставилъ Москву, а 15 октября прітали туда Пацъ и Техановичь. Посль переговоровъ, во время которыхъ не было ръчи о каплиць, они при отътадь (29 ноября были на отпускъ) подписали особую грамоту о статьяхъ Киселя, которою подтверждали встать и изъявляли на нихъ свое согласіе (при перечисленіи статей упоминается и «о каплиць, чтобъ на ней не быть письму нагробкову»). Въ марть 1648 года Адамъ Кисель исполнилъ желаніе Московскаго правительства и съ своимъ ротмистромъ Николаемъ Вороничемъ прислалъ мраморный камень, бывшій надъ гробами Шуйскихъ 5°...

<sup>50 0</sup> посольстве Дохтурова см. въ А. М. И. Д. Польскія дёла 1646 г., № 20.—О посольствъ Киселя — А. М. И. Д. Польскій стат. списокъ № 72. О капдицв здесь л. 710 oб.—715, 741, 759—760. Подлинный договорь, подписанный имъ, въ числе польскихъ трактатовъ отъ 25 сентября № 90, списокъ въ стат. списке № 72, л. 740 и савд.—17 сентября вывхавь изъ Москвы, Кисель изъ с. Семеновскаго присладъ 18 сентября небольшое, на 2-хъ листахъ, писько объ обидныхъ ділахь, вызвавшее предлинийншій отвіть оть боярь, въ воемь они ділають очеркь хода переговоровъ ихъ съ Киселенъ. Си. стат. списокъ № 72, л. 762-912; о каплиць на лл. 879 об.—882 об. О посольствь Паца и Техановича — Польскій стат. списокъ № 74. Подлинная запись ихъ въ числѣ польскихъ трактатовъ № 91; списокъ въ стат. спискѣ № 74, л. 291. 9 декабря 1647 г. они вывлали изъ Москвы. — О присылкъ камия см. въ Польскихъ дълахъ 1648 г., д. № 2. Все болѣе важное изъ этого дела напечатано въ Актахъ Южной и Западной Россіи, т. ІІІ, № 99, стр. 93—97.—Ср. Н. Н. Бантыша-Каменскаго—«Переписку между Россіей н Польшею въ царствование Алексвя Михаиловича», стр. 39-42 и статьи Д. В. Цвътаева «Царь Василій Шуйскій въ Польшъ» и «Исторія Московской каплицы въ Варшавъ» въ Варшавскихъ Университетскихъ Извъстіяхъ за 1894 г. кн. 4 и 5 и

Такимъ образомъ оказывается, что показаніе Крижанича върно, что дъйствительно по возвращеніи Дохтурова въ Москву происходили въ ней дипломатическіе переговоры о снятіи помянутой надписи.

Возникаеть вопросъ: не быль ли Крижаничь вместе съ послами въ Москвъ, не входилъ ли въ число лицъ, сопровождавшихъ эти посольства? Посольских в людей съ Киселемъ было довольно много и въ томъ числъ нъсколько лицъ «духовнаго чина». О последнихъ статейный списокъ сего посольства такъ говоритъ: «двора его милости самого посла — отецъ игуменъ Межьнгорской Кіевскаго монастыря (въ другомъ мъстъ отмъчается и его имя — Варнава), челяди 2 человъка, 4 лошади; отецъ іеромонахъ Ильсовской (Иковской), а съ нимъ 6 человъкъ подыяковъ; отепъ јеромонахъ исповъдникъ его милости (посолъ быль православного исповеданія), съ нимъ челяди 2 человека; ксендзе духовной римской доминикана, челяди съ нимъ 2 человъка, лошади 2. Всёхъ 6 лошадей, всего челяли 12 человёкъ. Въ числё «благочестивыхъ христіанъ», бывшихъ съ Киселемъ въ Успенскомъ соборъ заобъдней, упоминаются: отецъ игуменъ и оба іеромонаха (ксендзъ не быль). Въ этой росписи лиць духовнаго чина, конечно, весьма важно указаніе на сопровождавшаго въ Москву Киселя— «ксендза-доминикана». Къ сожалвнію имя этого ксендза остается неизвъстнымъ: я не нашелъ его ни въ очень обширномъ статейномъ спискъ этого посольства (до 800 листовъ), ни въ многочисленныхъ документахъ, касающихся его и наполняющихъ нъсколько картоновъ; при двукратномъ просмотръ сихъ актовъ мив нигдъ не встрътилось это имя 60. Но имъются положительныя указанія, что этимъ «ксендзомъ-доминиканомъ» не быль нашъ Юрій Крижаничь, что онь вздиль въ Москву въ свить следующихъ пословъ Паца и Техановича.

Въ письмъ къ секретарю конгрегаціи пропаганды въры Инголи отъ 13 іюня 1648 г. Кряжаничь между прочимъ упоминаеть, что онъсь посломъ короля польскаго отправился въ Московію и пробылъ въгородъ Москвъ съ 25 октября по 19 декабря 1647 г., а о посольствъ Паца и Техановича извъстно, что именно оно это время провело въ Москвъ, прибывъ въ нее 15 октября по старому стилю (25—по новому) и выбхавъ 9 декабря (19—по новому). Кромъ того Александръ Котовичъ епископъ смоленскій въ 1681 г. свидътельствуетъ, что Крижаничъ въ свить пословъ Техановича и Паца прибыль въ Москву,

за 1895 г., кн. 8 и 9-я; «Царь Василій Шуйскій и мѣста погребенія его въ Польшѣ», т. II, кн. I, Варшава, 1901 г., стр. XXXV—XL.

<sup>60</sup> Cm. A. M. И. Д. Польскія діла 1647 г., картоны 69—74.

и это епископу изв'єстно потому, что и онъ самъ лично участвоваль въ этомъ посольств'ь 61.

О Техановичь извъстно, что онъ въ сентябръ мъсяцъ 1647 г. находился въ Смоленскъ, гдъ дожидался прівада Папа (ок. 12 сентября). 28 сентября (7 октября по новому стилю) оба посла вывхали изъ Смоденска, а 4 октября прибыли въ Вязьму, изъ коей 6-го числа отправились въ Москву. 10 октября были въ Можайскъ; на «подхожій станъ къ Москвъ, въ село Мамоново послы пришли 13 октября. 15-го состоялся ихъ торжественный въйздъ по Тверской улици до Неглиненскаго моста и на Ильинку, гдв на большомъ Посольскомъ дворѣ они и были поставлены 62. Составъ посольства быль весьма многочисленный: посольских людей и купцовь съ ними было всего 700 человъкъ. Сохранившіеся посольскіе документы не перечисляють ихъ всёхъ и въ числё встрёчающихся именъ не имёнтся имени Крижанича. У паря «на прівздв» было только 58 человівкь изъ свиты дворянъ. Изъ документовъ видно, что послы между прочимъ просили «о чернцах» и о купецких в людяхъ, чтобъ имъ ходить ко церкви было вольно» (по прівздв къ посламъ для ихъ охраны приставлено было 200 стрівльцовъ). — 9 декабря 1647 г. послы выбхали изъ Москвы, 11-го прибыли въ Можайскъ, 13-го въ Вязьму и 14 пошли за рубежъ (за границу) 63.

Такимъ образомъ Крижаничъ почти два мѣсяца прожилъ въ Москвѣ и, кажется, видѣлся даже съ патріархомъ московскимъ Іосифомъ, судя по позднѣйшимъ словамъ Крижанича, что онъ желаетъ прибыть въ Римъ между прочимъ и для того, чтобы изложить «то, что произошло со мной при разсужденіи съ митрополитомъ московскимъ, такъ называемымъ у нихъ патріархомъ». Что говорилъ и какъ поступалъ въ Москвѣ Крижаничъ—неизвѣстно; но песомнѣнно, что онъ воспользовался этимъ пребываніемъ, чтобы пополнить свои познанія о Московіи и московигахъ. Возвратившись отсюда, онъ составилъ особое «повѣствованіе о нынѣшнемъ положеніи схизмы въ Московіи», которое представилъ секретарю конгрегаціи пропаганды. По его мнѣнію, царь Алексѣй— «государь, подающій лучшія надежды», весьма преданный религіи, не опускающій посѣщать почти ни одной церкви, въ храмовые ихъ праздники. Крижаничъ отмѣчаетъ далѣе, что до самаго послѣдняго вре-

<sup>&</sup>lt;sup>61</sup> Cm. Приложенія, стр. 243, 267.

<sup>&</sup>lt;sup>62</sup> Купцовъ помъстили на дворъ Як. Боборыкина.

<sup>&</sup>lt;sup>63</sup> А. М. И. Д. Польскія д'вла 1647 г. № 10. Польскій стат. спи-.сокъ № 74.

мени русскіе печатали только богослужебныя книги и что патріархъмосковскій Іосефъ первый сталь заботиться о печатаніи книгъ свотцовъ и полемическихъ. «Между ними особенно заслуживаетъ вниманія книга, которая содержить величайшую ложь какь фотіань, такьи лютеранъ противъ престола ап. Петра». Такъ Крижаничъ отвывается объ изданной въ 1644 г. въ Москвъ т. н. Кирилловой книгъ, имъпріобратенной вмаста съ другими книгами. Крижаничь сообщаеть свадвнія о содержаніи ея; по его словамъ, она «наполнена не толькововбуждающими ненависть, но даже самыми безиравственными басиями и ложными вымыслами, которые злоба грековъ изрыгнула на римскуюцерковь такими гнусными словами, что они не могуть быть приличны никакому порядочному человъку, но развъ какому-нибудь цинику "4. Въ виду того, что книга эта принадлежить несколькимъ авторамъ, въ ней, по словамъ Крижанича, встречаются «противоречія, осязательноеневъжество и ереси», вслъдствіе чего «никакую лживую книгу нельзяопровергнуть сильные, чымь эту. Поэтому не слыдуеть, кажется, пренебрегать такимъ случаемъ для привлеченія этого народа въ католическую въру. Ибо по многимъ причинамъ Апостольскій престоль имъеть теперь право и способъ для того, чтобы поймать этого патріарха: зачъмъ онъ приказалъ напечатать столько гнуснъйшихъ клеветь, вымышленныхъ греками на этотъ престоль, хорошо ихъ пе провъривъ .. Гнусность ихъ можеть быть обнаружена такъ ясно, что русскіе,

<sup>64</sup> Кириллова книга начата печатаніемъ 24 августа 1643 г., кончена 21 апрыля 1644 г. Опровержение накоторыхъ главъ ся находится въ составленномъ Крижаничемъ Сборникъ полемическихъ статей противъ латинянъ, хранящемся въ Римъ, въ Казанатовской библіотеки Доминиканскаго монастыря Santa Maria sopra Minerva. См. объ этомъ сборникъ у М. И. Соколова Матеріалы еtc., стр. 22 и слъд. Книги, которыя продавались на Московск. Печатновъ дворъ, отвъчались въ особыхъ записяхъ, сообщавшихъ сведенія кому и что продано. Я просматриваль эти записи съ твыю —не встрвтится ли здъсь какое-либо указаніе на пріобритеніе книгъ Крижаничемъ; но безуспъщно. Особый интересъ ниъли записи о продажъ Кирилловой книги, несомивно бывшей у него. Она поступила въ продажу 13 мая 1644 г.; въ мав. ея продано было 518 экз., iюнь—100, iюль—24, августь—390. Таквиъ образонъ въ первые 4 итсяца изъ всего количества, поступившаго въ продажу, 1163 экз.,продано было 1032 экз. Записей о последующей продаже, въ 7153-7159 гг., т. е. въ томъ числе и за то время, когда былъ Крижаничъ въ Москве 156 г., не сохранилось: инфется отрывокъ записи о продажѣ въ 7160 г.—27 экз. (указанотолько 23 экз.). См. въ библіотекъ Московской Синодальной Типографіи книги Архива XVII въка, № 39, л. 76 и слъд., и № 47.—Въ 163 г. онъ еще продавались, проданъ былъ 1 экз., см. кн. № 57, л. 585 и след.

собравъ книги, сожгуть ихъ публично. Необходимо также издать опроверженіе на книги схизматическія, полное и всестороннее, составленное по методу Беллярминову и написанное на языкъ русскомъ, такъ какъ «книги католиковъ, которые борются противъ схизмы, изланы или на латинскомъ, или на греческомъ, или на польскомъ языкъ, а ихъ московитяне не знаютъ. Потому и не удивительно, что они погибають, когда изобилують ядомь и имёють недостатокь въ лёкарствё». Крижаничь начертываеть плань работы: нужно изучить всёхъ греческихъ отцовъ и извлечь изъ ихъ твореній всв изреченія, которыя можно цитировать «или противъ схизмы или въ ея пользу», и обсудить ихъ. Ибо пока все такимъ образомъ не будеть исчерпано, никогда схизматики спокойно не согласятся съ истиной. Въдь, если даже противъ нихъ выставить много изреченій отцовъ, они всетаки кумаюгь, что у отцовъ осталось еще больше доказательствъ и более сильныхъ, въ ихъ пользу... Но еслибы всв изреченія отцовъ по этимъ предметамъ были поставлены передъ ихъ глазами по счету и по порядку, тогда они уже легко сдълали бы сравнение и полное суждение и не могли бы противиться истинв ...

Такимъ образомъ повядка Крижанича въ Москву вполнъ оправдала цёлесообразность его занятій полемическими трудами и показала ихъ своевременность. Для продолженія работь своихъ вь этой области онъ надвялся на покровительство польскаго короля; но последній умерь до возвращенія Крижанича изъ Москвы. Въ уніатскомъ митрополить его мысль не встрётила ни сердечнаго расположенія, ни поддержки; вельможи были ваняты политическими делами, а отъ конгрегаціи пропаганды вёры онъ не получаль никакого отвёта на свои донесенія. Тогда Крижаничъ ръшился еще разъ предложить ей свои услуги и именно составить ответь на Кириллову книгу, что онъ брадся исполнить въ два года, такъ какъ онъ уже много занимался по этому вопросу. Онъ просиль только назначить ему денежное пособіе на два года или возможность пробыть это время въ Римъ. Онъ написаль обо всемъ этомъ письмо секретарю конгрегаціи Инголи 13 іюня 1648 г. наъ Гродно, приложивъ свое «повъствованіе о положеніи схизмы въ Московіи». Онъ рівшиль ждать въ Литві отвіта конгрегаціи на это письмо, равно какъ и избранія новаго короля; въ случай неблагопріятнаго решенія онъ хотель свое намереніе объ изданів полемич. сочиненія отложить на нісколько літь, «пока не поможеть себів какимънибудь доходнымъ мъстомъ, которое выпадетъ ему отъ милости Божіей».

Еще до этого письма 14 мая конгрегація чрезъ посредство епископа холмскаго дала Крижаничу какое-то порученіе, кажется, касательно

уніи съ Россіей («пункты соглашенія»), за которое Крижаничъ схватился съ величайшею готовностью. Свёдёніе объ этомъ находится въписьмё Петра Сарацина отъ 2 августа 1648 г. изъ Варшавы, письмё, доставленномъ мнё (въ копіи) изъ архива конгрегаціи пропаганды вёры съ значительными сокращеніями... Сарацинъ сказавъ, что Крижаничъ впослёдствіи самъ дастъ полный отчетъ по своимъ дёламъ, прибавляетъ: «мнё приходится только разсказать и весьма рекомендовать его ревность и наилучшія намёренія, которымъ, я знаю вёрно, епископъ смоленскій, какъ латинскій и неблагопріятно настроенный къ дёламъ русскихъ, никогда не станетъ содёйствовать».

По докладъ письма Крижанича отъ 13 іюня, папа въ засъданіи конгрегація вельль (1 сентября) предложить ему переслать Кириллову книгу въ Римъ, воспользовавшись какимъ-либо удобнымъ случаемъ. Секретарь конгрегація, сообщавшій Крижаничу объ этомъ ръшенія, прибавляль въ своемъ письмъ, что исполненіе этого порученія будеть ожидаться вслёдъ за симъ, т. е. какъ можно скорье. Крижаничь не сталь дожидаться случая, а самъ отправился было въ Римъ представить эту «огромную книгу, наполненную клеветь, брани, злобныхъ басенъ и кощунствъ, до тъхъ поръ никогда еще не слыханныхъ католиками».

2 августа 1648 г. Крижаничь находился въ Варшавъ, не въ ноябръего уже не было въ ней: 17 ноября Петръ Сарадинъ изъ Варшавы писаль, что «о Крижаничь не имью ничего новаго, такъ что думаю, чтоотбыль въ Римъ 55. Есть основаніе думать, что Крижаничь действительно приготовился вхать въ Римъ, счтобы представить кардиналамъважность дёла и величайшее удобство для действія»; но постигшая его бользнь, продолжавшаяся въ «теченіе года», задержала исполненіе этого намбренія. Гдв быль Крижаннчь за последніе месяцы 1648 г., въ 1649 и въ первые мъсяцы 1650 г., равно какъ что онъ дълалъвъ это время и почему выздоровъвъ не отправился въ Римъ, -- неизвъстно. Въ началъ марта 1650 г. онъ находился въ Вънъ, откуда пишеть (8 марта) свое первое письмо новому секретарю конгрегаців пропаганды Массари, повторяющее буквально письмо къ Инголи отъ 13 июня 1648 г. «У меня нътъ большаго предмета желанія, пишеть онъ въ концъ, какъ постоянно служить св. конгрегаціи на пользу народовъ моего племени, почти повсюду зараженнаго греческой схизмой. И теперь а крайнебы желаль прибыть въ Римъ, какъ по причинъ св. юбилея, такъ и съ-

<sup>45</sup> Къ глубокому сожадѣнію и это письмо доставлено миѣ съ значительнымисокращеніями. См. Приложенія стр. 247.

цълью представить на разсмотръніе ту пагубную книгу и полнъе изложить еще многія мон наблюденія и то, что произошло со мной при разсужденіи съ митрополитомъ московскимъ, такъ называемымъ у нихъ патріархомъ. Но я прибуду туда, какъ только пріобръту какой-нибудьокладъ, а если угодно будеть св. конгрегаціи, вновь откажусь и отънего, какъ раньше отказался отъ канониката, чтобы посвятить себя навсегда услугамъ св. конгрегаціи. Я могь бы ей служить и тамъ при типографіи и въ колдегіи, и готовъ бы вышесказанную апологію, если бы она когда-нибудь вышла, самъ нести и въ Московію, и къ какому бы то ни было восточному патріарху. Я не вміно притязапій ни на почести, ни на повышенія, ни на награды, но если св. конгрегація хочеть пользоваться моей службой, да ассигнуеть мей только поддержку и приказываеть мив, что хочеть». 9 апрыя, не получивь отвъта еще на предыдущее письмо, Крижаничъ пишеть изъ Въны новое письмо и умоляеть о скортишемъ отвтт, говоря, что «находясь здтсьтеперь безъ всякаго мъста, но постоянно издерживая мое бъдное насавдство, я не буду иметь возможности протянуть долго, но принужденъ буду принять какое-нибудь мёсто, гдё, по необходимостя, обратится въ дымъ тотъ мой скудный таланть, который я получиль оть Господа, и труды, веденные мною непрерывно втечение 8-ми леть, какъ будто бы а никогда и не велъ ихъ; ....придется отложить въ сторону мои занатія противъ схизмы, столь всегда вожделенныя мив илюбимыя, какъ у другихъ это бываеть совершенно рѣдко».

Скоръйшій отвъть онь желасть имъть еще и потому, что въ скоромъ времени изъ Въны отправляется посольство въ Константинополь, «съ которымъ и я могь бы съ величайшимъ удобствомъ отправиться, для осуществленія моей миссіи въ этомъ городів, если бы только для этого отъ свящ. конгрегаціи мив дано было вврное и достаточное содержаніе, чтобы я не принуждень быль потомь возвратиться оттуда, единственно по недостатку въ хлебе насущномъ, что мне пришлосьсделать въ Московін. Я говорю, что быль бы готовъ на это предпріятіе, но съ другой стороны мив кажется, что было бы большой потерей времени, если бы я отложилъ предпринятый трудъ по опроверженію схизмы, какъ я писаль въ первомъ письмі. Ибо, если бы я, неокончивъ такого труда, и безъ другихъ пособій и источниковъ, т. е. безъсвв. отцовъ, отправился туда, то мало бы я могь сделать хорошаго у грековъ. Но если бы я имълъ съ собой такой общирный трудъ, составленный со всей простотой слога, ясностью, раздёльностью, достаточный для всякой полемики, такъ, чтобы онъ былъ настолько же совершеннымъ въ своемъ родъ, насколько трудъ Беллярмина совершененъ. въ своемъ родъ: тогда—да, можно было бы съ надеждой на нъкоторый успъхъ вызывать схизматиковъ на отвъть, споръ и соединеніе. И я всегда готовъ надъ этимъ работать и въ Московіи и въ Греціи, куда бы ни былъ посланъ, до самой смерти».

Крижаничь готовъ идти въ Константинополь или сперва въ Римъ, чтобы дать лично отчеть о своей миссіи и показать свои труды, которые онъ желаль бы напечатать. «Я сдёлаю то, что прикажуть мий синьоры, но чтобы открыть мою мысль, я скорйе хотёль бы на короткое время прибыть въ Римъ». Крижаничь говорить, что онъ написаль одно сочинение средняго объема, которое онъ желаль бы видёть напечатаннымъ на греческомъ и русскомъ языкахъ... И если бы свящ. конгрегація согласилась заказать тоть большой и совершенный трудъ, идею котораго я описаль въ первомъ письмё, я быль бы готовъ потрудиться и въ немъ». Крижаничь выжидаль какого-нибудь мівста, которое позволило бы ему прібхать въ Римъ 4...

Въроятно не получивъ отвъта на это свое письмо, Крижаничъ пишетъ 7 мая новое, адресуя его префекту пропаганды, но излагая тъ же мысли. Неизвъстенъ отвътъ Крижаничу и на это письмо; мы знаемъ только, что изъ Въны онъ отправился въ Константинополь, кажется, по своей доброй волъ, не добившись отъ конгрегаціи особаго порученія.

На его путешествіе сюда въ 1650 г. указывала зам'єтка его въ одномъ сочиненіи, что онъ былъ въ Царьградів вмістів съ посломъ сримскаго царя > 68; но теперь мы имівемъ оффиціальныя свідінія, хотя и небольшія, но дополняющія эту лаконическую вапись.

Изъ документовъ Вънскаго дворцоваго и государств. Архива (Kais. und Kön. Haus,—Hof—und Staats-Archiv) видно, что въ 1650—1651 годахъ дъйствительно было отправлено посольство изъ Въны въ Константинополь. Во главъ посольства стоялъ Иванъ Рудольфъ Шмидтъ баронъ Шварценгорнъ (Johann Rudolf Schmidt Freiherr von Schwarzenhorn); съ нимъ была весьма многочисленная свита—изъ 150 человъкъ, имена коихъ, къ сожалънію, не поименованы въ актахъ, относящихся къ сему посольству. Залачею послъдняго было продолжить перемиріе съ Турціей еще на 22½ года. Върштельная грамота Шварценгорну—отъ 21 сенгября 1650 г., но изъ

<sup>47</sup> Приложенія стр. 237—263, 278, 279.

<sup>\*\*</sup> См. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. 2, М. 1891 г., стр. 44.— М. И. Соколова Матеріалы и зам'ятки и проч., в. 2, стр. 18.

Вѣны онъ вывхаль лишь 30 октабря. 4 ноября онъ сѣль въ Коморнѣ на судно и отправился внизъ по Дунаю. 20 ноября онъ прибыль въ Гранъ, 27 въ Пешть, а 7 декабря въ Бѣлградъ. Дальнѣйшій путь посольство совершало сухимъ путемъ: 22 декабря оно прибыло въ Нишъ (пасh Nissa), 27—въ Пиротъ, 28—въ Софію, 1 января 1651 г. въ Филиппополь и затѣмъ чрезъ Адріанополь 15 января достигло Константинополя у Понтепикколо (bei Pontepiccolo). Въ Царыградѣ Шварценгорнъ пробылъ до 13-го марта 1651 г. и отправился въ Вѣну той же дорогой, причемъ путь отъ Адріанополя до Ниша былъ особенно тяжель вслѣдствіе погоды. (21 марта посольство прибыло въ Адріанополь, 30—въ Филиппополь, 7 апрѣля въ Нишъ, 15-го—въ Бѣлградъ, 2 мая въ Пештъ и 15 мая въ Коморнъ).

Въ составъ этого посольства быль и Крижаничь, котораго Шмидтъ фонъ Шварценгорнъ называеть своимъ «капелланомъ и итальянскимъ секретаремъ». Въ Вънскомъ государственномъ Архивъ имъется радъ донесеній Шварценгорна за время его посольства, равно какъ и особый докладъ о немъ отъ 10 іюня 1651 г., но упоминаніе о Крижавичь встрычается только однажды 49. Именно въ «главномъ донесенів» говорится, что 23 февраля 1651 г. пять высшихъ митрополитовъ Константинополя посёщають австрійских пословь и жалуются на споры греческой церкви (Iannichio) и на вторженіе кальвинизма и лютеранства. Между прочимъ посолъ совътуеть имъ очиститься отъ подозрвнія въ кальвинизм'в и лютеранств'в и въ следующее воскресение публично прокласть объ эти секты съ канедры. Они единогласно объщають это и просять его прислать въ следующее воскресение въ церковь одного или двухъ людей, которые могли бы извёстить его какъ очевидцы. «Почему я рівшелъ послать моего капеллана и итальянскаго секретаря Georgium Crisanium, какъ весьма сведущаго въ греческомъ языке и получившаго степень доктора (promovirten Doctorn) Св. Писанія, и услышать, исполнять ли греки свое объщание или нъть, -- который мнъ затъмъ обстоятельно донесъ, что въ патріархать кальвинисты, лютеране и другія, ближе къ нимъ самимъ примыкающія секты, были тор-

<sup>49</sup> За сообщеніе свёдёній этих изъ Вёнскаго Архива я искренно благодарень Dr. Гансу Юберсбергеру, который, по моей просьбё, сперва получиль изложенныя выше свёдёнія о посольстве чрезь директора Архива Винтера (сообщеніе отъ 27 января 1900 г., за № 42), а потомъ, просмотрёвъ по моей просьбё документы о посольстве Шиндта фонь Шварценгорна, нашель въ нихъ приводимое далёе упоминаніе о Крижаничё.

жественно анаеематствованы, отвергнуты и отлучены, и объ этомъ прибавлено было также на публичной проповъди» <sup>50</sup>.—Такимъ образомъ поъздка Крижанича съ этимъ посольствомъ въ Константинопольтеперь не можетъ подлежать никакому сомивнію. Но пробовалъ ли онъ послать отсюда свои сочиненія въ Москву царю, какъ онъ проектировалъ сдълать въ своей запискъ 1641 года,—неизвъстно.

Въ май 1650 г., какъ уже сказано, Крижаничъ находился въ Вйнй, гакъ какъ отсюда отправлено имъ письмо (отъ 7-го числа), адресованное кардиналу—срефекту Пропаганды; а въ концй октября 1650 г. онъ выйхалъ изъ Вйны въ Константинополь, судя по словамъ Шмидта фонъ Шварценгорна, въ качествй его капедлана и итальянскаго секретаря. Какія работы по послідней должности выпали на долю Крижанича и были ли онй вообще, —мы не знаемъ и изъ имінощихся нынів у насъ свідіній видно, что его участіє въ посольстві свелось къ присутствованію однажды въ церкви Константинопольской патріархіи, когда въ ней произнесена была ававема протестантамъ и другимъ сектамъ. —Изъ сочиненій его мы узнаемъ еще, что онъ во время своего

<sup>50</sup> K. u. K. Haus-Hof und Staatsarchiv. Turcica, 1651. Hauptrelation des Gesandten Schmid v. Schwarzenhorn, gebunden. (Fol. 57 ff.): Am 23 Februar 1651 besuchen die 5 hervorragendsten Metropoliten Konstantinopels den öst. Gesandten u. beklagen sich ueber Streitigkeiten in der griech. Kirche (Jannichio) und Eindringen des Calvinismus und Lutheranismus. Neben anderm raeth ihnen der Gesandte sich namentlich von dem Verdachte des Calvinismus und Lutheranismus zu reinigen und am nächsten Sonntage diese beiden Secten von offener Kanzel zu verdammen. Sie versprechen dies einhellig und bitten ihn, einoder zwei seiner Leute am nächsten Sontage in die Kirche zu schicken, damit diese ihndarüber als Augenzengen berichten können. (Fol. 58 verse ff.). "Worueber ich mich resolvirt, meinen Capellan und Italianischen Secretarium Georgium Crisanium, als einen in der Griechischen sprach wohlerfarn und der heiligen Schrifft promovirten Doctorn umzuschickhen und zu vernehmen ob die Griechen Ihrem Versprechen nachkommen oder nit? welcher mir dann hernach umbständlich referirt, das in dem Patriarchat die Calvinisten, Lutheraner und adere mehr denen selben auhangenden Secten, solenniter seyen anathemisirt, verworffen und excommunicirt, auch verrers dieses an offentlicher Predig angezogen worden . . . . (Wortlaut der Relation des Gesandten).-Въ статьятъ А. П. Лебедева «Протестантская сиута въ греческой церкви XVII въка», помъщенныхъ въ Богословскомъ Въстникъ 1900 г., апрыв стр. 631-654; май стр. 25-52 и йонь стр. 200-221,--иыть упоминанія объ этомъ анавематствованів.

почти двухмѣсячнаго пребыванія въ Константинополѣ познакомился съ грекомъ Панагіотомъ, «ученымъ человѣкомъ», имѣвшимъ у себя арабскія книги, съ которымъ онъ велъ рѣчи о судьбахъ Турецкаго царства <sup>54</sup>.

Въ Въну Крижаничъ возвратился вмъсть съ посольствомъ около 20 мая 1651 г. и отсюда, въроятно, вскоръ же отправился въ Римъ, гдъ съ 1652 года онъ упоминается въ числъ членовъ Иллирской конгрегаціи св. Іеронима, и съ февраля 1652 г. по 24 апръля 1656 г. въ актахъ конгрегаціи постоянно является участникомъ одного спора, возникшаго между членами ея. Живя въ Римъ 38, Крижаничъ занимается кромъ того литературными трудами-переводомъ съ греческаго и русскаго языковъ на латинскій полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, первый томъ каковаго его труда, судя по имъющейся на немъ отметке, быль закончень имъ въ 1656 году («Римъ, 31 іюля 1656 г.». См. Rad Югослав. Академін, XVIII, стр. 195—199). Въ концъ 1656 и началъ слъдующаго 1657 г. прибыло во Флоренцію (24 декабря 1656—1 января 1657 г.) и Венецію (11 января—1 марта 1657 г.) русское посольство, во главъ котораго находились стольникъ II. И. Чемодановъ и дьякъ А. Постниковъ. Крижаничъ въ своемъ сочиненін--- «Политикі» сообщаеть свідінія объ этомъ посольстві, поведенін членовъ его, отношенін къ нимъ венеціанцевъ, свъдънія, показывающія, что онъ какъ будто самъ наблюдаль за действіями пословь; кром'в того въ Политик'в мы встречаемъ места, обличающи человека довольно времени въ Венеціи жившаго. Все это заставляеть предполагать, что въ началъ 1657 года (январь и февраль) Крижаничъ былъ вь Венецін, во время пребыванія тамъ русскаго посольства, и быть можеть входиль съ нимъ въ сношенія подобно тому, какъ въ следующемъ году онъ являлся къ русскому посольству, бывшему въ Вѣнѣ 53.

<sup>51</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. П, стр. 44; вып. ПІ, стр. 63. Политика, т. П, стр. 135. Небольшія замічанія о Царьграді, торговлів и жизни въ немъ—си. въ Политикі, т. І, стр. 18, 292.

<sup>52</sup> Въроятно въ этому времени относится его знакоиство съ Карамуэлемъ, о которомъ онъ разсказываетъ въ Historia de Sibiria. См. Сибирь въ XVII столетіи, стр. 196 и след.

<sup>52</sup> Политика, стр. 485—507 (не напечатанное). Ср. т. І, стр. 149, 210; т. ІІ, стр. 325—330. Православное Обозрѣніе 1870 г., ноябрь, стр. 649—650. «Въ Венеціи, въ гостинницу пословъ, ко времени кушанья сходилось множество венеціанскихъ нобилей, всѣ замаскированные, чтобъ не узнали ихъ; тамъ они глядѣли и хохотали на обычан нашихъ людей за столомъ; сколько было туть позора, никому и не высказать. Кромѣ сего въ тѣхъ хѣстахъ дешево вино и потому наши

Декретомъ конгрегація Пропаганды отъ 1 октабря 1657 г. Крижанича постановлено было отправить «въ Московію для миссів»; но это рѣшеніе не было приведено въ исполненіе и 26 января 1658 г. состоялось новое постановленіе. «Святѣйшій сказалъ, что онъ кое-что слышалъ уже о немъ и ему кажется удобнѣе помочь его бѣдности какою либо стипендіей, чтобы онъ могъ здѣсь въ Римѣ докончить начатые уже труды противъ схизматиковъ». Крижаничу назначена была небольшая пенсія въ 6 скуди въ мѣсяцъ съ приказаніемъ продолжать полемическіе труды. Но онъ вскорѣ же измѣнилъ этому рѣшенію и самовольно, не испросивъ надлежащаго разрѣшенія, отправился въ Москву, куда онъ такъ давно началъ стремиться.

О томъ, что было поводомз къ этому, —мы имѣемъ два показанія Крижанича: одно въ челобитной его, поданной царю Оеодору Алексвевичу по возвращенів изъ Сибири въ 1676 г., другое въ донесеніи его конгрегаціи Пропаганды, ок. 1682 г., по вывздв уже изъ Россіи. Вътомъ и другомъ документв поводомз выставляется одно и тоже обстоятельство —желаніе быть учителемъ въ философскихъ школахъ г. Москвы, объ открытіи которыхъ дошелъ слухъ до Крижанича. Въ челобитной своей Крижаничь такъ говорить объ этомъ: «вывхалъ и работать вамъ, великимъ государемъ, по своей наукв. Слышано бо у насъ было, что тогда заводилося здв философское ученіе, и и мыслиль школы разредити и учити, и наукы на словинской язикъ превести, и сей же мой природный языкъ отъ многаго заколеніа очистити, освитлати и обогатити. А того мнв всего не было можно гдв инде, неже здв, доказати. Инде бо ни книгъ словинскихъ, ни языку своему въ народнихъ владическихъ двлехъ мвста нвть. И за то я хотящнъ въ семъ язику,

почти всё постоянно были пьяны. Часто посёщали ихъ и пользовались у нихъ разнообразнымъ пріемомъ женщины дурнаго поведенія (meretrices): м'єстнымъ жителямъ внушало это сильный см'єть и презр'єніе къ нашему народу» (л. 505). Ср.
Бантыша-Каменскаго Обзоръ вн'єшнихъ сношеній Россіи, вып. 2, стр. 207 и сл'єд.
Документы о посольстве Чемоданова напечатаны въ X том'є Памятниковъ дипломат.
сношеній древней Россіи съ державами вностранными, Спб. 1871 г.; о Крижанич'є
нигде не упоминается и н'єть нашека на сношенія его съ послами.—Относительно
пребыванія посольства во Флоренціи Крижаничъ пишетъ: cum legati nostri essent
Florentiae, scriptae fuerunt de ipsis in advisiis seorsim turpes pasquinatae...
Inter alia scriptum erat... Item scribebatur... Quidquid sit de istis, quae ego
non vidi (л. 505—506). Все это показываетъ, что онъ не быль во Флоренціи
во время пребыванія тамъ русскаго посольства, а только читаль объ этомъ іп
advisiis.

что добра доспъти по нужи есмь симо пришель: я бо оть дътинства своего, оставивши печали о всакомъ иномъ житіа устроенію, удался есмь всимъ сердцемъ на едино мудростно исканіе, и на нашего скаженого, а правъе згубленого язика изправляніе, свитланіе и совершаніе, и на своего и всенароднаго ума окрашаніе». Въ протоколъ конгрегаціи Пропаганды отъ 13 апръля 1682 г., въ коемъ излагается содержаніе двухъ донесеній Крижанича, читаемъ, что послъдній въ виду того, что вскоръ по назначеніи ему стипендіи въ 6 скуди въ мъсяцъ «распространились слухи, что въ Москвъ открываются философскія школы, —обратилъ вниманіе его святьйшества, что было бы удобное время отправить туда легата, съ которымъ онъ вызывался вхать въ качествъ толмача». Итакъ поводомъ къ поъздкъ Крижанича въ Москву былъ слухъ объ открытіи въ Москвъ философскихъ школъ. Что же это былъ за слухъ?

Не следуеть думать, что до Крижанича дошли какія либо известія устныя или письменныя оть лиць, находившихся или находящихся въ Москвъ, что у него были какіе либо непосредственные корреспонденты здёсь; дёло объясняется проще-извёстной книгой Адама Олеарія, Описаніемъ его путешествія въ Россію, съ каковой книгой Крижаничъ былъ хорошо знакомъ: въ своемъ «сербскомъ» письмв, поданномъ въ Посольскій приказъ 27 сентября 1659 года, тотчасъ по прівадв въ Москву, онъ указываеть уже на эту книгу Адама Алеаріуша, напечатанную «дважды языком» нёмецким» и «единожды итальянскимъ», а изъ челобитныхъ его 1676 г. узнаемъ, что онъ привезъ ее съ собою въ Москву, а изъ Москвы въ Тобольскъ, гдв у него отобраль ее воевода Годуновъ. Крижаничу извъстно и второе дополненное изданіе сей книги, вышедшее въ Шлезвигв въ 1656 году. А въ это изданіе, какъ я уже имёль случай говорить, впервые внесены были следующія слова: «въ настоящее время къ немалому удявленію надо замътить, что по распораженіямъ патріарха и великаго княза русское юношество начинають обучать греческому и латинскому языкамъ. Для этого близъ патріаршаго двора учреждена уже латинская и греческая школа, которою завъдываеть и управляеть одинъ грекъ по имени Арсеній» 54. Это изв'ястіе Олеарія и нужно разум'ять, по моему мнівнію, подъ тімь слухомь о философскомь ученія въ Москві, который дошель до Крижанича и побудиль его вхать въ нее.

<sup>&</sup>lt;sup>54</sup> См. мою брошюру «Адамъ Одеарій о греко-латинской школѣ Арсенія грека въ Москвѣ въ XVII в.», М. 1888 г., стр. 3—4.

Узнавъ объ этомъ, Крижаничь, какъ мы знаемъ изъ протокола конгрегаціи Пропаганды оть 13 апрёля 1682 г., обратился къ пап'в съ донесеніемъ о благовременности отправленія въ Россію особаго легата, съ которымъ онъ Юрій повхаль бы въ качествъ толмача. Предложеніе Крижанича не им'єло усп'єха и онъ получиль отъ его святійшества отвъть, что следуеть дождаться болье споконнаго времени. Этоть отказъ не остановиль Юрія, и онъ сбезъ въдома святой конгрегаціи и безъ полномочій апостольскаго престола отправился смова въ Московію съ нам'вреніемъ читать въ тіхъ новыхъ школахъ, предполагая, вёроятно, достаточнымъ того полномочія, которое онъ имёлъ при первой своей миссіи». Преподавательская деятельность должна была служить только предлогомъ къ повздкв. И въ запискв своей 1641 г. онъ мечталь объ этой деятельности только какъ о такой, которан помогла бы ему выдвинуться, снискать довёріе; конечной же цёлью, завётной мечтой, должна быть чнія церквей. Такъ думаль Крижаничь въ 1641 г., съ этими же мыслями отправился онъ въ Москву и въ 1658 г.

Когда именно послъ 28 января 1658 г. (этого числа, какъ выше сказано, состоялось решеніе папы объ оставленіи Крижанича въ Рим'я для полемическихъ трудовъ) онъ выбхалъ изъ Рима по направленію къ Москвъ, -- неизвъстно; но въ послъдней четверти сего года мы находимъ Крижанича уже въ Вене. Въ своей «Политике» онъ, говоря между прочимъ противъ сношеній съ німцами, такъ какъ намъ пользы оть этого никакой нёть, а видимь только обманы, славы и достоинства нашего умаленіе, пословъ и народа нашего осмівніе, замівчаеть далье: «хорошо я знаю и очами своими глядьль я и скрежеталь зубами, какъ тамъ послы наши ни во что бываютъ поставлены и надменно презрѣны... Въ 1658 году въ Вѣнѣ приходилъ я въ гостинницу Золотаго Быка, гдв стояль нашь (русскій) посоль 56... Этимь посломь быль стольникъ Я. Н. Лихаревъ, прівхавшій въ Ввну 18 сентября, а вытавний изъ нея 2 декабря 1658 года. Такимъ образомъ въ промежутокъ времени съ половины сентября по конецъ ноября 1658 г. Крижаничь во всякомъ случав быль въ Ввив 56.

<sup>55</sup> Quidquid sit de istis, quae ego non vidi; hoc porro assertari possum, quod vidi ipse. Nempe anno 1658 Viennae fui apud aureum Fonem, ubi hospitabatur noster legatus et tantus me ibi offendit fetor... (л. 506 ркп. Политики).

<sup>56</sup> П. А. Безсоновъ—Православное Обозрѣніе 1870 г. ноябрь, стр. 659—662. О посѣщенін въ Вѣнѣ русскаго посла въ «Политикѣ»—ненапечат. мѣсто. Документы

Изъ показанія Юрія, даннаго имъ тогчась по прівздв въ Москву, видно, что въ апрълъ 1659 г. онъ прибыль въ Нъжинъ, а изъ «Путнаго Описанія» его мы знаемъ, что въ февраль сего гола онъ быль уже въ предблахъ Малороссін-въ Лисянкв. Посему его слова въ Посольскомъ приказъ при допросъ на прівздв, что онъ сизъ Сербскіе земли пошолъ въ прошломъ во 167-мъ году въ февралъ въ Московское государство служити великому государю, -- то де наміреніе іво и было», -- надо понимать такъ, что въ февралв 1659 г. онъ вступилъ въ предвлы Московскаго государства, а не вывхалъ только изъ Сербін, какъ онъ говорить. Когда именно онъ выбхалъ изъ Въны, неизвъстно. Русское посольство отправилось изъ нея 2 декабря на «Муравскую землю, на города: Никольшпоркь и Оломуцъ, Шлонской земли (Силезія) г. Рачибусь и 17 декабря прибыло въ мъстечко Плесо за двъ мили до Польской границы», 24 декабря — въ Краковъ; здёсь оно остановилось и въ виду неблагопріятных изв'ястій різшило изм'янить свой маршруть-не вхать чрезъ Польшу, а отправиться чрезъ Шлонскую землю на Гамбургъ и Любекъ и 2 марта выбхало изъ Кракова. Судя по времени могло быть, что съ нимъ вмёсть выёхалъ изъ Вёны по направленію къ Москві и Юрій Крижаничь; но во всякомь случав не весь путь онъ совершиль вийсти съ послами. Послидніе чрезъ Силезію н Саксонію добрались до Гамбурга (29 апрёля), гдё сёли на корабль (29 іюня) и на немъ приплыли въ Архангельскъ (20 августа 1659 г.), откуда уже прибыли въ Москву ок. 17 сентября 1659 г.; Крижаничъ же выбралъ не такой кружный путь, а болье прямой и притомъ сухой, тотъ путь, которымъ сперва хотело вхать и русское посольство. Возможно, что вывств съ нимъ Юрій довхаль до Кракова, а отсюда уже отправился далбе одинъ.

По его показанію въ Посольскомъ приказѣ на пріѣздѣ путь его быль «на Цесарскую землю на г. Вѣну, изъ Вѣны Цесарскою и Венгерскою землею (на Будинъ?) и затѣмъ на польскіе города—Перемышль, Львовъ (гдѣ по мнѣнію П. А. Безсонова, Юрій запасси лучшими произведеніями польской литературы того времени, какъ источниками), Дубну, Корецъ и на черкаскіе (малороссійскіе)—Паволочь, Лѣшанку (быль здѣсь 17 февраля), Переяславль и Нѣжинъ», куда онъ прибыль въ апрѣлѣ 1659 г. и гдѣ онъ пробыль 5 мѣсяцевъ, живя у нѣжинскаго протопопа Максима, впослѣдствій епископа Мееодія Фили-

о посольств'в Лихарева см. въ III том'в Памятниковъ дипломатич. сношеній древней Россіи съ державами иностранными. Спб., 1854 г.

моновича <sup>67</sup>. Отмѣчаю этотъ путь Крижанича и его пятимѣсячное пребываніе въ Нѣжинѣ между прочимъ и потому, что П. А. Безсоновъговорящій объ этомъ на нѣсколькихъ страницахъ, а за нимъ и всѣ послѣдующіе писатели, повѣствующіе объ этомъ періодѣ жизни Крижанича, заставляютъ его маршировать то и дѣло съ одного мѣста на другое.

По дорогъ въ Нъжинъ, неизвъстно въ какой именно мъстности, Крижаничь встретился съ митрополитомъ Филиппольскимъ и Драмскимъ Софроніемъ, который, по словамъ Юрія, принуждаль его сочинить подложныя грамоты отъ имени патр. Іоанникія, какъ будто бы онъ быль отправленъ имъ по общимъ нуждамъ церковнымъ. Крижаничь сперва отказавшійся оть этого, впосл'ядствін, какь онь самь говорить, сочиниль эти грамоты (съ твиъ, чтобы другой переписаль) 5 м. О митрополить Софроніи документы Посольскаго приказа говорять, что онъ 9 іюля 1661 г. прибыль въ Ніжинъ и, будучи заподозрівнь въ подстрекательствъ малороссіянъ къ неповиновенію Московскому правительству, быль отправлень въ Москву. Выбхавъ изъ Нъжина 9 августа, онъ чрезъ 5 дней (14 августа) прибыль въ Путивль; откуда быль отпущень въ последнихъ числахъ сентября въ Москву, въ которую прибыль 22 октября 1661 г. и «быль поставлень» въ Никольскомъ греческ. монастыръ. Такимъ образомъ Крижаничъ не могъ видъться съ нимъ ни въ Нъжинъ, ни въ Москвъ, потому что Юрія ко времени прівзда митр. Софронія въ Ніжинъ не только не было здісь, но и въ Москвъ, изъ которой онъ въ началъ 1661 г., какъ извъстно, уже быль сослань въ Сибирь; очевидно они встретились где-то до Нъжина. Къ сожальнію свъдынія, сообщенныя митр. Софроніемъ въ Посольскомъ приказъ при обычномъ допросъ «на прівздъ», не дають никакихъ данныхъ для отвёта на этотъ вопросъ 69.

<sup>&</sup>lt;sup>57</sup> Изъ «статей, описанных изо Львова до Москвы» Крижанича видно иежду прочить, что на Федоровой недълъ (т. е. 17 февраля) онъ былъ въ Лисенціи— Лисянкъ, а «на средопостіе» 6—13 марта—въ Борозиъ. Пасха въ 1659 г. была 3 апръля. См. Православное Обозръніе 1870 г., ноябрь, стр. 676.

<sup>58</sup> Русское государство въ половинъ XVII въка, т. И. М. 1860 г., стр. 190 С. М. Соловьевъ Исторія Россіи съ древиванихъ временъ, т. XIII, М. 1863 г. стр. 204. Въ дълъ о прівздъ митр. Софронія нътъ ни самыхъ грамотъ, ни упоминанія, что Софроній привезъ ихъ; о немъ говорится, что онъ явился съ письмами еп. Месодія и Вас. Золотаренко. А. М. И. Д. Греческія дъла 7169 г. № 27. Грамотъ этихъ нътъ и въ числъ «Греческихъ грамотъ» сего Архива, хранящихся отдъльно отъ дълъ.

<sup>59</sup> На допросъ интр. Софроній 23 октября 170 г. говориль, что онъ выблаль

Въ Малороссію Крижаничь прибыль въ самое смутное время, когда она была объята пламенемъ возстанія Выговскаго противъ Московскаго правительства, всего только 5 лёть тому назадь принявшаго Малороссію въ подданство. Судя по словамъ Юрія, онъ все время (съ апръля по сентябрь) прожель въ Нъженъ у прот. Максима, горячаго сторонника Москвы, который его и «кормиль». Живя здёсь, всего въ нъсколькихъ верстахъ отъ Конотопа, онъ долженъ былъ вскоръ же получить извъстіе и о несчастной для Москвы Конотопской битвъ (28 іюня), когда казаками въ союзъ съ татарами и поляками быль переръзанъ весь «цвъть московской конницы», когда во время битвы было убито до 30,000 московскаго войска, а после нея еще до 5000 пленныхъ. Но вскоре же после этой битвы, чрезъ месяцъ-полтора, началось обратное сильное движение въ пользу Москвы, начало которому положиль г. Нъжень. Крижаничь въ своей челобитной 1676 г. говорить, что онъ во время своего пребыванія въ Ніжинть у протопопа Максима всячески действоваль въ пользу Москвы. «Во 167 году показаль я, холопь твой, пишеть Крижаничь, ко твоему преславному царству свою чисту въру и жарко раденје. Будучи на Украјинъ въ Ниженъ во время Конотопскіе осады написаль я широко писмо политичными притчами въ разумльенје оним людем, что лутче имъ было служить вамъ, великому государю, неже польскому кралю. И въ оно страшное время подаль я оно писмо тамошнимъ началникомъ Филипу и Романовскому писаромъ и Максиму протопопу. И какъ минула осада, они то писмо на своихъ съвздехъ чли и хвалили и ко твоему пресвътлому царству кръпилися во въръ». Крижаничь также ставить себъ въ заслугу и то, что о посылкъ переяславскимъ полковникомъ Тимоееемъ Цецурою казаковъ съ сотпикомъ Никифоромъ Царенко во главъ для очистки Нъжина, Чернигова и другихъ городовъ соть польскихъ

изъ своего города нынѣ 2-й годъ, жилъ два мѣсяца въ Яссахъ, затѣмъ былъ въ черкасскихъ городахъ и селеніяхъ: Сорокѣ, Лодожнѣ, Чигиринѣ. Субботинѣ, Медвѣдовѣ, Смиловѣ, Костянтиновѣ, Городижнѣ, Корсуни. Лисинкѣ, Букинѣ, Уманѣ, Кубличѣ и Бѣлой Церкви; въ этихъ мѣстахъ онъ прожилъ съ годъ. 29 іюня 169 года пріѣхалъ въ Переяславль и, пробывъ здѣсь 10 дней, отправился въ Нѣжинъ; по дорогѣ встрѣтился съ еп. Меводіемъ, который послалъ съ нимъ грамоту. По словамъ его выходить, что онъ выѣхалъ изъ своей епархіи не ранѣе 1660 г., около апрѣля мѣсяца сего года; но какъ мы видѣли Крижаничъ въ апрѣлѣ 1659 г., т. е. за годъ до сего, быль уже въ Нѣжинѣ и до этого времени уже видѣлся съ нимъ. Очевидно мнтр. Софроній сообщилъ въ Москвѣ не вѣрныя свѣдѣнія о своихъ похожденіяхъ. См. А. М. Н. Л. Греческія дѣла 7169 года д. № 27.

заставъ» (о чемъ онъ узналъ за 4 дня до прівзда ихъ въ Нѣжинъ), онъ не предупредиль находившихся въ Нѣжинѣ ротмистровъ Немиречева полка, которые «лежали безпечно и стражи у вороть не держали. И я такову велику тайность твоему царскому величеству вѣрно додержалъ и онимъ ротмистромъ того совѣта не извѣстилъ. А толко бы имъ было за единъ часъ вѣдомо извѣстно, и безсумнѣнно есть, что они (переяславскіе казаки) не могли бы доспѣть того, что доспѣли».

Нъжинъ, какъ извъстно, былъ первый городъ, отставшій отъ Выговскаго и присягнувшій Москв'ь, что повлівло на исходъ похода кн. Трубецкаго. Последнему после конотопской битвы быль прислань изъ Москвы царскій указъ выйти изъ Путивля в отступить къ Съвску для защиты Москвы отъ предполагавшагося на нее нападенія казаковъ съ Выговскимъ и татарами; и кн. Трубецкой въ исполнение полученнаго имъ приказанія уже выступиль было изъ Путивля и отошель оть него версть 10, какъ получель изъ Нъжина въсти отъ протопопа Максима и полковника Василія Золотаренко, въсти, заставившія его вернуться обратно въ Путивль и изменившія весь ходъ кампанів. Нежинъ билъ челомъ царю въ своихъ винахъ и просилъ, чтобы «государь пожаловаль, вельль имь быть подъ его великаго государя самодержавною высокою рукою въ въчномъ подданствъ по прежнему». А за Нъжинымъ, по примъру его, стали бить челомъ царю о томъ же и другіе города; чрезъ непродолжительное время Малороссія снова присягнула Московскому царю. Въ дълъ усмиренія ся несомивню весьма большое значеніе имъло отпаденіе крупнаго малороссійскаго города....Нъжина отъ Выговскаго и переходъ на сторону Москвы; въ пользу такого переворота, какъ извъстно, сильно дъйствоваль нъжинскій протопопъ Максимъ Филимоновичъ. Изъ челобитной Крижанича мы узнаемъ, что и онъ также далеко небезучастно относился къ этому вопросу: онъ выступиль энергичнымь защитникомь обращенія Малороссіи къ Москвъ, написалъ даже особое «письмо», гдъ доказывалъ выгоду этого для Малороссін, — письмо (изв'єстная его «Бес'єда ко черкасамъ»), которое нъжинскіе «начальники» читали на своихъ съвздахъ, хвалили его и «къ твоему царскому пресвътлому величеству кръпилися въ въръ». Къ сожаленію, мы, какъ видно будеть ниже, ничемъ пока не въ состояніи провърить показаніе Крижанича; но нъть основаній не върить его словамъ 60, ибо въ доказательство справедливости

<sup>60</sup> Среди Малороссійскихъ дёлъ А. М. И. Д. нивотся одно, содержащее данныя объ обстоятельствахъ осады г. Нежина, но не въ 1659 г., а въ 1669. Си. дёла 1669 г. № 10.

своихъ словь онъ ссылался на А. С. Матвъева, бывшаго начальникомъ Посольскаго приказа, когда писалъ свою челобитную Крижаничъ, и на находившагося въ то время въ Москвъ прот. Максима: «а есть же здъ живъ и самъ очитый того свидътель инокъ Менодій, тогда протопопъ нъжинскій». Крижаничъ не сталъ бы указывать на нихъ, если бы говорилъ неправду, и побоялся бы сообщить что либо невърное, зная, что онъ всегда можеть быть ими изобличенъ.

Что дёлаль (кром в хлопоть въ пользу Москвы) Крижаничь, жива 5 мёсяцевъ въ Нёжинё, мы не знаемъ; въ своихъ сочиненіяхъ онъ только разъ говорить о Нёжинё, именно сообщая о похоронахъ въ Чигиринё Никифора Золотаренки, упоминаетъ <sup>61</sup> объ амбарахъ въ Нёжинё его брата Василія, куда послёдній свезъ добро, захваченное первымъ. Нужно думать, что сравнительно продолжительное время въ Нёжинё Крижаничъ провель не по своей доброй волё, а вызванный необходимостью: неудобствомъ, а можеть быть и невозможностью, въ виду военныхъ дёйствій, пробраться въ Москву. По уничтоженіи этой причны онъ отправляется сюда. «А когда отъ Нёжинскихъ казаковъ посланцы и съ ними протопопъ Максимъ и я, пишеть Юрій, пріёхали въ Путивль, и они къ боярину кн. А. Н. Трубецкому и къ головё А. С. Матвевеву извёстили объ моемъ радёнью все, какъ здё (т. е. въ челобитной) написано».

Изъ статейнаго списка кн. А. Н. Трубецкаго видно, что протопопъ Максимъ вмёстё съ нёжинскими выборными людьми пріёхаль
въ Путивль къ боярину и главнокомандующему московскихъ войскъ
1 сентября 1659 года. Нёжинскими посланцами кромё протопопа
Максима были еще слёдующія лица: сотники Забѣла, Кобылецкой и
Сидоровь, обозной Рябуха съ сыномъ Лукьяномъ, бурмистръ Курчинъ,
райцы Коченовскій и Яковлевъ, ландвойтовъ сынъ Тимовей Алексевъ,
хорунжій и 8 казаковъ; вмёстё съ нёжинцами прибыли еще выборные
конотопскіе и батуринскіе и нёсколько казаковъ. Статейный списокъ
кн. Трубецкаго ни слова не говорить о Крижаниче, не упоминаеть
его имени и не дёлаеть никакого намека на него. Вёроятно это потому, что Крижаничь не входиль въ составъ оффиціальнаго посольства нёжинцевъ, явился въ Путивль не какъ одинъ изъ нёжинскихъ
выборныхъ, а какъ частное лицо.—Князь Трубецкой, «приведя нёжинцевъ къ вёрё по святой непорочной евангельской заповёди, что

<sup>&</sup>lt;sup>61</sup> См. Собраніе сочиненій Юрія Кражанича, в. 3-й, М. 1893 г., стр. 21— 22; О Провысл'є, М. 1860 г., стр. 82—83.

нмъ и всему Нѣжинскому полку быть у великаго государя въ подданствѣ навѣки неотступнымъ, обнадежа ихъ государскою милостью и давъ имъ великаго государя жалованье, отпустилъ ихъ въ Нѣжинъ»; но Крижаничъ по указу кн. Трубецкаго А. С. Матвѣевымъ посланъбылъ «къ Москвѣ наспѣхъ съ гонцомъ дворяниномъ Тимоееемъ Безобразовымъ. А чаю, прибавляетъ Юрій, не безъ отписки объ моемъ дѣлѣ». Въ записи Посодъскаго приказа о показаніи, данномъ Крижаничемъ въ Москвѣ тотчасъ по пріѣздѣ, читаемъ, что онъ пріѣхалъ въ Москву «съ тѣми жъ посланцы», т. е. какъ будто съ тѣми, съ которыми онъ ѣздилъ изъ Нѣжина въ Путивль 62).

Нѣжинскіе посланцы, какъ мы сейчасъ видѣли, изъ Путивля отпущены были не въ Москву, а обратно въ Нѣжинъ; и о пріѣздѣ ихъ кн. Трубецкой отправиль 3 сентября въ Москву сохранившуюся до нашего времени отписку съ сеунщикомъ Иваномъ Жидовиновымъ, въ которой писалъ буквально то же самое, что читаемъ и въ Статейномъ спискъ <sup>63</sup>. Но на другой день т. е. 4 сентября прибыли къ тому же кн. Трубецкому посланцы переяславскаго полковника Тимоеея Цецуры Ер. Мигновицкій (Межновицкій), Ив. Муматовъ и 4 казака, которыхъ Цецура просилъ отпустить въ Москву. «И къ великому государю царю и великому князю Алексъю Михаиловичу, читаемъ въ статейномъ спискъ кн. Трубецкаго, о томъ писано и посланцы отпущены съ Васильемъ Безобразовымъ сентября въ 5 день». Съ этими переяславскими (а не нѣжинскими) посланцы и съ этимъ гондомъ Василіемъ (а не Тимоееемъ) Безобразовымъ Крижаничъ и отправился 5 сентября 1659 г. изъ Путивля въ Москву <sup>64</sup>.

<sup>62</sup> Статейный списокъ кн. А. Н. Трубецкаго напечатанъ въ IV томъ "Актовъ, относящихся къ исторіи Южной и Западной Россіи", Спб. 1863 года, см. стр. 248 и др.

<sup>&</sup>lt;sup>62</sup> Хранится въ А. М. Ю. ст. № 5855, т. 10. Ср. въ Актахъ Ю. и З. Р., т. IV, стр. 248. Здъсь же находятся (т. 11) отписки Трубецкаго, полученныя 13 сентября съ Зах. Мордвиновымъ, 15 сентября съ Иваномъ Зубовымъ, 23 сентября съ Яковомъ Яцынымъ; другихъ за сентябрь нѣтъ.

<sup>&</sup>lt;sup>64</sup> Въ "Толкованіи историческихъ пророчествъ" (Сочиненія Крижанича. в. 2, М. 1891 г., стр. 52) Крижаничъ говоритъ, что "съ еднипъ изъ таковыхъ (интрополитонъ Онвскинъ Парееніенъ) и мы на Москву придохонъ". Изъ дѣла о пріѣздѣвъ Москву митр. Пареенія (А. М. И. Д. Греческія дѣла 7168 г. № 5) видно, что онъ прибыль въ Путивль 27 сентября, а въ Москву 30 сентября 1659 г. Слѣд. Крижаничъ пріѣхать въ Москву виѣстѣ съ нимъ не могъ. Нужно думать, что они ѣхали виѣстѣ гдѣ либо въ Малороссіи. Митр. Парееній путивльскимъ воеводамъ показываль, что онъ ѣхаль на Рашерку, Умань, Каневъ и Переяславль, гдѣ былъ за-

Крижаничь, какъ мы видъли выше, высказываль предположеніе, что онъ быль отпущень «не безъ отписки о моемъ дълъ». Это предположеніе его соотвътствовало дъйствительности, потому что предъзаписью о данномъ имъ въ Москвъ въ Посольскомъ приказъ показаніи читаемъ: «168-го сентября въ 17 день писали къ великому государю царю и великому князю Алексъю Михаиловичу... бояринъ и воеводы кн. А. Н. Трубецкой съ товарыщи и прислали выходца сербенина Юрья Иванова сына Билиша». Итакъ свъдънія о немъ должны находиться въ отпискъ кн. Трубецкаго, отправленной въ Москву изъ Путивля 5 сентября 1659 г. съ гонцомъ Василіемъ Безобразовымъ. Гдъ же эта отписка и каково ея содержаніе?

Къ сожалѣнію на этоть вопросъ мы должны дать отрицательный отвѣть: несмотря на самые тщательные поиски мы ее не могли нигдѣ найти и ея содержаніе остается неизвѣстнымъ.

Изданіе документовъ, касающихся исторіи Малороссіи, Археографическою Комиссіею доведено въ «Актахъ Южной и Западной Россіи» до 80 годовъ XVII-го столетія. Документы 1659 года помещены бывшими редакторами сего изданія въ III-V, VII и XV томахъ; но ни въ одномъ изъ нихъ мы не находимъ интересующей насъ отписки. Послъ такого неутъшительнаго результата за поисками ея я обратился къ самымъ хранилищамъ документовъ-архивамъ въ надеждъ, не ускользнула ли эта отписка отъ взора редакторовъ. Въ Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ поиски ея производились тамъ, гдв она должна была быть, среди Польскихъ и Малороссійскихъ діль и грамоть 1659—1660 гг. сего Архива; но еяздісь не оказалось. — Справка въ двлахъ Малороссійскаго приказа, хранящихся въ Московскомъ Архивъ Министерства Юстиціи, представлявшая большія трудности въ виду плохаго архивнаго каталога ихъ и въ виду спутанности самыхъ столбцовъ, -- въ весьма значительной степени облегчена была т. н. кабинетными бумагами покойнаго Г. О. Карпова касательно этихъ именно столбцовъ Малороссійскаго приказа. Въ свое время имъ была просмотрена большая часть хранящихся въ семъ Архивъ Малороссійскихъ столбцовъ, причемъ были сдъланы самыя обширныя выписки изъ нихъ: документы болъе важные списаны были

держанъ и откуда только теперь быль отпущенъ Вас. Золотаренко. Изъ Путивля быль отпущенъ съ приставомъ Григоріемъ Внуковымъ. Свиту его составляли: архим. Вареоломей, племянникъ митрополичъ Пав. Юрьевъ, толмачъ Костка Ивановъ и 2 служевъ. Изъ Турской земли побхалъ въ генварѣ 1658 г. Изъ Москвы выбхалъ ок. номбря 1660 г. О Крижаничѣ въ дѣлѣ нѣтъ никакого упоминанія.

имъ полностью, менте важные—въ сжатомъ видт, а о содержаніи остальныхъ дёлались краткія замівчанія. Такимъ образомъ настоящія кабинетныя бумаги Г. О. Карпова—наиподробитій перечень содержанія встать этихъ столбцовъ 65. При такомъ прекрасномъ пособіи мить легко было отыскать тт именно столбцы, въ которыхъ находились интересующіе насъ документы 1659 года. Отписки кн. Трубецкаго, какъ и нужно было ожидать, оказались не въ одномъ містъ, а въ нівсколькихъ разныхъ столбцахъ. Въ числів ихъ нашлись отписки и за сентябрь, и за октябрь, и за другіе місяцы; но отписки кн. Трубецкаго отъ 5 сентабря, посланной съ Василіемъ Безобразовымъ, среди нихъ не оказалось 66...

Какъ видно изъ документовъ, изданныхъ въ «Актахъ Южной и Западной Россіи», весьма многія отписки княземъ А. Н. Трубецкимъ въ 1659 г. посылались въ приказъ Тайныхъ дълъ; въ виду этого мон поиски были направлены и сюда, на документы сего приказа, которые, какъ извёстно, хранятся нынё въ Государств. Архиве въ Петербургъ, за исключениемъ тъхъ, которые еще въ XVII в., въ 1676-1683 годахъ, были разосланы по разнымъ приказамъ. Но и здъсь въ сохранившейся части актовъ сего приказа не нашлось отписки кн. Трубецкаго оть 5 сентября 1659 г.—Отписки воеводами посылались кромъ того еще въ Разрядный приказъ. Въ 9, 10 и 11 книгахъ «Описанія документовъ и бумагь, хранящихся въ Московскомъ Архивъ Министерства Юстиціи», пом'вщена опись всёхъ книгь и части столбцовъ сего приказа (столбцы Московскаго и Владимирскаго столовъ); но и здёсь мы не находимъ никакихъ указаній на интересующій насъ документь. Возможно впрочемь, что онь находится среди столбцовь Приказнаго стола сего Разряда, того стола, который между прочимъ завъдываль иностранцами и выходцами изъ-за рубежа; но утвердительный или отрицательный отвёть можеть быть дань только по напечатаніи описи сихъ столбцевъ, подобной пом'вщеннымъ въ XI-й книгъ «Описанія»... Пока разыскиваемая нами отписка кн. Трубецкаго остается совершенно неизвъстной 67...

<sup>&</sup>lt;sup>65</sup> Мной читаны эдёсь отмётки о столбцахь за №№ 5817, 5823, 5827—5833, 5835—5844, 5846—5852, 5857—5864, 5868—5870, 5873—5875, 5888, 6040, 6042, 6043.

<sup>66</sup> См. отписки въ ст. № 5855 съ февраля по октябрь 1659 г.; въ ст. № 5854 за сентябрь и октябрь; въ ст. № 5853 за сентябрь и октябрь, и въ ст. № 5845; въ ст. 5871 за октябрь. Читаны также ст. № 5856, 5860.

<sup>67</sup> Въ числъ «дълъ о вытадахъ иностранцевъ» въ Россію, хранящихся въ Мо-

Результать, конечно, неутвшительный, такъ какъ возможно, что въ этой отпискъ находились весьма любопытныя извъстія о Крижаничъ, которыя, можеть быть, повліяли на пріемъ его въ Москвъ, куда онъ прибыль чрезъ 12 дней по выъздъ изъ Путивля.

сковскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ,—нѣтъ дѣла, касающагося пріѣзда Крижанича въ Москву или содержащаго какое либо упоминаніе о немъ. Нѣтъ также ничего: 1) въ столбцѣ Сибирскаго приказа № 394, содержащемъ документы 168 г. по исторіи Малороссів; 2) въ столбцѣ Московскаго стола Разряда № 308, заключающемъ переписку Разряда съ кн. Трубецкимъ 168 г.

## ГЛАВА ІІІ.

## Юрій Крижаничъ въ Москвъ въ 1659-1661 гг.

17 сентября 1659 года Крижаничъ вивств съ гонцемъ Василіемъ Безобразовымъ прибылъ въ Москву. На это прямо указываютъ приведенныя уже выше слова, находящіяся предъ записью о данномъ имъ по прівздв сюда показаніи: «168-го сентября вз 17 день писали къ вел. г. ц. и в. кн. Алексвю Михаиловичу бояринъ и воеводы кн. А. Н. Трубецкой съ товарыщи и прислали выходца сербенина Юрья Иванова сына Билиша». Это же подтверждаеть и другой актъ—о выдачъ Крижаничу сукна, таеты и куницъ «за выходъ» 22 сентября того же года.

Тотчась по прівздв Юрій подвергнуть быль въ Посольскомъ приказ'в допросу, какъ обычно поступали и со всвии другими, прівзжавшими въ Москву, иновемцами. Сділанная въ прикав'в запись показаній Крижанича дошла до насъ въ числі тіхъ актовъ, которые оказались въ найденномъ мною свиткі. Запись эта, данныя которой я приводилъ въ предшествующей главі, сохранилась въ біловомъ спискі, ибо на обороті ея находится поміта: «государю чтено». Весь тексть, полный ея видъ слідующій:

«168-го сентября въ 17 де писали к великому государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержцу, бояринъ і воеводы князь Алексьй Никитичь Трубетцкой с товарыщи и прислали выходца сербенина Юрья Іванова (надъ строкой: сына Билиша); и тот выходець в Посолском приказе роспрашиван».

«А в роспросе сказал: вышел де он к великому государю на его государево имя на ввиную службу; а родомъ де онъ сербении города Бихча, а тотъ де город под державою турского салтана. А отецъ де ево был купетцкой человъкъ, а он остался после отца своего мал; и дядя ево свез с собою в Виницъйскую вемлю и отдал ево в городе в Падве в школу учить. И был де он в школе в науках 6 лът и умъетъ языком и грамоте по латине, по итальянскиі, по гречески, по еллински; а природной языкъ словенской и грамоте он по словенски и писать

умѣет. А питался де он по государствам писмомъ и науками и толмачеством.—А учил де он в школе грамматику, синтаксис, риторику,
еилосоеию, аритметику и музику.—А из Сербские де земли пошол онъ
в прошлом во 167-м году в еевралѣ в Московское государство служити великому государю; то де намѣрение іво і было. А шол на
Цесарскую землю на город Вѣну, а из Вѣны Цесарскою і Венгерскою
землею, і вышел на полские городы на Перемышль, на Льювъ, на
Дубну, на Корецъ да на черкаские городы на Паволочь, на Лѣшанку, на Переясловль н пришол в Нѣжин в апрѣле; и пока де мѣста
война была, был онъ в Нѣжине у протопопа Максима 5 мѣсяцов, а
кормил де іво в Нѣжине протопопъ. И из Нѣжина де пришол онъ
в Путивль вмѣсте с протопопом Максимом и с нѣжинскими посланцы;
а к Москве приѣхал с тѣми жь посланцы> 68.

Какія распоряженія касательно Крижанича послідовали по его прівздв въ Москву-находящіеся въ семъ же свиткв акты ничего не говорять; но объ этомъ мы имъемъ свъдъніе изъ одного сохранившагося въ столбцахъ Архива Оружейной Палаты документа. «Лета 7168-го сентября въ 22 де. По государеву цареву і великого князя Алексвя Михаиловича, всеа великия і малыя и бёлыя Росіи самодержца указу, память казначею Богдану Миничю Дубровскому, да дыяком Данилу Панкратьеву да Івану Харламову. Велёти дать государева жалованья выходцу сербенину Юрью Іванову сыну Билишу за выход в приказ сукно аглинское да таету, добрые, да сорокъ куницъ. Діакъ Дмитрей Шубинъ». Изъ отметокъ, находящихся на этомъ же документь, видно, что царское приказаніе было въ точности исполнено; именно здёсь читаемъ: «дано все», «д(ано) ар(шинъ) полукармазин по 26 ал. по 4 де нз Сиб(прскаго) пр(нказа)», «д(ано) ар(шинъ) таеты зеленой», (и на оборотв): «по сей памяти государево жалованье Юрьи Билишъ сукно, и таюту и куницы взял, росписался Посолского приказу подъячей Петрушка Долгово» 69. Эта дача парскаго жалованыя Крижаничу не представляла какого либо исключенія; это была обычная дача «на прівздв» всвить иноземцамъ, прибывавшимъ въ Московское государство, о которой мы имвемъ довольно обстоятельныя сведения 70.

<sup>\*\*</sup> На 3-хъ столбцахъ. На оборотъ перваго: «государю чтено». Другихъ по-

<sup>\*\*</sup> Московское отдъление Общаго Архива Министерства Инператорскаго Двора. Архивъ Оружейной Палаты. Столбцы 1-го разряда 7168 г. № 51.

<sup>70</sup> См. о семъ напр. въ последнихъ томахъ Исторіи Русской церкви митр. Макарія и въ Характер'в отношеній Россіи къ православному Востоку—Н. О. Каптерева.

Итакъ исполнилось, наконецъ, желаніе Крижанича: онъ въ Москвѣ, къ которой такъ давно стремился. Посмотримъ же, что онъ станетъ дълать здѣсь, какія мѣры приметь къ исполненію своей мечты.....

Съ прівздомъ Крижанича въ Москву связано появленіе здівсь его небольшихъ сочиненій, точніве проектовъ и меморіаловъ, одного впервые найденнаго мною «сербскаго письма», на существованіе котораго нигдів доселів не встрівчалось указаній, и двухъ «польскихъ писемъ», каковымъ именемъ Посольскій приказъ окрестиль тів небольшія сочиненія Крижанича 1659 года, которыя уже намъ извістны и изданы въ 1-мъ выпускі «Собранія сочиненій Юрія Крижанича» (М. 1891 г., стр. 7—15). Разумівю—Путное описаніе (—первое «польское письмо») и Бесівду ко черкасомъ (—второе «польское письмо»). Всі эти сочиненія — меморіалы Крижанича, какъ его сербское, такъ и польскія письма, въ документахъ, найденныхъ мною, иміются въ русскихъ копіяхъ, сділанныхъ въ Посольскомъ приказів, съ любопытными отмітками въ началів, объясняющими появленіе всіхъ ихъ въ Москвів.

Подлинникъ Путнаго описанія и Бесёды ко черкасомъ, писанный самимъ Крижаничемъ, какъ изв'естно, 'хранится въ Московскомъ Главномъ Архив'в Министерства Иностранныхъ Дель, въ числе дель по сношеніямъ Россіи съ Польшею, въ дъяв 1659 г. № 18, въ свое время при разборъ озаглавленномъ такъ: «перенятыя польскихъ вельможей письма во время бывшей между Россійскимъ и Польскимъ государствомъ войны». На этой надписи, находящейся на обложив дъла и сдъланной въ XIX в., обосновано мнъніе о томъ-какимъ образомъ статьи-меморіалы Крижанича очутились въ Москвъ, митніе, впервые высказанное П. А. Безсоновымъ и повторяемое почти всёми послъдующими изследователями, именно, - что эти статьи Юрія «были переняты». «Пробраться съ ношею мысли и слова къ завътной Москвъ, пишеть Безсоновъ, сквозь громадную линію военныхъ действій и сторожевыхъ полковъ-было трудненько. Кто знаеть то время, читаль о немь памятники и деловые акты, тоть хорошо помнить, что птице нельзя было перелетьть, звуку перебывать безъ отзвука и переполоха. Въ числъ «перенятыхъ писемъ» явилось въ Москву сочинение Крижанича > 74. Издатель статей его 1659 г. В. Н. Щепкинъ, держась этого же мивнія, отвергаеть возможность того, чтобы они могли быть отобраны у самого автора во время его следованія въ Москву и думаеть, что Крижаничь послать кому-то свои только что написанныя

<sup>71</sup> Православное Обозрѣніе 1870 г., декабрь, стр. 820.

статьи, которыя однако были перехвачены на дорогѣ <sup>18</sup>.—Находящіяся въ найденныхъ мною документахъ копів настоящихъ меморіаловъ—сочиненій Крижанича не оставляють никакого сомнѣнія въ томъ, что это мнѣніе (въ томъ или другомъ видѣ) невѣрно, что упомянутыя сочиненія никогда и никъмъ не были перепимаемы.

Главную опору этого мевнія составляєть, очевидно, находящаяся на обложив дела надпись. Но разве можно на одномъ только этомъ основанів, на надписи, сділанной въ XIX в., строить научныя предположенія? Далве этому мивнію противорвчить и самое содержаніе «Путнаго описанія оть Львова до Москвы». Содержаніе его, какъ извъстно, составляеть не описаніе путешествія Крижанича (о семь тольно въ началъ нъсколько строчекъ), а то, что онъ видълъ въ Малороссіи и вообще дъла малороссійскія, главнымь образомъ возстаніе Выговскаго. Онъ говорить о томъ, что нужно сделать, чтобы успокоить казаковъ, что долженъ говорить бояринъ, который будеть посланъ въ Малороссію именемъ царскаго величества совершати съ черкасы пристойную згоду; Крижаничь приводить даже рычь, которую бояринь должень при этомъ сказать казакамъ, говорить о нуждъ учрежденія на Москвъ особаго приказа для малороссовъ и пр... Въ Бесъдъ ко черкасомъ и Усмотрвніи о царскомъ величеств видеть річь — въ первомъ о твхъ «неволяхъ, которые мы казаки имбемъ поносити отъ ляховъ», во второмъ-о томъ, что дарь въ случав обращенія къ нему отнесется къ малороссамъ милостиво, не будеть ихъ казнить и оставить пиъ всв ихъ вольности-слободы. Сочинение съ подобнымъ содержаніемъ куда могло быть послано, какъ не въ Москву? Если же оно послано въ Москву, то къ чему же и перенимать, перехватывать его?

Я уже говориль, что на находящихся среди найденныхъ мною документовъ копіяхъ сочиненій—меморіаловъ Кражанича есть отмътки, окончательно ръшающія этоть вопрось. На копіи сербскаго письма въ началь читаемъ: «списокъ съ сербскаго письма, каково подаль въ Посольскомъ приказъ выходецъ сербенинъ Юрьи Бишъ въ нынъшнемъ во 168-мъ году сентября въ 27 день»; на копіи Путнаго описанія: «переводъ съ польскаго письма, что подаль тоть же вывзжей сербянинъ Юрьи Билишъ»; на копіи Бестары ко черкасомъ: «переводъ съ польскаго письма, каково подаль въ Посольскомъ приказъ выходецъ сербенинъ Юрьи Билишъ сентября въ 29 день». Такимъ образомъ всъ эти сочиненія Крижанича не были имъ посылаемы куда-то и не были перехвачены на дорогь, а поданы пиъ самимъ въ Посольскомъ при-

<sup>&</sup>lt;sup>72</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. 1-й, М. 1891 г., стр. 4—5.

казъ вскоръ же по своемъ прівздъ въ Москву (прибыль 17 сентября, поданы 27 и 29 сентября).

Бесёда ко черкасомъ и Усмотрёніе о царскомъ величествё представляють не два отдёльныхъ самостоятельныхъ сочиненія, а одно, состоящее только изъ двухъ частей—изъ рёчи о полякахъ и рёчи о Московскомъ царѣ. «Бесёда ко черкасамъ»—это общее названіе всего сочиненія; первый отдёлъ его (рёчь о полякахъ) озаглавленъ Крижаничемъ «Усмотрёніе о неволяхъ, которыя мы казаки имъемъ поносити отъ ляховъ», а второй отдёль—«Усмотрёніе о царскомъ величествё». Между объими этими частями Бесёды—тёсная логическая связь. Въ цервой части Крижаничъ доказываетъ, что не слёдуетъ казакамъ подчиняться Польшё, такъ такъ отъ этого послёдуетъ такое-то и такое-то зло, а во второй, что наоборотъ слёдуетъ подчиниться Москвё, такъ какъ де кромё добра отъ этого ничего другого не произойдеть. Такимъ образомъ обё эти части есть такъ сказать отрицательное и положительное доказательства мнёнія, что казакамъ слёдуетъ присоединиться къ Москвё.

Бесёда ко черкасомъ, по моему мнёнію, есть то самое «широко письмо», которое Крижаничъ написалъ «политичными притчами во
вразумленіе онымъ людемъ, что лучше имъ было служить Московскому
царю, нежели польскому кралю» (объ этомъ именно и идеть рёчь въ
Бесёдё ко черкасомъ), то письмо, которое Крижаничъ подалъ нёжинскимъ властямъ и протоцопу Максиму, которое они «на своихъ съёздехъ чли и хвалили и ко твоему пресвётлому царству крёпилися въ
вёрё».—Что касается Путнаго описанія, то оно есть такъ сказать мнёніе, докладная записка о томъ—какія мёры слёдуеть принять для умиротворенія Малороссіи, мнёніе Крижанича, какъ лица, пробывшаго
значительное время въ Малороссіи, сдёлавшаго въ ней различныя
наблюденія, мнёніе «свёдущаго» человёка 73.

Кром'в этихъ сочиненій Крижаничемъ при прівздів подано было на имя царя еще одно «сербское» письмо. Подлинникъ этого письма пока неизв'єстенъ и въ документахъ, найденныхъ мною, им'вется лишьего русская копія. Полный тексть его слідующій:

«Списокъ с сербского писма, каково подал в Посолскомъ приказе выходецъ сербенин Юрьи

<sup>78</sup> Ограничиваюсь этими замѣчаніями касательно сихъ двухъ сочиненій въ виду того, что они уже давно извѣстны и напечатаны. Въ Приложеніяхъ помѣщаются русскіе списки ихъ, находящіеся въ найденномъ мною свиткѣ (стр. 28—38).

Бишъ (другою рукою прибавлено:) в нынешнем во 168-м году сентября въ 27 день».

«Пресилныі, преславныі царю, государю премилостивыі!»

«Пріими угодно, ваше царское величество, нѣколико мало словес от наменшаго своего слуги, которыми онъ препоручает свою службу».

«Платон, бывшиі вопрошен от единого египетского мудреца о старинахъ и давных дёлехъ греческихъ, не умёя (ное—зачеркнуто) отвёщати. Тогда египтянин рече: о грецы, грецы! Вы всегда отроцы есте, которые початков " своих не знаютъ.—Сице может кто и ко словенскому народу рещі: о словенцы, словенцы! Вы всегда отроцы есте. И истинно будет слово: бо словенцы старин своихъ вси не знаютъ. И то будет с великим срамомъ и тщетою: в лётописных книгах иныхъ народов читали есмо множайшия басни и клеветства и злооглашения замышленые о семъ преславном царствиі рускомъ и о всемъ купно народе словенском».

«З голстенскими послами пришел есть было свмо нвкиі Адамъ Алеарнушъ (sic). Сей описал есть нынешнее лице сего славного царства; тамо исчитаеть вся приказы и имянуеть имяна всвх без мала ныне живущих боляров и людей приказных і всякие наименшие вещи описует. Книги суть печати языком немецкимъ двожды, итальянскимъ единожды. В твх книгах читахомъ нвкоторая мерзская злоглашения с немалою жалостию и прогнвваниемъ. Ради предреченных вещей может издатися полезно и потребно быти списати историю правдиву и совершенну сего царства и всего народа словенска; твмъ разорити хуление, которые историі писатели наносят на се царство и на весь народ.—Аще Богу і вашему царству будет угодно мнв меншему и последнему по вручениі, на се двло готов есмь. Молим ваше царское величество названи быти историкомъ лвтописцом вашего царского величества и под симъ имянемъ служити».

«О лжи, о работе и о неволстве».

«У ляхов нъсть ни единаго порядка в государстве: не боятся подданные короля, ни суда. Ни всякому силнейшему просто есть обидити немощнаго, равно яко волкомъ и медвъдем свободно есть хвататі и закалаті скотину; и ни единъ суд ихъ за то не казнит. Таковое медвъжье распущение ляхи зовуть волность шляхецкую; берегуть себя меж всъми людми быти свободными. Ни в которомъ государстве такие звериные волності нътъ».

<sup>74</sup> Написано: «почактов».

«Ляхи поколе суть распущени и когда узрѣша, что сне боголюбивое царство всякими добрыми и прелѣпными владѣется, и злосмыслиша клеветством и рекоша, что в семъ царстве нѣсть ни единые волності, но паче есть пущее тиранство и нанужнейшая работа и житі в сем царстве есть горше, негли жити во египетской работе или во вавилонском служениі или в турском неволстве. Себя оповѣдають быти волною шляхтою, а сего царства боляр нарицают подданными».

«Се клеветство есть, яко нѣкая ересь мирская то есть учение ложно не к духовным, но к мирскимъ вещем пристойно, и се росплодилося есть далеко и широко: бо народі всея Еуропиі крѣпко невърують быті истинно. Из него паки избирают двѣ злості зело люты и несчасны»:

«Первое зло. Черкасы о въх денъ отступление учиниша и жалостное се кровопролитие християнское случися не иныя раді вины, но раді того наиложнейшаго увърения».

«Второе зло. Мнози рукодълниі и ратниі и иного порядку людие полезни и пригожи приходили бы на службу вашего царского величества, егда бы не задерживалися суетным тъмъ страхом тиранства и неволства».

«Может быті пригоже се написати отвът против той дьяволской облуде, да познають черкасы тягость своего греха і впредь да не отступят, и иноплеменницы да обличат і возненавидят ложь, и домородницы укрепатся в върності».

«О царском имянованиі».

. «Вторая ересь мирская выдана есть от ляхов и держать ю всё народі еуропские, то есть, что боговенчанному и преславному государю нашему и помазаннику Божию вашему царскому величеству должного иманованья не дають, но повсюду во всяких розговорех і в писмёх і в книгах друкованых не называють царемъ, но токмо великимъ княземъ. И ляхи недавно покинули суть сицево шутство и отдають вашему царскому величеству пристойное название, токмо прочиі народі еще остають в той ереси».

" «Другая кривда есть, что в листъх которые короли и князи сюды присылают, писаны различными языки, нигдъ же не докладывают царского имяни в том языке, которымъ листъ есть писан, но пишут самое руское слово царь; а имъли бы паки тъм же языком [которым вся прочая изражают] изразити и се имя государское царь. Но они сею оманою убегають, дабы царскому велічеству достойныя не далі честі».

«Пригодно бо было против сей ереси написаті отвътъ, да познают худобность свою, которою противатся Богу, егда не хотят чтити оного, кого Богъ учтилъ, гдъ при том малосилниі нъкоторые поганские и всъ невърниі государі без распрі царским имянемъ украшаютъ».

«О читателнике или книжнике».

«Вси самодержцы в древние времена во Египетской, Асирской, Перской, Греческой земль і в Риме и сего выка во всей Еуропиі всльні хоты и поменшие князи имыми суть и имыють читателники илі книжники всякими книгамі, которых могуть добыти, и чинят они всяких умителностей (на полях»: языковь) книги по ряду разложити и списки с них въ едину книгу списаті и счести, да во единомъ магновениі ока обретутца книги, которых ищуть; и к такой печали и дозору приставляют человыка, которого имыют множайших языков умыюща, да может множайшия книги познаті».

«Ваше царское величество имъетъ многие книги. Не зло б было во един ряд их разложити, сочтати, списати, да ваше царское величество на время буде могло очи имъл забавиті, разумевающе, о чем всякие книги спрашивуютъ и что учат и ради училища да книги пред руками будуть».

«Аще Богу і вашему царскому величеству будет угодно, могу в сем дѣле послужиті: бо умѣемо четыре языки свершено: словенскиі, латынскиі, неметцкиі, итальянскиі; умѣемо и другие четыре языки несвершено: греческиі писменныі, греческиі простыі, полскиі и венгерскиі. Сие разумѣем и можемъ преводиті на словенскиі или на латынскиі языкъ свершено, хотя ж говориті ихъ совершенно не можемо. Лекче бо есть разумѣти и преводити которыі языкъ, нежели говориті совершено».

«О летописех или историях царских».

«Ничто же есть полезнейше и утёшнее знаті государскимъ ближнимъ людем того, еже познати различна царства на свете, иныя законы, нравы, силы, богатства. Ничто же и самёмъ великимъ государемъ утёшнейше, нежели о таковых вещех воистинну повести слышати».

«Такое познание можется имъті из добрых писателей, а таковы похвалени писатели наипаче суть подданные, которые от начала свъта даже до нынешнихъ времен есть повести списалъ, Ботерусъ, который описуетъ станы, силы всъх без мала государствъ на свете».

«И в повести восточного царства которые суть книги здержаще в себъ вся лътопись греческая, которую писаща от Костянтина даже до скончания царства греческого, сня может назватись повесть царская, достойна царских очес. Сию з Божнею помощию могу превести.

«Обретаютца и различныя книги политическия или о вемленачалнических двяехъ справующе зело полезна и утёшна, яко суть: Марниксъ, Ботер, Хокеръ и инніи. Во онех се низкладает, что когда о тайне или о корысти или о мудрости изложение находитца о воздержаниі царствъ».

«О граматицъ и лексиконе».

«Языкъ словенский есть из свъта изгинул и нигдъ же не говорится право, тъм же потребно ему есть граматика. Двъ граматице и два лексикона обретаются, а во инъхъ книгах словенскихъ суть мнози поблудки (на поляхъ: описки) граматически. Аще Богу и вашему царскому величеству будет угодно, хощу симъ усилити издати граматику и лексикон, которые будутъ велми поряднийша, справчива и совершеннейша».

' «О святомъ писмѣ».

«Святое писмо словенское токмо единожды и уже давно есть печатано во Острозе и уже мало тъх книг обретаетца. Мнози желают купити и не найдуть. Пристойно бы было, дабы святое се благо в семъ царском граде паки на свът издано ново обще с прочими. Аще Богу і вашему царскому величеству возжелаетца (сперва было написано: возжо), мы можемо на оно печатание дозирать и без блудковъчисто на свет издать» <sup>75</sup>.

Изъ этого сербскаго письма Крижанича видно, что онъ тотчасъ же по своемъ прівздів въ Москву предложиль свои услуги сразу для ніскольких работь, именно: 1) въ виду существованія иностранныхъкнигь, въ коихъ изложены «ніскоторыя мерзкія злоглашенія» о русскихъ, Крижаничь предлагаеть поручить ему написать «исторію правдиву и совершенну сего царства и всего народа словенска» и просить его назвать «историкомъ-лістописцемъ царскаго величества и подъсимъ именемъ служити»; 2) въ виду распространяемой поляками «дывольской облуди» про Московское государство, что въ немъ ність «ни единые вольности, но паче есть пущее тиранство и нанужнівішая работа и жить въ немъ горше, нежели жить въ египетской работів», Крижаничь предлагаеть поручить ему написать отвіть и разсізять всіз эти ложныя представленія; 3) далібе Крижаничь изъявляеть готовность написать еще сочиненіе «о царскомъ имянованіи»,—титулів, «да по-

<sup>75</sup> На 13 листахъ. На оборотъ помътъ и по склейкамъ подписей никакихъ нътъ.

знають худобность свою, которою (иноземцы) противятся Богу, егда не хотять чтити того, кого Богь учтиль»; 4) просить назначить его библіотеваремь царскимь, чтобы онь «разложиль» книги царскія «въодинь рядь и составиль ймь каталогь»; 5) предлагаеть перевести для «государскихь ближнихь людей» нѣкоторыя книги, какь напр. Ботерусь, книги политическія или говорящія о «земленачальническихь дѣлѣхь, какъ напр. Марниксь, Ботерь, Хокерь и др., въ которыхъ рѣчь идеть «о тайнъ, корысти, мудрости или о воздержаніи царствь»; 6) издать грамматику и лексиконъ славянскіе и 7) «дозирать за печатаніемь и безь блудковь чисто на свъть издать» славянскую Библію, въ коей ощущается де большая нужда.

Съ этими мыслями—предложеніями Крижанича мы встрѣчаемся и въ другихъ его сочиненіяхъ. Такъ относительно перваго его предложенія въ нихъ мы находимъ рядъ указаній на знакомство Крижанича съ иностранными писателями о Россіи 76, съ Олеаріемъ и Кромеромъ 77; что иностранные писатели хулятъ Россію 78 и что онъ предлагалъ свои работы по русской исторіи 79. Относительно третьяго пункта «Сербскаго письма» — въ Политикъ также встрѣчаемъ подобныя же мысли, что иностранцы не называютъ цара цесаремъ, кайзеромъ и пр. 80. Но напболѣе часты упоминанія о 5-мъ предложеніи, что онъ пришелъ написать и издать грамматику и лексиконъ славянскіе 81.

Такимъ образомъ Крижаничъ предлагаетъ себя не въ простые, заурядные переводчики Посольскаго приказа, а гораздо выше. Если онъ и изъявляетъ готовностъ служитъ переводами, то только для работъ, предназначенныхъ для государскихъ ближнихъ людей. Но главнымъ образомъ онъ заботится о поручение ему—составитъ то или другое сочиненіе, онъ кочетъ показатъ свои литературныя способности, проситъ даже быть названнымъ царскимъ исторіографомъ. Крижаничъ выбяраетъ себъ такія работы, которыя выдвинули бы его, помогля ему завоевать положеніе у царя Алексъя Михаиловича, войти въ его довъріе. И въ запискъ 1641 г. онъ писалъ, что по прівздъ въ Москву—

<sup>&</sup>lt;sup>76</sup> См. о Промысяв, М. 1860 г., стр. 59.

<sup>77</sup> Политика, ч. I, стр. 159—164, 221 и след.; равно какъ выписки изъ нихъ въ особой рукописи Крижанича по русской истории.

<sup>78</sup> Политика ч. І, стр. 165 и сафд.; ср. Собраніе сочиненій, вып. ІІ, стр. 19.

<sup>&</sup>lt;sup>79</sup> Политика, ч. II, стр. 2.

<sup>&</sup>lt;sup>во</sup> См. ч. I, стр. 334 и след.

<sup>&</sup>lt;sup>81</sup> Св. Политику ч. І. стр. 126—128 в ч. ІІ, стр. 2; О промыслѣ, стр. 39, в 1-й выпускъ Сочиненій Крижанича, М. 1891 г. стр. 29.

первой заботой должно быть—заручиться царскимъ довъріемъ и только посль этого можно было приступать къ дальныйшимъ дъйствіямъ...... О преподаваніи въ школахъ, что было поводомъ къ его повздкі въ Москву, онъ по прівзді въ нее ничего не говорить, въроятно, потому, что нашель неудобнымъ предлагать свои услуги въ этомъ отношеніи, чтобы, быть можеть, не возбуждать противъ себя существовавшихъ уже въ Москві учителей.

О томъ, какъ были встречены все эти предложенія Крижанича, какой отвёть последоваль ему по поводу поданных имь сербскаго и 2 польскихъ писемъ, --- мы не знаемъ, потому что объ этомъ не только не сохранилось какихъ либо указаній, но и на найденныхъ спискахъ писемъ не встречаемъ никакой пометы, которая хотя что нибудь говорила намъ по этому поводу. Изъ одной челобитной Крижанича, поданной по возвращении его въ Москву изъ Сибири, мы знаемъ только, что по прівздв его въ Москву ему сотведенъ быль дворъ, на его челобитье купленъ, каменна полатка и царемъ ему вельно книгы писать: алфавить истинный славинского языка составить и граматику изправить». Тоже писаль и Посольскій приказь въ поданной имъ справив по поводу этой челобитной Крижанича: «по указу великого государя вельно ему дылать словенскую грамматику и лексиконъ .... Судя по этимъ свидетельствамъ нужно думать, что изъ всехъ предложеній Крижанича, перечисленныхъ въ его сербскомъ письмъ, принято было только одно \*2-касательно славянскаго языка, по составленію его грамматики и лексикона.

Труды Крижанича, въ бытность его въ Москвѣ въ 1659—1661 г., сохранились до нашего времени. Это 1) его «Объясненіе изводно о письмѣ Словенскомъ», оконченное, какъ значится на автографѣ Крижанича, 8 августа 1661 г., т. е. уже въ Сибири, и напечатанное въ 1-мъ выпускѣ сочиненій Юрія Крижанича (М. 1891 г.) и 2) его замѣтки, дополненія и исправленія въ рукописномъ латино-славянскомъ лексиконѣ, хранящемся вынѣ въ библіотекѣ Московской Синодальной типографіи и весьма обстоятельно описанномъ В. А. Погорѣловымъ въ 2 выпускѣ описанія Сборниковъ и лексиконовъ сей библіотеки (М. 1899 г., стр. 87—99, № 40).

О какихъ либо другихъ работахъ Крижанича за это время мы не имъемъ никакихъ положительныхъ извъстій. Въ одной изъ своихъ

<sup>\*\*</sup> Не лишнить считаемъ замътить, что въ 1660 г. (1 сентября) на Московскомъ Печатномъ дворъ начата была печатаніемъ славянская Библія, на необходимость каковаго изданія указывалъ Крижаничъ. См. выше стр. 92 и 2-й выпускъ собранія его сочиненій, М. 1891 г., стр. 19.

поздивишихъ челобитныхъ (1676 г.) Крижаничъ пишеть, что онъ привевъ съ собою въ Москву въ 1659 году описаніе путешествія Адама Олеарія, говориль дьяку Алмазу Иванову, Бор. Ив. Морозову и Оед. Мих. Ртищеву объея содержании и о своемъ намёрении перевести ее и написать на нее обличеніе; по словамъ Юрія, Морозовъ и Ртищевъ похвалили его намерение и велели привести его въ исполнение. Но изъ челобитной Крижанича не видно, чтобы что либо имъ въ Москвъ въ 1659-1661 гг. было сделано по составлению этого сочинения. Въ челобитной своей, поданной Тобольскимъ воеводамъ тотчасъ по прівздв въ Сибирь, въ 1661 г., Крижаничь писаль между прочимъ, что въ бытность свою въ Москве онъ въ Посольскомъ приказе переводилъ греческія и латинскія грамоты и книги; «а опричь де книжного переводу ни у какихъ дёлъ не бываль и никакія иныя дёла ему не за обычай». Показаніе его о занятіяхъ переводами грамоть возбуждаеть сомниве потому, что среди сохранившихся до настоящаго времени документовъ Посольскаго приказа-не встречаемъ ни самыхъ переводовъ грамотъ (напр. въ Греческихъ делахъ 7167-7169 гг.), ни какихъ либо отмътокъ о сдъланіи Юріемъ перевода (на подлинныхъ Греческихъ грамотахъ 1659-1661 гг.).

Изъ справокъ Посольскаго приказа въ 1676 году, вызванныхъ челобитными Крижанича, поданными по возвращении его изъ Сибири въ Москву, видимъ, что ему въ Москвъ почти съ самаго дня прівзда шло особое жалованье: съ 22-го сентября 1659 г. по 1 марта 1660 г. выдавалось ему на день по 3 алтына 2 деньги и питья по 3 чарки вина и по 3 кружки пива, а съ 1 марта денежное жалованье было увеличено до 6 алтынъ 4 денегъ на день (около 1 ½ рубля на наши деньги).

Въдомъ Крижаничъ былъ не въ Посольскомъ приказъ, а въ приказъ Большого Дворца. Хотя онъ въ іюнъ 1676 г. и писалъ въ челобитной, что ему велъно быть «по преженему въ Посольскомъ приказъ въ преводникехъ» (въ 1676 г. онъ былъ назначенъ на эту должность), но въ справкъ, вызванной этой челобитной, Посольскій приказъ писалъ: «а во 168 году, какъ онъ Юрьи былъ на Москвъ, и въ то время почему ему давано великого государя жалованья поденного корму, и того въ Посольскомъ приказъ невъдомо». Если бы Крижаничъ и въ 1659 г. былъ подвъдомственъ Посольскому приказу, то послъдній конечно имълъ бы обстоятельныя свъдънія объ его жалованьи. Въ другой своей челобитной того же времени (въ октябръ 1676 г.) Крижаничъ прямо писалъ, что онъ денежное жалованье и питье получалъ «пзъ Дворца»; такое же показаніе онъ далъ и въ По-

сольскомъ приказъ, будучи вызванъ туда вслъдствіе сей челобитной, именно, что онъ въдомъ быль въ приказъ Большого Дворца <sup>83</sup>.

Пробывъ 16 мѣсяцевъ въ Москвѣ, Юрій, конечно, должевъ былъ познакомиться за это время съ нѣкоторыми тогдашними московскими дѣятелями. Кругъ его новыхъ знакомыхъ, пріобрѣтенныхъ имъ во время этого пребыванія въ Москвѣ въ 1659—1661 г., недостаточно извѣстенъ. Въ его сочиненіяхъ мы находимъ указанія на нѣкоторыхъ лицъ, жившихъ въ то время въ Москвѣ, съ которыми Юрій можно думать познакомился въ это время. Такъ онъ упоминаетъ о «велечестнихъ отцахъ Епифанів, Симеонѣ и иныхъ бѣлорусскихъ Андреевскаго монастыря отцахъ» <sup>84</sup>; но особенно теплы его воспоминанія о Бор. Ив. Морозовѣ и Өед. Мих. Ртищевѣ, которымъ Крижаничъ восписываетъ даже хвалу <sup>85</sup>. Объ этихъ двухъ лицахъ онъ не разъ говорить и приводить ихъ отзывы. Болѣе чѣмъ вѣроятно, что онъ не однократно бесѣдовалъ съ ними и пользовался ихъ расположеніемъ.

Юрію Крижаничу не долго пришлось прожить въ Москвѣ: въначалѣ (8-го) января 1661 г. состоялся указъ объ его отправленіи въ-Сибирь, и 20-го января онъ выѣхалъ туда. Такимъ образомъ Крижа-

<sup>\*\*</sup> Въ Архивъ Оружейной Палаты иною просмотръны были слъдующія книги:

а) Казеннаго приказа—расходная товарамъ за 7169 г., (смотръна съ сентября поконець февраля), № 241; расходныя книги товарамъ на жалованье за 168 и 169 г.
(по февраль), №№ 314 и 315; расходныя кроильныя платью за 168 и 169 г. (по
мартъ включительно), №№ 364 и 365; б) государевой Мастерской палаты—приходныя и расходныя книги деньгамъ, см. за 168 и 169 г. по февраль включ.,
№№ 639 и 642. Никакого упоминанія о Крижаничь ни въ одной изъ никъ ньтъ.
См. Описаніе записныхъ книгь и бумагь старинныхъ Дворцовыхъ приказовъ 1584—
1725 гг., сост. А. Е. Викторовымъ, вып. І, М. 1877 г., стр. 118, 135, 148 и
252-—253. Въ Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ.
ньтъ особаго дъла касающагося Крижанича въ числъ а) Малороссійскихъ 1659—
1661 гг., б) Польскихъ за то же время, в) Греческихъ (также нъть упоминанія
о немъ въ дълахъ 7168 г. № 1 и 7170 г. № 1, содержащихъ свъдънія о выдачъ жалованья въ праздничные дни разнымъ духовнымъ лицамъ) и г) дълахъ овытъздахъ въ Россію иностранцевъ.

<sup>&</sup>lt;sup>84</sup> См. Собраніе сочиненій Ю. К., в. III, М. 1893 г., стр. 52. Онъ упоминаєть еще и «о велепочтованномъ протопопів глуховскомъ» И. А. Шматковскомъ; такъ какъ послідній быль въ Москвів впервые на Московскомъ соборів 1666—1667 гг., когда Крижаничь быль уже въ Сибири, то слідуеть думать, что они познакомились во время пребыванія Крижанича въ Малороссів.

<sup>&</sup>lt;sup>85</sup> См. Политику, ч. I, стр. 106; Собраніе сочиненій Юрія К—ча, вып. ІІ, стр. 3 и 19. Сибирь въ XVII въкъ, стр. 181. Морозовъ умеръ 1 ноября 1662 г.

ничь въ Москвѣ пробылъ съ 17 сентября 1659 г. по 20 января 1661 г., т. е. годъ и 4 мѣсяца. Что было причиной ссылки—неизвѣстно, объ этомъ нѣтъ никакихъ прямыхъ указаній ни въ современныхъ документахъ, ни въ сочинсніяхъ самого Крижанича; быть можетъ, въ виду этого и мнѣнія, приводимыя въ нашей литературѣ различными изслѣдователями, недостаточно опредѣленны и суть только болѣе или менѣе вѣроятныя догадки.

Первымъ по этому вопросу высказался О. М. Бодянскій, который предполагаль, что Крижаничь приняль участіе въ волновавшемь тогда русское общество споръ изъ-за исправленія церковнобогослужебныхъ книгъ и церковныхъ обрядовъ, причемъ, быть можеть не сошелся съ представителями русской мудрости, навлекь на себя подозрёніе, тёмъ болье, что онъ быль римскій еретикъ, и за это быль сослань въ Сибирь. Послѣ Бодянскаго коснулся этого вопроса С. К. Смирновъ, который указаль на «еретичество» Крижанича, его взгляды на греческую церковь, которую онъ поносиль, и на обличения имъ недостатковъ русской жизни, какъ на причину ссылки Юрія. С. М. Соловьевъ таковой считаеть неправославіе Крижанича въ связи съ его отзывами о грекахъ (тоже и Маркевичъ). Остальные изследователи кроме этихъ двухъ причинъ указывають еще на различныя другія, частныя. Такъ Добротворскій — считаеть ею еще нападки Крижанича на политическое устройство Россіи и на Русскую церковь. Костомаровъ предполагалъ возможность политической причины - шведскія и польскія діла, (такъ какъ указъ о ссылев быль данъ изъ приказа Лифляндскихъ дель, коимъ де въ то время завъдываль Ординъ-Нащокинъ), П. А. Безсоновъмалороссійскія (въ виду пребыванія Крижанича въ Малороссіи и знакомства съ ея двятелями) 86.

Такое разнообразіе мивній вызвано, нужно думать, твиъ обстоятельствомь, что для сужденія по этому вопросу нёть у нась никаких клокументальных данных в. Намъ изв'єстно только, что Юрій быль посланъ изъ Москвы по памяти изъ приказа Лифляндских д'яль отъ 8 января 1661 г. въ Тобольскъ, но за что—нёть св'ёд'вній. Ран'ве думали узнать что либо по этому вопросу «въ актовых бумагахъ Синодальной Библіотеки, въ числів коихъ указывается одно д'яло о б'яльц'я поп'в Юрів»; но по разслібдованіи оказалось, что зд'ёсь идеть рівчь о раскольничьемъ поп'в (дьячк'я) Юрк'я Микляевів 87. Можно было ожи-

<sup>\*\*</sup> Изложеніе интеній о причинт ссылки см. въ обзорт литературы, гл. І, стр. 12, 21—23, 27, 28, 30 и 36.

<sup>&</sup>lt;sup>87</sup> См. Отчетъ Съвернаго, Чтенія, 1867 г., II, стр. 148—149. Ркп. Москов-

дать найти что либо въ столбцѣ Архива Оружейной Палаты (7167 г., № 71) о ссылкѣ въ Сибирь Юрья Иванова; но по ознакомленіи съ нимъ стало очевидно, что здѣсь рѣчь идетъ о другомъ лицѣ — када-шевцѣ Юрьѣ Ивановѣ, сосланномъ по царскому указу отъ 24 марта 1659 г. въ Сибирь за воровство \*\*.

Посольскій приказъ не быль причастень кь этому событію. Въ 1676 году онь писаль: «а въ которомъ году и за что въ ссылку быль сослань (Юрій), того въ Посольскомъ приказа и не следовательно въ делопроизводстве Посольскаго приказа и не следуеть искать актовъ по этому делу; они могуть быть среди документовъ другихъ приказовъ—приказа Большого Дворца, въ которомъ Юрій быль вёдомъ, и приказа Лифляндскихъ дель, по памяти коего онъ былъ посланъ въ Сибирь. Где находятся нынё документы последняго приказа, неизвёстно; а въ сохранившихся до нашего времени—перваго, къ сожаленю, нёть никакихъ сведеній о ссылке Юрія.

Нъкоторыя данныя по этому вопросу находятся въ документахъ найденнаго мною свитка. Здъсь нъть ни одного акта, относящагося къ дълопроизводству 1661 г. касательно ссылки Крижанича въ Сибирь; но въ имъющихся актахъ позднъйшаго времени—по возвращении изъ Сибири—заключаются свъдънія и объ этомъ фактъ.

О причинъ ссылки мы имъемъ показаніе самого Крижанича въ челобитной, поданной въ 1676 г. по возвращеніи изъ Сибири. Онъ такъ говорить объ этомъ: «въ 169 году быль блаженопамятнаго государя отца твоего указъ, чтобы всякихъ иновемцевъ холостыхъ и нововытажихъ съ Москвы свести; и я въ той же списокъ быль написанъ и по немъ въ Сибирь свезенъ. А прилучила же ся на меня и другая причина. Нѣкій бо господинъ меня объ нѣкоемъ дѣлѣ спросилъ, и когда я мыслилъ наилутче отвѣчать и изъ чистаго (вѣсть Христосъ) сердца полезну рѣчь произнести, тогда ва мои грѣхи лучилося мнѣ погрѣшить и отвѣщать нѣкое глупо слово, изъ котораго слова онъ

свой Синод. Библіотеки непереплет. сборникъ № 1, док. № 32, грамота патр. Адріана Новгородскому митрополиту Іову (Указатель арх. Саввы, стр. 241—243) и ркп. № 346, Щатъ вёры, л. 1305. См. статью о семъ ІІ. Ө. Николаевскаго въ Странникъ 1887 г., кн. № 5.

<sup>\*\* «167</sup> г. марта 24 царь указаль кадашевца Юрку Иванова за многое ево воровство и за пристанище, что у него Юрки жили разбойники и церковные и домовые тати, сослать съ женою и съ дѣтьми въ Сибирскіе городы на вѣчное житье».—Въ хранящихся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ «курангахъ»—нѣтъ никакого упоминанія о Крижаничѣ.

господинъ на меня сумню завзяль; а, чаю, что онъ объ моемъ прежнемъ раденью не въдаль. И за то слово я въ ссылкъ 15 лътъ довольно бъдности и муки претерпълъ». Такимъ образомъ Крижаничъ выставляетъ двъ причины своей ссылки въ Сибирь: 1) послъдовавшій въ 169 г. царскій указъ о выселеніи изъ Москвы холостыхъ и нововытъяжихъ иноземцевъ и 2) произнесенное Юріемъ, «нъкое глупое слово» «нъкоему господину». Въ показаніи же, данномъ въ Посольскомъ приказъ вслъдствіе этой челобитной, онъ говорилъ между прочимъ, что онъ сосланъ быль въ 169 году, «а за что—того онъ не въдаеть».

Какое «глупое слово» и какому «господину» оно было сказано, указаній нізть ни въ челобитной, ни въ другихъ документахъ найденнаго мною свитка о Крижаничь. Въ своемъ сочинения о Промыслъ онъ между прочимъ говорить, что въ Московскомъ государствъ пныхъ совершенно напрасно обвинали въ хуленіи царя 89, именно онъ пишеть: «мы и сами видали примъры, какъ злостно толкуя чужія слова, обвиняли иныхъ въ хуленіи государя. А между темъ при безпристрастномъ разсмотрени въ нихъ не оказывалось никакой хулы»... «Въ семъ царствъ то и дъло встръчаются примъры доносовъ сего рода (о злословін царя) и, какъ сказали мы, почти всь они основаны на клеветь. При сопоставленіи этихъ словъ Крижанича въ его сочиненіи «о Промыслё» съ его же словами въ челобитной 1676 г. возникаетъ вопросъ: не себя ли разумъетъ Крижаничъ въ первомъ случав или другими словами говоря—не обвиняли ли Крижанича въ хуленіи царя, произнесенное имъ «глупое слово» не касалось ли оскорбленія царской чести?..

Второй причиной своей ссылки Крижаничь выставляеть—указъ 169 г. о холостыхъ и нововыважихъ иноземцахъ. Указъ этотъ мив неизвъстенъ и его ивтъ ни въ Полномъ собраніи законовъ, ни въ другихъ извъстныхъ сборникахъ старинныхъ актовъ °°. Ни его самого, ни намековъ на изданіе его ивтъ въ дёлахъ о вывздахъ иностранцевъ въ Россію, и другихъ документахъ, хранящихся въ Московскомь Глав-

<sup>89</sup> O Промыслъ, М. 1860 г., стр. 63—64.

<sup>• °°</sup> См. П. С. З. т. І, смотрёно съ 1659 по іюнь 1661 г., №№ 245—301. Въ Русской Старине дважды быль напечатань вымышленный указь о немцахъ: за 1871 г., марть, стр. 393, дата 18 мая 1661 г., и 1898 г. іюнь, стр. 576, тоть же самый указь съ датой 18 мая 1651 г.—Объ этомъ указе см. заметку А. А. Гатцука въ Русскомъ Архиве за 1871 г., стр. 0249 и въ Историческомъ Вестнике 1898 г.

номъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ; равно также нътъ здёсь и того списка иноземцевь, въ который, по словамъ Крижанича, онъ быль внесень. Въ виду этого можно предположить, что указанная причина ссылки Крижанича недостовърна; это тъмъ болъе заслуживаеть вероятія, что Крижаничь, въ Посольскомъ нриказе давая показаніе, отказался оть своихъ словъ и заявиль, что онъ не знаеть, за что быль сослань въ Сибирь. Но положительно утверждать это въ данное время—пока еще преждевременно. Дело въ томъ, что дела Иноземскаго приказа, хранящіяся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи въ числів столбцовъ «Приказнаго стола Разряда», весьма мало изучены и имъють опись недостаточно удовлетворительную, которая даеть не вполнъ точное представление о содержании хранящихся здъсь столбцевъ. При ея настоящемъ состояніи нельзя ручаться, что среди столбцевъ Приказнаго стола Разряда не найдется актовъ, которые подтвердили бы слова Крижанича. Но при просмотръ ся теперь въ ней не значится никакихъ документовъ, которые были бы для насъ важны въ данномъ случав: неть ни указа 169 года, ни списка иноземцевъ, техъ актовъ, о коихъ говоритъ Крижаничъ...

Какое значение по отношению къ ссылкв въ Сибирь имвло то обстоятельство, что Крижаничь быль католическимь священникомъ, т. е. имъло ли оно какое либо вліяніе на это, не изъ-за него ли отчасти онъ сосланъ былъ, — указаній ніть. Извінстно, что католическія духовныя лица не допускались въ Москву въ то время 91; но ни изъ документовъ о прівядв Крижанича въ Россію, ни изъ касающихся ссылки не видно, чтобы принадлежность его къ католическому духовенству была извъстна въ Москвъ въ 1659-1661 годахъ. Въ показанін, данномъ при прівздв, онъ ни слова не сказаль объ этомъ, и въ документахъ о ссылкъ нигдъ онъ не называется патеромъ, попомъ: во всёхъ документахъ 1659—1661 гг., сейчась извёстныхъ, онъ имянуется «иноземцемъ Юріемъ Ивановымъ (Билишъ), сербиномъ». О недопущении пребыванія въ Москвів католических в патеровъ Крижаничъ хорошо зналъ и въ своей запискъ 1641 г. писалъ, что «если иногда появляются католич. духовныя лица, то ихъ навсегда заточають въ Бълое озеро, откуда имъ не выйти до конца жизни, или же велять прямо убивать ихъ (стр. 112); едва ли поэтому онъ решился бы объявить о своей принадлежности къ католическому клиру.--Если

<sup>&</sup>lt;sup>91</sup> См. Д. В. Цвътаева «Протестанты и протестанство въ Россіи», М. 1890 г., стр. 179—180, 767.—Изъ исторін иностранных в исповъданій въ Россіи въ XVI— XVII вв., М. 1886 г., стр. 279—309.

дъйствительно въ Москвъ не знали, что Крижаничъ былъ еретическимъ попомъ, то, конечно, его званіе не могло оказать никакого вліянія на ссылку его въ Спбирь; но если, наоборотъ, въ Москвъ какимъ либо образомъ узнали о санъ Крижанича, то при томъ взглядъ на католи-ковъ, котораго Московское правительство неуклонно держалось въ теченіе почти всего XVII в., не допуская въ Москвъ построенія католическаго костела и постояннаго пребыванія католическихъ патеровъ,—и священство Крижанича могло имътъ значевіе въ вопросъ о ссылкъ его въ Сибирь.

Не совсёмъ правильно указывать какъ на причину ссылки — на отвывы, находящіеся въ его сочиненіяхъ, на обличенія грековъ, нанадки на политич- устройство Россін и Русскую церковь и пр.; всѣ эти отзывы написаны были въ Сибири и мы не знаемъ: сообщалъ ли ихъ Крижаничъ въ Москвв и вообще какъ онъ велъ себя здвсь; возможно, что онъ ничего этого и не говориль въ 1659—1661 гг.—Едва ли также можно предполагать, что причиной ссылки была конечная цёль миссіи Крижанича-унія съ Римомъ. Объ этомъ, по проекту 1641 г., онъ хотель вести речь уже после того, какъ почва будеть достаточно подготовлена и онъ будеть пользоваться довёріемъ царя, на что, по его мивнію, нужно было 4-5 и болве леть. Въ проведенные 1 1/4 годъ онь не успълъ сдълать этого и не видно ни откуда, чтобы онъ заслужилъ довъріе царское. Возможно только, что онъ во время своихъ бесъдъ съ Ртищевымъ и Морозовымъ, обманутый ихъ расположениемъ, преждевременно раскрыль свои какія либо зав'ятныя мечтанія, за что и могь поплатиться ссылкой въ Сибирь.

О распораженіяхъ, вызванныхъ ссылкою Крижанича, мы знаемъ немного. Въ одномъ столбцѣ Сибирскаго приказа (№ 577), содержащемъ свѣдѣнія о сосланныхъ въ 162—169 годахъ въ Сибирь лицахъ, читаемъ: (169 г.) «гепваря въ 8 день по памяти ис приказу Лиолянских дѣлъ, за приписью дъяка Дениса Савлукова, послан в Сибирь в Тоболескъ иноземецъ Юры Іванов сын Сербин, а по государеву указу велено ему быть в Тоболску у государевых дѣлъ, у каких пристойно; а кормовых ему денег велено давать по 7 рублев с полтиною на мѣсяцъ». Въ этомъ извѣстіи прежде всего останавливаетъ на себѣ вниманіе то обстоятельство, что Крижаничъ былъ сосланъ по памяти изъ приказа Лифляндскихъ дълъ, въ виду чего, какъ было отмѣчено выше, Н. И. Костомаровъ полагалъ, что причиною ссылки Юрія были политическія дѣла—польскія и шведскія. О дѣятельности этого приказа мы почти совсѣмъ ничего не знаемъ и дѣла его не указываются ни въ одномъ ивъ Московскихъ архивовъ. Г. Ф. Миллеръ въ своей статьѣ «о

старинныхъ русскихъ приказахъ», пом'вщенной въ XX-мъ том'в «Древней Русской Вивліовики» за пишеть сл'вдующее о семъ приказъ: «Лиф-ландскихъ дѣлъ приказъ по записнымъ книгамъ вначится съ 1660 по 1666 г. Въ немъ присутствовали: въ 1661 г. дъякъ Денисъ Савлуковъ, въ 1663 г. окольничій Өед. Мих. Ртищевъ, дъякъ прежній; въ 1665 г. окольничій и оружейничій Б. М. Хитрово, думный дворянинъ Г. М. Аничковъ, дъяки Семенъ Титовъ, Андрей Силинъ, Денисъ Савлуковъ и Ларіонъ Ивановъ; въ 1666 г. окольничій и оружейничій прежній, стольникъ Ив. Богд. Хитрово, дъяки кром'в Дениса Савлукова прежніе».

Къ этимъ сведениямъ Миллера, заимствованнымъ имъ изъ Записныхъ книгъ Московскаго стола Разряда 33, можно присоединить и тъ изв'ястія о семъ приказ'в, которыя попались мив при розысканіи архивныхъ документовъ о Крижаничь. Приказъ Лифляндскіе земли, Лифландскихъ дель виесте съ дъякомъ его Денисомъ Савлуковымъ упоминается уже въ документахъ ноября 1659 (168) года, далве въ октябръ 1660 г., генваръ, февралъ и апрълъ 1661 г. Въ одномъ документв идеть рвчь о пріемв въ сей приказь на всякіе расходы 250 золотыхъ, въ остальныхъ о лицахъ, сосланныхъ въ Сибирь по памяти изъ сего приказа, а именно: 1) 12 ноября 1659 г.-о нёмцахъ полковникъ Янъ Эренкъ и майоръ Томасъ Бронъ; 2) 18 октября 1660 г.-о польскихъ полоняникахъ, взятыхъ подъ Брясловлемъ, Солоками и Друею; 3) 8 генваря 1661 г. — объ Юріи Крижаничь; 4) 16 февраля 1661 г.-о польскихъ и литовскихъ людяхъ, присланныхъ изъ царевичева Дмитріева города и 5) 2 апрёля 1661 г. — о литовскихъ полоняникахъ, взятыхъ на бою подъ Брясловлемъ 94. Какъ мы видъли, А. Л. Ординъ-Нащокинъ не быль ни начальникомъ, ни дъякомъ

<sup>&</sup>lt;sup>93</sup> См. стр. 329. Котошихинъ въ своемъ сочинения «о Россіи въ царствованіе Алексія Михаиловича» совсімъ не упоминаеть о семъ приказії (Лифляндскихъділь). Въ Полномъ Собраніи Законовъ ністъ ни одного акта, касающагося сего приказа.

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> См. Портфели Миллера № 388, тетр. №№ 2 и 3. Ср. Русскую Историческую Библіотеку, изд. Археографич. Комиссін, т. X и XI.

<sup>•</sup> Архивъ Оружейной Палаты, столбцы I разряда, 7168 г., № 96.—А. М. Ю. Сибирскаго приказа столбець № 577. Воть эти записи: «168 г. ноября въ 12 день по памяти ис приказу Лиолянские земли, за приписью дьяка Дениса Савлукова, присланы въ Сибирской приказъ 2 человека нёмець: полковникъ Ян Эренка да маеор Томас Брон; а велено их сослать в Сибирь, а государева имъ жалованья поденного корму Яну Эренку по 3 алтына, а Томасу Брону по 2 алтына на день. И тё нёмцы посланы с Москвы в Сибирь в Тоболескъ, а в какой им службе быть

сего приказа; въ данное время онъ быль «начальнымъ воеводою надъ порубежными городами Лифландскіе земли» и вель мирные переговоры съ шведскими послами около г. Юрьева. След. на то, что Крижаничь сосланъ былъ по памяти приказа Лифляндскихъ делъ-Ординъ-Нащокинъ не могъ оказать никакого прямого вліянія, а въ хранящихся въ Московскомъ Архивъ Министерства Иностранныхъ дълъ Шведскихъ и Польскихъ дълахъ не встрвчаемъ никакихъ документовъ, касающихся ссылки Крижанича 95, и потому можно думать, что не взъ-за сихъ (Шведскихъ и Польскихъ) дёлъ сосланъ быль въ Сибирь Юрій, какъ предполагаль Н. И. Костомаровъ.—Приведенныя выше выдержки показывають, что приказъ сей заведываль, между прочимъ или главнымъ образомъ-неизвъстно, ссылкой въ Сибирь разныхъ иноземцевъ полоняниковъ — нёмцевъ, поляковъ и литовцевъ, захваченныхъ на западной границъ Московскаго государства. Какое отношение имълъ Крижаничъ къ приказу Лифляндскихъ дълъ и почему онъ попаль въ его въдомство-совершенно неизвъстно.

Указъ о ссылкъ Крижанича въ Сибирь (память), какъ мы видъли, послъдовалъ 8 января 1661 г., но вывхалъ Юрій изъ Москвы почти чрезъ 2 недъли, только 20 января. «Генваря въ 20 де по указу великого государя, читаемъ въ расходной книгъ Сибирскаго приказа за 169 г., посланы в Сибирь в Тоболескъ сербянин Юры да патриаршъ подъякъ Оедор Троеимов, и государева жалованья им поденного корму от Москвы в дорогу рубль 32 алтына дано: Юрью по 6 денег, а подъяку в женою по 8 денег на день, обоим на 4 недъли» <sup>96</sup>. О томъ, что онъ вхалъ въ Сибирь вмъстъ съ однимъ изъ расколоучителей под-

і в котором городе,—к о томъ положено на боярское разсмотренье».—«169 года октября въ 18 день по памяти ис приказу Ляелянские земли, за приписью дъяка Дениса Савлукова, посланы в Сибирь в Тоболескъ полские полоняники, которые взяты под Брясловленъ и под Солоками и под Друею»... «Февраля 16 по памяти ис приказу Лиеляндских дёл посланы в Сибирь польскіе и литовскіе люди, которые присланы из царевичева Динтрева города рейтарского строю»... и др.

<sup>• 5</sup> См. А. М. И. Д. Курляндскія, Шведскія и Польскія дёла 1660—1661 гг.
• 6 А. М. Ю. Сибирскій приказъ, книга № 555, л. 482.— А въ грамот писалось воеводамъ, что Юрію и Федору выданы кормовыя деньги по 1 іюля въ Москв В (7½ р. Юрію и 3 р. Федору въ мѣсяцъ). Пересылка ссыльныхъ совершалась всегда на казенный счетъ и на прокормъ семьи выдавалось бол ве, чёмъ дано было Юрію и Федору, именно около 3 р. 60 к. (на семью изъ отца, матери и 3-хъ дѣтей). См. П. Н. Буцинскаго «Заселеніе Сибири и бытъ первыхъ ея насельниковъ». Харьковъ, 1889 г., стр. 209.

дьякомъ Өедоромъ, упоминаетъ и самъ Крижаничъ въ своемъ «Обличеніи Соловецкой челобитной», гдѣ замѣчаетъ: «когда пак я бяхи съ Өедоромъ поддъякомъ въ Сибирь везенъ, Өедоръ умывашеся и піяше изъ еднаго ковша со мною» 37. Өедоръ ѣхалъ въ Сибирь вмѣстѣ съ своей женой и дѣтьми, а сопровождали ихъ верхотурскій подъячій Посниковъ и березовскіе служилые люди Лабутинъ съ товарищами.

Тотъ или другой приказъ сообщаль только о последовавшемъ распоряженіи сослать кого либо въ Сибирь, но отсылкой лиць туда завъдываль уже Сибирскій приказъ. Такъ было и по отношенію къ Крижаничу. 8 января приказъ Лифляндскихъ дълъ сообщилъ Сибирскому приказу о последовавшемъ царскомъ повелении сослать Юрія въ Тобольскъ <sup>98</sup>, а Сибирскій прикавъ приняль послів сего уже всів надлежащія міры: подыскаль лиць, которыя должны были сопровождать Юрія до Тобольска и сдать тамошнимъ воеводамъ, выдаль кормовыя деньги на дорогу и послаль Тобольскому воеводъ соотвътствующую грамоту. Грамота эта въ подлинникв не дошла до нашего времени, но она очевидно вся переписывается въ первой отпискъ Тобольсынхъ воеводъ о Крижаничь, о прівядь его вивств съ посланными лецами. Мы не находимъ въ ней никакихъ указаній на причину ссылки Юрія въ Сибирь, его вину и читаемъ въ ней то же, что и въ памяти приказа Лифляндскихъ дълъ-о выдачъ ему жалованія по 71/, рублей въ мъсяцъ и что ему вельно быть су государевыхъ дълъ, у какихъ пристойно».

Такъ закончилось пребываніе Крижанича въ Москвъ въ 1659—1661 г. и такой результать имъли его старанія—варучиться довъріемъ царя Алексъя Михаиловича для того, чтобы затьмъ дъйствовать ad majorem Dei gloriam......

<sup>-----&</sup>lt;-;;)**3€**\$}----

<sup>•7</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. 3-й, М. 1893 г., стр. 128.— Въ А. М. Ю. въ столбцѣ Московскаго стола Разряда № 398, дл. 164—166 и 239 есть документы о ссыдкѣ расколоучителя дьякона Федора Иванова (не поддъяка Федора Трофимова) въ Сибирь, послѣ Московскаго собора 1666—1667 гг.; документы отъ 21 февраля 176 г.

<sup>\*\*</sup> Самая память не сохранилась, а извёстно только изложеніе ея содержанія. Почти навёрное можно утверждать, что въ ней о причине ссылки ничего не говорилось. Ср. напримёръ, память приказа Лифляндскихъ дёлъ и запись о ней,—то и другое о ссылке въ Сибирь Нагеля, Геронта и друг. Приложенія, стр. 69 и 74—75.

## ГЛАВА ІУ.

## Юрій Крижаничъ въ Сибири.

(1661—1676 rr.).

Юрій Крижаничь 15 лёть пробыль въ Сибири и за этоть періодъ жизни его, и довольно продолжительный, можно бы ожидать найти удовлетворительныя свёдёнія прежде всего въ документахъ Сибирского приказа, хранящихся въ Московскомъ Архивъ Министерства Юстиціи, въ довольно значительномъ количествъ, именно: 1655 книгь, 1724 столбца и 320 «Разбитыхъ» столбца. Съ цълью извлеченія нужных для настоящей работы документовь мною просмотрівны были имъющіяся въ Архивъ «Описи» кпигамъ (въ 5 частихъ, №№ 149—153) и столбцамъ (1 часть, № 220). Но описи эти, и особенно столбцовъ, отличаются тъмъ же качествомъ, что и многія другія описи того же Архива: пользуясь ими, весьма трудно найти искомое, потому что определение содержания столбцовъ дается по первымъ листкамъ свитка или совершенно произвольно. При такомъ плохомъ руководствъ занятія по отысканію здісь документовъ можно сравнять съ поисками булавки въ дремучемъ лёсу, ибо приходится действовать просматривать много лишнихъ для извъстной цъли документовъ и въ заключение не быть увъреннымъ, что все нужное прочитано... Изъ такого грустнаго положенія выводить занимающагося Н. Н. Оглоблинъ своимъ капитальнымъ трудомъ, изданнымъ Императорскимъ Обществомъ Исторін и Древностей Россійскихъ, въ его «Чтеніяхъ», — «Обозрвніемъ столбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа» (ч. I, М. 1895 г.; ч. II, М. 1898 г.; ч. III, М. 1900 г. в ч. IV, М. 1901 г.), для составленія котораго авторомъ прочитаны были всё документы и книги (за исключеніемъ гнилыхъ) Сибирскаго приказа и на эту работу потрачено было много люта. Авторъ дълить всв документы на известныя группы и предстарляеть перечень всёхь актовь и книгь, относимыхь имь къ той или другой группъ. Пользуясь свъдъніями, заключающимися въ семъ «Обозръніи», я и просматриваль подходящіе для меня столбцы

и книги, указываемыя Н. Н. Оглоблинымъ. Почтенный авторъ еще до печатанія І-го тома своего труда отмітиль мий нікоторые столбцы и книги, въ коихъ можно было ожидать найти нужные мий документы, а посліднюю ІV-ю часть своего «Обозрійнія» предоставиль для пользованія еще до изданія ея, въ рукописи. Всй лица, которыя будуть заниматься Сибирскимъ приказомъ, глубоко будуть благодарны Н. Н. Оглоблину за его «путеводную звізду» и разділять то чувство искренней признательности, которое питаю къ нему я за его цінныя указанія...

По классификаціи Н. Н. Оглоблина мною просмотрівны: а) діла о ссыльныхъ за 165-189 гг. " и челобитныя ихъ за 169-178 гг.; б) отписки Тобольскихъ воеводъ и архіепископовъ (потомъ митрополитовъ) за 168-184 г., в) окладныя книги жалованью за 169-185 гг., г) денежныя и хлебныя приходо-расходныя книги за 168-185 гг., д) перечневыя сметы г. Тобольска за 168-180 гг., е) городовые списки и росписи служилыхъ людей изъ ссыльныхъ за 171-176 гг., ж) воеводскіе росписные и счетные, дьяческіе и подъяческіе счетные списки по г. Тобольску за 167-181 гг., з) доклады, и) памяти, і) записныя книги Сибирскаго приказа, к) прибыльныя и крестоприводныя книги за 173—184 гг., л) челобитныя служилыхъ людей за 169 г. и челобитныя дъла духовныхъ людей за 169-173 гг. и нъкоторые другіе отдъльные документы. Всего мною просмотрено: 1) 52 книги Сибирскаго приказа, а именно следующія: 326, 367, 408, 409, 419, 432, 436, 450, 459, 460, 475, 476, 488, 489, 501, 504, 509-512, 521, 522, 535, 538, 539, 541, 544, 546, 547, 549, 550, 555, 559, 560, 562, 568, 571, 579, 585, 591, 593, 605, 607-610, 620, 631, 654, 888, 1393 и по «Дополнительной описи» 2 а; и 2) 104 столбца того же приказа, именно ствдующія: 119, 157, 220, 348, 394, 498, 531, 533, 536, 569, 573, 575, 577, 579, 582, 592—594, 597, 603, 604, 609, 611, 613, 619, 630, 632, 634, 637, 638, 663, 668, 680, 683—685, 688, 689, 695, 697, 701, 706, 707, 712, 732, 769, 772, 782, 791, 794, 796, 797, 801, 803, 804, 805, 811, 812, 814, 815, 817, 821, 824, 829, 837, 863, 864, 866—869, 872, 879, 880, 885, 889, 895, 897, 902, 906, 991, 1043, 1079, 1237, 1468, 1566, 1572, 1575, 1659. Разбитые столбцы: 53, 61, 206, 215, 222, 227, 228, 233, 244, 248, 250, 255, 256, 257 H 260 100.

<sup>99</sup> И бъгло просмотръны столбцы №№ 417, 447, 451, 462, 465, 468 и 494а, содержащие дъла о ссыльныхъ за 160—165 гг., съ цълью провърки не вивется ли среди нихъ документовъ поздиъйшихъ годовъ (коихъ не оказалось).

<sup>100</sup> Отивчаю всв просмотрънные мною столбцы и кинги для того, чтобы облег-

Результаты просмотра этого довольно значительнаго количества книгь и столбцовъ нельзя назвать удовлетворительными: какъ видно будеть ниже, нёкоторые документы о Крижаничё, несомнённо существовавшіе, не были найдены мной. Если ихъ нёть въ числё тёхъ 18 книгь и 22 столбцовъ, которые «не оказались» на мёстё при просмотрё документовъ Сибирскаго приказа Н. Н. Оглоблинымъ 101, то быть можеть документы о Крижаничё современемъ найдутся въ другихъ разрядахъ дёлъ того же Архива (подобно указываемымъ Н. Н. Оглоблинымъ въ Разрядномъ приказъ 18 книгамъ и 21 столбцу Сибирскаго приказа) или при болёе детальномъ описаніи столбцовъ Сибирскаго приказа.

Кром'в документовъ Сибирскаго приказа изв'встія о Тобольской жизни Крижанича можно бы было над'вяться найти въ Тобольск'в и его архивахъ. Но посл'яднихъ съ документами, относящимися къ XVII стол'втію, въ немъ—по сообщенію мн С. Н. Мам'вева—не им'вется: въ губернскомъ архив'в д'яла сохранились только съ 1787 г., а въ архив'в духовной консисторіи съ начала 1700 хъ годовъ. Поэтому о Тобольскихъ документахъ, касающихся Крижанича, мы должны бы были довольствоваться изв'встіями, находящимися въ «Портфеляхъ Г. Ф. Миллера», хранящихся въ Московскомъ Главномъ Архив'в Министерства Иностр. Д'ялъ. Миллеръ въ Тобольск'в занимался съ января по май 1734 г., причемъ ему были «сообщены вс'в бумаги изъ архива», и вторично осенью 1740 и 1741 г. просматривалъ сей архивъ. Но къ сожал'внію мы не находимъ у него никакихъ выписокъ изъ сего архива о Крижаничъ 102.

чить занятія по разысканію дальнійшихъ документовъ лицу, которое бы рішилось продолжить мом поиски.

 $<sup>^{101}</sup>$  Н. Н. Оглоблинъ—Обозрѣніе столбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа, ч. І, стр. 3—4. Въ одной изъ «неоказавшихся» книгъ, судя по Архивной описи, кн. № 707, лл. 1—27, ииъется запись о выдачѣ жалованья по Тобольску въ 173 году.

<sup>108</sup> П. Пекарскій Исторія Императорской Академін Наукъ, т. І, Спб. 1870 г., стр. 321, 323, 329, 330. Въ А. М. И. Д. въ «Портфеляхъ Миллера» имѣются описи архивовъ Верхотурскаго (1595—1681 гг.) и Тобольскаго (1621—1671 гг.), но въ сихъ описяхъ не отивчено ни одного документа о Крижаничѣ. См. Портфели № 482, ч. І, т. № 1, 2, 10 и 14. Ср. М. П. Пупилло—Указатель дѣламъ и рукописямъ, относящимся де Сибири, М. 1879 г. С. Н. Мамѣевъ. Рукописи библіотеки Тобольскаго губернскаго музея, вып. 1 и 2, Тобольскъ. — О печатныхъ книгахъ и статьяхъ, касающихся Тобольска и пребыванія въ немъ Крижанича, см. въ Сибирской библіографін В. И. Межова тт. І—Ш и указатель.

Такимъ образомъ при изложении событий жизни Крижанича въ Тобольскъ приходится довольствоваться теми свъденими, которыя най-дены мной среди документовъ Сибирскаго приказа, а также заключающимися въ найденномъ мною свиткъ о Крижаничъ въ Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ.

20 января 1661 г. Крижаничь, какъ выше сказано, выбхаль изъ Москвы вивств съ патріаршимъ поддьякомъ Өедоромъ Трофимовымъ, сосланнымъ въ Сибирь витстт съ женою и дътьми, и 8 марта уже быль въ Тобольскъ, совершивъ такимъ образомъ свой длинный и утомительный путь довольно быстро, почти въ 11/, мъсяца, тогда какъ обычно на это тратили 2-3 мъсяца (отъ 2 до 5 мъсяцевъ, въ зависимости отъ времени года) 103: Чрезъ какіе города Вхалъ Юрій въ Сибирь извистій нить, но нужно думать, что путь его лежаль по обычной большой Сибирской дорогв, которой постоянно пользовались для провзда московскіе служилые люди—на города: Переяславль Залівсскій, Ярославль, Вологду, Тотьму, Великій Устюгь, Соль Вычегодскую (Сольвычегодскъ), Кайгородокъ, Соликамскъ, Верхотурье, Туринскій острогъ, Тюмень и Тобольскъ 104. —Изъ этого совивстнаго съ поддъякомъ Өедоромъ путешествія Крижаничь впоследствін вспоминаль одинь случай. «Когда я быль съ Өедоромъ поддъякомъ въ Сибирь везенъ, Өедоръ умыващеся и піяще изъ одного ковща со мною. А когда я у татарина воды зачерпнуль, Федорь не хотёль умываться изъ одного ковша» 105.

Тобольскъ, въ который прибыль Крижаничъ и въ которомъ ему приплось прожить 15 лѣтъ—все время пребыванія въ Сибири, —быль въ то время административнымъ и церковнымъ центромъ, городомъ, въ которомъ находилось главное управленіе краемъ: въ немъ жили главные Сибирскіе воеводы, отъ коихъ находились въ извъстной зависимости воеводы другихъ сибирскихъ городовъ, и въ немъ же пребывали тобольскіе и сибирскіе архіепископы, виослъдствіи митрополиты.

<sup>103</sup> Оглоблинъ Н. Н. Обозрѣніе Сцбирскаго приказа т. Ш, стр. 6.—Буцинскій П. Н. Заселеніе Сибири и быть первыхъ ся насельниковъ. Харьковъ, 1889 г., стр. 16—17.

<sup>104</sup> См. подорожныя, выдававшіяся для проѣзда въ Сибирь, напр. подорожную, данную 18 ноября 174 г. Тобольскими воеводами Тобольскому Софійскому протопопу Никифору Ларіонову, дъякону Филиппу Яковлеву и др. для проѣзда въ Москву съ образами и св. водою. 18 ноября выѣхали, а 19 января 174 г. прибыли
въ Москву. А. М. Ю. Сибирскаго приказа столбецъ № 1237.

<sup>105</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича вып. 3-й, стр. 128.

Основанный въ 1587 г., Тобольскъ довольно быстро рось 106. Въ 1624 г. въ острогъ его (была и кръпость, въ коей жилыхъ домовъ почти не было) находились: дворы архіепископа и воеводы, 2-хъ дьяковъ и два двора земскихъ, 245 дворовъ служилыхъ людей, казаковъ, стръльцовъ, новокрещеновъ и др., 38 дворовъ посадскихъ людей, 7 дворовъ гулящихъ людей; за острогомъ-21 дворъ служилыхъ людей, 8 дворовъ посадскихъ и 5 дворовъ гулящихъ людей, всего слёд. ок. 330 дворовъ. Въ 1633 г. въ Тобольске числилось: 752 человека служилыхъ, 140 иноземцевъ-литвы, поляковъ, черкасъ и нъмцевъ, 25 человъкъ городовыхъ прикащиковъ, воротниковъ, тюремныхъ сторожей и пр., 258 человъкъ юртовскихъ служилыхъ татаръ, т. е. всего около 1175 человекь. Въ 180 (1672) г. всего въ Тобольске срусскихъ служилыхъ людей съ недорослями, оброчниками и юртовскими служилыми татарами» - было 1761 человъкъ 107. Въ 1678 г. въ Тобольскъ всъхъ служилыхъ людей съ недорослями — детями боярскими и татарами было ок. 2657. Значительную часть этого числа составляли военнослужащіе того времени, именно ихъ было: голова конныхъ и голова пѣшихъ казаковъ, 8 атамановъ пъшихъ казаковъ; атаманъ новокрещенныхъ и ротмистръ литовской; въ ихъ въденіи состояло: 254 человъка литвы, конныхъ и новокрещенныхъ списковъ казаковъ, 631 пѣшій казакъ (897 чел.). Кром'в того въ Тобольск'в были: голова и 5 сотниковъ стрвлецкихъ и 464 стрвльца; рейтарскаго и драгунскаго строя -- полковникъ, подполковникъ, ротмистръ, майоръ, 4 порутчика, 5 капитановъ, 9 прапорщиковъ, и 3 подпрапорщика, 358 рейтаръ и 495 драгунъ; голова татарской и 256 служилыхъ татаръ. Всего такимъ образомъ военных в людей въ Тобольскъ было 2402 человъка. Остальные служилые люди были: 178 детей боярскихъ и 38 недорослей ихъ же, 2 городовыхъ и 1 пашенный прикащики, толмачи: 4 татарскихъ, 1 калмыцкій и 3 остяцкихъ, 2 калмыцкой грамоты переводчиковъ, часовникъ, 11 пушкарей, 4 сторожей приказной избы, 4 городовыхъ и острожныхъ воротниковъ, 1 гостиннаго двора дворникъ, 1 тюремный сторожъ, 2 судовыхъ сторожей и 2 палачей, всего 255 человъкъ 108. О

<sup>106</sup> Буцинскій ІІ. Н. Заселеніе Сибири и быть первых в насельниковъ. Харьковъ 1889 г., стр. 103—110.—Тобольскъ. Матеріалы для исторіи города XVII— XVIII столітій. М. 1885 г. (изд. Н. А. Найденова), стр. 10, 27, 32—44.

<sup>107</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 568.

<sup>108</sup> Въ 1667 г. въ Тобольскъ было рейтарскаго и солдатскаго строя начальныхъ людей—51 человъкъ; рейтаръ 696, изъ коихъ 291 былъ въ отсылкъ; солдать 844 человъка, изъ нихъ 191 человъкъ на Тюмени и Таръ. А. М. Ю. Си-

количествъ посадскихъ людей въ Тобольскъ за то же время можно составить приблизительное понятіе по тому числу ихъ, какое было въ Тобольскъ же лъть за 20, въ 1655 г., когда ихъ было насчитано ок. 100 человъкъ, большинство коихъ занималось торговлей, а нъкоторые имъли и «заводы»: мыльные (3), кожевенный (1) и прянишный (1). Кромъ того въ Тобольскъ тогда было 37 «промышленныхъ и гулящихъ людей, которые торгуютъ и промышляютъ въ Тобольску всякими промыслы», 157 «служилыхъ и казачьихъ братьевъ и дътей, которые торгуютъ и промышляютъ въ Тобольску всякими промыслы»; у Тобольскаго Знаменскаго монастыря было: 13 городовыхъ бобылей, 59 половниковъ и 22 холостыхъ бобыля.

Духовенство въ Тобольскъ, по книгамъ 1696 г., составляли: а) въ Софійскомъ соборъ—протопопъ, 2 ключаря, 4 попа, 3 дьякона, 4 пономаря и звонаря, 2 сторожа; б) въ Знаменскомъ монастыръ кромъ братіи находились: архимандрить, 2 попа, келарь, казначей, дьяконъ, дьячекъ и пономарь; в) въ старомъ Вознесенскомъ соборъ: протопопъ, попъ, дьяконъ, дьячекъ, пономарь и трапезникъ; г) при 6 приходскихъ церквахъ—6 поповъ, 3 дьякона, 6 пономарей, 4 дьячка; д) въ женскомъ Успенскомъ монастыръ кромъ игуменьи и около 50 старицъ было: 2 попа, дьячекъ и пономарь; е) на митрополичьемъ дворъ—2 черныхъ попа и ж) въ подгородномъ селъ «въ Тобольскомъ уъздъ, на Абалакъ»: протопопъ, 2 попа, дьяконъ, 2 дьячка и пономарь. Кромъ того была еще особая «соборной и приходцкихъ церквей просвирница» \*\*\*

Въ половинъ XVII в. русскихъ было въ Тобольскъ вдвое болъе, чъмъ туземцевъ. Московское правительство сильно заботилось о колонизаціи своей отдаленной окраины и принимало къ тому особыя мъры, одной изъ коихъ было поселеніе въ Сибири ссыльныхъ. Отправляя ихъ сюда, Московское правительство обыкновенно приказывало воеводамъ или опредълять (верстать) ихъ на службу, на которую кто годится, или сажало ихъ на пашню; заключеніе въ тюрьмъ весьма ръдко практиковалось и упоминаніе о семъ составляетъ исключительное явленіе. Московское правительство, глядя на ссылку, какъ на средство заселенія края, отправляло туда какъ русскихъ людей (великороссовъ),

бирскаго приказа столбецъ № 801. Ср. также «Перечневой списокъ Тобольскихъ всякихъ чиновъ служелымъ людемъ и гдѣ опи были великаго государя на службахъ и въ посылкахъ въ нынѣшнемъ во 189 году». А. М. И. Д. Портфели Миллера № 543.

<sup>10</sup> см. А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 560, 180 года.

такъ и черкасъ и иноземцевъ—поляковъ, литву, нъмцевъ, шведовъ и др.; ссыльные жили очень хорошо и пользовались значительной долей свободы, будучи посылаемы даже въ Москву съ воеводскими отписками, что впрочемъ Московское правительство въ 172 г. 110 запретило дълать. По приблизительнымъ вычисленіямъ П. Н. Буцинскаго, отъ 1593 до 1645 гг. сослано было въ Сибирь всего около 1500 человъкъ, изъ ко-ихъ 850 русскихъ (инородцевъ 100, черкасъ 366 и великоруссовъ 384) и 650 иноземцевъ 111. Ссыльные обыкновенно препровождались чрезъ г. Верхотурье въ Тобольскъ, откуда разсылались по разнымъ сибирскимъ городамъ или гдъ и оставались для жительства; о томъ или другомъ ръшеніи ихъ участи обыкновенно писалось въ грамотахъ тобольскимъ воеводамъ: имъ предписывалось или оставить ссыльныхъ въ Тобольскъ или сослать ихъ въ тоть или другой городъ или поступить съ ними—по разсмотрънію на мъстъ.

Сохранившіяся до нашего времени двѣ росписи всѣхъ лицъ, сосланныхъ въ Сибирь съ 1654 по 1661 г., даютъ намъ любопытныя свѣдѣнія по этому вопросу за время близкое къ ссылкѣ въ Сибирь Крижанича и отчасти знакомятъ насъ съ тѣми лицами, съ коими онъ долженъ былъ встрѣтиться въ Тобольскѣ, пріѣхавъ туда въ мартѣ 1661 г. Одна роспись перечисляетъ всѣхъ вообще сосланныхъ въ Сибирь въ 168—169 годахъ, коимъ учиненъ въ 169 г. разборъ тобольскимъ воеводою кн. Хилковымъ, другая—только тѣхъ изъ нихъ, кои были взяты въ плѣнъ—поляковъ, литовцевъ, нѣмцевъ и другихъ, и сосланы въ Тобольскъ въ 162—170 годахъ. Соединяя показанія той и другой росписи, мы получимъ слѣдующія свѣдѣнія 112.

Въ 162 г. сослано было 1 полякъ и 15 литовскихъ людей, изъ нихъ 1 былъ оставленъ въ Тобольскъ служить государеву службу въ

<sup>&</sup>lt;sup>110</sup> Указъ этотъ Н. Н. Оглоблинымъ приведенъ въ IV-ой части «Обозрѣнія Сибирскаго приказа».

<sup>111</sup> Буцинскій П. Н. Заселеніе Сибири и быть первыхь ся насельниковъ. Харьковъ, 1889 г., стр. 184, 197—199, 208 и др. Ср. Е. Н. Анучинъ. Изследованія о проценть сосланныхь въ Сибирь въ періодъ 1827—1846 г. Спб. 1873 г., стр. 5.

<sup>113</sup> Для дальнейшаго изложенія иною просиотрёны всё указываемыя Н. Н. Оглоблинымъ дёла о ссыльныхъ за 168—185 годы, именно столоцы Сибирскаго приваза №№ 573, 575, 577, 683, 695, 769, 782, 803, 812, 863, 872, 906, 991, 1043, 1079, 1237. Въ столоцахъ Сибирскаго приказа, содержащихъ свёдёнія о возвращеній изъ Сибири ссыльныхъ черкасъ, литвы, поляковъ и пр. въ 178—177 гг. нётъ извёстій о Крижаничё. Си. столоцы №№ 577, 812.

автяхъ боярскихъ, 1 посланъ въ Тобольскій увздъ въ Куларовскую слободу въ пашню, 12 на службу въ Якутскій острогь, 1 въ Енисвискій острогь, а 1 предназначень быль къ ссылкі на Байкаль, но успъль убъжать во время перевзда изъ Верхотурыя въ Тобольскъ. Въ 163 г. — 9 поляковъ и литовцевъ, изъ коихъ двое посланы на Байкалъ. 1 въ Якутскій острогь, а остальные оставлены были въ Тобольскъ. Въ 164 г. сослано было всего въ Сибирь 174 человъка, изъ числа ихъ 43 оставлены въ Тобольскъ, а другіе поселены въ городахъ Сургуть, Тарь, Томскомъ, Красноярскомъ, Якутскомъ и Илимскомъ острогахъ, Тюмени. Въ Тобольскъ остались: 4 «шкловскихъ домникана»— Өабіянъ Аральскій, Езострима Бицкій, Изояшъ Урквевъ, Иванъ Сурскій 113 и служка ихъ Богданъ Хухоръ, 37 поляковъ и литовцевъ, и 1 нёмчинъ; кром'в того 5 литовцевъ и 3 татаръ велено было въ Тобольски заключеть въ тюрьму. Въ 166 г. изъ 7 сосланныхъ въ Сибирь-одинъ «иноземецъ» оставленъ въ Тобольскъ. Въ 167 г. въ Тобольскъ прибыло еще 4 сосланныхъ иноземцевъ-литовцевъ, а 15 человъкъ отослано въ другіе города Сибири. Въ 168 г. въ Тобольскъ сосланы были: бълорусскій попъ Власъ, 5 поляковъ и литовцевъ и. 2 нёмцевъ; въ остальные города за то же время послано было 95 человъкъ 114. Въ 169 г. въ Тобольскъ оставлено было 79 человъкъ, главнымъ образомъ поляковъ и литовцевъ, въ числъ ихъ были также

<sup>&</sup>lt;sup>113</sup> Аранскій, Бицкій и Уркѣевъ въ апрѣдѣ 172 г. прибыли изъ Тобольска въ Москву виѣстѣ съ другими 30 польскими и литовскими людьми. Сибирскаго приказа столбецъ № 663. Кромѣ указанныхъ доминиканцевъ одновременно съ ними посланы были въ Сургутъ и на Тару по 1 доминиканцу и по 2 бернадына; одинъ изъ послѣднихъ въ Сургутѣ крестился. См. Приложенія стр. 53.

<sup>114</sup> По 2-ой росписи за 162—170 гг., см. Приложенія, стр. 60—64. По первой росписи за 168—169 гг. (см. ibid. стр. 41—43) въ Тобольскъ еще сосланы были лица, не значущіяся въ 2-ой росписи: гранатнаго діла Якушко Ивановъ, старецъ Вавило Казимеровъ, иноземецъ Федорлинъ съ семьей и Ордынской сотни тяглецъ Л. Герасимовъ съ семьей же (стр. 41—43); въ другіе города: П. Совина человъкъ Оська Архиповъ съ семьей, Ив. Матюшкина крестьянинъ Як. Антоновъ съ семьей (стр. 44), «русскіе люди» Болохия, Алекствевъ и одна стртлецкая жена (стр. 45), старецъ Редіонъ (стр. 46), денежные мастера Кузнецкой Заяцской слободы (ibid.), крестьянинъ Суздальскаго архіепископа, стртлецъ Зубовъ, полякъ Голубовскій, Семеновской слободы тяглецъ С. Ивановъ, гулящій человъкъ Н. Никитинъ (стр. 49). Почти вструсскіе люди.—Во второй росписи 162—170 гг. за года, обнимаемые и первою т. е. 168 и 169, имтется значительное количество лицъ, не находящихся въ первой росписи, именно вст перечисляемыя на стр. 60—62, 63 за исключеніемъ 4—9 строкъ снизу и стр. 64 строки 1—4 сверху.

Юрій Крижаничь, нівсколько «черкась» и двое «нівмцевь Шведской земли»; въ томь же году въ другіе сибирскіе города сослано было 203 человіна. Двое были заключены въ Тобольскі въ тюрьму.—Такимъ образомъ за время съ 162 по 170 годь, т. е. въ теченіи 9 літь, изъ сосланныхъ въ Сибирь оставлено было въ Тобольскі всего 136 поляковъ, 3 нівмца, 2 шведа и нівсколько казаковъ.

Составъ населенія въ Тобольскі къ прибытію туда Крижанича быль довольно разнообравный: кром'в русскихъ— великороссовъ и различныхъ сибирскихъ инородцевъ, жившихъ въ Тобольскі или посівщавшихъ его на продолжительное время, и составлявшихъ конечно главную массу жителей этого города, въ числів посліднихъ мы находимъ еще порядочное количество поляковъ и литовцевъ и нівсколько другихъ иноземцевъ— німцевъ, шведовъ и т. п. Иноземцевъ— кром'в ссыльныхъ значительное число было и среди служилыхъ людей: иные изъ иноземцевъ принимали православную віру, женились на русскихъ женщинахъ и воеводами были опредівляемы на службы; какъ мы видівли выше, въ Тобольскі быль особый разрядь военнослужилыхъ людей «Литовскаго списка», куда зачислялись главнымъ образомъ поляки и литовцы, достигавшій до 300 человівкъ.

Такимъ образомъ въ Тобольскъ Крижаничу пришлось жить не среди однихъ только русскихъ людей и сабирскихъ инородцевъ; въ составъ его знакомыхъ могли быть и иноземцы-польскіе и литовскіе люди, быть можеть онъ имълъ сношенія и съ сосланными туда въ 1656 г.—4-мя доминиканцами, пробывшими въ Тобольскъ до начала 1664 г. Въроятно отъ своихъ знакомыхъ ссыльныхъ иноземцевъ Крижаничь получаль тогдашнія заграничныя газеты, которыя доходили хотя и не особенно скоро, но всетаки достигали и сей отдаленной окраины Московскаго государства. Такъ въ Политикъ Крижанича (пачата въ 1663 г., закончена ок. 1665-1666 гг.) встречаем в места, въ коихъ онъ говоритъ о событіяхъ апрвля—іюня 1663 г., сведенія о чемъ онъ прочелъ «in advisiis». Такъ онъ здёсь пишеть: In advisiis, quae mihi ultimo ad manus venerunt, legi: quod anno 1663 die 2 maii Germani de Haga Holandiae narrant — о приходъ русскихъ пословъ (л. 504 ркп.)... De Halsinerio autem ex Dania eodem anno 1663 die 26 aprilis scribunt о приходъ туда 2-хъ пословъ русскихъ изъ Копенгагена... Sic enim hoc anno 1663 scribunt Germani in suis avisiisо военныхъ действіяхъ (л. 515)... Anno 1663 27 iunii de Vienna scribunt - о приходъ русскихъ пословъ въ Въну (л. 505).

Изъ обмолвокъ Крижанича въ сочинени его «Обличение Соловецкой челобитной» видно, что Юрій быль знакомъ и съ нашими

расколоучителями. Съ поддъякомъ Өедоромъ Трофимовымъ, какъ уже говорено выше, онъ бхалъ изъ Москвы въ теченіе 1 ½ мъсяца и потомъ жилъ вийств съ нимъ въ одномъ и томъ же городъ—Тобольскъ въ продолженіе 5 ½ лътъ и, нужно думать, продолжалъ свое знакомство съ нимъ 115. Съ другимъ расколоучителемъ—попомъ Лазаремъ «въ семъ градъ Тобольскъ, пишетъ Крижапичъ, не мало время живохомъ и много кратъ говорихомъ и идохомъ и пихомъ». Время препровожденія Лазара хорошо было извъстно Юрію: сей градъ знаетъ, что ему иногда улицы бывали тъсны и люди его подъ руки водили, когда самъ не могъ до дома дойти. Лазарь бывалъ у Юрья и въ концъ бесъды начиналъ «приповъдати баспи гадки», такъ что «гости» стыдились слышать отъ іерея такія ръчи, за которыя по уходъ ихъ Юрій дълалъ замъчанія Лазарю 116.—Крижаничъ однажды видълся и съ знаменитымъ протопопомъ Аввакумомъ, когда его везли въ Москву «изъ Даурцевъ», и приводить происходившій между пими любопытный разговоръ 117.

Изъ другихъ знакомыхъ— особенно бливокъ и дорогъ Крижаничу былъ Аеанасій Андреевичъ Осколковъ. О немъ и Бор. Ив. Морозовъ онъ такъ выражается: «вы бо есте въ моемъ смертномъ недугу отъ гладной смерти охранили». Когда Юрію понадобилось «никулико книг из Немцев», онъ обращается къ Осколкову и просить его достать ихъ. «Аще пришлешь ко мив, пишетъ Юрій, закладаю ти свою веру, яко хощу денгы дати; а хотя я и умру, то ми веруй за извъстно: книги есуть тако изборны и прегодны, да будиш могел лехко своей денгы и зъ лишкомъ за ны взяти. И аще хощеш своје дъты учинити учити, тие книгы им будут от них всаких много болье полезны и потребны».

<sup>115</sup> Въ самыхъ первыхъ числахъ ноября 174 г. поддъякъ Өедоръ привезенъ былъ въ Москву витестт съ попомъ Лазаремъ и другими. А. М. Ю. Сибирскаго приказа ст. № 1237.

<sup>116</sup> Романовской попъ Лазарь посланъ изъ Москвы въ Сибирь 14 іюля 1661 г. Православное Обозрѣвіе 1870 г., декабрь, стр. 827—828.

<sup>117 «</sup>Аввакунъ, пославше по меня, вышель на крыльце и хотящему мей на лёстницу ступить и взойти сказаль: не ходи сюда, стой тамъ и исповедуй — какой еси веры? Я рекохъ: благослови, отце. А онъ отвещаль: не благословию, исповедуй сперва веру. А я отвещаль: отче велю честный! Я верую во все, еже веруеть св. апостольская соборная церковь, и перейское благословение приемлю въ честь и прошу его въ честь. И о вере готовъ справиться предъ архиереемъ, а предъ тобою путникомъ, который самъ о вере осумненъ, не зачемъ мене о вере нашироко говорити, ни справляться. Если ты не благословищь, —благословить Богъ. И остай съ Богомъ». — Собрание сочинений Юрія Крижанича. в. 3, стр. 128.

Осколковъ, очевидно, мечталъ и объ обращении Крижанича въ православіе. Посл'єдній пишеть ему: «а и ныне ты, государю мой, мене гръшника мертвого иса не забываешь, къ отцу своему духовному иншешь и велишь мене поздравити и къ тебъ отписати: крестил ли се я или не?> Мы пикакихъ свёдёній не имбемъ объ этомъ лице Ао. Андр. Осколковъ; но нужно думать, что это быль одинь изъ сибирскихъ торговыхъ людей, потому что встретившіяся упоминанія о другихъ Осколковыхъ говорять о нихъ, какъ купчинахъ Сибири, а одинъ изъ нихъ можеть быть отецъ-Андрей быль Мангазейскимъ сборнымъ цъловальникомъ въ 1633 (141) году. - Кромъ Осколкова - изъ сибиряковъ Крижаничь указываеть еще некоторыхъ, но неизвестно только насколько близко знакомыхъ съ нимъ, Юріемъ. Такъ, говоря объ астрологахъ, гадателяхъ и волшебникахъ, Крижаничъ замъчаетъ, что одинъ изъ такихъ Константинъ Харитоновичъ живеть въ Енисейскъ, а другой извистный волшебникъ-Юліанъ Монсеевичь и Иванъ Ремизовъвъ Тобольскъ 118. Далъе овъ въ своей Политикъ упоминаетъ о своемъ знакомствъ въ Сибири съ ссыльными поляками и малороссами (1662-1663 гг.), Иваномъ Чукшей (ноябрь 1663 г.), священникомъ гор. Енисейска Динтріемъ, Тобольскими, Енисейскими и Красноярскими военноначальниками 119,

Не малое вліяніе на судьбу Крижанича и его пребываніе въ Тобольскі должны были иміть высшія должностныя лица сего города. Когда его привезли въ Тобольскъ, въ то время воеводами были князь Иванъ Андрівевичъ Хилковъ и Василій Миханловичъ Одинецъ Беклемишевъ, дьяки Герасимъ Сергівевъ Головнинъ и Семенъ Влад. Румянцовъ, письменныя головы Вахрамей Сергівевъ Головинъ и Борисъ Ив. Марковъ. Беклемишевъ умеръ 21 февраля 1660 г. въ Тобольскі и на его місто назначенъ былъ Дан. Сем. Яковлевъ, который въ Тобольскі постригся, посхимился и умеръ въ 1664 г.—15 мая 1664 г. про-

<sup>118</sup> См. ниже стр. 230—231 и Приложенія стр. 5, 7. Объ Андрев Осколковъ см. у Н. Н. Оглоблина въ Обозръніи столбцовъ и кингъ Сибирскаго приказа, вып. ІІ, стр. 65, 68.—Григорій еренчанинъ, товарищъ купчины,—207—1701 гг., ibidem, вып. ІІІ, стр. 196. Онъ же?—Древнія грамоты восточно-сибирскаго края, Казань, 1875 г., стр. 136—137. Линкей торговый человъкъ въ Якутскъ, 1684 г.—Дополненія къ Актанъ Историческийъ, т. ХІ, стр. 158—159.—О Промыслъ, Москва, 1860 г., стр. 60.

<sup>110</sup> См. Русское государство въ половинъ XVII в., т. I, стр. 59 и 60. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. 3, стр. 22. А. Титовъ—Сибирь въ XVII въкъ, стр. 177, 200, 202 и слъд., 213—214.

нзошла смёна воеводъ, новыми остались: князь Алексей Андр. Голицынъ, стольникъ Григ. Оед. Бутурлинъ, дьяки Ив. Бор. Черняевъ и Степ. Никитинъ Елчяковъ, голова письмянной Ив. Ас. Сильвестровъ, «а другому велёно быть старому Кириллу Дохтурову». 120—Сь 21 мая 1667 г. ихъ заменили воеводы Петръ Ив. Годуновъ и князь Оед. Оед. Бъльской, дьяки Гр. Гр. Ждяновъ и Мих. Онис. Посниковъ. — 20 іюля 1668 г. кн. Бъльской, а зимой 1668 г. дьякъ Ждановъ вывхали въ Москву всябдствіе несогласій съ Годуновымъ. 6 сентября 1669 г. выъхаль тудэ же и последній.—Съ 17 мая 1670 г. по 27 ноября 1672 г. въ Тобольскъ на воеводствъ князь Ив. Бор. Репнинъ и кв. Ив. Өед. Щербатово (ум. въ Тобольскъ 28 апръля 1672 г.); дьяки Мих. Ник. Чирковъ и Юр. Ал. Блудовъ, головы письмянные Ев. Ив. Козинской и Левъ Мир. Поскочинъ. —24 ноября 1672 г. прівхаль въ Тобольскъ верхотурскій воевода Оед. Григ. Хрущовъ и привяль у Репинна городъ и былъ воеводою по 13 марта 1673 г.; дыяки съ нимъ Мих. Чириковъ и Юрій Блудовъ.—Съ 13 марта 1673 г. по 9 марта 1676 г. воеводы Петръ Мих. Салтыковъ, стольникъ Ив. Өед. Пушкинъ, дъяки Өед. Перф. Протопоповъ и Гр. Ал. Михайловъ; головы письманные Ив. Гавр. Ушаковъ (съ 1674 г. воевода въ гор. Таръ) и Ив. Ник. Тютчевъ 121.

Архіепископомъ Тобольскимъ въ 1661 году быль преосв. Симеонъ, который въ то время жилъ въ Москвѣ, выѣхавъ въ нее изъ Тобольска 28 августа 1660 г. и возвратившись въ него 22 марта 1662 г.

<sup>180</sup> К. Б. Газенвинкель въ своемъ «Систематич. перечив воеводъ, дьяковъ, письменныхъ головъ и подъячихъ съ приписью въ сибирскихъ городахъ и главиванияхъ острогахъ съ ихъ основания до начала XVIII в.» (Приложение къ календарю Тобольской губернии на 1893 г., Тобольскъ 1892 г.) Кирилла Дохтурова не указываетъ. Си. И. Тыжнова— Замътки о городскихъ лътописяхъ Сибири, Спб. 1898 г., стр. 80—82.

Записки въ Сибирской исторіи служащія—Древняя Россійская Вивліоенка, 2 изд. ч. III, М. 1788 г., стр. 191—224. Въ 1-иъ изданіи поибщены въ ч. VI, ноябрь, Спб. 1774 г., стр. 289—312 и ч. VII, Спб. 1775 г., стр. 321—343. Ср. И. Тыжнова—Заибтки о городскихъ летописяхъ Сибири, ч. І. Летописи г. Тоольска, Спб. 1898 г., стр. 1—148.—Краткое показаніе о бывшихъ въ Тобольской и другихъ Сибирскихъ городахъ воеводахъ...—Тоискія епарх. вёдоности 1883 г. № 5, стр. 134—135 (начало и конецъ Показанія въ №№ 2—4, 6 и 9).—Въ «Периской летописи» В. Шишонко (третій періодъ, 1645—1676 гг., Периь, 1884 г.) и вёть новыхъ свёдёній сравнительно съ отибченными и нётъ никакихъ извёстій о Крижаничь.

1 марта слёдующаго года онъ опять поёхаль въ Москву и уже не возвращался въ Тобольскъ. На его мёсто 24 йоля 1664 г. поставлень быль архим. новгородскаго Хутынскаго монастыря Корнилій, прибывшій въ Тобольскъ 26 февраля 1665 г. Въ январё 1668 г. онъ выёхаль въ Москву для посвященія въ мятрополиты и возвратился въ Тобольскъ 20 декабря 1668 г., гдё и умерь 24 декабря 1677 г. 122.

Среди такихъ лицъ пришлось вращаться Крижаннчу въ Тобольскъ.

Провожавшіе его изъ Москвы-подъячій Посниковъ и березовецъ Лабутинъ, прибывъ въ Тобольскъ, сдали привезенныхъ ими лицъ мъстнымъ воеводамъ вмъстъ съ царской грамотой о нихъ, въ коей приказывалось быть у государевыхъ дёлъ Юрью--- су какихъ будеть пристойно», а поддыяку Федору чу какова дёла пригоже». Воеводы, велёвъ имъ остаться въ Тобольскъ и выдавать кормовыя деньги согласно царской грамотъ, -- затруднились, очевидно, въ выборъ подходящихъ занятій, въ порученіи имъ того или другого «государева дела» и потому обратились съ запросомъ о семъ къ самимъ ссыльнымъ, су какихъ государевыхъ дёлъ можно имъ быть въ Тобольскё? Убрій Крижаничъ и поддъявъ Өедоръ въ отвътъ на это подали челобитныя, въ которыхъ излагали свои желанія. Первый-Юрій писаль, что онь вь бытность въ Москвъ свъ Посольскомъ приказъ переводилъ греческія и латинскія грамоты и книги; а опричь де книжнаго перевода ни у какихъ государевыхъ дель не быль и никакія иныя дела ему не за обычай». А второй — Оедоръ Трофимовъ просилъ приказанія быть ему церковнымъ дьячкомъ 193. Воеводы и после этихъ заявленій не решились сами

<sup>188</sup> Ibidem. См. также Русскую Старину 1893 г., № 10, статью Н. Н. Оглоблина. Объ отпускъ архіеп. Корнилія въ Сибирь, 173 г. см. А. М. Ю. Сибирскаго приказа ст. № 119. По «Краткому показанію» и пр. Симеонъ выталь въ Москву 25 декабря 1664 г.—См. Томскія епарх. въдомости 1883 г., № 5, стр. 134.—О архіеп. Симеонъ см. статью Н. Абрамова въ Странникъ 1867 г., № 8, стр. 33—45, и передълку ея въ Тобольскихъ епарх. въдомостяхъ 1887 г., №№ 21—22, стр. 418—425.

челобитная поддьякомъ Федоромъ Трофимовымъ подана была слёдующая: «Царю г. і в. к. Алексёю Миханловичю, в. в. и и. и б. Р. с., бьет челем богомолецъ твой государевъ патриаршъ подьякъ Фетка Троенмов. — В прошломъ, государь, во 169-и году по твоему в. г. указу посланъ я за свою вину в Сибирь, а велено инё в Сибири быть в какове чину пристойно; да пожаловал ты, в. г., меня, богомолца своего, для моей бёдности велено инё давать на прокориление женишке моей и детишке твоего государева жалованья поденного корму по 4 алтына на день. И по твоему в. г. указу Сибирской воевода велёл инё быть у твоего го-

назначить новымъ ссыльнымъ ту или другую службу и послали въ Москву запросъ: въ какой именно службв быть въ Тобольскв Крижаничу и поддыму Федору и сполна ли (въроятно въ виду значительныхъ выдачъ) согласно присланной къ воеводамъ грамотъ выдавать имъ кормовыя деньги? Отписка Тобольскихъ воеводъ объ этомъ изложена въ следующихъ выраженіяхъ: «государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., і государю благов врному царевичю і великому князю Алексью Алексьевичю, в. в. и м. и б. Р., холопи ваши Івашко Хилковъ, Гараска Головпинъ, Сенка Румянцов челомъ быот. В нынешнем, государи, во 169-м году марта въ 8 де в твоей великого г. ц. і в. к. Алексья Михаиловича, в. в. и м. і б. Р. с., грамоте писано к нам, холопемъ вашимъ: по вашему великих государей указу посланы с Москвы в Тоболескъ с верхотурскимъ таможенные избы подъячимъ с Мартынкомъ Посниковымъ да з березовскими служилыми людми с Миткою Лабутинымъ с товарыщи иноземецъ Юрье сербении да подьякъ Оедор Трооимовъ з женою и з детми, а в Тобольску велено имъ Юрью быть у ваших великих государей дъл. у каких будет пристойно, а подыжку у какова дёла пригоже; а вашего великих государей жалованыя велено давати імъ кормовыхъ денег Юрью по 7 рублевъ с полтиною, подъяку Оедору по 3 рубли на мъсяцъ ис

сударева богомолья у безприходцине церкви, а твоего государева жалованья поденного корму мив, богомолцу твоему, не двет; и я, богомолец твой, будучи у той безприходцине церкви помираю голодною смертию со всякой нужды. Мелосердый г. ц. і в. к. Алексъй Михандовичъ, в. в. и и. и б. Р. с.! Пожалуй иеня, богонолца своего, вели, государь, мить своего государева жалованья поденной кормъ давать по прежвену своему государеву указу, чтоб мив, богомодцу твоему, будучи в таком далном заточенье з женишкою и з детишкамі з голоду и со всякие нужды не умереть и о том послать свою государеву грамоту. Царь государь, смилуйся!» - На 1 столбив. На оборотв помвта: «170-го октября въ 5 де боярин князь Алексви Никитич Трубецкой приказал ему давать государева жалованья поденной кориъ по прежнему и послать о том в Тоболескъ государева грамота». Челобитная эта воеводами была приложена къ отинскъ и отослана въ Москву. Челобитной Юрія нътъ при отпискъ нынъ и мы знаемъ о ней-изъ воеводской отписки, гдъ излагается ея содержаніе. См. въ А. М. Ю. Сибирскаго приказа столбецъ № 1079.—Расколоучители дьяконъ Осдоръ Ивановъ и поддьякъ Оедоръ Трофиновъ — два различныя леца. Бывшій патріаршій поддьякъ Осдоръ — «Аввакумовъ и Лазаревъ способникъ и единовысленникъ», писалъ сочиненія по спорнывъ вопросавъ. Св. Матеріалы для исторін раскола Н. И. Субботина, т. ІІ, стр. 17, 32, 113. Вь первой главт сосланный съ Крижаниченъ поддъявъ Федоръ ошибочно названъ дъякономъ, си. выше стр. 11, 20, 21.

Тобольских изо всякихъ доходовъ июля съ 1-го числа вынешнего 169-го году, а по июль мъсяцъ кормовие денги даны имъ на Москвъ. І какъ с Верхотурья к нам, холопем вашимъ, в Тоболескъ столникъ і воевода Іванъ Камынин того иноземьца Юрья сербенина да подыяка Өедора Троонмова з женою и з детми пришлет, і по вашему великих государей указу вельти бы имъ в Тоболску быть Юрью у вашихъ государевых дёль, у каких пристойно, а подьяку-у какова дёла пригоже; а вашего великих государей жалованыя кормовые денги велёть имъ давать июля съ 1-го числа нынешняго 169 го году Юрью по 7 рублевъ с полтиною, а подьяку Өедору по 3 рубли на мъсяцъ. А которого, государи, числа с Верхотурья в Тоболескъ Юрья сербенин да подъякъ Өедор присланы будутъ, - и о томъ к вамъ, в. г., велено намъ, холопемъ вашимъ, отписать, а отписку велеть подать в Сибирскомъ прикаве боярину князю Алексвю Никитичю Трубецкому да дьякомъ Григорью Протопонову да Миките Юдину.-- І в нынешнемъ же, государи, во 169-м году марта въ 8 де березовские служилые люди Митка Лабутин с товарыщи твх ссыльных людей иноземца Юрья сербенина да подыяка Оедора Троеимова з женою и з детми в Тоболескъ привезли; и по вашему в. г. ц. і в. к. Алексвя Михаиловича, в. в. і м. и б. Р. с., и г. благовърного ц-ча і в. к. Алексъя Алексъевича, в. в. и м. і б. Р., указу мы, холопи ваши, тімъ ссылнымъ иноземьцу Юрью сербенину і подьяку Өедору в Тоболску быть велёли і ваше великих государей жалованья кормовые денги давать велёли против вашего великих государей указу и говорили имъ, иноземцу Юрью і подьяку Өедөрү, в събзжей избъ: у каких ваших государевых дълъ быть имъ в Тобольску мошно? І иноземецъ Юрья сербенин бил челомъ вамъ, великимъ государемъ, намъ, холопем вашимъ, в събажей набъ подал челобитную; а въ челобитной, государи, ево написано: какъ де оп был на Москве, и он де Юрья в Посолскомъ приказе переводил гръческие і латынские грамоты и книги; а опричь де книжного переводу ни у каких ваших государевых дълъ не бывал и никакие іные дъла ему не за обычай. А подъякъ Оедор Троенмов сказал, что ему по грамоте Симеона архиепископа Сибирского і Тоболского велено быть в Тоболску у церкви Богоявления Господня в церковных дьячках, а преж де сего он Өедөр ни у каких ваших государевых дель пе бывал же и никакие де ваши государевы дъла ему не за обычай і бил челом вам, великимъ государемъ, чтоб ему по архиепископове грамоте быть в Тоболску у церкви во дьячьках.—І впредь, государи, твиъ ссыльнымъ людем Юрьи сербенину да подьяку Оедору Троонмову в какой службе в Тоболску быть і вяше великих государей жалованья кормовые денги против вашего великих государей указу сполна-ль давать,—і о томъ в. г. ц. і в. к. Алексви Михаиловичь, в. в. і м. і б. Р. с., і г. благовърный ц.—чь і в. к. Алексви Алексвевичь, в. в. и м. і б. Р., какъ укажете нам, холопем своямъ?»

Къ отпискъ этой, полученной въ Москвъ 25 сентября 1661 г., т. е. чревъ 6½ мъсяцевъ послъ прівзда въ Тобольскъ Крижанича, тобольскіе воеводы приложили, въроятно, и объ поданныя имъ челобитныя Юрія и поддьяка Өедора; но до нашего времени дошла только послъдняя 125.

Ответь воеводамъ вскоръ же послъдовалъ: бояринъ кн. А. Н. Трубецкой, зав'ядывавшій Сибирскимъ приказомъ, «слушавъ сей отписки, приказаль давать имъ кормъ въ Тобольске по прежнему». Согласно этому решенію написана была оть 17 декабря 1661 г. и царская грамота воеводамъ: кормовыя дены предписывалось выдавать въ указанномъ ранве размврв; относительно же службы сказано было коротко: «а въ какой имъ (Юрію и Өедору) службъ мочно быть, —и то положено на твое боярское разсмотрёніе». Полный тексть этой грамоты следующій: «От царя і в. к. Алексея Миханловича, в. в. и м. и б. Р. с., в Сибирь в Тоболескъ боярину нашему і воеводе князю Івану Ондрвевичю Хилкову, да Данилу Семеновичю Яковлеву, да дыякомъ нашим Гарасиму Головнину да Семену Румянцову. Писалі есте к нам, в. г., что в прошлом во 169-м году по нашему в. г. указу присланы с Москвы в Тоболескъ іновемец Юрья сербении да подыякъ Өедөр Троенмовъ в женою и з детин, а велено имъ быть в Тоболску Юрью у наших в. г. дёл, у каких будет пристойно, а подыяку у какова дела пригоже; а нашего в. г. жалованья велено имъ давати кормовых денег Юрью по 7 рублев с полтиною, а подымку Өедөру по 3 рубли на мъсяцъ ис Тоболских изо всяких доходовъ июля съ 1-го числа 169-го году, а по июль мъсяцъ кормовые денги даны имъ на

<sup>124</sup> На 2 столбнахъ. На оборотв перваго: «государю ц. і в. к. Алексвю Митанловичю, в. в. і н. і б. Р. с., і государю благовърному ц—чю і в. к. Алексвю Алексвевичю, в. в. і н. і б. Р.»—«О ссылных людех Юрье сербенине да о подьяке о Федоре Троенмове».—«170-го сентября 25 число с тоболским отаманом с Меншим Выхотцовым».—Помпъпа: «боярин князь Алексвй Никитичь Трубецкой, слушав сев отписки, приказал имъ давать в Тоболску кормъ по прежнему». А. М. Ю. Сибирскаго приказа столбецъ № 1079.

<sup>183</sup> См. ее выше на стр. 201—202, примъч. О характеръ сокращенія воеводами челобитной Юрія можно судить по челобитной Федора и ея изложенію въ воеводской отпискъ.

Москвъ. И какъ тъхъ ссылных людей ипоземца Юрья сербянива да подъяка Оедора Троонмова в Тоболескъ привезли, і вы велёлі имъ быть в Тоболску, і наше в. г. жалованье кормовые денгі давать противъ нашего в. г. указу і говорилі имъ иноземцу Юрью и подьяку Өедөрү в сызжей избы: у каких наших государевых дыль быть имъ в Тоболску мошно? И ппоземецъ Юрья сербянинъ бил челомъ намъ. в. г., а вам в Тоболску в събзжей избъ подал челобитную, а в челобитной ево написано: как де он был на Москв'в, и он де Юрья в Посолском приказе переводил греческие и латынские грамоты и кипги, а опричьно де книжного переводу ни у каких наших в. г. дълъ не бывал и пикакие иные дела ему не за обычай. А подыякъ Оедор Троенмовъ сказал, что ему по грамоте Симеона архиепискупа Сибирского и Тоболского велено быть в Тоболску у церкви Богоявления Господня в церковных дьячках, а преж де сего он Өедөр ни у каких нашихъ в. г. дъл не бывалъ же и инкакие де наши в. г. дела ему не за обычей и бил челом нам, в. г., чтоб ему по архиспискупле грамоте быть в Тоболску у церкви во дьячках. І впред тімь ссылным людем Юрью сербянину да подьяку Өедору Троонмову в какой службе в Тоболску быть и наше в. г. жалованье кормовые денги противъ нашего в. г. указу сполна-ль давать, и о том бы вамъ нашъ в. г. указъ учинить.-И как к вам ся наша в. г. грамота придет, и ты б по прежней и по сей нашим в. г. грамотам твм ссылнымъ людем иновемцу Юрью сербанину и подьяку Федору Троенмову наше в. г. жалованье кормовые денгі велёли имъ давать по прежнему нашему в. г. указу, а в какой ни службе мочно быть, -- и то положено на твое боярское разсмотренье. Писан на Москвъ лъта 7171-го декабря въ 17 де за ....

Итакъ, согласно двумъ царскимъ грамотамъ январской и декабрьской 1661 года, Тобольскіе воеводы должны были выдавать Юрію Крижаничу «на кормъ» по 7½ рублей въ мѣсяцъ, слѣдовательно въ годъ 90 рублей, или переводя на наши деньги (90×17) 1.530 рублей. Жалованье это по тому времени было весьма значительно и никто изъ служилыхъ людей Тобольска не получалъ его въ такомъ размѣрѣ. По указанію одной Тобольской книги о верстаніи въ Тобольскѣ (съ 1663 г. по 1678 г.) служилыхъ людей высшій классъ ихъ, дѣти боярскіе, получали въ годъ: деньгами 14, 16 и 18 рублей, хлѣбомъ—14, 16 чети ржи, 12, 14, 16 чети овса и 3 пуда соли; еще менѣе получали другіе: ротмистръ рейтарскій получаль только 10 рублей и соотвѣтствующее

<sup>&</sup>lt;sup>126</sup> На 3-хъ стоябцахъ. Внизу посявдняго на оборотв въ углу: «ссылной 170-го году». А. М. Ю. Сибирскаго приказа стоябецъ № 1079.

хлёбное жалованье, толмачи 8 рублей, 5 чети ржи, 4 чети овса и 3<sup>4</sup>/<sub>4</sub> пуда соли <sup>127</sup>. Давно служивше получали нёсколько больше, но все-таки далеко не столько, сколько положено было Крижаничу. Въ окладной книге Тобольска 172 года денежное жалованье положено слёдующее: а) дётямъ боярскимъ 25, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10.....4, 3, 2 рубля; б) подъячимъ 30, 25, 15, 12, 11, 10, 9.....4, 3 рубля; в) толмачамъ 13, 10, 6, 5 рублей <sup>128</sup>. Но были случаи, что ссыльные начальные люди получали денежное жалованье и въ большемъ размёрів, чёмъ Крижаничъ. Такъ сосланнымъ въ томъ же 1661 году поручику Нагелю и прапорщику Геронту велёно было давать: первому 16 рублей, второму 15 рублей въ міссяцъ <sup>119</sup>.

Несмотря на столь высокій окладъ кормовыя деньги Крижаничу, въ силу царскихъ грамоть, сперва исправно выдавались и въ Тобольскихъ расходныхъ книгахъ встрвчаемъ записи о семъ. Такъ въ 169-мъ году «по государеве грамоте сербяницу Юрью Іванову дано государева жалованыя корму на 2 м'всяца 15 рублей, по 7 руб. съ полтиною на мвсяцъ» 130. Въ «смете Тобольскимъ окладнымъ и неокладнымъ всякимъ денежнымъ доходомъ 170 года, что къ 170 году осталось за расходомъ отъ 169 г., что въ 170 г. окладныхъ и неокладныхъ денежныхъ доходовъ въ приходъ, что на какіе расходы въ 170 г. помъчено дать, что въ то число дано и чего не додано, что сверхъ нометы въ расходъ вышло и что отъ 170 г. къ 171 г. за росходомъ осталось»читаемъ въ числё «неокладныхъ всякихъ росходовъ»: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на кормъ помесечно вышло 90 рублевъ». Эта сумма внесена была въ смету Тобольскихъ расходовъ на 171-й годъ: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову великих государей жалованья корму во 171-м году дать 90 рублев по 7 рублев с полтиною на м'всацъ за Она д'виствительно и выдана была. Въ рас-

<sup>127</sup> А. М. И. Д. Портфели Миллера № 480.—Въ портфели за № 479 ндетъ ръчь о приходъ и расходъ денежной казны за 1598—1702 г. въ *Верхотуры*; за время 168—187 гг. перечень грамотъ, присланныхъ на Верхотурье и оттуда отписокъ—по Денежному столу. О Крижаничъ не упоминается.

<sup>124</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа книга № 475.

<sup>120</sup> См. ниже Приложенія стр. 75.

<sup>130</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 488, л. 124.

 $<sup>^{181}</sup>$  А. М. Ю. Сибирскаго приказа книга № 432, дл. 1, 24 об., 39, 42 и 52 об. Тоже читаемъ и въ другой книгъ Сибирскаго приказа № 488, д. 140: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на мъсечные кормы вышло 90 руб.» въ 170 году.

ходной книги г. Тобольска 171 года читаемъ въ числи неокладныхъ расходовъ: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на кормъ помъсячно вышло 90 рублевъ. Въ смъту расходовъ на 172-й годъ опять внесено: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову великих государей жалованья корму во 172-и году дать 90 рублевъ по 7 рублевъ с полтиною на мъсяцъ 132. О выдачь этихъ денегъ мы имъемъ двъ записи: одну за время съ 1 сентября по 15 мая (за 81/. мъсяцевъ), другую съ 15 мая (за 31/, мъсяца) по тому же разсчету 7 % рублей въ мъсяцъ: на 172-й годъ на псокладные расходы съ 1 сентября по 15 мая «по государеве грамоте Юрью сербяние вышло на кормъ 52 рубли съ полтиною серебряныхъ да ему жъ мёдными дано 15 рублевъ; съ 15 мая по 1 сентября 173 г. «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на кормъ дано 221/, рублей». Эта двойная запись съ деленіемъ на срокъ 15 мая объясняется темъ, что бывшій въ Тобольскі съ 9 мая 1659 г. воеводою князь И. А. Хилковъ 15 мая 1664 г. быль зам'ящень новымь воеводою княземь А. А. Голицынымъ и потому въ одной книги читаемъ запись о расходи при прежнемъ воеводъ, а въ другой-при новомъ кн. Голицынъ. На 173-й годъ на неокладные на всякіе расходы съ 1 сентября по 1 сентября 174 года вышло: «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на кормъ да патриаршу подьяку Өедке Троенмову дано 96 рублевъ» (подльяку велено было давать 36 рублей въ годъ). - Въ 174-мъ году «по государеве грамоте сербину Юрью Іванову на кормъ да патриаршу подъяку Өедке Троеимову дано 90 руб., да сербину же за 15 р. дано 18 арця. съ полуаршиномъ сукна амбурского по 50 аршинъ, 23 аршина сукна яренку по полуполтиев аршинъ» (жившему въ то же время въ Тобольскъ «ссыльному домникану» дано за 2 руб. съ гривною косякъ бумазви аглинской). - Въ 175-мъ году «по государеве грамоте сербину Юрью Іванову на кормъ вышло 521/2 рубля» (о доминиканъ и поддъякъ Өедөрѣ Троеимовѣ не упоминается) 133. А въ другой записи: «по госу-

<sup>132</sup> Ibidem книга № 450, дл. 44 об. и 58. Кн. № 488, д. 160: въ 171 г. «по государеве грамоте сербянину Юрью Іванову на кориъ вышло 90 руб.».

<sup>133</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 488, л. 174. Кп. № 476, лл. 28, 43, 66 и 84. Записки къ Сибирской исторіи служащія или описаніе сколько въ Сибири, въ Тобольскі и во всіхъ сибирскихъ городахъ и острогахъ—бояръ, окельничихъ, стольниковъ и пр. на воеводствахъ бывало, дьяковъ, подъячихъ и пр. —въ Древней Россійской Вивліоовкі, 2 изд., т. ІІІ, м. 1788 г., стр. 191—197.—Изъ приведенныхъ записей выходитъ, что Крижаничу въ 173 г. дано было 60 рублей, въ 174 г. около 60 рублей деньгами и на 15 руб. сукна и пр., всего 75 руб.,

дареве грамоте сербину Юрью Іванову на кормъ вышло маія по 21 число 52 рубли с полтиною да маія зъ 26-го числа 22 рубли съ полтиною». Раздѣленіе въ записи счета по 21 мая и съ этого числа объясняется тѣмъ, что 21 мая 1667 г. Тобольскій воевода кн. Голицынъ смѣненъ былъ новымъ воеводою П. И. Годуновымъ.—Въ смѣту 176 г. внесена была для выдачи Крижаничу прежняя сумма 90 рублей: «по государеве грамоте сербину Юрью Іванову великих государей жалованья корму во 176-мъ году дать 90 рублев по 7 рублев съ полтиною на мѣсяцъ» <sup>134</sup>. Вѣроятно эта сумма и была выдана. За время воеводства въ Тобольскъ Годунова мы читаемъ еще только одну запись о выдачъ денегъ Крижаничу: съ 1 сентября по 17 мая 178 г., когда Годуновъ былъ смѣненъ княземъ Репнинымъ, «по государеве грамоте сербину Юрью Иванову на кормъ вышло 10 рублевъ да за рубль китайскими товары».

Крижаничь впоследствіи (въ челобитной своей 1676 г.) писаль, что онъ въ теченіе 7 лёть получаль по полуполтинё въ день, согласно царскимъ грамотамъ, «а потомъ безъ государскія въсти покойный стольникъ Петръ Ивановичъ Годуновъ престалъ давать по указу, и давано мит 8 летъ по 2 рубля на месяцъ». Но это не совсемъ справедливо: уменьшение его оклада произведено было не Годуновымъ, а следующимъ после Годунова Тобольскимъ воеводою ки. Репнинымъ. Годуновъ во время своего пребыванія въ Тобольскі вслідствіе стосударева изустнаго приказа и по наказу» задался цёлью «учинить прибыль государевой казнъ и однимъ изъ средствъ для сего было сокращеніе расходовъ чрезъ уменьшеніе окладовъ служилыхъ людей и чрезъ поверстаніе въ службу ссыльныхъ людей на убылыя мъста. «По вашему великихъ государей указу, до нашего холопей вашихъ прітвя, писалъ Годуновъ съ товарищами въ отпискъ на имя цара Алексъя Михаиловича, — дававо и ныев дають ссыльнымъ людемъ поденной кормъ, а служебъ тъ ссыльные люди не служать и въ кормъхъ вамъ, великимъ государемъ, были росходы лишные. И мы, холопи ваши, для прибыли вамъ, великимъ государемъ, техъ ссыльныхъ людей велели поверстать въ вашу великихъ государей службу въ литовской списокъ и въ конные казаки въ выбылые оклады, а иныхъ въ драгуны; а учинены имъ оклады изъ выбылыхъ окладовъ пъшихъ казаковъ, потому что

въ 175 году тоже 75 рублей; остальные недостающіе до 90 рублей деньги 15 или 30 руб. не выдавались ли сму хлёбомъ или чёмъ другимъ?

<sup>&</sup>lt;sup>134</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 509, дл. 46 и 68. Записки и пр. Древ. Росс. Вивліоннка т. III, стр. 197—201.

ныне выбылыхъ конныхъ казаковъ окладовъ нётъ, а велёли наводить оклады впредь какъ будеть выбылые оклады конныхъ казаковъ, чтобъ вашей великихъ государей казн'в въ томъ убытка не было и въ томъ вамъ, великимъ государемъ, будетъ прибыль не малая. А что кому было вашего государева жалованья поденного корму, и тому ныне по моему холопа вашего Петрушкину высмотру вслено быть въ конныхъ казакахъ и въ драгунехъ, и что кому учинено вашего государева жалованья, и сколько вамъ, великимъ государемъ, въ томъ будеть прибыли, -- и тому послали къ вамъ, великимъ государемъ, мы выписку подъ сею отпискою». Въ этой выпискъ значатся: Оедька Микляевъ съ сыномъ, Ст. Кокашевъ, рейтаръ Ив. Свашевской, Тишка, Ив. да Арт. Колесниковы и прапорщикъ Никита Великосельскій; всего имъ шло денежнаго жалованья 106 руб. 11 алт. 2 деньги и всв они поверстаны на выбылыя мёста въ литовскій списокь и казаки. Крижанича нізть ни здесь, ни въ другихъ местахъ Прибыльной книги Годунова, излагающей всв его реформы, доставившія сбереженія по Разрядному столу Тобольской избы на 2.682 р. 24 алт. 4 д. «У ссыльныхъ людей умалено по розборомъ 394 р., которые розобраны въ выбылые мъста в службу, а иные въ оброкь і в пашню; а даваны имъ кормовые деньси напрасно, а службы і никаких работ имъ не бывало > 135. Уменьшеніе

<sup>135</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 367, л. 965 и след. Кроме перечисленныхъ въ выпискъ изъ 79 человъкъ ссыльныхъ, присланныхъ при кн. Голицынъ, 33 человъка поверстаны въ драгуны. — Новые оклады учинены слъдующіе: Өедькъ Микляеву  $6^{1}/_{4}$  руб.,  $5^{1}/_{8}$  чети ржи, 4 чети овса,  $1^{8}/_{4}$  пуда соли; сыну его 6 р. безъ  $\frac{1}{4}$ , 4 чети ржи, 3 ч. овса,  $1\frac{1}{2}$  пуда соли. «Того будетъ по Тобольской ценъ на годъ окладъ имъ съ хатбомъ и съ солью Оедкъ 11 р. 16 алт. съ деньгою, сыну его 9 р. 27 алт. 4 д.—Свашерскому 7 руб., 6 ч. ржи, 5 ч. овса,  $2^{1}/_{4}$  п. соли = 13 р. 9 алт. Колесниковымъ одному 7 р., 6 ч. ржи, 4 ч. овса,  $2^{1}/_{4}$  п. соли == 12 р. 32 алт. 2 д.; другому 6 р.,  $5^{1}/_{8}$  ч. ржи,  $3^{1}/_{8}$  овса, 2 п. соли = 11 р. 8 алт. 4 д.; третьему  $6\frac{1}{4}$  р.,  $5\frac{1}{8}$  ч. ржи,  $3\frac{1}{8}$  ч. овса, 2 п. соли = 11 р. 22 алт. съ деньгою. Кокашеву 6 р., 5 ч. ржи, 4 ч. овса, 2 п. соли = 11 р. 6 алт. 2 д.—См. также Сибирскаго приказа книги №№ 535, 546, л. 61 я 511; столоцы № 805, 866 и 869. Н. Н. Оглоблица Обозрѣніе Сибирскаго приказа в. 1, М. 1895 г., стр. 282-287; в. П., стр. 128-138. Четь овса по приведенной разценке въ Тобольске стоила 10 алтынъ. - Годунову въ наказе велено было принять у кн. Голицына нежду прочинъ ссыльныхъ людей (кажется тёхъ, которые присланы во время воеводства Голицына) и разобрать кто куда въ какую службу годится. Годуновъ принялъ и, выбравъ лучшихъ семьянистыхъ для драгунской службы и новой подгородной пашин, велёль быть въ драгунахъ и пашенныхъ крестьянахъ; остальныхъ разосладъ по городамъ, а инымъ велелъ быть въ Тобольске до государева указа. При

оклада Крижанича произведено было новымъ Тобольскимъ воеводою княземъ Решнинымъ. Въ княгъ расходовъ г. Тобольска 178 г. читаемъ въ числъ неокладныхъ расходовъ: «по государеве грамоте Юрью сербину велено давать на кормъ по 7 рублевъ съ полтиною на мъсяпъ. А в нынешнемъ во 178-м году маня съ 17-го числа по приговору боярина и воеводъ князя Ивана Борисовича Репнина съ товарыщи за велено ему давать кормовыхъ денегъ по 2 рубли на мъсяцъ да хлъба по осминъ муки ржаной. И дано ему государева жалованья на 178-й годъ 8 рублевъ и виредъ давать потому жъ». Эта сумма теперъ стала вноситься и въ смъты на будущіе годы: на 179-й годъ, читаемъ здъсъ, на неокладные на всякіе расходы: «сербину Юрью Иванову на кормъ дать 24 рубли». Такимъ образомъ кормовыя деньги Крижанича съ мая 1670 г. значительно уменьшилясь: вмъсто 90 рублей онъ сталъ получать 24 р. и по осминъ муки ржаной на мъсяцъ.

Въ 179-мъ году въ числѣ неокладныхъ всякихъ расходовъ «по государеве грамоте Юрью сербину на кормъ вышло 24 рубли но 2 рубли на мѣсяцъ». Такое уменьшеніе кормовыхъ денегъ сразу дало знать себя и въ томъ же 179 году 'ему жъ Юрью впередъ на 180-й годъ для ево бѣдности дано 2 рубли», такъ что по смѣтѣ 180 года предназначено было дать только 22 рубли». Несмотря на недостаточность кормовыхъ денегъ послѣднія въ томъ же размѣрѣ выдавались и далѣе—въ 181-мъ году. «В прошлых годъх давано великих государей жалованья кормовых денегъ Юрью Іванову сербину по 7 рублевъ с полтиною. І в прошлом во 178-м году маня съ 1-го числа но приговору боярина і воевод князя Івана Борисовича Репнина с товарыщи велено ему Юрью давать великих государей жалованья по 2 рубли да по осмине муки ржаной на мѣсяцъ. І сентября въ 6 де великих го-

отпискѣ о семъ Годунова была приложена роспись—кто изъ ссыльныхъ поверстанъ въ службу, кто посланъ въ города, кто ссыльные же люди въ Тобольску сверхъ великихъ государей росписей объявились и кто не объявились; роспись эта сохранилась не вся, перечисляются верстанные въ службу, посланные въ разные города и оставленные въ Тобольскѣ для драгунской службы и въ пашенныхъ крестьянахъ. Сибирскаго приказа столбецъ № 801.

<sup>136</sup> О томъ, что кн. Репнинъ не подтвердилъ только ранивашее уменьшение жалованья Крижаничу, а первый ввелъ это,—видно и изъ другой отмътки, преводимой ниже, на сей же страницъ: «въ прошлыхъ годъхъ давано..... по 7½, руб. И въ прошломъ 178 г. мая съ 1-го по приговору кп. Репнина съ товарищами дано по 2 руб. да по осминъ муки».

сударей жалованья Юрью на нынешней на 181-й год на сентябрь мъсяцъ 2 рубли. Октября въ 3 де по челобитной за помътою дъяка Юрьи Блудова великих государей жалованыя Юрью сербину на октябрь мъсяцъ нынешнего 181-го году 2 рубли. Ноября въ 12 де по челобитной за помітою дьяка Юрья Блудова великих государей жалованья сербину ж Юрью на ноябрь нынешнего 181-го году 2 рубли. Декабря въ 6 де великих государей жалованья Юрью сербенину на нынешней на 181-й год на декабрь мёсяць 2 рубли. Декабря ж въ 21 де великих государей жалованья Юрью сербенину на генварь мёсяць 2 рубли. Генваря въ 29 де великих государей жалованья Юрью сербину на оевраль місяць 2 рубли. Марта въ 8 де Юрью сербину на 181-й год великих государей жалованья корму на марть масяць вполы рубль. Марта съ 13-го числа апръля въ 21 де по выписке за помътою дъяка Григорья Михаилова сербину Юрью Іванову на марть місяць рубль. Маня въ 13 де по выписке за пометою дьяка Григорья Михайлова великих государей жалованья месечного корму Юрью сербину на апръль да на май мъсяцы 4 руб. по 2 руб. на мъсяцъ. Июня въ 11 де по выписке за пометою дьяка Григорыя Михаилова великих государей жалованья ему корму на июнь да на июль мъсяцы 4 рубли по 2 рубли на мъсяцъ. Августа въ 4 де по выписке за помътою дьяка Оедора Протопопова великих государей жалованья сербину Юрью Іванову на августь місяць корму 2 рубли. Августа въ 14 де по челобитной за пометою дьяка Григорыя Михаилова великих государей жалованья Юрью сербину вперед на 182-й год на сентябрь мъсянъ 2 рубли».

О выдачахъ Крижаничу въ 182—184 годахъ имъемъ слъдующія записи: «(Сентября 12) Того ж числа за денежной кормъ на нынешней на 182-й год ссылному Юрью сербянину на сентябрь, на октябрь, на декабрь, на генварь, на еевраль мъсяцы 3 чети ржи по полуосмине на мъсяцъ. Юрью сербянину на нынешней на 183-й год великих государей жалованья в первую половину 3 чети ржи. Июня въ 21 де Юрью сербянину марта съ 1-го числа 183-го году да сентября по 1 число 184-го году 3 чети ржи. Юрью сербянину на нынешней на 184-й год 3 чети ржи в первую половину». Въ другой книгъ читаемъ: «па неокладпые на всякие расходы въ 183 году вышло в росходъ:... ссылному Юрью сербину мъсечного корму 25 рублев 26 алтын 4 де». Это послъднія записи о выдачъ Юрію Крижаничу въ Тобольскъ кормовыхъ денегъ: въ книгахъ 185 и 186 годовъ мы не находимъ уже расхода на него, потому что, какъ извъстно, въ мартъ 184 года онъ

вывхаль изъ Тобольска въ Москву, будучи освобожденъ изъ своей 15-лътней ссылки новымъ царемъ Өеодоромъ Алексвевичемъ 137.

Получая во все время пребыванія своего въ Тобольскі вормовыя деньги въ опреділенномь томъ или другомъ размірів, какъ мы сейчасть видівли, Крижаничь все-таки не состояль въ числів служилыхъ людей города Тобольска: ни въ одной изъ росписей ихъ за 169—185 (1660—1677) гг. мы не встрівчаемъ Юрія, хотя въ царской грамотів и предписывалось быть ему у государевыхъ діяль, у какихъ пристойно;—онъ не былъ служилымъ человівкомъ, а состояль «ссыльнымъ», среди нихъ числился и всів записи о выдачів ему денегъ встрівчаемъ всегда въ отдівлів неокладныхъ всякихъ расходовъ, кои состояли изъ платы духовенству за молебны въ праздничные дни, на кормы калмыцкимъ и другимъ посламъ, прогоны служилымъ людямъ, приказные расходы и проч.... 138.

Кром'в денежнаго жалованья служилые люди гор. Тобольска, какъ и другихъ городовъ Московскаго государства, получали еще «хл'вбное жалованье», которое шло всёмъ, какъ д'втямъ боярскимъ, такъ и съ'взжіе избы подъячимъ, таможеннымъ и слободскимъ подъячимъ, казакамъ, литв'в, новокрещеннымъ стр'ельцамъ и пр. 439. Но Крижаничу, какъ мы

<sup>137</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа книги №№ 546, д. 70; 549, дл. 55 об. и 82 об.; 631, д. 104; 654, д. 11 об., 35, 37, 69, 109, 140; 591, дд. 41 об., 42, 70. Въ сибтв неокладныхъ расходовъ на будущій 184 г. нътъ статьи о предстоящей выдачь Юрію жалованья; но ея нътъ и въ сибтв на 183 г., хотя расходъ дъйствительный показанъ. Кн. № 591.

<sup>138</sup> См. Тобольскія окладныя книги жалованью (по «Обозрѣнію» Н. Н. Оглоблина): Сибирскаго приказа кн. № 432; кн. № 450, л. 79; кн. № 475, л. 21; кн. № 509, 546, 549, 560, 571 и 591. Тобольскій росписной списокъ 175 г.— столбець № 801. Обыкновенно такъ писалось: «на Господскіе празники и государскихъ ангеловъ Софѣйскийъ соборянойъ протопопу съ братіей, въ монастыри и мірскихъ церквей попойъ и дьякономъ на заздравные молебны, нищийъ на милостыню и протопопу съ братіей и попойъ, которые приходили въ Съѣзжую избу со святыми водами. Присыльныйъ опальныйъ людейъ, которые по государевыйъ грамотайъ присланы съ Москвы въ Тобольскъ, а изъ Тобольска посланы въ Сибирскіе городы, а иныйъ до указу великихъ государей велѣно быть въ Тобольску, на кориъ дано. Тобольскихъ юртовскихъ татаръ ясаулу на прогоны дано. Калиыцкийъ послойъ на поденные кориы дано... На банные росходы вышло... На приказные на всякіе росходы вышло...» и т. д. Книга № 488, л. 88 об.—89.

<sup>139</sup> См. хайбныя и соляныя приходорасходныя Тобольскія книги. Сибирскаго приказа книги №№ 326, 409, 436, 459, 460, 489, 501, 510, 512 (слободы), 522, 538, 539, 550, 559 (слободы), 560, 608 (слободы), 609, 654, 888 и 1393 (слободы).—Ср. Н. Н. Оглоблина Обозрівніе и пр., в. І, стр. ,223.

видъли, хлъбное жалованье назначено было только съ мая 1670 г., въ виду уменьшения его денежнаго жалованья, шедшаго ему съ прівада его въ Тобольскъ.

О пребываніи Юрія Крижанича въ Сибпри мы должны бы были имъть свъдънія изъ отписокъ въ Москву Тобольскихъ воеводъ и изъ документовъ Сибирскаго приказа, касающихся ссыльныхъ людей. О томъ, что воеводы писали о Крижаничь въ Москву, кромъ чисто апріорных предположеній, — свидітельствуєть одна Записная книга Сибирскаго приказа, отмъчающая воеводскія отписки объ Юріи за время съ 176 по 180 годы 140. Первая отписка воеводъ по прівздв Крижанича въ Тобольскъ приведена выше; болье, чемъ вероятно, что подобныя отписки были и за время съ 170 по 175 и 181 по 184 годы. Это тыть болые выродино, что новымы воеводамы при назначеніи ихъ въ Тобольскъ въ наказ предписывалось, по прітадъ, принять въ свое въдъніе ссыльныхъ и сразобрать ихъ по службамъ и они должны бы были сообщать объ этомъ что-либо въ Москву 144. Есть основаніе думать, что это и было въ действительности. Годуновъ съ первымъ, по прівздв въ Тобольскъ, посланцемъ въ Москву въ числв другихъ отписокъ (всего 26) отправляеть «отписку съ росписью о ссыльных всяких элодехь». 9 анваря 1672 (180) г. въ Москве получены были отъ Тобольскихъ воеводъ въ Гавриломъ Судквевымъ: 1) сотписка о ссыльныхъ людехъ, которые присланы при кн. Репнинв»; 2) сотписка и выписка о ссыльныхъ людехъ, которые присланы въ прошлыхъ годвхъ и 3) «отписка о всякихъ ссыльныхъ людехъ». 17 марта того же года съ Андреемъ Обольняниновымъ еще «отписка о ссыльныхъ людехъ». Но къ глубокому сожалению эти отписки не сохранились до нашего времени; по крайней мъръ въ числъ имъющихся нынъ отписокъ Тобольскихъ воеводъ за время съ 169 по 184 гг., указываемыхъ Н. Н. Оглоблинымъ въ III выпускъ «Обогрънія столбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа», не находится ни одной, касающейся Крижа-

<sup>140</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 521, съ сентября 176 г. по 26 ноября 181 г. Записи за 176, 178—180 года полныя; за 177 г. кажется не все цомъщено: первая отписка отъ 4 октября, послъдняя 13 іюля, за 181 г. съ 7 октября по 20 ноября только. — Въ столбцъ № 868 запись о распоряженіяхъ Сибирскаго приказа—незначительная и о Крижаничъ ни слова.

 $<sup>^{141}</sup>$  А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 521. Наказъ новому Тобольскому воеводѣ кн. Голицыну см. въ Дополненіяхъ къ Актамъ Историческимъ т. IV, стр. 345 и слѣд.

нича <sup>142</sup>. Точно также и среди дукументовъ Сибирскаго приказа оссыльныхъ, отмъчаемыхъ Н. Н. Оглоблинымъ же, также не встръчается ни одного, относящагося къ Крижаничу и его пребыванію въ-Тобольскъ <sup>143</sup>.

Какъ мы видели выше, двумя царскими грамотами Крижаничу предписывалось быть въ Тобольски у государевыхъ дель, у какихъ пристойно: болье точное опредыление характера этихъ дыль положено было на боярское разсмотрение. Какъ решили этоть вопросъ Тобольскіе воеводы, —мы не знаемъ; но судя потому, что Юрій, какъ уже было сказано, не числился въ числѣ служилыхъ людей г. Тобольска, нужно думать, что на него не было возложено никакихъ определенныхъ занятій; онъ не быль оставлень воеводами и для работь въ нхъ Приказной избъ въ качествъ ли переводчика или толмача, ибо въ числъ сихъ должностныхъ лицъ мы его не встръчаемъ. Въроятнъе всего, что воеводы решили выдавать Крижаничу определенное царскими грамотами жалованье, не поручая ему какого либо дела; бытьможеть они или поручили ему или имели въ виду предоставить ему заниматься дёломъ подобнымъ тому, которымъ онъ занимался, по его словамъ въ челобитной, поданной воеводамъ, будучи въ Москвѣ, — «книжнымъ переводомъ». По крайней мъръ мы видимъ, что Крижаничь, живя въ Тобольскъ, почти исключительно занимается литературными работами и притомъ почти безъ перерыва, не покладая рукъ.--О томъ, что на Крижаничь не лежало никакихъ обязательныхъ работь — свидътельствуеть и онъ самъ. «Четернадесте бо лъть, пишеть онъ въ 1675 г., юже преживохъ, и еще до воли Божіей живу, въ сей Сибирской вузъ, Богу всемогущему многогръщенъ, а всему миру

<sup>148</sup> См. Н. Н. Оглоблина ор. сіт., в. III, стр. 255. Мною просмотрѣны всѣ столбцы. содержащіе отписки 169—184 гг., а именно: 119, 157, 220, 348, 592, 594, 597, 604, 609, 611, 634, 638, 663, 668, 680, 685, 688, 689, 772, 791, 794, 801, 804, 805, 811, 815, 817, 821, 824, 829, 837, 864, 867, 869, 880, 889, 1468, 1572, 1575. Разбитые столбцы: 53, 61, 206, 215, 222, 227, 228, 238, 244, 248, 250, 255—257 и 260. Въ большинствѣ отписокъ рѣчь — о соболиной казиѣ.—1 ноября 176 г. прибылъ въ Москву отъГодунова первый гонецъ съ отписками по прівздѣ въ Тобольскъ; одна изъ нихъ «съ росписью о ссыльныхъ всякихъ людехъ». Сибирскаго приказа книга № 521, д. 12.

<sup>&</sup>lt;sup>148</sup> См. ibidem, стр. 276. Смотрѣны столбцы 169—184 гг. за №№ 573, 575, 577, 683, 695, 769, 782, 803, 812, 863, 872, 906, 991, 1079 и 1237.— Челобитныя ссыльныхъ см. ibid. стр. 313; смотрѣны столбцы 533, 536 и 879.

бездѣленъ, некористенъ и непотребенъ. Никтоже бо отъ мене не изпращаетъ никакова же рукодѣлья, ни послугы, ни совѣта, ни помощи, ни работы; а Божія и царска милостъ питаетъ ме тако бездѣльна, будто нику скотину въ котцу. А то къ чему иному, неже къ закланію>144.

До нашего времени дошло ок. 10 сочиненій, написанныхъ Юріємъ ва время своего 15-лѣтняго пребыванія въ Сибири, изъ коихъ иныя весьма значительнаго размѣра и потребовали на составленіе очевидно не мало времени и труда; изъ упоминаній его, кромѣ того мы имѣемъ основаніе думать, что не все написанное имъ здѣсь дошло до насъ: намъ доселѣ неизвѣстно его сочиненіе о Китайскомъ торгѣ, которое онъ посылалъ въ Москву съ Осколковымъ, и дополненіе къ сему, написанное по просьбѣ Спаеарія и ему отданное въ Тобольскѣ въ 1675 г. (двѣ тетради).

Такимъ образомъ благодаря тому, что Тобольскими воеводами не было возложено на Юрія никакого определеннаго занятія, Крижаничь значительную часть своего времени въ Тобольскъ посвящаль литературнымъ занятіямъ и мы имфемъ теперь его сочиненія, которыя приковывають нась къ себв своимъ содержаниемъ и составили славу Крижанича. Но появленіемъ ихъ мы обязаны, конечно, не однимъ Тобольскимъ воеводамъ. По проэкту Крижанича въ Россіи нужно было дъйствовать на царя; если безполезны были заискиванія предъ московскими боярами, то темъ более напрасно было бы пріобретать себе сторонниковъ въ Тобольскв. Въ виду этого Крижаничъ не прилагаетъ особыхъ стараній къ привлеченію единомышленниковъ среди тобольцевъ, а заботится о томъ, чтобы какъ-нибудь напомнить о себъ въ Москвъ, подвиствовать на то, чтобы его вернули въ нее, какъ человъка нужнаго или полезнаго. Литературныя работы могли туть оказать помощь, почему Крижаничъ е принимается за нихъ. Подъ конецъ своего пребыванія въ Сибири, отчаявшись въ освобожденіи, онъ заносеть на бумагу и свои завътныя мечтанія, доказывая необходимость соединенія церквей...

Какъ мы видъли выше, въ Москвъ ему поручено было составить словарь и исправить славянскую грамматику. Послъднею онъ и

<sup>144</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. 3-й, М. 1893 г., стр. 99—100. По мивнію Д. В. Цввтаева «Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованій» М. 1890 г., стр. 768, Крижанича ималь въ виду пасторъ Грегори, говоря о вполяшихъ въ Россію католическихъ духовныхъ лицахъ, что они «до нынъ ловятъ въ Сибири соболей».

занялся тотчась по прівздв въ Тобольскъ (8 марта). Ровно чрезъ пять місяцевъ—8 августа 1661 г. онъ «сверха» свое «објясньенје изводно о писмі словінскомъ»—первое свое сочиненіе о славянской грамматикі, въ 1888-мъ только году открытое въ Тверской семинарской библіотекі В. Колосовымъ и изданное въ І-мъ выпускі «Собранія сочиненій Юрія Крижанича» (М. 1891 г., стр. 18—72) 145.

Окончивъ этотъ свой трудъ въ первой половинъ августа, Юрій дней чрезъ 20 после него приступаеть къ новымъ работамъ по Русской исторіи: 1 сентября 1661 г. онъ начинаеть ділать выписки изъ извъстной польской исторіи Кромера (изд. 1555—1589 гг.); но вскоръ же откладываеть эту работу (написаны были только два листа) и принимается за другую: переписываеть Русскую летопись латинскими буквами съ русскаго подлинника. «Языкъ, говоритъ П. А. Безсоновъ, чисто-русскій літописный, писанный кириллицею, которую Юрій порой не разбираль, а иногда и вставляль целикомъ. Летопись начиналась обычно Скиеомъ и Скиеіей, Словеномъ и Русомъ, переселеніями на свверь, Гостомысломъ и призваніемъ курфистра Рюрика съ братьями изъ рода Августова, послв чего уже следовала известная положительная исторія; для Москвы служили между прочимъ источниками «Памятныя книги» и «Степенная». Кончается 1652 г., возведеніемъ Никона въ патріархи». Сравнивая показанія ІІ. А. Безсонова о летописи бывшей у Юрія и свідінія, сообщенныя И. Д. Біляевымъ, объ одномъ лътописномъ сборникъ, принадлежащемъ Погодинскому древле-хранилищу, мы видимъ между ними полное сходство. Рукопись М. П. Погодина (въ малую четвертку, XVII в.) озаглавлена: «книга, глаголемая лътописепъ великія вемли Россійскія великаго словенскаго языка, отколь и въ кое льта начаша быти великія князи и цари, и когда крещеніе пріять Русская земля». Въ началі літописи идуть разсказы о происхожденіи Словена и Руса, о строеніи Словенска, Русы и Волховскаго городка, о подвигахъ разныхъ словенскихъ князей во времена доисторическія, о Гостомысль, объ основаніи Кіева и приглашеніи варяговъ Новгородцами. Извъстія эти частію составлены по Несторовой летописи, частію почерпнуты изъ позднейшихъ источниковъ. Даже въ сборникъ помъщены выборки изъ лътописей, житій святыхъ и другихъ источниковъ, продолжающіяся до 1652 г. Изъ особенностей лісто-

<sup>145</sup> По предположенію В. И. Колосова рукопись въ библіотеку поступила отъ бывшаго Тверского архіепископа Ософилакта Лопатинскаго. Къ последнему она могла перейти изъ библіотеки Московской Синодальной типографіи, бывшаго Московского Печатнаго двора.

писи, бывшей у Крижанича, П. А. Безсоновъ отмъчаетъ: точное показаніе о Стоглавомъ соборъ и подробности неурядицъ при Борисъ Годуновъ, о его склонности къ ереси Арменстей и Латинской и т. д.». Всъ эти особенности находимъ и въ лътописномъ сборникъ М. П. Погодина: и о Стоглавомъ соборъ и о Борисъ Годуновъ (выдержки объ этомъ ивъ рукописи приведены И. Д. Бъляевымъ). Такимъ образомъ весьма въроитно, что подобная находящейся въ семъ сборникъ М. П. Погодина лътопись была у Юрія въ рукахъ въ Тобольскъ; можно даже предположить вмъстъ съ П. А. Безсоновымъ, что у Крижанича былъ тотъ именно списокъ лътописи, который сейчасъ въ Погодинскомъ древлехранилищъ, что этой именно рукописью (лътописнымъ сборникомъ М. П. Погодина) и пользовался Юрій 146.

Переписку летописи Крижаничь окончиль 8 января 1662 г.; въ концв ея читаемъ: «Bogu chwala 1662, ianwara 8 deny» (летопись заняла у Крижанича 226 страницъ, лл. 1—109 рукописи).—Окончивъ ее, Юрій опять обращается къ Кромеру: 13 и 16 января того же 1662 г. помъчены его выписки отсюда (лл. 199 и 215. «Кромера выписываль онь по латыни, кое гдв делая опыты и русскаго перевода»). Кром'в Кромера Крижаничъ тогда же обращается и къ другимъ иностраннымъ писателямъ о Россіи и дълаетъ изъ нихъ извлеченія: въ январ'в того же 1662 г. изъ исторіи Петра Петрея (лл. 110-198 рукописи; выписки сперва съ нѣмецкаго подлинника, изд. въ Лейпцигв, 1620 г., потомъ въ латинскомъ переводъ и наконецъ на русскомъ языкъ), лътописей Баронія (до листа 276) и историка Филиппа Коминя (изд. въ 1545 и 1629 гг., лл. 277-293, въ февраль 1662 г.). Такимъ образомъ въ теченіе 6 місяцевъ Юрій переписаль всю русскую летопись и сделаль извлечения изъ 4-хъ писателей-иностранцевь, писавшихь о Россіи. (Всего исписаль 293 листа, въ листъ) <sup>147</sup>.

<sup>146 «</sup>По всёмъ признакамъ, пишетъ П. А. Безсоновъ, эта таже лётопись, что найдена И. Дм. Бёдяевымъ въ Погодинскомъ книгохранилищё и описана имъ въ Архивъ Калачоса 1850 года; она нёсколько отличается отъ прочихъ нашихъ лётописей и продолжаетъ свои выборки изъ источниковъ также до 1652 г... Можетъ быть Погодинская рукопись есть тотъ самый подлинникъ, съ коего писаль Юрій: судя потому, что у Погодина въ рукописяхъ сбереглись и другія свидётельства о Сибирскомъ узникъ». См. Православное Обозрёніе 1870 г., февраль, стр. 350, прим. 65-е. Архивъ историко-юридическихъ свёдёній, относящихся до Россіи, изд. Н. Калачовымъ, кн. І-я, М. 1850 г., отдёленіе 6-е, «Двё выписки изъ лётописнаго сборника» И. Д. Бёляева, стр. 30—32.

<sup>147</sup> Ркп. эта нынъ хранится въ библютекъ Московской Синодальной типогра-

. Дальнъйшія литературныя работы Юрія въ теченіе 1662 г. и первой половины 1663 г.—пока неизвъстны: мы знаемъ только, что 25 іюня 1663 г. имъ переписано было сочиненіе Беллармина—«De arte bene moriendi» и тогда же написаны стихотворные переводы двухъ гимновъ св. Іоанну Крестителю 148. Можно думать, что въ это время онъ занимался какими либо подготовительными работами, чтеніемъ нъкоторыхъ книгъ и выпискою мъсть изъ нихъ—для задуманнаго имъ общирнаго политическаго трактата, къ написанію котораго онъ вслёдъ затёмъ и приступилъ.

Въ 1663 году Крижаничемъ начато было то сочинение, которое наиболве известно изъ всехъ другихъ его-такъ называемые «Разговоры объ владательству», «Политика», выдержки изъ котораго ІІ. А. Безсоновъ издалъ подъ заглавіемъ «Русское государство въ половинъ XVII въка. Рукопись временъ царя Алексъя Михаиловича». (М. 1859-1860 гг., тт. I и II). Въ самомъ началѣ рукописи вверху Крижаничемъ помечено: «1663 Aprilis 15»; трактать о Римскомъ царстве, начатый 19 сентября 1664 г., совершенъ 22 октября того же 1664 года; въ сочинени самомъ встръчаемъ ссылки на 173-й годъ и на слъдуюmiž 174 r.: anno 173° in iulio proposuit quaestionem Simeon quidam Luquitius et dixit (a. 728)... A w godu 174 in polkownik Iakow Petrowic Uliskow skazowal» (л. 710). Это дветь основаніе думать, что закончено было сочинение не ранве 1665—1666 гг. 149. Содержание изданной части А. Г. Брикнеръ делить на три отдела: «первый отдъль посвящень вопросамь о народномь хозяйствъ: туть говорится о торговлів, промышленности, земледівлін и горномъ искуствів. Во второмъ отдёлё обсуждаются вопросы военной администраціи. Третій самый обширный отділь отличается не столько спеціализаціей, сколько напротивъ пестротой содержанія, разнообразіемъ предметовъ; это такъ

фін. Подробныя свёдёнія о ней въ статьё П. А. Безсонова—Православное Обозрічніе 1870 г., февраль, стр. 349—352, примічаніе. У Маркевича «Юрій Крижаничь» (Варшава, 1876 г., стр. 26—28) взято отсюда.

<sup>&</sup>lt;sup>148</sup> См. Попруженко М. Г. «Нѣсколько замѣчаній о сочиненіяхъ Юрія Крижанича». (Извѣстія отдѣленія русскаго языка и словесности Императ. Академіи Наукъ 1897 г., т. II, кн. 2, стр. 307—311).

<sup>140</sup> По митию П. А. Везсонова были двт редакціи сего сочиненія: одна старшая съ 15 апртыя 1663 г. и вторичная съ 19 сентября по 22 октября 1664 г. и далте. Последнія даты—относятся ко времени написанія трактата о Римскомъ царствт.

сказать энциклопедія, въ которой обсужденіе вопросовъ политическаго быта занимаеть самое видное м'єсто> 150.

После этого политического сочинения Крижаничь обращается къспеціальной работів—по славянской филологіи, составляеть свою внаменитую грамматику. Юрій пишеть въ предисловіи къ ней (въ конц'ь коего читаемъ: «писано въ Сибири лъта 7174 октобра въ 7 день»), что онъ началъ думать и трудиться надъ исправлениемъ славянскаго языка леть 20 тому назадъ т. е. еще въ 1645 г.; въ 1661 г., какъ мы сейчась видели, имъ въ Тобольске написано было небольшое разсуждение объ этомъ «объяснение изводно о языки словенскомъ», а чрезъ 4 года послъ сего появилась и грамматика его (по мивнію II. А. Безсонова, начата въ концъ 1664 г., а закончена составлениемъ къ льту 1665 г.; остальное время ушло на переписку). Послъднюю онъ, по его собственнымъ словамъ, посладъ въ Москву съ тобольскимъ протопопомъ Никифоромъ для передачи дьяку приказа Тайныхъ дълъ Д. М. Башмакову. Изъ оффиціальныхъ документовъ мы знаемъ, что протоп. Никифоръ дъйствительно вздилъ около этого времени въ Москву «съ образы и со святою водою»: подорожная ему дана была отъ 18 ноября 1665 г., т. е. чрезъ 11/2 почти мъсяца по изготовленіи Юріемъ грамматики; 19 января 1666 г. Никифоръ прибыль въ Москву, а 13 февраля выбхаль изъ нея. Нъть такимъ образомъ основаній заподозривать справедливость словъ Крижанича о посылкъ грамматики въ Москву; но мы не имвемъ никакихъ известій о томъ, какъ этотълитературный трудъ Юрія быль принять здёсь 151.

<sup>150</sup> См. Православное Обозрѣніе 1870 г. февраль, стр. 353. Маркевичь о. с., стр. 29—31. Русское государство въ половинѣ XVII в., т. І, стр. І. Брикнеръ—Русскій Вѣстникъ 1887 г., іюль, стр. 17—21. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича (невыпущенное изданіе П. А. Безсонова) т. І, стр. 27.

<sup>151</sup> См. Граннатику по изданію О. М. Бодянскаго, стр. V—VI предисловія в др. А. М. Ю. Сибирскаго приказа столбець № 1237.—Въ томъ же году ранѣе прет. Никифора «со святынею» отъ архіепископа Тобольскаго пріѣхалъ въ Москву попъ Андреянъ Яковлевъ—изъ Тобольска 8 іюля 1665 г., въ Москву 9 октября, выѣхалъ изъ нея 30 ноября, пріѣзжалъ по случаю рожденія вел. кн. Симеона Алексѣевича (Ibid. ст. № 1237 и 815). 20 января 176 г. получена въ Москвѣ «язъ Тобольска Коринлія архіепископа съ протопопомъ Микиеоромъ отписка о святыне, челобитная о недодаточномъ меду на прошлые и на нынешней на 176 годъ, челобитная жъ о пошлине, что емлють со всякие ево архиепископли продажные и покупные рухледи пошлину». А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 521, л. 22. 26 января 178 г. отъ него же митр. Корнилія съ попомъ Софійскаго собора Пе-

25 мая 1666 года Крижаничъ начинаетъ писать новое сочинение: · De Providentia Dei, sive de causis victoriarum et cladium, hoc est de prospero et de infelici statu reipublicae. Объ Божіемъ смотрѣнію или объ причинахъ ратного одолънія и объ супротивныхъ причинахъ згубленія или несчастія, се есть объ добромъ и объ зломъ стоянію народнаго дела». (Писано на латинскомъ языке, въ листъ, на 195-187 страницахъ), Кончилъ это сочиненіе Юрій: «in Sibiria Tobolcii, anno 1667 octobris die 10. Оно посвящено было «благочестивъйшему и свътльйшему государю Алексвю Алексвевичу, всея великія, и малыя, и бълыя Росіи великому князю» въ надеждъ на освобожденіе; въ концв предисловія онъ пишеть: «разверзи нізро твоей милости (окажи мнъ милосердіе), приступи къ свътлъйшему государю, посредствуй, дабы отозвали обратно меня жалкаго въ городъ (Москву). Тогда, если мнъ прикажутъ, смогу я съ Божіею милостію открыть и нъкоторые другіе болье достойные тайные цвыты, относящіеся къ благосостоянію сего парства и въ высшей степени необходимые для разумънія, но которые не могуть и не должны быть вверены книге или письму въ посылкъ (и не иначе могутъ быть разъяснены, какъ только въ личномъ присутствіи)». Или въ самомъ сочиненіи: «если всемилостивъйшій государь повелить насъ призвать въ Москву и дать потребныя намъ книги» (стр. 53 и 121). П. А. Безсоновъ предполагаетъ, что «сочиненію преграждень быль путь въ Москву, его отказывались доставить или не хотъли принять ... Возможно, что оно не было послано просто потому, что царевичъ Алексви Алексвевичъ 13 января 1667 г. умеръ. И въроятно въ виду смерти царевича Крижаничъ это же сочиненіе посвятиль Тобольскому воеводів «государю високородному болярину князю Ивану Борисовичу Репнину — Юрка Серблянина Явканицы» 152.

Въ слѣдующемъ 1667 году, по моему мнѣнію, Крижаничемъ написано сочиненіе «О святомъ крещеніи», гдѣ онъ доказываетъ, что католиковъ, крещеныхъ чрезъ обливаніе, не слѣдуетъ перекрещивать

тромъ Степановымъ о святынъ. Ibidem. 16 января 179 г. отъ него же съ протодьякономъ Месодіемъ о святынъ. Ibid. 6 января 180 г. съ попомъ Алексъемъ Володимеровымъ. Ibid.

<sup>152</sup> О Промыслѣ. П. Безсонова. М. 1860 г., стр. 2, 6, 22—24, 37, 43, 52—53.—Маркевичъ о. с., стр. 124—129.—Въ одномъ мѣстѣ этого своего сочиненія о Промыслѣ Крижавичъ пвшетъ: «припиши сюда изъ книги объ Оскорбленныхъ съ листа 153» (стр. 4). Маркевичъ думаетъ, что здѣсь разумѣется сочиненіе самаго Крижанича, пока неизвѣстное. Маркевичъ стр. 124.

при переход'в ихъ въ православіе. Написаніе сего сочиненія одни относять къ 1668—1669 гг. (П. А. Безсоновъ и Маркевичъ), другіе къ 1670-мъ годамъ; но мнъ кажется болье правильнымъ написание его относить къ концу 1667 года 153. Юрій упоминаеть въ немъ о соборѣ 1666 г., онъ знаеть и о соборъ 1667 г. и называеть его «полуповсуднымъ» (полувселенскимъ), понеже на немъ быша 2 постранна и 3-й домашній патріархъ»; ему навестны и изданные патр. Іоасафомъ II Потребникъ и «Жезлъ Правленія», а первые экземпляры последняго взданія увидали світь въ іюлі 1667 г. Слід. и сочиненіе со св. Крещеніи У Крижаничь могь написать только послів этого времени. Съ другой стороны изъ словъ Юрія же видно, что онъ свое сочиненіе обращаеть къ патріарху и освященному собору. «Ко государомъ преосвященнъйшимъ архіереемъ смирено предложеніе» пишеть онъ или какъ выражается въ другомъ місті: «ко государю святьйшему патріарху и къ преосвященному собору плаканіе в смирено предложеніе. Святвишій влалыко, и преосвященный соборе, правдолюбиви милостиви государи». Крижаничь ничего не знаеть о решенія собора касательно неперекрещиванія латинянь и пишеть свое сочиненіе, «смиренно предложеніе» «о святомъ крещеніи», съ цілью убідить архіереевъ въ необходимости отмъны перекрещиванія латинянь. «Не можете вы, государи, римскаго крещенія безъ гръха осудити. Аще ли хощете осудити, конечно есте должны первліе отв'ятные папы Николы книги пречтати или инако отъ ответніе страны ея оправу изслушати»... «Тако вашей святости плачно и кратко предложихъ свою люту нудю супроть без-. законному суду и неправому св. крещенія осужденію и объ законномъ суда обличю и обычаю». А какъ извъстно вопросъ объ этомъ обсуждался на Московскомъ соборъ въ засъдания 15 марта 1667 г. и постановленіе объ отмінь перекрещиванія латинянь подписано было въ іюнь того же года. Соборъ закончиль свои засыданія въ конць 1667 г. и только после этого нужно думать деннія соборныя были опубликованы, разосланы по епархіямъ и могли сделаться известными и Крижаничу. (Напечатаны онв были при Служебникв 1667-8 гг.). Въ

<sup>133</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. III, стр. 3, 15, 18, 20, 47, 52, 53, 64, 66 и 67. «Въ сихъ лѣтехъ 1666», замѣчаетъ между прочимъ въ одномъ мѣстѣ Крижаничъ (III, 47). Безсоновъ—Православное Обозрѣніе 1870 г. февраль, стр. 361—364. Маркевичъ о. с., стр. 198—205. Дѣянія московскихъ соборовъ 1666—1667 гг. М. 1881 г., л. 66 об.—74. Митр. Макарія Исторія Русской церкви т. XII, стр. 679 и слѣд. Христіанское Чтеніе 1881 г., лел. 3—4, стр. 469—476, замѣтка П. О. Николаевскаго.

трехъ мъстахъ (в. III, стр. 18, 52 и 53) своего сочиненія Юрій говорить, что Русская церковь не отряваеть, не осуждаеть обливания и хвалить его; но доказываеть это тымь, что въ кіевскихъ печатныхъ книгахъ, принятыхъ церковью Московскою (Патерикъ, Потребникъ и О мирѣ человѣка съ Богомъ),--- «ухвалено есть обливаніе» и что въ изданномъ соборомъ Жезлё правленія оно также сухвалено съ приведеніемъ узора св. муч. Вукола» (изъ Пролога, что св. Вуколь, «въровавшая покропивъ водою отъ коноба..., крести ихъ во имя св. Тровиы»). Если бы Крижаничь вналь о соборномъ решеніи, то онъ при доказательствъ правильности своей мысли не удовольствовался бы только сими примерами, а и сосладся бы на авторитеть собора. Возможно даже, что онъ въ семъ случав или совсвмъ не сталъ бы писать сочиненія или построиль бы его иначе, сталь доказывать, что соборь правильно решиль вопрось и т. п... Въ виду сего и нужно думать, что въ самомъ концв 1667 г. написалъ сочинение со св. Крещеніи» Крижаничь, адресовавь его Московскому собору.

Въ 1674 г. Крижаничемъ написано сочинение, которое недавно было открыто М. И. Соколовымъ «Толкованіе историческихъ пророчествъ, изложенное мъстами въ формъ бесъды Богдана и Милоша. Это то сочинение, о которомъ Крижаничъ въ челобитной, поданной въ Москвъ въ октябръ 1676 г., писалъ: «когда въ Сибирь пришла первая въсть о турскомъ ратномъ подвигу, многіе люди то на велико преценјали и въ страку были; и я ко всякимъ людемъ говорилъ, что боятися намъ Бога, а отъ турка ни мало не боятися. И написалъ а о томъ книгу и изъ Даніила пророка, да изъ иныхъ различныхъ пророчествъ доказаль, что Турскому царству не разширенія, но скончанія время пришло; тамо же сказаніе и объ Іезекійлевомъ прореченію, на 38, да на 39 главъ написаномъ, которое нынъшни раздорники криво н лукаво ко твоему, государь, пресвётлому и Богомъ храненому Російскому царству приміняють, - приводится на нихъ неодолно обличеніе. Крижаничь только не совсвив точно изложиль содержаніе сочиненія: кром' отм' ченнаго, о чемъ д' йствительно идеть рівчь въ начал' в упомянутаго сочиненія Юрія 184, содержаніе дальній шей части сочиненія и притомъ большей составляеть вопрось о соединеніи церквей и объ исхожденіи Св. Духа отъ Отца и Сына. Эта тема, бажется, и

<sup>154</sup> См. М. И. Соколова—Матеріалы и замѣтки по старинной славянской литературѣ. Вып. II (VI. Новооткрытое сочиненіе Ю. Крижанича о соединеніи церквей). Спб. 1891 г. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. II. Ср. О Промыслѣ, стр. 72.

была главнымъ предметомъ сочиненія и о ней Юрій, по понятнымъ причинамъ, умолчалъ въ своей челобитной 1676 г. Разобравъ сперва различныя пророчества о судьб'в разныхъ царствъ и народовъ: Валамово, апп. Павла и Іоанна, Константина Великаго виденіе. Ланіилово, Ездрино, Іезекіилево, книги о Въръ, Кирилла Бълоезерскаго, «Мухаметово показаніе, Іедебалово прореченіе» (духовной въ туркахъ мужъ), изъ книги пророчествъ аббата Іоахима безъименное прореченіе, Сулимановъ опоминокъ (изъ книги Zawada kola Polskiego), Арабско гаданіе, Хронографово пророчество, Липсіусово гаданіе, св. Биргиты прореченіе, Господне и Павлово прореченіе о жидовехъ (пророчества 1—19), Крижаничъ переходить затёмъ къ послёднему (20-му) «Господнему прореченію о соединеніи церкви» и ведеть подробныя річи по поводу его (о первыхъ 19 пророчествахъ на лл. 1-176, о послёднемъ на лл. 177-424). - Сочиненіе это, судя по зам'вчанію Юрія въ концъ оглавленія, не было кончено: «дъло не совершено, ради спъшенія изъ рукъ отпущено». Послідняя статья въ оглавленіи обозначена: «како Максимъ Дамаскину супротивенъ л. 386». На лл. 386-394 рукописи действительно читаемъ статью о несогласінхъ Максима грека съ Іоанномъ Дамаскинымъ и затъмъ еще нъсколько дополнительныхъ замъчаній къ предыдущимъ параграфамъ (лл. 395-424, къ § 197, 139 и др.); но рукопись не имветь особаго заключенія, на основаніи котораго можно бы было думать объ ея завершеніи. Нужно предполагать, что она дъйствительно, какъ замъчаетъ Крижаничъ, не была закончена и причиной этого, быть можеть, была бользнь автора: «аще Богъ подасть здравіе, и діло совершится, читаемъ въ томъ же оглавленіи. О постигшей Крижанича въ Тобольскі болізни мы имівемъ два изв'встія. «Въ долгомъ изгнаніи, пишеть П. А. Безсоновъ, Юрій наконецъ изнемогъ; не смотря на то, что считалъ себъ только 56 льть, онь теряль уже и слухь и зрвніе: «въ твлу старомь и слабомь, говорить онь, на всякій день и чась токмо смерти ожидаю у и въ предчувствій ея пишеть въ 1675 г. духовное зав'вщаніе, обращенное ко всему русскому народу, свой «смертный разрядъ». Бользнь его слъд. постигла около 1675 г. Объ этой же бользии, а можеть быть и раннъйшей, вспоминаль Юрій и въ челобитной своей 1676 г.: «во 180 г. 155 лежалъ я долго и смертно недуженъ, и тогда объщался я Богу всемогущему молитву и хвалу воздати у мощей святаго великаго чудотворца Николы. И по его Божьего угодника молитвъ, премилосердый Богь и Творецъ меня грешнаго помиловаль, здравіе привратиль».

<sup>195</sup> Написано: «во ра году». Послъ «п» (80) недописана какая-либо цыфровая буква: а, в, г и слъдуеть читать: 181, 182, 183.?

До 1675 г., по словамъ Безсонова, Юріемъ написаны еще два сочиненія: 1) Описаніе Сибири, «изв'єстное посл'є въ н'єсколькихъ редакціяхъ» и 2) къ нему особое небольшое сочиненіе—О торговл'є съ Китаємъ или, какъ самъ Крижаничъ назваль, о Китайскомъ торгу. Мы не им'ємъ никакихъ св'єд'єній въ подтвержденіе словъ Безсонова, что Описаніе Сибири написано до 1675 г., а мзв'єстныя досел'є 2 списка сочиненія написаны въ 1680—1681 гг.; поэтому и р'єчь о немъ мы отлагаємъ до сл'єдующей главы 154. Другое сочиненіе—«писемце о Китайскомъ торгу» до 1675 г. отдано было Крижаничемъ отправлявшемуся въ Москву А. А. Осколкову. «Мню яко еси показалъ (его) онимъ, имъ же пристоить объ немъ и кажетъ ми се, яко нит всуе пошло». П. Безсоновъ считаєть, что посл'єдствіємъ его было посольство въ Китай изв'єстнаго Николая Спаеврія-Милеску 157.

Рѣшеніе объ отправленіи Спасарія въ Китай состоялось въ концѣ февраля 1675 г. (царскій наказъ отъ 25-го февраля); слѣд. если оно вызвано было дѣйствительно сочиненіемъ Крижанича о Китайскомъ торгу, то послѣднее написано не позже 1674 года. Въ имѣющихся нынѣ документахъ Посольскаго приказа о семъ посольствѣ нѣтъ рѣшительно никакихъ указаній на то, чтобы на отправленіе посольства Спасарія имѣло какое либо вліяніе сочиненіе Крижанича: среди нихъ не только нѣтъ его, но и какого либо намека на него. Но въ «дѣлѣ»

<sup>156</sup> О томъ, что описаніе Сибири написано до посольства Спасарія—Везсоновъ говорить въ стать в своей «о Духовномъ завіщаніи Крижанича», см. ниже Приложенія, стр. 5—6. Въ послідующей своей запискі объ Юріи Везсоновъ указываеть только дві рукописи «Описанія Сибири», хранящіяся въ Императ. Публичной Вибліотекі, написанныя въ 1680 и 1681 гг. См. ibid. стр. 9.

<sup>157</sup> См. наже Приложенія стр. 6. О Николай Спасаріи-Милеску и его посольстві въ Китай см. въ статьяхъ: 1) Ю. В. Арсеньева—Записки Императ. Русскаго Географическаго Общества по отділенію этнографіи, т. Х, в. І, Спб. 1882 г.: Русскій Архивъ, 1881 г. т. І, 1895 г. т. ІІ и 1896 г. № 1 и Чтенія въ Импер. Обществі Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московск. Университеті 1900 г. вн. ІV; 2) И. Н. Михайловскаго въ Сборникі Историкофилологич. Общества при институті кн. Безбородко, т. І, Кіевъ 1896 г., стр. 14, 31—33, 1—40; т. ІІ, Ніжинъ, 1899 г., стр. 16—17, 24—79; 3) П. А. Сырку—Записки восточнаго отділенія Императ. Русскаго Археологич. Общества (новая серія) т. ІІ и ІІІ; Журналь Министерства Народнаго Просвіщенія 1885 г. № 6 и 4) Кедрова.—Ж. М. Н. Пр. 1876 г. № 1. — Ср. также Русскій Архивъ 1867 г., стр. 308, Вістникъ Европы 1827 г., ч. СLVІ, № 23 и Словари интр. Евгенія и Бантыша-Каменскаго.—Документы о посольстві въ Китай Спасарія находятся въ Китайскихъ ділахъ М. Г. А. М. И. Д. 1674 г. и Китайск. статейныхъ спискахъ № 3, 4 и 5.

нътъ и вообще указаній на причины, вызвавшія это носольство, (начинается оно запиской Спасарія о томъ, что ему нужно для посольства) <sup>158</sup>. Такимъ образомъ ни подтвердить, ни отвергнуть слова Крижанича—мы не можемъ. Въроятнъе всего, конечно, думать, что въ Москвъ и до записки Крижанича думали завязать сношенія съ Китаемъ и она была только толчкомъ, который содъйствоваль привести въ исполненіе намъреніе московскихъ властей <sup>159</sup>.

Спанарію предписано было между прочимъ собрать подробныя свъдънія о путахъ сообщенія между Сибирью и Китаемъ: «оть государевы отчины отъ Сибири на которые земли и улусы или кочевья ходить подативе... и сухимъ путемъ или водянымъ или горами, п сколько отъ котораго и до котораго города или улуса до улуса версть или милей или днищъ». Онъ долженъ былъ также «оть Тобольска по дорогв до порубежнаго китайскаго города изобразити всв землицы, городы и путь на чертежв», а о самомъ Китайскомъ государствъ представить возможно болье подробныя свыдынія. По его собственному желанію ему дано было нівкоторое пособіє: «книга, въ которой описано государство Китайское» пли, какъ онъ въ другомъ месте пишегъ, «двъ книги Китайскаго государства описаніе». О томъ, что это была за книга-нъкоторое понятіе получаемъ изъ словъ Спаварія по возвращеніи его изъ Китая. Оправдываясь отъ обвиненія въ томъ, что онъ сотдаль китайскому богдыхану чертежь всему Московскому государству въ дву книгахъ, -- Спасарій, отрицая сообщеніе чертежа Московскаго государства, говориль, что онъ даваль «богдохану по ево присылків внигу въ лицахъ, какъ было изъ Галанскіе земли въ Китай посольство, и тоб де книгу отдали ему назадъ и нынъ де та книга у него Микулая > 160.

<sup>158</sup> Важитаніе документы діла изданы Ю. В. Арсеньевымъ въ Запискахъ Имп. Р. Г. Общества, И. Н. Михайловскимъ въ І томі Сборника Ист.-фил. Общества и въ VII томі Дополненій къ Актамъ Историческимъ.

<sup>159</sup> Подъ 1650 г. замѣтка «нача провѣдыватися Даурская земля и Китайское царство прозыватися». Тыжновъ—Записки къ Сибирской исторіи, стр. 49, 57. Ср. С. О. Долгова—Вѣдомость о Китайской землѣ и о глубокой Индіи. Спб. 1899 г. (изъ № СХХХІІІ Памятниковъ древней письменности и искусства).

<sup>160</sup> Вёстникъ Европы 1827 г., декабрь, №№ 23—24, статья Д. Зубарева о посольстве Спасарія.—Первое посольство голландское въ Китай (Остъиндской компанія) было въ 1655—1657 гг. Петра ванъ-Хойера и Як. ванъ-Кейзера, изданное 
Нейгофомъ: Het Gezantschap Neêrlandtsche Oost-Indische Compagnie, aan 
den Grooten Tartarischen Cham, den tegenwoordigen Keizer van China...
Изданія были въ Акстердаме 1665, 1670, 1693. Кроме того были еще изданія

4 марта 1675 г. во вторникъ 3-й недъли Великаго поста Спаеарій выбхаль изъ Москвы, а 30 марта уже прибыль въ Тобольскъ, гдъ пробыль до 2 мая т. е. немного болье мъсяца, познакомился здъсь съ Крижаничемъ, по словамъ котораго Спаеарій «на прівзду въ первый день есть обо мнѣ спросиль; пять недъль есть здѣ постоялъ, а ни единого объда, ни вечери бевъ мене пе ълъ 161. Крижаничъ оказалъ Спаеарію нъсколько услугь, или, какъ онъ писаль въ 1676 г., «къ его посольству върно поработалъ» и прежде всего перевелъ ему «едну холандскимъ языкомъ напечатану велику книгу объ посольству, како суть Холандци предъ 8 лътми въ Китаю пословали» т. е. ту книгу,

на латенскомъ языкъ 1668 г., на французскомъ языкъ 1665 г. и на англійскомъ 1669 г. и 1673 г.-Второе посольство-Яна ванъ-Кампена и Константина Нобеля около 1661-1662 г., а третье Петра ванъ-Горна въ 1666-1668 гг. Оба эти посольства изданы О. Дапперовъ подъ следующивь заглавіевь: Gedenkwaerdig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische Maetschappye, op de kuste en in het keizerrijk van Taising of Sina: Behelzende het tweede Gezandschap Aen den Onder-koning Singlamong en Veldheer Taising Lipoui; Door Jan van Kampen en Konstantyn Nobel. Vervolgt met een verhael van het voorgevallen des jaers zestien hondert drie en vier en zestig, op de Kuste van Sina, en ontrent d'Eilanden Tayowan, Formosa, Ay en Quemny, onder't gezag van Balthasar Bort: En het derde Gezandschap Aen Konchy, Tartarche Keizer van Sina en Oost-Tartarye: onder beleit van zijne Ed. Pieter van Horn (въ друговъ изданія: int 1666 und folgenden zwey Jahren). Beneffens een Beschryving van geheel Sina. Vergiert doorgaens met verscheide kopere platen. Beschreven door Dr. O. Dapper. t'Amsterdam, 1670. Bull eme usданія: Аистерданъ 1674, 1675 г., 1676 и Лондонъ 1671 г. — Основываясь на словаль Крежанича («како суть холандци предъ 8 летии въ Китаю пословали»), надо думать, что у Спасарія была вторая книга изд. Даппера, а не изданная Нейгофомъ. См. H. Cordier Bibliotheca Sinica. Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs a l'Empire Chinois, t. II, f. 2, Paris 1884, p. 1134-1139. Тоже въ Nederlandsche Bibliographie van Land-en Volkenkunde door P. A. Tiele. Amsterdam, 1884.—Экземпляръ изданія Даппера (Аистердамъ, 1670) имъется въ библіотекъ Москов. Главн. Архива Министерства Иностр. Дълъ, (№ 341 въ листъ), записей о принадлежности ся кому либо истъ, но на внутренней передней сторонъ переплета шифръ: «Lit. D, № 15». На первыхъ 5-82 страницахъ сбоку проведена ибстани тонкая вертикальная черта: обозначены ибста, въ конхъ главнымъ образомъ говорится объ ісзунтахъ. Библіографич. работы Кордье и Тиле указаны инт А. М. Ловягинымъ.

<sup>161</sup> Очень небольшія свёдёнія о содержанів разговоровъ своихъ съ Спасаріємъ Юрій занесъ въ свое «Описаніе Споири». См. А. Титовъ. Сибирь въ XVII в., М. 1890 г., стр. 212—213.

которая дана была Спаварію, по его желавію, въ Москвѣ «изъ Аптеки». Это, вѣроятно, было описаніе посольства голландцевъ въ Китай Петра ванъ-Горна въ 1666—1668 гг. 1642. Крижаничъ перевелъ Спаварію съ голландскаго языка на латинскій «все, еже есть годно къ его дѣлу».

Крижаничъ кромѣ того далъ ему «преписать свою книгу, которую издавна о Китайскихъ дѣлехъ изъ всякихъ повѣстей собиралъ, а наиначе отъ себя по философіи придумалъ; а въ ней объ заводу много 
корыстного съ Китайскимъ кралевствомъ торга, и какъ можно чрезъ 
таковъ торгъ и чрезъ иные изрядные промыслы государевой казнѣ 
значну прибыль учинить». «Спасарій усильно просилъ Юрія написать 
ему особо все касавшееся сибирскихъ путей и Китая, безпрестанно 
спрашивая—готово ли дѣло». Крижаничъ исполнилъ желаніе посла, 
«сообщилъ ему свои замѣтки и все необходимое для Сибири и Китая», 
которое «въ двухъ рукописяхъ и увезъ съ собою». «И онъ изъ того, 
прибавляетъ Крижаничъ, знаетъ все, еже ему надобно, како дабы се 
тамо родилъ».

Еще третью услугу Крижаничь оказаль Спаварію, по словамъ перваго, при выборъ направленія пути изъ Тобольска въ Китай. Изъ оффиціальных документовъ посольства Спанарія мы знаемъ, что Тобольскимъ воеводамъ по прівздів въ Тобольскъ Спасарія веліно было распросить Тобольскихъ служилыхъ людей и всёхъ другихъ свёдущихъ лицъ про путь въ Китай, чрезъ какія земли и на какіе города такть Спасарію изъ Тобольска. Крижаничь пишеть, что «прівзжіе бухарцы направили было Спанарія чрезъ калмыцкую степь, но Крижаничъ разубъдиль его. Потому что, говорю я ему, хоть ты назадъ и вернешься, но этоть пустынный и дикій путь всетаки послів тебя не будеть извъстенъ, ни обезопасенъ; а тебъ следуеть отыскать путь такой, чтобы по немъ и въ остальное время всемъ было безопасно проходить. И онъ приняль мой совъть и повхаль на Даурскіе остроги, на Селенгу да на Абазинъ (путь хогя дальше степнаго, но и безопаснъе, и по нъкоторымъ удобствамъ короче срокомъ провзда)». Такъ, по словамъ Крижанича, обстояло дело. — Изъ отписки Тобольскихъ воеводъ царю

<sup>168</sup> Посольства годландскія были въ Москвів въ 1664 и 1669—1670 гг.; слід. не они разумівются здісь. См. Посольство Кунравда фанъ-Кленка, изд. Археограф. Комиссіи, Спб. 1900 г. стр. XVII.—О годландских сочиненіяхъ, касающихся Россіи, см. здісь же—стр. XIX и слід.—О томъ, что годландскія посольства въ Китай направлялись не чрезъ Московское государство—см. ibid. стр. LXXXI—LXXXII.

Алекстью Михаиловичу мы узнаемъ, что они по прітодт Спасарія собрали въ Приказную избу Тобольскихъ детей боярскихъ, казаковъ, бухарцевъ и татаръ, которые бывали въ Китав, и задали имъ вопросъ: на какіе мъста вхать лутче и ближе и податнье. Отвъть получился различный. Русскіе торговые люди сказали, что «въ Китайское государство идти изъ Тобольска ближе и податнее водянымъ и сухимъ путемъ чрезъ города Енисейскъ и Селенгинскъ и чрезъ Даурскіе остроги; что въ подводахъ и въ провожатыхъ посланнику тёмъ путемъ задержанья и опасенья ни отъ кого не будеть. А что степью чрезъ Калмыцкіе улусы до Китайскаго государства ёхать будеть мёшкотно и опасно, для того что у калмыцкихъ тайшей межъ себя живутъ войны частыя». Другія св'ёдёнія сообщили бухарскіе купцы: «въ Китайскомъ государствъ они бывали съ товарами, а ходили съ города-Тары степью чрезъ Барабинскую волость на верблюдахъ и на лошадяхъ, а шли калмыцкими улусами Галдана-тайши и иныхъ мелкихъ тайшъ и Мугальскою землею до китайскаго пригородка Гауса недъль сь 14, и въ томъ китайскомъ пригородки всякихъ прійзжихъ людей держать недвли по 3 и больше, для того что изъ того пригородка. посылають къ Китайскому хану съ въстью». Для провърки этихъ свъдъній Тобольскіе воеводы писали на Тару къ тамошнему письменному головъ и получили отвъть, что въ Барабинской волости пропсходять крупныя междоусобія между калмыцкими тайшами и потому путь чрезътв края опасенъ. Въ виду этого Тобольские воеводы отпустить Спаварія чрезъ калмыцкіе улусы въ Китай не посм'яли, а «противъ сказокъ Тобольскихъ русскихъ торговыхъ людей» отпустили Спаварія—на государевы городы: Сургутъ, Нарымъ, Кецкой, Енисейской и прочіе остроги.

Эти оффиціальныя изв'ястія отчасти подтверждають слова Крижанича: бухарцы д'яйствительно, какъ говорить онъ, направили было Спаварія степной дорогой; но эти же изв'ястія ничего не говорять о томъ, чтобы другой путь чревъ Сибирь быль указанъ Крижаничемъ, они свид'ятельствують обратное, что это направленіе сов'ятовалось вообще вс'ями бывшими въ Тобольск'я русскими служилыми людьми. Не видно также, что на выборъ маршрута оказалъ вліяніе Крижаничъ, который де уб'ядиль въ польз'я своего направленія Спаварія; документы прямо говорять, что степной путь быль оставленъ потому, что онъ быль опасенъ для про'язда. Но чтобы примирить слова Крижанича съ свид'ятельствами документовъ, —можно предположить, что въ числ'я Тобольцевъ, у которыхъ воевода въ Приказной изб'я отбиралъ св'яд'янія о пути въ Китай, быль и Юрій Крижаничь. 2 мая 1675 г. Спасарій вибхаль изъ Тобольска. «Молю Бога и надвюсь, писаль въ этомъ же году Юрій, что онъ вернется назадь съ добрымъ и всему народу корыстнымъ двломъ».

Мы не можемъ довольно точно сказать—насколько свъдънія, сообщенныя Крижаничемъ Спасарію, номогли послъднему въ исполненіи возложеннаго на него дёла. Относительно перевода «Описанія голландскаго посольства» мы имъемъ основаніе думать, что онъ пригодился и оказался ему полезенъ, потому что Спасарій при своихъ разговорахъ въ Китаї, візроятно, пользовался этой кпигой, которую, какъ мы видёли выше, у него даже брали для китайскаго богдыхана. На возвратномъ пути изъ Китая Спасарій въ Тобольскі не засгаль уже Крижанича: послідній, какъ увидимъ пиже, въ марті 1676 г. выбхаль изъ Тобольска, а Спасарій вторично быль въ немъ въ конці 1677 года (въ Москву прібхаль 5 января 1678 г.) 163.

По прідздів въ Москву Спасарій кромі обычнаго статейнаго списка, подававшагося всёми послами и въ которомъ они подробно излагали всв свои переговоры и все случившееся съ неми-въ хронологическомъ порядкъ, бывшаго вмъ диевникомъ, подалъ еще особое свое сочинение по географии Сибири и масть, чрезъ которыя онъ про**ъзжал**ъ, «внигу, а въ ней писано путешествіе царства Сибирскаго отъ города Тобольска и до самаго рубежа государства Китайскаго». Онъ перечисляеть всв мъста, чрезъ которыя онъ провхаль, разстояніе между неми и другія свёденія географическаго и этнографическаго содержанія. Кром'в того Спаваріємъ поданы еще: 1) Описаніе Квтайскаго государства, оконченное имъ 13 ноября 1677 г., 2) Описаніе Амура, составленное имъ еще по пути въ Китай, и 3) такъ называемую Татарскую книжицу, въ которой описываеть покореніе Китая богдайцами и обычаи какъ ихъ самихъ, такъ и другихъ родственныхъ имъ народностей (написано въ томъ же 1677 году). Первое носитъ следующее подробное заглавіе: «книга исторія, а въ ней писано о вачаль Китайскаго государства и описаніе, сколько имьеть во владвніи государствъ, странъ и вемель, градовъ болшихъ и меншихъ городковъ и крыпостей, сель и рыкь великихъ и озерь и горь, и что въ которой странъ или во градъ и въ селъхъ родится и какіе есть угодія и вещи драгія и узорочія; въ ней же писано о китайскихъ царіхъ, и о пятинадесятых в частвив Китайскаго государства и о начальных влюдем и о всемъ китайскомъ народъ, и о въръ вхъ, и учени и искусствъ, о

<sup>168</sup> О возвращеніи Спасарія изъ Китая Крижаничь не имъль свъдъній. См. А. Титовъ. Сибирь въ XVII в., М. 1890 г., стр. 213.

нравахъ и о мудрости ихъ, о многолюдіи и о богатствъ гдѣ что сыщется». Первая часть «Татарской книжицы» есть ин что нное, какъ переводъ сочиненія Мартини: De bello Tartarico Historia, in qua, quo pacto Tartari hac nostra aetate Sinicum Imperium invaserint, ac fere totum occuparint, narratur, eorumque mores breviter describuntur. Auctore R. P. Martino Tridentino, Coloniae, 1645; во второй части Спасарій говорить о богдайцахъ, гилякахъ, мунгалахъ, калмыкахъ и пр.

Спаварій нигдё ни слова не говорить о тёхъ двухъ книгахъ, которыя ему даль при отъёвдё изъ Тобольска Крижаничъ и которыя послёдній собраль «изъ всякихъ повёстей, а наипаче отъ себя по философіи придумаль», не говорить, чтобы он'є оказали ему какую либо помощь при его работахъ письменныхъ, сейчасъ перечисленныхъ. Но бол'є, чёмъ вёроятно, что часть общирныхъ свёдёній, заключающихся въ сихъ трудахъ Спаварія, заимствована изъ неизв'єстныхъ намъ двухъ книгь о Кита в Юрія Крижанича 166.

Въ 1675 году Крижаничемъ было написано полемическое сочиненіе противъ русскихъ раскольниковъ «Обличеніе Соловецкой челобитной»: на сохранившемся спискв его мы имвемъ дату 21 марта 1675 г.; что эта дата указываеть на время написанія сочиненія, а не списка,—видно изъ замвчаній, встрвчающихся въ сочиненіи. Такъ онъ говорить, что онъ 14 лвть уже живеть въ Сибирской узв (1661—14 = 1675 г.); упоминаеть о небесныхъ явленіяхъ, бывшихъ въ Тобольскв 25, 26 и 28 февраля 1675 г. 145. При сочиненіи этомъ встрвчаемъ «челобитье и поклонъ работки» со стороны автора Корнилію митрополиту Тобольскому. Крижаничъ такъ объясняеть причину написанія и посвященія митр. Корнилію сего сочиненія: на обязанности архіереевъ лежить изводить раздоры, а истину и благочестіе укрвилять; «и твоя святость на сіе двло со всякимъ усердіемъ настоить. За то

<sup>164</sup> См. ниже челобитную Крижанича отъ 9 октября 1676 г. и Приложенія стр. 6; статью Ю. В. Арсеньева въ Запискахъ И. Р. Географич. Общества и И. Н. Михайловскаго во ІІ т. Сборника Ист. Фил. Общества при институтъ кн. Безбородко, стр. 60—79. Пекарскій Наука и литература при Петръ Великомъ т. І, стр. 340.—Изъ сочиненія Спаварія о Сибири извлекъ свъдънія ісзуитъ Ф. Авриль, помъстившій ихъ въ своей кпигъ, изданной въ Парижъ въ 1693 г., содержаніе коей напечатано въ Русскомъ Въстникъ 1842 г., апръль, стр. 69—104. Объ Авриль см. у Аделунга—Критиколитературное обозръніе путешественниковъ по Россіи, М. 1864 г., т. І, стр. 25; т. ІІ, стр. 230—231.

<sup>165</sup> См. собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. III, стр. 96, 97, 99, 155. Маркевичь стр. 205—220. Безсоновъ ор. cit.

и я червь на твою пастырску ко всёмъ разумнимъ Христовымъ овцамъ милость и любовь и на твою же объ заведенихъ душахъ печаль дерзнухъ понадёнтися и еже твоя святость и нашіе сеё смиреніе работкы не хощеть отринути, но съ милостію пріяти... Прими, милостивый господарю, нашу простоту, како те Христосъ паставитъ; а я его Господа молю, да намъ те здрава и долговёчна сохраняеть».

Въ 1675 же году Крижаничемъ написано еще особое сочиневіе «Смертный разрядъ» = «Духовное завъщаніе» ко всему русскому народу, которое изв'ястно только въ одной рукописи, принадлежавшей II. А. Безсонову, нашедшему ее, по его словамъ, въ частныхъ рукахъ. «Немного оправившись отъ постигшей его болвани, но еще слабый и въ предчувствін смерти, взгнанникь написаль духовное зав'вщаніе, обращенное во всему русскому народу, или какъ самъ называеть онъ, счертный разрядъ. «Се есть — півколико бесівдъ составихъ ко всему св'втлому славному русскому народу, ими же в'вдомо чиню всего своего нужного живота теченіе и діло, да по моей смерти всімъ вамь булеть веломо, а не безъ вашія многія польен... Семо, семо, о благовърный народе; то вамъ буди, господо моя и братіе, благовърный русскій народе, оть мене смертный разредь и философскихъ моихъ промысловъ мала память. Все Богу на славу и вамъ на пользу. Все есть готово, токмо не усивхъ на-чисто преписати» 166. Рукопись эта и нынъ находится въ числе книгъ и рукописей, оставшихся после П. А. Безсонова, и значится въ инвентарѣ ихъ подъ № 738 167. Она въ малую 4-ку, въ кожаномъ переплеть, безъ счета листовъ, коихъ въ ней

<sup>166</sup> См. ниже Приложенія стр. 4—8. «Духовное завіщаніе» Крижанича П. А. Безсоновымъ найдено до 1879 г., потому что въ запискі объ ученыхъ своихъ трудахъ, поданной въ семъ году въ историко-филологическій факультетъ Императорск. Харьковскаго Университета, П. А. Безсоновъ говоритъ уже объ этомъ открытім. См. Словарь С. Венгерова.—Не принадлежала ли эта рукопись графу Д. Н. Тодстому?—На рукописи нітъ никакихъ отмітокъ объ ен владільцахъ и № какоголибо собранія. П. А. Безсоновъ говоритъ, что въ переписываніи сочиненій Крижаничу помогалъ Илья Ивановичь Краснопольскій (см. ниже, Приложенія, стр. 5). Въ документахъ Сибирскаго приказа упоминается, віроятно, родственникъ его—верхотурскій стрівецъ Васька Краснопольскій, который въ 173 году присланъ былъ въ Москву съ Верхотурья «для розсказанья съ чертежемъ Сибирскимъ ріжамъ и урочищамъ, гдіт построить отъ степи остроги и врепи отъ приходу калмыцкихъ воинскихъ людей и башкирцевъ на слободы и гдіт ихъ башкирскіе дороги перенять». Сибирскаго приказа столбецъ № 768.

<sup>167</sup> Она здёсь такъ названа: «рукописи сборника Глрю (?) полиденю» и открыта Н. К. Грунскийъ.

приблизительно, будеть до 200. Въ началѣ рукописи вивсто введенія на 11 листахъ 168 собственноручное письмо Крижанича Асанасію Андресвичу Осколкову отъ 18 іюня 183 г. изъ Тобольска 169; почеркъ тотъ же самый, что въ «Обличеніи Соловецкой челобитной» и «Толкованіи историческихъ пророчествъ» (см. снимки при 2-мъ и 3-мъ выпускахъ сочиненій Крижанича). Самое сочиненіе «Смертный разрядъ» писано другимъ почеркомъ, кажется, твиъ, коимъ и сочиненіе Юрія «о Св. Крещеніи» (см. снимокъ при 2-мъ выпускъ сочиненій его); въ концъ нашей рукописи, послъ оглавленія, мелкимъ почеркомъ приписано: «встірві obiem Elias Іапович Ставпороївкі виі тапе», изъ чего можно думать, что оно переписано Ил. Ив. Краснопольскимъ. Поправокъ, сдъланныхъ рукою Крижанича, въ самомъ сочиненіи мною не замъчено.

Крижаничъ пишетъ А. А. Осколкову: «н должник и раб твој вразумъх, яко ты еси быль на Москвъ. Мню, яко и писеице наше объ Китайскомъ торгу еси показ(ал) оним, имже пристоит об немъ въдати и кажет ми се, яко нят въсуе (въ сије?) пошло. Государов бо Китайскій посланец Ник. Спатар на прівзду въ первый день есть обо мив спросиль, 5 недвль есть здв постоял, а ни единого обеда, ни вечеры без мене не вл. И учинил есть тоже писмо все себв преписати; и я ему еще об том же писал. И он в печалю допрошал готово ли дело, пріял съ радостю 2 тетради. На повяду дал ми есть великій государь едну холандскимъ языком напечатану велику книгу объ посольству, како суть холандце пред 8 летие въ Китаю пословали». Крижанить изъ нея перевель «на латинскій языкь все, еже есть годно къ его делу»... «За твое во мне учинено добродейство (Господь)... хощет тебъ и государю моему Борису Ивановичу заплатити: вы бо есте мене в моемъ смертномъ недугу отъ гладние смерти охранили. А и нине ты, государю мой, мене грешника и мертвого пса не забываешь: иъ отцу своему духовному пишешь и велишь мене повдравити и къ тебъ отписати: крестил ли се и или не. И за ту милость опеть не нивю речей, ими же бых могел тебь захвалити: не токмо бо объ твлу, но и объ души моей грвшной еси печаленъ. За то я ко твоей милости объ том сам смирено звъщаю, яко я Христовою милостію пред педдесетими и шестими лътми есемъ крещен > ,... но меня считаютъ за некрещеннаго... «А законецъ бію челомъ и молю твоей милости: не оскуписе, государю мой, прикажи ми привести никулико книг из Немцев

<sup>168</sup> У последняго 11-го листа конецъ оторванъ.

<sup>160</sup> Одно только, а не нъсколько, какъ можно было предполагать, по выражепіянъ Безсонова,

по приложенной здё паметци (ся мюмз) до цёны осмих рублев. Аще приплешь ко миё, закладаю ти свою веру, яко хощу денгы дати; а хотя я и умру, то ми веруй за взвёстно: книги есуть тако взборны и прегодны, да будиш могел лехко своей денгы и зъ лишкомъ за нье взяти. И аще хощеш своје дёты учивити учити, тие книгы им будут отъ иних всаких много болье полезны и потребны. А при сем, государю мой Аванасій Андреевичъ, живи въ Божіей милости многа лёта здрав и ко миё, рабу своему, милостив. Писах в Тоболску во 183 году іюня въ 18 день».

При этомъ письмѣ, какъ уже сказано, Крижаничемъ было послано Осколкову новое сочиненіе «Смертный разрядъ»; онъ кратко излагаетъ въ письмѣ и содержаніе его. «Смертный разрядъ»—состоить изъ двухъ частей и направленъ противъ православія (особенно разработывается вопрось объ опрѣснокахъ и квасномъ хлѣбѣ, обличаются зимиты, т. е. православные—греки и русскіе квасники, опровергаются ихъ ученія и восхваляются азимиты, т. е. католики и ихъ представители—папы),—противъ русскихъ раскольниковъ, ученія Кальвина и др. вообще отступленій отъ католицизма. Во второй части, сравнительно небольшой, говоритъ Крижаничъ о тѣхъ сочиненіяхъ, которыя онъ написалъ по вопросу о церковныхъ раздорахъ, Соловецкомъ раздору, перекрестномъ раздору (что нѣть втораго крещенія), причемъ отъ перечисленія содержимаго въ этихъ сочиненіяхъ переходитъ снова къ обличеніямъ» 170.

Это было последнее сочинение, написанное Юріемъ въ Сибири. Какими литературными пособіями онъ располагалъ тамъ или пользовался?

<sup>170</sup> Ркп. Духовнаго завъщанія — Смертнаго разряда я видълъ въ Харьковъ въ январъ 1901 г. За доставленіе возможности ознакомленія съ нею я обязанъ глубокой благодарностью онекуну надъ имуществомъ П. А. Безсонова — Петру Петр. Добросельскому, судебному приставу И. В. Щекину и приватъ-доценту Харьковскаго университета Н. К. Грунскому. Небольшое количество времени, которое могло бытъ удълено для сего, употреблено мной на прочтеніе письма Крижанича Осколкову и на извлеченія изъ него, въ дополненіе къ тому, что было извъство изъ статьи П. А. Безсонова (см. Приложенія стр. 4—7), или для болье точной передачи выраженій Крижанича. Изложеніе содержавія сочиненія взято мной изъ записки Грунскаго, поданной историко-филомогическому факультету Харьковскаго университета, съ коей я познакомился благодаря любезности А. С. Лебедева. Въ собраніи П. А. Безсонова Н. К. Грунскій указываеть еще «рукописный каталогь казенныхъ внигъ, бывшихъ въ книгохранительной палатъ для переводовъ, составленный по повельнію архіен. Тобольскаго и Сибирскаго Симеона. Эту рукопись разсматриваль проф. Безсоновъ въ своемъ сочиненія объ Юріи Крижаничъ».

Въ Сибири, какъ мы видили, Крижаничъ занимался между прочимъ изученіемъ Петрея, Кромера и др.; певівроятно, чтобы эти сочиненія нашлись въ Сибири, правдоподобиве, что яхъ привезъ съ собой въ Тобольскъ самъ Юрій. Что у него были книги здісь, объ этомъ свидътельствуетъ онъ самъ, жалуясь, что у него отняли ихъ и послали въ Москву: «кпиги къ тому доброму дълу (обличению на хулы нъмцевъ) потребны у насъ есть отняль и къ Москвъ послалъ: глуно мнящи великого государя опалу на насъ тимъ побудити». Въ приведенномъ мъстъ изъ «Толкованія историч. пророчествъ» Крижаничь разуміветь Тобольскаго воеводу Годунова, о которомъ онъ писалъ въ своей челобитной оть октября 1676 г., именно, что Годуновъ, которому Юрій показаль описаніе путешествія Адама Олеарія, отняль у него эту кпигу и отослаль въ Москву: «будто каково мое злодейство». Это было въ 1668 г.: 2 августа сего года въ Москву съ Тобольскимъ сыномъ боярскимъ Любимомъ Евсевымъ въ числе другихъ отписокъ (всёхъ около 12) была прислана не сохранившаяся до нашего времени сотписка о Юрье сербенине и о немецком писмъ и о дву книгах немецкой печати» 174.

Сочиненія Крижанича указывають на ті книги, которыя были ему извістны и можеть быть у него были. Судя по цитатамъ его, можно вмісті съ Брикнеромъ 172 придти къ слідующимъ заключеніямъ: Крижаничъ быль отлично знакомъ съ Свящ. Писаніемъ, на ті или другія міста коего у него встрічаются ссылки (чаще изъ Ветхаго Завіта). Изъ отцевъ церкви онъ ссылается на сочиненія Кирилла Александрійскаго, Аванасія Вел., Августина и Іоанна Златоустаго, Іоанна Дамаскима, св. Григорія, блаж. Іеронима, Андрея Кесарійскаго, Кипріана, Амаросія, Кирилла Іерусалимскаго, Оригена; попадаются также ссылки на св. Бригиту, на представителя схоластики Оому Аквината, на сочиненія

<sup>171</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, М. 1891 г., в. 2, стр. 19 и 75.—
А. М. Ю. Свбирскаго приказа кн. № 521, л. 59 об. Русскій переводъ части Олеарія. 
сдѣланный въ XVII—XVIII вв. съ нѣмецкаго, пиѣется въ Императорск. Публичной 
Библіотекѣ, F IV, 115. 4 января 177 г. въ Москвѣ получена была изъ Березова съ 
Макс. Юколинымъ «отписка о внигахъ польскихъ и литовскихъ, что на Березовѣ 
такіе литовскіе книги не объявились опричь одной и та книга лексиконъ послана 
въ вел. государю къ Москвѣ». Сибирскаго приказа кн. № 521. П. А. Безсоновъ 
говорить, что кромѣ сочиненій польскихъ у Крижанича были лучшіе труды Италіи 
и вообще западной мысли, а также нѣсколько богослужебныхъ книгъ Рама. Православное Обозрѣніе 1870 г., ноябрь, стр. 674.

<sup>172</sup> Русскій Въстникъ 1887 г., іюль, стр. 36—39. Православное Обозрѣпіс 1870 г., ноябрь, стр. 666—675. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. ІІ, стр. 2, 112—119; вып. ІІІ, стр. 50, 51, 71, 150 и др. 0 Промыслѣ стр. 61.

Бернгарда Клервоскаго и др. Довольно часто приводить выдержки изъ Бесьдъ знаменитаго ісзуита Якова Вуйка, изд. 1573 г., онъ цитуеть также довольно часто книги Кіевской и Московской печати: Скрижаль, Патерикь Печерскій, Лимонарь Кіевскій 1628 г., Потребникь Московскій, Иннокентія Гивеля о мир'й челов'йка съ Богомъ, Номоканонъ Кіевской печати, Книгу о Въръ, Прологъ, Потребникъ Петра Могилы 1646 г., Исалтыри 7177 и 7180 гг., Кириллову книгу, Кормчую, Минею, Тріодь «новые печати» и «старую». Ему хорошо извёстны были также сочиненія Максима грека. Весьма часто Крижаничь приводить примеры изъ исторіи Грецін и Рима и ссылается на авторитеть классическихъ писателей: Полибія, Плутарха, Аристотеля, Гомера, Платона, Варрона, Ливія, Курція, Виргилія, Флора, Цицерона и др. Изъ сочиненій писателей исхода Среднихъ Въковъ и начала новой исторіи-Юрій указываеть на мемуары Филиппа де-Комина (Comines), графа Пика ди-Мирандола, исторію Флоренціи Макіавелли, разсказы о путешествіяхъ врача Мандевиля, исторію Венеців-Павла Парута, труды историка и филолога Липсіуса, сочиненія бельгійскаго писателя Страда о войнахъ Нидерландовъ, «нъкоего франчанина именемъ Касана печатныя книги» и на греческій хронографъ. Крижаничъ хорошо знакомъ съ исторіографіей Польши. Онъ неоднократно упоминаетъ о сочинении Кромера De origine Poloпотит, о хроникъ Павла Пясецкаго (изд. 1645 г.), о трудъ Старовольскаго (изд. 1652 г.); ему хорошо изв'ястенъ латинско-польско-греческій словарь Кнапскаго (1621—1632 гг.). Изъ литературы, касающейся Россіи, Юрій читаль: русскую літопись, упоминаеть о какомъ-то сочиненів толмача німчина Лазаря, въ которомъ говорится о неловкости русскихъ дипломатовъ 173, особенно хорошо ему были извъстны сочинения Петрея и Олеарія, знасть о трудахъ Герберштейна и Павла Іовія, о хроникъ Соломона Геннинга, о сочиненіяхъ Одерборна и Гейденштейна. Говоря о мувыкъ древнихъ народовъ, онъ ссылается на писателей: Iolinus, Pollux и Voltrinus; упоминаеть греческих поздивитихь писателей: Ласкариса, Николая Хоніата, какого-то шведскаго писателя Циріакуса; говоря о сельскомъ хозяйствъ, Крижаничъ приводитъ между прочимъ Гарзоніуса, Фіоравентуса, Сардуса и др.; разсуждая о скотоводствъ, онъ приводить мевніе какого-то Альдоврандуса; далве встрвчаются ссылки на Микулу Тригавта, Фаворита, Максимуса Фауста, Киріака Травимаха, Мартина Делюи, Опата Іахима и др.

Нельзя думать, что всё эти книги были у Юрія; въ виду того, что приводимыя выдержки касаются извёстныхь однихъ и тёхъ же

<sup>&</sup>lt;sup>173</sup> Политика, I, 186.

предметовъ, правдоподобиве думать, что или у него были систематич. выписки изъ книгъ по тому или другому вопросу, или, что въроятиве, онъ пользовался эпциклопедич. словарями, какъ напр. Кнапа и др.; но все-таки затвиъ некоторое число книгъ у Крижанича и могло быть. Русскія книги, конечно, онъ могъ достать въ Тобольске и онъ ими пользовался, насколько то было можно. «То ти есть Фотіева исторія на причецъ изложена, кулико я могохъ изъ Русскихъ преводовъ собрати» 474.

Книгь у Юрія было въ Сибири мало и онъ постоянно жалуєтся на недостатокъ ихъ. «Аще бых вийлъ книги, показахъ бы ти много ийсть изъ Епифанія, Кирилла, Василія и иныхъ отцевъ греческихъ», пишеть Крижаничъ. Задумавъ написать новое сочиненіе въ дополненіе прежнихъ, Крижаничъ почувствовалъ нужду въ справочныхъ книгахъ и ийкоторыхъ текстахъ памятниковъ изъ-за границы иностранныхъ. Книги были дороги для него, стоили 8 рублей и онъ умоляетъ своего знакомаго Осколкова выписать эти книги, об'ящалсь собрать посл'ёднія средства, чтобы уплатить расходы. «А умру я, говорить онъ, книги такія отборныя и отличныя, что ты можешь всегда продать ихъ и съ лихвою еще воротить деньги; н'тъ, такъ в'ёдь ты захочешь учитъ собственныхъ 'дётей своихъ, а имъ т'ё книги будутъ много полезн'ёе и потребн'ёе всякихъ другихъ зать.

Крижанить, живя въ Сибири, постоянно мечталь о возвращении своемъ въ Москву и о дъятельности своей тамъ. Ему даже объщали это, если онъ приметъ православную въру. «Ты нынъ, говорили ему, отъ голода, наготы и срамоты погибаешь; а перекрестившись быль бы ты клъба сытъ и одътъ. Нынъ ты всъмъ мерзокъ и зовутъ тебя еретикомъ, а крестившись быль бы ты всъмъ дорогъ и честенъ. Ты и умрешь въ ссылкъ, а принявъ крещеніе, ты быль бы пожалованъ, къ Москвъ взятъ на покойное житъе; тамъ ты могъ бы своимъ промысломъ и пенязи нажитъ» 176. Но эти уговоры не дъйствовали на Крижанича и выше мы видъли, что онъ писалъ по этому поводу своему другу Осколкову. — Кажется первое по времени челобитъе его о возвращеніи въ Москву относится къ концу 1660-хъ годовъ. Онъ говоритъ, что Кириллъ Семеновичъ Дохтуровъ «изъ Сибири отъ меня къ своему брату Герасиму Семеновичу (съ которымъ онъ былъ знакомъ съ 1646—1647 гг., по дълу Варшавской канлицы, см. выше, стр. 61 и слъд.),

<sup>&</sup>lt;sup>474</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. III, стр. 61.

<sup>&</sup>lt;sup>175</sup> Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. ІІ, стр. 75. См. ниже, При доженія, стр. 7 и выше стр. 233.

<sup>176</sup> См. письмо его А. Осколкову выше.

челобитье носиль объ томъ, что онъ ничемъ не награжденъ за свои жлопоты по уничтоженію каплицы надъ гробомъ Шуйскихъ. Напоминая объ этомъ изъ Сибири, Крижаничъ, конечно, хогълъ обратить вниманіе Московскаго правительства на свои заслуги и этимъ подъйствовать на изм'вненіе своей участи. О Кирилл'в Дохтуров'в изв'встно, что онъ, прівхавъ въ Тобольскъ въ 1657 г. для занятія должности «письмяннаго головы» вмъсто Ив. Полуехтова, пробыль въ этой должности до прівзда въ Тобольскъ новыхъ воеводъ кн. Хилкова съ товарищамидо 9 мая 1659 г., потому что тогда письменными головами были назначены двое новыхъ Головинъ и Марковъ. Но при следующей перемене воеводь 15 мая 1664 г. мы опять встречаемся съ Дохтуровымъ: «другому письмянному головъ вельно быть «старому Кириллу Дохтурову» (т. е. въ томъ смыслъ, что онъ уже былъ головой); не ясно только жиль ли въ 1659-1664 г. онъ въ Тобольскъ безъ дъла или, что болве въроятно-прибыль въ него въ 1664 г. вместе съ новымъ Тобольскимъ воеводою кн. Голицынымъ.

Въ этотъ второй разъ Дохтуровъ выбхалъ изъ Тобольска вброятно вмёсть съ воеводою кн. Голицынымъ, т. е. въ май 1667 г. Къ этому времени въроятно и нужно относить приведенныя слова Крижанича объ его челобитьи къ брату Кирилла Дохтурова-Герасиму, который въ то время быль очень вліятельнымъ лицемъ — дьякомъ Посольскаго приказа 177. Просьбу объ освобожденіи Юрій, какъ изв'єстно, повториль въ семъ же 1667 году въ посвящени царевичу Алексъю Алексвевичу своего сочиненія «о Промыслв» (стр. 53). — Извъстно далъе, что 12 декабря 1669 (178) г. съ Петрушкой Сырковымъ и Пашкой Никитинымъ прислана была въ Москву изъ Тобольска не сохранившаяся до нашего времени сотписка, а подъ нею челобитная ссыльного человъка Юрьи сербенина, письмо ево Юрьева рука». Содержаніе этой челобитной неизв'єстно, но не въ это ли время, не въ этой ли челобитной просиль онь объ отпускъ его въ Соловецкій монастырь, о каковой просьбъ мы знаемъ изъ его собственныхъ словъ. «Примите челобитье и мольбу отъ грешника, пишеть Юрій въ 1675 г.

<sup>177</sup> См. «Записки къ Сибирской исторіи служащія» въ Древней Россійской вивліонивь, ч. III, стр. 188—207. Въ январь 179 г. Кириллъ Дохтуровъ посланъ изъ Москвы въ Кузнецкій острогъ съ грамотой; прибылъ туда 10 іюля 179 г. См. Дополненія къ Актамъ Историческимъ, т. VI, стр. 112. О Герасимъ Дохтуровъ см. въ Указателъ къ симъ Дополненіямъ. О Кириллъ Дохтуровъ у Н. Н. Оглоблина въ Обозръніи Сибирскаго приказа, ч. І, стр. 84, 154. Ср. И. Тыжнова Замътки о городскихъ лътописяхъ Сибири, Спб., 1898 г., стр. 82.

въ Обличени Соловецкой челобитной, обращаясь къ ея авторамъ, иже издавна желаль у васъ пребывати и вашими святыми молитвами спасатися. Объ томъ бо всемъ зді въ Сибири и челобитье подаваль и много молиль, дабы меня великій государь повелёль къ вамъ превести. И сведоки ми суть въ томъ государевы начальники. Не могохъ добыти человъка, иже бы мов слезы и челобитье къ царскому величеству посладъ или донесъ» 478. — Последнія слова не могуть противоречить высказанному предположенію, потому что Крижаничь могь и не знать, что его челобитная отослана въ Москву, ему могли этого и не сказать; притомъ последними словами, быть можеть, онъ только хочеть сказать, что помемо воеводь онь не могь послать челобитной въ Москву съ къмъ либо, что онъ не находилъ человъка, который бы, взявъ отъ Юрія челобитную, подаль ее въ Москвъ.—Въ 180 (1672) году Юрій «лежаль долго и смертно недужень, и тогда объщался всемогущему Богу молитвы и хвалу воздати у мощей свят. великого чудотворца Николы. И по его Божьяго угодника молитей премилосердый Богь и Творецъ меня грешнаго помиловаль, здравіе привратиль». Данный обеть Крижаничь заботился исполнить и въ 1676 г. онъ, будучи уже въ Москвъ, просиль отпустить его на волю, «чтобы мнв можно было свое (въсть Господь) несолгано объщаніе исполнити» 179.

Не позднве 1675 года, а можеть быть даже несколько ранее написано (на латинскомъ азыке) Юріемъ письмо къ царевичу еще тогда Оедору Алексевичу, найденное П. А. Безсоновымъ въ 1860 г. и имъ пожертвованное въ 1882 г. Чешскому музею въ Праге,—Litterae pro liberatione. «Добро будетъ, пишетъ Юрій, если пріобрету я возможность оказать государю такую услугу, за которую по суду всёхъ удостоить онъ своей царской милости—освободитъ меня отсюда. Если же, можеть статься, найдется кто и скажеть, что эта услуга была безполезна или не заключала въ себе необходимости, или кемъ нибудь другимъ прежде исполнена, или исполнена будетъ впредь, тогда государь можеть опять послать меня въ ссылку или наказать какимъ бы то ни было способомъ. Скажешь мне, государь: что это за услуга, которую

<sup>&</sup>lt;sup>178</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 521, л. 132. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича, вып. III, стр. 98.

<sup>179</sup> См. ниже челобитную его отъ 9 октября 1676 г.—8 мая 1670 (178) г. получена была въ Москвѣ изъ Тобольска съ Семеномъ Выходцовымъ, несохранив-шаяся до нашего времени, «отписка о лекарствахъ Юрья сербина» (А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 521, л. 176). Неясно, что это была за отписка: указывалъ ли Крижаничъ на какія-либо лекарства, лекарствен. травы, находящіяся въ Сибири, или просиль себѣ лекарствъ, въ виду его болѣзней.

оказать ты объщаеть? Во имя Господне объщаю выяснить: какимъ образомъ Россія въ настоящее время больше, чъмъ когда-либо прежде подвергается величайтей опасности отъ одного тяжкаго, впереди грозящаго бъдствія, если только благовременно не предупредить его пригодными средствами. Крижаничъ говорить впрочемъ, что въ будущемъ царству Русскому предстоять успокоеніе, благоденствіе и слава въ степени значительнъйшей, чъмъ то было досель, но для этого необходимо отстранить главное препятствіе—сокрушительное воздыйствіе на Россію со стороны скиеовъ (татаръ), грековъ и нъмцевъ, особенно послъднихъ, въроломно и жестоко захватывающихъ чужія земли, выгоняющихъ прежнихъ обитателей, убивающихъ и вытъсняющихъ ихъ изъ городовъ для обработки полей. Нъмцы захватили большую часть Польши, что-то будеть съ Россіей, Russia quo spectat?» Такъ кончаеть свое письмо царевичу Өеодору Крижаничъ 180.

Какой результать быль этого письма неизвёстно, но, быть можеть, оно имёло вліяніе на освобожденіе Юрія въ марте слёдующаго года.

Мы знаемъ еще, что въ концѣ 1675 г. Юрій получиль 10 руб. «въ милостину» отъ архіепископа Вологодскаго Симона, отношенія котораго къ Крижаничу остаются неизвѣстными <sup>181</sup>. Эту милостыню архіепископъ переслалъ Юрію чрезъ митр. Тобольскаго Корнилія, который такъ писалъ объ исполненіи его порученія:

«Великому господину о Святьмъ Дусь брату нашему и государю моему преосвященнъйшему Симону архиепископу Вологотцкому и Белоозерскому о том же Святьмъ Дусь брать святого твоего святительства Корнилиі митрополить Сибирскиі, твоего святителскаго благословения прося, Бога моля, челомъ быю и благаго мира, любве заочно целую тя и желаю твое святителское лиць всегда в радости о Христь видети. Прошу твоего архиерейскаго благословения, повели к нашему смирению о своемъ душеспасительномъ пребываниі и телестномъ здравиі писать, како тебя великого господина всесильныі в Троицы славимыі Христось Богь нашъ во твоихъ святительскихъ благихъ трудолюбезныхъ подвизъхъ на твоем престоль сохраняеть? А про наше смирение пожалуешъ изволишь въдать, и милосердый в Троицы сла-

<sup>180</sup> П. А. Безсоновъ—Православное Обозрѣніе 1870 г., февраль, стр. 379, 381—383. Ср. выше гл. I о Первольфѣ стр. 117.

<sup>181</sup> Архіен. Симонъ въ Вологдії съ 23 октября 1664 г., когда быль хиротонисанъ изъ игуменовъ Александро-Свирскаго монастыря (съ 1660 по 1664 г.); умеръ въ Вологдії 29 апріля 1685 г. См. Списки ісрарховъ и пр. П. М. Строева, Сиб. 1877 г., стб. 731 и 992. Архіен. Симонъ и Симеонъ Тобольскій — два разныя лица.

вимый Господь Богъ по своеі неизреченный милости и молитвъ ради и заступления пресвятыя Богородицы и всъхъ святыхъ купно и твоими святителскими многогръшному нашему пребыванію еще терпить в дому пресвятыя Богородицы нынъшняго 184-го генваря по живы, а душевив Богь высть. Челомъ быем, великиі господине, на твоем жалованье и на твоей братцкой заочной духовной любви, что ты нас жалуещь не забываешь и о своемь святителстве писаниемь к намъ въстно чинищъ. Пожалуй, государь, и впредь (л. 130) своей братцкой заочной духовної любви к намъ не умаль. В нынешнемъ, великиі господине, во 184-м году декабря въ 20 де писал ты к намъ, чтоб в Тобольску дать в милостыну ссыльному человъку Юрью Сербянину 10 рублевъ денег. И мы, смиренниі, против твоего писания тому Юрью деньги 10 рублевъ отдали и взяли у него в тёхъ денгахъ отпись за ево рукою; и та отпись послана от нас пол сею отпискою. А егда ти, великиі господине, предстоящу у страшнаго престола Господа славы и приносящу святую безкровную жертву Владыцъ Христу, тогда и насъ смиренныхъ во святыхъ своихъ и благоприятныхъ молитвахъ, яже ко Господу незабытныхъ, учини. А мы о твоем святптелствъ також должни Бога молить. Мир ти возлюбленнъ о Христъ, 182.

«Отпись» Крижаничемъ дана была слъдующая:

«Се аз Јурко Серблинин принял есм преосвященив паго Корнилим митрополита Сибирского и Тоболского у казначем его старца Корнилим десять рублев денег, по грамотъ преосвященнаго Симона архиейна Вологодского и Бълоеверского, а сию отпис писал и Јурко Серблинин своею рукою въ град году декабри въ дј ден» 183.

<sup>183</sup> На 2-хъ столбцахъ. По склейкѣ ничего не написано. На оборотѣ л. 129: «селикому господину о Святѣмъ Дусѣ брату нашему и государю моему преосвященнѣйшему Симону архиепископу Вологотцкому и Белоозерскому». Здѣсь же слѣды бывшей печати.—Отписка эта нынѣ находится въ Императорской Публючной библіотекѣ (ркп. № 1963, лл. 129—130), въ древлехранилищѣ М. П. Погодина, взъ собранія П. М. Строева.

<sup>188</sup> На обороть ничего ньть. Ibid., л. 131. На л. 129 предъ текстомъ письма митр. Корнилія рукою Строева написано: «NB. Найдено въ Вологодскомъ архіерейскомъ домь, въ кучь старинныхъ бумагъ, окт. 28-го 1829-го. Стр.»—На л. 128, приклеенномъ при переплеть, рукою П. М. Строева написано: «VII» (т. е. статьн Сборника сего). «О Юрьь Сербинь, находившемся [въ 1675-мъ г.] въ ссылкъ въ Сибиря».—На л. 132 написано П. М. Строевымъ: «NB. На сію отписку Вологодскій архіеп. Симонъ отвътствовалъ [февр. , 1676-го] такъ: «Благодарствую твое преблаженство, что пожаловалъ, по моему прошенію, приказалъ ссыльному человъку Юрью Сербянину дать въ милостыню денегъ 10 рублевъ: въ томъ и писмо руки

Бъдственное состояние Крижанича вслъдствие пребывания въ ссылкъ, вызвавшее въроятно эту дачу, не долго послъ этого продолжалось: въ слъдующемъ году онъ наконецъ получилъ то, чего такъ долго просилъ, былъ освобожденъ изъ Сибири и привезенъ въ Москву.

30 января 1676 г. умерь царь Алексей Михаиловичь, а съ его смертью измінилось и положеніе Юрія. Въ Тобольскъ посланы были кн. Тимовей и Иванъ Козловскіе привести всёхъ къ присягё новому царю, и «иноземцевъ какіе въ которыхъ городёхъ есть» — велёно «привести къ въръ по ихъ върамъ потому жъ всъхъ до одного». Князь Тимооей Козловскій прівхаль въ Тобольскъ 28 февраля «въ последнемъ часу дни», а на другой день всв, собравшись въ соборную церковь, «въру дали» новому царю въ присутствии посланца кн. Тимовея Козловскаго. Присягали всё служилые люди, начиная съ воеводъ: дёти боярскіе, подъячіе, казаки, рейтары, стрівльцы, толмачи татарскіе, жилецкіе и посадскіе люди, крестьяне слободскіе и пр. По словамъ «Записокъ къ Сибирской исторіи служащихъ -- присягали и «ссыльные всъ: дьякъ Ив. Гороховъ и съ дътьми своими двое Аврамъ и Тиховъ Елчаниновы» 184... (далъе перечисляются головы); но это извъстіе требуеть поправки: изъ ссыльныхъ приведены были къ въръ лишь тъ, которые въ Тобольскъ поверстаны были во государеву службу. Кто не успълъ быть въ церкви 29 февраля, тв присягали 4 марта въ присутствіи князя Ивана Козловскаго, присланнаго изъ Москвы взамёнъ племянника его князя Тимовея. Въ спискахъ присягавшихъ- 29- февраля и 4 марта мы не находимъ Юрія Крижанича 185.

его до насъ дойде; и о семъ твоемъ архісрейскомъ благоупотребленіи воспоминаю всегда Псаломское реченіе: блажень разумѣваяй на нища и убога и прочее»...—О Юръп Сербянинп см. подробнѣе въ Матеріалахъ Слав. Словесности. Март. 19, 1833. Москва.—Онъ прощенъ и уѣхалъ изъ Тобольска март. 5, 1676-го. Др. Вивл. III, 224». Въ оглавленіи руки Строева въ началѣ. Сборника значится: ...«VII. О Сербинѣ Юрьѣ, грамматикѣ, ссыльномъ въ Сибири 1675-го».—Ср. Библіологическій словарь П. М. Строева стр. 61. С. К. Смирновъ Опроверженіе Соловецкой челобитной, стр. 511.—Безсоновъ—Православное Обозрѣніе 1870 г., февраль, стр. 384.

<sup>184</sup> Въ «Записной кингъ», откуда завиствованы извъстія въ «Записки къ Сибирской исторіи служащія», это итсто такъ читается: «и ссыльные вст и съ дътьии». Си. Тыжнова Заитки о городскихъ летописяхъ Сибири, Спб. 1898 г., стр. 29.

<sup>185</sup> А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 607 (кажется, книга безъ конца; здѣсь списки), столбцы №№ 684, 697—о присягѣ г. Тобольска ц. Өедору. О приводѣ къ присягѣ гор. Тары и Тобольскаго уѣзда кн. № 610. Записки къ Сибирской исторів служащія—Древняя Россійская Вивліоенка кн. ІІІ, 2 изд., М. 1788 г., стр. 214—224.

Князь Иванъ Козловскій привезъ должно быть и грамоты съ мелостями новаго паря; по крайней мъръ онъ получены были въ Тобольскъ въ день прівзда туда князя Ивана Ковловскаго—З марта 1676 года. «Того жъ году марта въ 3 день пришли въ Тобольскъ государевы грамоты, что ихъ (Ельчаниновыхъ, привезенныхъ въ Тобольскъ въ ссылку 7 января сего года) государь царь пожаловаль, изъ опалы вельно ихъ отпустить къ Москвъ; да ссыльнаго жъ дъяка Ивана Савинова сына Горохова совсемь, Юрья сербинина государь пожаловаль же, изъ опалы велено ихъ и иныхъ ссыльныхъ отпустить къ Москве и подводы давать. И они всё поёхали къ Москве марта въ 5 день». Чёмъ вызвано было распораженіе это, -- документовъ ніть; вітроятніве, что это послівдовало не вследствіе какихъ либо отдельныхъ ходатайствъ и челобитій, а вследствіе общаго распоряженія новаго паря оказать милость при воцаренія, дать свободу заключеннымь, чтобы они молились за умершаго, какъ выражается Крижаничъ: «и твое государево сердце умилостилося и за блаженно и въчно памятнаго государя отца твоего, за его души упокоеніе твое величество прикавало меня изъ неволи извести». Скорое же приведеніе въ исполненіе царскаго повельнія (3 марта пришли грамоты, а 5-го ссыльные уже вывхали) объясняется, въроятно, тъмъ, что чрезъ нъсколько дней, именно 9 марта изъ Тобольска вывхаль и самь воевода П. М. Салтыковь со всёмь домомъ своимъ «по государеву указу, не дожидансь перемёны». Новый воевода П. В. Щереметевъ прівхаль въ Тобольскъ чрезъ місяцъ — 9 априля 186.

Итакъ, 5 марта 1676 г. Юрій Крижаничь покинуль Тобольскь, отправившись вийстй съ остальными освобожденными ссыльными въ Москву, пробывъ въ Тобольски почти ровно 15 литъ (8 марта 1661—5 марта 1676 года). Исполнилось наконецъ его многолитнее желаніе: опъ возвращенъ въ Москву, въ которую такъ стремился и до прійзда въ Московское государство и изъ Сибири.....

<sup>186</sup> Челобитная Крижанича отъ 9 октября 1676 г.; см. ниже. Заниски къ Сибирской исторіи служащія, Др. Росс. Вивл., ІІІ, стр. 224. Въ числії столбцевъ Сибирскаго приказа есть касающіяся польскихъ и литовскихъ людей въ Сибири и возвращенія ихъ изъ Сибири въ 175 г.; но о Крижаничії здісь ніть ни слова. См. ст. №№ 575, 577, 812 и 1566. Ср. Оглоблина Н. Н. Обозрічніе столбцевъ и книгъ Сибирскаго приказа, вып. ІІІ, стр. 44, 61—63.—Въ Дополненіяхъ къ Актайъ Историч. т. VІІ, стр. 47—51 поміщены свідінія о ссыльныхъ въ Сибирь съ 1676 г., но не о раннійшихъ, и потому о Крижаничії ни слова.

## ГЛАВА У.

## Юрій Крижаничъ въ Москвъ въ 1676-1677 годахъ.

Какъ уже сказано, 5 марта 1676 г. Крижаничь выбхаль изъ Тобольска по направленію къ Москв'є; въ посл'єднюю онъ прибыль, віроятно въ началів мая, предполагая, что на свое путешествіе сюда онъ потратиль тоже количество времени, что и на по'єздку изъ Москвы въ Тобольскь, т. е. около 1 //, місяца; во всякомъ случай въ конців этого місяца онъ уже быль въ Москв'в. Первые по времени изъ сейчась изв'єстныхъ документовъ, говорящихъ о пребываніи Крижанича въ Москв'в, по возвращеніи изъ Сибири,—оть 25 мая 1676 г. Это двіз записи о выдачів ему «по государеву указу» 10 рублей въ приказъ «на прокормленіе». Слід. не позже 25 мая, и быть можеть даже около этого именно числа, и возвратился Юрій въ Москву, такъ какъ нужно думать, что его прибытіемъ и вызвано появленіе настоящихъ документовъ.

Тексть ихъ следующій: «184-го мая въ 25 де указал великій государь царь и великій князь Өеодоръ Алексвевичь, всеа великня и малыя и бълыя Росіи самодержець, дать своего великого государя жалованья Юрью сербину на прокормление в приказ 10 рублев. Сесь великого государя указ сказал в Посолскомъ приказе бояринъ Артемон Сергвевичь Матввев. Записать в книгу и послать о денгах в Новгородцкой приказ память» 187. — Такого же содержанія и другой документь: «184-го мая въ 25 день пожаловал великиі государь царь и великиі князь Өеодоръ Алексвевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержецъ, (зачеркнуто: сербенина) Юрья (поставленное въ кавычкахъ « > написано нада строкой) «сербенина», велья ему дать своего великого государя жалованья на прокормление в приказъ 10 рублевъ (зачеркнуто: из доходов и приписано:) «из» Новгородцкого приказу (приписано:) «из доходов кружечного двора, что в Новомещанской слободъ». Великого государя указъ о том за помътою дьяка Емельяна Украинцова въ Посолскомъ приказе» 18 %.

<sup>&</sup>lt;sup>187</sup> На 1 столбцѣ. На оборотъ помътъ нътъ. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>188</sup> На 1 столбить. На оборотъ помътъ нътъ. Изъ найденнаго мною святка.

Какъ и къмъ Юрій быль встръчень въ Москвъ, кого изъ своихъ московскихъ знакомыхъ онъ нашелъ въ ней, былъ ли въ ней ктолибо кто его зналъ еще по пребыванію въ ней въ 1659—1661 гг., неизвъстно. Можно думать только, что пожалование Крижаничу 10 рублей вызвано было его просьбой, поданной челобитной, до насъ недошедшей, но свёдёнія о содержаніи которой находятся въ одной докладной выпискъ Посольскаго приказа, составленной по поводу другой его челобитной чрезъ 41/, мъсяца по возвращении Юрія въ Москву, въ октябръ того же 1676 г. Въ этой выпискъ говорится между прочимъ, что Крижаничъ просидъ отпустить его свъ свою вемлю, для того, что онъ быль въ Крабацкой земль (подъ державою цесарскою) римскаго костела каноникомъ (попъ постриженой); и нынъ де онъ держить тое же римскую въру и свой чинъ и впредь быть въ ней хочеть». Ни въ одной изъ трехъ сейчасъ известныхъ челобитныхъ Крижанича 1676 года не встречается приводимыхъ въ справке выраженій его; равно какъ въ нихъ ніть и другихъ подобныхъ, на основаніи чего могли бы быть написаны эти слова, такъ что остается одно, что они были въ недошедшей до насъ челобитной. Приведенное мъсто ея любопытно и по той откровенности, которую позволиль себъ Юрій: онъ теперь не скрываеть ни отъ кого, а прямо заявляеть, что онъ «римскаго костела канонникъ» — «попъ постриженой». Такъ онъ поступаеть, въроятно, для того, чтобы върнее получить отпускъ, въ надеждъ, что его какъ католическаго патера постараются поскоръе выпроводить за предълы Московскаго государства.

15-льтнее пребываніе въ Сибири отрезвило Крижанича: онъ пересталь мечтать о конечной цёли своей повздки — о пропагандё въпользу соединенія церквей: пришель ли онъ къ убёжденію въ несбыточности сего или же сознаваль себя устарёвшимъ для дѣятельности въ этомъ духё—неизвѣстно; но онъ теперь только объ одномъ думаетъ и одного просить—отпустить его за границу Московскаго государства..... Желаніе Крижанича не было исполнено... Эта же самая справка излагаеть и послёдовавшій ему отвѣтъ: «по указу великого государя бояринъ А. С. Матвѣевъ сказаль ему великаго государя указъ, что отпустить ево Юрья не велѣно, а велѣно ему быть въ Посольскомъ приказѣ въ переводчикахъ»..... Судя по свѣдѣніямъ, находящимся въ октабрской справкѣ Посольскаго приказа, челобитная Крижанича должна была заключать любопытныя свѣдѣнія, и намъ остается только горевать о неимѣніи ея.....

Одновременно съ недошедшей челобитной, о содержаніи которой мы знаемъ только изъ справки Посольскаго приказа, Юріемъ подана была и другая, сохранившаяся досель челобитная объ отводъ

ему жилища, квартиры. Это второе челобитье изложено было имъ собственноручно въ следующихъ выраженияхъ <sup>189</sup>:

Τος Τάρος κα ερισσοπο σείζο θεορορο ηρέξεσανο Δερ Δερισση η παρικά η στρικά θουμη (απορερότης, διεπ τελοπ χολοτι Παοι Ισρισο Cερολιανία. Μηρος ερριώ Τάρω Υρω η αρμισσή στισω θεορορω ηρέξεσανω Δερ Δερισση η παρικά η στρικά θουμη (απορερότης). ποταλό, πενε χολοτία Caoepo, ης Cudupu πρασεχένος, Δερι Τάρω διεθτιώ Cman, ράδο δωι πιδ πορώνο σωρο ποχιστω μο Γερίπε η μο Πασεε Τάροαων Δολων. Υρω Τάρω Churus, ση.

Челобитная имѣла успѣхъ и на оборотѣ ея читаемъ помѣту: «по указу великого государя послать о дворѣ ему в Земской пріказ памать». Согласно съ этой помѣтой въ Земскій приказъ отправлена быластѣдующая память: «Лѣта 7184-го маія въ 26 де. По государеву цареву і великого князя Феодора Алексѣевича, всеа великии и малыя и бѣлыя Росиі самодержца, указу столнику Андрею Проковьевичю Елизарову да дьякомъ Никивору Кривскому да Івану Микулину. Великиі государь царь і великиі князь Феодор Алексѣевичь, всеа великия и малыя и бѣлыя Росиі самодержец, указал: Посолского приказу переводчику (зачеркнуто: Юрью) сербенину Юрью Билишу, которой прислан к Москве из Сибири, дати дворикъ, гдѣ ему постоять. И по государеву цареву і великого князя Феодора Алексѣевича, всеа великия и малыя и бѣлыя Росиі самодержца, указу столнику Андрею Проковьевичю Елизарову и дьяком Никивору и Івану о семъ учиниті» 1190.

Отчасти изъ этого, а еще яснѣе изъ дальнѣйшихъ документовъ, открывается положеніе Крижанича въ Москвѣ, по возвращеніи изъ Сибири. Документы эти — вторая сохранившаяся челобитная Юрія и послѣдовавшіе вслѣдствіе ея докладъ и память.

<sup>169</sup> На 1 столботь. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>190</sup> На 1 столоцъ. На оборотъ помътъ нътъ. Изъ найденнаго мною свитка.

Med Tips nachmana was Atopies anezgeanze Tob vernam n makma n optima locuju Camorieskis, durm zehom xonoti Taoj 180110 CEPTIONUM. To JOHNS TAPE STORY TRULEZEN FOR XONOTT Dis uz Gedupu u Aprinpagu Cooza Chapolitu u Sia = Jo Corcu necroty is Tosens y Carons sepulsans Sumu reson at TOLLEP CHEAMING AL GISTAS. Suy in Teyan at STARCECT. M To lacers Theore 800038 Sleemano, Depreso unt 34t Seeme to topetoneme il tocalcross topuraze so topeson. HUCCEX: a of ropus sepsens popularen Tesero Japana баста. а от Сивиди. по фартинотаменного и объемь granopo Tigra Yera dua Jasepo sepuiconsa ger paro-Pax, 11/2 Tanovenus escentian Amalana, expens Sous Grasamen mut, vacco zet laco ulares, to mont maple = HOW HA LEH . H Tago Hasans 3 Ntra: a To John Siz Ship Gruga DEGEN TOCCOPHE GRONNES TOTAL KARMANIE JOSPHOL , MPE longs tarame to story, a parano and to the to para proprie na ming: u za magitanne erano mut a profra на мар, по терь тиро апрорна.

Mujo Cepater Japa Upa u aguarus conza Deogoph ane:

36ερατα aleg aguarug u mojuna u othang loliyu Camo:

4ερχειμά, ποχαίες μεπε χοροπα Casegro, aspu Japa

4οπα μπτ Case Japoso χοροπα Casegro, aspu Japa

4οπα μπτ Case Japoso χοροπασης, ααατο υ ατοματε ο

1ασε Υρίστος αργαίειτα υμασματα επαματατα. Στιο Jai

μπτ χοροπε ασεπε μοχαίο δαρο μουοριατο μαρο ατο:

Cασμαν ατογρα Casegra ποτηρα μπτα μπτα. υ Carops

ποχαματατας. Υρα Japa καμμός κ

Челобитная эта <sup>191</sup> подана была около 13 іюня 1676 г. и во всякомъ случав не повднве этого числа, потому что 13 іюня была ужесділана поміта на докладів по поводу ея.

Вслёдствіе сей челобитной написань быль слёдующій докладь: «Великому государю царю і великому князю Феодору Алексвевичю, всеа великия и малыя и бёлыя Росиі самодержцу, сербенинь Юрын быеть челомь: по указу де великого государя взять онъ из Сибири к. Москве і велено ему быти в Посолскомъ приказе словенского і еллинского і латинского и талиянского и цесарского языковь в переводчиках; а в Сибири де давано ему великого государя жалованья поденного корму по указу по 8 алтын по 2 де на день. И великиі государь пожаловал бы ево, велёл ему давати свое великого государя жалованье поденной кормъ, чтоб ему было чёмъ прокормитись и з сибирцы долгомъ расплатитись, какъ об немъ великому государю Богь известить. (Другой рукой:) «А во 168-мъ году какъ он Юрьи был на Москве, і в то время почему ему давано великого государя жалованья поденного корму, и того в Посолском приказе не вёдомо» 132.

Помъта на этомъ докладъ, сдъланная въ концъ перваго столбца (послъ доклада) и на 2-мъ столбцъ, такъ читается: «184-го июня въ 13 день по указу великого государа боярін Артемон Сергъевичь Матвъев, слушав сей выписки, приказал (дать) тому сербянину Юрью в приказдля ево скудості 10 рублев из доходов Новомещанского кружечного двора с роспискою и послать о том указ в Новгородцкой приказъ 193. Согласно этой помътъ отправлена была и память на другой день такого содержанія: «184-го июня въ 14 де великиї государь царь і великиї князь Феодор Алексъевичь, всеа великия и малыя и бълыя Роспі самодержец, пожаловал сербенина Юрья Билиша, велъть ему дати своего великого государя жалованья для ево скудости изъ Новгородцкого приказу из доходов Новомещанского кружечного двора 10 рублевъ. Помъта о томъ на выписке дъяка Василья Бобинина в Посолском приказе. Послана за приписью дъяка Любима Домнина» 194.

<sup>&</sup>lt;sup>191</sup> На 1 столбит. На оборотт нътъ никакихъ помътъ, кромъ подписи на . склейкъ съ слъдующимъ документомъ: «сстав». Писана самимъ Крижаничемъ собственноручно. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>198</sup> На обороть: пісал Андрюшко Іванов (та рука, которой писанъ конецъ. столбия).

<sup>192</sup> На 2-хъ столбцахъ. На свлейкахъ: «сстав». Изъ найденнаго иною свитка.

<sup>&</sup>lt;sup>184</sup> На 1 столбив. На оборотв пометь никакихь неть. Изъ найденнаго мною-

Изъ приведенныхъ документовъ открываются следующія данныя для біографін Крижанича по возвращенін изъ Сибири. Прибывъ въ Москву около 25 мая 1676 г., овъ «для ради своея старости и слабости» не биль челомь о поверстании въ службу, а просиль объ отпускъ за предълы Московскаго государства. Просьба его не была уважена и ему вельно «по прежнему быть въ Посольскомъ приказъ во преводникехъ, именно переводчикомъ славянскаго, еллинскаго, латинскаго, итальянскаго и цесарскаго (нъмецкаго) языковъ. Въ Посольскомъ приказв, какъ извъстно, было два разряда лицъ, спеціально знавшихъ ипостранные языки: толмачи и переводчики. Первые предназначались для устныхъ объясненій съ иностранцами, на вторыхъ возлагались письменныя работы, переводы различнаго рода грамоть и документовъ на иностранныхъ языкахъ. Такого рода занятія долженствовали быть и у Крижанича, какъ переводчика Посольского приказа. Но последній въ бытность начальникомъ его боярина А. С. Матвъева выступилъ еще, какъ издатель историческихъ и переводныхъ сочиненій. Такъ, въ 1672—1675 гг. имъ были состроены следующія книги: 1) изв'єстный «Титулярникъ» или «Корень, откуда произыде» и пр., содержавшій свъдънія по русской исторіи и по внъшнимъ сношеніямъ Московскаго государства, Хрисмологіонъ или Даніпла пророка откровеніе на сонъ Навуходоносору и о 4-хъ монархіяхъ («переведенъ изъ старой греческой харатейной книги»), Мусы или семь свободныхъ ученій, книга объ избраніи на царство Михапла Өеодоровича Романова, книга о Сивиллахъ-колико быша и кінми имены и о предреченінхъ ихъ, Василіологіонъ или сосчисленіе царей Ассирійскихъ, Персидскихъ, Еврейскихъ, Греческихъ и др., Родословная Мссковскихъ государей, составленная Лаврентіемъ Хуреличемъ, Александрія въ лицахъ и др... Посольскій приказъ не только иллюстрироваль всё эти книги (всё онё были съ персонами и въ лицахъ), но и давалъ имъ литературную обработку. «Слагалъ тв книги (построенныя въ 1672-1673 гг.) и сбираль изъ различныхъ книгъ Посольскаго приказа переводчикъ Николай Спанарій да подъячій Петръ Долгово» 195. — Быть можеть и Крижаничь оставлень быль переводчикомь Посольского приказа съ цёлью

<sup>185</sup> См. А. М. И. Д. Приказныя дёла 1672 г. № 123 (к. 457). Часть дёла напечатана въ Дополненіяхъ къ Актамъ Историческимъ, изд. Археографическою Комиссіею.—Подробныя свёдёнія обо всёхъ этихъ сочиненіяхъ см. въ статьё И. Н. Михайловскаго «Важивитие труды Николая Спаварія» (1672—1677 гг.) въ ІІ томё Сборника Историкофилологич. Общества при Институтё кн. Безбородко въ Нёжинё. Нёжинъ, 1899 г., стр. 24—57; ср. т. І, стр. 31—33.

не столько переводить грамоты и другіе документы, сколько переводить или составлять тѣ или другія книги.

Переводчикомъ Посольскаго приказа Крижаничъ, очевилно, былъ назначенъ тотчасъ же по прівздв въ Москву, потому что онъ носигь уже это званіе въ намяти объ отводь ему двора — отъ 26 мая и въ документахъ отъ 13 іюня 1676 г. Но въ «Окладныхъ книгахъ» Посольскаго приказа, т. е. книгахъ о выдачь служившимъ въ немъ лицамъ положеннаго имъ оклада, жалованья, -- мы не встръчаемъ имени Крижанича ни за 184 годъ, ни за последующе 185 и 186, т. е. за время съ сентября 1675 г. по августъ 1678 г. 196. За это время переводчиками Посольскаго приказа, судя по его окладнымъ книгамъ сихъ льть, состояли: турского и тагарскаго языковъ: Михаиль Кощаевъ въ 184—186 гг. и Абдулъ Байцынъ въ 184—186 гг.; едлиногреческаго. латинскаго и волосскаго Николай Спаварій въ 184 и 185 гг.; греческаго: Велисаръ Едреновской въ 184 и 185 гг., Оедоръ Черкасовъ въ 185 г., и Иванъ Юрьевъ въ 185 и 186 гг.; польского и латинского: Семенъ Лавренкій, Иванъ Гуданской, Стахви Гадзаловской, Гаврило Болотинской всв въ 184—186 гг. и Иванъ Васютинскій въ 184—185 гг.; галанскаго— Андрей Виніюсовъ въ 184-186 гг.; греческаго и волоскаго-Константинъ Христофоровъ въ 184-186 гг.; татарскаго: Кутло-Маметъ Устокасимовъ (съ 166 г. въ Крыму), Кучюкай Сакаевъ, Алексви Месетевъ, Сулейманъ Тонкачевъ, всѣ въ 184-186 гг. и Асанъ Месетевъ въ 184 г.; фарсовскаго и арабскаго—Девлеть Мелековъ Абызъ въ 184— 186 гг.; десарскаго-Еоимъ Өентуровъ въ 185 г. (въ семъ же году за старость отставлень); цесарскаго и латинскаго—Леонтей Грось въ 184—186 гг.; свъйскаго и цесарскаго — Еенмъ фонъ-Мейснеръ въ 184—186 гг.; аглинскаго—Андрей Кревть въ 185—186 гг.; турскаго и арабскаго—Дмитрій Сентовъ въ 184—186 гг. (и кром'в того получаль еще жалованье турской полоненикъ Петръ Татариновъ за «въдомости» и полонное терпъніе въ 185 и 186 гг.); грузинскаго-Андрей Шапкинъ. Нъмецкаго языка посланы съ Москвы для переводовъ нъмецкаго письма и толмачества въ городы на житье: а) въ Новгородъ-свъйского и цесарского — Яковъ Гитнеръ (съ Москвы въ 176 г.); б) въ Псковъ-цесарскаго языка - Тимовей Англеръ (съ Москвы въ 184 г.): в) на Колмогорахъ у Архангельскаго города-галанскаго и цесарскаго Романъ Спацъ (съ Москвы въ 176 г.).

<sup>&</sup>lt;sup>196</sup> См. въ А. М. Н. Д. Расходныя окладныя книги Посольскаго приказа кн. 1676 г. и 1651—1681 гг.

Толмачей въ Посольскомъ приказѣ въ 184 году было всего 31, но и въ числѣ ихъ не значится Крижаничъ; именно ими были слѣдующія ляца: Григорій Волошенинъ, Николай Костюрской, Филатъ Адлеръ, Тарасъ Ивановъ, Иванъ Свиридовъ, Полуехтъ Кучюмовъ, Иванъ Селунской еврейского роду, Василій Козловъ, Терентій Фроловъ, Дмитрій Миханловъ, Иванъ Кучюмовъ, Кондратей Рыльковъ, Иванъ Кудровъ, Яковъ Эглинъ, Алексѣй Плетниковъ, Конанъ Ивановъ, Алексѣй Кокоринъ, Лука Степановъ, Федоръ Биборисовъ, Григорій Торыпаевъ, Федоръ Баловъ, Петръ Туровъ, Иванъ Кизыльбашенинъ, Леонтей Торомановъ, Иванъ Ивановъ, Иванъ Енакъ, Юрій Сухановъ, Василій Кучюмовъ, Василій Мартыновъ, Григорій Ивановъ, Иванъ Агличенинъ 191.

По опредвленіи въ Посольскій приказъ переводчикъ приводился къ присягв, «къ вёрв», въ томъ, какъ говорить одна запись 181 г., что «ему всякіе государственные двла переводить виравду, и съ непріятели ихъ государскими тайно никакими письмами не ссылатца, и мимо себя ни чрезъ кого писемъ не посылать, и въ Московскомъ государстве съ иноземцами о государственныхъ двлёхъ, которыя ему даны будуть для переводу, ни съ квмъ не розговаривать, и во всемъ ему великому государо и его государскимъ чадамъ служить я радъть во всемъ вправду» 1946. Къ этой присягъ были приводимы всъ, какъ

<sup>197</sup> Подъячими въ Посольскомъ приказе по книге 184 г. были: Борисъ Микайловъ, Максимъ Бурцовъ, Семенъ Протоноповъ, Иванъ Волковъ, Андрей Ивановъ,
Василій Тимофевъ, Прокофій Возницынъ, Гарасимъ Долгой, Кузьма Неонмоновъ,
Миканлъ Тарасовъ, Никифоръ Венюковъ, Никита Максимовъ, Кирилъ Коворевъ,
Исай Силинъ, Динтрій Симановскій, Александръ Копьевъ, Леонтій Паюсовъ, Алексей:
Богдановъ, Никита Алексевъ, Иванъ Нехорошій, Оед. Старковъ, Петръ Орековъ,
Оедосей Дуровъ, Никифоръ Ларіоновъ, Иванъ Наумовъ, Аеонька Шименинъ, Ивашка
Тороповъ, Еуеника Андревъ, Мишка Беляниновъ, Исай Куляпинъ, Ивашка Матвевъ, Ивашка Владиславлевъ, Ивашка Ратковъ, Мишка Піестаковъ, Стенька Волковъ, Аеонка Иванчинъ. По подсчету отъ 30 декабря 1675 г. подъячихъ всего
было старыхъ—7, середніе статьи 12, молодыхъ 17, неверстапыхъ 5. (Посольскаго
приказа окладная книга 1676 г.).

<sup>198</sup> Образцы присять XVII в. см. въ Древней Россійской Вивліоенкѣ, 2 изд., т. VIII, стр. 60—101. Чтенія въ И. О. Исторіи и Др. Росс., годъ второй, кн. 1, стр. 53—57. И. Е. Забѣдинъ — Домашній быть русскихъ царицъ, Приложенія, стр. 1—4 (истобинчему, дѣтямъ боярскимъ и инымъ царицына чина дворовымъ людямъ, боярынямъ и кормилицамъ; взяты изъ Московскаго Отдѣденія Общаго Архива Министерства Императ. Двора, столбцы безгодные, № 223; см. здѣсь жестолбецъ № 139 присяги служилымъ людямъ).

православные, такъ и протестанты, и католики; къ «шерти», къ «въръ на куранъ приводились и магометане-татарскіе переводчики. Одна окладная книга Посольского приказа (1651—1681 гг.) содержить между прочимъ следующія записи объ этомъ: «173 г. іюля 14 переводчикъ Василій Ероффевъ (приведенъ) къ вфрф въ церкви у Воскресенія Христова, что у Ивана великаго въ верху; приводиль къ въръ протопопъ Емеліянъ, у въры стоялъ Посольскаго приказа подъячій Андрюшка Ивановъ. — Іюля 23 приведенъ къ въръ Яковъ Гитнеръ въ томъ, что быти ему въ Посольскомъ приказв у великого государя у дълъ цесарского и свъйского языковъ въ переводчикахъ; приводилъ къ въръ пасторъ Балсыръ Петровъ, у въры стоялъ Посольскаго приказу подъячій Андрюшка Ивановъ.—174 г. декабря 8 толмачи греченинъ Иванъ Свиридовъ да Васька Кучюмовъ; приводилъ къ въръ въ предвив Черниговскихъ чудотворцевъ священникъ Василій, у въры стоянъ подъячій Андрей Ивановъ. — Іюня 8 приведенъ къ шерти въ Посольской приказъ въ татарскіе переводчики Хусеинъ Меситевъ; у въры стоялъ подъячей Ондрей Ивановъ. — 175 г. декабря 10 приведенъ къ въръ переводчикъ польскаго и латинскаго языковъ иноземецъ Иванъ Гуданской въ придълъ князя Михаила Черниговскаго; приводилъ священникъ Василій, у въры стоялъ подъячей Андрюшко Ивановъ.— 175 г. января 13 приведенъ къ шерти Посольского приказу татарскаго явыка въ переводчики Абдрахманъ Теекелевъ; приводилъ къ шерти того жъ Посольского приказу переводчикъ Абдулъ Байцынъ, стояль у въры подъячій Андрюша Ивановъ. — Мая 24 приведенъ къ въръ толмачъ иноземецъ Романъ Вильмановъ; приводилъ къ въръ новой Німецкой слободы пасторь Балсырь Петровь, стояль у візры Посольского приказа подъячій Андрюша Ивановъ.—Іюня 8 приведены къ върв переводчики иноземцы Иванъ Госенъ, Иванъ Мальгорнъ; приводиль жь вфрф пасторъ Балсырь Петровъ, у вфры стояль подъячій Андрюша Ивановъ.—177 г. сентября 4 приведенъ къ въръ переводчикъ иноземецъ Иванъ Михаиловъ. Ташкогорскій; а віврился предъ образомъ Распятія Господа Бога и Спаса нашего Інс. Христа самъ для того, что онъ католицкіе въры и проговоря крестоприводную заиись образъ Распятіе Христово целоваль, въ Посольскомъ приказе стояль у вёры подъячій Андрей Ивановъ. А тое католитцкіе вёры на Москвъ въ то время ксендза не было, и тое крестоприводную запись прочетчи и въ върности своей онъ Иванъ закръпилъ своею рукою и запись вклеена того жъ году въ толмацкой столпъ».

Въ книгъ этой за время съ 181 по 188 гг. нътъ записи о приводъ къ въръ Крижанича; судя по ней за это время присягали только:

Николай Спанарій, Иванъ Васютицкій, Иванъ Юрьевъ, Юрья Гивнеръ и несколько татаръ. Въ ней находимъ следующія записи: 181 г. февраля 2 приведенъ къ въръ переводчикъ Николай Спотаріусъ, что ему всякіе государственные дёла переводить вправду, и съ непріятели ихъ государскими тайно никакими письмами не ссылатца, и мимо себя ни чрезъ кого писемъ не посылать, и въ Московскомъ государстве съ иноземцами о государственныхъ дёлёхъ, которыя ему даны будуть для переводу, ни съ къмъ не розговаривать, и во всемъ ему Николаю великому государю и его государскимъ чадамъ служить п радъть вовсемъ вправду. Приведенъ къ въръ въ церкви кн. Михаила Черииговскаго и болярина ево Феодора въ придълъ у Николы чудотворца, дъйствоваль свещенникъ Иевъ, у въры стояль подъячій Андрей Ивановъ. — 183 г. октября 14 переводчикъ Иванъ Васютицкій. — 184 г. мая 6-къ шерти татары, стоялъ у шерти дьякъ Любимъ Доминеъ.-184 г. іюня 26 переводчикъ Иванъ Юрьевъ.—188 г. октября 25 переводчикъ иноземецъ Юрья Гивнеръ; приводилъ къ въръ нъмецкой пасторъ Петръ Ранъ, у въры стоялъ подъячій Дмитрей Симоновскій.— Октября 27 переводчикь татаринъ Тохтаралей Термаметовъ; приводиль ево кь върв на куранъ Абызъ Мелековъ, у шерти стояль подъячій Мишка Волковъ.

Итакъ Крижанича нѣтъ въ спискѣ переводчиковъ Посольскаго приказа и онъ не былъ приведенъ къ присагѣ, къ «вѣрѣ». Какъ объяснить это, когда другіе офиціальные документы Посольскаго же приказа называють его переводчикомъ?

Крижаничь, прибывъ въ 1676 г. въ Москву, нашелъ здѣсь нѣсколько лицъ, хорошо знавшихъ его. Такъ здѣсь жили: а) епископъ Меоодій Филимоновичь, бывшій протопопъ Нѣжинскій Максимъ, у котораго Юрій въ 1659 году прожиль 5 мѣсяцевъ въ Нѣжинѣ и съ которымъ дѣйствовалъ вмѣстѣ заодно, убѣждая казаковъ подчиниться Москвѣ; б) Дохтуровы, изъ коихъ съ Герасимомъ онъ познакомился въ Варшавѣ въ 1646 г., а съ Кирилломъ въ Сибири, съ коимъ посылалъ челобитье свое отсюда къ его брату; и в) наконецъ Аргамонъ Сергѣевичъ Матвѣевъ, который во время возстанія Выговскаго былъ вмѣстѣ съ кн. Трубецкимъ въ Путивлѣ и которому вмѣстѣ съ княземъ Трубецкимъ нѣжинскіе посланцы и прот. Максимъ извѣстили о радѣнъѣ Юрія во время пребыванія въ Нѣжинѣ.—Всѣ эти лица могли дать благопріятный отзывъ объ Юрія, а А. С. Матвѣевъ, когда возвратился Крижаничъ изъ Сибири, былъ начальникомъ Посольскаго приказа. Этимъ послѣднимъ обстоятельствомъ и извѣстностью Юрія Матвѣеву и объ-

ясняется, нужно думать, назначеніе Крижанича въ переводчики Посольскаго приказа <sup>130</sup>.

Но Матвъевъ вскоръ по возвращени изъ Сибири Крижанича потеряль свое мъсто въ Посольскомъ приказъ: 4 юля того же 1676 г., мъсяца чрезъ 1½ по прибыти въ Москву Юрія, царь Өеодоръ «указаль быть у своихъ великого государя дъль въ Посольскомъ приказъдумному дъяку Ларіону Иванову, а съ нимъ въ товарыщехъ дъякамъ Василью Бобинину, Емельяну Украинцеву, Любиму Домнину, а боярину А. С. Матвъеву быть не велъно» 191. Какъ извъстно, Матвъевъ въ этомъ же году быль сосланъ въ Пустоозерскій острогъ.

Опала, постигшая Матвъева, отчасти отразилась и на Крижаничъ; сь потерей столь вліятельной поддержки его положеніе должно былоизмъниться. Въ документахъ довольно многочисленныхъ последующаго времени Крижаничь нигде уже не называется переводчикомъ Посольскаго приказа, вездъ его именують сербениномъ Юріемъ Билишъ; о томъ, что онъ переводчикъ, должностное лицо-какъ будто позабыли. Это и заставляеть предположить, что съ паденіемъ Матвева и Крижаничь пересталь числиться переводчикомь Посольского приказа, быль освобождень оть сей должности. Этимъ объясняется и отсутствіе заииси о приводъ его къ въръ, и имени его въ окладныхъкнигахъ Посольскаго приказа. До 4 іюля (съ 25-26 мая) Юрія не успали привести къ присягв (предполагая, что вообще съ этимъ не спъшили); а въ книги Посольскаго приказа онъ не быль внесенъ и потому, что не получалъ никакого определеннаго оклада и погому, что онъ такъ сказать не вступаль въ отправлене своихъ обязанностей. Въ пользу того мивнія, что Крижаничь не быль переводчикомь Посольскаго приказа, говорить и выражение въ справкъ сего приказа, поданной во октябръ-1676 г.: чи буде великій государь пожалуеть, велить ему Юрью быть въ Посольскомъ приказъ... въ переводчикахъ...

Итакъ я предполагаю, что переводчикомъ Посольскаго приказа Крижаничъ числился очень непродолжительное время, ок. 2 мъсяцевъ, и не исполнялъ никакихъ особыхъ порученій по этой должности.

Какого либо опредъленнаго жалованья Крижаничь, какъ я говориль, не получаль, хотя онъ не разъ подаваль просьбы о томъ; ему назначались постоянно единовременныя выдачи, таковыя были произве-

<sup>190</sup> Въ началъ 184 года (сентябрь 1675 г.) въ Посольскомъ приказъ были: бояринъ А. С. Матвъевъ, дъяки думный Григорій Богдановъ, Василій Бобининъ и Емельянъ Украинцевъ. Окладная книга Посольскаго приказа 1676 г.

<sup>191</sup> Окладная книга Посольского приказа 1676 г.

дены 25 мая—10 руб., 14 іюня—10 руб. Точно также «на кормъ для ево скудости» даны были ему 2 рубля еще 18 августа 1676 г., какъ видно изъ слъдующихъ документовъ.

«184-го августа въ 18 де по указу великого государя царя і великого князя Өеодора Алексвевича, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержца, думной діакъ Ларион Іванов приказал сербенину Юрью Билишу, которой взять к Москве из сылки из Сибири, дати его государева жалованья для ево скудости на кориъ из Новгородцкого приказу из доходов Мещанского кружечного двора денег 2 рубли с роспискою и послать о томъ ис Посолского приказу в Новгородцкой приказ память. (Другой рукой): учинить по сему его государеву указу и записать в книгу» 192.

«184-го августа въ 18 де велики государь царь і велики князь Өеодор Алексвевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержецъ, пожаловал сербенина Юрья Билиша, велълъ ему дати своего великого государя жалованья для ево скудости на кормъ із Новгородцкого приказу из доходов (зачеркнуто: ново) Мещанского кружечного двора (зачеркнуто: в приказ) 2 рубли (надъ строкой: «с росинскою»). Великого государя указ о томъ в Посолском приказе. Послана за приписью дьяка Василья Бобинина» <sup>193</sup>.

Къ этимъ 22-мъ рублямъ, выданнымъ съ 25 мая по 18 августа, т. е. почти за три мъсяца, 3 октября прибавлено было еще 5 рублей и кромъ того велъно было купить Крижаничу овчинную шубу въ 1 1/2 рубля. Составленный по этому случаю докладъ такъ читается:

«В доклад». «В нынешнемъ во 185-м году сентября въ 30 де по указу великого государя царя і великого князя Оеодора Алексъевича, всеа великия и малыя і бълыя Росиі самодержца, велено дать его великого государя жалованья сербенину Юрью Билишу в приказ 5 рублевъ да ему же купить шубу овчинную. А из каких доходов денги ему дать и шуба купить, и о том великиї государь что укажеть? А в прошлом во 184-м году по указу великого государя дано его великого государя жалованья ему же сербенину Юрью для ево скудости в приказ 10 рублевъ из доходовъ Новгородцкого приказу». Помъта: «185-го октября въ 3 день по указу великого государя велъть тому Юрью сербянину для ево скудости дать в приказ 5 рублев да ему же

<sup>192</sup> На 1 столбить. На оборотт помъть некакихъ нътъ. Изъ найденнаго мною

<sup>193</sup> На оборотъ: «писал Андрюшко Іванов». На 1 столбиъ. Изъ найденнаго иною свитка.

для осенняго и зимняго времяни купить шуба овчинная; денги дать и шуба купить из доходов Новгородцкого приказу и послать о том память > 194.

Согласно этой помътъ въ тотъ же день отправлена была и память: «185-го октября въ 3 де великиі государь царь і великиі князь Өеодор Алексъевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержецъ, пожаловал сербенина Юрья Билиша, велъл ему дать своего великого государя жалованья для ево скудости в приказ 5 рублев да ему же купить овчинную шубу (надъ строкой:) «в полтора рублі» из доходов Новгородцкого приказу. Помъта о томъ на выписке дьяка Василья Бобинина в Посолском приказе. Отпущена за приписью дьяка Любима Ломнина» 195.

Одна въъ этихъ выдачъ, въроятно, была вызвана сочиненіемъ, письменною рівчью Крижанича: «червемъ Юркою сербяниномъ» написано было «благопривътствованіе и за свое освобожденіе нижайшее поклоненіе и благодареніе дарю Өеодору Алексвевичу «на счастливое его государское вънчаніе», т. е. говоря теперешнимъ языкомъна коронацію его, которая происходила 18 іюня 1676 года. Подано ли было это сочинение въ самый день коронации или за нъсколько дней до ея и чрезъ нъкоторое время послъ-неизвъстно и въ ръчи нътъ намековъ на это; мы можемъ предполагать только, что сочинение это написано было около іюня 1676 года. «Се, пресв'ятл'я и правдолюбивъйшій царю, пишеть Крижаничь, (во благопривътствованіе и за улученное освобождение въ возблагодарение) вашему царскому величеству подношу не моего ума вымысль, но божественнаго писанія глаголы, въ нехъ же изъявляю и малыми словесы очесемъ представляю юного оного и прехваливитато царя Соломона, да ваше царское величество кром'в долгаго и пространнаго чтенія бездосадно (негли же не безъ утвшенія сердечна) узрить и разсудить его въ въцъ и величествъ равнаго себъ монарха прехвалнъйшая и подражанію достойнвитая успвинія. Прінми, милостиввитій государю, милостивно чистымъ сердцемъ приносимое върно; Богъ же (сый источникъ всякія премудрости, правды и милосердія) да управить, укрѣпить, соблюдеть твою державу въ лета премнога. Аминь.

<sup>104</sup> На оборотъ: «справил Андрюшко Іванов». На 1 столбиъ. Изъ найденнаго иною свитка.

<sup>195</sup> На 1 столбцѣ. На оборотѣ сбоку въ углу: «Билиш». Изъ найденнаго ином свитка.

Сочинение почти все состоить изъ дословныхъ выписокъ изъ книги Премудрости Соломона; только въ концъ его онъ сообщаетъ нъсколько біографическихъ извъстій о себъ, жалуясь на свою старость и вследствіе сего уже на малоєпособность къ царской службе. «Вемъ, пресвътльний царю, яко моя старость и слабость к ничесому же годна есть; въм же, яко твоей свътлости и величеству при толико върныхъ совътницъхъ ни чтеніе книгъ политическихъ потребно есть; но аще еже является непотребно, кто въсть, не можеть ли быти при концъ утьшно. Къ сему жъ идеть и оное, еже нъкій древле римскій дворянинъ глаголаше: о царю Августе, твоя ко мев благодвянія творять, да имамъ жити и умирати неблагодаренъ. Таже нужда и мене отягчаеть: освободиль мя еси, правдолюбивый и милосердый самодержче, изъ темницы и сотвориль еси 15 леть желаннаго света видети мя. Азъ же, червь, не обрътаю пути, како ли, чъмъ ли возмоглъ быхъ толикаго долга бремя отъ плещу мою вивложити. Аще бо ипкогда мало что могохъ и желахъ послужити, но уже нынъ при семъ ноемъ пребъднаго и въ неволи прежитаго и весма погибшаго живота вечеръ и отдаточнъмъ часъ, при глухотъ, и при нападающемъ очесъ мрацъ, и при всемъ животные и умныя силы решени, ничто же твоему величеству умью годное и смью объщати, развъ едино, ако твоя царская пресвътлость и величество повелить, готовъ есмь ту похвальную Аристотелеву Политику на русскій языкъ ясно и авно и сокращенно преложити, и твоимъ государскимъ совътникомъ на прочтеніе подати, да и они разсудять, будеть ли дело утешно и твоихъ государских очесь достойно. Аще бо ми Господь на толико леть отвлечеть и подасть ми сіе дёлцо къ концу привести, имамъ надёлніе, яко отъ чтенія тёхъ премудрыхъ, паче же преполезныхъ п прекорыстныхъ, пріяти же хотящему преславныхъ Аристотеля, Александрова учителя, совътовъ и политическихъ правилъ, удобно возможетъ востати веливъ въ твоей (державы) царскихъ дълъхъ покой, яко ни десятая часть обыклыхъ докладовъ будеть до твоихъ государскихъ ушесъ доходила. Царство же твое, яко нынъ есть, тако и тогда будеть и лишше будеть укръплено, богато и преславно, яко и древле Соломоново. А еже есть всему глава, правда будеть вездъ верхъ держати и тверда, и о томъ всемогущему Богу отъ всего народа воздана будетъ должная слава, твоимъ царскимъ оправдамъ и искреннимъ совътникомъ благороднымъ боляромъ велика радость, всему же народу общее веселіе и оть народа къ твоему правдолюбію усердная правда, въра и любовь и радъніе. А оть всего того тебъ правду и мудрость любящему царю, оть сего твоего тебъ покорнаго и отъ всёхъ окрестныхъ народовъ вёчная и безсмертная слава, во обладателствъ великъ покой и тишина; а еже есть всему начало и конецъ, отъ всемогущаго Бога милость и миръ во владеніи, и по семъ временномъ и долголетномъ царствін въ вечное царствіе преселеніе и душевное спасеніе». Крижаничь надвется получить за эту работу (переводъ Политики Аристотеля) и особую награду-отпускъ ва границу. «Имамы же и впредь надежду на Божіе и на твое милосердіе, яко за сицеву малу, а върну, работу восхощени, пресвътлъйшій и премилостивый царю, мене, червя и богомолца твоего, совершенно на волю отпустити, да возмогу къ милосердому Богу окаянный грешникъ при мощахъ угодника Господня Николы Чудотворца, (по моему объщанію), за свои гръхи прощенія умолити и за пріятыя дары должну хвалу воздати, и тако блаженно-памятнаго и въчно славнаго отца твоего государева великого государя царя и великого князя Алексія Михайловича, всея великія и малыя и бълыя Росіи славнобывшаго самодержца, за упокоеніе души, и о твоемъ государскомъ долговъчномъ здравіи и благополучномъ государьствованіи Владыку и Бога нашего Царя царей Інсусь Христа молити. Пресвётлёйшій и правдолюбивый царю! Живи здравъ Богу, себъ, народу. Тако буди, аминь. Аще что негодно здъ речено, прощенія молю, яко по чистой къ твоему величеству въръ и по върной простотъ речено».

«Привътство» Крижанича вручено было конечно царю Өеодору Алексвевичу и одинъ изъ сохранившихся экземпляровъ сего сочиненія, быть можеть, тотъ самый, который быль поднесенъ ему, и во всякомъ случав принадлежаль кому либо изъ лицъ царскаго семейства 196. Можно предполагать, что одна изъ выдачъ Крижаничу государева жалованья для ево скудости была вызвана этимъ Привътствомъ, была наградой ему за литературный трудъ.

<sup>196</sup> Именю рукопись, хранящаяся нынѣ въ библіотекѣ Императорской Акад. Наукъ (№ 32, 4, 14. См. Каталогъ обстоятельный россійскимъ рукописнымъ книгамъ, къ Россійской исторіи и географіи принадлежащимъ, сост. Соколовымъ. Спб. 1817 г., стр. 42). Ркп. въ аломъ (выцвѣтшемъ) атласномъ переплетѣ. Въ виду того что въ библіотеку Академіи Наукъ поступили книги паревича Алексѣя Петровича, не изъ числа ли изъ и эта ркп.? На корешкѣ печатный № 164, на внутренней сторонѣ лицевой стороны переплета: «31» (псч.), «№ 31» (пис.) и «s» (т. е. 6). Въ началѣ ркп. 5 чистыхъ листовъ. Привѣтствіе занимаетъ 8 листовъ, оборотъ 8-го и слѣдующіе 5 листовъ чистые. Списокъ лучшій, болѣе правильный, чѣмъ Казанскій, хотя варіантовъ вообще не особенно много. Приписокъ и поправокъ рукою Крижанича нѣтъ; почеркъ—обычный великорусскій.—Привѣтствіе напечатано въ І книгѣ Ученыхъ Записокъ Императ. Казанскаго университета.

Мечтавшій по возвращенім изъ Сибири поскорбе выбраться изъ Московскаго государства Крежаничь, какъ мы видели, быль оставленъ переводчикомъ Посольскаго приказа, въроятно, для работъ литературныхъ, подобныхъ темъ, которыми занимался отправленный въ Китай Николай Спанарій. Выборъ этихъ работь нужно думать въ значительной мъръ зависъль оть А. С. Матвъева, указывавшаго ту или другую работу или выбиравшихъ ее изъ предлагаемихъ. Возможно, что «Привътство» было первымъ опытомъ подобной работы Крижанича по званію переводчика Посольскаго приказа; но тема ея скорве предложена была имъ, чемъ указана ому Матевевымъ. Крижаничъ ощо въ 1641 г. считалъ необходимимъ для миссіонера въ Россіи-«знанія по преимуществу государственныя, касающіяся религін, мира и войны», чтобы бесъдовать съ царенъ о государственныхъ вопросахъ и давать совъты. Объ этихъ же «политическихъ» вопросахъ идетъ речь и въ Приветствъ. Юрій предлагаеть (ясно, явно и сокращенно» переложить Политику Аристотеля и государскимъ совътникомъ на прочтеніе подать, чтобы они разсудили -достойна ли она государских очесъ. Отъ чтенія премудрыхъ и преполезныхъ совътовъ Аристотеля -- можетъ быть великій покой въ парскихъ дёлахъ, «яко ни десятая часть обыклыхъ докладовъ будеть до твоихъ государскихъ ушесъ доходила» и пр... Судя по однороднымъ мыслямъ и въ запискъ 24-хъ лътняго Крижанича, и въ «Приветстве» состарившагося деятеля, можно предполагать, что последнее написано скорее по собственному желанію автора, чемъ по чужому указанію... Мы не знаемь о томъ, какое впечатлівніе произвелоэто «Приветство»; намъ неизвестно также занимался ли Юрій переводомъ Политики Аристотеля. Вероятные неть, потому что въ последующихъ документахъ мы не встречаемъ ни прамыхъ известій о семъ, ни какихъ либо намековъ на это. Да этотъ трудъ быль бы для него и тяжель, котя онь и брался за него: въ «Привътствъ» онь уже жалуется и на свои болёзни: глухоту, плохое врёніе и слабость силь душевныхъ и телесныхъ.

Выше приведены уже двѣ челобитныя, поданныя Крижаничемъ по возвращении изъ Сибири въ Москву; но кромѣ нихъ сейчасъ извѣстна еще челобитная царю, весьма обширная и весьма любопытная, потому что Юрій излагаеть въ ней всѣ свои службы Московскому государству, о большей части коихъ мы получаемъ свѣдѣнія только отсюда,—вся писанная самимъ просителемъ собственноручно. Изъ имѣющейся на оборотѣ перваго листа ея помѣты видно, что она подана была 9 октября 1676 года.

To The n asymmens union Asomora Masternio Pocusu CamoLeptus, Suem Terom xoron u Boromor TEPADE TEPA LO PEZ TALIS, TOURS ANJA XONOTA SASI CO CASIO TUCAT STOY, U MAQUO PARENJE. EXARTU HA Konsoncaux ocapui, namucos ja mupoco muc basewhere sur violen: Lue Voles nu gradi Неже Пориссомо прано. И Лено впрашное и мошним нагадником, физино, и Романовской TORY. H was munigra ocapa, onu o Trucho H и со воеть пресевизоть Црвкой протихи с Η πολοπ, ασγεια ο πυνοθεμα μεμερεν περεαγλασια Huannop Lapenco Coluna de Ipenu Common zatraju al Huten, und repurpar u unae, u 9 OTUGRAJU, U SHE GREPANE DC10 SAM DEPUCCOME I HE ab samen Taposon Trappan an are anojud Trumpa Jena panola of perenogo yenopu, con of to one of a same som: soundary of a u mot lorge laca styon stuny a for Case त्त्वात्त्व क्षा विश्वास्ति। प्रकृति विश्वतार्थे : ति ja laccos sejuas lajnoca lasens Leccons s HUM POXMUCACOM PORO CORELA HEUZA SCATONI. ala for singatanto u descomento som, too onu San Sayou dolatina logo, Imo dolation. a rolom, coppe a Hutstickux cagaciae thogatique

moder, coppe a Hutetlaux cazacea trogation, in mutex agu et Tolusepe: u onu pe dopinguns co a u co Josee aplemens copresentio mamoreas, us cace zet tattulano. Il to spo coprapuna scr populavos) aplemen Ceppulaute mens tropas you ze paspanunom tumoseem Eszo apazoan za pers. Il aplemen Ceppulaute maxem n un zet tua u cam olumbi foro Catalutespe, un zet tua u cam olumbi foro Catalutespe, un

hyopaya uzi A8 04 र्मेहर्व्ह्याः Jucum AUTE: \*44:81 Toglu grant Locelo the train 4 ungo · A nan (045/1 mtro sh ar uzmea Tust ostor Caugh of lone quen e arobsu 2. AMEXA Tato 90.

CHOOCH:

of MROI

tastituaja co lever Talez le places deptast moja competia ciotala Santa HA Pages. Astano do ca mut reputale se Bapmass: a lamo ja senata.

L ynu produnus «anenas 10, a nap prepar na reparape na trucano se ш ставли злавом: Zat лежин порогови цо московски Ласуи Квано -: colopui zat ale mesopen arrept I Ma la Trucho ozonamu Ceppe mo lo-(mo face the Tro) op's Corago Hamero jazucca Chupenje: u Toto a Coccuy Compan. LU Macy Tunas unopastuccu poravoka Hamero Gosunacoro Hapapa t. HHERERIA HATTURAY IN a Tan Transfu Tragay Tapa Curar Currentee et. 10 brown adopted large land Smy pouron reputyage. H To epo ack Ablant 13AD deyo of lan mogrenange. Il Parco morn pagenio same Delleror o chonoro mtana cuamo: ukomaenaja Teclas cej nitor anga osportura is day mortan Originate anza apetes Myrashania Asa ab Tigracock so pit in Toucez o Mocace gaseo Transluopo 401a dacyma Kaanasuria o: uzalvon groter motograman ak dogrape: a Ajac Constan Tookhora त्वामार्था विकार मार माम् वित्तावा द्र क्या मार्थ का मार्थ का मार्थ का निर्माण का निर्मा asperoso to soe stono Gru uz tone upoca. Mja za Tarras costos tu = FE HEAZU CROM: TO JONES EMO JA HA TIPUTZES CASEM DAM DEMUGATAGES a HEUZEtway. Huggy ja na Toutza Lomnogo Japacuna Cumeonara sa uz TOA ech Molicae: a al 18 mops meno u al Cubup olaezhu. a nune no fra Lu Comment Grazame n Kupuzo Charomente Aprelopos: coloper uz Cu= of ARMA TO COLORNO Spals of Jan Exocuation Hocus.

ri np N

II

TI

б

E

rate garague da Chalicae, κ 1 1 πορρίωση πρακας ρας προωε απορας: Τοπο αρ μο ραδοπαπι 1 απο 1 μακαν Τάρεπ πο Caoe, на στο Gumano δο καια δημορημα 3 αποθημος ος 24 θημο βορίκοι στεκης. Η μα παρμη Μαρμι ραγρεμίνη με ε : α πακτι πα Ωο απο απο μαρμα πρεασθετα. Η Cejte πος πραφαμίνη με για τρογο γακαλετιμα διαθτικών στο αποδιοθηματι, α ο ο ο στο πατα . α λογο πο διοθ

то не было можно где инде неже зде доказати. Инде бо ни книг словинских, ни јазики семи въ народних владических делех мъста нът. И за то ја хотящн въ сем јазики что добра доспъти, по нижи есм симо пришел. Ја бо от дътинства своего, оставивши печали о всаком ином житја истроеню, идал си есм всим серцем на едино мидростно исканје: и на нашего скаженого, а правъе згибльеного јазика изправлинје, свитланје и совершанје: и на своего и всенародного има окрашанје. И на том есм бъдны и несрещны чак вес свој страстны живот изтрошил.

Но тогда философского вченја завод, за нѣкие причины, был отложен. А великославны и блаженно и вѣчно паметны Г'дрь Цръ твој отец меня, за мое раденје пожаловал, велѣл давать корм по полу полтине на ден, и питје из дворца, и отведен миѣ был двор, на мое челобитје купльен, каменна полатка. А вельено миѣ книгы писать: Алфавит исгинны славинского јазика составить: и граматику изправить.

А затим во рхе годи Г'дов, был блаженопаметного Г'дов отца твоего указ, чтобы всаких иноземцов холостих и нововыезжих съ Москвы свести. И ја въ тој же список был написан, и по нем въ Сибир свезен.

А прилвчила же ся на меня и дрягаја причина. Нѣки бо Г'дин меня об нѣкоем деле спросил: и когда ја мислил најлутче отвещать, и из чистого (:вѣст Х с:) серца полезня рѣч произнести, тогда за мое грѣхы лвчилося мнѣ погрѣшить, и отвещать нѣкое гляпо слово. Из которого слова он Г'дин на меня свиню завзял: а чаю что он об моем прежнем раденю невѣдал. И за то слово ја въ силке еј лѣт довольно бѣдности и мвкы претерпѣл.

Третја моја работка была, во рпг году, когда ваш Г'дров дворанин Миколај Спатар вхал въ Китај: и ја къ его посолству верно поработал: превел ја ему книгы: как там недавно Холандски Немци пославали. И дал ја ему преписать свою книгу: которую ја из давна об Китајских делех из всаких повъстеј собирал, а најпаче от себя по философији придумал. А въ неј об заводу много користного съ Китајским кральеством торга. И как можно чрез таков торг, и чрез иние изредние промислы твоеј Г'дровој Казне значну прибыл учинить.

Четвертаја моја работка. Изправил и составил ја Граматики, над которою ја димал и писал ки лъта. И съ протопопом Тоболским Никифором послал гъ Димноми Дементию Миничю Башмакови, написал же ја и Алфавит Словинского јазика истинен и много достаточен. И будет Г'до повелиш: ја моги смиренно принести.

Пятаја моја добра волм была: что привезл ја съ собою книги, от Адама Олеара Олстинского посолского дјака об сем Г'до преславном твоем Цостви и народи Росијском, зъ нъкими влими клеветами написавы, и трижди печатю изданы. И обвъстил ја покојним Алмазы Ивановичю Димноми, и Болюрини Бориси Ивановичю Морозови и Околничеми Өеодори Михаиловичю Ртищеви, и сказал: что ја хощи ти книги превести, и на ню Обличенје Риским и Латинским јазиком нанисати чтобы вашим Г'дбовим началним людем ведомо было: что окрежни народи об Росијском народе право и что криво демают. И да быхь тим вдобиве могли клеветником вста запирати. И покојны боларин, и околничи мое раденје похвалили: велъли превести, и обличенје написати. Но лихо когда ја въ Сибири ту книгу Столнику и војводе Петри Ивановичю Годинови показал: он ю от меня отнял, и къ Москве послал: бидто каково мое злодејство. И тако чим ја надъјался најпаче вашие Гарские милости добыти: тим немогл ја овоми и ономи вгодити, и напрасно въ гнъв попал. Таково ест наше философское бълное истроенје.

ПІсстаја работка. Когда въ Сибир пришла перваја въсть об Турском ратном подвиги, многи люди то на велико преценјали, и въ страху были. И ја ко всяким людем говорил: что бојатися нам Бога, а от Турка ни мало не бојатися. И написал ја об том книги, и из Данијила пророка, да из иних различних пророчестов доказал: что Тирскоми прстви не разширенја, но скончанја время пришло. Тамо же Сказанје и об Језекијиловомъ прореченю, на ли, да на ле главе написаном: которое нинешни Раздорники криво и ликаво ко твоеми Гирь пресвътломи и Богом храньеноми Росијскоми прстви примънциот. Приводится на них неодолно Обличенје.

Седмаја моја прислуга была бы. Потщу ся, не могу ли твоему Црскому величеству зделать едного потешного орудја. А се есть, Самовратно или само собою непреставно текуще коло. А по нем будет можно вечно текущие часы доспеть: без гар, без пружин, без навизанја.

Осмое. Еще Г'дов, быдет изволиш приказать, и ја готов Твоемы Величествы Полатныю и Војинскию предивны мызикы въ кратко время доспъть: или иним ычительем пыт къ неј показать. Всаки иноземци почудется. Необритает бо ся сеј образец инде: но мое ест изобретенје. Толико Г'дов смиренно предложих об моих негодних работках, и об чистом радъню: всего бо не дерзаю на писмы изложити. Скажется и ыстно къ началним, быдет они об чем спросет.

А во рп годи Г дрь лежал ја долго и смертно недижен: и тогда обещался ја Боги всемогищеми молитви и хвали воздати, и мощеј светаго великаго чидотворца Николы. И по его Божјего игодника молитве, премилосерды Бог и Творец меня гришного помиловал, здравје привратил. И твое Гарово серце имилостилоси: и за блаженно и вично наметного Гарово отца твоего, за его дишы ипокоенје твое величество приказало меня из невольи извести.

Милосерды Г'дов Цов и велики кызь Осодоръ Алехвевичь, всея великия и малыя и бълыя Росији самодержецъ, пожалиј меня сироту своего. Помяни Г'дов на впокоснје дишы блаженопаметного Г'дов отца своего. Помяни Г'дов на мое върно и много крат доказано радънје. Призри Г'дов на мою старост.. И что ја глих, и немощен, и твоеми величестви къ слижбе негоден и ненадобен. Развъ об чем помянилося вишше: но то можно и въ кратшее время доспъти.

Не пописти Г'дрь мив Боги Всемогищеми, и стоми Николе измънити и дишею погинити. Но отписти Г'дрь на волю: что бы мив можно было свое (: въст Господ :) не солгано объщанје сполнити: И на оном стом мъсте, за блаженопаметного Г'дра отца твоего ипокој: а за твое Г'дрово долговъчно идравје и славно владанје Бога молити. А бидет то от теби Г'дрь и всемогищего Бога приятно, как да бы ты Г'дрь сам нарочного Богомолца гъ Боги и къ великоми Чидотворци Николъ послал.

Первы и един из моего народа појавихся некористен медрости пскатель: и за сеј мој подвиг, въ бъдности преживох, или паче згебих вес свој временны живот. Ах правдолюбивы милосерды Г'дрь, не дај ми згебити и въчного живота: дај ми сполнити мое гъ Боге вчиньеное обещанје. Црь Г'дрь смилејся 197.

Согласно сделанной помете «выписать» въ Посольскомъ приказ в составлена была следующая докладная выписка.

«І в Посолском приказе противъ сей челобитной выписано:

В прошломъ во 168-м году сентября въ 17 де писали из Нѣжина блаженные памяти к великому государю царю і великому князю Алексвю Михаиловичю, всеа великия и малыя и бѣлыя Росиі самодержцу, боя

<sup>197</sup> На оборотъ помъта: «185-го октября въ 9 де. Выписать». По склейкамъ: «сстав.» На 3-тъ длинныхъ столбцахъ. Вся челобитная писана собственноручно Крижаничемъ. Двъ поправки, сдъланныя имъ самимъ: вмъсто «лучче» сперва было написано: «лусче» (6 строчка) и при изложени «4-й работки» слова: «написал же» писаны болъе черными чернилами. (Вся челобитная писана рыжеватыми чернилами). Удареній на словахъ нѣтъ. Изъ найденнаго мною свитка.

ринъ і воеводы князь Алексей Никитичь Трубецкой с товарыщи и прислали выходца сербянина Юрья Іванова сына Балиша. А в роспросе он Юрья сказал: вышель де онъ к великому государю на его государево имя на въчную службу, а родомъ де сербянинъ города Бихча, а тоть город под державою турского салтана; и быль де онъ в школах і в науке 6 лёть и умёнть языкомь и грамоте по латине, по италиянскиі, по греческиі, по еллинскиі, а природной языкъ словенской и грамоте словенской онъ умъсть же. А питался де онъ по государствамъ теми науками и толмачеством. А училъ де онъ грамматику, сентаксись, риторику, еилосоеню, аритметику и музику. Да в переводе с писма, каково подал онъ Юрья, написано, чтоб ему быть у его государева дъла и писать царственныя лътописи и переводить книги. И по указу великого государя велено ему дълать словенскую грамматику и лексиконъ. А великого государя жалованья сентября съ 22-го числа марта по 1 число давано по 3 алтына по 2 де да питья по 3 чарки вина, по 3 крушки пива на день из Новые чети; а марта съ 1-го числа по помъте на выписке думного дъяка Алмаза Іванова велено ему давать его великого государя жалованыя и с прежнимъ по 6 алтынъ по 4 де на день. А в которомъ году и за что в сылку сосланъ, того в Посолскомъ приказе невъдомо.

А в нынешнемъ во 185-м году в Посолскомъ приказе у выписки Юрья сербянинъ сказал: в прошломъ де во 168-м году выбхал онъ к Москве в Посолской приказъ і велено ему ділать грамматику; а въдом былъ в приказе Болшого Дворца. А сосланъ в сылку во 169-м году, а за что-того онъ не въдает. І в нрошломъ де во 184-м году по указу великого государя из сылки из Сибири взять, и бил челомъ онъ Юрья, чтоб указал великиі государь ево отпустить в свою землю, для того что онъ былъ в Крабацкой вемлъ (на поляхъ: подъ державою цесарскою) римского костела каноникомъ (на поляхъ: попъ постриженой); и ныне де онъ держить тое же римскую въру и свой чинъ і впред быть в ней хочеть. И по указу де великого государя бояринъ Артемон Сергвевичь Матввевъ сказаль ему великого государя указ, что отпустить ево Юрья не велено, а велено ему быть в Посолском приказе в переводчиках. И в прошломъ во 184 м году мая въ 26 де, да июня въ 14 де, да августа въ 18 де дано ему его великого государя жалованья на прокормление в приказ 22 рубли.

І великому государю царю і великому князю Оеодору Алексвевичю, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержцу, Юрья сербянинъ бьет челом: по его де великого государя указу велено ему быть в Посолскомъ приказе в переводчикахъ, а великого государя

жалованья денежного окладу и поденного корму ему не учинено; «или пожаловал бы ево великиі государь велёл ево с Москвы по обещанію іво отпустить». І великиі государь пожаловал бы ево, велёл ему учинить денежной годовой оклад и поденной кормъ и давать для ево старости питья, какъ ему, великому государю, Богъ известить.

И буде великиі государь пожалуеть, велить ему Юрью быть в Посолском приказе еллинского, латинского, италиянского, цесарского языков в переводчикахъ и учинить ему свое великого государя жалованье окладъ и поденной кормъ против ево братьи переводчиковъ, і выписано ему на примъръ: в прошлом во 183-м году по указу великого государя взяты в Посолской приказ полского и латинского языковъ в переводчики Гаврило Болотинской, Іванъ Васютинской; а великого государя жалованья учинены имъ оклады по 20 рублевъ, поденного корму по 3 алтына по 2 де на день. В прошломъ же во 184-м году взять в Посолской приказ греческого языка в переводчики Иванъ Юрьевъ; а великого государя жалованья учиненъ ему денежной оклад 25 рублевъ, поденного корму по 3 алтына по 2 де на день.

«А что въ Юрыве челобитной сербенина про латинское писмо, которое было над дверми каплицы, въ которой был погребен царь і великиі княвь Василей Іванович всеа Русиі, и о том латинскомъ писм'в в Варшаве будучи объявил он царского величества в то время там будучему гонцу Гарасиму Дохтурову во 154-м году, вы іво Гарасимове статейномъ списку, каков онъ подал в Посолском приказе, ево Юрьевы скаски нигл'в не написано» 198.

Приведенная выше челобитная Крижанича, кажется, не имъла никакого успъха: онъ не быль отпущень за границу и ему не было положено опредъленнаго годоваго денежнаго оклада и поденнаго корма. Приходится говорить «кажется» потому, что на докладной выпискъ не находить никакой помъты о ръшеніи. Съ другой стороны имъемъ документы о выдачъ ему снова для ево скудости въ приказъ 10 рублей, менъе чъмъ чрезъ мъсяцъ послъ подачи третьей челобитной, и быть можеть именно вслъдствіе ея. Документы эти слъдующіе: «185-го ноября въ 5 де указал великиі государь царь і великиі князь Өеодор Алексъевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержецъ, дать своего великого государя жалованья сербенину Юрью Билишу для іво

<sup>198</sup> На 6 столбцахъ. На оборотъ послъдняго: «справил Андрюшко Иванов». Выписка писана не инъ, инъ приписаны только дополнительныя слова, въ срединъ и концъ документа, поставленныя у меня въ кавычкахъ. Изъ найденияго мною свитка.

скудости в приказ Новгородцкого приказу из доходов 10 рублев с роспискою; и о томъ ис Посолского приказу послать в Новгородцкой приказ память.—Сей великого государя указ приказал записать думной діакъ Ларион Іванов. По сему его государеву указу учинить и записать в книгу и о даче тёх денег послать его государевъ указ в Новгородцкой приказ 199.—«185-го ноября въ 5 де великиї государь царь и великиї князь Өеодор Алексвевичь, всеа великия и малыя и бёлыя Росиі самодержець, пожаловал сербенина Юрья Билиша, велёль ему дати своего великого государя жалованья в приказ из доходов Новгородцкого приказу (зачеркнуто: Мещанского кружечного двора) 10 рублев. Помёта о томъ на выписке діака Василія Бобинина (зачеркнуто: Емельяна Украинцова) в Посолском приказе 200.—Извёстно также, что 4 ноября 1676 г. Крижаничъ взялъ милостыни у патріарха рубль 201.

Но несмотря на неудачу Крижаничь не покидаль своей мысли о вывздв изъ Московскаго государства и продолжаль хлопотать объ этомъ, пока его хлопоты не увънчались успъхомъ въ первой трети слъдующаго 1677 года. До насъ не сохранилась его новая челобитная объ отпускъ, но дошли акты, относящеся къ этому и послъдовавшіе очевидно вследствіе ся. Первый изъ этихъ актовъ-запись о состоявшемся царскомъ повеления отпустить Крижанича «за рубежъ на Смоленскъ» и дать ему провзжую грамоту да 2 подводы. Запись эта отъ 27-го марта 1677 г.; но исъ черновика пробажей грамоты видно, что последняя написана была еще въ феврале месяце сего года и слъд. еще въ февралъ предположено было отпустить Юрія изъ Московскаго государства. Царскій указъ объ отпускі изложенъ въ следующихъ выраженіяхъ: «185-го марта въ (27) де великиі государь царь і великиі князь Өеолор Алексвевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержецъ, указал сербенина Юрья, которой в прошлом во 184-м году из Сибири прислан в Москве, с Москвы отпустить за рубеж на Смоленескъ и дать ему проважую грамоту да две подводы» \*0°.

<sup>199</sup> На 1 столбит. Помътъ на оборотъ никакихъ нътъ. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>\*\*</sup> на обороть: «писал Андрюшко Іванов». На 1 столоць. Изъ найденнаго иною свитка.

<sup>&</sup>lt;sup>201</sup> Библіологическій словарь П. М. Строева стр. 61. Авторъ ссылается на неизвъстно какую «записную книгу». Въ извлеченіяхъ изъ книгъ Патріаршихъ приказовъ, напечатанныхъ въ Матеріалахъ для исторіи Москвы И. Е. Забълина, т. І, я не нашелъ записи о сей выдачъ.

<sup>202</sup> На 1 столбив. Пометь никаких неть. Изъ найденнаго иною свитка.-

Сообразно этому указу отправлена была 1 апръля и память о подводахъ, изъ коей между прочимъ видно, что Крижаничъ предполагалъ выбхать того же числа, т. е. 1 апрёля. «Лёта 7185-го апрёля въ 1 де (по) государеву цареву і великого князя Өео(дора) Алексвевича, всеа великия и м(алыя) и былыя Росиі самодержца, у(казу) околничему Григорью Никиооровичю Собакину да дьякомъ Аоонасью Башмакову, Юрью Блудову, Семену Домашневу. Указаль великиі государь царь і великиі князь Өеодоръ Алексвевичь, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержець, отпустить (зачержнуто: в Лит..., в Полшу, с Москвы) «с Москвы за рубеж» (слова въ кавычках» « » надъ строкой) сербенина Юрья Билиша; а от Москвы до Смоленска и до Литовского рубежа дать ему подводы «с санми и с проводникомъ» (« » нада строжой) по указу, (зачержнуто: а великому государю онъ Юрьи бъет челомъ о двух подводах). «Отпускъ ему с Москвы сего ж» (числа). «С оборотом > 203. — Кром в памяти о подводахъ тогда же (1 апръля) отправлена была и следующая память о даче Крижаничу государева жалованья на милостыню и въ дорогу на кормъ-10 рублей: «Апръля въ 1 де в приказ Болшого Дворца. (Зачеркнуто: указал и вмъсто него написано:) «пожаловал» великиі государь (п) 204 (зачеркнуто: отпустить с Москвы в Польшу) сербенина Юрью Билиша, (нада строкой:) «вельл ему дать своего» (зачеркнуто: а своего) великого государя жалованья (надз строкой:) «на милостыню и в дорогу на кормъ из приказу Болшаго Дворца денег» (зачеркнуто: велъл ему дать для ево бъдности в приказ) 10 рублев (зачеркнуто: ис приказу Болшого Дворца») 205.

Проважая грамота, выданная Крижаничу, была изложена въ слъдующихъ выраженіяхъ: «От царя і великого князя Өеодора Алексвевича, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержца, от Москвы по городомъ до Можайска, и до Вязмы, и до Дорогобужа «и до Смоленска» (« » надъ строкой) воеводам нашимъ і всякимъ приказнымъ людемъ. По нашему великого государя указу отпущонъ с Москвы сер-

Тоже записано и въ книгѣ Посольскаго приказа 1676—1681 гг.: (185 г.) «марта въ 27 де по указу великого государя велено сербенина Юрья, которой в прошломъ во 184-м году присланъ ис Сибири к Москве, с Москвы отпустить за рубеж и дать ему проѣзжую (написано: приѣзжую) грамоту». А. М. И. Д.

<sup>&</sup>lt;sup>203</sup> На 1 столбцѣ. На оборотѣ помѣтъ никакихъ нѣтъ. Въ началѣ частъ столбца оторвана. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>&</sup>lt;sup>204</sup> «п» значить писать полный титуль.

<sup>&</sup>lt;sup>205</sup> На 1 столбцѣ. На оборотѣ помѣтъ нѣтъ никакихъ. Изъ найденнаго мною свитка.

бенинъ Юрьи Билишъ. И какъ онъ в которой городъ привдеть, і воеводамъ нашимъ і всякимъ приказнымъ людемъ (зачеркнуто: велёти ево Юрья) пропускать «ево Юрья» (« » надъ строкой) без задержания. А какъ онъ привдетъ в нашу отчину Смоленескъ, и столникомъ нашимъ і воеводамъ князю Михаилу Івановичю Лыкову с товарыщи велёть ево Юрья из Смоленска отпустить за Литовской рубежъ (зачеркнуто: безо всякого задержания); а лишних людей и иных никакихъ иноземцовъ отпускать с нимъ не велёть, и сев нашу великого государя проёзжую грамоту взять у него в Смоленску в приказную полату. Писанъ на Москвъ лъта 7185-го апръля (зачеркнуто: еевраля) въ 1 де» 206.

Такимъ образомъ 1 апръля 1677 г. все было готово къ вывзду Крижанича изъ Москвы, но онъ не вывхаль, а остался въ ней еще на нъкоторое время, уже по собственному желанію.

21 октябра 1676 г. въ Смоленскъ, а 11 ноября въ Москву прибылъ «для поздравленія царя Федора Алексвевича съ вступленіемъ на Россійскій престолъ, для склоненія о учиненіи наступательнаго и оборонительнаго съ Даніей противъ Швеціи союза и для предложенія посредничества о учиненіи вѣчнаго между Россією и Польшею мира» датскій посланникъ Фридрихъ фонъ-Габель 207. Вмѣстѣ съ нимъ прибыли также толмачъ майоръ Юрья Бой, секретарь «Гелдебрантъ фонъ-Горнъ», маршалокъ Яганъ Георгій и другія лица, всего въ количествѣ 23 человѣкъ 208. Съ этимъ посломъ Фридр. фонъ-Габелемъ при его возвращеніи въ Данію и выѣхалъ Крижаничъ изъ Московскаго госу-

<sup>&</sup>lt;sup>206</sup> На 1 столбить. На оборотъ помъть некакехъ нътъ. Изъ найденнаго мною свитка.

<sup>207</sup> См. А. М. И. Д. Датскія дѣла 1676 г., № 2. Бантыша Каменскаго Об30ръ внѣшнихъ сношеній Россій, ч. І, М. 1894 г., стр. 232—233. Донесенія Габеля имѣются въ числѣ документовъ, собранныхъ проф. Соловьевымъ въ датскихъ
и шведскихъ архивахъ. См. Протоколы Археографической Комиссій, вып. І, за
1835—1840 гг., стр. 349—355, 367—385, 416—417, 483—485, 537—538,
578—583; вып. ІІ, за 1841—1849 гг., стр. 4—11, 17—18. Выписки изъ протоколовъ напечатаны въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1837 г.
№ 12 (ч. XVІ), стр. 648—661; 1838 г. (ч. XX), № 11, стр. 378 и № 12,
стр. 572—576; 1839 г. (ч. XXІ), № 3, стр. 106—129; 1840 г. (ч. XXV),
№ 2, стр. 53—54 и 1849 г. (ч. LXІІІ), № 9, стр. 32—35.

<sup>&</sup>lt;sup>208</sup> Перечень свиты см. неже въ Приложеніяхъ стр. 76. Роспись ся печатается по современному русскому переводу съ отмѣтками въ мныхъ случаяхъ подлиннаго выраженія и съ замѣчаніями о выѣздѣ нѣкоторыхъ лецъ въ іюлѣ и сентябрѣ 1675 г. изъ Москвы, до отъѣзда изъ нея Габеля.

дарства. «И тотъ сербенинъ, читаемъ въ записной книгѣ Посольскаго приказа 1676—1681 гг., въ то время съ Москвы за вешнею полою водою съ Москвы не повхалъ; и по челобитью дацкого посланника Оридриха еонъ-Габена тотъ сербенинъ Юрьи отпущенъ съ Москвы за рубежъ съ нимъ посланникомъ вмъстъ во 186-мъ году въ октябрѣ на Псковъ».

Габелю еще въ январъ 1677 г. дано было знать, чтобы готовился къ выъзду; но онъ, сославшись на приказаніе короля Датскаго, остался еще на нъкоторое время въ Москвъ. Во время своего пребыванія въ Москвъ (съ 11 ноября 1676 г.), одновременнаго съ Крижаничемъ (съ 25 мая 1676 г.), Габель познакомился съ послъднимъ и, какъ видно изъ письма его на имя царя Оеодора Алексъевича отъ 4 апръля 1677 г., объщался взять Юрія съ собою въ Данію, передать его пребывающему тамъ цесарскому посланнику съ тъмъ, чтобы тотъ зимой проводилъ его до Въны. Габель писалъ, что онъ согласился сдълать это не телько по должности христіанской, но и потому, что Крижаничъ подданный цесаря, «моего государя высочайшаго надежнаго союзника». Полный тексть этого любопытнаго письма, въ русскомъ современномъ переводъ, слъдующій:

«Перевод с писма, каково прислал в Посолской приказ дацкой посланникъ Оридрих оон-Габель в нынешнем во 185 м году апръля въ 4 де.

Всъхсветльйшиі, велеможньйшиі великиі государь царь и великиі князь Өеодоръ Алексвевичь, Божиею милостию всеа Росиі самодержецъ и многих иных государствъ и земель наследующиі государь и облаадатель. Вашему царскому величеству въдомо, яко оного попа Юрья Сербенина милостивейше пожаловал вытти из государства вашего царского величества к накоторому монастырю во Италиі, в которой он обещанием своимъ сам себе обязал. Но егда тот бъдный муж никакого способу на семъ свъте не имъет от границъ вашего царского величества земель дале от(ъ) вхати, но принужден будет умрет(ь) гладом, -- и он Юрые просиль меня, чтоб християнскимъ понечением милостину к нему показать и до двора б цесаря римского привесть. И яз не токмо по должности християнской, но и для того, что он цесаря римского, моего ж государя высочайшего надежного союзника, подданный, в томъ прошениі отказати ему не похотыл, но обещал с собою взять в Дацкую землю, гдв ево вручу тамо пребывающему цесарскому посланнику, которой ево [зимою] 209 до Ввны вспоможениемъ провадит. Но егда ему

<sup>&</sup>lt;sup>209</sup> Это слово въ русскомъ переводѣ XVII в. опущено и добавлено при сличеніи русскаго перевода съ подлинникомъ.

указано вскоре за рубеж ѣхати, и он тѣм подобием в болшую бѣдность впадет. И я ваше царское величество при сем всѣхпокорнѣйше прошу, чтоб милостиво изволил указат(ь) тому вышепомянутому попу у меня остатись и со мною выехать, крѣпко уповая, что ваше царское величество в сим святом времени сие дѣло милосердо изполнити и милостину ему бѣдному, однако ж ученому, мужу оказати благоволит.—Высочайшиі Богъ вашему царскому величеству всякое благополучие за то да воздасть. Всѣхсветлѣйшиі, велеможнѣйшиі великиі государь царь и великиі князь! Вашего царского величества всѣхпокорнейшиі и вѣрнейшиі слуга Өридрих оон-Габель. Писано на Москвѣ апрѣля 3-го числа 1677-го><sup>210</sup>.

Письмо это, писанное 3 апрёля, подано было въ Посольскій приказъ 4 апръля, а 1 апръля, какъ мы видъли, все было приготовленокъ выбаду изъ Москвы Крижанича, написаны были и память о подводахъ и проважая грамота. Оно собственно не имвло успвха, потому что на немъ помъчено было: «185-го апръля въ 5 де велики государь указал ево отпустит(ь) на Смоленескъ тотчасъ». Согласно съ этой пометой того же числа послана была и память объ отпуске Крижанича за рубежъ «до Смоленска и до Литовскаго рубежа»: «Лъта 7185-го апреля въ 5 де по государеву цареву і великого князя Өеодора Алексвевича, всеа (вели)кия и малыя и былыя Росиі самодержца, у(казу) околничему Григорью Никиооровичю Соба(кину) да діякомъ Аеонасью Башмакову, Юрью Блудо(ву), Семену Домашнево. Указал великиі государь царь і великиі князь Өеодор Алексвевичь, всез великия и малыя и бълыя Росиі самодержець, отпустить с Москвы зарубеж сербенина Юрья Билиша, а от Москвы до Смоленска и до Литовского рубежа дать ему к прежнему в прибавку подводу с санми и с проводникомъ. І по государеву цареву і великого князя Өеодора-Алексвевича, всеа велякия и малыя и былыя Росиі самодержца, указу околничему Григорью Никиеоровичю Собакину да дьяком Аеонасью-Башмакову, Юрью Блудову, Семену Домашнево учинити по государеву указу. Послана того ж числа с толмачем с Терентьем Ороловым >214.

<sup>&</sup>lt;sup>210</sup> На 2-хъ столбцахъ. Изъ найденнаго мною свитка. — Подлинное письмо см. ниже въ «Приложеніяхъ», стр. 77. На оборотъ его отмътка: «185 г. апръля въ 4 день пис... дацкой посланникъ Өридрих оон-Габель о Юрье сербенине, чтоб ево .....ть, переводил .Ieoнтей Грос».

<sup>&</sup>lt;sup>211</sup> На 1 столбит. На оборотт пометь неть никакихь. Въ началт часть столбиа оторвана. Изъ найденнаго мною свитка.

Но несмотря на неудачу ходатайства Габеля и несмотря на царское повельніе, Крижаничь не повхаль изъ Москвы, а остался въ ней и жилъ на дворъ у датскаго послапника. Причиной своего невывяда Юрій въ мав того же года выставляль «великія воды» и то, что вимній путь испортился, а пребываніе на двор'в Габеля объясняль нам'врешемъ вхать вместь съ последнимъ за рубежъ. Вероятно, и Крижаничь, и Габель боялись, чтобы не случилось чего либо въ виду ослушанія перваго царскому указу и потому Габель просиль, кажется, вторично царя о разръщении Кражаничу вкать за рубежъ вивств съ нимъ посланникомъ (ни подлинника этого письма Габеля, ни русскаго перевода его не сохранилось и намекъ на это находится въ докладной выпискъ Посольскаго приказа) 212. Вслъдствіе этого второго письма Габеля Крижаничь быль сыскань, приведень въ Посольскій приказь й здёсь подвергнутъ допросу о томъ: «для чего онъ по се время съ провзжею великого государя грамотою за рубежь съ Москвы не вдеть. Запись объ этомъ допросв изложена Посольскимъ приказомъ въ слвдующихъ выраженіяхъ: «185-го маня въ 8 де. По указу великого государя царя і великого князя Өеодора Алексвевича, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержца, велено в Посолской приказ, сыскав, привесть сербенина Юрья Билипа, которой отпущен был с провзжею великого государи грамотою на Смоленескъ и за рубеж, а тот сербенин Юрьи с Москвы не повхал и жилъ на дворв у датцкого посланника у Оридриха оон-Габена. И того ж дни сербенин Юрьи сыскан і в Посолском приказе допрашиванъ: для чего онъ по се время с провзжею великого государя грамотою за рубеж с Москвы не вдет? И Юрьи сказал, что он с Москвы не повхал за великими водами и за твиъ, что зимней путь испортился; и жил на Москвъ на дворъ у дацкого посланника для того, что он хочетъ с Москвы за р(убе)ж такать с вимъ посланником вмъсте. И думной діакъ Ларион Іванов тому Юрью Билишу (говорилъ): которая де великого государя провзжая грамота (ему дана) с Москвы на Смоленескъ, а из Смоленеска велено іво отпустить (за рубежь), и он бы тое великого государя грамоту в Смолепске отдал в (приказную) избу воіводамъ; а буде онъ повдеть с Москвы за руб (ежъ с дат)цкимъ посланником, и он бы великого государя провзжую грамо(ту) отдал назад в Посолской приказ и вхал бы

<sup>&</sup>lt;sup>212</sup> Объ инфющихся среди Датскихъ дёлъ А. М. Н. Д. ненорівлахъ Габеля см. ниже. Просьба Габеля послёдовала послё 5 апрёля и до 8 мая; за это время имёются нисьма его отъ 19 анрёля и 5 мая, но въ томъ и другомъ онъ говоритъ о торговыхъ и политическихъ дёлахъ и ни слова объ Юріт.

з датцким посланникомъ без государевы провзжей грамоты. И Юрьи сказал, что он государеву провзжую грамоту вдучи отдастъ в Смоленску в съвзжую избу воїводам. І іс Посолского приказу отпущен он Юрьи по прежнему к датцкому посланнику на дворъ 213.

Такимъ образомъ объясненія Крижанича въ Посольскомъ приказъ 8 мая окончились благополучно: ему велёно было только возвратить выданную ему проважую грамоту, если онъ поблеть съ Габелемъ, и отдать ее въ Смоленскъ воеводамъ, если онъ повдеть туда одинъ. Крижаничь, хотя и разсчитываль вхать съ Габелемъ, всетаки обвщался отдать грамоту въ Смоленскъ, какъ будто онъ выъдеть изъ Москвы однеъ. Онъ опять быль отпущень на дворъ къ датскому посланнику и у него продолжаль жить. Но вскоръ опять быль потревоженъ, о чемъ узнаемъ изъ письма. Габеля къ думному дьяку Ларіону Ивановичу Лопухину. 1 іюня на подворье прибыль толмачь Посольскаго приказа Юрій Сухановъ съ памятью и, по приказу подьячаго Андрея Иванова, требоваль въ приказъ къ суду Юрія; за послёдняго вступился Габель и отказался его выдать, сославшись на право всёхъ посланниковъ чинить самимъ имъ управу на своихъ людей, и требованіе это приняль за безчестіе себъ. «Впрочемь онь, прибавляєть Габель, помянутаго своего служителя имянемъ Юрья сербенина въ добромъ остерегании держати будеть и тому, кто на него бъеть чедомъ, колико онъ правду имветъ, достойное удовольствование учинити обещаеть, есть ли, яко достоить, то у него сыщеть». (Im übrigen wirdt er erwehnten seines bedienten nahmens Georgij Serbenin persohn in gute verwahrung halten, vnndt dem jenigen so sich über ihm beklaget, so weit er recht hat, gebührende satisfaction verschaffen wen es, wie es sich gebühret, bey ihm gesuchet wirdt) 214. Габель пред-

<sup>&</sup>lt;sup>213</sup> На 1 столбцѣ. На оборотѣ помѣтъ никакихъ нѣтъ. Часть столбца оторвана. Изъ найденнаго мною свитка.

подлинное письмо см. въ Датскихъ дѣлахъ А. М. И. Д. 1676 г. № 3 (Меморіалы Фр. Габеля 1676—1678 гг.). Меморіалъ отъ 2 іюня 1677 г. Полный текстъ русскаго перевода см. въ Приложеніяхъ стр. 78. Быть можеть этипъ меморіаломъ вызвана слѣдующая докладная выписка: «в прошлом во 168-м году сентября въ 17 де писали изъ Нѣжина блаженные памяти к великому государю царю і великому князю Алексѣю Михаиловичю, всеа великия и малыя и бѣлыя Росіи самодержцу, бояринъ и воеводы князь Алексѣй Никитичь Трубецкой и прислалт выходца сербенина Юрья Иванова сына Билиша. А вышел онъ на имя великого государя на вѣчную службу из города Бихча, которой город под державою турского салтана, а учен де он Юрьи наукам грамматическим. И по указу великого

полагалъ даже, что это случилось безъ приказа дьяка Лопухина и объщался прислать ему и ту намять, которую онь взяль у толмача Юрія Суханова <sup>115</sup>. Дальнъйшихъ документовъ по этому инциденту не сохранилось и потому окончаніе его, равно какъ и подробности остаются неизвъстными. Судя же по тому, что Габель объщался удовлетворить всъхъ, справедливо ищущихъ на Крижаничъ, и потому, что послъдній не разъ упоминаль о своихъ долгахъ, можно предположить, что не послъдніе ле были причиной появленія на подворь у датскаго посланника толмача Суханова съ памятью—поставить къ суду Крижанича? Во всякомъ случа в нужно думать, что для послъдняго все благополучно кончилось, потому что Юрія мы опять находимъ у Габеля.

государя велено ему Юрью делать грамматику. І в прошлом во 169-м году не приказу Болшого Дворца сослан он был с Москвы в Сибирь; а за какую вину сослан, того въ Посолсковъ приказе невъдово. І в прошлов же во 184-и году по ука(зу великого) государя сербении Юрьи Билиш из Сибири прислан к Москве и бил челом великому государю, чтоб (іво) с Москвы отпустить в свою землю. І по тому іво челобитью во (185-иъ году апръля) въ 1 де сербении Юрьи.....отпущен и провзжая в...... на Споленскъ ему был(а.....). И Юрьи в то время с Мо(сквы не повхаль) для раді последнего вешнего пути и потопных вод. а жель на посолскомь дворъ у дат(цкого) посланника у Оридриха вон-Габе(на). І великому государю дацкой посланникь фридрих вон-Габен бил челом, что тот сербенин Юрьи для вешняго последнего пути с Москвы не поехаль, чтоб велики государь пожаловал велель того Юрья Билиша отпустить с Москвы за рубеж с нивъ посланником вийсте. И маня въ 8 де по указу великого государя и по тому посланиитью челоб(итью тому) сербенину Юрью Билишу велено бы(ть у него) у дацкого посланника и с Москвы за рубеж велено вхать с неи же послании (конъ) вивсте». На 2-хъ столбцахъ. На последненъ столбце, служившенъ обложною для всего свитка, на оборотъ сбоку: «турской». Часть столоцевъ оторвана. (Изъ найденнаго иною свитка).

<sup>215</sup> Намяти этой, равно какъ и другихъ какихъ либо документовъ, поясняющихъ этотъ случай, нътъ въ Датскихъ дълахъ А. М. И. Д. 1677 г., д. № 1 и 2 и при подлизныхъ меморіалахъ Габеля, ibid. 1676 г. № 3. См. также Датскій стат. списокъ № 16 (тоже, что въ дълахъ; сравнительно съ ними новаго ничего нътъ). Нътъ ея и среди Приказныхъ дълъ А. М. И. Д. и въ Копентагенскомъ государств. Архивъ среди документовъ посольства Габеля (сообщеніе Грове при посредствъ Ю. Н. Щербачева). Въ А. М. И. Д. имъются меморіалы Габеля въ подлинникахъ и современныхъ переводахъ русскихъ отъ 3 и 19 апръля; 5, 14, 15, 22, 26 и 31 мая; 2, 5, 15, 16, 19 и 30 іюня; 14, 23 и 27 іюля; 4, 8, 11, 17, 18, 28 августа; 1, 11, 13, 18, 21 и 25 сентября; 2, 5 и 8 октября; 8 и 21 ноября (См. Датскія дъла 1676 г. и 1677 г.). Крижанича касаются меморіалы отъ 3 апръля, 2 іюня, 25 сентября; въ остальныхъ рѣчь исключительно о политическихъ вопросахъ.

Въ мав 1677 г. Габелю снова напомнили, чтобы онъ готовился къ отъёзду. 8 августа последовали памяти объ отпуске его изъ Москвы на другой день; но онъ еще промедлиль и 23 августа имъль отпускную аудіенцію, послі которой получиль вмість съ своей свитой обычные на отпускъ пословъ царскіе подарки: Габелю дано было соболей на 200 рублей, «дворянам» 5 человъкамъ, да переводчику да секретарю по парв въ 8 руб. и по парв въ 7 руб. человъку, людямъ посланника и дворянъ 15 человъкамъ пяти по паръ въ 4 руб. и 10 по 2 руб. > (впоследствін заявлено было, что здёсь описка, надо 11 чедовъкамъ: 5 по 4 р. и 6 по 2 р. Подъ переводчикомъ разумъется не Крижаничъ, а толмачъ, называемый въ документахъ и переводчикомъ, Юрій Бой). Часть свиты Габеля выбхала ранбе: еще 26 мая Габель просилъ своего пристава выхлопотать 6 подводъ для нея, а 27 іюня вельно было отпустить чрезъ Смоленскъ «дворянъ, которые съ нимъ (Габелемъ) были въ прівздв Ягана Егоршвала да Карла вонъ Дирикговена, да съ ними людей ихъ Яганка Готлина, Мартинка Саториюса да Андрюшку Вишина», которые въ первыхъ числахъ іюля действительно и выёхали 216.

11 сентября последовали окончательныя распоряженія по выёзду Габеля: этого числа дана была дорожная память приставу, приготовлены грамоты въ Новгородъ и Псковъ воеводамъ объ отпуске Габеля изъ Москвы и съ нимъ «королевскихъ дворянъ 3 человека, да переводчикъ, да секретарь, да посланниковыхъ и дворянскихъ людей 9 человекь»; изъ Пскова велено было отпустить его «за литовской рубежъ, на которыя мёста пристойно, чтобъ тому посланнику проёхать было литовскими городами до Курляндскіе земли безстрашно»; отъ 11-го же сентября мёсяца написана была и проёзжая грамота на Тверь, Торжокъ и Новгородъ, (впоследствіи дата переправлена была на 5 октября). 21 сентября 1677 г. выдана была особая проёзжая грамота переводчику Габеля Юрію Бою, а съ нимъ человеку его иноземцу Крестьяну Ряхту на Можайскъ, Вязьму, Дорогобужъ и Смоленскъ. Крижаничъ поёхалъ не съ последними двумя лицами, а почти чрезътри недёли после нихъ, вмёстё съ посланникомъ.

25 сентября 1677 г. Габель прислаль въ Посольскій приказь къ дьяку Лопухину письмо съ просьбой о дачё подводъ; онъ писаль между прочимъ, что «кромё меня и жены моей при себё азъ имёю малыхъ и великихъ 22-хъ человёкъ мужского полу, междо которыми

<sup>&</sup>lt;sup>216</sup> А. М. И. Д. Приходо-расходныя книги Посольскаго приказа, кн. 1676— 1681 гг. Датскія дѣда 1677 г. № 1.

причитаютца младенецъ 3-хъ недъль, котораго человъка моего Оранцинка жена здъсь родила, да отецъ Юрья сербянинъ, его же для Божия мзды <sup>217</sup> азъ объщалъ въ Вънъ городъ Аустрійскіе земли поставить. (Auszer mir vnndt meiner frawen habe ich bey mir mit gros vnndt klein 22 mansz [—] persohnen darunter gerechnet ein kindt drey wochen alt, so mein leibknecht Francesco mit seiner frawen alhier bekommen, vnndt der Pater Georgius Serbinin, so ich vmb goldes lohn bisz nach Wien in Österreich zuuerschaffen angelobet») <sup>218</sup>.

Въ приложенной къ этому письму росписи свиты послъ секретаря, дворецкаго и лекаря встръчаемъ и сотна Юрья Сербенина» (Pater Serbin) 219. Эта роспись и задержала несколько отъездъ Габеля: Посольскій приказь зам'єтиль въ ней лишних влюдей спротивъ прі взду его» и 2 татарскихъ робять, вследствіе чего къ Габелю посланъ быль приставъ его Борись Леонтьевъ съ вопросомъ о томъ-кто такіе лишніе люди, какой породы татарскіе робята и гдв онъ ихъ взяль? Габель ответиль, что лишніе люди-нанятые имъ иноземцы, вольные люди, которыхъ онъ наняль для своего малолюдства, ибо его люди увхали съ королевскими дворянами, отпущенными въ 185-мъ году; а на татарскихъ робять, оказавшихся калмыченками и купленныхъ имъ у сибиряковъ въ концѣ апрѣля 1677 г., Габель прислалъ купчую. «У датцкого посланника калмыченковъ указалъ великій государь взять, а ему изъ казны заплатить по кабалъ деньги изъ казны, для того что напередъ сего никоторыхъ государствъ послы и посланники никакихъ илънных людей въ Російскомъ государствъ не покупывали и за рубежъ не вываживали: онъ то учиниль вновь безъ указу великаго государя»; отпосительно иноземцевъ-вольныхъ людей велёно разузнатькто ови такіе, у кого жили, кто ихъ уволиль и пр... Габель не взяль денегь за калмыченковъ и просиль отпустить ихъ съ нимъ, ибо онъ купиль ихъ въ подарокъ «моему милостивъйшему королю небываемую вещь въ нашихъ земляхъ»; относительно иноземцевъ сказалъ, что русскаго и польскаго народа никакого нёть, наняты имъ вольные ипоземцы и вноземки, и «допрашивать ихъ въ Посольскій приказъ имать не для чего». На присланных в Габелемъ объ этомъ 2-хъ письмахъ

<sup>&</sup>lt;sup>217</sup> По совершенно справедливому замѣчанію Ю. Н. Щербачева—въ подлинникѣ написано не Gottes (какъ прочли въ XVII в. переводчики Посольскаго приказа), а Goldes, т. е. за изду (цѣну) золота, за деньги.

<sup>&</sup>lt;sup>218</sup> Подлинникъ см. въ Датскихъ дёлахъ Л. М. И. Д. 1676 г. № 3. Полиый текстъ русскаго перевода въ Приложеніяхъ, стр. 79.

<sup>&</sup>lt;sup>219</sup> Подлинникъ см. ibid. Русскій переводъ-въ Приложеніяхъ, стр. 80.

читаемъ одинаковыя помъты отъ 5 и 10 октября: «великому государю извъстно и бояромъ чтено»; 9-го октября т. е. еще до подачи втораго письма Габеля состоялось и ръшеніе: царь Оеодоръ, слушавъ датскаго посланника Фридриха фонъ-Габеля челобитья, указалъ и бояре приговорили: «для любви государя ево его королевскаго величества дацкого калмыцкихъ дву робять съ нимъ посланникомъ отпустить и у него ихъ не имать и въ пробзжей грамотъ ихъ написать; также и тъхъ людей, которыхъ онъ нанялъ для своего дорожного пробзду, съ нимъ отпустить же противъ ево росписи; а впредъ инымъ посланникомъ и гонцомъ то не въ образецъ, потому что онъ посланникъ купилъ тъхъ робять у сибирянъ, не въдая его великого государя указу» 2:0.

Сообразно такому рѣшенію, написана была и проѣзжая грамота, которая приготовлена была еще въ сентябрѣ мѣсяцѣ: н въ ней и въ приложенной росписи спутниками Габеля обозпачены были—3 дворянъ, секретарь, посланиичьихъ и дворянскихъ людей 9 человѣкъ, наемныхъ людей иноземцевъ 7 мужчинъ, 5 женщинъ и 2 калмыченка, а всего 22 мужчипъ и 5 женщинъ \*\*\*1.

9 октября 1677 г. Габель выбхаль изъ Москви, а 26 прибыль въ великій Новгородъ. 28 го онъ отправился отсюда въ Псковъ, котораго и достигъ въ первыхъ числахъ ноября мъсяца. Здъсь онъ «для скорби жены» остановился и въ дальнъйшій путь направился только 15 япваря 1678 г., когда псковскими воеводами быль отпущенъ за литовскій рубежъ на Друю 222. Донесевія его, хранящіяся въ Копенгатенскомъ государственномъ Архивъ, писаны были: 24 февраля изъ «Опіхта» (lieget in Lithau en 24 meilen von Nithaw ab nach der Wilna zu, undt ohngefehr 60 meilen von Königsberg), съ 3 марта по 29 апръля изъ Кенигсберга, 12 мая— in der Santdgrube für Dantzig, 2 іюля изъ Гамбурга.

Выше мы видъли, что Габель, 25 септября прося подводъ себъ, писалъ, что съ нимъ ъдетъ всего 5 женщинъ в 22 человъка мужчинъ, въ числъ коихъ 1 младенецъ и Юрій Крижаничъ. Тоже самое число

<sup>&</sup>lt;sup>220</sup> См. Приложенія стр. 81—83. О запрещеніи Московскаго правительства торговать въ Сибири инородцами см. у П. Буцинскаго «Заселеніе Сибири и быть первыхъ ея насельниковъ». Харьковъ, 1889 г., стр. 139.

<sup>&</sup>lt;sup>231</sup> См. Приложенія стр. 83—84.

 $<sup>^{222}</sup>$  Нынѣ заштатный городъ Дисненскаго уѣзда Виленской губерній, около г. Дриссы, въ 53 верстахъ отъ уѣзднаго города, 55° 47′ сѣв. шир. и 45° 8′ вост. долг. Си. Приложенія стр. 84—86.

поставиль Посольскій приказь и въ пробажей грамоть и въ приложенной росписи, раздёливъ ихъ, какъ указано уже, на слёдующія группы: 3 дворянъ, секретарь, 9 человъкъ людей посланника и дворянъ, 7 иновемцевъ наемныхъ и 2 калмыченка; и кромъ того 5 женщинъ. Ни въ проъзжей грамотъ, ни въ росписи приказной не поименованъ Крижаничъ прямо; а въ росписл при письмъ Габеля отъ 25 сентября (въ коемъ онъ говорить, что съ нимъ вдеть всего 22 челоепька мужчинъ) значится 23 человъка мужчинъ и 5 женщинъ кромъ посланника и его жены, а именно: 1) секретарь, 2) дворецкой (гофмейстеръ), 3) лекарь (лейбъ-хирургъ), 4 Крижаничъ, 5) корабельный мастеръ Янъ Янусенъ, 6) скатертникъ, 7) жилецъ, 8) поваръ, 9 п 10) слуга съ ребенкомъ, 11) возница, 12) полякъ, 13-16) 4 скорохода, . 17-20) 4 копюха, 21-22) два малыхъ татарченка и 23) малый поваренный. Въ виду того, что переводчикъ Юрій Бой вывхаль изъ Москвы 21 септября, а Крижаничь 25 септября быль еще въ Москвв, нельзя думать, что последній отправился изъ нея вместе съ Боемь. Въ росписи Габеля и въ подлинной и въ русскомъ переводъ ел, помъщенномъ какъ въ дълв о прівздв Габеля, такъ и въ статейномъ спискъ послъ словъ «корабельный мастеръ Янъ Янусенъ» проведена черта, отдъляющая выше написанное отъ нижеследующаго; черта эта сдвлана для того, чтобы яснве обозначить «королевских дворань», о которых в въ подобной же росписи, подавной при прівздв, сказано: «тв всв вдять за столомъ съ господиномъ посланникомъ». Такимъ образомъ трое дворянъ, вывхавшихъ съ Габелемъ изъ Москвы, были: дворецкой, лекарь и корабельный мастеръ Янъ Янусенъ. За этой чертой обозначены тъ 18 лицъ, которыхъ нужно разумъть подъ 9 людьми посланника и дворянъ, 7 наемными вновь и 2 калмыченками. Такимъ образомъ Крижаничъ не обозначенъ нигдъ ни въ проъжей грамотъ Габеля, ни въ росписяхъ о выдачв поденнаго корма. Нужно думать что такъ поступлено потому, что Крижаничъ имълъ особую для себя провзжую грамоту, выданную ему еще въ апрвлв 1677 года. О томъ, что онъ вывхаль съ Габелемъ положительно свидътельствуетъ запись въ книгъ Посольскаго приказа, приведенная выше: «тотъ сербенинъ Юрьи отпущенъ съ Москвы за рубежъ съ нимъ посланникомъ (Габелемъ) вмъстъ во 186-мъ году въ октябръ на Псковъ.

Выше быль отмівчень путь Габеля по выйздів пвъ Пскова, раздівляль ли его Крижаничь—неизвівстно. Въ Датскомъ государственномъ Архивів имівется цівлый рядь донесеній Габеля, изъ числа копхъ иныя очень обширны, при нівкоторыхъ множество приложеній, но нигдів въ нихъ нівть ни слова о Крижаничів; донесенія эти касаются исключительно вопросовъ высшей политики: здёсь говорится о войнё, Швеціи, Польшё, Турціи и пр ; и только въ одномъ идетъ рёчь о какихъто таможенныхъ педоразумёніяхъ на границё и упоминаются имена высколькихъ частныхъ лицъ, но не Крижанича (росписи лицъ, возвратившихся съ Габелемъ, не сохранилось) 213.

Въ январъ 1678 г. выбхавъ изъ предъловъ Московскаго государства, Крижаничъ уже болъе не воввращался сюда, пробывъ въ немъ почти 19 лътъ подрядъ: съ февраля по сентябръ 1659 г. въ Малороссіи (6 мъсяцевъ), съ 17 сентября 1659 г. по 20 января 1661 г. въ Москвъ (1 годъ и 4 мъсяца), съ 20 января по 8 марта въ дорогъ въ Сибиръ (ок. 1½ мъсяца), а съ сего числа по 5 марта 1676 г. въ Тобольскъ (5 лътъ), съ 5 марта по конецъ апръля 1676 г. въ дорогъ изъ Тобольска (2 мъсяца), а съ мая 1676 г. до 9 октября 1677 г. въ Москвъ (1½ года) и съ 9 октября 1677 г. по 15 января 1678 г. въ дорогъ на Новгородъ и Псковъ, по направленію къ литовскому рубежу (3 мъсаца). Миссія Крижанича не увънчалась успъхомъ, но за время столь продолжительнаго пребыванія своего въ Россіи ему можно было сдълать большой запасъ наблюденій, провърить свои взгляды и возможность ихъ осуществленія, чтобы предохранить другихъ отъ ложныхъ шаговъ и опибокъ...



<sup>228</sup> Свёдёнія о документахъ Датскаго государственнаго Архива сообщены мий въ 1892 г. Ю. Н. Щербачевымъ, бывшимъ первымъ секретаремъ нашего посольства въ Копенгагент. ныий совтинкомъ посольства въ Константинополф, авторомъ известныхъ работъ касательно Датскаго государственнаго Архива.—Въ Московскомъ Архивт М. И. Д. среди Смоленскихъ и Приказныхъ дёлъ нётъ документовъ, касающихся Габеля и Крижанича. Въ Приказныхъ есть дёло (1674 г. августа 2) о выходит Юріи Ивановт, но это не Крижаничъ, а изъ бывшей Сомерской волости. Въ Польскихъ дёлахъ 1677 и 1678 г. нётъ документовъ о вытадъ Габеля и Крижанича: дёла этого года, содержащія отписки воеводъ пограничныхъ городовъ Смоленска, Кіева, Пскова и др., (1677 г. № 1 и 1678 г. № 1) очень незначительны и среди сихъ отписокъ нётъ ни одной о вытадъ нашихъ лицъ.

## ГЛАВА VI.

## Юрій Крижаничъ по вытадт изъ Россіи.

## 1678—1683 гг.

Предыдущей главой можно бы и закончить настоящую работу согласно ея заглавію, такъ какъ Крижаничь, выбхавъ изъ Московскаго государства въ 1678 г., болбе не возвращался въ него. Но думаю будеть не лишнимъ къ сообщеннымъ уже даннымъ присоединить и извъстія о последнихъ годахъ жизни Юрія, подобно тому какъ во 2-й главъ приведены свёдёнія о немъ до пріёзда въ Россію. Данныхъ за этотъ последній періодъ странствованій Крижанича собрано мною не особенно много и главнымъ образомъ потому, что документамъ о Крижаничъ заграничныхъ архивовъ пока еще не суждено видёть свёта...

Акты о немъ, какъ видно будеть изъ дальнейшаго изложенія, должны находиться въ архивахъ: 1) Доминиканскаго ордена и 2) конгрегаціи пропаганды в'вры. — Большая часть бывшаго въ Вильн'я архива Литовской провинціи Доминиканскаго ордена вывезена была въ 1840 и 1860 гг. въ Римъ къ генералу ордена; меньшан часть осталась въ Краков'в и Львов'в 224. Не им'ввъ возможности лично заняться въ сихъ архивахъ, я обратился къ содъйствію проф. Львовскаго университета Бр. Дембинскаго, которому принадлежить одна изъ лучшихъ работь о римских в архивахъ, занимавшемуся въ Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дёлъ въ 1899 году, и представителю Россіи при святвищемъ Папскомъ престолів К. А. Губастову. Проф. Дембинскій, объщавшій навести справку какъ въ Рим'в, такъ и въ Львовв и Краковв, сообщиль мив, что въ хранящихся въ Краковв. въ библіотекъ Академіи Наукъ, копіяхъ донесеній апостолическаго нунція въ Польш'я того времени («teki rzymskie»), впрочемъ б'ягло имъ просмотренныхъ, онъ не встретиль никакихъ указаній о Крижа-

36

<sup>224</sup> Сообщено Ю. О. Крачковский Вь описании рукописнаго отделения Виленской Публичной библіотеки, вып. І, Вильна 1895 г., пом'єщены св'єд'єнія о костелать и монастырять Виленских болбе поздняго времени; о Крижаничт ничего не указано. По словань Ю. О. Крачковскаго въ сей библіотек во доминиканахъ XVII в. ничего ність.

начь. Также ничего не найдено было имъ и въ Доминиканскомъ архивъ въ Краковъ. О результатахъ розысковъ въ Римъ д-ра Станислава Кентржинскаго, делегата въ Римъ Краковской Академіи Наукъ, котораго просили сдълать все возможное, чтобы сообщить мнъ свъдънія о Крижаничъ, доселъ я не имъю никакихъ свъдъній.—На запросъ генералу ордена Доминиканцевъ нашего представителя при св. Папскомъ престоль о дозволеніи извлечь имъющіяся въ архивахъ ордена свъдънія объ Юріп Крижаничъ К. А. Губастовъ получилъ отъ о. Фрювирта отвътъ, что «въ римскихъ архивахъ никакихъ документовъ, относящихся до Крижанича, не найдено». И это писалось въ то время, когда о. Павелъ Пирлингъ уже напечаталъ документы объ Юріи, извлеченные изъ того же римскаго архива Доминиканскаго ордена... 225. А изъ архива конгрегаціи пропаганды въры за время 1678—1683 гг. доставлены только копія одного протокола конгрегаціи 1682 г. съ относящимися къ нему документами 226...

Въ виду сего при дальнъйшемъ изложени изъ числа документовъ заграничныхъ архивовъ приходится довольствоваться только тъмъ немногимъ, что имъется въ моихъ рукахъ.

Крижаничь, какъ сказано въ предыдущей главъ, вмъстъ съ Габелемъ 15 января 1678 г. выъхаль изъ Пскова за литовскій рубежъ на городъ Друю; но дальнъйшій путь Крижанича, равно какъ и мъста его остановокъ— неизвъстны. Изъ протокола конгрегація пропаганды въры отъ 5 мая 1682 г. и изъ письма Крижанича секретарю пропаганды отъ 10 марта того же года видно, что Крижаничъ въ началъ 1678 года прибыль въ Вильну, «вступиль въ орденъ св. Доми-

ваз Въ документалъ Доминиканскаго ордена долженъ свъдънія о Крижаничъ за время пребыванія его въ семъ орденъ въ 1678—1683 гг., въ Литовской провинціи ордена. Въ библіотекалъ или архивалъ сего ордена кромъ Сборника полемич. работъ 1657 г. Крижанича, можетъ быть, находится и его трудъ по обличенію схизмы, приготовленное къ печати сочиненіе, равно какъ и другія бумаги, которыя могли поступить послъ его смерти, такъ какъ онъ умеръ будучи доминиканцемъ.

<sup>&</sup>lt;sup>226</sup> Среди документовъ конгрегаціи пропаганды вѣры, вѣроятно, находится отчеть Крижанича о второй его повздкѣ въ Москву въ 1658—1677 гг., весьма значительнаго объема, равняющійся, по словамъ Крижанича, цѣлой книгѣ. Въ напечатанномъ Е.Ф. Шмурло «отчетѣ пропаганды 1680—1681 гг.» (Огчетъ о двухъ командировкахъ въ Россію и заграницу въ 1892—1894 гг. Юрьевъ, 1895 г., стр. 222—229) нѣтъ никакихъ, даже косвенныхъ, указаній на Крижанича.

ника и даль въ немъ объты», при чемъ его объщали отпустить въ Римъ, чтобы дать отчетъ въ томъ, что онъ исполнилъ и какія сдълаль наблюденія въ Московіи». При поступленіи въ этоть орденъ, Крижаничъ перемънилъ свое имя, получилъ новое Августина, подъ каковымъ именемъ онъ и является въ послъдующее время.

Главной задачей этого ордена-доминиканцевъ проповёдниковъ было мессіонерство т. е. то, что составляло задушевную мечту Крижанича. Въ 1644 г. генеральнымъ капитуломъ доминиканцевъ была образована особая провинція Литовская, къ которой отнесено 12 монастырей со 155 монахами подъ провинціальствоми кс. Петронія Каминскаго. Въ самой Вильнъ быль особый костель—Св. Духа, принадлежавшій ордену доминиканцевъ и доселв извъстный подъ именемъ Доминикан. скаго (на Благовъщенской улицъ). Основанный ок. 1441 г., онъ быль отданъ доминиканцамъ королемъ Александромъ, пригласившимъ ихъ въ 1501 г. въ Вильну и выстроившимъ при семъ костеле монастырь. Во время войны съ русскими въ 1655 г. костелъ и монастырь сгорвли и были разрушены до основанія; новый гораздо большій и величественный костель, возстановленный благодаря стараніямь доминиканцевъ, быль освященъ въ 1688 году \*27. Такимъ образомъ Крижаничъ, возвратившись въ Вильну изъ Московскаго государства въ 1678 г., не засталь уже прежняго Доминиканскаго костела, и выбхавши изъ нея въ 1682 г., не видъль новаго.

Немного отдохнувъ въ Вильнъ, Крижаничъ начинаетъ хлопотать о поъздив своей въ Римъ; но доминиканцы послъ того, какъ Крижаничъ далъ объть и вступилъ въ ихъ орденъ, ни за что не хотъли отпустить его, а, напротивъ, бранили его за намъреніе и хотъли, чтобы онъ «совсьмъ бросилъ книги, составленныя имъ на языкахъ московскомъ и латинскомъ, по порученію папы Александра VII», т. е. его полемическія работы. Выть можетъ въ виду этого нерасположенія доминиканцевъ къ литературнымъ трудамъ по обличенію «схизмы», Крижаничъ одновременно съ этими послъдними работами занимался въ Вильнъ еще однимъ историческимъ трудомъ, написаль особое сочиненіе о Сибири Нізtогіа de Sibiria, содержащее замътки его объ этой странъ, въ которой онъ пробыль 15 лътъ. Относительно времени написанія сего сочиненія имъются два указанія. Одно — въ предисловіи къ этому сочиненію, гдъ онъ пишеть, что къ написанію Исторіи о

<sup>&</sup>lt;sup>227</sup> См. Путеводитель по Вильнё и ея опрестностямъ. 2 изд., Вильна, 1890 г., стр. 50. Ф Д(обрянскаго). Тека Wileńska 1858, № 3, стр. 224/48—273/97, O klasztorach zgromadzeń istniejących obecnie w dyecezyi Wileńskiej.

Сибири онъ быль побужденъ письмомъ Гильдебранда фонъ - Горна (бывшаго секретаря посла Габеля), который «изволилъ предписать» (Крижаничу), чтобы послёдній «прислалъ ему Описаніе Сибири». Считая себя «неоплатнымъ должникомъ» Горна, Юрій немедленно исполнилъ приказаніе. Письмо Горна, писанное Юрію изъ Парижа 29 іюня 1680 г., было послано 63 Москву, откуда начальникомъ почты, другомъ Крижанича (Андреемъ Виніусомъ?), переслано было нераспечатаннымъ въ Вильну и получено было адресатомъ только въ концѣ ноября мѣсяца того же года 128. Въ виду того, что одинъ изъ доселѣ извѣстныхъ двухъ списковъ этого сочиненія имѣетъ въ концѣ приписку: «Аетепиш soli gloria tota Deo 1680» (на другомъ «ястірта аппо 1681»), слѣд. онъ существовалъ уже въ 1680 г., можно бы думать, что порученіе Горна Крижаничемъ въ томъ же 1680 г. и было исполнено, и въ теченіе одного декабря мѣсяца написана была Ніstогіа de Sibiria.

Но такой короткій промежутокъ времени (одинъ місяцъ) для написанія сего сочиненія (въ печати занимаеть ок. 44-хъ страницъ), въ связи съ замѣчаніемъ Крижанича, что во время пребыванія въ Сибири имъ не было сделано никакихъ подготовительныхъ для сего работъ, возбуждаеть сомевніе и возникаеть вопрось-какь понимать слова Крижанича въ предисловіи къ этому сочиненію. Дівло въ томъ, что въ изв'встномъ трудъ Витвена Noord en Oost Tartaryen мы находимъ еще второе извістіє по этому же вопросу: въ двухъ містахъ своего сочиненія Витвенъ говорить, что Крижаничь свою исторію о Сибири въ 1680 г. поднесъ польскому королю Яну Собъсскому. Конечно, это поднесевіе могло состояться и ез декабрть 1680 г., и тогда оба извізстія и Крижанича, и Витвена совпадали бы. Но не поднесена ли была Исторія ранве декабря 1680 г.? Если да, то слід. она написана была ранее сего месяца и въ такомъ случае слова Крижанича въ посвященіи Горна не следуеть ли понимать такъ, что последній, узнавь или услыхавъ о сочинении Юрія, просиль прислать ему списокъ, который и быль изготовлень (переписань) въ теченіе декабря 1680 г.? Исполнить же последнее, т. е. сделать копію, въ теченіе одного месяца, конечно, не представляло викакого затрудненія 223. Это второе предположение заслуживаеть, кажется большаго въроятия.

<sup>\*\*\*</sup> А. Титовъ. Сибирь въ XVII в., М. 1890 г., стр. 162. Среди хранящихся въ Московсковъ Главновъ Архивъ Министерства Иностр. Дълъ документовъ «о почтахъ» нътъ никакихъ указаній на разсказываемое Крижаничевъ.

<sup>229</sup> Гильдебрандъ Гориъ былъ въ Москвѣ въ 1681-1682 гг.

Такъ или иначе, только несомнѣнно, что въ 1680 году Historia de Sibiria уже существовала, а въ слѣдующемъ году написанъ былъ и другой списокъ ея, сохранившійся доселѣ. Изъ отмѣтокъ на рукописахъ видимъ, что списокъ 1680 г. впослѣдствін принадлежалъ Петру Дубровскому, а списокъ 1681 г. Евстафію Котовичу, епископу смоленскому, который въ 1685 г. вызвалъ изъ Варшавы въ Вильну ксендзовъ миссіонеровъ, и отъ котораго очевидно этотъ списокъ перешелъ къ послѣднимъ, какъ гласатъ имѣющіяся на немъ записи: «пипс ех libris congregationis Missionis domus Vilnensis», «пипс vero domus Vilnensis congregationis Missionis» <sup>230</sup>. Неизвѣстно получилъ ли амстердамскій бургомистръ Витзенъ списокъ Исторіи о Сибири Крижанича отъ Горна или непосредственно отъ автора; только несомнѣнно, что Витзенъ пользовался этимъ сочиненіемъ Юрія въ своемъ вышедшемъ въ свѣть уже послѣ смерти Крижанича трудѣ Noord en Oost Тагтагуеп, такъ какъ онъ, Витзенъ, приводить изъ него выдержки <sup>231</sup>. Отъ

<sup>&</sup>lt;sup>230</sup> Сибирь въ XVII в., М. 1890 г. стр. 116. Путеводитель по Вильнѣ и ея окрестностямъ. Вильна 1890 г., стр. 62-63.-Оба списка Исторіи о Сибири нын'т хранятся въ Императорской Публичной библіотекѣ подъ шифрами Q. IV, №№ 65 и 66.—а) *Ркп. № 66* въ картонномъ переплетѣ, съ кожанными корешкомъ и углами. покрытомъ цвётной буматой. 1680 г. Въ началё 4 листа бёлые, на 5-мъ заглавіе сочиненія: Historia de Sibiria... (Сборникъ А. Титова стр. 117) и затъпъ 2 чистыхъ листа, послъ коихъ на 79 страницахъ следуетъ самое сочинение. Спесокъ беловой, на полякъ еместь отметки о содержании, а некоторыя слова подчеркнуты краснымъ карандашемъ; приписки эти писаны другими чернилами и друтою рукою, чёнь саная рукопись, и при изданіи всё онё внесены въ тексть сочиненія и поставлены въ скобахъ. Рукопись писана не Крижаничемъ, но имбетъ не--сколько его поправокъ, приписокъ того или другого слова нежду строкани, см. стр. 1, 8, 16 и 35 (?); на стр. 1 заивтка на полякъ о посылкв письма Горна въ Москву писана Крижаниченъ. — 6)  $P\kappa n$ .  $\mathcal{N}$  65. Бъловой списокъ 1681 г., поправокъ почти совсёмъ нётъ; иногда только вийсто большой буквы написана наленькая и паоборотъ, вписаны слова нежду строчками и встречаются подчистки. Съ золотообразными полями. Но это не тогъ списокъ, который быль поднесень польскому королю Яну Собъсскому, потому что онъ написанъ въ 1681 г., а Крижаничь поднесъ свое сочинение Собъсскому еще въ 1680 г. Кромъ приписокъ рукописи, отмъченных въ Сборник А. Титова (стр. 116), на корешк в интется еще: Relatio Sibiriae M. № 9 a> (?) и «14/31». Рукопись писана также не Крижаничемъ, но по 1-2 слову его руки встречается на стр. 13, 22, 32 и 62.

<sup>281</sup> Въ Аистерданской городской библіотек' хранится переписка (4 объемистыхъ портфеля) Витзена съ Х. Кюперомъ (филологомъ классикомъ), но среди нея только одно письмо 1683 г., остальныя 1685—1716 гг.; въ письмъ 1683 г. ни слова о

Витзена мы узнаемъ, что Крпжаничь это свое произведеніе представильет 1680 году польскому величеству 232, съ неизвъстною намъ цѣлью. Таковъ кругь извъстныхъ намъ читателей или владѣльцевъ этого сочиненія Крижанича.

Онъ пишеть въ предисловін, что во время пребыванія въ Сибири онъ «не заносиль на бумагу ничего изъ нижеслідующаго. Того, что до сихъ поръ было описано другими, я также не касаюсь; говорю лишь о томъ, чего самъ быль очевидцемъ и что удержала моя слабая память». Крижаничь сообщаеть не одні историческія только свідінія о Сибири, но и географическія—о различныхъ городахъ и містностяхъ Сибири, разстояніяхъ и путяхъ ея, этнографическія—о народахъ, населяющихъ Сибирь и окружающихъ ее, и пр.; містами онъ передаеть о бывшихъ въ Сибири событіяхъ или случаяхъ, а въ конці сочиненія сообщаеть даже разговоръ богословскаго характера между католикомъ и протестантомъ реформатомъ, при чемъ быть можеть католикомъ онъ самъ <sup>233</sup>. Вообще же это сочиненіе Юрія весьма любопытно по своему содержанію и не только въ свое время, но и доселів имість весьма большое значеніе для исторія Сибири <sup>234</sup>.

Крижаничь. (Сообщено Меллеронъ и Уленбеконъ). А. М. Ловягинъ, просматривавшій. ее въ 1899 г., только въ одномъ картонъ нашелъ кое-какія свъдънія о Россів. По его словамъ, совершенно правильное обозначеніе содержанія картоновъ по обложвамъ изъ слъдующее: I) Ondheiden van Rusland, Indie etc. (1685—1710); II) Oostersche en Romeinsche Ondheiden, over Ceylon; III) Indische Ondheiden; IV) Persiaansche Ondheiden. Упоминаній о Крижаничь въ картонь № 1 А. Ловягинъ не встрътилъ и имъ отивчены слъд. данныя, заключающіяся въ семъвартонь: «Выдержки изъ посланій Келлера о Сибири и Китав (1686) и посланій де-Би о Калимкахъ, копія письма Арчила Багратіона о грузинской печати, о металлическихъ зеркалахъ китайцевъ, о золотыхъ рудникахъ въ Африкъ (sic), о промсхожденіи названія Сибирь, о Крестовой горъ близъ деревни Різапеть у Верхотурья, о древнихъ сибирскихъ письменахъ, о названіи турокъ и татаръ и т. д.»—Ср. Посольство Кунраада фанъ-Кленка, изд. Археографической комиссіи, Спб. 1900 г. стр. XXV, XXVI и XXXII и Отчетъ о занятіяхъ въ голландскихъ архивахъ В. А. Кордта. (Извъстія Императ. Авадеміи Наукъ 1895 г., іюнь, т. III, № 1).

<sup>&</sup>lt;sup>232</sup> См. въ Приложеніять «навъстія Витаена» стр. 19—21. Ср. слова П. А. Безсонова въ Православновъ Обозрънія за 1870 г. февраль, стр. 392—393 и у Арс. Маркевича «Юрій Крижаничъ», Варшава, 1876 г., стр. 222—223.

<sup>&</sup>lt;sup>223</sup> Сибпрь въ XVII въкъ, стр. 202—210.

<sup>&</sup>lt;sup>234</sup> Обстоятельный обзоръ и оцънку свъдъній Historiae de Sibiria см. въстать В. И. Тыжнова въ «Сибирском» сборникъ», придоженіи къ «Восточному Обозрънію» 1887 г., стр. 112—126.

Нужно думать, что сочинение это и въ свое время доставило автору похвалы и благодарность и во всякомъ случав не причинило ему никакихъ хлопотъ и не возбудило пререканій, какъ его труды по обличенію «схизмы». Я уже говориль, что оо. доминиканцы неодобрительно относились къ нимъ и совътовали ихъ бросить. Крижаничъ не послушался, а наоборогъ тайно препроводиль свои полемическія книжки въ Варшаву папскому нунцію, который передаль ихъ на разсмотрівніе оо. іезунтамъ, ихъ одобрившимъ. Разойдясь во взглядахъ съ доминиканцами касательно своихъ самыхъ любимыхъ занятій, начатыхъ еще въ дни молодости, Крижаничъ начинаетъ усиленно хлопотать объ отпускъ его въ Римъ, и когда въ 1681 году въ Вильнъ состоялся орденскій капитуль, Крижаничь вошель съ прошеніемь объ отпускв. Послв первоначальных в неудачь, онъ добился наконецъ того, что состоялось решеніе капитула объ отпуске, такъ какъ де Крижаничъ — апостолическій миссіонеръ; но рішеніе это встрітило возраженіе со стороны экспровинціала, требовавшаго, чтобы Крижаничъ подтвердиль документами, что онъ — миссіонеръ, питомецъ, навначень для опроверженія схивматич, книгь, священникь и крещенный. Крижаничь обратился за подтверждениемь этого къ епископу смоленскому Александру Котовичу, который 29 іюля 1681 г. и выдаль свидетельство о томъ, что онъ Крижаничъ въ Смоленскъ былъ привезенъ изъ Рима епископомъ Петромъ Парчевскимъ, что вмёстё съ послами Пацемъ и Техановичемъ быль въ Москвъ (равно какъ и епископъ Александръ), что онъ «всёми былъ признаваемъ и называемъ апостолическимъ миссіонеромъ и священнодъйствоваль, безъ возраженія отъ кого бы то ни было, а напротивъ въ присутствіи моемъ и прочихъ». Чрезъ нъсколько дней послъ выдачи этого свидътельства Крижаничь 2 августа 1681 г. получиль письмо изъ Варшавы (оть 22 іюля) отъ нунція, который ув'вдомляль объ одобреніи его книгь и о приказаніи отпустить его въ Варшаву какъ можно скорее, такъ какъ тамъ «надо будеть вести разговоръ объ этихъ дълахъ, касающихся Московін и объ другихъ для спасенія душъ, особенно схизматиковъ». Объ этомъ же и одновременно съ симъ нунцій писаль и о. провинціалу Литвы ордена пропов'вдниковъ: «такъ какъ брать Августинъ Крижаничъ, питомецъ свящ. конгрегаціи пропаганды, который теперь находится въ Вильнъ въ вашемъ орденъ, составилъ двъ книжки (противъ заблужденій грековъ и басенъ московитовъ), которыя, будучи разсмотръны здъсь по моему порученію, найдены достаточно пригодными къ тому, чтобы принести плодъ между схизматиками; и такъ какъ дая меня важно освъдомиться от него лично относительно способа введенія вновь миссіонерові ві Московію (что весьма близко сердиу святьйшаго господина нашего): да сонзволите вы, отець, дать ему отпускь, чтобы онъ прибыль сюда какъ можно скорве». Чрезъ пятьдней 7 августа 1681 г. пришло и второе письмо оть нунція къ провинціалу, побуждавшее его немедленно отправить Крижанича въ Варшаву, такъ какъ нунцій думаль, что онъ именно будеть посланъ въ Московію.

Крижаничь въ виду этого не разъ просилъ о. провинціала отпустить его въ Варшаву, но тоть, ссылаясь на буллу папы Александра VII (которая постановила, чтобы монашескіе об'вгы, данные папскими питомцами, считались по самому закону недействительными), отвёчаль, что не можеть отпустить его въ монашеской одеждь, а долженъ отослать его въ одеждъ клирика. «Но то были пустыя слова и они никогда не переходили въ дело». Когда шла уже седьмая неделя по полученій приказаній нунція, Крижаничь на свою просьбу получиль отвътъ: «молчи объ этомъ и сиди смирно, а то я тебя пошлю въ карцеръ». Тогда Крижаничъ ушелъ изъ монастыря и, добывъ одежду священническую, явился въ ней въ каоедральную церковь и подалъ письменный протесть епископу-блюстителю капитула, что онъ не отступникъ и перемънилъ одежду по необходимости, такъ какъ его начальники не отпускали его въ одеждъ ордена. «И теперь я жду ръшенія. готовый отправиться въ путь въ той одеждв, въ которой мив они укажуть». Послі этого экспровинціаль ордена уже мирно отпустиль Крижанича въ священнической одеждъ, выдавъ ему его книги и имущещество; но въ то же время увъдомель нунція, что онъ увхаль какъ отступникъ, безъ разръшенія и въдома начальниковъ. В виду этого, когда Крижаничь 25 октября 1681 г. явился въ Варшаву къ нунцію, тотъ сказаль ему: «молчи, я не могу тебя слушать: ты отлученъ» и отослаль его въ монастырь, въ которомъ Крижаничь снова наделъмонашескую одежду.

Здёсь Крижаничь пробыль три мёсяца и въ концё января 1682 г. снова быль отослань въ Вильну, а въ Московію отправлень быль другой: нунцій не нашель Крижанича обладающимъ нужными для сего силами: «онъ возвращается въ свою провинцію и останется въ первомъ же монастырё этой провинціи, пока вы, отець, не назначите ему другого». Нунцій въ письмё (отъ 24 января 1682 г.) къ о. провинціалу Литвы совётоваль относиться къ Крижаничу «милостиво, съ совершенной любовью и тактомъ», такь какъ онъ «составиль книги противъ схизматиковъ, достойныя похвалы»; вмёстё съ тёмъ нунцій въ виду спора о дёйствительности или недёйствительности монашескаго обёта Крижа-

нача находиль болье удобнымь предложить этоть вопрось на рышеніе генеральному прокуратору, который могь бы спросить мивніе секретаря конгрегаціи пропаганды вёры. Дело въ томъ, что нерасположеніе доминиканцевъ къ литературнымъ трудамъ Крижанича довело его дотого, что онъ ръшилъ покинуть этотъ орденъ и въ виду сего сталъ доказывать недействительность даннаго имъ обета. На вопросъ: чемъ оскорбляеть его или по какой причинъ не нравится ему орденъ св. Доминика,---Крижаничь говориль, что сему нёть нужды отвёчать, но надо, чтобы отвъть исходиль изъ папской буллы, которая даеть распоряжение бевусловно всеобщаго характера относительно всёхъ регулярныхъ орденовъ (безъ всякаго исключенія), чтобы въ случав, если бы гдв-либо быль дань обёть питомпемь, онь по самому закону считался недёйствительнымъ. Меня вовсе не оскорбляеть ни доминиканскій, ни какойлибо другой орденъ, но меня оскорбляетъ враждебность, которую л терплю уже 4 года, благодаря которой я не могу обратиться къ первому моему призванію и об'ту и къ моему первому долгу питомца и апостолическаго миссіонера, и къ усовершествованію письменнаготруда, уже одобреннаго апостольскимъ престоломъ чрезъ посредство монсиньора нунція. И я хорошо вижу, что находясь въ орденъ (особенно въ этой провинціи, гдв я сталь ненавистень), я никогда не буду въ состоянів принести никакой пользы. Они всегда найдуть способы мъщать мив и тянуть мое дъло, особенно видя, что я бливокъ къ смерти». Недвиствительность своего монашескаго объта Крижаничь считаеть настолько върной и несомевнной, что, по его выраженію, могь бы доказать ее «съ несокрушимой очевидностью».

Ръменіе нунція о разсмотръніи дъла генеральнымъ прокураторомъ испугало Крижанича тъмъ, что оно можетъ затянуться на долго; онъ считалъ этотъ путь—путемъ въчности, которому никогда не кончиться, и въ виду этого счелъ лучшимъ обратиться за ръшеніемъ спорнаго вопроса къ конгрегаціи пропаганды. 16 марта 1682 г. изъ монастыря Хоростья онъ пишеть длинное письмо секретарю пропаганды, въ коемъ сообщаетъ о случившемся съ нимъ по вывздъ изъ Россіи и приводить письма нунція, касающіяся его за это время, 1678—1682 гг. Своеписьмо онъ пишетъ потому, что ему, по его убъжденію, «не откуда болье ожидать ръшенія, какъ только отъ преосвященнъйшихъ синьоровъ кардиналовъ и отъ васъ, свътльйшій синьоръ». Въроятно, одновременно съ этимъ письмомъ къ секретарю конгрегаціи Крижаничъ (брать Августинъ ордена проповъдниковъ, въ питомцахъ Георгій) препроводилъ еще особое донесеніе въ конгрегацію пропаганды въры, «нъкоторый отчетъ въ томъ за 18 льтъ, что я дълалъ и наблюдалъ

среди Московскаго народа». Крижаничь доносить конгрегаціи, что въ настоящее время, по его убъждению, «открывается удобнъйший случай вести съ наибольшимъ успъхомъ переговоры съ указаннымъ народомъ и удачно распространять въ немъ католическую въру. Основанія тому, что я сказаль, и способы действія не могуть быть раскрыты вкратцё. Достаточно бы теперь сказать: что я узналь многихь лиць разнаго положенія — тайныхъ католиковъ; нівкоторые изъ нихъ съ большей настоятельностью просели меня, чтобы я издаль въ свъть какой-небудь трудъ на ихъ языкъ, которымъ они могли бы успоконть свою совъсть н (если Богу угодно) открыто исповъдать свою въру». Сообщивъ ватъмъ о возложенномъ на него папою Александромъ VII поручени написать опровержение на Кириллову книгу и о своемъ самовольномъ уходъ въ 1658 г. въ Московію, «полагая, что его первая миссія 1647 г. достаточна ему и теперь --- въ 1658 г., Крижаничъ далве просилъ прощенія за свой проступокъ. «Въ настоящее время мив ничего не остается другого, какъ только оплакивать мой грёхъ кровавыми слезами, и просить отъ господина нашего и отъ вашихъ эминенцій прощенія: отче, согръшихъ на небо и предъ тобою; сотвори мя, яко единаго отъ наемникъ твоихъ. Итакъ, я умоляю съ теплыми слезами ваши эминенціи, чтобы, покрывь мой великій гріхь, вы обратили свои милостивыя очи не на меня, недостойнъйшаго, но на тысячи и милліоны слъпыхъ душъ, искупленныхъ кровію Спасителя нашего и крещенныхъ, для которыхъ готовится эта малая духовная помощь. Дело въ томъ, что опроверженіе, порученное мев апостольскимъ престоломъ, пришло къ доброму концу: я началъ его въ Римъ и въ мъру бъднаго разума, даннаго мнъ отъ Бога, въ Московін счастливо довель его до конца, проникнувъ, если я себя не обманываю, почти во всв ихъ тайны. Но какъ въ Апокалипсисъ извъстная жена, когда рожала, се змій стояще предъ женою, да, егда родить, снёсть чадо ем: точно также, когда эта моя новая несчастная миссія рождала свое созданіе (съ мыслыю объ его напечатанія), внезапно явился передь нею этоть самый змій, отверзая врата адовы; онъ искаль уже 4 года и ищеть поглотить это несчастное порождение. И онъ, что кажется удивительнымъ, могъ достигнуть того, что возбудиль людей духовныхъ, монаховъ и благочестивыхъ (каковы мои начальники и синьоры русскіе уніатскіе прелаты), которые какъ будто составили заговоръ для того, чтобы помещать этому благочестивому сочиненьицу и совершенно подавить апостольскую миссію въ Московіи, ввіренную мив недостойному и имівющую быть вверенной въ будущемъ другимъ лицамъ. Отсюда я познаю и твердо върю, что врагь не могь ни оть чего другого получить такой власти, какъ

только отъ моего грѣха, отъ того, что я шель незаконнымъ путемъ и собственнымъ авторитетомъ взялъ на себя сдѣлаться апостолическимъмиссіонеромъ, не разсудивъ того: если они не посланы, какъ будутъпроповѣдывать?».

Крижаничъ умолялъ кардиналовъ конгрегаціи сдёлать распоряженіе о возобновленіи и присвоеніи ему титула миссіонера, «ибо лишьтолько это будеть сдёлано, тотчасъ явится присутствіе милости Божіейс и натиски сатаны изчезнуть и не окажется никакихъ затрудненій относительно издержекъ на печатаніе моей книжки».

Титулъ миссіонера Крижаничъ желалъ имъть не потому, что думаль отправиться снова сь миссіею. «Я не иміно желанія болье возвращаться въ Московію, писаль онъ секретарю конгрегаціи, такъ какъ я уже не принесь бы тамъ новаго плода болве того, который принесенъ мною. Но я желаю, съ помощью Божіею, дать вѣнецъ или успѣшное окончаніе тѣмъ слабымъ трудамъ, въ которыхъ я упражнялся болве сорока лвть и на которые совершенно потратиль всю своюсуетную и плачевную жизнь». Крижаничь желаль, чтобы онъ быль оставленъ на службъ миссіи, чтобы всецьло отдаться своимъ полемическимъ трудамъ, потому что, по его убъжденію, «всякое важное дълотребуеть цельнаго человека для того, чтобы быть осуществленнымъ въ точности. Такъ любой религіозный орденъ ищеть всего человъка или неотвлекаемаго другими дёлами, п апостольская миссія равнымъ образомъ ищеть всего человъка. И такимъ образомъ одно лице не можеть совивщать этихъ объехъ обязанностей. Ибо если кто-либо подёлу миссін долженъ будеть уёхать, монастырь въ своихъ интересахъ будеть стараться удержать его и т. д.».

Если бы не последовало разрешенія на оставленіе его на миссіонерской службе, Крижаничь «умоляль съ плачемь» о разрешеній ему прибыть въ Римь, такь какь онь чувствуеть угрызеніе сов'єстипо поводу даннаго имь об'єта пос'єтить предёлы апостоловь и желаеть представить полный отчеть какь объ его первой миссіи, такь и о второй добровольной по'єздк'є его въ Московію (отчеть этоть, по его словамь, «настолько обширень, что равняется объемомъ цівлой книгів»). Крижаничь прибавляль, что «имій я разрішеніе, у меня хватило быдуху дойти півшкомь», такъ какь онь хотя и достигь 64-літняго возраста, но, по милости Божіей, «здоровь и легокь тівломь».

5 мая 1682 г. состоялась генеральная конгрегація пропаганды. (въ присутствін 11 кардиналовъ, при секретаръ Чибо и судьъ (judex) Де-Альбичисъ), коей доложено было какъ донесеніе Крижанича кон-грегаціи, такъ и письмо его секретарю ея. При обсужденіи этого дъла-

секретарь конгрегаців заявиль, что Крижаничь «состояль ученвкомъ въ этой коллегіп и даль клятву по содержанію формулы, установленной Урбаномъ VIII, которая запрещаеть вступленіе въ ордень только въ первые три года послів ихъ (воспитанниковъ) выхода изъ школы. А такъ какъ поэтому его обіть остается въ силів, то можно было бы дозволить ему прибыть въ Римъ съ отпускомъ оть его отща генерала, дабы можно было получить оть него (Крижанича) полное описаніе тіхъ странъ, тімъ боліве что здібсь ни одного подобнаго ніть».

Хотя мы и не имѣемъ записи о рѣшеніи конгрегаціи, но, судя по дальнѣйшему, можемъ полагать, что конгрегація вполеѣ согласилась съ мнѣніемъ своего секретаря. Такимъ образомъ рѣшеніе ея только отчасти удовлетворяло желанію Крижанича: данный имъ монашескій обѣть признанъ былъ дѣйствительнымъ, хотя въ то же время ему дозволено было съ разрѣшенія своего начальника генерала доминиканскаго ордена прибыть въ Римъ 236.

9 мая 1682 г. изъ Рима было писано Крижаничу: «patri fratri Augustino Crisiano. Ex mandato sacrae Congregationis de Propaganda Fide mittimus licentiam praesentium tenore vieniendi ad Urbem et eamdem S. Congregationem de statu Moschoviticae missionis serio informare> 236. Получивъ это дозволеніе, Крижаничь отправился изъ Вильны въ путь, достигъ Варшавы, гдв находился въ іюль 1683 года и отсюда, въроятно, написалъ какое либо донесеніе, потому что начальство Доминиканскаго ордена 24 іюля 1683 г. писало ему изъ Рима: «Patri fratri Augustino Crisiano, Warsaviae: Paternitas Vestra existimat valde necessarium quod personaliter ipsa compareat Romae, varias datura notitias tum S. Congregationi circa negotia missionis, tum nobis circa disciplinam suae nativae Provinciae. Suo pondere ex ordine singulas rationes consideravimus, nec egre (sic) iisdem, quantum in nobis est, condiscenderemus, nisi nostro et plurium sano, ut credimus, arbitratu, alia commodior satisque tuta foret via, qua finis in plerisque praetensus valeat obtineri. Nam quid impedit quominus huc per vices interpolatas mittantur in scriptis omnia quae vel S. Congregationi vel nobis P. V. putat esse scitu necessaria» \*\*\* ... Такимъ образомъ орденъ не разръщилъ Юрію продол-

<sup>&</sup>lt;sup>335</sup> Приложенія стр. 265—285.

<sup>&</sup>lt;sup>236</sup> Дата: Romae, 9 Maii 1682». Изъ Доминиканскаго архива въ Римъ, Registro 4, 1677—1686, д. 248. Сообщено с. Павломъ Пирлингомъ. Ср. Русскую Старину 1901 г., февраль, стр. 382.

<sup>&</sup>lt;sup>287</sup> Дата: «Romae, 24 Iulii 1683» (не 1682 ли годъ?). Ibidem, д. 356., Сообщено о. Пирлингомъ же. Сравни Рус. Старину ibid.

жать дальнъйшій путь—по направленію къ Риму и предложиль подать письменный отчеть о своей миссіи въ Московское государство. Отчеть этоть, долженствовавшій заключать въ себ'я драгоцінныя св'ядінія, нужно думать, быль дійствительно подань, но къ сожалінію остается неизв'ястень доселів.

Крижаничъ не обратилъ вниманія на это новое распоряженіе ордена, продолжалъ свой путь и приблизительно чрезъ місяцъ послів-сего быль уже въ Візнів.

Въ мартъ—апрълъ 1683 г. начались военныя дъйствія между союзниками австрійцами и поляками съ одной стороны и турками съ другой стороны; а 4 іюля великимъ визиремъ была уже обложена самая Въна. Силы турецкія простирались до 200.000, тогда какъ вънскій гарнизонъ состоялъ сперва изъ 3000 пъхоты и ок. 5000 вооруженныхъ жителей и только впослъдствіи возросъ до 20.000. Въ августъ на помощь къ осажденнымъ двинулся и польскій король Янъ-Собъсскій; прибывъ туда 1 сентября, онъ на другой день вступилъвъ сраженіе съ визиремъ и обратиль его въ бъгство. 4 сентября состоялся торжественный въъздъ цесаря въ Въну 238.

Во время этой осады Вѣны турками и умеръ Юрій Крижаничъ. Витсенъ въ одномъ мѣстѣ своего сочиненія Noord en Oost Tartaryen между прочимъ замѣчаетъ: «и полагаетъ этотъ монахъ Крижаничъ, который, находясь ез польскомз войскъ, при осадъ Въны, недавно палъ ез сраженіи»... А такъ какъ польское войско прибыло 1 сентября, то слѣд. послѣ этого числа онъ умеръ, быть можетъ 2 сентября, когда происходило сраженіе съ турками.

Такимъ образомъ изъ Вильны Крижаничъ добрался только до Въны, гдъ и умеръ въ 1683 г., около 2 сентабря.

Такъ закончилъ свою «суетную и плачевную» жизнь Юрій Крижаничъ. Воспитанникъ конгрегаціи пропаганды вёры, онъ все время мечталъ только объ одномъ—объ обращеніи «схизматиковъ», распространеніи католичества и уніи Восточной и Западной церквей. Съ 22-лётняго
вовраста онъ начинаеть толковать объ этомъ; годы не останавливають
его: и въ зрёлый періодъ жизни его любимыя занятія—по обличенію
схизмы; онъ всёмъ жертвуеть для своей мечты: кидаетъ родину, мать,
общественное положеніе и идеть въ далекую Московію съ единственною цёлью привлечь въ католичество русскихъ или по крайней мёрё

<sup>&</sup>lt;sup>238</sup> См. Н. И. Павлищевъ Вёнскій походъ Соб'яскаго 1688 года. Спб. 1876 года.

подготовить почву къ этому. Пребываніе въ Сибири не заставило его перемёнить свои уб'яжденія. И вы кавъ изъ Россіи, онъ продолжаєть все твердить старое... Предъ нами уб'яжденный д'язтель въ пользу католичества, остававшійся в'ёрнымъ ему до своей смерти. Не политика наполняєть его сердце, не славанствомъ полна его душа... Встего политико-экономическія, историческія и др. сочиненія им'єли одну ц'єль — пріобр'єсти большее дов'єріе, чтобы зат'ємъ въ опредёленное время начать д'єйствовать ad majorem Dei gloriam.....

Какая судьба постигла сочиненія Юрія?

Какъ и когда очутились въ Москвъ—его работы, мы не знаемъ; намъ извъстно только изъ его собственныхъ словъ, что грамматику свою онъ послалъ въ Москву съ протопоп. Никифоромъ; объ отсылкъ или подачъ кому либо другихъ сочиненій у насъ свъдъній нътъ. Въроятнъе всего, что онъ большую часть ихъ оставилъ въ Москвъ по возвращеніи изъ Сибири; но нъкоторыя были въ ней еще ранъе, до его освобожденія.

Такъ относительно «Политики» мы имбемъ извъстіе, что она въ 1675 г. послъ смерти митр. Павла Сарскаго и Подонскаго († 9 сентября 1675 г.) вибств съ другими его книгами уже поступила на Московскій печатный дворъ (дві рукописи, одна въ десть, другая въ полдесть); суди по отметке она тогда же была «взета къ государю». Въ следующемъ году въ числе книгъ царской библіотеки уже значится «книжеца въ полдесть писчей бумаги, а въ нев списокъ съ книжицы Юрья сербенина», подъ которой разумвется обыкновенно Политика Крижанича. В вроятно только это не тотъ экземпляръ ея, который быль у митр. Павла, а списокъ съ него, какъ и говорится въ заголовкв. 8 августа 1676 г. она была отдана иноземцу Энкузу въ переплеть, при чемъ ее вельно было переплесть въ червчатой атлась съ шелковыми лентами. 17 августа она вместв съ другой книгой была переплетена «и августа жъ въ 19 день двъ книжицы, въ которыхъ писанъ чинъ и Юрья Серберина съ книжицы списовъ изъ Посольскаго приказа, въ великому государю въ верхъ взнесъ думный дьякъ Ларіонъ Ивановъ». 12 августа 1681 г. быль въ приказъ книгъ Печатнаго дъла царь Өеодоръ Алексъевичъ, который при этомъ случай приказаль изъ книгохранительной палаты взять въ верхъ къ себв въ числе другихъ книгъ и «Политику на чешскомъ языкъ въ полдесть», а чрезъ полгода 26 марта 1682 г. въ Мастерскую государеву палату взята еще свъ полдесть Политика писменая славенская». Объ эти рукописи не были возвращены въ 1684 г. отсюда въроятно перешли къ Медвъдеву, въ книгахъ котораго находимъ въ 1689 г. «книгу ексерпти, Политика латинская» и въ то же время въ спискахъ книгъ Печатнаго двора противъ отмътки о взяти къ царю Политики славянской («взяты, отпущены въ верхъ») читаемъ: «не прислана» (до 1696 г.). Въ 1692 г. при новой переписи книгъ Медвъдева Политика названа латинской книгой въ десть о раздълахъ и вмъстъ съ книгами Медвъдева поступила опять на Печатный дворъ <sup>239</sup>.—Кромъ того въ числъ книгъ князя Вас. Вас. Голицына встръчаемъ въ 1689 г. книгу «письменную Юрія Сербенина».

Послѣ смерти справщика Печатнаго двора іерея Никифора Семенова († 17 марта 1686 г.) на Печатный дворъ поступило его значительное собраніе рукописей и книгь (оть 200 до 300) и въ томъ числв несколько неизвестно какъ къ нему попавшихъ трудовъ Крижапича, именно: 1) его работа по Русской исторів и 2) о Промыслі. Объ онъ тогда же (13 августа) взяты были патр. Іоакимомъ на его святительскій дворь и оть него впосл'ядствіи перешли къ Медв'ядеву. Кром'в того въ числе книгъ ісрея Никифора находились еще след. труды Юрія: Грамматика, Обличеніе Соловецкой челобитной и о святомъ Крещеніи. Сочиненія Крижанича о Промыслів и его работа по Русской исторіи въ 1689 г. оказываются у Медвідева, а въ 1692 г. поступають съ его книгами на Печатный дворъ (вмъсть съ Политикой). При имп. Петръ I справщикъ и директоръ Москов. типографіи Өед. Поликарповъ въ 1704 г. переложилъ на русскій языкъ обличеніе •Соловецкой челобитной, составленное Крижаничемъ, о которомъ И. А. Мусинъ-Пушкинъ 26 ноября 1714 г. писалъ: «такожъ сыщи книгу .Юрья сербянина, которую онъ изложиль противо раскольниковъ на. лихъ; и оную книгу списавъ пришли сюда» 240.

<sup>\*\*\*</sup> Кром' Политики тогда же въ библіотеку Печатнаго двора поступила еще «книга Граниатика, въ полдесть».

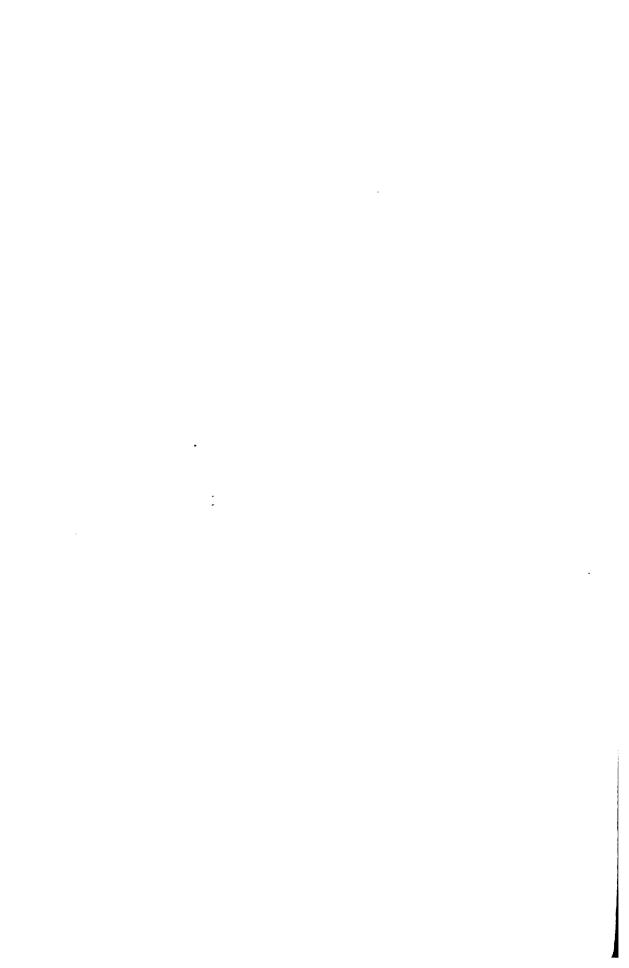
<sup>338—340.</sup> С. А. Бёдокуровъ О библіотекв Московскихъ государей въ XVI столітів стр. 162, 312. Соловьева С. М. Исторія т. XIV, стр. 97—99. П. М. Строевъ Библіологич. словарь стр. 238. А. Е. Викторовъ Описи книгохранилищь въ монастыряхъ сіверной Россіи, стр. 239. В. Т. Георгіевскій—Флорищева пустынь, Вязники 1896 г., стр. 272—273. Розыскныя діла о Федорѣ Шакловитомъ и его сообщинкахъ, Спб. 1893 г., т. IV, стр. 57. — Письмо Мусина-Пушкина находится въ ркп. Московской Синод. типографской библіотеки № 423, заключающей въ себѣ собраніе писемъ; писано оно канцелярской рукой, подписано только Мусинымъ-Пушкинымъ и помічено №№ 147 к.127 (л. 232. Сообщено В. А. Погорізовымъ).—

Такимъ образомъ первоначальными владёльцами всёхъ дошедшихъдо насъ сочененій Юрія были: іерей Никифоръ Семеновъ (главнымъобразомъ) и митр. Павелъ (Политика, которую не бралъ ли онъ у
Семенова?). Какимъ образомъ къ этимъ лицамъ перешли работы Крижанича—неизвёстно. П. А. Безсоновъ предполагаетъ, что раннъйшія
произведенія Юрія (до 1664 г.) вывезъ въ Москву Симеонъ, бывшій архіепископъ Сибирскій и Тобольскій, а позднъйшія получаль онъ же въМосквъ и отъ него работы Крижанича перешли къ митр. Павлу.

marces-

О Поликарповѣ си. сгатью С. Н. Брайловскаго въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1894 г., № 9, стр. 1—37; № 10, стр. 242—286 ж № 11, стр. 50—91.

## ПРИЛОЖЕНІЯ-



# I. Газетныя сообщенія П. А. Везсонова и св'ядінія объего невыпущенной работів касательно Крижанича.

### 1.—Важное ученое открытіе.

Прівхавшій на дняхь въ Петербургь изъ Харькова профессорь-П. А. Безсоновъ принесъ въ даръ Импер. Публичной Библіотекъ люболытное и важное открытіе. Дв'в рукописи, хранящіяся тамъ, содержать одно изъ старших и мучших описаній Сибири: по изслідованіямъ г. Безсонова оказалось, что это сочиненіе знаменитаго панславеста XVII въка, Юрія Крижанича. Между прочемъ онъ опервые говорить здёсь о возможности плаванія по Ледовитому морю и о проливъ оттуда въ океанъ Восточный, -- за 70 лътъ до Миллера и задолго до фиксированных открытій въ этомъ родь, составившихь славу поздевйшимъ путешественникамъ. А что всего интересеве, это: когда у насъ рукописи лежали безвъстно, не оцененныя по истинному достоинству и приписанныя неизевстному автору (хотя нхъ пробовальиздавать и Спасскій, и Соколовъ, и т. д.), прежде всякихъ толковъ о Крижаничь въ Россіи и между славянами, сочиненіе о Сибири съ именемз подлинного автора было уже хорошо извъстно въ западной Европъ, датчанамъ и особенно годландцамъ: изъ послъднихъ знаменитый. Николай Витсень (Witsen), бургомистръ и сенаторъ Амстердама, цъликомъ выписываетъ длинныя тирады изъ Крижанича, изъ помянутаго сочиненія, въ своемъ классическомъ трудів «О Сіверной и Восточной Тартарін > (=Сибири). Оть него же, близко знакомый, почерналь свідвнія нашъ Петръ Великій (онъ отчасти и раздвавль путь сь Витсеномъ за границею, и ему же посвящена «Тартарія»). Вотъ почему впоследствии Петръ очень интересовался судьбою Крижанича и приказываль Өедөру Поликарпову въ Москву, — собрать и издать произведенія Юрія. Наконецъ, не менте любопытно, что Крижаничь, по освобожденій изъ Сибири, потерявъ надежду на діятельность престола Московскаго, обратиль свои упованія на тогдашняго славянскаго героякороля Яна Собесского, ему поднесъ свое сочинение, его сопровождалъподъ стены освобождаемой Вены и тамъ, въ виду борьбы за все снавнество, старикомъ, какъ священникъ, напутствовалъ раненыхъ и умиравшихъ славянъ (эти подробности сохранены также по большей части у Витсена). Можно надеяться, что просвещенная Императорская Публичная Библіотека издастъ, какъ следуетъ по достоинству, такое важное сочиненіе, воспользовавшись и темъ, что откроетъ еще далее г. Безсоновъ, отправляющійся, между прочимъ, съ этою целью въ Хорватскій край.

(См. «Новое Время» 1882 года, 18 апрѣля, № 2203. Тоже самое дословно, безъ какихъ либо добавленій, напечатано въ «Южномъ Краѣ» 1882 г. (№ 450, 21 апрѣля, стр. 2, въ отдѣлѣ «Мѣстная хроника»). Статья здѣсь начинается слѣд. словами: «Новое Время» передаетъ, что пріѣхавшій на дняхъ въ Петербургъ изъ Харькова проф. П. А. Безсоневъ принесъ въ даръ Императорской Публичной Библіогекѣ любопытное и важное открытіе» и пр.).

## 2.—Духовное завъщание Крижанича.

Въ «Новомъ Времени» 1882 года сообщено было первое извъстіе объ открытів, которое привезъ тогда съ собою въ Петербургъ профессоръ П. А. Безсоновъ; это было, старшее по времени и лучшее по обстоятельности, «описаніе Сибири» (и «повъствованіе» о ней), хранившееся дотоль въ двухъ рукописяхъ Императорской Публичной Библіотеки и считавшееся дъломъ неизвъстнаго автора, между тъмъ какъ оно принадлежить знаменятому проповъднику славянскихъ идей Юрію Крижсаничу и знакомо было съ его именемъ, уже современни-камъ его въ Западной Европъ. Съ нынъшнимъ прівздомъ изъ Харькова тотъ же профессоръ привезъ ученымъ новое свое открытіе «Ду-ховное завтыщание» славнаго изгнанника.

Рукопись очень обширная (къ сожальнію съ нъсколькими вырванными листами) и писана русскимъ тогдашнимъ письмомъ на обычномъ языкъ сочинителя, собственною его рукою, ез Тобольски, 1675 г., такъ сказать, почти наканунъ послъдовавшаго, внезапнаго, хотя и долго ожиданнаго, освобожденія. Повидимому, вторая часть ея недописана именно ради этого счастливаго наступившаго вскоръ событія.

Въ статьяхъ богословскихъ и философскихъ, какъ всегда, такъ и здёсь въ особенности, Крижаничъ доказалъ еще разъ обширность своихъ свёдёній и начитанности. Не только священное писаніе и отцы церкви восточной и западной здёсь выступаютъ на сцену и древніе классики отъ Платона до Цицерона, и средневёковая литера-

тура, и наша древняя отечественная, Максимъ Грекъ, Зизаній, Кириллова книга, богослужебния изданія въ тогдашнемъ жгучемъ вопросів исправленія, Соловецкая челобитная, ученія первыхъ старообрядцевъ, лично знакомыхъ Крижаничу по Москвів и Сибири. Онъ отлично пользуется толкованіемъ извлеченныхъ отсюда мість и выраженій съ языка греческаго, латинскаго, німецкаго, венгерскаго, общеславанскаго, сербохорватскаго и современнаго ему русскаго. По обычаю, касается онъ и множества подробностей изъ тогдашняго славянскаго, русскаго, частніве—сибирскаго быта.

Но еще важеве, можеть быть, тв обстоятельства, которыя открываются изъ рукописи о лицв и личной двательности самого Крижанича. Въ долгомъ изгнаніи, онъ, наконець, изнемогь; несмотря на то, что считаль себь только 56 льть, онь теряль уже и слухь и эръніе: «въ тълу старомъ и слабомъ, говорить онъ, на всякій день и чась токмо смерти ожидаю». Съ глубокимъ чувствомъ признательности вспоминаеть онъ благодванія Бориса Ивановича Морозова, съ которымъ былъ близокъ, какъ домашній человъкъ, еще въ Москвъ, н Аванасія Андреевича Осколкова: «Вы бо есте мене въ моемъ смертномъ недугу отъ гладной смерти охранили». Немного оправившись 4, но еще слабый и въ предчувствіи смерти, изгнанникъ написаль духовное завъщаніе, обращенное ко всему русскому народу, или какъ самъ называеть онъ, «смертный разрядь»: «Се есть, нъколико бесъдь составихъ ко всему свётлому славному русскому народу, ими же в'ёдомо чиню всего своего нужного (скорбнаго и труднаго) живота теченіе и дило, да по моей смерти всемь вамь будеть ведомо, а не безъ вашія многія пользы»... «Сімо, сімо (сюда, сюда), о благовірный народе», такъ призываеть онъ: «то вамъ буди господо моя и братіе, благовърный русскій народе, отъ мене смертный разреда и философскихъ моихъ промысловъ (идей и предначертаній) мала память. Все Богу на славу и вамъ на пользу. Все есть готово, токмо не успъхъ на чисто преписати» (по слабости врвнія, ему помогаль Илья Ивановичь Краснопольскій).

Однако, въ самые эти горькіе часы и дни, страдальцу блеснула еще разъ надежда на свътлую будущность, не разъ его прежде обольщавшая, а теперь послужившая предверіемъ близкаго освобожденія. Незадолго передъ «смертнымъ з недугомъ», онъ составилъ помянутое выше «Описаніе Сибири» (извъстное послъ въ нъсколькихъ редакці-

¹ Въ «Руси» вставлено: "отъ новаго недуга".

<sup>\* &</sup>quot;последникъ" — Русь.

яхъ) и къ нему особое, небольшое сочинение О торговать съ Китаемъ или, какъ самъ назваль, О китайском торку. Последнее было послано въ Москву Осколкову: тотъ «показалъ, имъ же пристоить въдате» (слова Крижанича) и распространилъ известіе при дворе. Прямымъ последствіемъ было изв'ястное посольство (въ Китай) Николая Спасарія. Прибывши въ Тобольскъ, посоль въ первый же день отыскалъ Юрія: «пять недівль (онъ) есть вдів постояль, а не единого обізда, ни вечери безъ мене не ълъ». Усильно упросиль онъ Юрія написать ему особо все, касавшееся Сибирскихъ путей и Китая, безпрестанно спрашивая «готово ли дело», и въ двухъ рукописяхъ увезъ съ собою. Между прочимъ, на поезде изъ Москвы государь даль ему «большую гомандскую книгу о посомотвъ»: это было описаніе пути и посольства голландцевъ въ Китай за 8 летъ передътемъ, вошедшее потомъ и въ знаменитый сборникъ Николая Витсена («Восточная и Съверная Тартарія»), гдв помъстились и последующія сведёнія о Спасарів н самомъ Крижаничв. Посолъ, не умви по-голландски, не зналъ, что съ этемъ дёлать; Крижаничъ зналь и этомъ язывъ (въ числе десятка другихъ), перевелъ послу по-латыни, сообщилъ ему свои заметки и все необходимое для Сибири и Китая: «И онъ изъ того знаетъ все, еже ему надобно, како дабы се тамо родилъ» (какъ будто и родился тамъ: такъ богатъ былъ мёстными и всякими свёденіями Крижаничъ). Мало того. Прідзжіе бухарцы направили было Спасарія черезъ калмыцкую степь, но Крижаничь явился и туть помощникомъ, Крежаничь думаль о будущемъ, о пользахъ всего народа и - разубъдилъ посла. «Потому что, говорю я ему, хоть ты назадъ и вернешься, но этоть пустынный и декій путь все-таки послів тебя не будеть извівстень, не обезопасенъ; а тебъ слъдуетъ отыскать путь такой, чтобы но немъ и въ остальное время всёмъ было безопасно проходить (другими словами, путь сявдовало проложение и открыть для народа). И онъ приняль (мой) советь и поехаль на Даурскіе остроги, на Селенгу, да на Абазинъ» (путь хотя дальше степнаго, но и безопасиве, и по ивкоторымъ удобствамъ короче сроком провяда). Отлагая прочія подробности до изданія самой рукописи г. Бевсоновымъ (всё приведенныя изв'ёстія заняты изъ ней же епервые), добавимъ только, что Крижаничъ напутствоваль посла истинно-народнымъ благословеніемъ. «Молю Бога и надъюсь, что онъ вернется назадъ съ добрымъ и всему народу корыстнымъ двломъ.

Такое эпизодическое событіе воодушевило изгнанника и подняло его силы. Отданный своими помыслами послёднему «духовному завёщанію», онъ воскресъ представленіемъ о пользахъ будущей Россіи и

уже задумаль новое сочинение въ дополнение своего прежняго и главнаго (въроятно, онъ ожидаль также, что посоль на возврать уже изъ одной хотя благодарности возьметь его съ собою или поговорить за него въ Москвъ, а при этомъ можно будетъ представить тамъ и главное сочиненіе). Но для того потребны были книги справочныя и нівкоторые мексты памятниковъ изъ-за границы иностранные (по другимъ сочиненіямь они отчасти изв'єстны и нужны были какъ для труда «О русскомъ государствъ, такъ и для представленія въ переводъ государю). Увы, кромъ хлопоть, книги были дороги-до осьми рублей... И передъ нами еще, невольно трогающій за душу эпизодъ. Б'ёднакъ умоляеть Осколкова (въ письмахъ изъ той же рукописи) похлопотать о выпискъ, клянется собрать послъднія средства, чтобы уплатить расходы. «А умру я, говорить онъ, книги такія отборныя и отличныя, что ты можешь всегда продать ихъ и съ лихвою еще воротить деньги; нъть, такъ въдь ты захочешь учить собственныхъ дътей своихъ, а имъ тв книги будуть много полезнве и потребнве всякихъ другихъ».

Глубокое, можетъ статься, глубже всёхъ прочихъ сочиненій автора, остается впечатлёніе отъ этого, вновь открытаго. Крижаничъ становится здёсь прямо, лицомъ къ лицу, со всёмъ «благовёрнымъ русскимъ народомъ», къ нему говорить, его именуетъ «своимъ» и «нашимъ», объ его пользахъ печется. Разобщенный со всёми, онъ твердитъ только объ единеніи славянъ—литературномъ по языку, церковномъ по вёрё, политическомъ по Россіи. Объявленный «еретикомъ» и «некрещенымъ», онъ обличаетъ «раздорниковъ» церкви православной и смёло ратуеть, какъ и самъ священникъ, противъ тогдашнихъ возмущенныхъ или мятежныхъ, старовёровъ, и далекихъ—въ Соловкахъ, и близкихъ—въ Сибири.

Чуть не умирая съ голоду , онъ дорогою ценою добываеть лучшія книги, и самъ работаеть, работаеть, пишеть. Минують его, мимо его нуждь и скорбей следують царскіе послы: онъ помогаеть имъ, онъ шлеть имъ вследь благословеніе и ждеть оть нихъ торговли, богатства, новыхъ путей, политическихъ свявей, славы для Россіи. Съ часу на чась онъ ждеть себь кончины и—при духовномъ завещаніи задумываеть еще разъ довершеніе своему творенію «о русскомъ государстве»; близкій къ освобожденію, но, самъ еще не ведая о томъ, на случай онь готовить Москве п двору не сетованія, не упреки, не просьбы о вознагражденіи, а переводъ «Политики Аристотеля»—для поднесенія новому царю...

<sup>\* &</sup>quot;Чуть пробиваясь скудными средствами" - Русь.

Этимъ, повидимому, завершается уже весь кругъ главнъйшихъ произведеній Крижанича и свъдъній о немъ: остальное, если еще найдется, будеть въроятно только частностью и подробностью. Благодаря 30 лътнимъ трудамъ двухъ ученыхъ, въ томъ числъ Юріева вемляка Кукулевича-Сакцинскаго, мы знаемъ теперь жизнь Крижанича изъ году въ годъ, до самой той минуты, когда престарълый священникъ палъ, исповъдуя и причащая славянское войско, полъ стънами освобождаемой Въны, не задолго еще до того самъ освобожденный изъ Сибири. Сочиненія его, всъ важнъйшія, передъ нами или въ нашихъ рукахъ.

Казенныя и оффиціальныя ученыя учрежденія досель были глухи къ представленіямъ о потребности полнаго изданія твореній, стольважныхъ и для Россіи съ Сибирью, и для всего славянства: миновало безъ этихъ последствій и 300-летіе Сибири, едва ли дождемся вниманія въ эту сторону и отъ воздвигаемаго сибирскаго университета. Посчастію, есть, кажется 5, надежда, что предпріятіе частных лица положить давно ожидаемое начало этому делу, естественный конецъ продолжающемуся небреженію.

S.

(См. «Новое Время» 1884 г. іюля 22, № 2986. Дословно перепечатано въ «Руси» 1884 г. № 14, 15 іюля, стр. 50—53. Въ начальсдълана сноска: «заимствуемъ эту интересную статью изъ Новаго Времени, гдѣ она напечатана подъ заглавіемъ: «Еще открытіе въ наукѣ». Въ 4-хъ мѣстахъ встрѣчаемъ поправки Безсонова, которыя отмѣчены здѣсь въ примѣчаніяхъ).

## 3.—Записка о значеніи Юрія Крижанича въ исторіи Сибири.

Стажавшій нын'я высокую изв'ястность у передовых в образованных влюдей, не только въ Россіи и между Славянами, но и въостальной Европ'я, Юрій Крижаничъ-Неблюмскій (род. 1617, † 1688 г.), Сербо-Хорвать, священникъ, одинъ изъ старшихъ, лучшихъ и обильныйшихъ писателей въ Славянств'я, въ свое время привлекшій вниманіе обширною и разностороннею ученостью еще на Славянской родин'я, въ Италіи, Рим'я, Константинопол'я и В'ян'я, начавшій и оставившій тамъ первые научные труды свои, по перейздів же оттуда въ Россію и Москву, сосланный изъ сей посл'ядней на житье в Тобольскі, прибыль сюда марта 8-го 1661 г. и прожиль здісь почти ровно пять-

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> вст. "почти"—Русь.

<sup>5 &</sup>quot;кажется" нётъ въ Руси.

надиать льть—до 5-го марта 1676 года, когда освобожденъ Царемъ Өеодоромъ и, вернувшись чрезъ Москву, продолжалъ остальную двятельность, уже въ странахъ Западныхъ до своей кончины 1683 года.

Въ Тобольскъ написана большая часть главнъйшихъ его произведеній: «О Русскомъ государствъ», иначе «Политика» (гдъ онъ явился государственнымъ мужемъ при разумъніи или уясненіи Русскихъ, Славянскихъ, мъстныхъ и Обще-Европейскихъ интересовъ); въ томъ же родъ, съ богословскимъ направленіемъ, сочиненіе «О Промыслъ»; «Обличеніе» раскола среди мъстныхъ и дальнихъ представителей сего послъдняго; «О крещеніи», съ прочими изслъдованіями тогдашнихъ вопросовъ «книжнаго исправленія» въ священномъ и церковномъ текстъ; «Грамматика» языка Русскаго, общаго Славянскаго, частнъе—Сербо-Хорватскаго и отчасти мъстнаго Сибирскаго; «Духовное Завъщаніе» со вставкою разнородныхъ статей въ помянутомъ выше родъ; собраніе и изслъдованіе матеріаловъ «Историческихъ», для исторіи Всеобщей, Славянской, Русской и Сибирской; и т. под.

Почти всюду разбросаны здёсь подробности о Тобольско и округе его, обо всей Сибири съ возникавшими ея городками и о сопредъльных ей краяхъ. Частиве составлено «Описаніе» ея, містное и историческое, одно изъ старшихъ, лучшихъ и върнъйшихъ, сдълавшееся нзвестнымъ-съ именемъ самого сочинителя-въ Западной Европъ (по переводамъ и извлеченіямъ) гораздо раньше Россіи, еще во 2-й половинъ XVII въка, хранящееся въ двухъ рукописяхъ-въ И. Публичной Библіотек'в п даже изданное (наскоро) Гр. И. Спасскимъ подъ фирмою «автора неизвъстнаго», пока мы не вскрыли имени и автора подлиннато и не разъяснили всего дела «Запискою», принесенною въ даръ И. Публичной Библіотекъ; — онъ же, Крижаничъ, руководилъ направленіемъ, указаніями и сведеніями известнаго Николая Спаварія, сдълавшаго, благодаря этому, такъ много для Сибири и ея извъстности въ Европъ (открытіе сего и толкованіе сообщено нами своевременно періодической печати); --- онъ предупредилъ своими соображеніями и доводами вообще открытіє Миллера, а особенно открытіє морскаго пути вокругь Сибпри на крайній востокъ и океанъ; швобразиль и обличиль мъстныхъ представителей раскола, жившихъ и дъйствовавшихъ тамъ одновременно; — размѣстилъ по сочиненіямъ много подробностей объ управлени, быть, нравах, торговль, промышленности и природных богатствах края; -- въ «Грамматикъ» далъ образцы тогдащняго мъстнаго нарвчія, и т. д.

Въ свъдъніяхъ о Крижаничъ и въ изученіи его дъятельности, отчасти и въ изданіи его произведеній, запитересовано было много пе

редовыхъ лицъ политики, науки, и просвъщенія между Славянами, у нась и въ целой Европе, съ XVII века по ныве. Но главнийшия открытія о лиць и судьбаль самого Крижанича, равно какъ о сочиненіях его, съ изданієм важнівшихь, совершены въ двух главныхь пунктахъ: маститымъ старцемъ, дъйствовавшимъ до последняго времени, бывшимъ Великимъ Жупаномъ Хорватовъ, извъстнымъ Славянскимъ ученымъ Кукулевичемъ Сакцинскимъ (въ Загребъ-Аграмъ, Вънъ, Римъ), и нами (въ Москвъ, отчасти въ Вильнъ, позднъе же изъ Харькова). Мы, не преставая, работали надъ симъ сз 1858 года по нынъ, въ теченіи больше, чёмъ четверти віка, посвящая не только время и труды, но до последней поры и большую часть прочихъ издержекъ, сопряженныхъ съ долголетними работами. Нами, сверхъ постепенныхъ открытій или по мірь ихъ, изданы: «Русское государство» (въ двухъ томахъ): «о Промыслъ» (томъ); «Біографія» Крижанича (до его освобожденія, рядъ статей); очерки и разъясненія по поводу совершавшихся открытій и новыхъ изследованій.

Все это впрочемъ, нами напечатанное или сообщенное рукописно, давно извъстное въ образованной Европъ и вызвавшее цълую особую «Литературу о Крижаничъ», — или разсъяно по періодическимъ изданіямъ, или остается въ рукахъ, коимъ адресовано, или въ отдъльныхъ книгахъ вышло уже изъ продажи.

Мы естественно ожидали за последніе годы, что Русскіе вообще. а еще скорће-представители и ученые по разнымъ научнымъ учрежденіямь Россіи разд'влять подобные труды, облегчать пользованіе ими или наше собственное бремя (хотя дорогое и пріятное, но тімъ не менъе давнее и значительное), примуть на себя долю участія, или предпринимая изданія всевозможныя, вспомнять при нихъ о такомъ человъкъ, подвижникъ, дъятелъ, писателъ и творцъ, каковъ Крижаничъ, слишкомъ извъстный для всъхъ, отъ Тобольска и Москвы до Рима, отъ Царяграда до Голландіи и Соловковъ, а между тімь нуждающійся въ работахъ и жертвахъ, ему посвященныхъ. Мы предполагали, кажется также не безъ основанія, что въ числь памятующихъ, воспоминающихъ и содбиствующихъ, окажутся дбятели и представители вз самой Сибири и въ самомъ Тобольско (гдъ въроятно есть еще и слоды великаго подвижника): мы не разъ даже напоминали о томъ, -- о потребномъ изданіи сочиненій, о правахъ Крижанича на почетный памятникт въ благодарномъ потомствъ, и т. под., напоминали именноиъ трехсотлетію Сибири, да и къ другимъ выдающимся событіямъ.

Не встрътивши желаемаго съ этихъ сторонъ,--въ чемъ однако мы никого не випимъ и па чемъ не думаемъ настаивать, зная, что у Россіи слишкомъ много всякихъ дёлъ важныхъ и слишкомъ мало средствъ или жертвъ для выполненія нужнёй пихъ и достойнёй пихъ, мы рёшились продолжать (а если Богъ дастъ и окончить) потребное дёло сами. Благодаря сочувствію покойнаго Ив. С. Аксакова, участію гр. Н. И. Игнатьева и предложенію денежныхъ средствъ А. Гр. Кузнецова, мы приступили къ изданію «полнаго собранія сочиненій Крижанича», его подробнаго «жизнеописанія» и соотв'єтственнаго «изсапьдованія» обо всемъ этомъ, со снимками, указателями, словаремъ и т. д., въ шести (большихъ) томахъ.

Изъ нихъ два первых (Исторія открытій съ Біографією и начало «Русскаго Государства»—въ 3-мъ, исправленномъ и дополненномъ изданіи) близятся уже къ концу печаталія. Задержки досель состояли только въ томъ, что печаталось мною изъ Харькова въ Москвъ, съ трудною пересылкою туда и обратно оригинала, текста, четырехъ-пяти корректуръ каждаго листа и т. под., а нынь въ томъ еще, начальство учрежденій, владыющихъ нъкоторыми изъ рукописей Крижанича, не сообщаеть мнь ихъ для провырки списаннаго или уже раные отпечатаннаго мною текста, предоставляя вздить для сего по городамъ.

Несмотря однако на все это, я не теряю ни надежды на выполненіе задачи, ни бодрости къ тому, и могу еще присоединить здівсь, что:-1) при 60-ти годахъ моей жизни, я доселъ принимаю исключительно на себя (и безвозмездно) всв затраты времени, хлопоты, трукъ ученый и механическій, личную переписку сношеній и собственноручную переписку текста для печати (а подлинники Крижанича разбросаны на пространствъ всей Европы), редакцію, статьи пояснительныя, переводы (съ Латинскаго, Сербо-Хорватскаго и т. д.), біографическія подробности, составленіе указателей, словаря и главную, весьма трудную, корректуру. Сверхъ того, 2) я уступаю, при семъ дёль, право моей личной собственности на новое изданіе отпечатанных мною прежде и мив принадлежащихъ, какъ собственность, томовъ, статей, снимковъ. Наконецъ, 3) за уплатою расходовъ на типографское изданіе (которая предложена, какъ помянуто А. Гр. Кузнецовыма), ожидаемая выручка от продажи (до 3.000 р.) предназначается не въ вознагражденіе мні или кому либо изъ жертвователей и участниковъ, а цёликомъ на образование капитала для сооруженія памятника Крижанича въ Тобольски (гдв жилъ онъ и столько подвизался) или въ Томско (при будущемъ университетъ, какъ центръ научномъ). Ръшеніе о выбори изъ сихъ двухъ м'єсть будеть конечно зависёть отъ послъдствій.

Пользуюсь новымъ случаемъ и важнымъ событіемъ—Трехсотлѣтіемъ города Тобольска, этой старшей и естественной столицы Сибирской, чтобы сообщить все изложенное здѣсь: никакъ пе для внѣшнихъ п возможныхъ иплей практическихъ (каковыя мнѣ, при давнемъ служеніи наукѣ, по большей части чужды); не для предъявленія моихъ личныхъ заслугь (что было бы излишне послѣ совершившагося недавно тридцатипятилѣтняго юбилея моей учено-литературной дѣятельности); и не какъ право на признательность, вниманіе или сочувствіе мнѣ съ чьей либо стороны (ибо таковаго права я не позволю себѣ обращать въ искъ).

А желаю я только и имъю честь покорнъйше просить: чтобы, при торжествъ предстоящемъ, въ теченіе онаго, въ какомъ либо соотвътственномъ засъданіи или собраніи, при основаніи Историческаго Музея и тому подобномъ, между прочими занятіями:

1) Дабы прочтена была эта моя «Записка», какь добровольное приношеніе съ моей стороны къ участію въ правдникі; 2) дабы содержаніе ея, сосредоточенное при Крижаничі и интересахъ Сибири съ главою Тобольска, благосклонно было принято — какт одинт изт мотивовт торжества и торжественнаю воспоминанія, посвященнаю историческому прошлому; 3) дабы при семъ удостоилось чести и чествованія — великов имя знаменитыйшаго подвижника, стараго и могучаго борца за Славянство, Русь и Сибирь Русскую имя Юрія Крижанича, ему же во славу и память трудился я и тружусь, съ главнымъ другомъ мовмъ Кукулевичемъ, съ прочими предшественниками и сверстниками.

Къ сему въ заключение имъю честь присоединить, что по окончани текущаго изданія, я имъю въ виду, отпечатанныя и симъ освободившіяся рукописи, мнъ принадлежащія и частію рукъ самого Крижанича, пожертвовать на память о немъ Историческому Музею Тобольска (подобно какъ я пожертвовалъ нъкоторыя другимъ, напримъръ Народному Музею Пражскому).

Профессоръ Импер. Харьковскаго Университета Петръ Безсоновъ. 1887 года, июня 6 дня.

«Харьковъ, Нѣмецкая, домъ №№ 19—59».

(См. Тобольскія губернскія В'вдомости 1888 г., № 44. Печатается по копіи, любезно доставленной мев Степ. Ник. Мам'вевымъ).

## 4.—Содержаніе второй главы неоконченнаго «Жизнеописанія» Крижанича.

Глава вторая. -- Какое мъсто занимаетъ и какое значение имъетъ «Граматика Крижанича» въ «Исторія открытій и св'ядіній» объ немъ, о его личныхъ судьбахъ и твореніяхъ: какъ сочиненіе, какъ рукопись автора и какъ изданіе профессора О. М. Бодянскаго. Какія послівдствія имбеть ся открытіс, появленіе въ свёть и извёстность среди ученаго міра. Наша собственная точка зрівнія на это произведеніе Юрія при обозрвній въ предлежащей главв. - Граматика Крижанича съ подробностію о ней и въ ея нікоторыхъ подробностяхъ: относительно ея происхожденія и цівлей, общаго состава и вившняго вида, главнаго содержанія, важнъйшихъ извлекаемыхъ выводовъ в связи съ прочими трудами двятеля, равно какъ съ другими видными сподвижниками того же поприща. Что сообщаеть она о предметь своемъ и чрезъ то о самомъ авторъ: бакимъ является Крижаничь въ этомъ твореніи. — Частиве, какія данныя пріобретаются отсюда для ближайшаго внакомства съ личностію сочинителя, ея историческимъ развитіемъ и значеніемъ: о м'всторожденіи, воспитанія, образованіи, общемъ просвъщении и учепости; о филологическихъ трудахъ въ молодости и среди последующей деятельности, о запасе для сего матеріаловъ, о методахъ и пріемахъ разработки, о вынесенныхъ результатахъ для науки и о примънении ихъ къ практикъ; о воззръніяхъ автора на языкъ вообще и на языкъ Славянскій въ его разныхъ видахъ и подраздёленіяхъ; объ оригинальныхъ его взглядахъ съ этой стороны и самостоятельно пріобретенныхъ убежденіяхъ касательно общей Славянской жизни, въ былыхъ н наличныхъ ем явленіяхъ; о собственномъ языкъ, который быль въ употребленіи и въ изложеніи у самого писателя, такъ или иначе относясь къ руководившимъ принципамъ, къ правиламъ граматическимъ, къ обстоятельствамъ эпохи и среды, къ условіямъ правописанія и вивіпнимъ начертаніямъ письма. - Какія вытекають отсель требованія для вторичнаго изданія «Граматики» и для последующихъ ея «издателей». (Стр. 108—112).

І.—Рукопись Граматики Крижанича. Сохранившійся до насъ бівловой, переписанный начисто, ея экземилярь и существованіе чернового.—Общее, существенное происхожденіе и частные поводы или ближайшія приміненія сего труда.—Подготовка къ тому въ давнихъ и черновыхъ матеріалахъ, многолітнихъ филологическихъ пли граматическихъ работахъ: что отгуда, на первый взглядъ, вошло или не вошло въ Граматику и что требовалось дополнить.—Прямой и тёсный смыслъ ваглавія: краткое перечисленіе соотв'єтственных тому методовъ изслівдованія и главных точекъ зрівнія на разные виды и стороны языка.— Внівшній составъ произведенія и дівленіе его частей.—Переходъ къ выводамъ изъ Граматики о самомъ авторів.— «Предговорье» или Предисловіе въ послівдовательных подробностихъ его содержанія и назначеніе «Предопоминка» или Предув'єдомленія къ читателямъ; существованіе Словаря и приложеніе Лексикона глаголовъ. (Стр. 112—136).

П .- «Тексть» самой Граматики Крижанича и данныя, прямо отсюда извлекаемыя для определенія принциповъ или началь, руководившихъ авторомъ при его возяръніяхъ на явыкъ вообще, на языкъ Славянскій въ особенности, частиве же на языкъ Хорватскій и Русскій; связь сихъ принциповъ съ методами разработки филологическагоматеріала, съ научными выводами и съ граматическими правилами: а чрезъ то данныя для характеристики спеціальнаго филолога, ученаго, писателя, челов'вка, въ «исторіи св'єдіній и открытій» о немъ.—Названіе и понятіе «Словинскій»—Славянскій, «Словинцы»—Славяне, въ примъненіи къ народу и языку, въ томъ объемъ и значеніи, какъ придаеть и употребляеть авторь на страницахъ Граматическаго «текста» и въ связи съ «предисловіемъ»: по происхожденію и природъ Славянства, по его исторін и совокупности вътвей, по современной наличности, кореннымъ и подлиннымъ свойствамъ, чистотъ и безпримъсности, типу и нормъ, и т. д. - Разные виды, стороны и ступени языка «Славянскаго», открываемые съ точки зрвнія автора и принятые ниъ въ разсчеть при текств Граматики, главнымъ образомъ по матеріаламъ и прим'врамъ языка Хорватскаго и Русскаго. Языкъ коренной и общій, единый и древивишій, раздалившійся по нарвчіямъ и исторически изм'внившійся; обще-народный, въ немъ образованный и просто-народный; народный-устный; творческій; государственный и книжный-письменный. - Объемъ и мъра собственныхъ, личныхъ свъдъній автора въ этой общирной области. (Стр. 137-158).

III.—Какіе изъ означенныхъ прежде «видовъ» и «сторовъ» Славянскаго языка входять въ главныя его вътви или «Наръчія», разнообразясь и составляя своего рода типы по племенной страсли, мъсту, странъ, историческимъ обстоятельствамъ. Каковы, напримъръ, устныя подръчія, составляющія основу ръчи Хорватской, отчасти—элементы и письменные; каковы съ своей стороны у Русскихъ—наиболье со стороны книжной; а равно очеркъ того же у другихъ Славянъ.—Чторазумъетъ авторъ подъ областью Хорватскаго или Русскаго языкъ, какъ особеннаго типа и самостоятельной «Отмъны»—Наръчія въ ряду прочихъ Славянскихъ, въ общемъ Славянскомъ языкъ; въ чемъ факти-

ческое содержаніе каждой такого рода области и что въ ея составъ принимаеть сочинитель на полныхъ правахъ по тёмъ или другимъ причинамъ, что допускаетъ, терпитъ, сравнительно порицаетъ или прямо отвергаеть; наличность или современныя автору данныя, по мнівнію его, представляющія дійствующую силу и дійствительное значеніе въ формаціи передовыхъ Славянскихъ «Нарвчій». а) Въ области Хорвато-Сербской: «Кайкавцы, Чакавцы; Безяки»; б) отношение Сербовъ и «Штокавцевъ» къ Хорватамъ; тогдашняя мъстная литература, п т. под.—в) Въ области же Русской важивития подробности о письменномъ языкъ и объ элементахъ его: главнымъ образомъ о началахъ Греческихъ, сложеніи и вившнемъ видъ Кириллицы, переводъ книгъ Священныхъ и Церковныхъ, употребленіи ихъ между Русскоми; отношеніе такъ называемаго «Церковно-Славянскаго» языка съ его азбукою, письмомъ и тогдашнею «Бълорусскою» граматикою къ подлинному «Славянскому» и къ дъйствительному языку «Русскихъ», въ чемъ здёсь слёдуеть быть признательнымь, оть какихъ ошибокъ освободиться, какъ ихъ исправить и чёмъ замёнить. - На сколько Крижаничь здёсь доказаль свое самостоятельное знаніе и какь характеризуется въ своихъ конечныхъ цъляхъ, даже въ личныхъ склонностяхъ и антипатіяхъ. (Стр. 159-187).

IV.—Какъ понималъ Крижаничь и граматически опредълиль, а въ области языка на какомъ мёстё и съ какою ролью поставилъ силу Употребленія. По его взгляду и приведеннымъ у него примърамъ, движеніе сей силы въ исторіи и практики языка: отъ Общаго къ языку Общеупотребительному и Наличному, современному, дъйствующему, далье къ Обычному-и общественному, и личному, къ Идіотизмамъ-«привластью» или «властитости», накопецъ во всякому Употребительному, «уживаному» или «ужиточному» языку, нарвчію, говору, письму, правописанію; противоположныя, разрушительныя сему или отрицательныя явленія. Противодъйствіе суевърію или ложной боязни въ дълъ языка; переходъ къ свободъ и выбору, отсюда къ творчеству въ языкъ и на сколько здёсь самъ сочинитель является творцомъ. -- Просвёть, открывающійся изъ его пріемовъ и выводовъ, относительно языка Подлиннаго, Правильнаго, а вмъсть и для Правиль въ Славянской практикъ. - Частное примъненіе законовъ и изслъдованій языка: къ вопросу Удареній или «Силы», Количества или «Міры» для опреділенія долтоты и краткости; къ вопросу Письма и Правописанія, въ начертаніи буквъ и знаковъ; къ вопросу Произношенія и Выговора.--На всемъ этомъ пути изложенныхъ данныхъ языка, руководящихъ началъ и точекъ зрънія, примъненных способовь, пріемовь и выпранных результатовъ, выдающіеся недостатки, противорвчія и ошибки Крижаничакакъ ученаго, граматиста, писателя, двятеля. При всемъ томъ, явно выразившіяся въ «Граматикв» его достоинства и сравнительныя преимущества. (Стр. 188—206).

V.—Сравненіе нарвчій Славянскихъ пли вторпчныхъ языковъ-Славянства между собою во взавиномъ ихъ отношении, по мивнію-Крижанича главныхъ въ области языковъденія, именно: а) Хорватскаго и Русскаго, съ присоединениемъ Сербскаго, дале б) Лашскаго или Польскаго, за одно съ зависимымъ отсюда «Бѣлорусскимъ» и отчаств съ Чешскимъ, наконедъ в) «Преводничего», по связи его преимущественно съ Русскимъ и «Белорусскимъ». Норма, по отношению къ которой совершено такое сравненіе взыковъ между собою. - Результаты сего сравненія для труда и діла самого Крижанича, по матеріалу, способу сравненія, выводамъ и сложившемуся отсюда личному взгляду ученаго. - Результаты, которые отсюда пріобретаемъ мы сами, для рівшенія встрівчаемых сомпівній или вопросовъ-насательно предпочтенія тому или другому языку, касательно свёдёній въ наличныхъ языкахъ, касательно увлеченій или кажущагося пристрастія, а наконець касательно фактического матеріала, который дается свидетельствомъ Крижанича. (Стр. 207-220).

VI. Что такое и какова практика въ граматическомъ дълъ Крижанича: общее примъненіе къ практикъ, чрезъ обращеніе граматическихъ началъ и выводовъ въ правила; практика общая для всъхъ, исходящая изъ правильности, въ свою очередь основанной на правилахъ; чрезъ практику общую созиданіе общаго языка. — Что такое «Общій языкъ» по взгляду Крижанича и его даннымъ. — Существуетъ ли, потребенъ ли и на сколько возможенъ «Общій языкъ» гдѣ бы то ни было, въ племенахъ, въ отдѣльномъ народъ, у народовъ нъсколькихъ, у Русскихъ, у Славянъ. Процессъ, которымъ онъ слагался, съ чего начался, въ чемъ хранится и какъ возсозидается. Сколько для него сдълалъ самъ Крижаничь и смыслъ граматической практики въ семъ отношенія: именно—постановка вопроса объ «языкъ Общемъ» и первый посильный отвътъ. (Стр. 221—236).

VII.—Съ «общими правилами» въ Граматикъ связь и соотношеніе вопроса о собственномъ языкъ, какимъ сочинялъ и писалъ Крижаничь въ самой Граматикъ и прочихъ его твореніяхъ. Есть ли основаніе допускать, какъ увъряють нъкоторые, что здъсь или тамъ авторъ довольствовался, сочинялъ и писалъ «смъсью» Кайкавщины и Чакавщины, или Хорвато-Сербскаго и Русскаго языка, ничего отсюда самостоятельно не выработывая и не создавая, или же, обратно, созданное и выработанное считаль, употребляль и предлагаль какъ Общій, единый, нормальный языкь, настанвая на примѣненіе таковаго у всѣхъ Славянъ? Его кажущіяся противорѣчія съ собственными «правилами», его поправки, исправленія, улучшенія, нововведенія, творчество въ области языка и собственный примѣръ, образецъ тому, оставленный въ сочиненіяхъ. Какъ его произведенія явились и остались образцовымъ памятникомъ по самому языку для цѣлой эпохи, для родной страны и Славянскаго міра, для явленій науки и искусства, а въ семъ смыслѣ, составили вкладъ въ созданіе искомаго Общаго языка для литературы и образованной рѣчи Славянъ. (Стр. 237—253).

VIII. - Сверхъ внутренняго состава, метода, пріемовъ и выводовъ, Редавція «Граматики» Крижанича по ея отличіямъ и условіямъ болъе внъшнить. -- На основании подготовительныхъ работъ и филологическихъ запасовъ, точное время сочиненія «Граматики», отдълки ея и переписки; -- срокъ положенныхъ на это трудовъ и, въ соображени его, очевидная напряженность, быстрота, умелая ловкость, съ помощію давней опытности; способствовавшія тому и самыя обстоятельства въ жизни пзгнанняка, но съ другой стороны и препятствія, счастливо обойденныя или побъжденныя; ясный выводь для характеристики самого автора и для его біографіи съ этихъ сторопъ. -- Составленіе «Предпсловія», наступившее въ общей Редакціи уже послів законченнаго «Текста» Граматики, а «Предувъдомленіе» - послъдовавшее даже за самымъ «Предисловіемъ»: отношеніе сихъ прибавленій къ основному тексту; кажущееся противоръчіе между тімь и другимь дібломь, въ сущности же разность цълей, видовъ и самихъ пріемовъ, а отчасти даже необходимое измънение выводовъ ири вопрось о практикъ и приложенін научныхъ данныхъ, наконецъ и новыя ступени, съ теченіемъ сего времени получившія місто въ личномъ развитіи діятеля въ его взглядахъ и убъжденіяхъ. Показанія означенныхъ прибавленій, уже не извлекаемыя отсюда, а сообщаемыя прямо отълица автора о себъ самомъ о происхожденіи, воспитаніи, подготовкі, первыхъ трудахъ и продолженін ихъ, о целяхъ и предназначенін ихъ, о языке самого писателя и прочихъ обстоятельствахъ жизни или чертахъ, фактически слагающихъ характеристику и біографію. - Частиве, высшее и передовое значеніе, которое Крижаничь признаеть здёсь за языкомъ Русскимъ, благодаря давности его развитія, государственному, народноучредительному и книжно литературному употребленію, а въ силу сихъ же причинъ-благодаря лексическому богатству, широтъ объема и обилію содержанія, но съ тімь вмість введеніе Сербо-Хорватскаго и общее Юго-Славанскаго языка въболе точные пределы достоинства и ожидаемаго успѣха; то и другое какъ выводъ изъ очерка предшествовавшей исторіи отъ ея корней, а за одно какъ поводъ къ предстоящей роли политической среди общаго Славянскаго міра: какая доля въ этомъ Общемъ Славянствѣ или Все-славянствѣ приходится на прочихъ и разныхъ Славянъ, по судьбамъ былымъ, настоящимъ и чаемымъ грядущимъ, въ томъ числѣ и по языку, какая доля также на Россію и Русскихъ, подъ условіемъ самосознанія, самоопредѣленія между иными народами и выработки, сглаживающей недостатки, ошибки, уклоненія. Стремленіе и задача Крижанича растолковать для Русскихъ читателей или послѣдователей и преемниковъ главнѣйшіе изъ упомянутыхъ фактовъ, идеаловъ, понятій и терминовъ, а вмѣстѣ смыслъ, цѣль и практику собственныхъ произведеній автора, равно какъ ближайше предложенной имъ «Граматики». (Стр. 254—268).

ІХ. -- Изданіе Граматики Крижанича первое, сделанное О. М. Бодянскимъ. Какъ вообще отнесся профессоръ къ изданному имъ произведенію и самъ отозвался въ данномъ случав о Крижаничв.--Мивніе его о собственномь языкъ писателя и причины недоразумьній здёсь (а вмёстё источникъ или поводь позднёйшихъ ложныхъ толкованій). - Существенная точка зрівнія, главный способъ и методъ для обсужденія показаній Крижанича, зависьвшіе у Бодянскаго отъ самыхъ пріемовъ, обстоятельствъ и сроковъ. — Фактическіе недосмотры и пробылы въ вопросахъ о Крижаничь вообще, а частиве провикше въ самое изданіе «текста» Граматики. Шрифть, корректура, важныя погръшности и опечатки (съ причинами сего).--При всъхъ заслугахъ таковаго изданія, настойчивая необходимость изданія вторичнаго, новаго и лучшаго или доступнъйшаго пользованію. —Заключительное слово по поводу «Граматики» Крижанича о выводахъ изъ нея и о путяхъ, которые сообразно тому предлежатъ изданію настоящему, и въ исторіи открытій или св'ядіній, и въ самомъ печатаніи «текста». Какое мъсто заняль и какую роль играль печатный трудъ Бодянскаго въ цьлой исторіи открытій и свідіній о Крижаничь, особенно же въ свое ближайшее время. Переходъ къ изложенію последующему». (Стр.  $269 \leftarrow 272$ ).

## II. Изв'встія о Крижаничь и Сибири у Витсена.

Сообщеніемъ печатаемыхъ ниже свёдёній о сочиненіи Витсена. Noord en Oost Tartarye я обязанъ величайшей любезности Сергёя Ивановича Соколова, который внимательно просмотрёлъ по моей просьбё оба тома сочиненія и перевелъ съ голландскаго языка всёмёста, въ коихъ упоминается о Крижаничё, и сообщиль перечень всёхъ извёстій Витсена о Сибири.

Воть эти мъста по-голландски съ точнымъ русскимъ переводомъ:

## Т. I (изд. 1785 г.).

Cmp. 115. Voor omtrent veertig Jaren was, (als verhaelt Fredericus Krizanicz, Poolsche Monnik, in zeker geschrift, aen zijn Majesteit van Polen vertoont), door den Moscoviet, omtrent de Vliet Schingal, een sternte gesticht...

En oordeelt deze Monnik Krizanicz, die onder de Poolsche benden, in het beleg voor Weenen, onlangs is gesneuvelt, uit den mond der geener, dien de Kusten bekent zijn...

т. е.

Около сорока лътъ тому назадъ (какъ сообщаетъ Фредерикъ Крижаничъ, польскій монахъ, въ запискъ, представленной его польскому величеству), московитами основано укръпленіе у ръки Сингала (Сунгари)....

И полагаеть этоть монахъ *Крижанич*, который, (находясь) въпольскомъ войскъ, при осадъ Въны, недавно паль въ сраженіи, со словъ тъхъ, кому извъстны берега...

(Примпланіе. Въ этомъ извъстіи о смерти Крижанича Витсенъ употребиль глаголь sneuvelen, который имъетъ только одно значеніе: «пасть въ сраженіи»).

#### T. II.

Cmp. 686. Fredericus Krizanicz, Poolsch Monnik, welke zich lange Jaren tot Tobol, in Siberien, hadde opgehouden, verhaeld in zeker

geschrift, dat hy aen zijn Poolsche Majesteit, in't Jaer zestien honderd tachentig, heeft aengeboden, hoe dat hy de Man gekend heeft in *Tobol*, die de eerste was, welke de Vliet *Lena* overspatte..

T. e.

Фредерикъ Крижаничъ, польскій монахъ, который много лѣтъ прожиль въ Тобольскѣ, въ Сибири, сообщаеть въ запискѣ, представленной имъ его польскому величеству въ 1680 г., что онъ зналъ въ Тобольскѣ человѣка, который первый изслѣдовалъ рѣку Лену...

Свъдънія о Сибири и ея народахъ заключаются отчасти въ первомъ томъ, главнымъ же образомъ во второмъ.

#### T. I.

Стр. 73. «Описаніе великой ръки Амура, которая протекаетъ по странъ Дауріи, и ея притоковъ, согласно свъдъніямъ, присланнымъ мнъ изъ Татаріи и Китая».

Стр. 106. «О Гилякахъ и другихъ народахъ, живущихъ по морскимъ берегамъ, о направлении течения ръкъ, о городахъ и мъстечкахъ, лежащихъ на крайнемъ съверо-востокъ Азии или Татарии».

(Начало). «Народъ Гиляки вли Гиляцкій живеть къ свверу оть стья ръки Амура, но нъкоторые и къ югу»... (До 116 стр.).

Стр. 276. «Калмыкія (Kalmakkia) или страна Калмыковъ».

(Начало). «Общирная страна Калмыковъ... граничить на востокъ съ Монголіей, на свверъ съ малымъ царствомъ Алтынъ, на западъ съ ръкою Явкъ и Ногайскими татарами, на югъ съ Бухарой».

Стр. 309. «Сообщеніе о путях з из Китая къ ръкъ Оби и пр. и обратно..., о чемъ свъдънія доставлены мнъ изъ самой Татаріи чрезъ Китай и Индію».

Стр. 312. «Слюдуетъ другое описаніе пути отъ ръки Оби чрезъ страну Калмыковъ и Монголовъ въ Китай, по коему пъдятъ московскіе и бухарскіе купцы. Равнымъ образомъ доставлено мню изъ тъхъ мыстъ». (До стр. 314).

#### T. II.

Стр. 630. «О народахъ Остяцкихъ или странъ Остякіи».

. (Начало). «Народы Остяцкіе, которые причисляются также къ татарамъ, имѣютъ свои поселенія подъ 65° по ту сторону рѣки Оби, а также около Иртыша»...

Cmp. 641. «Алтынг».

(Начало). «Малое царство Алтынъ, свободная земля, ни отъ кого невависимая, лежитъ приблизительно подъ 56°>...

Стр. 644. «Тунгусія и прилежащія къ ней мпста».

Стр. 670. «Донесеніе московскаго военнаго человтка Владиміра Атласова, пятидесятника, о путешествіи, которое онг совершилг изг Акутска въ Сибири къ востоку, съверу и къ югу, для собиранія подати и отысканія какихъ-либо народовъ».

(Начало). «Этотъ Владиміръ быль посланъ въ 1699 г., въ концё августа, русскимъ начальникомъ Якутска Дорофеемъ Аоанасьевичемъ Траурнихть(?) (Troernicht) съ тремя стами военныхъ людей въ Анадырскую землю»...

Стр. 676. «Копія письма, присланнаго мню изг Архангельска въ 1698 г., о Ледяномъ мысю, лежащемъ къ съверу отъ земли Курильцевъ».

Стр. 677. «Нъсколько словъ якутскаго языка».

Стр. 678. «Пъсколько числительных ламутского языка».

Стр. 681. «Слъдуетъ выдержка изъ письма, присланнаго мнъ въ 1687 г. изъ Селенгинска, о поъздкъ по Байкальскому озеру».

Стр. 687. «Отче нашт на юкагирском языкъ».

Стр. 727. «Области и мъста, лежащія кругом знаменитой ръки Оби, какъ-то Сибирь и другія».

(Начало). «Послё того какъ рёчь шла о болёе восточныхъ земляхъ и народахъ, кои находятся бливь Великой Стёны, отдёляющей Китай отъ Татаріи, а также было говорено о Тангутв, Тибетв, Бухарв, Мавераннахрв, Узбекіи, Туркестанів и странахъ въ сосёдствів Каспійскаго моря и рівки Волги, русскихъ, персидскихъ, татарскихъ и пныхъ, слёдуеть теперь перейти къ съвернымъ народамъ и странамъ Сибири».

Стр. 728. «Слюдует» извыстіс, присланное мню из Даніи, о спверных сибирских ръках: Обь, Печора, Енисей, Лена и Колыма».

Стр. 731. «Слюдуеть копія письма І. Фоссіуса, писаннаю въ Лондонь 23 февраля 1688 г. къ господину..., о теченіи ръки Оби. Помпьщено въ VIII томъ книги Bibliothèque Universelle et Historique, изданной 1688 г., на стр. 433».

Стр. 732. «Сибирь».

(Начало). «Сибирское царство, получившее свое имя отъ рѣки Сибири или Сибирской, или отъ города Сибири, лежащаго нынѣ въ развалинахъ, есть въ тѣсномъ смыслѣ та страна, которую на картахъ помѣщаютъ подъ этимъ именемъ вокругъ знаменитой рѣки Оби, и столица которой гор. Тобольскъ (Tobol)»...

Стр. 735. (Безъ особаго заглавія).

«Фредерикъ Крижаничъ, польскій монахъ, прожившій много лѣтъ въ Тобольскъ (Tobol), сообщаеть въ запискъ, которую онъ представилъ его польскому величеству въ 1680 г., что роду Строгановыхъ,

кои много содъйствовали завоеванію Сибири и до сихъ поръ проживають въ тъхъ мъстахъ, дозволено, въ видъ почетнаго названія, подписываться, когда они подають просьбы ихъ величествамъ, именемъ сирота твой, что значить: вассалъ, вмъсто чего другіе дворяне подписываются: холопъ твой. т. е. рабъ. Вмъстъ съ тъмъ, этотъ родъ носить названіе мужикъ, или крестьянинъ, по преимуществу и какъ почетное имя. Онъ владъеть многими помъстьями, которыя были пожалованы ему въ прежнее время ихъ царскими величествами.

Татарскій князь, который потеряль Сибирь, держаль свой дворь въ городь Сибири или какъ другіе говорять, въ Тобольскі (Tobol); его звали Кучумь. Этоть городь разрушень казаками, завоевавшими страну. Когда послідній князь Кучумь умерь, его сынь, во время обіда (такъ онь і говорить), быль умерщвлень казаками.

Если следовать вверхъ по теченю реки Томи, впадающей сверху въ Обь, до ея истока, то встретишь место, где суда перетаскиваютъ чрезъ небольшую полосу земли и такимъ образомъ доставляють ихъ въ реку Енисей; то же и съ такою же целью бываеть на реке Кети.

До сихъ поръ (сообщаеть) эта духовная особа»<sup>2</sup>.

Стр. 735. «Слъдуетъ другое сообщение о родъ Строгановыхъ и завоевании Сибири, каковое сообщение было прислано мнъ изъ тамочнихъ мъстъ».

«Происхожденіе богатых в крестьянь въ Россіи, по имени Строгановы, таково. Ихъ предокъ родомъ изъ страны Золота, или Золотая Орда (Solota или Solitaja Orda), лежащей недалеко отъ Астрахани, и быль сыномъ тамошняго царя. Вовънмъвъ расположеніе къ христіанской върѣ, онъ отправился въ Россію и здѣсь крестился по греческому обряду. Царь русскій выдаль за него свою дочь. Когда этотъ Строгановъ женился и проживаль въ Россіи, татары, весьма этимъ недовольные, начали съ русскими изъ за этого войну. Царь послаль самого Строганова съ войскомъ противъ этихъ татаръ. Татары взяли его въ плѣнъ, обстрогали (geschaeft) его тѣло и такимъ образомъ лишим жизни. Geschaeft по-русски называется строганов. Онъ оставилъ свою жену беременной, и она родила сына, которому дали прозвище Строгановъ; и всѣ его потомки называются Строгановъ до настоящаго времени. Этотъ древній Строгановъ, какъ говорять, принесъ въ Рос-

<sup>1</sup> Крижаничъ? Прим. переводчика.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> По мивнію И. И. Тыжнова, въ статьв «Обзоръ иностранных» извістій о Сибири 2-ой половины XVI віка» (Сибирскій сборникъ 1887 г., стр. 125), этоть отрывокъ взять изъ Relatio de Siberia, принадлежащей Юрію Крижаничу.

сію цифирное или счетное искусство, которое у нихъ до сихъ поръ въ употребленіи. Это костятки, размѣщенныя на желѣзныхъ прутикахъ. Далѣе, эти Строгановы были первыми изслѣдователями Сибири. Они дали помощь оружіемъ и прочимъ одному разбойнику, по имени Ермакъ Тимофеевъ... До сихъ поръ (идетъ) это сообщеніе (стр. 736). Другія письменныя сообщенія передаютъ вышеупомянутое происшествіе слѣдующимъ образомъ»...

Стр. 741. «О завоеваніи Сибири слишкомъ 100 лёть тому назадъ, написано мнё оттуда еще слёдующее краткое сообщеніе»... «Здёсь кончается присланное мнё оттуда краткое сообщеніе» (стр. 742).

Стр. 742—752. (Безъ особаго заглавія. О мамонтовой кости и о древностяхъ, найденныхъ въ гробницахъ). Начало: «Въ Сибири, по берегамъ большихъ рѣкъ, тамъ, гдѣ теченіе размыло землю, или гдѣ горы разсѣлись отъ сильныхъ дождей, и въ другихъ мѣстахъ находятъ иногда зубы... по всѣмъ свойствамъ похожіе на слоновые... Туземцы называють вхъ мамонтовой костью»...

Стр 752—780. (Безъ особаго заглавія. Описаніе Тобольска (Tobol) и другихъ городовъ и м'єстностей). Начало: «Сибирскіе налоги, прежде въ разм'єр'є 35 на 100, обыкновенно приносили въ годъ, какъ говорять, не свыше 5, 8 и 10 тысячъ дукатовъ»...

Стр. 780. «Слъдуетъ кое что, сообщенное мнъ изъ Соликамска, 4 мая 1692 г., о тамошнихъ путяхъ».

(Начало). «Мы благополучно прибыли по санному пути 6 апръля въ Кайгородъ»...

*Стр.* 781. (Безъ особаго заглавія. Описаніе животныхъ, растеній и пр.).

(Начало). «По м'встности вокругь Утки (Utka) протекаеть р'вка Сыява, им'вющая 15 саженъ (vadem) ширины»...

Стр. 815. «Описанія нъкоторых городов и мъстечен въ Сибири, доставленныя мнъ знатным русским господином, который объпэдил их всъ въ 1689 г.».

(Начало). «Въ предълы Сибири ъздять обыкновенно при наступлении зимы, и туть прежде всего встръчается мъстность, называемая Великая Пермь»...

Стр. 820. «Слюдует описание Сибири, составленное въ Россіи около 12 лють передъ симъ и мню присланное. (Въ примъчаніи: «Это сообщеніе доставлено мнъ въ 1670 году»…).

(Начало). «Серрагута, или Сургуть, лежащій на Оби, есть плохое містечко»...

Стр. 822. «Сообщение о Сибири, каковое было составлено нъкоторыми тамошними лицами слишком 20 лътъ тому назадъ (1680)».

(Начало). «Верхотурье есть первое мъстечко въ Сибири, когда прівдешь со стороны Россіи»...

Стр. 823. «Указанія о путях» и мъстечках» въ Сибири, въ какомъ состояніи они были около 40 лътъ тому назадъ, что мнъ доставлено нынъшними путешественниками (1685)».

Стр. 824. «Извъстіе о путешествій изъ Сибири въ Даурскія страны».

Стр. 829. «Слюдует краткій разсказь о путяхь и ръкахь изь Московін кь востоку..., составленный Исаакомь Массой»...

Стр. 834. «Путь изъ Сибири въ Китай, по устнымъ разсказамъ нъкоторыхъ греческихъ путешественниковъ, которые въ 1680 г. возвратились изъ Китая».

Стр. 835. «Слъдуетъ краткое и тщательное описаніе пути, или путеуказатель, чрезъ Сибирь, составленное на англійскомъ языкъ однимъ военнымъ начальникомъ, бывшимъ въ службъ ихъ царскихъ величествъ, и присланное мнъ изъ Лондона».

Стр. 839. «Одинъ неизвъстный англійскій писатель, изданный въ 1671 г. въ Лондонъ Джономъ Винтеромъ, говоритъ о Сибири... такъ».

(Начало). «Сибирь есть общирная неизвъствая страна и простирается до Китайской стъны».

Стр. 842. «Описаніе землемърных работ в Сибирских мъстностях, произведенных в 1563 г.» (?).

Стр. 842. «Указатель странз и мъстностей, лежащих у стъны, которая отдъляет Татарію от Китая, и вокруг ръки Оби, а также вз съверовосточной части Азіи, кои были посищены путешественниками и о коих мнъ присланы сообщенія из Пекина и изъ других мъстъ».

(Начало). «Отъ города Тобольска, если ъхать вверхъ по ръкъ Тоболу, до того мъста, гдъ въ эту ръку Тоболъ впадаетъ Тавда, три дня пути».

Стр. 848. «Списокт разстояній вт миляхт, считая по 5 верстъ на милю, от Тобольска, главнаго города Сибири, до Москвы, каковое разстояніе пропхаль одинь полковникь (Krygs-overste), который и мнъ сообщиль».

Стр. 852. «Извъстія о мъстностях въ съверовосточной Азіи... по разсказамъ нъкоторыхъ путешественниковъ, которые проживали въ Пекинъ и оттуда ъздили въ сторону ръки Оби».

Стр. 853. «Пути въ Китай, по сообщеніямъ іезуита Авриля». Стр. 855. «Особенный перечень разстоянія нъкоторыхъ мъстечень въ Сибири»...

Стр. 856. «Слъдует другой перечень городовъ и мъстечекъ..., также доставленный мнъ изъ тъхъ мъстъ».

Стр. 857. «Путь отъ города Москвы вз Россіи до Сибири вдоль морского берега».

Стр. 857. «Краткій очеркі путешествія посольства, которое ихі царскія величества отправили изі Московій ві 1654 г. кі великому татарскому хану ві китайскую столицу Пекині, называемый русскими Комбаликі». (Въ примічаніи: «Это путешествіе вполні издано на верхне-німецком языкі въ Гамбургі и на французском въ Парижі, и въ рукописи, очень тщательно писанной, находится въ моемъ распоряженіи»).

(Начало). «Въ іюнѣ мѣсяцѣ Өедоръ Исааковичъ Байковъ, въ качествѣ посланника, выѣхалъ изъ Тобольска въ Сибири водою, по рѣкѣ Иртышу»...

Стр. 859. (Безъ особаго заглавія). «Өедоръ Алексвевичъ Головинъ отправился въ 1686 г. изъ Москвы къ предвламъ Китая»... (Далве идетъ рвчь объ Албазинъ). «Здвсь кончается заимствованное изъ сообщенія объ осадв Албазина, каковое сообщеніе прислано мнв изъ Нерчинска».

Стр. 864. «Разсказь о спорахь, происшедшихь между ихь царскими величествами и великимь китайскимь ханомь, а также монголами, его сосподями». (Съ приложениемъ письма богдыхана къ царямъ Іоанну и Петру).

Стр. 869. «Слюдует краткое извыстіе о путешествіи высокоблагороднаго господина Өедора Алекспевича Головина, великаго посла их царских величеств, совершенномі ві Китай; каковое извыстіе прислано мню однимі человькомі, записавшимі его со слові лица, которое входило ві составі посольства; извыстіе это согласно во всихі частяхі сі другими извыстіями или по крайней мырь не противорычиті имі». Сь приложеніемь 5 писемь католическихь миссіонеровь въ Китав объ отношеніяхь между Россіей и Китаемь. На стр. 876— 877 приведено письмо вів Тобольска сь такимь заглавіемь: «Изі Тобольска прислано мню слюдующее сообщеніе касательно русских христіані ві Китав и о Бусукти хань, калмыцкомі князь». Подинсь: «Тобольскь, 22 апрёля 1689 г. N. N.»).

Стр. 878. «Разсказъ о послъднихъ измъреніяхъ, произведенныхъ въ 1671 г., въ мъстностяхъ подлъ и по ту сторону знаменитой и великой ръки Оби».

Стр. 879. «Слъдуетъ другое особенное иззъстіе касательно разстояній нькоторыхъ мыстъ въ вышеупомянутыхъ областяхъ, каковое прислано мнъ изъ Даніи».

Стр. 882. «Извъстіе о татарских народах, которые прежде владъли большею частью сибирских земель и находятся подъ властью их царских величествъ. Писано однимъ важнымъ и ученымъ господиномъ, который всъ упоминаемыя здъсъ земли самолично осмотрълъ и мнъ о нихъ сообщилъ».

(Начало). «Народы, извъстные собственно подъ именемъ татаръ, нъкогда владъли большею частью Азіи и Европы»...

Стр. 885. «Описаніе Сибири, составленное одним капитаном ', который, по приказанію его царскаго величества, пробыл там 17 льт; прислано им мнь в 1673 году».

(Начало). «Граница и землераздъть между Россіей и Сибирью находятся за городкомъ Соликамскомъ, въ 300 миляхъ отъ Москви, у великой ръки Камы»... «И здъсь кончаются эти краткія описанія» (стр. 887).

(Все описаніе Сибири занимаеть въ общемъ до 300 страницъ).

Есть еще нѣсколько мѣстъ, гдѣ Витсенъ упоминаеть о «славянскомъ писателѣ» (въ одномъ мѣстѣ онъ названъ «путешественникомъ»), у котораго дѣлаетъ заимствованія. Въ высшей степени вѣроятно, пишетъ С. И. Соколовъ, что этотъ «славянскій писатель»—не кто вной, какъ Крижаничъ.

Вотъ эти мъста:

## T. I.

Cmp. 54. Van het Landschap Korea spreekt zeeker Slavonisch Schryver, wiens Schriften noch ongedrukt onder my berusten: aldus.

т е

О стран' Коре товорить одинь славянскій писатель, коего сочиненія, еще не напечатанныя, находятся въ моемь распораженіи, такъ...

Cmp. 121. Van deze Muur spreekt zeeker Slavonisch Schryver, (in eigen Taele, noch ongedrukt, onder my berustende) aldus.

т. е.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> У Минцлова (Петръ Вел. въ иностранной литературъ, стр. 166)— «homme de cour». Голл. hooftman (= нъм. Hauptmann) смъшивается съ нъм. Поfmann (придворный).

Объ этой ствив (китайской) говорить одинь славянскій писатель (на родномъ языкв, еще не напечатапо, находится въ моемъ распоряженіи) такъ...

Cmp. 208. Tusschen het Mugalen land, en Boecharia, zijn drie Vorstendommen, Ryken of Heerschappyen, volgens het gevoelen van zeekeren Slavonischen Reiziger, wiens Schriften ongedrukt onder my berusten...

т. е.

Между страной Монголовъ и Бухаріей находятся три княжества, царства или владёнія, согласно мивнію одного славянскаго путешественника, коего сочиненія, не напечатанныя, находятся въ моемъ распоряженіи.

Cmp. 226. Van den boven gemelten Katoechta spreekt zeeker Slavonische Schryver, wiens Schriften, onder my, noch ongedrukt, berusten, aldus.

т. е.

О вышеупомянутой Катухтв говорить одинь славянскій писатель, коего сочиненія, еще не напечатанныя, находятся въ моемъ распоряженіи, такъ...

Cmp. 307. Zeeker Slavonische Schryver van Kathay of Sina, (ongedrukt, in eigen Tael onder my berustende) zegt, dat...

т. е.

Одинъ славянскій писатель о Китав (не напечатано, на его родномъ языкв, находится въ моемъ распоряженіи) говорить, что...

Выписывается на всякій случай еще одно місто, которое, впрочемъ, едва ли можеть относиться къ Крижаничу (т. II, стр. 534):

Zeeker Beschryvinge van Persien, ontworpen by iemand, die in den Jare zestien honderd een en tachentig het Gezantschap van zijn Majesteit van Poolen, onder het gelei van den edelen Heer Salomon Gostans Zagorski, had helpen bywoonen, noch ongedrukt onder my berustende, spreekt van Gurgistan, Georgia, of Iberia, aldus.

т. е.

Описаніе Персіи, составленное нѣкіимъ человѣкомъ, который въ 1681 г. находился въ составѣ посольства его польскаго величества, во главѣ коего стоялъ благородный господинъ Саломонъ Гостансъ Загорскій; еще не напечатано, находится въ моемъ распоряженіи. Онъ говорить о Гуржистанѣ, Грузіи, или Иверіи, такъ...

## III. Веседа къ Черкасомъ.

Печатается по списку, находящемуся въ найденномъ мною свитыв. На 10 листахъ. Скрвиъ и помвтъ на оборотв нвтъ. Нвкоторыя слова написаны по подчищенному (видивются начертанія прежняго слова) или болве блёдными чернилами (ввроятно на оставленномъ мёств вписаны послв). Въ примвчаніяхъ приводятся въ случав разногласія подлиный тексть изъ І выпуска «Собранія сочиненій Юрія Крижанича». М. 1891 г.

Подлинный тексть «Бесёды» въ русскомъ переложеніи, сдёланномъ П. А. Кулишемъ, напечатанъ въ 3-ей книге за 1876 г. (стр. 121—124) Чтеній въ Императорск. Обществе Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университете, въ статье подъ заглавіемъ «Малорусскіе козаки между Россіей и Польшей въ 1659 году по взгляду на нихъ серба Юрія Крижанича».

Перевод с полского писма, (другими чернилами:) каково подаль в Посолском приказе выходець сербенин Юрьи Билиш (другой рукой:) сентября въ 29 день.

Бесъда к черкасом во особе черкашенина описана.

Усмотрение о неволях, которые мы казаки имъ-емъ поносити от ляхов.

1 неволя. Ляхи наведут на нас своих квартьян да немецъ, которые будут даромъ у нас хлъб есть, которые будут нас в страху и невзгоде держати; имъет ихъ быти 20000, какъ ныне наши послы договорились, а по времяни придет ихъ и болши.

- 2 неволя. Тѣ же желныри будут намъ розные обиды и грабежи чинить.
- З неволя. Полская шляхта будет своих маетностей отыскивати, какъ наши послы договорились и какъ уже давно Выговской шляхтичю Кринитцкому отдал замокъ Басанки і волости, что преж сего Кринитцкых бывало; а таким дёломъ останетца намъ пёскишь и что мы с ляхами бились, то пропало.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ подлинникъ: piskor.

4 неволя. Полская шляхта никогда не забудет, что мы имъ зло починили и будут для отмщения над нами всякое лихо всчинать, и хотя будет король заказывать таковы дела, шляхта короля не боится; а от московских бояр ничего нам боятись не надобно, понеже они сверхъ царского указу ничего не сотворят.

5 неволя. Стоячи мы за царскимъ величеством, не надобно намъ много напасти боятися от ляхов, какъ от малосилных; а стоячи за королем, никогда не пребудем без московской докуки.

6 неволя. Ляхи нас будут выписывать из козачества во крестьянство на 60000, какъ ныне наши послы договорились с королем, а потомъ будут выписывать и нас и на меншое число и с сего дъла явное бывает, какъ ихъ мысль есть, насъ всъхъ во крестьянство обратити.

7 неволя. Когда которыи из нашей братьи для отмщения за свои обиды или для добычи загонъ выведуть да на татар или на турка ударат, тотчас ляхи будут ихъ ловити и мучити и мы сами по нужде к тому будемъ помогати, какъ то уже не одинова учинилось, какъ (зачеркнуто: то) и Пасецкиі бискуп полскиі в кронике описует, наказуя на лихия поступки своихъ ляховъ і пророчествуя зло, которое имѣло от того учинитися.

8 неводя. Война въчная будет меж народомъ нашим руским, понеже одно то, как ныне реклось, что будем мы сами казаки по нужде воевать на свою братью на казаки, а то для того, чтоб паны турки и ляхи в покое сидъли да пировали; а другое то, что намъ надобно будет во веки на Москву на царство наше руское православное с нами единородное и отловленное воевать, а кровь невинную розливать. А то іс тое причины, понеже меж ляхами и меж Москвою во веки совершенного миру не мошно надъятись. И так нашей войнъ во веки не скончатися; а тому турки, татаровя и ляхи будут веселитися, понеже таким дъломъ нашъ народ рускиі весь згинет и тымъ реченным своимъ врагом в неволю попадетъ.

9 неволя. Стоячи мы за королемъ, будемъ в весь нашъ въкъ жити и умирати в присяжъстве, а клятвопреступниками будучи и так умираючи, не мошно нам остоятца 3, понеже хотя мы ныне королю присагли, сия присяга за ничто не стоит и не вяжет нас, понеже мы царскому величеству первие, а королю опосле присягли. Царю мы всъ казаки присягли, всъ городы, полки и началники и с чернью свъдомо и

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> odnorodnoe i odnowirnoe.—<sup>a</sup> ne možno se nam spasti.

доброволно, а королю присягли сами послы и той присяге противились явно братья наша—тв, которые всегда при царскомъ величестве стояли; и иные многие такому двлу не ради были втай и сердцем жальлись, хотя явно не смвли противитись; а иные о том и не знали. Тогда присяга или клятва которая есть первая и всвмъ общая и сввдома и позволена,—сия насъ вяжет, а другая той противна, толко обмана есть.

10 неволя. Стоячи мы за ляхами, будемъ жити в въчномъ беззакониі і в преступлениі Божия заповеди, понеже надобно намъ будет жити под королемъ, чюжого народа человъкомъ, под немцом, швъдомъ, литвином, еранцузомъ, венгрыном или под иными. А никоею мърою не мочно, чтоб самъ королевствовал ни лях, ни іный нашего словенскогонароду человъкъ.

Стояти паки без нужи и без силы под королемъ чюжого народаесть дъло, которое просто противитца Божией заповеди.

Понеже Господь сице повельвает в Девтероновских книгах и глаголет к людем своимъ ', что братию свою сотворите себь государя; не
будет вамъ волно человъка иного народа сотворити себь царя, который не бы был брат вашъ.

Тогда для того мы явно будем противптися Богу, когда, без нужі и неволі, оставив царя своего рода, поклонимся которому иноплемізнику.

Сице имъете 10 невол, которые намъ терпъти под ляхами.

Усмотрение о царском величестве.

Речеть паки другиі кто когда: что мив привратився к царскому величеству, имамы боятися двоего опасения: одно то, что царь нас будет казнити и лутчихъ от нас повелит поимати, заточиті, умучити і маетности наши отнять; другое то, что наши волности потрет і изнесет.

Отвът. Того ничего намъ не надобно боятись, понеже одно то, что царское величество есть государь велми богобоязненъ и благочестивъ, есть бо безпрестанный постник 5, молебникъ і милостивныкъ. Тогда не годно мыслити, чтоб таков благочестивый государь пмъл свою присягу нарушити; ноипаче, что намъ присяжет, то впрямъ и содержить, ни мало не обманет. А вы паки въдаете, яко уже многажды намъ обещал все наши волности в целости сохранить.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> jz bratow waszich sotworite.—<sup>5</sup> Postnik, Pohodnik, Molebnik i Miłostinnik.

А другое то, что мы можемъ с царским величествомъ так згодити, чтоб сюды ни единъ воевода или приказных людей с Москвы не присылано. Такъ згодившись во всемъ, волности и маетности будут всегда в наших руках и царское величество не будет намъ ихъ никак отнимать, развѣ изнова вновь войну начав; а того царское величество никогда не учинит для наших маетностей, понеже наше войско ость ого величеству прибылно, нежели наши маетности.

Третие надобно увидети, что всякой народ или всякое царство имбет свою звезду или планиду сщасливую. Се есть что имбет подлинно от Бога назначеное время, в которомь таково царство лутче укрвпитца и на болшую силу и славу подвигнетца; в тоже время бывает, что имбет и царя болшим счастием и крвпостию надареннаго от Бога, которому нб мошно противитися. Тому приклады, что ся рекло, обретаются многие в християнскихъ і в ыных царствах. Таковы бо счасливы и неодолбемые цари были: Цырус и Александръ, о которых и святое ппсмо свидбтелствует, яко от Бога на верховную крвпость обранны были. Таков был и Соломон, таковъ Константин, таков у римлянъ Юлиюшъ, у немец Каролюс первый, у пшпан Каролюс пятый и протчиі индъ.

Ис тъхъ царей нъкоторые сами урозумъвали счастье свое и для того не боялись ничего. Тавъ когда царь Юлиюшъ единожды вздилъ по морю, лодья начала тонути і кормчій (зачеркнуто: возникъ) покинул корму. Тогда Юлиюш реклъ: не бойся, кормщикъ, (зачеркнуто: возникъ), понеже Юлиюша царя и счастье его везеш. И ничто зло не учинилось. — А о Карлусе пятом читали, какъ одиножды во осаде одного города в шатръ объдалъ, а ядро из города выстреляное прелетъло поверхъ стола ево и тамо нъкоторые суды побило. Тогда болшие паны рекли: милостивый царю! Поъдемъ на ино мъсто: бо здъ опасно стоять. А Каролюс отвъщал: пе пойду болши, но здъ обстою, понеже вы еще никогда не слыхали, чтоб которой цар, ис пушки пострелянъ, погиб. И такъ стоячи никаково зло ему не учинилось.

Ныне паки явное дёло есть, что царское величество есть наисчасливейшиі и наисилнёйшиі государь из межи всёхъ, которые до сихъ временъ царствовали в рускомъ народе, понеже его величество Божиею милостию тако разпространил и розславил свое государство, что никогда в прошлые вёки так не бывало. Будучи тогда, что царское величество есть государь такъ особно благочестий, а к тому силнёйшиі и счасливейшиі над всёхъ своих предков, а к тому и млад, что еще может много воевати и своихъ врагов поражати. Для того помыслите, что ныне счасливая планида царству рускому взошла. Тогда кто царскому величеству противится, будеть Богу противится и опосле своею шкодою узнает правду.

Еще усмотрите, какъ мы к сему прославлению царства руского лутче договаривались. Ныне паки, когда мы тоже дѣло, которое сами городили или строили есма, похотим разоряти, подобни будемъ малым детем, которые хижины поставляют і изнова розваливают.

Еще подобни будемъ и свиниям, которые из грязи вылезши и осущась тотчас опять в кал идут. Тако и мы выбився из лятцкой неволи с великим кроволитием, тотчас изнова в тое ж неволю идемъ-

Слышали есте о неволях и о волностях с одной и з другой стороны; что надобно творити—разсуждайте.

## IV. "Статьи, описаные изо Львова до Москвы".

Печатается по списку, имѣющемуся въ найденномъ мною свиткѣ, на 13 столбцахъ. Въ срединѣ двухъ столбцевъ нѣтъ, именно по подлиннику съ 23 строки 8-ой страницы по 20 строку 9 страницы (по изданію въ І выпускѣ «Собранія сочиненій Юрія Крижанича»). Недостающее заимствуется изъ русскаго списка, находящагося въ Польскихъ дѣлахъ М. А. М. И. Д. 1659 г., д. № 18, варіанты котораго также отмѣчаются въ Примѣчаніяхъ (ІІ). Въ началѣ письма слова: «что подал тот же выѣзжей сербянин Юрьи Билишъ» приписаны тою же рукою, но другими чернилами, болѣе блѣдными. Скрѣпъ и помѣтъ на оборотѣ нѣтъ.

Перевод с полского писма <sup>1</sup>, что подал тот же выважей сербянин Юрьи Билишъ.

Статьи описаные изо Лвова до Москвы лѣта. 1659-го.

Начав от Корца, идучи мимо Ближние, когда бывали битвы черкаские с королемъ полскимъ, увидиш великие спустошения, гдв земля испустошена лежит в длину і в ширину на нъсколко дней ходу. А что по сю сторону в нынешнем году испустошено есть велми много градов, и о том размысливъ черкасы, бояся в конецъ погинуть; се есть первая и главная притча, которой ради склонилися и царскому величеству должный поклон учинили.

В Лисенцыі на Оедоровой і в Борозне на Средопостие з был я на торговыхъ соймех і видел, какъ всякие товары дешево продавали. И то нам сказали люди, что ныне единъ рубль стоить противъ прежнего пяти или шти рублевъ. Розсудили есми вину быти сему пременению: не тако бы ся товары, как бы купцы умножились ;

¹ "Что подалъ... Билишъ"— нътъ въ П.—³ Въ подл.: wídet se.—³ В Лисенцыі на Федора и в Борбие на Средопостие П.—⁴ Сперва было написано: "товары или купцы умножились"; такъ читается въ спискъ Пол. дълъ. Въ подл.: né iako bi se ili towári ili torgôwci umnožíli.

но что много черкасов в нынешних годъх погибло и сицевых людей купецких <sup>5</sup> убыло.

Черкасы хоти въру православную исповъдують, но обычаи и нравы звърские имъють. А вина сему есть межды иными наппаче едина ересь не духовная, но политична или ко временному дълу приналежачая, которые ереси началники суть ляхи, а от них научився держат ея кръпко и черкасы и мало не всъ народы во Исуропиі.

Ереси сия есть, что в главу себѣ взяли и ставят за истинную и правую, яко жити под симъ преславным царствомъ рускимъ есть жити в болшей неволе, в подданстве и работе, горше на турское мучителство, горше на еараонову службу, египецкую работу. К сему дияволскому увѣрению допомогают имъ зело <sup>6</sup> ерихови властно духовниі людне и греческие митрополиты, какъ то мы не от одного с великою нашею жалостию слышахом.

Разсудили есми полезно, да паче и прибытно быти, написати книгу против сицевому ложному дьяволскому наученью, да людие сохранятся от такова страшнаго блуда и хулы, что которое ныне ссталося никогда неоплаканое кровопролитие. Но о книгах и о писмах будеть час пристойныі изпространие розговаривать; ныне вкратце чиним наше нищеское разсуждение—како есть надобно с черкасы жити и пребывати.

Которой князь именем царского величества послан будеть совершати с черкасы пристойную згоду, начало инаго подданства и царского владения над ними, и он может то имъ впред объявить и словом пространно сказати царского величества радость велию, которая началася с нового привращения на истинную и правдивую повинность. Может на приклад сне говорити:

Писано есть, яко паче радость будет на небесъх о единомъ гръшнице кающемся, нежели о девятидесять и девети праведных, иже не требують покаяния. Сице и царское величество, нашъ премилостивы государь и Божиі намъстникь, неизглаголанною радостию обрадовалса над вашимъ покаяниемъ и обращением и прочее.

Вы паки, братие, помыслите: аще велика есть радость о вашемъ возвращениі, что неизглаголанна есть жалость царскому величеству і всёмъ правовёрным християном от такой погибели християнской, которая учинилася ныне по вашем несчастном отступлениі.

Городов испустошено и спалено и разорено столко соть в.

<sup>5</sup> kupúiuczjeh.—6 zôlo i nýchowi wlasníe duchowní liûdie.—7 sem. powstála.—8 tulíko i tulíko. Sel spustoszenó i sožgānó: tulíko. Christiân...

Християн с обоих сторон уморено столко тысечь <sup>9</sup> [и отведено иных в татарскую неволю столко тысячь.

Надобно наперед извъдати числа сия и объявити всъм на болшее \*\*
покаяние.

Сами же ныне разсудите и сице мыслите, како <sup>11</sup> мы есте очми обозримъ царского величества. Егда древле святой пророкъ и царь Давидъ над побитым Израилемъ плакал и тужил, тако ныне и нашъ преславный и благочестивый государь горко тужит и жалѣет над оскорбленым и изгубленным християнством, глаголя з Давидом: вы горы Гелвойские, ни роса, ни дождь да не падетъ на васъ, яко тамо сокрушишася лук силныхъ. Како падоша силныі, како погибе оружие ратное? И прочая. Сице неутъшно Давидъ плакаше Израиля, сице и нашъ премилосердый государь тужит над згубленным христіянством.

Сего паки неисчетного разорения и неутвшимой жалости вина есть ваше преступление. Сего ради судите и считайте, братіе, сами, како великь есть вашь грвх. Коли бы есте вы сто лёт не ядши, ни пивши, покаяние чинили, не бысте сего греха довольно испов'вдали. Ни то вас безгр'вшно чинить, что вы са чюжим поваждением погрешилі есте. Но и ангели сатаниным повождением согрешив, не без вины остаща, но на в'вчные муки осуждени быша. Но по всему тому вы добру надежду имъйте и разумъйте, яко веліе есть милосердие Божие, нежели вся грехи человечески. Сиде и милосердие нашего боголюбивого государя и Божия намъстника добро велие, нежели ваше прегрешение. Простило вам есть царское величество и прощаеть и забывает на веки все худо и лихо, что учинилось по дияволскому наведению; токмо впредь от сего времяни стойте в'врно при Бозе и при царскомъ величестве, не даючи ся обманывать врагомъ, не братаяся с проклятыми бусурманы и прочая.

Посемъ говорити приступя к дёлу на обиранье гетмана и на уставление закону; пристойно еще будет говорити: вина сего страшного лиха и сего неищетного разорения нёсть ина, но что вы, увёрив 12 невёрным искусителю, устрашилися есте, чтоб вам праведный государь вашихъ старых слобод или волностей не нарушил и не отвел, хотя к тому ни единого знамения к неподобию не имёли есте. Тогда ныне царское величество от такова страха и от таковы

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Далье въ найденномъ иною спискъ недостаетъ 2-гъ столбцевъ; текстъ печатается по списку въ Польскихъ дълахъ.—<sup>10</sup> na bôlszi uzâs i pokaianie.—

11 kakò bjste oczima glédali Carskago Weliczestwa.—<sup>12</sup> uwjriwszi.

боязни вас прилъжно и сверхъщетно приемлет и повелъл есть велики государь вам сице обвестить:

- 1.—Славный царь і великиі государь нашъ помазанникъ Божиі обещает вам в цълости содержати и сохранити] всъ 13 ваши прежние волности.
- 2.—Хощеть его царское величество разумъти от вас: аще еще иных новых слобод требуете и что подобного попросите, будеть вамъ поволено.
- 3.—Сверхъ того всего, что вы слушно и достойно попросите, обещает царское величество еще новою вольностью вас даровати, чтоб вы разумели его величества отеческую любовь и милость к себв и чтоб всегда преж всвхъ обстояли и болши в вврности поспешествовали.

Се паки дарование, которое бы имъ могло учинитца над нѣково по прошению, есть сицево, чтоб имъ царское величество особной приказ на Москвѣ поставил и чтоб в том приказе первые приказные люди не от кого иного, но от самыхъ черкас поставлеными бывали. Сие дѣло и сами бы черкасы себѣ за честь почитали, и тѣ ¹¹, которые бы в приказе жили, были бы поруки или тѣм вмѣсто порукъ повѣря инымъ дома живущим; и для росходу и накладу приказного склонные городы будут черкаские на пристойное отдаяние дани царскому величеству.

Которой бы был гетманъ или воевода по свою смерть <sup>15</sup> в Черкасех, достойно моглъ бы ся царем называти, наипаче ныне по изогнаниі <sup>16</sup> ляхов квартяныхъ <sup>17</sup>, которыхъ черкас католики преж сего в крѣпости держали. Но ныне нѣстъ междо ими таковаго войска; паче же и не надобно таково войско инде держати, понеже не без мятежа и <sup>18</sup> задору они междо ими стояли, когда они извыкли самоволно и особно жити. Ради того, чтоб инымъ началом преезжаючи путь никакова зла и мятежу, потребно есть стеречи, чтоб отселе ни един гетманъ до смерти не поставлялся, но токмо на три или на два лѣта. И <sup>19</sup> в том дѣле к нимъ мочно есть <sup>20</sup> говорити:

 $<sup>^{13}</sup>$  Начинается текстъ въ найденномъ мною спискѣ.— $^{14}$  "тѣ"—нѣтъ П.— $^{15}$  до смерти П.— $^{16}$  изогнанію П.— $^{17}$  коартьянъ, которые черкасы въ крѣпости держалі П.— $^{18}$  и трудности между ими они стояли бъ, понежъ они навыкли суть самоволно жити. Того ради, чтобъ и ныне претѣкающим путь никакова зла и мятежу не было, потребно есть беречи, чтоб отселе ни един П.— $^{19}$  А о семъ дѣле П.— $^{20}$  есть сице П.

Царское величество узналь есть, что сего всего преминувшего смятения примъръ і вина есть <sup>21</sup> до смерти гетманства, понеже когда гетманство не бы б было по смерть <sup>22</sup>, никогда б Выговской не начал бы <sup>23</sup> с парским величествомъ о царство борити. Того ради, чтоб и отселе прежде не нашол <sup>24</sup> се кто нибудь, которому б похотълось парствовать, и он <sup>25</sup> ради того почал <sup>26</sup> народ громити, землю пустошити и крестьянство <sup>27</sup> (на поляхъ выноска: і християнство) искореняти, како Выговской чинил есть. Ради того, реку, гетманы уже не будутъ по смерть <sup>28</sup>, но трилътные.

Сице і вам, служилымъ людемъ, которые токмо волность, волность кричите <sup>19</sup>, умножится волность, понеже ни единому самому, яко ныне, достанется гетманская честь, но и множайшимъ от вас-Какъ і всегда между вами ни един самъ, но и болги ихъ находится, которые достойны суть сея чести. Сице і волостнымъ и городовым <sup>30</sup> людемъ отъимется страхъ, и умножится безпечалие во всей <sup>31</sup> земли і вскоре пустые села и городы населятся, которые инако <sup>32</sup> не стол скоро поселились бы.

И царское величество не стыдится самъ назватись гетманомъ въчным поднепръскимъ, волынским и подолскимъ, понеже таково гетманство нъсть ино, нежели едино великое княжство, аще не и царство.

Будите убо ради ныпе царского величества отеческому промышлению, которое постоянно, какъ видите, что на славу Богу, земли на безопасие і вамъ всёмъ на оборону вас і вашего добра і вольностей.

Смотрите к сему, какъ і всегда перед сими времены незгодны есте были, в своихъ совътех и радахъ межды собою кололи и побивали; и ныне незгодны есте — одни из васъ Хмелницкого, вторые Безпалого хотите гетманомъ, ради того опять готовы б есте были побитися. Того ради царское величество Хмелницкому обещаетъ гетманство по времяни, когда силиъйшій будет въ животъ і в разуме; а ныне, будучи он толико молод, лучьше и пригожее будет ему пойти пред свътлые царские очи и поклонитися п послужити во время его царскому величеству, чтоб тъмъ достоин учинился такие высокие чести, какъ есть гетманская.

<sup>&</sup>lt;sup>24</sup> не пришелъ кто  $\Pi.$ —<sup>25</sup> онъ бы  $\Pi.$ —<sup>26</sup> началъ  $\Pi.$ —<sup>27</sup> крестьянъ  $\Pi.$ —<sup>28</sup> до смерти  $\Pi.$ —<sup>29</sup> вопите  $\Pi.$ —<sup>20</sup> волоснымъ и городцкимъ  $\Pi.$ —<sup>21</sup> въ свеей  $\Pi.$ —<sup>32</sup> пе инако столь  $\Pi.$ 

Ивана паки Беспалого царское величество имянует и поставляет гетманом на сия три годы сихъ ради причинъ: что всегда въренъ стоял царскому величеству и что самымь дёломь показался есть достоен быти сез чести. Вы паки которые первие прегрешили и ныне показлися есте, не за тяжко приимите, что не с вашей стороны гетман обираетца, понеже, естли б то учинила сия другая сторона, еще пуще и слушнее тужила бы. Немошно есть всёмъ на едино время угодити. Именте терпение: придет і ваше время по сихъ трех летехъ, когда заживет сия сердечная рана и бользнь памятная, изходящая от толикого кроволития 33. Годится радовати над вами, которые показлися есте за своі грехи и радоватися больши нежели над сими другими, которымъ не треба есть покаяние. Но паки не годится дати первыя благодати и первого мъста вамъ, которые согрешили есте, перед тъми, которые не согрешили и о которых царское величество может рещи, яко Господь нашъ Исъ Христос реклъ есть своимъ учеником: вы есте, нже пребыли есте со мною в напастех мовхъ.

Не зло было еще, когда б гетманство на двое розделилось, чтоб единъ гетманъ за Днепромъ, а другиі пере(д) Днепромъ владъл. И ныне к сему дълу есть время пристойно, понеже на одной сторонъ может быти Безпалой, а на другой из межды сихъ новообращенныхъ полковников; но такъ, что единъ другово неповиненъ будет слушати, но оба да будут однаковы.

А что городов пристоит: Киевъ, Черниговъ, имъют быти прямо под царскимъ приказом і воеводами, понеже тъ суть царские и княжские титла.

Еще к сему когда суть пустые городы или села, да учинятся слободы <sup>34</sup> до времяни царскимъ имянемъ и когда наполнятся такие городы, да не называются черкаскими слободами жити, но под прямымъ царскимъ владёниемъ быти. И того <sup>35</sup> ради двух причинъ: первое—понеже черкасы и с татары много царских людей поморили и царские земли испустошили, не годитца, чтоб толикое преступление совсёмъ без наказания пребыло; другое то—понеже тё пустые мёста всё царскимъ мечем, а без всякие царские вины, испустошены суть. И того ради такова вемля царскимъ мечемъ прямо обладаема быти разумёется и царское величество таковымъ городом свой суд может чинить, каковъ изволит и тё помёстья не самимъ черкасемъ, но вёрнымъ своимърускимъ боляромъ <sup>36</sup> роздавати может.

 $<sup>^{33}</sup>$  кровопродития П.—  $^{34}$  На поляхъ выноска:  $_{2}$ лготы  $^{24}$ .—  $^{35}$  и то П.—  $^{36}$  боярокъ П.

## V. О лицахъ, сосланныхъ въ Тобольскъ за 1654—1662 гг.

Печатаемые здѣсь три документа заимствованы изъ Московскаго Архива Министерства Юстиціи, изъ столбца Сибирскаго приказа № 577. Появленіе второго изъ нихъ вызвано было указомъ, излагаемымъ въ началѣ воеводской отписки. Указъ подобнаго же содержанія о лицахъ, сосланныхъ въ Астрахань и на Терекъ, напечатанъ въ Актахъ Историческихъ т. IV, № 157.

## 1.—О сосланныхъ въ Тобольскъ въ 168 и 169 годахъ. (Отписка Тобольскихъ воеводъ 1661 г.; получена въ Москвъ 25 сентября 1661 г.).

Государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, всеа великия и малыя і бълыя Росиі самодержцу, и государю благовърному царевичю і великому князю Алексвю Алексвевичю, всеа великия і малыя і бёлыя Росиі, холони ваши Івашко Хилковъ, Гараска Головнинъ, Сенка Румянцовъ челом быют. В прошлом, государи, во 168-м і в нынешнем во 169-м годъх в розных мъсяцех і числъх по вашему великого государя царя і великого князя Алексія Михаиловича, всеа великия і малыя и бълыя Росиі самодержца, і государя благовърного даревича і великого князя Алексвя Алексвевича, всеа великия і малыя и былыя Росиі, указу присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные руские, и полские, и литовские, і немецкие люди, і черкасы, и татаровя з женами и з детьми; а иные многие ссылные люди холостые с приставы и с провожатыми с тоболскими и Тоболского розряду городов и остроговъ с служилыми людьми. А хто імяны ссыльных людей, і тым людемъ под вашими государевыми грамотами присланы к нам, холопем вашимъ, росписи. А в Тоболску по вашему великих государей указу велено мив, холопу вашему Івашку, твх руских, і полскихъ, и литовских, і немецких людей, і черкась, і татар розобрать и поверстать их в службу, хто в какую пригодитца, и оклады им вашего великих государей жалованья денег и хльба и соли учинить по своему разсмотренью; а розобравъ и учиня им ваше великих государей жалованье денежные и хлебные и соляные оклады и сколко человекьдоведетца оставить ис тъх ссылных людей в Тоболску, и тъх веленооставить в Тоболску, а достальных ссыльных же людей по вашему великих государей указу и по росписамъ, а иных по моему холопа вашего Івашкову разсмотренью, велено послать ис Тоболска с приставы и с провожатыми в Сибирские в розные понизовые городы в остроги, гдв ково и сколко человекъ послать довелетиа, и къ воеводам об них і о окладех их велено мив, холопу вашему Івашку, от себя отписать. И по вашему великого государя царя і великого князя Алексвя Михаиловича, всеа великия і малыя и білыя Росні самодержца, і государя благовърного царевича і великого князя Алексва Алексвевича, всеа великия і малыя і бізлыя Росиі, указу тіх ссылных руских, і полских, и литовских, і немецких людей, и черкас і татар в Тоболску а, холопъ вашъ Івашко, розбирал; а розобрав поверстал их в вашу великих государей службу, и оклады им вашего великих государей денежного и хлебного и соляного жалованья учинил, примеряся к прежним вашим великих государей указомъ і к верстанью, которые ссылные же люди верстаны в Тоболску при боярыне і воеводе при князе-Юрье Янштевиче Сулешеве и посланы в Сибирские ж понизовые городы в Томской город і Томского розряду в остроги. А учиня им вашего великих государей жалованья денежные и хлёбные и соляные овлады, и ис тъх ссылныхъ людей, которые довелися оставить в Тоболску, и тви ссылным людемъ велели мы, холопи ваши, быть в Тоболску; а достальных ссылных же людей послали ис Тоболска в Сибирские в розные понизовые городы и остроги с тоболскими приставы и с провожатыми с служилыми людьми, в нынешнем же во 169-м году в розных мъсяцех и числъх. А ково, государи, именемъ і в которые городы ис тёх ссылных людей по вашему великих государей указу і по росписям послади мы, холопи ваши, в Сибирские понизовые городы и ково ниянемъ ссылных же людей по вашему великих государей указу я, холопъ вашъ Івашко, по своему разсмотренью в Тоболску оставил і ис Тоболска в Сибирские понизовые городы послал, и кому в какой службе быть велёль, и что кому вашего великих государей денежного и хлъбного и соляного жалованья оклады учинил и хто имяны ссылные ж люди против вашего государева указу в Тоболескъ не довезены, и у ково у приставов ссылные ж люди вдучи дорогою збъжали, і в Тоболску и дорогою же померли, -- и тому послалі к вамъвеликому государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, всеа великия і малыя і бълыя Росиі самодержцу, і государю благовърному царевичю і великому князю Алексью Алексьевичю, всеа великия и малыя і бѣлыя Росні, мы, холопи ваши, к Москве росписьпод сею отпискою за нашими холопей ваших Гараскиною и Сенкиною руками; а отписку, государи, и роспись велѣли подать в Сибирскомъ приказе боярину книзю Алексѣю Никитичю Трубецкому да дьякомъ Григорью Протопопову да Миките Юдину.

*На оборотъ*: 170-го сентября въ 25 де с тоболским атаманом с Меншим Выходцовым.

Помпта: отписка в сылной столиъ; а которые ссылные люди вросписи написаны, что с Москвы не посланы, и про то с отпускисправитца.

Роспись ссылнымъ рускимъ, и полскимъ, і литовским, і нем вцкимъ людемъ, і черкасомъ и татаром женатым и холостым и их детемь, которые ссылные люди по указу великого государя царя і великого князя Алексъя Михаиловича, всеа великия і малыя і білыя Росні самодержца, и государя благовърного царевича і великого князя Алексъя Алексъевича, всеа великия і малыя и б'ялыя Росиі, присланы с Москвы в Тоболескъ в прошлом во 168-м і в нынешнем во 169-м годіх, и хто імяны тіх ссылных людей по государевымъ грамотам і по росписямъ оставлены. в Тоболску і в Сибирские понизовые городы посланы, і которые ссылные же люди по государеву указу по разсмотренью і по розбору боярина і воеводы князя Івана Андревнча Хилкова оставлены в Тоболску ж, и хто имены ссылные ж люди посланы ис Тоболска в Сибирские понизовые городы, и хто в которой город послан і кому в какой службе быть велено, и что кому темь ссылным людемь великих государей жалованыя денежные и хлебные и соляные оклады в То болску по разсмотренью боярина і воеводы князя Івана Андр'вевича. Хилкова учинены, и хто імяны ссылные жъ люди против указу великих государей в Тоболескъ не довезены и у ково у приставовъ ссылные ж люди вдучи дорогою збвжалі і в Тоболску и дорогою же померли,--и то писано в сей росписи.

По государевымъ грамотамъ и по росписям, каковы росписи присланы в Тоболескъ под государевыми грамотами ссылные люди, а велено имъ служить по Тоболску.

В Литовской списокъ: оклад денег 10 рублев, хлѣба 7 четьи с осминою ржи, 6 четьи овса, 2 пуда с четью соли: Гранатнаго дѣла. Якушко Іванов.

<sup>1</sup> По склейками: діакъ Гарасинъ Головнинъ, діакъ Семень Румянцовъ.

Шляхта: денег по 8 рублевъ, хлъба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Пашко Слиговской з женою. Юрка Петрожитцкой з женою да с сыном Лучкою да с челядницею.

В пъшие казаки бронные мастеры поляки: оклад денег по 4 рубли с четью, клъба по 5 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда съ четью соли: Мартынко Левонтьев з женою Оринкою да з детьми з дъвками с Манкою да с Палашкою. Кузка Мартынов з женою Анют-кою да з дочерью Офимьицею да с шурином Онисимкомъ.

В пъщіе ж казаки драгуны: оклад денег по 4 рубли с четью, хлъба по 5 четьи съ осміною ржи, по 2 чети овса, по 2 пуда безъ чети соли: Лавринко Ромацкой, Кондрашка Савченской, Мишка Савелковъ, Зиновко Стючковъ, Оеонка Чернцовъ, Казимерко Манкъевич.

Иноземцы в пѣшие ж казаки: Івашко Максимов, да мирогодцкой черкашенин Матюшка Дубровьченокъ.

Троицы-Сергиева монастыря старец Вавило Казымеров по указу великих государей отослан в Тоболску к архиепископу на двор.

В посад мещане: Өедка Степанов в женою Ункою да з дочерью з дъвкою Матренкою да с сыном Куземкою, да у нево ж объявился в Тоболску сверхъ московской росписи сын Сенка. Оксенко Осипов з женою Натальицею. Левонко Іванов з женою Марьицею, да у него ж объявилися в Тоболску сверхъ московской росписи двъ дочери дъвки Натальнца да Марьица. Матюшка Мартынов з женою Дарьицею да с сыном Івашкомъ. Өедка Боруновской з женою Өедоркою да з детми с Куземкою да с Пашком да з дочерью Оринкою. Савкина жена Людинского в детми сама четверта, да сверхъ московъские росписи объявился в Тоболску муж ев Савка; а сказал, что он Савка довхал жену свою на дороге. Дениско Левонов в женою Овдотънцею да чедядникъ Васка, да у нево ж сверхъ московской росписи объявилася в Тоболску дочь дввка Катеринка; і тот Дениско за денежное воровское дъло послан ис Тоболска в-Ылимской острогъ в пашню, а челядникъ Васка оставлен в Тоболску и отдан отцу ево Денискову Левонку Іванову, потому что он Васка по записи отца ево челядникъ, а не ево Денисковъ. Казимерко Стенка з женою Палашкою да с сыном Венедиктком да з дочерью Крестинкою; в Верхотурской росписи, какову прислал в Тоболескъ столникъ і воевода Іван Камынин, написано: сынъ ево Венедиктко в Казани умер; и тотъ Казимерко з женою и з дочерью за денежное воровское дело послан ис Тоболска в-Ылимской острог в пашню. Стенка Семенов з женою Оксиньицею да Івашко Тереженка з женою Ненилкою да с сыномъ Оничкою; і Стенка Семеновъ і Ивашко Тереженка за денежное воровское дело посланы в-Ылимской острог в нашию.

Да по государеву ж указу по разсмотренью і по розбору боярина і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова ссылные ж люди, а велено им служить в Тоболску:

В дети боярские: оклад денегъ 11 рублевъ, хлъба 8 чети ржи, 6 чети овса, пол 3 пуда соли: витепской шляхтич Ин Янушковской.

В Литовской список: денег 9 рублев, хльба 7 чети ржи, 6 четиовса, 2 пуда съ четью соли: иноземец Өедорлинъ з женою Марьицеюда с людьми з Гришкою да з женою ево Анницею.

В конные казаки шляхта: денег 8 рублев, хліба 7 чети ржи, 6 чети овса, 2 пуда соли: Казимер Ацівевич. Денег по 7 рублевь, хліба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Эндреговь, Іван Бышковской, Александро Завацкой. Денег по 6 рублев, хліба по 6 чети ржи, по 4 овса, по 2 пуда соли: Естистій Руковича, Григорей Грушнинской, прапорщикъ гусарского строю Станислав Прусівевич, немчин Эрнисть Хендръ.

Райтары: Абрамъ Гереъ, Степанъ Масло.

Нѣмцы Шветцкие вемли в пѣшие казаки: оклад денег по 4 рублис четью хлѣба, по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по 2 пудабез чети соли: Ирилъ Юрьевъ, Еремка Марцовъ.

Полские люди: Васка Васковской, Войцех Крошевскиі.

Драгуны: Микулай Эрманъ, Робертъ Лалысть.

Челядники: Костанъ Кутановской, Александрик Скорчинской, Янъ Черлягов, Степан Грагольской, Мартынко Шукта, Янко Павловской, Станиславко Карасвевич, Ворооломый Гудовской, Ян Минакъ, Лукъянъ- Цыбулда, Янка Велгрин, Ондрюшка Пялквевич, Станиславко Белоновской, Янко Станковьскиі.

Капралъ Ян Кекин, велено учить ему в Тоболску барабанщиковъсалдацкого строю.

Смоленского увзду попъ Елисви отослан в Тоболску в Знаменской монастырь.

В посад Ордынские сотни тяглецъ Левка Гарасимов в женою Парасковьицею да с пасынкомъ с Тимошкою Семеновым; да у него ж сверхъ московской росписи объявились два сына Тимошка да Сенка.

Да по указу ж великих государей по разсмотренью и по розбору боярина і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова ссылные ж людипосланы из Тоболска Тоболского розряду в городы.

На Тару в Литовской список в казаки шляхта: оклад денег 7 рублев, хлібба 6 чети с осминою ржи, 4 чети овса, 2 пуда соли: Домникъ Обухович. Денег по 6 рублев, клѣба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Богдан Миткѣев, Счасной Едеевич, прапорщикъ Сифар Марту.

Райтары: Микулай Ярославский, Ондръй Богданов.

В пѣшие козаки: денег 4 рубли с четью, хлѣба 5 чети с осминою ржи, 4 чети овса, 2 пуда соли: Петров человѣкъ Совина Оска Архипов з женою Матреницею да з дочерьми з дѣвками с Настьицею да с Огаобицею да с Катеринкою да с Огробенкою. І по скаске пристава Тоболского пѣших козаков пятидесятника Ондрюшки Неупокоева («описка») дочь Огробенка на Верхотурье умерла.

Драгуны в челядники в пѣшие ж казаки: денег по 4 рубли с четью, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по две чети овса, по полу 2 пуда соли: Ондрюшка Зеленовской, Войте Ясовольской, Матьяшъ Журовской, Казимеръ Тумкѣевъ, Эринъ Андерсонъ, Гаврилко Григорьевъ, Васка Юрьевъ, Мирошка Степанов.

В пашню: думного дворанина Івана Павловича Матюшкина крестьянин Якушко Онтонов з женою Дарьицею да з дочерьми з дъв-ками с Матреницею да с Парасковьицею да с Соломонидкою; и по скаске пристава Ондрюшки Неупокоева у Якушка дочь Соломанидка на Верхотурье умерла.

В Сургутъ в пъщие казаки челядники: денег по 4 рубли с четью, хлъба по 5 чети с осминою ржи, по две чети овса, по 2 пуда без чети соли: Александръ Керсницкой, Казимерко Вешинской, Мартынко Каспыров, капрал Павел Тригор, Пашко Нечецкиі, Микулайко Яншкуцкиі, Янка Івановскиі, Яснинского челядникъ Самульевъ Гнавскиі, Ромашка Михаиловъ, Івашко Кузмицкой.

В Мангазъю по государевым грамотам і по росписям в півшие казаки шляхта: оклад денег по 6 рублевъ, хліба по 9 чети муки ржаной, по 2 пуда соли: Хриштоп Дайнаров, Михавло Добышинской, Павел Юшковской, Микулай Малиновской. Денег по 5 рублев съ четью, хліба по 8 чети муки ржаной, по полу 2 пуда соли: челедники: Степанъ Навицкой, Ондрій Шебовской, Янъ Рачицкой, Іванъ Есинской, Казимер Морже.

По указу великих государей по разсмотренью и по розбору боярина и воеводы князя Ивана Андръевича Хилкова в Мангазъю ж в пъшие ж казаки драгуны: Симан Стаклицкиі, Александръ Алковской, Васка Марковской, капралъ Дянгель Андерсонъ, Ян Макаревич, Гришка Янковской, Өедка Малковской.

В Томской город по государевым грамотам і по роспи-

четью, хлёба 6 чети ржи, 4 чети овса, 2 пуда с четью соли: хорунжей Велериян Неловицкой.

Шляхта: денег по 7 рублевъ, хлъба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Стенка Крюковской, Яковъ Брянской, Іван Городецкой, Микулай Коловена. Денег по 6 рублевъ, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Пареен Ширяевъ, Карпъ Кулчъевъ, Осонасей Новогородец, Леонтей Павлов, Осипъ Карас.

В пѣшие казаки челядники: денег по 4 рубли с четью, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по две чети овса, по 2 пуда без чети соли: Яков Дашкѣев, Ян Занѣской, Матвѣй Кариѣевъ, Ермол Асѣевъ, Өедор Гавриловъ, Семен Волошенин.

Руские люди в пашню: Өедка Болохня, Максимко Олексвев, Зимина приказу Волкова стрельца Якушка Матввева жена Анюдка з дочерью в двикою Крестинкою; а в Верхотурской росписи, какова прислана в Тоболескъ под отпискою, написано: муж ев Анюткинъ Якушко в Казани умер.

По указу великих государей по разсмотренью і по розбору боярина і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова в Томской же город в дети боярские: оклад денег 9 рублев, хлъба 8 чети ржи, 6 чети овса, пол 3 пуда соли: ротмистръ Ян Неверовской.

В Литовской список в казаки шляхта: денег 8 рублевь, хлёба 7 чети ржи, 6 чети овса, 2 пуда соли: Микулай Масалской. Денег по 7 рублев, хлёба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Ян Шнеер, Юрье Янчинъ, Юрье Александрович. Денег по 6 рублев, хлёба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Степан Неверовской, Зыгмонтъ Вьюцевнч, Станиславъ Дубровской, Станислав Смолевич.

В пъшие казаки челядники: денег по 4 рубли с четью, хлъба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по 2 пуда без чети соли: Микулайко Захаревскиі, Івашко Веселовскиі, Карпикъ Зуевскиі, Юшко Роевскиі.

Ссылные ж люди посланы ис Тоболска Томского розряду в остроги.

В Кузнецкой острог по государевым грамотамъ і по росписям в Литовской список в казаки шляхта: оклад денег по 7 рублев, хліба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Самойло Березовской, Павелъ Орловской, Матві Скугор. Денег по 6 рублев, хліба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Степан Христоворов, Мпкиворъ Княжнин, Юрка Вербиловской, Северин Быцківевичъ, Ян Красилской

По указу великих государей по разсмотренью и по розбору боярана і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова в Кувнецкой же острог в Литовской же список в казаки шляхта: денег 8 рублев, хлъба 7 чети ржи, 6 чети овса, 2 пуда соли: Самойло Ботвинской. Денег по 6 рублев, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Самойло Жаба, Демьян Дубровской, Григорей Островской, Войтех Годемирской, Базелей Уницкой, райтар Индрик Путковской, Ондръй Лазицкой.

Ссылные ж люди по указу великих государей по разсмотренью і по розбору боярина і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова посланы в Нарымской острог, а велено им быть в Нарымском в пъших казаках, а великих государей денежного і хлъбного і соляного жалованья оклады им учинены противъ Нарымских холостых казаков по скаске Нарымскихъ казаков Івашка Пермитинова с товарыщи, денег по 5 рублев с четью, хлъба по 6 чети ржи, по 2 чети овса, по полу 2 пуда соли, потому что в Тоболску Нарымских казаков оклады невъдомы: челядники і драгуны: Микулайко Жабинской, Адамко Кромской, Ян Бочинской, Петрушка Срыневской, Степашко Малишевской, Матюшка Павлович, Богдан Молява, Өедка Жеровской, Мартынко Журавской.

Въ Енисъйской острог по государевым грамотамъ и по росписям в Литовской списокъ в казаки піляхта: денег по 8 рублев, хліба по 7 чети ржи, по 6 чети овса, по 2 пуда соли: Микулай Глуховской, Казимер Шимков. Денег 7 рублевъ, хліба 6 чети с осминою ржи, 4 чети овса, 2 пуда соли: Микулай Зубрицкой. Денег по 6 рублев с полтиною, хліба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Петръ Кошенской, Казимеръ Діолтовской, Оедорко Плівевич, Степан Янковской, Ероним Скоробогацкой, Матвій Корговъской, Станиславъ Дубровской, Ян Елонскиі, Михайло Елець, Микулай Березовской, Михайло Конюшевской, Адам Марсуківевъ, Лаврил Васильевъ, Кирило Ларионовской, Ондрій Ореховской, Александръ Бокшенской, Ромашка Сайгадык. Денег 6 рублевъ, хліба 6 чети ржи, 4 чети овса, 2 пуда соли: Петрушка Романовской.

В Спаской монастырь под начал Переславля Залъского Даниловского монастыря старец Родион.

В пашню денежные мастеры Кузнецкой Заяцской слободы тяглец Васка Ігнатьевъ, Івашко Савельевъ, поляк Онисимко Іванов, Карпунка Ондръевъ, Емелка Калинин, Петрушка Осонасьевъ, Оска Яковлевъ.

Немчин Януско Масоров, а по указу великих государей велено ему немчину быть въ Енисъйскомъ остроге в службе, а в какомъ чину

быт, і о том великих государей указ к воеводе к Ивану Ржевьскому послан.

Вь Енисъйской же острог по указу великих государей по разсмотренью і по розбору боярина і воеведы князи Івана Андръевича Хилкова в Литовской же список в казаки шляхта: денег 8 рублевъ, хлъба 7 чети ржи, 6 чети овса, 2 пуда соли: Ян Пекуцкой. Денег по 7 рублев, хлъба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Самойло Тороковской, Самойло Шевский. Денег по 6 рублев, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Ондръзн Новксоцкой, Ян Скирмонтъ, Микулай Сидоровъ, Павел Люля.

Райтары: Самул Агустнович, Янка Мичскиі, Ян Ширмонть.

В пѣшпе казаки драгуны і челядники: денег по 5 рублев, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по 2 пуда без чети соли: Петрушка Дементьев, Петрушка Лаврентьев, Юрка Збрюшнев, Павлик Ондрѣевской, Александрик Гонедицскиі.

В Красноярской острог по государевым грамотам і по росписям в Литовской списокъ в казаки шляхта: оклад денег по 8 рублев, хлъба по 7 чети ржи, по 6 чети овса, по 2 пуда соли: Христозовко Свяцкиі, Езупко Тяпинской, князь Ероним Девровской. Денег по 7 рублев, хлъба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Янко Дуброва, Мартынко Зубовской, Адам Чаплин. Денег по 6 рублев, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Пашка Свяцкиі, Стенка Тяпинской, Микулайко Гержан, Александръ Бобровской, Гаврило Снарской, Павел Станкъевич, Ян Пырскиі, Ерей Соболинской, Григорей Венкъевич, Яков Жеховской, Іван Манцъевич, Матвъй Лешицкой, Янко Жуховской, Самойло Кирша.

В Красноярской же острог по указу великих государей по разсмотренью и по розбору боярина і воеводы князя Івана Андрієвича Хилкова в Литовской же список в казаки шляхта: денег по 7 рублев, хліба по 6 чети с осминою ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Федор Княжицкиі, Сомойло Коренгда. Денег 6 рублев, хліба 6 чети ржи, 4 чети овса, 2 пуда соли: Велешь Шелемыцкиі.

В пъшие казаки челядники, а великих государей денежного и хлъбного и соляного жалованья оклады имъ учинены против Краспоярских холостых казаков, по скаске Красноярского сына боярского Михаила Ульянова, денег по 5 рублевъ, хлъба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по 2 пуда без чети соли, потому что в Тоболску Красноярских пъшихъ казаков оклады невъдомы: Мишка Телицкой, Кузка Лукошевской.

В-Ы лимской острог по государевым грамотамъ и по росписям в Литовской списокъ в казаки пляхта: денег по 6 рублев, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Охтовинко Терпято, Стенка Богушевич, Хриштопъ Григъвской, Казимер Обрамов, Александръ Янковской.

В пѣшие казаки челядники, а великих государей денежного и хлѣбного и соляного жалованья оклады имъ учинены против илимских холостых казаков, по скаске илимского съѣзжие избы подьячево Микиты Лазарева, денег по 5 рублев, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по полу 2 пуда соли, потому что в Тоболску ілимских казаков оклады невѣдомы: Прекон Черниговской, Василей Игнатов, Ондръй Манскъевич, Іван Степанов, Ян Селеховской, Янка Осташков.

В пашню: Троецкого монастыря крестьянии Терешка Мануйлов.

В-Ылимской же острог по указу великих государей по равсмотренью и по розбору боярина і воеводы князя Івана Андръевича Хилкова в пізшие ж казаки челядники: денег по 5 рублев, хлібба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по полу 2 пуда соли: Яша Петровъ, Станислав Тавровъ, Войтехъ Култановской, Петръ Островской.

Въ Якуцкой острог по государевым грамотам і по росписям в Литовской списокъ в казаки шляхта: оклад денег 8 рублев, хлъба 7 чети ржи, 6 чети овса, 2 пуда соли: Юрка Хотимской. Денег по 6 рублев, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Хриштоп Өедоров, Александръ Волекметла, Янка да Мишка Ждановичи, Гришка Каменской.

В пѣшие казаки челядники, а великих государей денежного і хлѣбного і соляного жалованья оклады им учинены против якуцких холостых казаков, по скаске якуцкого сына боярского Костянтина Дуная, денег по 5 рублев с четью, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по полу 2 пуда соли, потому что в Тоболску якуцких пѣших казаков оклады невѣдомы: Якуб Невицкой, Ян Клачковской, Алексѣй Өедоровъ, Адам Тусаковской, Владислав Беровской, Хриштоп Салтан, Раеайло Грановской.

Татарова в пѣшие жъ казаки: Мухарейко Мусанов, Давыдко-Олександровъ, Івашко Азовской, черкашенин Юрка Павлов.

Челядники жъ в пъшие ж казаки: Данилко Збицкой, Пашко Козловской, Пашко Хмелницкой, Стенка Оорошковской, Янка Котовской.

Челядники ж Хриштопа Стабровского в пъшие ж казаки: Стенка-Шмонин, Карпунка Рыкуненок, Стенка Устрата, Ондрюшка Михайловъ, Оедора Выповского дворовые люди жонка Окулка да дѣвка Оеколка.

Суздалского архиепископа Стебана деревни Березников крестыянин Гришка Фадъевъ з женою Дункою да с сыномъ Івашком.

Московской бъглой стрелец Степанова приказу Коквинского Васка Зубовъ.

Въ Якуцкой же острог по указу великих государей поразсмотренью и по розбору боярина і воеводы князя Івана Андр'вевича Хилкова в Литовской же список в казаки шляхта: окладъ депет по 6 рублевъ, хлъба по 6 чети ржи, по 4 чети овса, по 2 пуда соли: Томаш Шевскиі, Самойло Голубовской.

В пѣшие казаки челядники: денег по 5 рублевъ с четью, хлѣба по 5 чети с осминою ржи, по 2 чети овса, по полу 2 пуда соли: Павликъ Лазовской, Стенка Маневской, Хриштоп Велчицкиі, Івашко-Семенов, Стенка Лебецкой з женою Анюткою, Казимерко Крыженев(ской?).

Да не довезено в Тоболескъ ссылных людей, а ины померли и за дороги збежали:

Райтар Томас Брукъ да немчин Ян Кар; в росписи, какова прислана под государевою грамотою, под их імяны отмечено, что они с Москвы не посланы.

Драгун Мартьяшъ Болтовишъ; по скаске пристава Тоболского пъших казаков пятидесятника Ондрюшки Неупокоева, что тот драгун, ъдучи с Москвы, на дороге умер.

Шляхтич Семен Вигура; в Верхотурской росписи, какова прислана в Тоболескъ под отпискою, Семен Вигура в Казани умер.

Семеновской слободы тяглецъ Сенка Іванов; а по указу великих государей велено ему быт в Тоболску в посацких людех і в росписи, какова роспис дана на Москвъ под наказом приставу сургуцкому казачью голове Михаилу Селину, под ево Сенкиным імянемъ отмъчено, что он Сенка на Москвъ ис тюрмы збежал.

Рейтарского строю прапорщик Юрьи Эрготь, да капрал Өрыдрыгь Дрел, да райтары Ялняд Өлигор, да Юрьи Маншъкоцкой, Андръй Янкъевич; по скаске пристава сургуцкого казачья головы Михайла Селина, что тъ ссылные люди Юрьи Эргот с товарыщи пят человъкъ с Москвы с ним не посланы, оставлены на Москвъ.

Шляхтич Іван Григорьевъ в Тоболску умер; а по указу великих государей велено было ему быт в Кузнецкомъ остроге.

Гулящей человъкъ Петрушка Микитип, а по указу великих государей велено ему быт в Енисъйскомъ остроге в пашне; а по скаске пристава Тоболского новокрещенных списку казака Микитки Караганова с товарыщи тот Петрушка, ъдучи дорогою, ис Кай-городка збежал.

7.2.—О плѣнныхъ, сосланныхъ въ Тобольскъ съ 162 по 170-й г. (Отписка Тобольскихъ воеводъ 1661 г., получена въ Москвѣ 15 января 1662 г.).

Государю царю и великому князю Алексью Михавловичю, всеа великия и малыя і бълыя Росні самодержцу, и государю благовърному . царевичю і великому князю Алексвю Алексвевичю, всеа великня и малыя і бѣлыя Росиі, и государю благовърному царевичю і великому кназю Өеодору Алексвевичю, всеа великия и малыя і бълыя Роспі, холопи ваши Івашко Хилковъ, Гараска Головнинъ, Сенька Румянцовъ челомъ быють. В нынешнем, государи, во 170-м году октября въ 17 де в твоей великого государя царя і великого князя Алексвя Михаиловича, всеа великия и малыя і бълыя Роспі самодержца, грамоте пи-. сано к намъ, холопемъ вашим, по вашему великих государей указу из ваших великих государей грамоть і из росписей велено нам, холопемъ ващимъ, выписать на роспись - хто имяны і каких чиновъ началных и рядовых взятыхъ полскихъ и литовскихъ і немецких і всяких людей і в которых годёхъ со 162-го году по 170-й год в Тоболескъ присланы і ныне в Тоболску, и хто имяны тъх же присылных полских і литовскихъ и немецких і всяких людей іс Тобольска Тобольсково і Томсково розряду і в которые городы і в остроги посланы, и хто ис тъх польских и литовских і немецких і всякихъ людей, которые оставлены в Тобольску і ис Тобольска в городы і в остроги Тобольского розряду посланы, имяны живы или которые померли или бежали і в которых годъх бежали. А выписавъ на роспись подлинно і о том к вамъ, великим государемъ, к Москве велено нам, холопем вашимъ, отписать і той роспись за нашими холопей вашихъ Гараскиною і Сенкиною руками прислать с нарочнымъ гонцомъ, а отписку, государи, и роспись велёть подать в Сибирскомъ приказе боярину князю Алексвю Никитичю Трубецкому да дьякомъ Григорью Протопопову да Миките Юдину. — І по вашему великого г. ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. . б. Р. с., и государя благовърного царевича і в. к. Алексѣя Алексвевича, в. в. и м. і б. Р., и государя благовърного царевича і в. к. Феодора Алексвевича, в. в. і м. і б. Р., указу из ваших государевыхъ грамот и из росписей вельли мы, холопи ваши, выписать на роспись-хто имяны і каких чинов начальных и рядовых взятых польских, і литовских, і немецких і всяких людей і в которых годъх со 162-го году по 170-й год в Тоболескъ присланы і ныне в Тобольску, и хто имяны тых же присыльных польских і литовских і: немецких і всяких людей іс Тобольска Тобольского і Томского розряду і в которые городы і в остроги посланы, и хто іс тых польских і литовских і немецких і всяких людей, которые оставлены в Тобольску і ис Тобольска в городы і в остроги Тобольского розряду посланы, імяны живы іли которые померли и бежали і в которых годъх бежали. И выписав техъ ссыльныхъ всякихъ чиновъ людей на роспись подлино і тое роспись к вамъ, великому г. ц. і в. к. Алексвю Михаиловичю, в. в. и м. і б. Р. с., и государю благов врному царевичю і в. кн. Алексвю Алексвевичю, в. в. и м. і б. Р., и государю благов врному царевичю і в. к. Өеодору Алексвевичю, в. в. и м. і б. Р., к Москве послади мы, холопи ваши, с сею отпискою вибете за нашими холопей вашихъ Гараскиною і Сенкиною руками, запечатав в листъвашею государевою тобольскою печатью, с нарочными гонцы с тобольскими с пятедесятникомъ с Оничкою Ооминымъ да с пѣшимъ казакомъ с Овдейкомъ Витезевымъ, а велели имъ іс Тобольска фхать к Москве наскоро; а отписку, государи, и роспись велели подать в Сибирскомъ приказе боярину князю Алексъю Никитичю Трубецкому да дьякомъ Григорью Протопопову да Миките Юдину; а вашего великихъгосударей денежного жалованья дано имъ Аничке и Овдейке в Тобольску на нынъшней на 170-й год в полы ихъ окладовъ.

На обороть: «170-го генваря въ 15 де подал тобольской пятидесятникъ Оника Өомин». «О ссыльных людех».

Помъта: взять к отпуску.

На 3-хъ столбиахъ.

Роспись ссыльнымъ польскимъ і литовскимъ і немецким і всякимъ людем, которые ссыльные люди по государевым грамотам со 162-го году по 170-й год в Тоболескъ присланы і ныне в Тобольску, и хто имяны тъх же
ссыльных польских і литовских і немецких і всяких людей іс Тобольска Тобольского і Томского розряду и вкоторые городы і в остроги посланы, и хто іс тъх польских і литовских і немецких і всяких людей в Тобольску і Тобольского розряду в городъх крестились и женились на руских жонках і на дъвъках, і которые ссыльные ж польские і литовские и немецкие люди померлии в дороги збежали і в которых годъх, а в Тоболескъ недовезены, — і то писано в сей росписи.

В прошлом во 162-м году октября въ 5 де по государеве цареве і великого князя Алексвя Михаиловича, в. в. п. м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ литовские выходцы Панка Коченовской да Зиновко Клестов. І Панка Коченовской в Тобольску крестился и женился на руской казачьей женъ і ныне в Тобольску и государеву службу служить в детех боярскихъ; а Зиновко Клестовъ послан въ Енисъйской острог.

Генварн въ 5 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Сибирь в Тоболескъ ссыльные литовские люди: выходецъ полякъ Якушко Микулаевъ сынъ Стамеровъской, а во крещениі імя ему Івашко; литовские ж люди белорусцы: Тимошка Ондръевъ, Осташка Івановъ, Корнилко Корнильевъ, Янка Васильевъ, Ларка Игнатьевъ, Демка Борисовъ, Омелка Наумовъ, Дениско Степанов, Тимошка Іванов, Мишка Онтонов Попко, Івашко Борисов. А по государеве грамоте іс Тоболска тъ ссылные литовские люди посланы на Лъну въ Якуцкой острогь в службу.

Маія въ 8 де по государеве грамоте послан был с Москвы в Тоболескъ с тоболскимъ сыном боярскимъ сь Яковом Пъскишевым вор литовской лазутчикъ смоленской мещанин Гришка Павловъ, а іс Тоболска велено ево Гришку послать на Байкалъ озеро в службу; и тот лазутчикъ Гришка по скаске тоболского сына боярсково Якова Пъскишева, ъдучи с Верхотурья в Тоболескъ, збежал.

Да того ж числа по государеве ж грамоте прислан в Тоболескъ в пашню зарубежной мужикъ Данилко Васильевъ; и ныне онъ Данилко в Тоболскомъ уъзде в государеве Куларовской слободе в пашне.

В прошлом во 163-м году октября въ 17 де по государеве цареве і великого князя Алексъя Михаиловича, всеа в. и м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ смолънские мещане Івашко Ооминъ да Стенка Оедоров; а ис Тоболска посланы они на Байкалъозеро в казаки.

Апреля въ 2 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ полоцкой іноземецъ Ондрей Шереметев; а іс Тоболска по государеве грамоте послан онъ Андрей на Лену въ Якуцкой острог.

Маія въ 17 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ шляхтичь новокрещен Яковъ Стабровъской да с ним человъкъ ево Бартошко Микулаевъ; і в Тоболску тот Яков женился на ссылной руской дъвъке на Анютке Дмитреіве дочери Второво и ныне в Тоболску в детехъ боярскихъ.

Июля въ 2 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ дорогобужской иноземецъ шляхтичь Іванъ Превлоцкой з же-

ĺ

ною Акулиною да з детми с сыномъ Івашском да з дочерью з дѣвъкою Анницею да с роботницею з дѣвъкою с Аленкою; і ныне он Іван з женою и з детмі и с работницею в Тоболску служит государеву службу в детех боярскихъ.

В прошломъ во 164-м году октября въ 16 де по государеве цареве і великого князя Алексъя Михаиловича, всеа в. и м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ с тоболскимъ Соевйскимъ сыномъ боярскимъ с Семеном Немъчиновымъ шкловских домниканов -6 человъкъ да служка их да дубровенских бернадын 4 человъка; а велено из них четырех человъкъ домниканов и слушку их оставить в Тоболску, а досталных тех ссылных людей велено послать на Тару да в Сургуть по 3 человъка в город. І по государеве грамоте оставлены в Тоболску тъх ссылных людей домниканов 4 человъка: Оабиян Аралскиі, Евострима Бицкиі, Ивояшъ Урквевъ, Іван Сурскиі, служка их Богдашко Хухар; і ныне тв шкловъские домниканы і служка их в Тоболску, и из нихъ один человъкъ Іван Сурскиі в денежном воровъствъ посажен в тюрму. — Да тоъ ж присылки ссылные люди посланы в Сургутъ шкловъской домникан Станислав Гренской да дубровинские бернодыны Өоүстыль Доброльвыский, Мелхел Ворона; і ныне тоть домникан і бернодыны в Сургуте, и из них бернодын Мелхел Ворона в Сургуте крестился, а во крещениі імя ему Василей.—Да тов ж присылки ссылные ж люди посланы на Тару домникан Өедөр Дудин, бернодын Якуб Погоръдской, Христовор Езоков; а по имянному тарскому списку 168-го году тв ссылные люди домникан и бернадыны на Таре были живы.

Ноября въ 12 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные литовские люди, которые взяты на боех въ языцѣх в розных мѣстех, с верхотурскимі детми боярскимі з Богданом Ушаковым да с Михаиломъ Богдановым шляхта: Григорей Өедоров сын Цветницкиі, Самойло Яновъ сын Каменскиі, Мартын Янов сын Закревъской, Степан Петровъ сын Борковской, Томаш Яновъ сын Бачевскиі, а по государеве грамоте велено тѣм ссылнымъ людем быть в Тоболску і государеву службу служить в литовскомъ списку в казаках; ссылной же человѣкъ шляхтичь Степан Өедоров сын Борейша по скаске верхотурскихъ детей боярскихъ Богдана Ушакова да Михаила Богданова, ѣдучи дорогою, умер.—Тоѣ ж присылки ссылные ж люди шляхта: порутчикъ Ватслав Унецкиі, Степан Круглин, Василей Корсаковъ, у него челядникъ Мишка Луцкой, Іван да Богдан Ботвиньевы, у Богдана челядникъ Пришка Снапковъской, Тимоофії Гладково, у него челядникъ Юрка Мартынов, Іванъ Киркораяков да Павел Степанковы дѣти Ел-

нева, Ян Война; а по государеве грамоте тв ссылные люди посланы іс Тоболска всѣ в Томской город, а велено им в Томскомъ государеву службу служить в детех боярских.—Тов ж присылки гайдуки Олешка Михалевский, Ондрюшка Мишитенов, Ян Волентовъ, Якутъ Радицкий, Івашко Гробовскиі, Якуш Крестурет, Матыяс Садовскиі, Миханло-Нездецкиі, Ееремко Радковъ, Івашко Терезевъ, Стенка Чернополской, синбирской Стенька Сайковъской з женою и з детми, гайдукъ Еремка Упъчевскиі-по скаске верхотурских детей боярских Богдана Ушаковада Михаила Богданова тот Еремъка вдучи в Тоболескъ дорогою умер; войты—Карпунка Ивъкин с сыномъ Өедкою; в пашню Бълского увзду Добрынские волости крестьянин Власко Іванов да сынъ ево Кондрашков женами и в детми, і, по скаске верхотурских детей боярскихъ Богдана Ушакова да Михаила Богданова, Власкова і Кондрашкина жены іс Казани на Верхотурье не присланы. І тв ссылные литовские люди казаки і войты по государеве грамоте посланы іс Тоболска в Томской город, а велено имъ государеву службу служить в Томъскомъ в казаках; а крестьянин Власко Іванов с сыномъ посланы в Томъской же в пашню. — Тов ж присылки ссылные ж люди шляхта Александръ Матвъев сын Коренковъ, Янъ Іванов сын Потемкин, Дороеви Григорьевъсынъ Шигильевъ; і по государеве грамоте тв ссылные люди посланы в Сургуть в пѣшие казаки, а по вмянному списку 168-го году тѣ ссылные люди шляхта в Сургуте были живы. - Тов ж присылки ссылные ж люди шляхта Іван Ондрвев сын Сипайло, Самойло Савастьянов сын Яшинской, Войтех Адамов сын Бутквевъ, Шакул Халбвевъ; а погосудареве грамоте посланы іс Тоболска они на Тару во 164 м ж году. А в Тарскихъ імянных книгах 168-го году написано: шляхтич Іван Ондръевъ сын Сипало на Таре крестился во 167-м году, а во крещениі імя ему Іванъ, а государеву службу служит на Таре в детех боярскихъ; а досталные ссылные люди государеву службу служать на Таре в литовскомъ списке в казаках і по Тарскому ж пиянному списку 168 го году тъ ссылные люди на Таре были живы. - Тое ж присылки ссылные ж люди Өедөр Жуковъской, Микулай Почирскиі с сыномъ Івашкомъ, Степан Окулич, полковникъ Яким Потаповъ; і по отписке с Верхотурья воеводы Лва Изманлова і по скаске верхотурьских детей боярскихъ Богдана Ушакова да Михаила Богданова полковникъ Якпиъ дорогою умер, а Степан Окуличъ в Тоболску умер во 164-м ж году, а Өедөр Жуковьской і Микулай Почирскиі с сыномъ Івашкомъ по государеву указу посланы іс Тоболска в Красноярской острог, а велено им государева служба служить в детех боярских. -- Да по государеве ж грамоте посланы іс Тоболска ссылные ж люди в Красноярской же

острог шляхтич Мишка Юрьев сын Томашевский в женою Варваркою да з дочерью з дъвкою с Маринкою, а челядницу ево дъвку Анницу в Тоболску взял Симеон архиепископъ, потомучто де она православные християнские въры, а шляхтич Мишка каталические въры; а в Красноярском остроге по государеву указу велено ему Мишке Томашевскому государеву службу служить в конныхъ казаках. - Да тоъ ж присылки ссылные люди шляхта Самойло Старинскиі, Хриштоп Тетранскиі, Ян Москвевич, Григорей Мохнач, Тимоеви Чернышев, Ян Цынбъевъ, Михаило Санацкиі, Гарасим Кондратьев, Орантышекъ Крыженевской, Александръ Хлевинский; а ис Тоболска по государеве грамоте посланы они на Лену въ Якуцкой острог во 164-м ж году, а государеву им службу велено служить в детех боярских. — Тое ж присылки ссылные ж люди Ян Микулаев, Ян Селепковской, Ян Іванов сын Зуб, Іван Горбовъской, Степан Рудицкиі, Василей Вороницкой, Алесламъ Птовскиі, Ян Свирскиі; и іс тъх ссылных людей Ян Селепковской в Тоболску умер, а Ян Свирскиі по верхотурской отписке .Лва Изманлова, вдучи с Москвы, дорогою умер, а досталные ссылные люди по государеве грамоте посланы іс Тоболска в-Ылимской острог, а государеву службу велено им служить в детех боярских. -- Да тое ж присылки в-Ылимской же острог посланы іс Тоболска ссылные ж литовские люди Мишка Степанов, Ян Назарьевъ, Оомка Аникиевъ, Петрушка Волдонок, Павликъ Могилевец, Куска Мишуков, Александрко Петровъ, Мишка Судковской, Івашко Микитин, Васка Семеновъ, Івашко Сопроновъ, Лучька Григорьевъ, Стенка Степанов, шиш Игнашка Денисов; а по государеве грамоте велено тъм ссылнымъ людемъ в-Ылимскомъ остроге быть в пашне, а посланы они іс Тоболска в-Ылимской острог в прошломъ же во 164-м году. — Да в-Ылимской же острог посланы были с Москвы ссылные люди в пашенные ж мужики Ромашко Падолич, Васка Описимовъ; і по верхотурской отписке воеводы Лва Измаилова тъ ссылные люди ъдучи дорогою ломерли.

Генваря въ 15 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные литовские люди, которые взяты въ явыцех в розных мъстех, а в Тоболску до указу великих государей велено их посадить е тюрьму, шляхта: Сенка Климовъ, Васка Климовъ, Івашко Ермошкъевъ, Гришка Троцкиі, литавръщикъ Налимъ Григорьевъ; татаровя: Уразай мурза Шегунъевъ, Асен Моншевскиі, Бахтемир Команаевъ. И ныне тъ ссылные люди в Тоболску в тюрмъ.—Да ссылные ж литовские люди посланы были с Москвы в Тоболескъ, а велено мхъ посадить в тюрму ж, шляхта: Івашко Климовъ, Якунка Өедоров,

татарин Карандашъ Селимовъ, шиш Гришка Троенмов; і по верхотурской отписке воеводы Лва Измайлова Івашко і Якунка и татарин Карандашъ в Казани померли, а шиш Гришка умеръ в Рыбной слоболе. - Тое ж присылки ссылные ж люди немьчин прапорщикъ Анца-Индрик з женою Өедоскою; і тот прапорщикъ Анца Индрикъ в Тоболску во 166-м году умер, а жена ево в Тоболску вышла замуж зассылного ж іновемьца за Браниславъка Лозовского. -- Да в верхотурской росписи, какову роспись присладъ в Тоболескъ под отпискоювоевода Левъ Изманловъ, написано: во 164-м ж году ссылные ж литовские люди на Верхотурье присланы, а на Верхотурье велено ихъпосадить в тюрму до указу великих государей: пахотные мужики: Васка Мадцевъ с сыномъ Івашком, Пронка Якушевской, Тихонко Веховец, Стенка Ігнатов, Куска Микитин; і не тех ссылных людей Васка Мадцев, Куска Микитин по верхотурской отписке воеводы Лва Изманлова, что тъ ссылные люди, ъдучи с Москвы, дорогою померли, а сын ево Васкин Івашко и досталные ссылные люди посажены на Верхотурье в тюрму.--Да в той же верхотурской росписи воеводы Лва-Измаилова написано: присланы іс Казани на Верхотурье ссылные жлитовские люди мещане Стенка Панщин, Ромашка Лазоревской; пахолки: Панко Янковъ, Янка Кудевъ, Степанко Тамошивевъ, пахолской мужикъ Павликъ Іванов, шишъ Илюшка Омельяновъ. І тъ ссылные литовские люди посланы с Верхотурья на Тюмень, а велено пх. на Тюмени посадить в тюрму до указу великих государей.

Генваря въ 15 де по государеве грамоте прислан с Москвы в-Тоболескъ с верхотурскимъ с сыномъ боярскимъ з Богданом Ушаковым шляхтич Микулай Салтан з женою да з дочерью да с челядникю с-Ывашком Демидовымъ да с челядницею; и ныне тот ссылной человъкъ Микулай Салтан в Тоболску государеву службу служит в детехбоярскихъ.

Генваря въ 15 ж де по верхотурской же отписке воеводы Лва-Измайлова по государеву указу присланы іс Казани ссылные ж литовские люди и татарова, которые взяты въ языцех в розных мъстех, с верхотурскимъ сыномъ боярскимъ з Богданом Ушаковым, шляхта из Гомьли: Самойло Поровской, Степан Дулскиі, Александръ Лодзота, Браниславъ Лазовской, Юрьи Страмиловской, Хриштоп Кондратъ, Степан Аблочинскиі, Андръй Бутримъской, Маисъй Рыболовской, Станислав Бугушевской, Абус Сахмат Ахматов, Мухарей Шатуновъ, Якуш-Мурзинъ; а по государеве грамоте велено тъм ссылным литовскимъ людемъ быть в Тоболску в стрелцахъ і в пъших казаках, и іс тъх ссылныхъ литовских людей Самойло Поровской в Тоболску крестился-

и женился на вдове посацково человъка Илюшки Родионова на жене да ссылной же человъкъ Бранислав Лазовской в Тоболску ж женился на ссылной жонке немьчина прапорщика Анцы Индрика на жене на вдове Өедосьице. — Да в Тоболску ж велено быть в казачье службе: Владиславъ Станквевъ, і тот Владиславъ в Тоболску умер: Халвй Хальцкой по верхотурской росписи воеводы Лва Измаилова в Касимове умеръ. -- По верхотурской же отписке і росписи воеводы Лва Изманлова присланы в Тоболескъ ссылные ж литовские люди і татаровя, которые ссылные люди по государеву указу присланы на Верхотурье іс Казани: Самойло Айдаровъ, Кариъ Секаньинъ, Сулсйман Галинскиі, Хадей Богдановъ, Абраимъ Муравской, Селауш Двенма, Мухарей Азсамов, Тохтай Ябланской, Алес Базаров, Давыд Тупанской; а по указу великих государей тъ ссылные люди посланы на Тару, а государева служба велено имъ на Таре служить в пъших казаках. -- По верхотурской же отписке і по росписи воеводы Лва Изманлова присланы в Тоболескъ ссылные ж литовские люди і татаровя. которые люди по государеву указу присланы на Верхотурье іс Казани: Роздал Родлинской, Давыд Миденев, Мустаеа Кълской; і по указу великих государей тъ ссылные іноземьцы посланы на Тюмень і ныне на Тюмени государеву службу служат в пъших казаках.--Да на Тюмени ж по государеву указу посланы іс Тоболска ссылные ж люди в прошлом же во 164-м году і велено им быть в півших же казаках Хурбу Мурзину, Алесу Абрамову; і в Тюменскихъ имянных книгахъ 167-го году написано: ссылной человъкъ Хурбъ Мурзинъ на Тюмени умер, а Алеса Абрамова имени в Тюменских імянных книгах не объявилось, і о том ссылномъ человъке о Алесе на Тюмень іс Тоболска о справке писано.-По верхотурской же отписке и по росписи воеводы Лва Измаилова присланы в Тоболескъ ссылные ж литовские люди і татаровя, которые люди по государеву указу присланы на Верхотурье іс Казани: Богдан Хальцкой молодъ, Богдан Матчешвевъ, Редрепъ Шавлов, Дуброй Муськов, Редрепъ Попов; а по государеве грамоте тв ссылные люди посланы ис Тоболска в Сургут, а государеву службу велено им служить в Сургуте в пъших казаках, і ис тъх ссылных людей 2 человека Дуброй Мусековъ да Редрепъ Попов в Сургуте крестилися в православную християнскую въру, а во крещениі Дуброе имя Алексей, а Редрепу во крещений им Прохор.—Да по верхотурской же отписке і по росписи воеводы Лва Измаилова присланы в Тоболескъ ссылные ж литовские люди і татаровя, которые люди по государеву указу присланы на Верхотурье іс Казани: Ражев Шабловъской молодъ, Ураз он же Савар Стабровъской, Лукаш Бубковъской;

іс под Мазара Ян Послякъ, Симан Крестовской; іс под Орши Якуб Баракъевъ; іс под Могилева кормолит, а Якубъ Гостовской он же; шляхта: Ян Мурзъевъ, Степан Нарькъевъ; крымские татаровя: Мелубайко Ісколевъ, Булатко Детимеров, Алейко Арасланов. А по государеве грамоте тъ ссылные люди всъ посланы ис Тоболска в Томской город, а государеву службу велено имъ служить в Томскомъ в пъших казаках.

Генваря въ 28 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ сурожской сидълецъ заводчикъ мещанин Стенка Артемовъ з женою Оедосьицею да з детми с сыномъ Олешкою да з женою Овдотьнцею да с сыномъ Ермольомъ да з дочерью со вдовою Марьицею; а ис Тоболска по указу великих государей тот Стенка з женою и з детми послан на Лъну в прошломъ же во 164-м году.

Маня въ 5 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные люди драгуны: Янко Стренской, Якушко Вешедцкой, Казимерко Стренской, Станиславко, Каспирка, Владиславко Влевдавской, Казимер Коракчиевъ, Казимерко Якубовъ, Симанко Михайловъ, Янко Кунчѣевъ, Адамко Взловъской, Пструшка Васильевъ, Казимерко Шебуновской, і ис тъх ссылных людей 2 человѣка Лавринко Гусарской да Янко Стренской в Тоболску женилися на ссылных же паньях; а по государеву указу тъм ссылнымъ людем драгуномъ велено быть в Тоболску и государеву службу служить в пѣших казаках и іс тѣх ссылных людей 3 человѣка Микулайко Мосѣевъ, Войтечко Кунаревской, Янко Земьской в Тобольску умерли.

В прошлом же во 166-м году генваря въ 18 де по государеве цареве і великого князя Алексвя Михаиловича, всеа в. и м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ иноземьцы литовские полоняники могилевцы: Янка Коминского, Ондрюшка Семенов, оршанцы: Янка Чесноковского, Марчко Борисовъ, Ортюшка Репчевьского, друской казакъ Карпикъ Ашацкой; а ис Тоболска тъ ссылные іноземьцы литовские полоняники по государеве грамоте посланы в Томской город.—Да того ж числа по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ ссылной іноземецъ Панка Кулпинской; а ис Тоболска по государеве грамоте послан он Панка в Томской город.

В прошломъ же во 167-м году декабря въ 24 де по государеве цареве і великого князя Алексъя Миханловича, всеа в. и м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные іноземьцы новокрещены, которые взяты на боях въ языцех, с тоболскимъ сыномъ боярскимъ з Давыдомъ Бурцовымъ: прапорщикъ Михайло Клосиновъ, Костянтинъ Ляпинской, Микита Бобровъского з женою Варварою, и жена

ево в Тоболескъ не привезена, а по скаске тоболского сына боярского Дывыда Бурцова, что та жена ево на Москвъ збежала безвъстно; и іс тіх ссылных людей 2 человіка Костянтин Ляппнской да Микита Бобровъского в Тоболску женились на руских казачьихъ дочерях. А по государеве грамоте велено им служить в Тоболску государеву службу в литовскомъ списке. И іс тъх ссылных людей новокрещену прапорщику Михаилу Клосинову велено быть в Тоболску у создацково полуполковника у Андрея Балка в толмачах до указу великих государей и учить салдать. Да с неми ж присланы в Тоболескъ ссылные иноземцы Алексви Доцвевъ, Леонтей Станковъской, Іван Борянской; а по государеве грамоте тъ ссилные люди посланы іс Тоболска в Томской город, а государева служба велено им служить в Томскомъ с-ыноземьцы. - А не довезен против государевы грамоты в Тоболескъ ссылной же иноземецъ Семен Александровъ, а велено было ево послать в Томской же, і по скаске тоболского сына боярского Давыда Бурцова, что тот іноземец Семен Александровъ с Москвы с намъ Давыдом не послан.

Генвари въ 9 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ ссылной человъкъ белорусецъ Александръ Колевчевской, а по государеве грамоте послан он Александрикъ іс Тоболска в Томской город.

Генваря въ 3 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ борисовской шляхтичь Степан Станквевъ, а с нимъ 2 человвка челядниковъ ево; і по государеве грамоте послан он Степан и с челядники на Верхотурье.

Февраля въ 27 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ невлянинъ посацкой человъкъ Івашко Тряпша з женою с Огаоънцею да з детми с Тимошкою да с-Ысачьком да с-Ывашком; у Тимошки жена Ооимънца да дочери дъвка Дунка да Ооимънца. А по государеве грамоте послан онъ Івашко іс Тоболска з женою и з детми въ Енисъйской острог в пашню.

Да по государевым царевым і великого князя Алексівя Миханловича, всеа в. і м. і б. Р. с., грамотам с прийзду в Тоболескі боярина і воеводы князя Івана Андрівевича Хилкова с товарыщи присланы с Москвы в Тоболескі ссылные полские, и литовские, и немецкие люди, и черкасы і татаровя з женами и з детми, а иные многие ссылные люди холостые, с приставы і с провожатыми с тоболскими і Тоболсково розряду городов і острогові с служилыми людми; а хто имяны ссылных людей, и тімь людемь под государевыми грамотами присланы в Тоболескі росписи. А в Тоболску по указу великих государей велено бо-

ярину і воеводе князю Івану Андрѣевичю Хилкову тѣхъ полскихъ, и литовъских, і немецких людей, и черкасъ и татаръ розобрать і поверстать их в службу, хто в какую пригодитца, і оклады имъ великих государей жалованья денегь и хлѣба и соли учинить по своему разсмотренью; а розобравъ и учиня имъ великих государей жалованья денежные и хлѣбные і соляные оклады, і сколко человѣкъ довелось оставить іс тѣх ссылных людей в Тоболску, і тѣ оставлены в Тоболску, а досталные ссылные люди по указу великих государей і по росписямъ, а иные ссылные ж люди по разсмотренью боярина і воеводы князя Івана Андрѣевича Хилкова, посланы іс Тоболска с приставы і с провожатыми в Сабирские в розные понизовые городы и остроги.

В прошлом во 168-м году октября въ 2 де по государеве цареве і великого князя Алексъя Миханловича, всеа в. и м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные литовские люди: белоруской попъ Влас, а по государеве грамоте в Тоболску отослан он попъ Власъ к Симеону архиепископу сибирскому і тоболскому, і тот ссылной попъ Влас по скаске соборного протодьякона Неоеда в Тоболску пострижен и служит ныне у церкви в архиепископове селе Івановскомъ. — Тое ж присылки ссылные ж люди порутчик черкаской Янко Щебревъ, сотникъ казачей Станиславко Щелупина, черкасы: Лавринко Трубовъ, Стенка Тимоебев, Гришка Коспирка, Васка Борботка, Савка Петровъ, Оедка Савельевъ, Борисовского увзду Ондрюшва Кросимов, татаровя пашенные люди: Адамко Рогавъской, Янко Алешевской, Мустова Заблоцкой, крестьяне: Хриштопко Петровской, Станиславко Вербицкой, Янко Волковъской, Адамко Песецкой, Мартынко Хриштопов, измінникъ Рословского убзду крестьянин Оедка Быхов, мещанин Ілюшка Григорьевъ; да сверхъ государевы грамоты и росписи привезен в Тоболескъ с теми ж ссылными іноземьцы иноземецъ же Янка Тишковъской. І по государеве грамоте тъ ссылные литовские люди посланы всь іс Тоболска въ Енисьйской острог. - Да тов ж присылки ссылной же человъкъ Якимко Іванов прислан был в Тоболескъ; а по государеве грамоте велено было ево послать іс Тоболска въ Енисъйской острог, і тот ссылной человінь в Тоболску умер. .- Да по той же государеве грамоте не довезены с Верхотурья в Тоболескъ ссылные люди сотники казачьи Тимоови Рыбаков, Харитонко Зубовичь, черкасы: Самошка Степанов, Конанко Леонтьевъ, Васка Григорьевъ коновал, Ромашка Ондръевъ, Мосъйко Саньянов; а в верхотурской отписке столника і воеводы Івана Камынина написано: по скаске казансково пристава Якова Пыхачова, что тв ссылные люди, вдучи іс Казани, у него ушли на Каме рекъ, не доъхав Сарапула.

Ноября въ 24 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ с верхотурскимъ с сыномъ боярскимъ с Томплом Неоедьевымъ ссылной іноземецъ ксенза Тишкъевъ; а по государеве грамоте послан он ксенза іс Тоболска на Лъну въ Якуцкой острог в прошломъ же во 168-м году.

Декабря въ 11 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ езувит Андръйка Ковачинской; а по государеве грамоте послан он Андръй іс Тоболска в Нарымской острог в прошлом же во 168-м году.

Декабря въ 23 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные люди с тоболскимъ литовского списку с казаком с Троеникомъ Карачевцомъ: смоленской шляхтич Матюшка Гороховской; а по государеве грамоте велено ему Матюшке быть в Тоболску, а государеву службу служит онъ в литовскомъ списке.—Тое ж присылки ссылные ж люди боярина князя Алексви Никитича Трубецково люди поляки Івашко да Олешка Гайдуковы; а по государеве грамоте посланы они Івашко і Олешка на Лівну въ Якуцкой острог в службу.—Тое ж присылки ссылные ж люди присланы в Тоболескъ боярина Семена Лукьяновича Стрешнева человъкъ Станиславко Брезовской, околничево п оружейничево Богдана Матвъевича Хитрова человъкъ Обрамъко Скваркъ; а по государеве грамоте посланы они Станиславъко і Обрамъко іс Тоболска въ Енисъйской острогъ в службу.

Генваря въ 8 де в государеве грамоте написано: посланы с Москвы ссылные люди з женами и з детми до Казани, а ис Казани велено тъх ссылных людей послать в Тоболескъ: капитан Отто еон Менкит, поругчики Албрехтъ Добин, Христоеор Рыхтер да Лекортъ Боя; і тъ ссылные люди присланы в Тоболескъ, а жен их и детей іс Казани не присланы, а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска в Томской город.

Генваря въ 11 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ Выговского полку нѣмьцы драгунского строю порутчикъ Шкотцкие земли Ян Өорбесъ да драгунского ж строю полковой писарь Пруские земьли Хриштопъ Куескътъ; а по государеве грамоте велено имъ Янеору Бесу и Хриштопу быть в Тоболску в государеве службе в литовском списке.

Февраля въ 2 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ нъмьцы полковникъ Ян Эренка, маеор Томас Брон; а по государеве грамоте посланы они Ян і Томасъ в Сургутъ в том же во 168-м году. І во 169-м году по отписке із Сургута воеводы Василья Шетнева тот полковник Ян Эренко в Сургуте умер.—Тое ж присылки

ссылные ж литовские люди полоцкая шляхта изменники Алешка Можейка з женою да с пасынком, Юрка Михновъской з женою, Олешка Дережинской з женою, Богдашка Климановской з женою, Киприянко Ласовской; а по государеве грамоте посланы они з женами всё іс Тоболска на Тару, а государеву службу велено виъ доселв служить на Таре в литовскомъ списке. - Тое ж присылки ссылной черкашении Янка Шавлынской; а по государеве грамоте послан он Ян в Сургуть в том же во 168-м году, а государеву службу в Сургуте велено ему служить в пвших казаках.—По той же государеве грамоте не довезены с Москвы в Тоболескъ ссылные ж литовские люди полоцкая шляхта измънники Богдашка Подбинята да жены ево да челади ево малого Трошки Служевъского да дъвки Настьки, Казимерка Храповицкого да жены ево да челиди малого Рабалка Онкудова да дъвки бедорки. Казимерка Ореховинского да жены ево да детей трех дочерей да челяди дъвок Настьки да Катеринки, Оски Остроуха да жены ево да детей Івашка да Людвика да дочери дъвки да челяди жонки Катеринки, Ондрюшки Остроуха, Івашка Завалиши да жены ево да трех сыновей да дочери; а в московской росписи, какова под наказом дана приставом туринскимъ казакомъ Микитке Максимову с товарыщи за приписью дьяка Микиты Юдина, отмечены: оставлены те полоцкая шляхта изменники Богдашка Подбипята с товарыщи з женами и з детми и з челядыю на Москвъ.

Февраля въ 23 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные латовские люди шляхта Степан Обуховичь, Оедоръ Есенской, Ян Адамовъ; а по государеве грамоте велено имъ государеву службу служить в Тоболску в литовскомъ списке. — Тое ж присылки ссылные ж люди шляхта Ян Янсын, Микулай Вразовской, Михаило Яроебев сын Торгоня; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска на Ленской волок в-Ылимской острогь в том же во 168-мъ году. - Тое ж присылки ссылные ж люди райтар Махершуцкиі, немьчин хорунжей Янцъ Индриков сын Грибавской, изменники запорожсково войска казаки ясаул Олешка Іванов, Костька Ондрвевъ; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска на Тару в томъ же во 168-мъ году, а на Таре по указу великих государей велено имъ давать поденного корму по две денги на день.-Тое ж присылки ссылные ж люди татаровя Ішмаметко Албухтин, Ениквию Тениквшев; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска на Красной Яр, а на Красном Яру велено им быть в пашне. - Тое ж присылки ссылной черкашенин Панка Юрьевъ, а по государеве грамоте послан он Панка іс Тоболска в Томской город в пашню. - Да по той же государеве грамоте не довезен в Тоболескъ шляхтич Юрья Левковъской; а в московской росписи, какова под наказомъ дана за приписью дьяка Григорья Протопопова приставу тоболскому сыну боярскому Якову Карвацкому, тот шляхтич Юрья отмъчен: оставлен на Москвъ.

Февраля въ 27 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные люди измѣнника Івашковы братъя Выговского полковники Васка да Юшка да Илюшка Выговъские; а по государеве грамоте тъ ссылные люди измѣнника Івашковы братъя Выговъские Васка да Юшка да Илюшка посланы іс Тоболска на Лѣну в томъ же во 168-м году.

Өевраля въ 28 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ выходецъ крымской полоняник Литовские земьли Барского повъту пляхтичь Васка, во крещениі Івашко, Витовской; і по государеве грамоте тот выходецъ Васка Витовской посланъ іс Тоболска в Томской город в томъ же во 168-м году.

Маня въ 24 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные литовские люди шляхта Юрья Гаврилов сын Свирловъ, Микулай Лаврентьев сын Петровской, Буслав Петровъ сын Салтанов, Петръ Янов сын Юрьевъ; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска в Томской город.—Тое ж присылки ссылные ж люди шляхта Семен Ондрвевъ сынъ Подборской, Самойло Григорьевъ сынъ Дацковской, Ігнат Лазарев сынъ Детковской; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска в Кузнецкой острог. Тое ж присылки ссылные ж люди шляхта Мартын Семенов сын Шаплинской, Степан Даниловъ сын Вершицкой, Михаило Юзовъ сынъ Чижевскиі, Степан Ондрвевъ сын Сколкулской; а по государеве грамоте посланы они іс Тоболска въ Енисвиской острог. - Тов ж присылки ссылные ж люди шляхта Юрья Христопов сын Купа, німцы: каптинармус Ян Өронцов сынъ Шукта, Андръй Эндрикъ Шихтин; а по государеве грамоте тъ ссылные люди всв посланы іс Тоболска на Красной Яр в прошлом же во 168 м году.

Июля въ 27 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные ж люди с тюменским атаманом казачьимъ с-Ываном Некрасовым шляхта: Христозовко Святцкиі с сыном Пашкою, Езубко Тяпильской с сыномъ Стенкою, Янко Дуброва; а по государеве грамоте посланы тъ ссылные люди всъ іс Тоболска в Красноярской острог, а государева служба велено им служить в конных казаках.—Тоъ ж присылки ссылные ж люди шляхта: Михалко Тапильской, Ерошка Чаховъ, Янка Александров; а по государеве грамоте посланы тъ ссылные люди шляхта іс Тоболска в Кузнецкой острог, а государева служба велено

им служить в конных казаках. — Той ж присылки ссылные ж люди шляхта: Юрка Тросницкой, Самошка Тпмкйевъ, Александръко Макрицкой; а по государеве грамоте посланы тй ссылные люди іс Тоболска в Томской город, а государева служба велено им служить в конных казаках. — Той ж присылки ссылные ж люди шляхта Микулайко Глуховской, Казимерко Шимков, Микулайко Зубрицкой, Петрушка Романовской; а по государеве грамоте посланы тй ссылные люди іс Тоболска въ Енисййской острог, а государева служба велено им служить в литовскомъ списке в казаках. — Той ж присылки ссылные ж люди челядники Данилко Збицкиі, Пашко Козловской, Янка Котовской, Пашко Хмельницкой, Стенка Өорошковъской, Хриштопка Стабровъского челядники: Стенка Шмонин, Карпунка Рыкуненокъ, Стенка Устрата, Ондрюшка Михаилов; а по государеве грамоте посланы тй ссылные люди іс Тоболска на Ліну въ Якуцкой острогь в півшне казаки.

В прошлом во 169-м году октября въ 6 де по государеве ц. и в. к. Алексъя Михаиловича, всеа в. і м. і б. Р. с., грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ з жилцомъ с Семеном Нестеровым да с енисъйскимъ сыномъ боярскимъ з Дмитреемъ Оирсовымъ Ивашко Нечайко да брат ево Юрка; а по государеве грамоте Ивашко Нечайко з братомъ Юркою посажены в Тоболску в тюрму до указу великих государей.

Декабря въ 30 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ с тобольскимъ сыномъ боярскимъ с Семеном Выходцовымъ ссылные полские и литовские люди и татаровя 58 человъкъ, а в Тобольску по указу великих государей боярину и воеводе князю Ивану Андръевичю Хилкову велено их розобрать и быть в Тоболску в службе, в какую пригодятца, а досталныхъ розослать в розные сибпрские городы. Казимер Манквевич, Осонасей Черецов, Зенов Костючковъ, Мишка Савелков, Кондрашко Савченко, Лаврик Ромацкой; а поуказу великих государей по разсмотренью боярина і воеводы князя Івана Ондръевича Хилкова велено тъмъ ссылным людем государеваслужба служить в Тоболску в пъшихъ казаках. — Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди: Казимер Морже, Іван Есинскиі, Ондръй Шибовской, Степан Новицкой, Ян Рачицкий; а по указу великих государей посланы ис Тоболска тъ ссылные люди в Мангазъю, а государева служба велено имъ служить в пъших казаках. — Тое ж присылки ссылные люди: хорунжей Велериян Неловицкиі, Янъ Занецкиі, Матвъй Карпиевъ, Яковъ Дашкъев, Оедор Гаврилов, Ермол Освев, челядникъ Семен Волошанинов; а по указу великих государей посланы ис Тоболска тв ссылные люди в Томской, а государева.

служба велено служить хорунжему Велерияну в литовском списке в казаках, а Яну Занецкому с товарыщи в пъших казаках. -- Тоъ ж призыльи ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Павел Орловской, Янъ Красплской, Северин Быцквевич, Матвей Скугпр, Самойло Березовской; а по указу великих государей посланы іс Тоболска тъ ссылные люди в Кузнецкой острог, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. - Тов ж присылки ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Григорей Венквевич, Янъ Пырский, Ерей Соболинской, Гаврило Снарской, Самойла Кирша, Яков Жеховской, Матвъй Лешицкой, Іван Манцъевич, Павел Станкъевич, Янко-Жуховской; а по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Красноярской острог, а государева служба велено имъ служить в литовском списке в казаках.-Тов ж присылки ссылные ж полские и литовские люди Петръ Кошенской, Казимер Диолтовской, Өедөр Коплъевич, Степан Янковской, Еронимъ Скоробогацкой, Матвъй Корговской, Станислав Дубровской, Янъ Елонской, Михаило Елецъ, Микулай Березовской; а по государеве грамоте посланы іс Тоболска тв ссылные люди въ Енисвиской острогь, а государева служба велено им служить в литовском списке в казаках. -Тов ж присылки ссылные ж полские и литовские люди Янъ Селеховской, Преконъ Черниговской, Василей Игнатов, Иванъ Степанов, Ондръй Манскъевич; а по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в - Ылимской острог, а государева служба велено им служить в пъших казаках.-Тов ж присылки ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Якупъ Невицкий, Янъ Клачковской, Алексей Оедоровъ, Адамъ Тусаковской, Расаило Грановской, Владислав Беровской, Хриштопъ Салтан, татаровя: Мухаръйко Мусанов, Ивашко Юзовской, Давыдко Александров; и по указу великих государей посланы іс Тоболска ть ссылные люди на Лену въ Якуцкой острог, а государева служба велено имъ служить в пъших казаках.

Генваря въ 4 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные полские и литовские и немецкие люди 58 человъкъ с тобольскими служилыми людми с Ондрюшкою Неупокоевым с товарищи, а в Тоболску боярину і воеводе князю Івану Андръевичю Хилкову тъхъ полскихъ и литовских і немецких людей велено розобрать і написать в государеву службу, кто в какую пригодятца, и оклады имъ государева жалованья денегъ и клъба и соли велено учинить по своему разсмотренью; а кому из нихъ ссылныхъ людей в чемъ быть в Тоболску, и тъмъ велено быть в Тоболску, а досталных велено послать в сибирские далные городы. Шляхта: Казимер Ацъевич, Энъ-

Дрегов, Эрнисть Хендръ, Констан Кутановской, Александрикъ Скорчинскиі, Роборть Лалысь, Янъ Кенви, Микулай Эрман; и по указу великих государей тымъ ссылным людем Казимеру и Эну и Эрнисту велено быть в Тоболску в конных казаках, а Кости(ану?) и Александрику и Роборту и Микулаю и Яну Кенину в пъших казаках. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские и немецкие люди Счасной Едеевич, Эрикъ Андерсонъ, Матьяшъ Журовской, Казимер Тумкъевъ, драгуны: Ондрюшка Зеленовской, Войте Ясоволской; и по указу великих государей посланы ис Тоболска тв ссылные люди на Тару, а государева служба служить имъ велено Счасному в литовском списке, а Эрику Андерсону с товарищи в пъших казаках. Тов ж присылки ссылные полские и литовские люди: капрал Павел Тригор, челядники Мартынко Каспоров, Александрикъ Керсницкиі, Казимерко Вишинский; а по указу великих государей посланы ис Тоболска тв ссылные люди капрал и челядники в Сургуть, а государева служба велено им служить в пъших казакахъ. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди: ротмистръ Ян Невъровский, Степан Невъровский, Зыгмонть Вьюцвевич, Янъ Шпеер, Станислав Смолвевич, Юрья Александровичъ, Микулай Масалской; и по указу великих государей посланы тв ссылные люди в Томской, а государева служба велено им служить: ротмистру Яну в детех боярских, а Степану Невъровскому с товарищи в литовском списке в казаках. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди Самойло Ботвинской, Самойло Жаба, райтар Индрикъ Путковской; и по указу великих государей посланы тв ссылные люди в Кузнецкой острогь, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди: Дянгил Андерсон, Васка Марковской; и по указу великих государей посланы тв ссылные люди ис Тоболска в Мангазею, а государева служба велено им служить в Мантазъе в пъших каза(ка)х. Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди: Ян Пекутцкой, Самойло Шедскиі, Самойло Тороковской; и по указу великихъ государей посланы они ис Тоболска въ Енисъйской острогъ, а государева служба велено имъ служить в литовском списке в казаках. Тое ж присылки ссылной человъкъ Өедөр Княжицкиі; и по указу великих государей послан онъ ис Тоболска в Красноярской острогь, а государева служба велено ему служить в литовскомъ списке в казаках. Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди драгуны Микулай Жабинскиі, Адам Кромший, Ян Бочинский, челядники Петрушка Срынсвской, Степашка Малишковский, Матюшка Павловичъ; и по указу великихъ государей посланы ис Тоболска тѣ ссылные люди в Нарымской острогъ, а государева служба велено имъ служить в пѣших казаках. —Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди Сенка Лебецкой з женою Анюткою, Казимерко Крыженевский; и по указу великих государей посланы опи сс Тоболска на Лѣну въ Якуцкой острогъ, а государева служба велено имъ служить в пѣших казаках. —По той же государеве грамоте не довезены ссылные ж люди: райтар Томас Брукъ, немчин Япъ Кар, драгун Мартьяш Бултовищ; а в росписи, какова под государевою грамотою отмъчены тъ ссылные люди Томас Брукъ, Ян Каръ с Москвы не посланы, а драгун Мартьяшъ Бултович по скаске пристава тоболского пятидесятника Ондрюшки Неупокоева, что он Мартьяш Бултович, ъдучи с Москвы, на Верхотурье умер.

Того ж числа по государеве грамоте присланы с Москвы ссылные полские и литовские люди до Верхотурья ис Казани с казанскимъ приставом с стрелецким головою з Дмитреем Быкановым, а с Верхотурья тв ссылные люди присланы в Тоболескъ с верхотурскимъ сыном боярскимъ с-Ываном Коряковым, шляхта: Пашка Слиговский з женою, Юрка Петрежицкий з женою да с сыном Лучкою да с челядницею; а по государеве грамоте велено им Пашке и Юрке государева служба служить в Тоболску в литовском списке в казаках. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди мещане Өедка Степанов з женою Улькою да з дочерью девкою Матренкою да с сыном Куземкою да с Сенкою, Оксенко Осипов з женою Натальицею, Левонко Іванов з женою Марындею да з дочерми с Натальниею да с Марынцею да челяд(ни)кь Васка, Дениско Левонов з женою Овдотьицею да в дочерью Катеринкою, Матюшка Мартынов з женою Дарьицею да с сыномъ Івашком, Оедка Бороновской з женою Оедоркою да з детми с Кувемкою да с Панкою да з дочерью Оринкою; и по государеве грамоте велено Өедке Степанову с товарищи быть в Тоболску в посаде. Савкина жена Людинского з детми сама четверта, да сверхъ государевы грамоты и московские росписи объявился в Тоболску муж ев Савка; и по указу великих государей велено Савке быть в Тоболску в посаде. — Тое ж присылки ссылной человъкъ Казимерко Стенка в женою Палашкою да с сыномъ Венедихтком да з дочерью Крестинкою, а по верхотурской отписке сын ево Казимерковъ Венедихтко в Казане умер; а по государеве грамоте велено ему Казимерку быть в Тоболску в посаде, і в прошлом во 169-м году Казимерко Стенка объявился в Тоболску в денежномъ воровствъ и ис Тоболска тот Кавимерко сослан в-Ылимской острогъ в пашню. — Стенка Семенов з женою Оксиньицею, Івашко Тереженка з женою Ненилкою с сыном

Оничькою; а по государеве грамоте велено ему быть в Тоболску в посаде, і в прошлом ж во 169-м году Стенка і Ивашко объявилися в Тоболску в денежномъ воровстве і ис Тоболска посланы они в-Ылимской острогь в пашню. - Тое ж присылки ссылные ж полские и лятовские люди князь Ероним Дебровский, Адам Чаплич, Мартын Зубовской, Микулай Гержанъ, Александръ Бобровской; и по государеве грамоте посланы ис Тоболска ть ссылные люди князь Ероним с товарыщи в Красноярской острогь, а государеву службу велено имъ служить в конных казаках. -Тое ж присылки ссылные ж полские и дитовские люди шляхта: Хриштоп Даинаров, Михаило Добышинский, Павелъ Юшковской, Микулай Малиновской; и по государеве грамоте посланы они Хриштон с товарыщи ис Тоболска в Мангазею в пъщне казаки. — Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Юрка Хотимьской, Хриштопко Өедоров, Александръ Валекметла, черкашенин Юрка Павлов; а по государеве грамоте тв ссылные люди посланы ис Тоболска на Лену въ Якуцкой острогь, а государеву службу велено им служить Юрке Хотимскому и Хриштопу и Александру в дитовском списке в конных казаках, а черкашенину Юрке велено быть в пъших казаках. - Тое ж присылки ссылные ж полские и литовские дюди шляхта: Охтовинко Терпято, Степан Бугушевич, Хриштонъ Гритевской, Казимер Обрамов, Александръ Ятъковской, челядникъ Янка Осташков; и по государеве грамоте посланы тв ссылные люди іс Тобольска на Лену в-Ылимской острог, а государеву службу велено имъ Охтовинку с товарыщи служить в литовском списке в конных казаках, а челяднику Янке велено быть в пъших казаках. -- Тов ж присылки ссылные ж люди іноземьцы оршанцы, которые бежали из Астрахани, шляхта: Степан Крюковской, Янко Брянской, Пареен Ширяевь, Осонасей Новогородець, Карпъ Кунчвев, Леонтей Павлов, Иван Городецкой, Осипъ Карась, Микулай Коловено; и по государеве грамоте посланы тъ ссылные люди іс Тоболска в Томской, а государеву службу велено им служить Степану Крюковскому с товарыщи в Томьском в литовскомъ списке в казаках. Той ж присылки ссылные ж люди шляхта Микиеорко Кнажнин, Степан Христоеоров, Юрка Вербиловской; і по государеве грамоте посланы тв ссылные люди іс Тоболска в Кузнецкой острог, а государеву службу велено им служить в литовском списке в казаках. Тов ж присылки ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Михаило Конюшевской, Адамъ Марсуквев, Лаврин Васильев, Кирило Ларионовской, Ондрви Ореховской, Александрько Бокшенской, Ромашка Сагайдыкъ; а по государеве грамоте посланы іс Тоболска тв ссылные люди въ Енисвйской острог в литовской списокъ в казаки.—Той ж присылки шляхтич Иван Григорьев в Тоболску умер.

Того ж числа по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ с ним же Иваномъ Коряковым ссылные ж полские и литовские люди шляхта: Естисви Руковича, Григорей Грушнинской; а по указу великих государей велено имъ быть в Тоболску и государева служба служить в конныхъ казаках. - Той ж присылки ссылной человъкъ шляхтичь Домник Обухович; и по указу великих государей посланъ он Домник іс Тоболска на Тару, а государева служба велено ему служить в литовскомъ списке в казаках. - Тов ж присылки ссылные ж люди: Юрьи Янгин, Станислав Дубровской; і по указу великих государей посланы они ис Тоболска в Томской, а государева служба велено им служить в литовском списке в казакахъ. - Тоъ ж присылки ссылные ж полские і литовские люди: Андрей Лазицкой, Григорей Островской, Демьян Дубровской; і по указу великих государей посланы ис Тоболска тв ссылные люди в Кузнецкой острог, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. — Тов ж присылки ссылные полские і литовские люди: Ондреян Новскотцкой, Микулай Сидоров; і по указу великих государей посланы іс Тоболска ть ссылные люди въ Енисьйской острог, а государева служба велено имь служить в литовском списке в казаках. — Той ж присылки ссылные люди: Велешъ Телемыцкий, Самойло Коренгда; і по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Красноярской острог, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. — Тов ж присылки ссылной человекь Семен Вигура; і по отписке с Верхотурья столника и воеводы Ивана Камынина тот Семенъ Вигура в Казани умер.

Марта въ 8 де по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ в березовскимъ казаком с Миткою Лабутиным с товарыщи іноземецъ Юрье Сербенин, а в Тоболску ему Юрью велено давать корму на мъсяцъ по 7 рублев с полтиною.

Марта въ 21 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные ж полские и литовские люди с сургуцкимъ казачьимъ головою с Михаиломъ Селиным, а по указу великих государей по равсмотренью боярина и воеводы князя Ивана Андръевича Хилкова которым ссылнымъ литовскимъ людемъ доведетца быть в Тоболску, і тъмъ велено быть в Тоболску в службе, въ какой пригодятца, а досталных велено послать в сибирские далные городы, гдъ пригоже. ППляхтич Иван Бышусковской, челядники ппляхтича Матвъя Тихоновецкого—Ян Черлягов, Степан Граголской, пляхтича Анкудовича Мар-

тын Шукта, шляхтича Грувовского Янка Павловской, шляхтича Бакницкова Станислав Карасбевичь, шляхтича Станкбевича Вареоломби Гудовской; и по указу великих государей велено им быть в Тоболску и государева служба велено имъ служить шлахтичю в конных казаках, а челядником в пъших казаках. Тоъ ж присылки ссылной жчеловъкъ шляхтич Богдан Миткъев; и по указу великих государей послан он іс Тоболска на Тару, а государева служба велено ему служить в литовскомъ списке в казаках. Тов ж присылки ссылные ж люди челядники шляхтича Юрья Анкудовича Симан Стаклицкой, Александръ Алковской; і по указу великих государей посланы іс Тоболска. тв ссылные люди в Мангазъю, а государева служба велено имъ служить в пъшихъ казаках. - Тов ж присылки ссылной человъкъ Ян Скирмонть; и по указу великих государей послан он іс Тоболска въ Енисъйской острог, а государева служба велено ему служить в литовъскомъсписке в казаках.—Тов ж присылки ссылные ж люди: Войтех Годи. мирский, Базелей Уницкой; і по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Кузнецкой острог, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. Тов ж присылки ссылные ж люди челядники шляхтича Гандвевича Яска Петровъ, Станислав Тавров, шляхтича Радловича Войтех Култановской, шляхтича Адама Станквевича Петръ Островской; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в-Ылимской острог, а государева служба велено имъ служить в пѣших казаках.

Того ж числа по государеве грамоте прислан с Москвы в Тоболескъ с Михаиломъ же Селиным с товарыщи ссылной же человъкъвитенской шляхтич Александрько Завацкой; і по указу великих государей велено ему быть в Тоболску, а государева служба служить в конныхъ казаках.—Тоъ ж присылки ссылной человъкъ Хемьского повъту шляхтич Томашъ Шелковской; и по указу великих государей послан он іс Тоболска въ Якуцкой острог, а государева служба велено ему служить в литовскомъ списке в казаках.

Марта въ 24 де по государеве грамоте присланъ с Москвы в Тоболескъ с тоболским коннымъ казаком съ Якушкомъ Чернцовымъ с товарыщи черкаской полковникъ Криса; а по государеве грамоте послан он Криса іс Тоболска въ Енисвиской острог.

Марта въ 26 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ с тоболскимъ казачьимъ атаманомъ с Ондръем Булдаковым литовские люди оршанские шляхта: Гришка Каменской, Янко да Мишка-Ждановичи; і по указу великих государей посланы тъ ссылные люди іс Тоболска на Лъну въ Якуцкой острог, а государева служба веленомиъ служить в литовскомъ списке в казаках.

Маня въ 16 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные полские люди: гусарского строю Станислав Прусвевич, райтары Абрамъ Гереъ, Степан Масло; и по указу великих государей велено имъ быть в Тоболску и государева служба служить в конных казаках. -- Тов ж присылки ссылные ж люди казаки Ян Минакъ, Лукьянъ Цыбулда, Янка Венгрикъ, да бронные мастеры поляки: Мартынко Левонтьев з женою Аринкою да з детми з дъвкою Манкою да с Палашкою, Куска Мартыновъ в женою Анюткою да з дочерью Онивидею да с шурином Онисимкомъ; и по указу великих государей велено тъмъ казакомъ і бропнымъ мастером быть в Тоболску, а государева служба велено имъ служить в пеших казаках.-Тое ж присылки ссылные ж полские люди райтарского строю прапорщикъ Сиевр Марту, райтары: Микулай Ярославский, Андрей Богданов; і по указу великих государей тв ссылные прапорщик и райтары посланы іс Тоболска на Тару, а государева служба велено им служить в литовскомъ списке в казаках. - Тов ж присылки ссылные ж люди райтары Ян Ширманть, Янъ Камилскиі, Самул Агустновичь, шляхтич Павел Люля; и по указу великих государей пославы тв ссылные люди іс Тоболска въ Енисвиской острог, а государева служба велено имъ служить в литовскомъ списке в казаках. Той ж присылки ссыдные ж полские люди казаки Ян Макаревич, Өетка Малковской, Гришка Янковский; і по указу великих государей посланы іс Тоболска тъ ссылные люди в Мангазью, а государева служба велено имъ служить в пъших казаках. - Тов ж присылки ссылные ж полские люди казаки Еснинского челядникъ Самул Евгнавскиі, Пашка Нечецкий, Микулайко Яншкетцкий, Янка Ивановской; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Сургуть, а государева служба велено им служить в пъших казаках. - Тов ж присылки ссылные ж полские люди жазаки Богдан Молява, Остка Жировской, Мартынко Журавской; і по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Нарымской острог, а государева служба велено им служить в пъших кавакахъ. — Тов ж присылки ссылной же Смоленского увзду попъ Елисви; а по государеве грамоте послан тот попъ Елисви іс Тоболска на Вологду к Маркелу архненископу вологоцкому і белоозерскому под начал в нынешнем во 170-м году. - Тов ж присылки против государевы грамоты ссылные ж полские люди не довезены в Тоболескъ: райтарского строю прапорщикъ Юрьи Эрготь, капрал Өрыдрыгь Дрел, райтарского строю Алняд Өлигор, Юрья Машкотцкой, Андрый Янквевич; а по скаске сургуцково казачья головы Михаила Селина, что тв ссыяные полские люди с Москвы с нимъ Михаилом не посланы.

Июня въ 15 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ ссылные полские и литовские і немецкие люди с тоболскимъ новокрещеного списку с казаком с Микиткою Карагановым с товарыщи: витепской шляхтич Ян Янушковской, нёмцы Швецкие земли-Ирик Юрьев, Ерейка Марцовъ, полские люди Васка Васковской, Войцех Крашевский, челядники Ондрюшка Пятквевич, Станиславко Беленовский, Янко Сталковский; і по указу великих государей велено твы ссылным людем быть в Тоболску, а государева служба служить шляхтичю Яну в детехъ боярских, а нъмцам і полским людем и челядником в пъших казаках. - Тов ж присылки ссылные ж полские люди: Гаврилко Григорьевъ, Васка Юрьевъ, Морошка Степановъ; і по указу великих государей посланы іс Тоболска ть ссылные люди на Тару, а государева служба велено имъ служить в пъших казаках. - Тоъ ж присылки ссылные ж люди драгуны Петрушка Дементьев, Петрушка Лаврентьев, Юрка Збрюшнев, челядники Павликъ Андръевский, Александрикъ Ганедицкий; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди въ Енисвиской острог, а государева служба велено им служить в пъших вазаках. -- Тоъ ж присылки ссылные ж люди: Микулайко Захаревский, Ивашко Веселовский, Карпикъ Зуевский, Юшка Раевской; і по указу великих государей посланы іс Тоболскатв ссылные люди в Томской город, а государева служба велено имъ служить в пъших казакахъ. - Тов ж присылки ссылные ж люди Мишка-Темецкий, Куземка Лукашевский; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Красноярской острог, а государева служба велено ниъ служить в півших казаках. Тов ж присылки ссылные ж люди Стенка Маневский, Хриштопко Велчицкий, Ивашко Семеновъ, Павликъ Лазовский; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди на Лену въ Якуцкой острог а государева служба велено имъ служить в пъших казаках. Тов ж присылки ссылные ж люди: Ромашка Михаиловъ, Ивашко Кузмицкий; и по указу великих государей посланы іс Тоболска тв ссылные люди в Сургуть, а государева служба велено имъ служить в пъших казаках.

Того ж числа по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ с Микиткою ж Карагановым с товарыщи полякъ ОнисимкоИвановъ да немьчин Януско Маеров; и по указу великих государей
посланы іс Тоболска тѣ ссылные люди въ Енисѣйской острог, а въ
Енисѣйском велено немчину быть в службе, а пеляку Онисимку впашне быть.

Июня въ 17 де по государеве грамоте присланы с Москвы в Тоболескъ іноземцы с тоболским сыном боярским с Савою Жемотиным Ивашко Максимов да мирогородецъ черкашенин Матюшка Дубровченок; а по государеве грамоте велено тъмъ ссылным іноземцомъ государева служба служить в Тоболску в пъших казаках.

По склейкам»: діакъ Гарасимъ Головнинъ. Діакъ Семенъ Румянцовъ.

На оборотъ послъдняю столбца: справилъ Матюшка Сумороцковъ. На 59 листасъ.

Появленіе настоящихъ росписей вызбано царскими указами отъ 24 іюля и 23 августа 169 года: «выписать хто имены и какихъ чиновъ польскіе и литовскіе взятые начальные и рядовые служилые и всякихъ чиновъ люди и въ которые Сибпрскіе городы со 162-го по нынъшней по 169-й и нынъшняго 169-го году Розрядные присылки изъ Сибирскаго приказу сосланы и хто имены изъ техъ польскихъ и литовскихъ ссыльныхъ людей живы и которые померли или сбежали въ которыхъ годъхъ». Нужны были эти росписи въ виду предстоявшаго размена пленныхъ съ поляками. Въ семъ же столбце имеются подобныя же отписки съ росписями ссыльныхъ 162-170 гг. изъ городовъ: Томска, Пелыми, Тюмени, Тары и Сургута; изъ остроговъ: Кузнецкаго, Красноярскаго, Нарымскаго, Енисейскаго и Якутскаго. Выписываю некоторыя известія отсюда въ дополненіе къ напечатаннымъ выше: 1) домниканъ Дудинъ, сосланный на Тару, тамъ крестился (см. выше стр. 53, строки 21-22 сверху); 2) всвхъ «домникановъ и бернадынъ 163 г. іюня 7 «по памяти изъ Казанскаго дворца за приписью дьяка Оедора Грибовдова велено изъ Казани послать въ Сибирскіе городы»; посланы 20 іюля въ Тобольскъ, корму оставленнымъ въ Тобольскъ велено давать по 4 денги на день человъку (стр. 53); в) 167 г. апръля въ 23 де по указу велякого государя и по памяти изъ Розряда за приписью дьяка Григорья Богданова присланы изъ Казанскаго дворца въ Сибирской приказъ въ ссылку въ Сибирь въ Тобольскъ на въчное житье бълорусскій попъ Власъ, да запорожской порутчикъ..., казачьи сотники, черкасы и др. (стр. 60); 4) іюля 22 по намяти изъ приказа великаго княжества Литовскаго присланъ въ Сибирской приказъ ксенза Тишквевъ въ ссылку въ далніе Сибирскіе. города; и тотъ ксенза посланъ съ Москвы въ Сибирь на Лену въ Якуцкой острогь іюля въ 22 день 167 г. (стр. 61); 5) августа 16 по намяти изъ Розрида за приписью дьяка Григорья Богданова въ Казанскій дворець послань сь Москвы въ ссылку въ Спбирь въ Нарымскій острогь польскіе земли езувить Андрій Ковачинского, а государева жалованья поденного корму велено сму давать по 8 денегь, и того надь нимь веліно смотрить и беречь накрібпко, чтобь онь никуды не ушель, а къ Москві ево и ни въ которые городы безь указу великаго государя отпускать не веліно; а государева грамота объ немъ въ Нарымской острогь послана 12 сентября 168 года (стр. 61); и 6) 169 г. февраля 9 по памяти изъ Розряда дьяка Василія Брехова послань въ Сибирь въ Тобольскъ Смоленскаго уізда попъ Елисій въ измінномъ ділі, а государева жалованья ему веліно давать поденного корму, чіть ему мочно сыту быть (стр. 43 и 71).

## 3.—Память приказа Лифляндскихъ дѣлъ о литовскихъ плѣнныхъ, взятыхъ подъ Брясловлемъ и посланныхъ въ Тобольскъ. 1661 г. апрѣля 2.

Лъта 7169-го апръля въ 2 де. По государеву цареву і великого князя Алексвя Миханловича, всеа великия і малыя и былыя Роспі самодержца, указу боярину князю Алексью Никитичю Трубецкому да дьяком Григорью Протопопову да Никите Юдину. В нынешнем во де писал к великому государю царю і ве-169-м году октября въ ликому князю Алексвю Миханловичю, всеа великия и малыя і бізым Росиі самодержцу, из царевичева Дмитреева города думной дворянин і воевода Асонасей Лаврентьевич Ордин-Нащокин и прислал литовскихъ полоняников, которые взяты на бою под Брясловлемъ в местечке Видах в нынешнем во 169-м году порутчика Эбра Горта Нагеля да прапорщика Юрья Геронта да челядников пх Симона Ланинского, Яна Розмысевича, Миколая Кормольева. И ныне тв полоняники били челом великому государю царю і великому князю Алексью Миханловичю, всеа великия и малыя и бёлыя Росиі самодержцу, чтоб великиі государь пожаловал их, велёл им быть в службе. І великиі государь царь і великиі князь Алексві Миханловичь, всеа великия и малыя і бълыя Росиі самодержецъ, полоняников Эбра Горта Нагеля да Юрья Геронта пожаловал, велёл имъ быть в началных же людех и послать их с челядники их на свою великого государя службу в Тоболескъ; а своего государева жалованья мъсячного корму указал великиі государь учинить им и давать в Тоболске против их братьі началных людей, а в службе по них ручался поморской земли торговой иноземецъ Андръй Артемьевъ и скаска у него в том в приказ Лиолянские земли взята. И тв началные люди Эбръ Горть Нагель да Юрья Геронть с челядники посланы в Сибирской приказ к тебь боярину во князю Алексъю Никитичю і к вамъ діаком к Григорью и к Никите приказу Лиелянские вемли с подьячимъ с Васильем Берестовым. А государева жалованья поденного корму, как они были за приставом, дано ис приказу Лиелянские вемли марта до 1-го числа нынешняго 169-го году по 2 алтына, челядником их по 8 денег человъку на день; а как они свобожены, и им государева жалованья поденного и мъсячного ворму не учинено і в приказ ничего не дано. И по государеву цареву і великого князя Алексъя Миханловича, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержца, указу боярину князю Алексъю Никитичю Трубецкому да дьяком Григорью Протопопову да Никите Юдину учинити о том по указу великого государя.

По склейкама: діакъ Денис Савлуков.

Помпьта: приказал боярин князь Алексей Никитичь Трубецкой послать их в Тоболескъ и кормъ давати до ссылки на Москее и в дороге противъ памяти.

Изг росписи, посланной изг Сибирскаго приказа въ Розрядъ въ 169 году.

Априла въ 2 день по памяти ис приказу Лиолянские земли за приписью дьяка Дениса Савлукова посланы в Сибирь в Тоболескъ литовские полоняники, которые взяты на бою под Брясловлем, порутчикъ Эбръ Гортъ Нагеля да прапорщикъ Юрыі Геронтъ да челядники их Симонко Ланинской, Ян Размысевичь, Миколай Кормолъев. А по государеву имянному указу велъно им Эбру и Юрью быть в Тобольску у рейтарского и у селдатцкого учиния начальными людьми Эбру в полуполковниках, а Юрью в маеорах и государева жалованья помъсечного корму велено им давать полуполковнику по 16 рублев, а маеору по 15 рублевъ на мъсяцъ.

# VI.—О пребываніи Фридриха фонъ-Габеля въ Москвѣ въ 1676—1677 гг.

## 1.—Списокъ прітхавшихъ съ Габеленъ въ Москву.

(Датскія д'яла 1676 г., № 2. 1676 г. сентября 25—1677 г. Прівздъ въ Россію датскаго посланника Фридриха фонъ-Габеля...).

21 октября 185 г. Габель прівхаль въ Смоленскь и подаль воеводамь слівдующую роспись «королевскаго величества дацкого дворяномь и посланпичьимь людемь и лошадямь», которая воеводами и была послана въ Москву (получ. 29 октября).

«Роспись людемъ дацкого посланника:

Преизвычайный посланникъ Его Изящество (Excellentz) господинъ фонъ Габель з женою.

Толмачь маеоръ Юрья Бой (выпхалг на Смоленскъ въ сентябрю 1677 г.).

Секретарь Гелдебранть вон-Горнъ. Маршалокъ Яганъ Георгій (упхалт изт Москвы вт іюль 1677 г.). Девица посланниковы жены.

Дворецкой Андрій Эралли (Andreas Erasmi).

Конюшей Деринъ Гоеенъ (упхалт изъ Москвы въ іюль 1677 г). Лъкарь Прехоръ. Тѣ всѣ едять за столом з господином посланникомъ.

Кормовой готовитель. Товарыщи ж ево. Повар.

Жонка, что платье моеть.

Скатертникъ.

2 жилца. Малой меншой.

6 человъкъ лакъевъ или скороходцовъ (трое упхало въ іюлю 1677 г., одинъ съ Боемъ на Смоленскъ).

Всего 23 человъка.

Да рухляди 26 сундуковъ и ящиковъ, и связокъ, которые кладутся на меншую статью что на 30 телъгах.

Ла 4 лошади господина посланника.

Се есть роспись людем монмъ, которые при мнъ; да сверхъ того новоприбылым моимъ 4-м человъком надобно 4 подводы.

Приписал Өридрих оон-Габель».

#### 2.—Письмо Габеля на имя царя отъ 3 апръля 1677 года.

Allerdurchleuchtigster, Grossmächtigster Grossherr Czar unndt Grossfürste Foeder Alexeiwitz von Gottes Gnaden aller Reussen Selbsterhalter unndt vieler andern Ländern unndt Herrschaften erblicher Herr unndt Regente.

Eure Czarische Mayestet wissen, dass Sie dem Sacerdoten Georgio Servio allergnädigst begnadiget aus Ihrer Czarischen Mayestet Gebiet nach einem Kloster in Italien zu gehen, vorhin Er Sich durch ein Gelübde verbunden. Weilen aber der arme Man keine Mittel in dieser Weldt hat, weiter unndt ausserhalb den Gräntzen Ihrer Czarischen Mayestet Lande fordtzukommen, sondern vor Hunger würde sterben müssen; als bald Er (mich) gebetten ich möchte aus Christlichen Mitleyden die Almosen an Ihm erweisen unndt ihm bis an des Römischen Keysers Hoff verhelffen, welches ich den nicht allein aus Christlichem Gemüht, sondern auch weilen Er Ihrer Römischen Keyserlichen Mayestet als Meines Allergnädigsten Königes höchstvertrautem Alliirten unndt Freundes Unterthan ist. Ihm nicht habe versagen wollen, sondern Ihm versprochen Ihn mit mir nach Dennemark zu nehmen allwor Ich Ihn an den dortsevenden Kevserlichen Abgesandten überliefern will, so Ihn den Winter bis nach Wien verhelffen wirdt. Weilen Ihm aber anbefohlen worden sich als baldt von hier auff die Reise zu begeben unndt er auff solche Weise ins höchste Elenndt gerahten müste, also habe ich hiermit Ewere Czarische Mayestet allerunterthänigst bitten wollen, Sie wollen Allergnädigst geruhen zu befehlen, dass erwehnter armer Sacerdot bey mir verbleiben unndt die Reise mit mir thun möchte, der festen Hoffnung lebendt Ewere Czarische Mayestet werden in dieser heiligen Zeit ein solches Werk der Barmhertzigkeit verüben, unndt mir solche Almosen an einem so armen doch Eruditen Mann abzustatten die Gelegenheit nicht benehmen. Der Höchste wirdt Ewerer Czarischen Mayestet solches mit allem Glücke vergelten.

Allerdurchleuchtigster Grossmächtigster Grossherr, Czar unndt Grossfürste Ewerer Czarischen Mayestet Allerunterthänigster und getrewester Diener Friedrich von Gabell.

Moscow den 3 April 1677.

(А. М. И. Д. Датскія дъла 1676 г., № 3).

#### 3.—Письмо Габеля дьяку Лопухину отъ 2 іюня 1677 г.

Его величества датцкого чрезвычайной посланенкъ дружелюбително поздравляеть тебя, господина думного дьяка Лариона Ивановичаи желает восприяти въдомость в добромъ твоемъ здравиі и потом объявляет, что вчерась нюня въ 1-м числъ толмачь греческого языку имянемъ Юрья Сухановъ по приказу Андрея Іванова некоторого подыячего Посолского приказу приходил к нему посланнику на дворъ с памятью, чтоб ему к суду поставить в Посолской приказ человъка его послужителей. А въдомо, что по древнему извычаю и по всенародному праву обыкновенно есть, что у посланника управу на ево при немъ бывающие люди ненарушимо во всъх християнскихъ землях сохраняють; и уповает чрезвычайной посланникь, что его царское величество ево п іныхъ его величества милостивейшаго своего короля посланниковъ при такой правдъ не менши невредимо сохраняти будетъ, якоже его величество милостивейший его король его царского величества посланников по се время невредимо при такой правдъ, почитая его царское величество, сохранил. - Чесо ради вышепомянутой его величества датцкого чрезвычайной посланникъ доколе онъ о учиненномъ в сем его величеству своему милостивъйшему королю к противности тъх ему врученных посланнических дёль бесчестье его царскому величеству жалобу донесеть. Присем увъдати хотъл учинено ли то по приказу твоему господина думного дьяка. Впродчемъ онъ помянутого своего служителя имянемъ Юрья Сербенина в добромъ остереганиі держати будеть и тому, кто на него бьеть челомъ, колико онъ правду имветь, достойное удоволствование учинити обещает, есть ли яко достоит то у него сыщет. Донести сие господину думному дьяку секретарю моему и просить на то отвътъ. А буде, яко авъ конечно чако, то бес приказу ево учинилось, и ему говорить, что я все его господина Лариона Ивановича доброму приятству и склонению к его королевскому величеству и ко мнъ вручаю; ему ж ту память, которую взял у толмача, по такому случаю пришлю. — Писано на Москвъ нюня въ 2 де 1677-го. Фридрих оон-Габель.

Мой ж секретарь у него господина Лариона Ивановича думного дъяка в Посолском приказе для дружелюбителной въдомости сие и оставить. (Помъты нът никакой. Вз дъль среди бумага октября мъсяца).

(А. М. И. Д. Датскій стат. списокъ № 16, л. 610 и слюд.).

## 4.—Донументы о вытадт Габеля изъ Москвы.

(Датскія д'вла 1677 г., № 1. Бытность датск. посланника Фридриха фонъ-Габеля и отпускъ его изъ Москвы — Столиъ 2. — Датскій стат. списокъ № 16).

Перевод с цесарского писма, каково прислал в Посольской приказ к думному дьяку к Ларвону Иванову дацкой посланникъ Өридрих еон-Габель в вынешнемъ во 186-м году сентября въ 25 де.

Кромъ меня и жены моей при себь аз имъю малых и великихъ 22-х человъкъ мужского полу, междо которыми причитаютца: младенепъ 3-х недъль, которого человъка моего Оранцишка жена здъсь родила, да отецъ Юрья Сербянинъ, егоже для Божия мяды аз обещал в Въне городе Аустрийские земли поставить. И понеже высочайщій Богь жену мою здёсь тёлесным плодомъ благословил, аз же вёдати не могу, что ей на дороге прилучитися можеть или в которомъ місте Богъ ев простить, и она болших людей женского полу себв для услужения нанела, чтоб одна не была без немецких людей в Литвъ и инде гав; ныне ж она при себв имветь в службе уже 5 человвиъ женского полу, и есть ли она еще двух добрых немецких женщинъ здъсь или на дороге получити можеть, и тогда мы со всвми нашими людми числомъ будемъ 27 человъкъ. А будемъ в той поръ 29 человъкъ, какъ моя жена еще двух немецких служанокъ к найму да обрящеть. Того ради прошу, чтоб против того провзжие грамоты изготовлены были и аз же 42 подводы в четвергь к вечеру на дворъ здёсь имъл бы, чтоб я в пятницу накладывать и в суботу рано отселе жхати мог.-В томъ пребывающемъ времяни уповаю же аз его царского величества отповедь о королевской грамоте и о благодарениі, которое его величество мой милостивейшиі король мив учинити приказал, получити, пребывая, твой господина думного дьяка готовосклонивйшій Оридрих оон-Габель.

Писано на Москвъ сентября въ 25 числъ 1677-го году».

На 2 ж лл. На оборотт 1-го: 186-го сентября въ 25 день. По указу великого государя по челобитью посланникову велъть ему сверхъ прежняго прибавить подвод против челобитья ево для того, что вь ево посланникове писмъ написано—родила жена ево, да он же посланникъ и жена ево, будучи на Москвъ, наняли работных людей иноземцов же. Приказал о том думной діакъ Ларион Иванов.

Имянная роспись датцкого посланника Оридриха вон-Габеля жентыево и людемъ (Lista).

Его Превозходительство посланникъ (Ihr Excellentz).

Благородная ево жена (Die wollgeborne fraw).

Секретарь (Der secretarius).

Дворецкой (Der Hoffmeister).

Лекарь (Der leib-hirurgius).

Отецъ Юрьи Сербенинъ (Pater Serbin).

Карабелной мастеръ Ян Янусен (Jan Jansen).

Скатертникъ Михаило.

Жилепъ Иванъ.

Повар Латушка.

Слуга имянитый Оранцъ з женою и з дитятемъ.

Возница Стеоанъ.

Быковский полякъ.

4 скороходца.

4 конюха.

2 малых татарченковъ.

Малой поваренной.

4 женшины, госпожи посланницы служанки.

Она ж посланница себъ для услужения еще хочет нанать здъсыми в Новъгороде дву женшинъ.

12 лошадей.

Да его ж превозходителство посланникъ хочет на дороге купить 16 лошадей.

С сей росписи списокъ подклеен великого государя под провзжую грамоту и закрепленъ дьячьею рукою; приписал Василей Бобининъ.

186-го сентября въ 27 де въ Ямской приказ.

Указал великиі государь царь и великиі князь Өеодор Алексвевичь, всеа в. и м. и б. Роспі самодержець, дати королевского величества дацкого посланнику Өридриху оон-Габелю от Москвы до Пскова и до Литовского рубежа по челобитью ево посланникову к прежнимъ к 30 подводамъ в прибавку 12 подвод и на т(ѣ) 12 подвод дать ему подорожную особую. Посланникъ вдет с Москвы сего числа.

С оборотом. За приписью дьяка Емельяна Украинцова. Посланас с толмачомъ с Васильем Кучумовым.

186-го сентября 26 де в Посолской приказ прислал дацкой посланникъ Оридрихъ оон-Габель роспись людем своимъ, которые с нимъ с Москвы вдутъ, и чтоб твх людей ево против той росписи с нимъ отпустить и великого государя в провзжей грамоте написать. А в той ево росписи написаны против привзду ево лишние люди да 2 человъка татарскихъ робятъ.

И октября въ 2 де посылан к посланнику пристав ево Борисъ Леонтьевъ, а велено ему посланника спросить: в росписи ево лишние какие люди написаны и гдъ он их принялъ, такъже и татарские робята какие породы и гдъ он их взял или у кого купилъ?

И Борисъ Леонтъев, привхавъ от посланника, в Посолском приказе сказалъ: про лишних де людей посланникъ ему сказал, что онъ ихъ нанял для своего малолюдства иноземцовъ волных людей, для того что он людей своихъ отпустил с королевскими дворяны, которые отпущены в прошлом во 185-м году, и без тъх де наемныхъ людей в дороге быть ему невозможно. А татарскихъ робятъ купил онъ у сибирян и купчую взял; и тое де купчую пришлет онъ в Посолской приказ с секретарем своимъ.

И октября въ 3 де дацкой посланникъ в Посолской приказ прислал на тъх робят купчую. А в ней написано: сибиреня Алеер Сыромятников да казакъ Потапъ Иванов продали датцкому посланнику 2-х калмыченковъ робять Бату да Чингаша, а взяли 40 рублевъ, а тъ ихъ калмыченки опричь ево никому не проданы и ни в какие кръпости не укреплены; а кто учнет вступатца, и іхъ очищать и убытка не довесть. Подлинная купчая за рукою продавцовою Олеерья Сыромятникова. Писана на Ивановской площади 185-го апръля въ 28 де. А в приказе не записана и робята в лъты не описаны.

И того ж числа посылан к посланнику пристав ево Борисъ Леонтьевъ, а велено тъх робять досмотрит(ь) и роспросить: которых они улусов и гдъ взяты и давно-ль?

А по досмотру тв робята калмыцкие породы, один лют 8, другой лют 7; а сказались, что взяли ихъ руские люди сибирцы с отцы и с материи тому года з 2. И отцы де их и матери оставлены в сибирских городых, а онп привезены к Москве зимою; а которых отцы их улусовъ и которого города тв руские люди, которые их взяли, и какъ ихъ зовут, того они не выдают и не знают. А имяна им Бата Шарбулатов да Чингапъ Батышевъ.

А в подлинной купчей пишет: . . . (Купчая от 28 апръля 7185 года).

Помъта: у датцкого посланника калмыченковъ указал великиі государь взят(ь), а ему ись казны заплатить по ка(ба)ле денги ись казны для того, что наперед сего никоторых государствъ послы и посланники никаких пленных людей в Роспіскомъ государстве не покупывали и за рубеж не вываживали; онъ то учинил вновь без указу в(еликого) г(осударя). А которые вноземцы 5 ч(еловък) нанятые у него, сказывает, волные, и тъх людей поставить ему в Посолском приказе и роспросить: откуду они, и какіе волные, и у ково живали и кто их ныне уволнил? И на ково скажуть, и тех людей для свидетелства потому ж допросить: для чего они их отпустили и об отпуске их великому государю не били челомъ? А буде они суда Иноземского приказу, и об них послать память, чтоб их прислали для розыску того дъла в Посолской приказ. А в Сибирской приказ послать память, чтоб продавнов прислами в Посолской ж приказъ; а какъ присланы будутъ, и их роспросить по какому указу они их продали чюжеземцу.-- Денги за калмыченков послать з Борисомъ.

Память въ Сибирской приказъ о присымът продавцовъ— Сыромятникова и казака Потапа Иванова Масайлова отправлена 5 октября 186 года.

И против помъты дьяка Емельяна Украинцова посылан к дацкому посланнику приставъ ево Борисъ Леонтьевъ, и денги с ним к посланнику посыланы, и велено ему у посланника калмыцких робят взять, а денги отдать; такъ же и лишних людей взять же в приказ.—И Борис Леонтьевъ, приъхав от посланника, в Посолском приказе сказал, что посланникъ калмыцких робят не дал и денег за них не взял, а хотъл об нихъ прислать писмо; а про лишних де людей ему сказал, что у него никаких лишних людей нът и руского и полского народу никаково път же; а паняты де у него люди волные иноземцы ж и іпоземки и допрашивать ихъ в Посолской приказ имать не для чего.

И октября въ 5 де в Посолской приказ дацкой пославникъ прислал писмо; а въ нем пишет:... просить отпустить съ нимъ калмыченковъ, которыхъ онъ «небываемую вещь в нашихъ землях моему милостивъйшему королю в подарокъ купиль», и людей его 22 человъка мужского полу да 5 женщинъ, «понеже аз никаких московских людей со границъ вашего царского величества с собою взять не буду і ныне никово в людех моих не имъю», и объ царскомъ указъ Псковскому воеводъ Влад. Дм. Долгорукову—проводить его до г. Друи. —Помъта: 186-го октября въ 5 день великому государю извъстно и бояром чтено.

Да октября ж въ 8 де дацкой же посланникъ прислалъ в Посолской приказ другое писмо о том же; а в нем пишеть: обо есемз этома же опять. Помита: 186-го октября въ 10 де великому государю извъстно и бояром чтено.

И 186-го октября въ 9 де великій государь царь и в. к. Өеодоръ Алексъевичъ, всеа в. и м. и б. Росиі самодержецъ, слушавъ дацкого посланника Оридриха еон-Габеля челобитья, указал и бояре приговорили: для любви государя ево его королевского величества дацкого калмыцких дву робят с ним посланником отпустить, и у него ихъ не имать и в проъзжей грамоте ихъ написать, такъ же и тъх людей, которых он нанял для своего дорожного проъзду, с ним отпустить ж против ево росписи; а впредь инымъ посланником и гонцом то не в образецъ, потому что онъ посланникъ купил тъх робят у сибирян, не въдая его великого государя указу.

А провзжая грамота посланнику дана такова:

От царя и великого княвя Өеодора Алексвевича, всеа в. и м. и б. Росиі самодержца, от Москвы по городомъ до Твери и до Торжку и до великого Новагорода воеводамъ нашимъ и всякимъ приказнымъ людем. По нашему великого государя указу отпущен с Москвы королевского величества датцкого посланникъ Фридрих оон-Габель, а съ нимъ дворян 3 человъка (зачеркнуто: да переводчикъ), да секретарь, да ево посланничьих и дворянскихъ людей (зачеркнуто: которые с нимъ в привзде были) 9 человвить; а в приставех с нимъ до Пскова послан новгородецъ Михаило Свербъевъ да в провожатых московскихъ стрелдовъ до Твери 5 человъкъ, а от Твери провожатых посылать (отъ) города до города против того ж. А нашего великого государя жалованья посланнику з дворяны и с людми (зачеркнуто: которые с нимъ были в привзде) дано за всякие поденные кормы счетчи денгами сентября съ 6-го числа впредь до Пскова на 2 недвли; а пить в до Твери на 3 дни против московской дачи, а от Твери пить в посланнику давать (зачеркнуто: на тъх же людей) по росписи, какова под сею нашею великого государя провзжею грамотою по городомъ, смътя в сколко дней городъ от города поспёть мочно; (зачеркнуто: а которые люди к посланнику на Москвъ пристали сверхъ тъх людей, и тъмъ поденного питья не давати). И какъ они в которой городъ привдутъ, и по городом воеводам нашимъ и всякимъ приказным людемъ велёти ихъ пропускать, и провожатых посылать и наше великого государя жалованье поденное пить посланнику (зачеркнуто: со всеми людии) з дворяны и с людми отъ Твери город от города по росписи, такъ же и подводы по подорожной давать вездв без задержания. А какъ они привдут въ нашу отчину в великиі Новъгородъ, и столнику нашему и воеводе князю Никите Семеновичю Урусову да дьяку Ермолаю Воробьеву о даче посланнику нашего великого государа жалованья и об отпуске ево во Псковъ учинить по нашей великого государа грамоте. А какъ они приёдуть в нашу отчину во Псков, и боярину нашему и воеводам князю Володимеру Дмитреевичю Долгоруково с товарыщи об отпуске изо Пскова посланника со всёми людми за литовской рубеж и о даче ему нашего великого государя жалованья потому же учинить по нашей великого государя грамоте. А руских людей и иных государя проёзжей грамоты написаны в росп(иси), отпускат(ь) с нимъ посланником за литовский р(убеж) не велёть. А сю нашу великого государя проёзжую грамоту велёти взять во Пскове в приказную избу. Писанъ на Москвё лёта 7186-го (зачеркнутю: сентября) октября въ (зачеркнутю: 11) 15 де.

По склейкама: діакъ Василей Бобининъ.

Роспись почему давать великого государя жалованья датцкому посланнику Өридриху фон-Габелю з дворяны и с людми отъ Твери по городомъ поденного питъя.

Посланнику по.... дворяномъ (зачеркнумо: и переводчику) трем человъкамъ да секретарю всего 5 человъком по.... посланниковымъ и дворянским людем 9 человъкомъ по....

Да с посланником же отпущены наемные люде ево иновемцы ж, а великого государя жалованья поденного корму и питья имъ в городъх не давать. А изо Пскова за рубеж их с ним отпустить: 7 человъкъ мужского полу, да 5 человъкъ женокъ да 2 человъка малых калмыченков. Всего с посланникому отпущено с Москвы и за рубеж с ним отпустить по ево посланникову челобитью поволено 22 человъка мужского да 5 человъкъ женского полу; а лишних людей отпускать с ним никаких не велъть. За приписью дьяка Василья Бобинина.

И 186-го октября въ 9 де дацкой посланникъ съ Москвы поёхал, а провожал ево приставъ Борисъ Леонтьев за Тверские ворота за Земляной город до того ж мёста, гдё встречал; а лошадь под посланника и под королевских дворянъ посыланы з государевы конюшни противъ того ж, какъ были посланы и на встрёчю; а перед посланником ёхало 6 человёкъ конюховъ верхи.

Изг отписки новгородских воевода: и октября ж, государь, въ 26 де пристав Михаило Свербъевъ з дацкимъ посланником Оридрихомъ еон-Габелем в великиі Новъгород приъхали; и по твоему в. г. ц. и в. к. Оеодора Алексъевича, всеа в. и м. и б. Росні самодержца, указу,

твое великого государя жалованье поденное питье ему посланнику з дворяны и с людми по росписи, какова роспись у дорожного пристава под твоею великого государя пробажею грамотою, в великомъ Новъгороде на 3 дни на первой день с поденнымъ вдвое, такъже и в дорогу до Пскова на 5 дней, и подводы по московскимъ подорожным 42 подводы дать велъли; и із великого Новагорода во Псков мы, холопи твои, отпустили октабря ж въ 28 де с тъм же приставом с Миханломъ Свербъевым, а провожатых, государь, послано с ним до Пскова новгородцких стрелцов 5 человъкъ.

На обороть: 186-го ноября въ 9 де чрез рижскую почту.

Помпъта: взять к отпуску и записать в книгу.

Перевод с немецкого писма с листа, что писаль к думному дьяку к Лариону Иванову дацкой посланникъ Оридрихъ еон-Габель чрез почту в нынешнем во 186-м году ноября въ 17 де.

Почтенный господине и приятелю мой.

Аз симъ монмъ малымъ писмомъ мимо не хочю проити, токмо же тебѣ господину думному дьяку за твою дружбу и приятство благодарствую. И при семъ тебѣ объявляю, что я милостию Божиею счасливо во Псковъ приѣхалъ, и для скорби жены моей далее ѣхатъ не смѣю и принужденъ есмъ во Пскове побыть, і для того тебѣ ныне вкратце пишу, а впредь з будущею почтою пространнѣе к тебѣ писати буду... (далье рычь о политических дылахъ)... Писано во Пскове лѣта 1677-го ноября въ 8 де.

Внизу приписано: Оридрих оон-Габель.

*Помпта:* 186-го ноября въ 18 день великому государю извъстно и бояром чтено в передней.

Второе письмо изъ Пскова отъ 21 ноября о политич. дълахъ.

Третье письмо оттуда же оть 12 декабря о томъ же. Помпта: 186-го декабря въ 28 де велики государь указал и бояре приговорили: послать государеву грамоту во Псков, чтоб ево посланника изо Пскова отпустили за рубеж против прежних таких же отпусков.

Изт отписки псковских воевод: датцкого посланника Оридриха еан-Габеля з дворяны и с людми ево изо Пскова, давъ ему твое великого государя жалованье поденной кормъ и питье в дорогу, отпустили мы, колопи твои, за литовской рубъжъ на Друю генваря въ 15 де. А твоего великого государя жалованья поденного корму и питья с привзду ево во Пскове дано ему посланнику и дворяном и людемъ ево на 20 дней; а в дорогу, какъ он посланникъ изо Пскова отпущен за литовской рубъжъ, твоего великого государя жалованья поденного

корму и питья велѣли мы, холопи твои, дать ему посланняку генваря съ 15-го числа на 7 дней. А ис твоей великого государя казны на тѣ посланницкие кормы в росходе денгами 31 рубль. А питье ему посланнику и дворяном и людемъ ево давано со Псковского кружечного двора по твоему великого государя указу по росписи, какова прислана под твоею великого государя проъзжею грамотою.

Помъта: к отпуску в столиъ и записать в книгу.

# VII.—Записка Крижанича 1641 г.

Настоящая записка предназначена была для пом'вщенія въ Archiv'ь für slavische Philologie И. В. Ягича и съ согласія открывшаго ее о. Павла Пирлинга любезно доставлена мнѣ И. В. Ягичемъ для изданія. Предисловіе и примъчанія принадлежать о. Пирлингу, русскій переводъ итальянскаго текста сдѣланъ В. А. Кожевниковымъ, а латинскихъ выдержекъ С. С. Слуцкимъ.

Имя Крижанича имъетъ то преимущество, что оно вызываетъ равный интересъ среди всъхъ славянъ. Въ 1896 г. я издалъ краткій разборъ его записки о миссіи въ Россію ; нынъ меня любезно приглашаютъ издать полный текстъ ея, и, ради большаго ознакомленія съ Крижаничемъ, я ръшаюсь последовать этому приглашенію.

Записка писана въ 1641 г., безъ имени писавшаго, и сохранилась только въ копіи, хранящейся въ архив'в конгрегаціи de Propaganda Fide, Miscellanea: Moscovia, Poloni, Ruteni, Relazioni t. I, n° 4 (безъ пагинаціи). Впрочемъ, составителя узнать легко: онъ упоминаетъ о своей народности, отношеніяхъ къ Пропаганд'в, м'вст'в жительства, оказываетъ большую склонность къ соціально-экономическимъ изсл'ядованіямъ, говорить о книгахъ, которыя написалъ и еще напишетъ, показываетъ себя начитаннымъ, св'ядущимъ въ грамматик'в и исторіи, наконецъ проситъ быть посланнымъ въ Россію. Все — признаки, указывающіе на Крижанича, т'вмъ бол'єе, что, какъ документально доказано, Крижаничъ въ 1641 году передъ Пропагандою былъ принять въ Греческую коллегію и именно въ виду Московской миссіи, какъ говорили тогда <sup>2</sup>.

Главный интересъ этой записки, обращенной, какъ видно изъ всего содержанія ея, къ префекту Пропаганды, кардиналу Антонію Барберини, заключается въ томъ, что она вмёстё съ тёмъ содержитъ программу, которой Крижаничъ остался вёренъ до конца своей жизни,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Revue des questions historiques, janvier. 1896, p. 196. См. русскій переводъ въ «Русском» Обозрѣнін» 1896 года, февраль, стр. 938—955.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Archiv für slavische Philologie, B. VI, 1882, s. 120. «Русское Обозраніе», стр. 941—943.

несмотря на тяжкія испытанія. Точка опоры его была строго вѣро-исповѣдной и тѣмъ опредѣлялась его остальная, разнообразная дѣя-тельность. Это установляется его запиской. Можеть быть это и было причиною несчастій, которыя онъ потерпѣль въ Москвѣ.

Извъстно, что Крижаничъ дважды совершилъ путешествіе въ Россію и былъ сосланъ въ Тобольскъ, гдѣ провелъ около 15 лътъ. Ближайшія обстоятельства этого изгнанія неизвъстны. И о послъднихъ дняхъ Крижанича—много темнаго. Желательно было бы, чтобъ изслъдователи, работающіе въ этой области, пополнили эти пробълы.

П. Пирлингъ.

## Illustrissimo Signore 1.

Ancorchè la vastità dei popoli del duca di Moscovia sia stata e piu tardi, e forse con minore coidenza conosciuta che l'istesse Indie, niente di meno dalla parte della Santa Sede Apostolica non sono mancante lettere, esortazioni e legazioni per ridurli alla cognizione della verità dalli grechi inganni con li quali que' semplici stanno intricati. Si che già non siano scusabili, nè meno possano pretendere al suo errore la lontananza del luogo, overo la poca pratica con la Santa Chiesa romana, come già troppo audacemente fece quel legato di Etiopia. In questa adunque opera sono stati adoprati uomini religiosi o per virtù riguardevoli, che hanno a ciò usato ogni sforzo ed arte possibile, ed alcuni ancora hanno posto in scritti ogni circostanza di quelle parti. Ma pure tutti per varie cause non hanno apparente frutto, mà hanno cominciato a rompere il più rigido giaccio (sic), non senza singolar mostra di virtù e merito di onore, facendo che gli altri susseguenti a spese loro possano imparare.

Ma imperochè la Sacra Congregazione volse ancor me, il più infimo, e poco a ciò abile, con la sua liberalità confermare et ina-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Кардиналъ Антоній Барберини, префектъ Пропаганды. Illustrissimo титулованіе, присвоенное въ то время кардиналамъ.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Здёсь, вёроятно, намекъ на эсіопское посольство 1539 г. *Iobi Ludolf*.... *Historia Aethiopica*, Francofurti ad Moenum, 1681, l. II, c. 16, nº 12.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Здёсь разумёстся конгрегація de Propaganda Fide, которая давала временныя стипендів Крижаничу и подъ надзоромъ которой онъ находился въ Греческой коллегів. Archiv für slav. Philologie, VI, 1882, 120. «Русское Обозрёніе», стр. 941—943.

nimare nel desiderare questa impresa, io mi proposi di seguitare con maggiore efficacia il preteso fine, e di rendermi meno inabile ad esso, e di darne al giudizio di vostra Signoria Illustrissima questa umile nota, la quale non poteva essere molto più corta, essendo il negozio tanto intrigate. E porrò solamente alcune note, che come mezzi parrebono a questo fine competenti, raccolte parte dalla osservazione, parte dalli detti autori, mettendo nella prima parte qualche considerazione della natura de' Moschi, nella seconda le osservazioni che fece Padre Antonio Possevino ' sopra la missione a loro, e nella terza quello che di ciò ne trassi io, rimettendo umilmente il tutto a vostra Signoria Illustrissima o per riprovarsi da lei se le parerà inutile o per correggersi, se avrà qualche probabilità, a fine che io resti da lei aiutato per conseguire quello che a ciò parerà essere di bisogno.

## Parte prima.

Punto primo. Della pertinacia dei Moscoviti nello scisma.

Scrive il Possevino nelli commentarii de Rebus Moscoviticis <sup>5</sup> con queste parole da varii luoghi qui per brevità insieme raccolte: Fidem Christi acceperunt Moschi duce Volodimiro annis ab hinc 500, sed a Graecis schismaticis, pessimis receptoribus falsitatis. Qua propter non aliter evenit quam ut mali corvi fieret malum ovum. Quod enim ad schisma attinet, incredibile est quantum in eo visco haereant, et placita pro aeternis habeant, quin imo aliqua potius semper addat princeps quam demat.

Natura schismatis caput ministeriale renuit. Qua in re Moschi Graecis ipsis obstinatiores, qui quater decies se nobis adjunxerunt, quamvis denuo ad vomitum sint reversi, Moschi vero etiam nomen latinum peste magis et styge execrantur, eoque se non aptius uti exi-

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Ісзунтъ Антоній Поссевннъ быль посланъ папой Григоріємъ XIII въ Москву. Черевъ его посредство осуществился десятильтній мирный договорь между Іоанномъ IV и Стефаномъ Баторіємъ 15 января 1582 г. Посольство Поссевина въ Польшу и Россію описано въ моей книгь: La Russie et le Saint-Siège, Paris, 1897, t. II, р. 21 sqq.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Есть два относящихся сюда комментарія Поссевина: 1) De rebus moscoviticis commentarius ad Gregorium XIII Pontificem Maximum; 2) Alter commentarius de rebus moscoviticis ad religionem spectantibus. Оба, вистъ съ нъкоторыми другими меньшими сочиненіями носять общій титуль: Моссоvіа и были не разъ напечатаны. Я цитую по Плантинскому изданію 1587 г., въ Антверпенъ.

stimant quam ubi diris devovent aliquem, aiunt enim: utinam te latinae fidei viderem, summum malorum se sic imprecari opinantes. Imagines ipsas latinorum sanctorum abhorrent. Et princeps ad egressum legatorum missorum a Latinis, pariter ut ab aliis mahometani aut alterius profani ritus principibus, manus ex aurata pelvi, ad expiationem, pilatica institutione abluit. Unde eorum odii et conceptae de Latinis opinionis vis elucescit.

E quello che in tal perversità lo conferma è che giornalmente e con frequenza pratticano in Grecia i loro mercanti, e che il duca manda ogni tre anni il suo ambasciatore al patriarcha di Costantinopoli con le solite annate et altri donativi che a diversi metropoliti in Grecia suole distribuire, e che la corte è pratticata da Greci.

Secondariamente li eretici d'Inghilterra e di Olanda che vengono alle fiere di Moscovia fanno molte biasteme e fingono mille chimere del Sommo Pontefice.

Al terzo che non si può proferire in dubio o questione nissun punto della fede o altra questione.

Punto II. Della somma autorità del gran duca sopra i vassalli.

Dicono l'Herbistaino a (legato dell'imperatore Massimiliano a Moschi) et il Possevino:

Imperio princeps, quod in suos exercet, omnes facile universi orbis monarchas superat. Nemini de bonis immobilibus quidquam proprium relinquit, sed principes et alios quosvis omnibus castris ac possessionibus exuit, fratribus suis germanis nec arces permittit nec etiam confidit, omnes iuxta dura servitute premit, adeo ut quemcum-

<sup>6</sup> Оба приведенныя мёста Поссевина заимствованы главнымъ образомъ со страницъ 92, 93 и 112, но не буквально, а по смыслу, какт и вообще во всемъ сочинения. Здёсь должно указать значительный анахронизмъ. Собственно датой раздёления Церквей обыкновенно принимается середина XI вёка. Въ предыдущемъ X вёкё узы единства между Востокомъ и Западомъ не были еще окончательно развязаны. Посему великій князь Владимиръ почитается какъ святой и въ уніатской церкви. Вмёсто «500» Поссевинъ долженъ быль написать «около 600».

<sup>7</sup> Для отношеній въ Константинополю см. соч. Каптерева: «Харавтеръ отношеній Россіи въ православному Востоку въ XVI и XVII столітіяхь». Москва, 1885.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Знаменитый Герберштейнъ предприняль для дипломатическія путешесткія въ Россію. Его богатое содержаніснъ сочиненіе издавалось часто. Я цитую по лучшему изданію: Rerum Moscoviticarum Commentarii Sigismundi Liberi Baronis in Herberstain, Basiliae, 1571.—Приведенныя здёсь иёста находятся у Поссевина, стр. 22, 25, 93, 96, 97, 99, 100; у Герберштейна, стр. 15.

que apud se in anla esse, aut in bellum ire, aut legationem aliquem obire iusserit, obire quidvis suis sumptibus cogatur.

Ex knesorum et boiarorum numero (sic principes et nobiles appellantur) qui magis bene meriti fuerint, aut aliquo apud ducem favore praestiterint, illis praefecturae, villae, praedia, habita cuiusvis et dignitatis et laboris ratione, attribuuntur. Huiusmodi tamen possessiones non modo absque nova principis donatione, ut apud Turcas fit, ad haeredes non descendunt, verum plerumque ad sesquiannum tantum utendae permittuntur.

Non nullis tamen etiam pro liberis bona dux confirmat, unde ad bellum sine stipendio prodeunt, omnia promptissime exequuntur non tam sui quam liberorum causa.

Auctoritate sua princeps tam in ecclesiasticos quam in saeculares utitur, libere ac ex voluntate sua de omnium et vita et bonis constituit. Consiliariorum quos habet nullus est tantae auctoritatis qui dissentire aut ei in re aliqua resistere audeat. Fatentur publice voluntatem principis Dei esse voluntatem, et quidquid princeps egerit ex voluntate Dei agere, ob id etiam clavigerum et cubicularium Dei appellant, exequutorem denique divinae voluntatis credunt. Unde princeps ipse, si quando preces interponuntur pro captivo aliquo aut alia re gravi, respondere solet: cum Deus iusserit, liberabitur. Ita similiter si quispiam de re aliqua incerta et dubia quaerit, respondere communiter solent: Deus scit et magnus princeps. Vulnerati quoque et prope morientes Moschi suo zario (id est principi) gratias agunt, ab eoque se post gratiam Dei vitam et salutem habere, si non credunt, saepe tamen fatentur.

Ad externos autem commigrare absque illius scitu et adeo missu non licet, ne ea ratione, nimia cum externis consuetudine contracta, principi aliquod incommodum afferretur. Ut gens ad servitutem nata potius videretur quam facta, nisi plerique captivitatem illam agnoscerent, filiosque et quidquid aliud habent illico necatum perditumque iri scirent, si alio commigrarent.

Punto III. Dell' ingegno, costumi et esercizi de Moschi.

Benchè i Moscoviti non abbiano cognizione delle arti liberali e nobili scienze, e benchè appena sappino scrivere, si che il Possevino dice: apud hos omnes mira interiorum litterarum ignoratio est , nientedimeno essi sono al contrario di tutte le altre nazioni

<sup>•</sup> Стр. 91. Въ этомъ мъстъ Поссевинъ говоритъ о невъжествъ священиемовъ и монаховъ.

settentrionali di ingegno molto acuti, doppi e fraudolenti, e per tali sono sempre riferiti dei Pollachi, loro emoli, e tali ancora li appella Olao Magno <sup>10</sup>, dove dice se gia qualche cosa non vi fosse falsificata da quella gente moscovita, e come sono i Greci, molto astuta e varia di parole.

Il che proviene parte dalla pratica coi Greci e parte dallo studio del mercanteggiare, al quale attendono più che ad altro veruno, e forse non tanto perchè lo amino di natura, quanto per ritrovare qualche sorte di vita più libera dei nobili e feudatari del principe.

Orefici parimente fra di loro sono molti, e molti pittori buoni, che esprimendo al viso le imagini dei santi, le vendono poi in varii paesi de' Vallachi, Moldavi e Greci.

Quanto alle affezioni dice l'Herbistaino: Omnes fere tardi ad iram, item superbi in paupertate, cuius gravem comitem habent servitutem. Nobilis, quantumvis pauper fuerit, turpe sibi tamen ac ignominiosum esse putat, si manu laboraret.

Porro in contrahendis rebus, si quid forte dixeris aut imprudentius permiseris, diligenter meminerunt praestandumque urgent. Ipsi vero, si quid vicissim permiserint, minime praestant. Item, quam primum iurare incipiunt aut obtestari, scias illico dolum subesse, animo enim fallendi ac decipiendi iurant <sup>14</sup>.

## Punto IV. Della religione.

Con tutto ciò però essi sono osservantissimi delli digiuni e molto divoti alli santi col venerarli, e con fargli li voti. E delli riti della religione sono con gran superstizione tenaci. Et si non nulla (dice il Possevino) quae sunt in hac gente cum nostris in ecclesia catholica antiquissime excultis conferantur (quae quidem ad simplicitatem, ad abstinentiam, ad obedientiam, ad blasphemiae ignorationem aut declinationem spectant), est quod non minimam spem faciat fore ut pietatis et catholicae religionis tenaciores evadant 12. Perchè, come scrive l'Erbistaino 13, confitentur circa festum Paschatis magna cordis contritione ac veneratione. Et quotiescumque aliquis in anno voluerit, modo confessus fuerit, sumere corpus Domini potest. Alioquin tempus constitutum ad festum Paschatis habent.

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup> Olai Magni Gentium Septentrionalium Historiae Breviarium, Lugduni Bat., 1645, p. 504.

<sup>11</sup> CTp. 55, 59. 13 CTp. 121. 18 CTp. 40-42.

Nullus monachorum nec sacerdotum horas canonicas orat nisi habeat praesentem imaginem, quam etiam nemo, nisi magna veneratione, attingit. Qui eam autem in publicum profert manu eam in altam tollit, quam omnes praetereuntes, aperto capite, cruce se signantes, inclinando plurimum venerantur. Libros Evangelii non nisi in locis honestis tamquam rem sacram reponunt, neque manibus tangunt, nisi prius cruce se munierint et, capite aperto inclinatoque, honorem exhibuerint, post, summa cum veneratione, in manus sumunt. Diebus festis cives et mechanici divinis intersunt, quibus peractis redeunt ad laborem, ne satius putantes labori incumbere quam ludendo, compotando, et id genus aliis rebus, quas nobiles exercent, substantiam et tempus inaniter perdere.

Iurando ac blasphemando raro nomen Dei usurpant. Cum autem iurant per osculum crucis dicta vel promissa firmant.

Sunt qui in magna quadragesima diebus dominicis et sabbatho cibum sumunt, reliquis diebus ab omni cibo abstinent. Sunt item qui diebus Solis, Martis, Iovis et Saturni cibum sumant, reliquis tribus abstineant. Reperiuntur etiam plurimi qui diebus Lunae, Mercurii et Veneris panis frusto cum aqua sumpto contenti sint.

Punto V. Della diligenza che usa il gran duca con li Greci e con altri uomini di sette differenti dalla sua.

Essendo che l'avarizia de' gran duchi appena lascia vivere i nobili, si può pensare come la plebe poi viene oppressa dalli nobili, perchè essi si sforzano a lavorare i suoi campi per tutta la settimana si chè il lavoratore è poi necessitato a lavorare per sè la domenica e le feste. Et il duca vedendo la necessità della cosa, anche esso viene costretto a dissimulare il tutto. E quando se li fà l'ammonizione dai Greci sopra l'osservanza delle feste, usa l'arte di parere al popolo che egli non sia in niente discordante dai Greci. Laonde quelli che propongono qualche simile cosa, li suole egli in qualche luogo rinchiudere o far traboccare, che nessuno può sapere della vita o morte di coloro.

Cosi gia alla richiesta del duca medesimo fu da Costantinopoli mandato in Mosca un certo monaco Massimiliano, acciochè mettesse in certo ordine tutti li libri, canoni e statuti appartenenti alla fede. E fatto che egli ebbe ciò, et acc rtosi di molti errori, pronunciò apertamente essere il duca affato scismatico, come quello che nè il romano nè il greco rito osservasse. E ciò detto, presto svani dagl' occhi. L'istesso avvenne a Marco Greco, mercante di Caffa, per aversi

lasciato scappare simili parole. Et il Giorgio Greco, tesoriero e cancelliero del duca, fu per questo deposto, ma però presto ritornato in grazia, non potendo il duca mancare del suo ingegno 14.

Cosi se ci entrano qualsivoglia religiosi cattolici, egli li confina per sempre a Biloiesero, overo lago Bianco, donde non escono in vita, o li fa ammazzare affatto, studiando egli in questo modo di sfuggire le difficultà et il disputare. Perchè dice il Possevino: Septentrionales populi quanto magis ab ingenio sese desertos sentiunt tanto suspiciosiores evadunt. Quamobrem quod industria et iudicio consequi nequeunt, id calliditate ac vi, Moschi diligentia quoque, student ut assequantur 15.

E non è maraviglia che i gran duchi usino tante diligenze per conservarsi in tanto assoluto e soprano (sic) imperio, e che sotto il pretesto della quiete publica, eglino più tosto per gudersi la tirannide senza le turbe civili e senza egni minimo fastidio scaccino da sè ogni ammonizione tanto de' Greci, che a loro dovrebbe parer vera, quanto degli altri che gli pare falsa, a massimamente circa la religione, essendo che in questo caso sempre quasi dovrebbe seguire qualche moto o alterazione del popolo, tenendo essi avanti gli occhi il duca Demetrio 16, il quale per volere introdurre alcuni religiosi cattolici al principio del suo ducato, fu dalli knesi avanti la investitura ammazzato. Ma pure tutte queste ragioni della religione e dello stato non furono bastanti a condannare una persona, la quale coll'ingegno ebbe da dovero occupata la grazia del principe, come si vede nel sopradetto Giorgio tesoriero.

Punto VI. Donde proceda la ostinazione die Moscoviti.

Per applicare la competente medicina si conosce prima la causa del morbo, e però volendo speculare la causa dello scisma di costoro, dalle cose fin qui dette della loro natura, si potrebbe comprendere, che il loro scisma non provenga da quella radice, dalla quale nacque quello de Greci, cioè che non proceda dalla superbia, emulatrice della maëstà romana, ne meno dall'appetito di una dissoluta libertà, donde ebbero origine alcune moderne eresie, perchè la

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> Эти три приивра взяты у Герберштейна, стр. 43. Исторія асонскаго монаха Максина грека представлена неточно. Утвержденій о Марк'є грек'є и Юрік грек'є (Траханіот'є) нельзя пров'єрить.

<sup>15</sup> CTp. 54.

<sup>16</sup> Мало удачный намекъ на такъ называемаго Лжедимитрія.

natura loro piu tosto sfugge che appetisce l'imperio, il che apparisce chiaramente dalla rarità, o totalmente mancanza delle ribellioni, avendo essi pur tante ragioni di scotere da se quella grave tirannia delli duchi, e pure li sopportano colla quiete. Il duca poi con li vescovi e boiari se volessero avere l'autonomia per non dipendere da nissuno nelle cose della fede non lo possono fare ogni giorno? E pure ogni tre anni rendono l'ubbidienza al patriarcha de Greci, non si curando di essere stati da loro ripresi, et alle volte anco chiamati eretici e scommunicati.

Non dunque per superbia o per la libertà sono essi congionti co' Greci e contrari a Latini, poichè tanto è loro a stare a parere degli uni quanto degli altri. Potrebbesi dunque pensare che la vera causa morale della loro ostinazione sia forse qualche loro peccato particolare, massimamente per esempio la oppressione delli poveri, i quali (come con ragione dubita il Possevino) 17 forse si salvaranno nella sua semplicità, non intendendo ele sottigliezze, restandosi per lei solamente i vescovi, duchi e nobili, quali molestano li poveri, et insieme intendono il male dello scisma.

La causa naturale poi puo essere la gran suspicione e paura loro di non essere ingannati dalli forastieri in un tanto negozio come la religione, la qual paura proviene dalla loro invincibili ignoranza delle lettere, perche conoscendosi eglino da questa essere oppressi et esposti allo scherno di ogni minima fallacia, con quel poco di astuzia che dalla natura gli fu concesso si vanno riparando, et a guisa delle simie, imitando la prudenza delle più politiche nazioni, mentre sono tanto cauti e sospettosi nel trattare coi forastieri. Li accidenti poi dai quali si genera questa ignoranza sono posti di sotto a carte <sup>17</sup>. <sup>18</sup>.

Ma quello che potentissimamente li conferma nella loro opinione è che il Signore (forse per quella tanta semplicità et umiltà) gli ha voluto concedere alcune grazie, le quali non sono concesse nè a Greci scismatici, nè a qualsivoglia altri eretici. E lo scrive l'Herbistaino dicendo: Religiosorum praecipua cura existit, ut quoslibet homines ad fidem suam perducant. Monachi eremitae bonam iam olim idolatrarum partem din multumque apud illos verbum Dei seminando ad fidem Christi pertraxerunt. Proficiscuntur etiam nunc ad varias regiones septentrionem versus et orientem sitas, quo non nisi maxi-

<sup>17</sup> CTp. 111.

<sup>18</sup> Такъ въ текств. Разумвется приводиный ниже (стр. 103 винзу) вопросъ: Che dunque è la causa che là non ci sia nessuna sorte di letteratura?

mis laboribus, famae ac vitae periculo perveniunt, neque inde aliquid commodi sperant, nec petunt; quin, hoc unicum spectant, ut rem gratam Deo facere, et animas multorum devio errore (morte aliquando doctrinam Christi firmantes) in viam rectam revocare ac eos Christo lucrifacere queant <sup>10</sup>. Il che se pure è vero e se a quelli semplici eremiti vien concesso, dagli altri poi si piglia il tutto in confermazione del suo scisma: come se quelli eremiti lo facessero in virtù del loro rito e schisma o separazione dai Latini.

#### Parte II.

Punto settimo. Del rimedio dello scisma de' Moschi, e primo delle condizioni del Missionario.

Poichè si non sunt missi quomodo praedicabunt? presupponendo che a questo negozio sia necessaria la licenza et espressa missione della Santa Sede Apostolica, sogiunse il P. Possevino alcune considerazioni con questo titolo: Observanda si qui a Sede Apostolica in Moscoviam mittendi sint. Ei ad quem delectus et missio spectat tria illa imprimis necessaria sunt quae dispiciat: I, nempe ut legatio ad Dei honorem sincerissime instituatur; II, ut opportune; III, utque ei deferatur cuius interiores dotes ac virtus solida, cum rerum graecarum cognitione coniuncta, exteriori quantocumque splendori aut dignitati praevaleant <sup>20</sup>.

E questi tre punti diedero a me da pensare assai, rivolgendomisi nell'animo se io dovessi presumere una simil cosa, non conoscendo in me nessuna delle tre condizioni, neanco il poter adempirle, essendo elleno tante; o se ancora dovessi lasciare le speranze della patria per queste altretanto incerte. E così fluttuando mi parvero all'ultimo queste essere più sicure e profittevoli, e mi risolsi di volere secondo la fiacchezza delle forze tentare arrivare alle dette condizioni, essendo che dal canto della Sacra Congregazione esse sono compitissime.

Punto VIII. Più delle condizioni del Missionario.

La 2-da condizione della opportunità sta nella mano di Dio e nel parere della Sacra Congregazione. La 1-ma dell' onor di Dio dal canto della Sacra Congregazione è adempita e non ha mancamento; et io mi sforzarò, che anio dal canto mio non lo patisca. La 3-a poi in quanto alla cognizione delle lettere e cose greche, io sto

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> Стр. 43. <sup>20</sup> Стр. 66.

tuttavia per arrivarla in qualche termine, stando per la liberalità della Sacra Congregazione nel Collegio Greco 21.

Ma quando alle doti interiori, le sode virtù e la santità de' costumi che si ricercano a un tanto negozio, io mi vado consolando con queste ragioni. Primieramente, benche a convertire un popolo infedele ci vuole de martiri e di uomini di gran carità e spirito, che meritino di far miracoli, niente di meno si vede che per predicare e fare qualche frutto fra i fedeli christiani basti alle volte ancora una persona gregaria, che non abbi le virtù, purchè non sia scandalosa. Et io tengo li Moschi non per eretici o per scismatici (poichè il loro scisma non procede dalla superbia, vera radice dello scisma, ma dalla ignoranza), ma li tengo per christiani semplicemente ingannati. E così penso che l'andare a conversare con loro non sia andare a predicare la fede (il qual negozio io non avrai mai pensato di presumere), ma solamente di esortarli alle virtà, alle scienze et arti liberali; le quali introdotte, sarebbe poi più facil cosa il mostrar loro la falsità e l'inganno, che sarà opra di altri pieni di virtù e spirito. Inoltre i Moschi sono molto migliori e più habili a ricevere la grazia di Die che gli eretici, e solamente sono sviati dalli Greci per amore delle precedenze e contese sue con la Chiesa Romana; il che pare più tosto un negozio di giurisdizione che di fede e meno sublime che andare a predicare agli eretici, che oggidi si fa da molti non senza frutto.

E di più mi si fa speranza, che quelli gran digiuni, umiltà e pazienza di quelli semplici potrebbono appresso la Maestà divina supplire la mancanza di esse in un esortatore. Poichè, come già dissi, stette in dubio ancora il Padre Possevino 22 pensando da un canto che quelli poveretti potevano veramente conseguire la grazia del Signore nella sua semplicità et ignoranza. Et alla fine poichè il tutto sta nella liberale mano di Dio. E se pur non si facesse per adesso frutto nissuno, almeno che nissun danno non ne può seguire.

Punto IX. Delle altre condizioni del Missionario.

Legatum, dice egli 23, praestabit esse una cum comitibus aetate provectis. E perchè egli parla di una ambasciata, seguita a dire: Non debent multi cum eo mitti, sufficiunt quinque: duo sint interpretes (ma di questo non ci sarà bisogno). Quod si Slavus vel Bohemus fuerit in-

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> Си. выше приивч. 3. <sup>23</sup> Стр. 111.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> Иженно, Поссевинъ, стр. 69—78.

terpres, non sane principio Rutenicam omnem linguam assequetur, verum, si longior fuerit commoratio, proxime ad eam accedet; id quod inter nos alteri, qui erat Slavus, ac duobus, qui Bohemice norant, usuvenit. Ii certe Moschis gratiores fuerint ob innatam de Poloniae Regni subditis suspicionem. Sacerdos quoque ducatur Slavus, Bohemus aut Rutenus. Vestes simplices gerantur. Sacerdos obtinere debet facultatem in arca portatili celebrandi et absolvendi casus reservatos. Olea benedicta secum ferat, et ferra ad hostias conficiendas una cum sacris vestibus et velis vel tenuibus aulasis ex serico, quibus sacellum exornet. Tute omnia cum exiguo loco contineri possint, explicata rapiunt in admirationem disponuntque animos ad catholicos ritus. Denique libros ad usum secum ferre deberet sequentes, che io tralascio qui per adesso.

E questi sono gli altri, che egli fece, avvertimenti del Missionario, tutti di poca spesa e manco fatica o difficoltà, essendo che nel mio caso molti sono superflui.

#### Punto X. Delle difficoltà che occorreranno.

- 1. Vereri fortasse quispiam posset, an Moschis per se simplicissimis, scrupulum de corum schismate iniicere debeat; caeteroquin rudioribus in sua simplicitate forsan salvandis <sup>24</sup>. Ma questa difficoltà si potra sfuggire, essendo che io non pretendo trattare molto con questi più semplici. Ma pure se mi occorrerà la congiuntura di farlo, io non ho pensiero di fer veruna menzione dello scisma, ma solamente di esortarli alle virtù e mettergli in odio li vizi.
- 2. Gravissime plecteretur, qui de ritibus Ruthenis quidquam obloqui auderet. Concionandi nulla datur facultas, praeterquam quod pauci homines accedunt ad Ecclesiam <sup>25</sup>. Di questa parimente difficoltà non ci è paura, non avendo io intenzione di predicare nella chiesa, ma solamente di starmene alla corte.
- 3. Aulici cum Duce multa indigna de Catholicis et Romano Pontifice ex mercatoribus, qui omnes sunt haeretici, continenter audiunt. Ex adverso numerum pene innumerabilem Catholicorum, et plurima pietatis opera, consensumque in fide unanimem, ac divini cultus maiestatem, quae apud nos est, numquam inaudiunt <sup>26</sup>. A questo ancora si può avere qualche rimedio dalle opere istoriche che io desidero di fare, e mostrare loro (con occasione delle altre istorie, o

<sup>&</sup>lt;sup>84</sup> Поссевинь, стр. 110. <sup>85</sup> Танъ же, 111. <sup>86</sup> Танъ же.

facendo ex professo un trattato della Istoria Cristiana) la maestà e santità che è sempre stata costante nella Santa Chiesa Romana.

- 4. Habent aut habere se dicunt corpora sanctorum Boris et Chlebi, Petri Metropolitae, Alexii et Sergii cuiusdam monachi, quae integra esse, ab iisque miracula edi, caecis visum restitui, aegrotos sanari, constanter affirmant, licet haec sint plane fabulosa <sup>27</sup>. Ma io direi, che egli s'ingannò nel dire che queste sieno favole, essendo che le opere non possono mentire. Et ancora li Uniti Ruteni fanno uffici a questi santi, e gli (sic) hanno dedicato non poche chiese. Laonde non occorre scrupolizzare in questo col Padre Possevino.
- 5. Difficillime Ruthenicum Sacrum Moschi desererent, aut cum Latinis permutarent, vel ipsi adeo nos uti permitterent. Quod quidem si ad tempus eis concederetur, iam sedulo esset examinandum, num quae ex divino vetere codice atque ex Evangeliis recitantur recte sint versa. Quae res numquam fortassis nec a Graecis quidem facta est, nec vero facile fieri potest. Cum qui Moscoviticam linguam, proprietatesque haram phrasum una cum graeca seu latina lingua intelligat et solida simul in Theologia iecerit aliqua fundamenta, neminem hactenus cognoverim. Episcopi quoque Rutenorum interdum graece sacrum faciunt, quam tamen linguam vix ullus eorum novit. Quam obrem neque ab iis, si quis ad nos accederet, id sperari posset, cum etiamsi utramque linguam callerent, Theologiae prorsus sint imperitissimi. Uni vero aut duobus tantam rem committere iudicium esto Vestrae Beatitudinis an expediret 28. Sopra di questo ancora io ho poco pensiero se si debbano i Moschi rimuovere o dal rito Greco al Romano, o dall' uso della lingua Rutina a quello della Greca o Latina, poiche dalla Santa Chiesa sono già concedute queste diversità de riti e delle lingue. Ma quello che è necessario alla salute de' Moschi è solamente il mostrargli l'inganno de Greci, e rivedere quelle loro versioni, e correggerle se ne avranno bisogno. Il qual negozio, sopravanzando forsi le forze di un uomo, richiederebbe o molti traslatori overo molti rivisori di un solo. E perciò io mi sforzo solamente di rendermi tanto mediocre nelle lettere greche, e tanto sufficiente nel parlar Moscovitico, che io possa accorgermi di qualche più grosso errore e darlo ad intendere a Moschi, facendogli solamente

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Танъ же, 114. Въ критикъ Поссевина Крижаничъ становится на ту же точку зръня какъ Кульчинскій. *Specimen Ecclesiae Ruthenae* (ed. Martinov), Parisiis, s. a., p. 8, 32, 45, 61.

<sup>28</sup> Танъ же, 115. Последнія слова обращены къ пане Григорію XIII.

qualche commentario sopra la loro versione, a guisa delli scritturisti et espositori di oggidì, perchè così vedranno che non si biasmi la loro Scrittura, e con l'occasione delle altre esposizioni della Scrittura verrebbono anche in cognizione degli errori di quelle versioni, delle quali non ne mancano in esse, come di gia io ne presi qualche esperienza. E sono di opinione che i Moschi non sarebbero tanto duri in cooperare alla correzzione delle sue Scritture, quando gli si mostrassero evidentemente gli errori che si contengono in esse <sup>29</sup>. Alla qual dimostrazione io penso che non solamente sia necessaria la cognizione della lingua latina e greca, ma ancor della ebrea, e sopra il tutto una soda intelligenza della lingua slava, per il che io mi detti l'agio di due anni per arrivare in essa a qualche termine di eloquenza, ancorchè ella mi sia materna.

Risposta dell' autore <sup>20</sup> alle proposte difficoltà: Sed nos meliora sperare iubet is, apud quem non est impossibile omne verbum, quique hoc potissimum saeculo, ad ortum solis, occasum et meridiem passim triumphum crucis de idolis constituit eademque latina lingua in diversissimis nationibus exiguo tempore sacrum dici fecit etc. E poi fra le altre particolarità mette: Cum aulicis colloquia de pietate miscenda et libelli poterunt eo idiomate conscribi atque in lucem edi.

E quindi io ne trassi il modo della mia occuppazione in quelle parti, come quivi seguita.

#### Parte III.

Punto 11-mo. Del ridurre la cosa in pratica.

Vengo adesso in particolare a quel modo col quale io pensai che si potesso questo negozio applicare all'atto prattico. E però lo metto prima sotto il parere di V. S. Ill-ma per giudicarsi da Lei, se sia espediente o inutile. Supplicandola umilissimamente a volerne pigliare protezione e fare in esso quello che sarà il meglio.

Mi sovvenne adunque, che presupposta la grazia di Dio come necessaria, la vera intenzione della sua gloria, e la licenza e missione della S. Sede Apostolica, mi potrei io con le seguenti cose impegnare in questa impresa.

1-o Bisognerebbe trovare una maniera di entrare alla corte del Gran Duca 32.

<sup>29</sup> Позднъйшая реформа церковныхъ книгъ съ ея глубокнии послъдствіяни есть лучшее доказательство противъ утвержденія Крижанича.

<sup>&</sup>lt;sup>30</sup> Именно, Поссевинъ, 116, 119.

<sup>31</sup> Государенъ московскинъ былъ тогда Миханлъ Өеодоровичъ.

- 2-e Cercare d'avere occasione di parlare spesso con lui, ed acquistare la sua grazia bene.
- 3 o Conservare la grazia, e farsi meritevole ancora della ricognizione, e de' premi.
  - 4-o Usare accortezza nell'accettare i premi qualsivoglia che siano.
  - 5-o Non offendere nessuno dei vescovi, nobili od altre persone.
- 6-o Pigliare licenza di stampare le mie opere, ma prima lasciarle rivedere dai vescovi per non lasciare in esse veruna sospensione.
  - 7-o Ed ultimo aprire con l'aiuto del Signore il mio intento.

## Sopra i detti modi di procedere.

E per il 1-o delle'ntrare in Moscovia, puossi là pervenire per la Russia, per la Vallachia, e per Costantinopoli coll' ambasciatore del Duca e con li mercanti: ma io non vorria da nissuno di questi luoghi partirmi verso il territorio, o dizione del Duca, se non fossi prima da lui chiamato e provarei di farlo cosi:

Poichè la Istoria e fra tutte le altre scrizzioni la più utile da più capi commendabile e meno controversa, perciò vorrei io anche stando in Roma comporre un opera dell' Istoria cristiana, che toccasse solamente in universale le Istorie ecclesiastiche delle altre nazioni, ma però che non tralasciasse nissuna particolarità delli primi principí, progressi o mancamenti e perdite della fede cristiana appresso tutte le nostre nazioni, come sono i Polacchi, Boemi, Moscoviti, Bulgari, Circassi <sup>32</sup>, Croati, Bosnesi ed altri. A ciò vorrei ancora tradurre qualche altra opera spirituale facile e di semplice senso, ma utile e gioconda, come per esempio il Teatro del Mondo <sup>33</sup>, o la Monarchia ecclesiastica del Zamorra <sup>34</sup> e con questi altri libri curiosi.

Questi libri vorrei portar meco o a Costantinopoli, o più tosto a Smolenco in Russia, e mandare al Duca la Istoria con qualche altro libro spirituale ritenendo gli altri meco promettendogli ancor quelli quando fossero ben rivisti: e però pregando da lui la sua grazia, di potere io solo venire a riverirlo in persona con qualche sua sicurtà facendo un proëmio:

<sup>\*\*</sup> Подъ Черкасами разумъются Малороссы.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> Подъ такниъ заглавіенъ ходило нѣсколько сочиненій; нельзя опредѣлить, о которомъ вдѣсь идетъ рѣчь-

Monarchia mystica de la Iglesia hecha da hieroglificos sacados de humanas y divinas letros, compuesta por el P. F. Laurencio de Zamora. Impressa en Barcelona año 1608.

Che riguardando io tutti li personaggi delle nostre sopradette nazioni non ritrovai oggidi persona eguale a lui in maestà (il che non è falso) e perciochè a lui solamente si deb da un'opera che contenga la religione, guerra, e pace di tutta la nostra nazione, essendo egli solo la più gran persona di essa, e potendo ottimamente difendere ed amplificare il di lei onore. E che io per questa causa mi disposi a non voler servire nissun altro che il più degno delli nostri principi nazionali, e di spendere volentieri in suo servizio, se posso qualche cosa o coll' ingegno, o con le opere. Il che ancorchè sia tantopoco, niente di meno che speri di non essere rifiutato da una tale serenità e clemenza. Soggiungerei poi di poterlo servire nelle lingue latina, volgare, spagnola, croata, tedesca e greca, si per interprete, come per ambasciatore e se gli piacesse anco per istruttore dei suoi figli in queste lingue o più tosto in qualche arte liberale con la loro lingua nativa. E questa sarebbe l'entrata alla corte.

# Per il 2-o della famigliarità del Principe.

Ma perchè le lingue sono più tosto ornamento di un grammatico, o interprete, che di una persona che voglia riuscire a qualche grado di autorità appresso a un principe per trattare poi con lui più sicuramente e più spesso, però toccando le lingue sole per passaggio, bisognerebbe farsi prima esperto nelle facoltà particolarmente republicali appartenenti alla religione, pace e guerra; nelle quali avendo io già qualche poco di principio, spererei con la lezzione di potere. alquanto riuscire. Non bisognerebbe ancora tralasciare le più basse, liberali, e di queste già ne tradussi io alcune in lingua croata per poterle poi con una poca mutazione mettere nella moscovitica e cosi feci la poesia, la eloquenza, l'aritmetica e la grammatica 35 con alcuni libretti spirituali, secondo le deboli forze che ebbi. Feci ancor prova di voler tradurre li casi di coscienza 36 e la filosofia, e non mi parve gran stento dopo l'esercizio che feci nella lingua slava come dissi di sopra. Ma sopra tutto mi sarebbe necessaria la matematica oltre le altre ragioni, solo per poter col tempo mostrare a quelle genti la necessità della correzione del calendario e la ignoranza delli Greci, che non la intendono.

Della medicina, e della legge non ho io da pensare; per non essere l'una conveniente allo stato clericale, e l'altra per essere inutile

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> Особенно извъстна граниатика Крижанича.

за Такъ называли введение въ нравственному богословию.

al mio proposito, la quale ancorchè tradotta, non sarebbe però mai accettata in quelle parti, ovvero cagionerebbe turbe e confusione.

Delle altre dunque istorie, belle lettere ed opere spirituali, quante ne potrò tradurre, tante vorrei dare alla luce con la licenza del Duca e revisione delli vescovi, non toccando niente le controversie nella fede, ma solamente le altre materie utili e piacevoli. Ma li discorsi politici non li penso mai tradurre e mettere in pubblico; ma studierò di provvedermi di essi, e servarli sempre per me stesso per potermene servire solamente a bocca nelli consigli del Duca, per mantenere così e conservare la grazia.

## Opposizione.

Ma si può dire: Come otterrai tu la grazia con le arti liberali e lettere appresso colui, che non solamente sprezza, ma anco odia e proibisce le lettere per non introdursi insieme con esse la varietà dè pareri e di religioni, e le turbazioni dello stato, come vogliono alcuni scrittori, e come vuole il Possevino <sup>37</sup> per non lasciarsi egli da nessuno dei sudditi superare nella sapienza?

Rispondo: Che il Duca di Moscovia con tutti li svoi vassalli, non tenga in odio, ma tutto al contrario che ami e favorisca la coltura degli ingegni e le facoltà liberali. Poichè dalla natura omnis homo scire appetit, e nessuno può amare l'ignoranza: e quanto al precavere le novità, assai è il vietare la conversazione con li forestieri.

Anzi il Duca ama ancora li mezzi conducenti alle scienze, e si puo le avere con facilità, e senza pregiudizio della sua autorità per via di persone dotte ed autoritative, come si è visto di sopra, al punto 5 nell'esempio di Massimiliano monaco e Giorgio tesoriero, che per la scienza furono chiamati e graditi dal Duca. Che egli poi voglia più tosto, essendo ignorante, parere il dottissimo che avere uomini letterati ed espediti sotto di se, per poter essi a lui offerire buoni consigli, e dare contro i latini: io non mi persuado che sia così.

Che dunque è la causa, che là non ci sia nessuna sorte di letteratura?

Rispondo: che da quel tempo in qua che i Moschi uscirono dalla servitù dei Tartari (che non fa appena 200 anni) essendo eglino astuti e dolosi, cominciarono subito da principio a misurare col suo ingegno, ed avere per sospette tutte le altre nazioni, ecceto li Greci

<sup>27</sup> Crp. 98.

e proibire la conversazione con esse perchè da tutti temerano essere ingannati: ma i Greci soli, per parere a loro essere necessari nelle cose della religione, furono soli mantenuti nella conversazione. Ma perchè i Greci oggidi non professano ne arte, ne sapere si che caeci sunt et caecorum duces, quali sono i maestri, tali conviene essere i discepoli rudi e senza lettere. Il che non è da maravigliarsi di quelli remotissimi popoli, poichè l'istesso accadette ad altri tanto vicini a Latini ed a Greci. E li Romani istessi, stettero ben più che 200 anni senza gran letteratura. Ed i Greci primi autori di essa affatto la persero. Ed inoltre la nostra lingua è tanto malagevole, che anco fra Latini siano rari quelli che la parlino perfettamente. Donde ancorchè un Greco arrivasse a sapere qualche cosa, non è però mai pericolo, che egli la possa insegnare ai Moschi per la mancanza della lingua, che egli non potrà imparare.

Non proviene adunque la ignoranza dei Moscoviti dall' odio o proibizione delle lettere, ma dalla ignoranza delli loro maestri, dalla difficoltà della lingua e dalla suspicione che essi hanno di quelli che gliele potrebbero insegnare.

3-o Del conservarsi la grazia e farsi meritevole dei premi. Essendo che la grazia proviene non solamente dalle lingue e scienze letterali: e dal saper discorrere sopra le questioni republicali; ma ancora dal lodare il Principe se egli lo merita: Non ci mancaranno a ciò materie di poter lodare il principe se egli lo merita: Non ci mancaranno a ciò materie di poter lodare li moderni ed antichi gran Duchi, in prosa ed in verso: e particolarmente con un modo di versi che da nessuno (se non forse da Ovidio come si dubita da alcune sue parole) sono fatti, cioè in lingua nostra versi a modi e misure latine, il che al procurare non mi riusci male. E per diposto ancor del Principe, si potrà alcuna volta esibire nel teatro qualche azione delli loro santi o Duchi.

E per fare all' ultimo, che il Principe sia obbligato a riconoscere le fatiche con qualche premio, il Giovio mostrò il modo nell' elogio di frate Giorgio governatore di Ungaria dicendo: Nemo praeterea eo diligentius regni opes inspexerit, nemo vectigalia, aurifodinas, pastiones, salinasque utilius locavit, nemo subtilius cogendae pecuniae rationes adinvenerit. Qua una re certissimus apud reges gratiae locus paratur: usque adeo ut Ioannes Rex praecipua se viri illius industria regnare fateretur etc. Questi adunque in quello che ha di bene, sarà per esempio in quanto sopporteranno le deboli forze. Per potere però in tutte le dette cose tenere sempre il mezzo, e dal volere essere lodatore,

non parere adulatore o dal consigliero non diventare un arbitrista odiato da tutti, questo richiede li buoni precetti ed istruzioni di V. S. Ill-ma usatesi di dare ad altri in simil caso: le quali io aspetterò da lei con umiltà e prieghi per averle alla mia espedizione. Precaverò ancora di non mettere mai nissuna cosa in mente al Principe la quale non sia prima indirizzata all' onor di Dio, e bene avanti pensata si che non possa dar danno o disgusto ai vassalli.

4-o e 5-o Dell' accettare li premi e non disgustare i paesani.

In questo io mi rimetto tutto alla Istruzione di Vostra Signoria Ill-ma <sup>38</sup>, e forse non desidererebbe accettare qualche cosa per meno parere sospetto, ma spenderlo a poveri, o alle stampe dei libri; se poi si offerisce qualche officio benchè non disdicesse allo stato clericale, bisognera appigliarsi alla provvidenza. E sfuggendo forse gli onori, potrebbe alcuno più muovere gli animi, ed eccitare meno d'invidia nelli cortigiani. Si che senza li carichi si potrà mantenere la famigliarità e qualche autorità appresso il Duca, sarebbe meglio astenessi da essi.

#### 6-o Delli libri da stamparsi.

Stando già in qualche concetto appresso il Principe, si potrebbe pregare licenza di poter fare qualche congregazione, ed a certi tempi far recitare il rosario, e dire qualche esortazione alla virtù. Il che potrebbe attrarre molto concorso, come cosa nuova là dove non si usa predicare. E qui ci vuole mettersi in opera prima, e poi ancora stamparsi li modi di confessarsi, e di fare l'esame della coscienza, il rosario, lo stellario, la corona del Signore, l'ufficio della Madonna, ed ogni sorte di meditazioni, esercizi spirituali, perchè essendo i Moschi molto inclinati alla religione, queste si fatte cose nuove ed insolite, non gli potranno se non piacere, se prima saranno approvate dalli vescovi.

Nel tradurre poi e stampare i libri bisognerà adesso dar fuori uno delle materie secolare, adesso un altro delle spirituali, e cosi a vicenda sempre. Tra i spirituali poi (eccetto quelli di devozione) fare ancora l'istoria ecclesiastica ed il trattato de notis Ecclesiae ed altri simili come delli casi di coscienza, ed alcune più grosse questioni di teologia. E seguitare a scrivere l'istoria del Duca, di suoi

за Въ архивъ Пропаганды, насколько я могъ изследовать, истъ следа подобной инструкция.

tempi. E se per sorte gli piacessero tali esercizi, persuaderlo, che mandi me a Venezia per comprare e tradurre degli altri libri. E con tale occasione potrebbonseli dalla S. Sede mandare lettere, ed esortazioni all'umone.

#### 7. Dell'ultima impresa.

Alla fine dunque di tante circuizioni ed ambagi, che forse potrebbono distendersi per quattro o cinque, o più anni quanto a Dio piacerà, sarà mestieri con la grazia del Signore oprire al Duca il proprio vero intento. Cominciando a ringraziarlo per la usata clemenza, e celebrare le sue virtù, e mettergli stimoli alla gloria, e fatti maggiori, esortandolo poi a far guerra contro i Turchi comuni nemici dei Cristiani. Ed in ciò apportare, che le profezie non si confanno più con altro che con lui che abbia da espugnare li Ottomani. E che ciò sarà più facile a lui, che a qualsivoglia altro principe, poichè li Greci lo favoriranno, col far ribellione a Turchi, essendo egli del loro rito. Ed i Bulgari, i Serviani, i Bosnesi, Vallachi e Bogdanesi faranno l'isteso volentieri per amor di un principe di comune loro lingua e nazione, e con altri argomenti tentar di farli voglia di una tanta opera. E se si accenderà di tal gloria, soggiungere poi, che i suoi vassalli non seranno a ciò sufficienti senza l'aiuto delli principi occidentali essendo che i Moscoviti non sanno fare l'arme in questa perfezione come si usa fra i cattolici. E perciò se egli vuole che mandi me a questi principi cattolici, che sicuramente da loro otterrà gli artefici, gli aiuti e consigli. Ma a ciò ci vuole prima la unione della religione con loro, e percio pregarlo che voglia far disputare ed investigare la verità per far la unione. La quale ancora è necessaria, quando ancorchè egli superasse li Turchi, non potrà però mai aver pace dalli principi cattolici, essendo egli differente da loro nella religione.

Al qual punto di trattare la unione se si arriverà ad esso: voglia poi il clementissimo Signore condurre il tutto alla Sua gloria ed onore.

### Переводъ\*.

Ваше Высокопреосвященство (Illustrissimo Signore 1)!

Хотя многочисленные народы князя Московскаго стали извъстны и позже, и, можеть быть, съ меньшею точностію, нежели сама Индія. твиъ не менве со стороны святого Апостольскаго Престола не было недостатка въ письмахъ, увъщаніяхъ и посольствахъ для приведенія ихъ къ познанію истины оть (тёхъ) греческихъ заблужденій, которыми остаются опутанными эти простодушные (люди). Итакъ, ихъ уже нельзя извинять, и еще того менте могуть они оправдывать свое заблуждение отдаленностью м'вста (ихъ жительства) или же малыми сношеніями со святою Церковью Римскою, какъ это некогда слишкомъ смело утверждаль посоль (legato) Эсіопіи . По этому делу совещались люди духовные (religiosi) или достойные уваженія по добродьтелямь, употребившіе для этого всь усилія и всевозможное умьнье (arte), а нькоторые, кром' того, составили и подробныя описанія этихъ странъ. Но, тъмъ не менъе, всъ, по разнымъ причинамъ, не добились видимаго успъха, а (только) начали пробивать кръпчайшій ледь, не бозь замъчательныхъ примеровъ доблести (virtu) и заслуженнаго почета, давая другимъ, слёдующимъ за ними, возможность научаться за ихъ счеть.

Но такъ какъ священная Конгрегація з, по своему великодушію, пожелала и меня, нижайшаго изъ всёхъ и мало на то способнаго, укрвпить и воодушевить къ этому (желанному для меня) подвигу, то я вознамёрился съ великимъ усердіемъ стремиться къ вышесказанной цёли, постараться стать менёе неспособнымъ для этого дёла и предоставить на судъ вашему высокопреосвященству эту смиренную записку, которую невозможно было намного сократить, вслёдствіе столь большой запуганности дёла. Я изложу только нёкоторыя замёчанія, собранныя частью изъ наблюденія, частію изъ сказанныхъ авторовъ и которыя представляются надлежащими (сотретепті) средствами для (достиженія) этой цёли, причемъ въ первой части (записки) изложу нёкоторыя соображенія о характері («природё») москвитянъ, во второй — наблюденія, сдёланныя отцомъ Антоніемъ Поссевиномъ за время его посольства къ нимъ, а въ третьей—то, что удалось самому мнё извлечь оттуда, причемъ все это я смиренно повергаю передъ

<sup>\*</sup> Текстъ примъчаній, ссылки на кон здъсь сдъланы, помъщенъ выше подъ цтальянскимъ текстомъ записки.

вашимъ высокопр—мъ или для отверженія, если предлагаемое покажется вамъ безполезнымъ, или же для псправленія, если на то будеть какая либо въроятность, дабы я могъ получить отъ васъ содъйствіе при исполненіи того, что окажется нужнымъ.

#### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Пунктъ первый. Объ упорствъ москвитянъ въ е́реси.

Поссевинъ въ комментаріяхъ de Rebus Moscoviticis <sup>в</sup> пишеть въ слѣдующихъ выраженіяхъ, собранныхъ изъ разныхъ мѣсть здѣсь воедино ради краткости:

«Вѣру Христову москвитяне припяли при князѣ Владимирѣ, лѣтъ ва 500 тому назадъ, но отъ схизматиковъ грековъ, худшихъ вмѣстилищей лжи. Вслѣдствіе сего и вышло только, что отъ злого ворона произошло влое яйцо. Ибо что касается до схизмы, то невѣроятно, какъ они липнутъ къ этой смолѣ, и произвольное предпочитаютъ вѣчному; и князъ даже скорѣе прибавляетъ постоянно что нибудъ, чѣмъ убавляетъ».

«Природа схизмы отвергаеть главу священства. Въ этомъ москвитане упорнёе самихъ грековъ, которые сорокъ равъ соединались съ нами, хотя снова вернулись на блевотину; москвитане же самое ими латинанъ ненавидять хуже чумы и смерти, и считаютъ лучшимъ употребленіемъ его, когда желаютъ кому бёдъ, ибо говорятъ тогда: «видъть бы тебя въ латинстве», полагая, что такимъ образомъ выражаютъ пожеланіе величайшаго вла. Они питаютъ отвращеніе къ самымъ иконамъ латинскихъ святыхъ. А князъ, вслёдъ за выходомъ пословъ, присланныхъ отъ латинянъ, какъ и отъ князей магометанскаго и иного нехристіанскаго обряда, умываетъ, по Пилатову примёру, руки въ золотомъ тазу, для очищенія. Откуда видна сила ихъ ненависти и предвзятаго мейнія о латинянахъ» 6.

И въ таковомъ заблуждении ихъ укрѣпляетъ то, что ихъ купцы ежедневно и много ведутъ дѣлъ въ Греціи; и то, что князь каждые три года посылаетъ къ константинопольскому патріарху своего посла съ обычными ежегодиыми и другими дарами, которые онъ имѣетъ обычай распредѣлять между различными греческими метрополитами; и то, что дворъ наполненъ (pratticata) греками 7.

Во-вторыхъ, еретнии изъ Англіи и Голландіи, прідзжающіе въ Московію на ярмарки, произносять много хулы и сочиняють тысячи вымысловь о Верховномъ Первосвященникъ.

Въ-третьихъ, что имъ нельзя подвергать сомнънію или разслъдованію никакого положенія въры или какого либо иного вопроса.

Пунктъ II. О чрезвычайной власти великаго князя надъ подданными.

Герберштейнъ в (посолъ императора Максимиліана къ москвитанамъ) и Поссевинъ говорять:

«Властью надъ своими подданными государь (московскій) далеко превосходить монарховь всего міра. Никому онъ не оставляеть въ собственность ничего изъ недвижимаго имущества, но отняль города и владёнія у князей и у всёхъ другихъ, братьямъ роднымь не оставляеть и даже не ввёряеть городовъ, всёхъ угнетаетъ тяжкими повинностями до того, что если прикажетъ кому быть при своемъ дворё или идти на войну, или предпринять посольство, тотъ долженъ предпринимать (это) на свои средства».

«Изъ «киязей» и «бояр» (такъ называются принцы и знать), кто больше заслужиль или спискаль какую милость у государя, тыть даются воеводства, усадьбы, номыстья, принявь вы расчеть сань и трудъкаждаго. Однако такого рода владынія не только не переходять кы наслыдникамы безы новаго дарованія (со стероны) государя, какы бываеть у турокь, но большею частью оставляются вы пользованіе лишь на полтора года».

«За нівкоторыми, впрочемь, великій князь укрівпляєть и для дівтей имівнія, съ которых они выходять на войну безъ жалованья, (и) все исполняють весьма усердно, не столько ради себя, сколько ради дівтей».

«Властью своею государь пользуется какъ надъ мірянами, такъ и надъ духовными, свободно и по волѣ своей рѣшаеть и о жизни, и объ имуществѣ каждаго. Изъ совѣтниковъ его иѣтъ ни одного столь вліятельнаго, чтобъ смѣлъ разногласить или въ чемъ бы то ни было сопротивляться. Они открыто утверждають, что воля государева есть воля Божія; и что все, что государь дѣлаеть, онъ дѣлаетъ по волѣ Божіей, потому и называють его ключникомъ и постельничимъ (cubicularium) Божіимъ; вѣрятъ, наконецъ, что онъ—исполнитель Божіей воли. Поэтому и самъ государь, когда его просятъ за плѣннаго или о другомъ важномъ дѣлѣ, обыкновенно отвѣчаетъ: «когда Богъ велитъ, освободится». Подобно тому \*, когда кто спрашиваетъ о чемъ неизвѣстномъ или сомнительномъ, они обыкновенно отвѣчаютъ: «вѣдаетъ Богъ да великій

<sup>\*</sup> Отселъ собрано по Поссевину, см. прим. 8,

государь». Даже раненые и почти умирающіе москвитяне благодарять своего «царя» (т. е. государя),—и если не вёрять, то часто однаво заявляють, что отъ него послё милости Божіей имёють жизнь и спасеніе».

«А вывхать за рубежь безь его ввдома и даже приказа—не позволяется, дабы такимъ образомъ чрезъ вступление въ чрезмврное общение съ иностранцами, не причинено было какого вреда государю. Такъ что казалось бы, что народъ этотъ скорве рожденъ рабомъ, чвиъ сталъ имъ, — если бы большая часть не сознавала этого рабства и не знали бы, что дёти и все добро ихъ тугъ будутъ умерщвлены и погибнутъ, если они переселятся въ иное мвсто».

II унктъ III. О природныхъ качествахъ, правахъ и занятіяхъ москвитянъ.

Хотя москвитяне и не имъють познаній въ свободныхъ искусствахъ и благородныхъ наукахъ и едва умъють писать, какъ Поссевинъ говорить: «всв они удивительно невъжественны во внутреннихъ наукахъ», тъмъ не менъе изъ всъхъ съверныхъ народовъ они отличаются смътливостью, двуличностью и надувательствомъ; за таковыхъ всегда выдавали ихъ поляки, ихъ соревнователи, и таковыми же описываеть икъ Олай Магнусъ 10, который говорить, что едва ли есть что либо такое, что не подверглось бы обману (искаженію) со стороны этого московскаго народа, который, подобно грекамъ, очень хитёръ и измънчивъ на слова.

Происходить же это частію оть общенія съ греками, частію же оть занятія торговлею, къ которой они прилежны болье кого либо, и, можеть быть, не столько по природному расположенію, сколько чтобы найти родъ жизни болье свободной оть знати и лепниковъ князя (nobili e feudatori del principe).

Между ними есть много золотыхъ дълъ мастеровъ и много хорошихъ живописцевъ, которые, изображая лики святыхъ, продаютъ ихъ потомъ въ разныя страны, валахамъ, молдаванамъ, и грекамъ.

Что касается страстей ихъ, то Герберштейнъ говорить:

«Почти всё медленны на гнёвъ, а также горды въ бёдности, коей тажкимъ спутникомъ является у нихъ рабство. Знатный, какъ бы ни былъ бёденъ, считаетъ для себя постыднымъ и позорнымъ ручной трудъ».

«Далъе при заключени сдълки, если что случайно скажешь или неосторожно пропустишь, они тщательно помнять и требують исполнения; а сами, если что пропустить, то никакъ не исполняють. Такъ же,

какъ скоро они начинають клясться и божиться, знай, что туть есть обманъ, ибо они клянутся съ тъмъ, чтобъ обмануть и обойти» 11.

Пунктъ IV. О религіи.

За всёмъ тёмъ они чрезвычайно строго соблюдають посты и очень усердны въ почитаніи святыхъ и въ принесеніи имъ обётовъ. Въ соблюденіи обрядовъ религіи они стойки до великаго суевёрія.

«И если, говорить Поссевинь, некоторыя черты, существующія въ этомъ народе, сопоставить съ чертами, въ глубокой древности позделанными у насъ, въ церкви католической, что относится къ простоте, воздержанію, послушанію, незнанію или отклоненію богохульства — есть не малая надежда, что они окажутся боле стойкими въ благочестіи и католической вере 12. Ибо, какъ пишеть Герберштейнь 13, они исповедаются около праздника Пасхи съ великимъ сокрушеніемъ сердца и благоговеніемъ. И сколько кто разъ захочеть въ годъ, лишь бы исповедался, — можеть пріобщаться Тела Христова. Особо же у нихъ назначено время къ празднику Пасхи».

«Ни одинъ монахъ, ни священникъ не читаетъ уставныхъ часовъ иначе, какъ передъ иконой, до которой также никто не касается иначе, какъ съ великимъ благоговъніемъ. Кто выносить ее на народъ, подымаетъ ее въ рукахъ; а всѣ мимоходящіе, обнажая головы, крестясь и кланяясь, усердно воздають ей честь. Книги евангельскія они полагають лишь въ почетномъ мъстъ, какъ святыню, и не беруть ихъ рукою, ппаче, какъ осѣнившись прежде крестомъ, обнаживъ и преклонивъ голову,—тогда уже, съ великимъ благоговъніемъ, принимаютъ ихъ въ руки. Въ праздники граждане и ремесленники присутствують при богослуженіи, по окончаніи коего возвращаются къ труду, полагая, что трудиться—не хуже, чъмъ терять безплодно средства и время въ игрѣ, питьъ, и другихъ такихъ вещахъ, которыми занимаются знатные».

«Они ръдко употребляють имя Божіе въ клятву или хулу. Когда же клянутся, то цълованіемъ креста подтверждають слова или объщанія».

«Нѣкоторые великимъ постомъ принимають пищу по воскресеньямъ и субботамъ, а въ остальные дни воздерживаются отъ всякой пищи. А иные вкушають пищу въ воскресенье, вторникъ, четвергъ и субботу, а въ остальные три дня воздерживаются. А многіе имъются и такіе, когорые по понедъльникамъ, средамъ и пятницамъ довольствуются коркой хлъба съ водою».

Пунктъ V. Объ осторожности великаго князя къ грекамъ и другимъ людямъ, принадлежащимъ къ сектамъ, отличающимся отъ его собственной.

Принимая во вниманіе, что алчность великих князей едва оставляеть боярамь какія-либо средства къ существованію, можно представить себів насколько угнетается народь боярами, такъ какъ они стараются (заставлять) работать въ своихъ поляхъ въ теченіе всей неділи, такъ что крестьянинъ принужденъ затімь работать для себя по воскресеньямъ и по праздникамъ \*. Князь же, сознавая необходимость этого, принужденъ и самъ притворно скрывать все это. А когда греки увіщавають его соблюдать праздники, онъ ділаеть видъ предъ народомъ, что ни въ чемъ не расходится съ греками. Оттого тіхъ, кто говорить ему о чемъ-либо подобномъ, онъ имъеть обыкновеніе заточать или бросать въ такое місто, что никто не можеть уже знать потомъ, живъ ли тоть (заключенный), или умеръ.

Такъ, по просъбъ самого князя, былъ присланъ въ Москву изъ Константинополя нъкій монахъ Максимиліанъ для того, чтобы привести въ извъстный порядокъ всъ книги, каноны и уставы, касающіеся въры. Когда онъ это исполнилъ и замътилъ многія заблужденія, онъ открыто высказалъ, что въ дъйствительности князь—схизматикъ, такъ какъ онъ не выполняетъ ни римскаго, ни греческаго обряда. Но какъ только онъ это высказалъ, онъ быстро исчезъ съ глазъ долой. То же приключилось и съ Маркомъ грекомъ, Кафскимъ купцомъ, за то, что онъ дозволилъ себъ проронить нъсколько подобныхъ же словъ. А грекъ Юрій, казначей (tesoriero) и дъякъ (cancelliero) князя, быль за это же смъщенъ, но впрочемъ скоро снова вошелъ въ милость, такъ какъ князю нужны были его дарованія 14.

Такимъ же образомъ, если иногда появляются католическія духовныя лица, онъ ихъ навсегда заточаетъ въ Biloiesero, или Бѣлое Озеро, откуда имъ не выйти до конца жизни, или же велить прямо убивать ихъ, стараясь такимъ образомъ избѣжать затрудненій и преній. Оттого-то и говорить Поссевинъ <sup>15</sup>: «Сѣверные народы, чѣмъ менѣе одаренными умственно чувствуютъ себя, тѣмъ болѣе бываютъ подозрительными. Поэтому, чего не могутъ достичь умѣньемъ и разсудкомъ, того стараются достичь хитростью и силою, а москвитяне также прилежаніемъ» \*\*\*

<sup>\* 0</sup> работв по воскресеньямъ и праздникамъ (кромв Благовъщенья) см. у Поссевина, стр. 106.

<sup>\*\*</sup> y Hoccesuna: ... sed Mosci diligentia quoque.

И не диво, что великіе князья прилагають такое стараніе къ сохраненію за собой столь неограниченной и полной власти и, что, повъ предлогомъ (охраны) общественнаго спокойствія, они скорте для того, чтобы безъ гражданскихъ смуть и малейшей докуки пользоваться тиранніей, отстраняють оть себя всякое ув'ящаніе какъ грековъ, каковое должно бы казаться имъ правильнымъ, такъ и иныхъ, коихъ увещанія имъ кажутся ложными, и въ особенности касательно религи, такъ какъ въ этомъ отношеніи имъ кажется будто всегда должно воспослівдовать какое-либо волнение или перевороть въ народъ, ибо у нихъ въ глазахъ примъръ великаго: князя Димитрія 16, убитаго князьями до его инвеституры за то, что въ началъ своего княженія онъ захотъль допустить насколькихъ католическихъ духовныхъ лицъ (alcuni religiosi cattolici). Однако всв эти религіозныя и государственныя соображенія оказались недостаточными для осужденія лица, которое, благодаря своей даровитости, справедливо пользовалось милостью государя, какъ это видно на вышесказанномъ казначев Юріи.

Пунктъ VI. Откуда происходить упорство москвитянъ.

Для примъненія должнаго лекарства требуется сначала познать причину недуга и потому, желая обсудить причину схизмы этихъ (людей), можно было бы изъ сказаннаго до сихъ поръ о ихъ свойствахъ понять, что схизма ихъ происходить не изъ того кория, изъ котораго родилась схизма грековъ, то-есть не изъ гордыни, стремящейся сравняться съ величіемъ римскимъ, и еще менъе изъ жажды распущенной свободы, откуда произошли некоторыя современныя ереси, такъ какъ по своей природъ люди эти скоръе избъгають власти, нежели жаждуть ея, что очевидно изъ редкости или полнаго отсутствія у нихъ бунтовъ; несмотря на то, что у нихъ есть столько основаній свергнуть съ себя тяжкую тираннію великих ь князей, они однако сносять ее спокойно. Затъмъ, если бы князь съ епископами и боярами пожелалъ получить полную самостоятельность, такъ, чтобы не зависеть ни отъ кого въ дълахъ въры, развъ они не могли бы выполнить этого въ любой день? И однако черезъ каждые три года они приносять послутаніе патріарху грековъ, не опасаясь быть притесняемыми вми и, пожалуй, еще быть обзываемыми вногда еретиками и отлученными (отъ Перкви).

Итакъ, не по надменности или свободолюбію они состоять въ единеніи съ греками и противятся латинамъ, потому что имъ все равпо: оставаться ли въ послушаніи у тіхъ или у другихъ. Можно, слідовательно, было бы думать, что истинная, нравственная причина ихъ упорства заключается, пожалуй, въ какомъ нибудь ихъ частномъ недостаткъ, напр., главнымъ образомъ въ угнетеніи бъдныхъ, которые (какъ основательно полагаетъ Поссевинъ) <sup>17</sup>, можетъ быть и спасутся въ своей простотъ, не понимая тонкостей, для коихъ остаются только епископы, вел. князья и бояре, притъсняющіе бъдняковъ и вмъстъ съ тъмъ понимающіе зло схизмы.

Затыть, естественною причиною можеть быть еще ихъ большая подозрительность и страхъ быть обманутыми чужеземцами въ столь важномъ дъль, какъ религія, каковой страхъ происходить изъ ихъ непреодолимаго невыжества въ наукахъ; такъ какъ они знають, что удручаемы послыднимъ и легко могуть стать посмышищемъ для малыйшаго обмана, то, при помощи той небольшой степени хитрости, которая дана имъ отъ природы, они, какъ обезьяны, подражають осторожности націй, болые опытныхъ въ политикы, и потому-то и бывають столь осторожны и подозрительны въ своихъ сношеніяхъ съ иностранцами. Обстоятельства же, изъ которыхъ рождается это невыжество, изложены и выяснены ниже на листы 17 18.

Но наиболее укрепляеть ихъ въ ихъ мнени то, что Господь (можеть быть за такую ихт простоту и смиреніе) соблаговолиль даровать имъ нъкоторыя милости, которыхъ не выпадало на долю грековъсхизматиковъ, да и никакимъ инымъ еретикамъ. Объ этомъ пишеть и Герберштейнъ, говоры: «главная забота духовенства, чтобъ кого-нибудь приводить въ свою въру. Монахи пустынножители уже давно привели къ въръ Христовой добрую часть явычниковъ, долго и помногу съя у нихъ слово Божіе. Отправляются они и въ разныя края Ствера и Востока, куда доходять лишь съ величайшими трудами, съ опасностью для славы и жизни, и тамъ не надбются и не ищуть никакихъ выгодъ: объ одномъ стараются — чтобъ имъть возможность угодить Богу и, неръдко смертью утверждая ученіе Христово, призвать души многихъ съ пути заблужденія на путь правой и принести ихъ въ жертву Христу» 19. Если это върно и если это дъйствительно даруется этимъ простодушнымъ пустынникамъ, то все это служить затъмъ укръпленіемъ и для остальныхъ въ ихъ схизмів, такъ какъ подвиги этихъ пусгынниковъ приписываются достоинству ихъ обряда и ихъ схизмъ или ихъ отделенію оть латинянь.

#### часть ІІ.

Пунктъ седьмой. О средствахъ противъ схизмы москвитянъ, и во-первыхъ, о качествахъ миссіонера.

Поедику: како пропосъдять, аще не послани будуть?—Предполагая, что для этого дёла необходимо разрёшеніе и спеціальная миссія со стороны Святаго Апостолическаго Престола, о. Поссевинъ предлагаеть нёкоторыя соображенія подъ такимъ заглавіемъ: «что слёдуеть соблюсти, если придется кого послать отъ Апостольскаго Престола въ Московію.—Тому, кто вёдаеть выборъ и отправленіе должно, во-первыхъ, обратить вниманіе на слёдующія три необходимыя условія: І, именно, чтобы посольство искреннёйше учинялось во славу Божію; ІІ, чтобы было своевременнымъ; ІІІ, чтобы вручено было такому человёку внутренніе дары и твердая добродётель котораго, соединенная со знаніемъ всего греческаго (rerum graecarum), могли бы перевёсить какой угодно внёшній блескъ и санъ» 30.

Объ этихъ-то трехъ пунктахъ я довольно думалъ и обсуждалъ про себя: долженъ ли я приниматься за такую задачу, не обрътая въ себъ ни одного изъ трехъ (вышеуказанныхъ) качествъ, ни силы для выполненія столь мпогихъ условій, а равнымъ образомъ и то, долженъ ли я отказаться отъ надеждъ на своей родинъ для этихъ другихъ, столь недостовърныхъ? И вотъ, среди такихъ колебаній, мнъ эти послъднія надежды стали наконецъ казаться болье основательными и болье полезными и я ръшился, по мъръ слабыхъ силъ своихъ, стараться достигнуть вышесказанныхъ условій, въ виду того, что со стороны Священной Конгрегаціи они вполнъ выполнимы.

Пунктъ VIII. Еще о качествахъ миссіонера.

2-е условіе—своевременности—въ руцѣ Божіей и во власти Священной Конгрегаціи. 1-е условіе (забота) о славѣ Божіей со стороны Священной Конгрегаціи выполнено и въ этомъ нѣтъ недостатка; и я также буду стараться, чтобы и съ моей стороны не было оплошности. Что касается 3-го условія, знанія письменъ и дѣлъ греческихъ, то я уже на пути къ возможности осуществить это условіс черезъ нѣсколько времени, такъ какъ, благодаря щедрости Священной Конгрегаціи, состою въ Греческой Коллегіи 21.

Что же касается даровъ внутреннихъ, незыблемой добродътели и святости поведенія, потребныхъ для такого дъла, то я утъщаю себя слъдующими соображеніями. Во-первыхъ, хотя для обращенія певър-

наго народа и требуются мученики и мужи великой любви и духа, и заслуживающіе дёлать чудеса, тёмъ не менее мы видимъ, что для проповъди и достиженія нъкоего успъха среди върных христіанъ иногда оказывается достаточною и заурядная личность, не обладающая этими доблестями, лишь бы только она не вводила въ соблазять своимъ новеденіемъ. Я же считаю москвитянъ не за еретиковъ или схизнатиковъ (такъ какъ ихъ схизма происходить не изъ настоящаго корня схизмы, не изъ гордыни, а изъ невъжества); а считаю ихъ за христіанъ, введенныхъ въ заблуждение по простотв душевной. И потому и полагаю, что отправиться для собеседованій съ ними не значить еще илти проповъдовать въру (каковое дъло я никогда бы и не помыслиль взять на себя), а значить лишь увъщавать ихъ къ добродътелямъ, къ наукамъ и искусствамъ, по введеніи каковыхъ было бы уже болье легкимъ дьломъ указать имъ заблуждение и обманъ, что и составить задачу уже иныхъ (мужей), исполненныхъ добродетелей и вдохновенія. Сверхъ того москвитане значительно лучше и способиве къ воспринятію блягодати Божіей, нежели еретики, и только совращены съ пути греками, вслъдствіе любви послъднихъ къ первенству и споровъ ихъ съ Римскою церковью, такъ что дело представляется скоре вопросомъ юрисдикців, нежели в'єры, и (подвигомъ) мен'є возвышеннымъ, нежели проповъдь еретикамъ, которая нынъ многими исполняется не безъ успъха.

А сверхъ того у меня зарождается надежда и на то, что великіе посты и смиреніе и терпѣніе этихъ простецовъ могутъ передъ величіемъ Божівмъ возмѣстить недостатокъ этихъ качествъ и въ (самомъ) увѣщателѣ. Потому что, какъ я уже говорилъ, и о. Поссевинъ <sup>22</sup> находился въ сомнѣніи (относительно этого), полагая съ одной стороны, что эти бѣдняжки могутъ дѣйствительно достичь милости Господней въ своей простотѣ и невѣдѣніи. И наконецъ, все дѣло вообще—въ щедрой руцѣ Божіей. И если бы даже сейчасъ изъ этого и не получилось никакого плода, то по крайней мѣрѣ не можеть изъ этого воспослѣдовать и никакого вреда.

Пунктъ IX. О другихъ качествахъ миссіонера. «Послу вмъсть со спутниками, говорить онъ 23, лучше быть въ пожиломъ возрасть». И такъ какъ онъ говорить о посольствь, то продолжаеть: «не должно посылать съ нимъ многихъ, довольно пяти; переводчиковъ пусть будеть два» (но въ этомъ туть не будеть нужды). «Если переводчикъ будетъ словенецъ или чехъ (Slavus vel Bohemus), то хотя онъ спачала не овладъетъ всъмъ русскимъ языкомъ, но при продолженномъ пребываніи весьма близко подойдетъ къ нему; такъ

было у насъ съ однимъ, который былъ словенцемъ, и съ двумя, которые знали по-чешски. Такіе конечно будуть пріятнѣе москвитянамъ, вслѣдствіе врожденной подозрительности къ подданнымъ царства Польскаго. Пусть возьмуть и священникъ долженъ заручиться разрѣшеніемъ служить въ переносномъ храмѣ (in arca portatili) и давать отпущеніе въ особыхъ случаяхъ. Пусть возьметъ съ собой благословенный елей, форму для просфоръ (ferra ad hostias conficiendas), вмѣстѣ со священными одеждами и покровами, или тонкими занавѣсями изъ шелка, чтобъ украсить ими часовню. Все можно безопасно помѣстить въ маломъ мѣстѣ, а между тѣмъ, когда развернешь, оно приводить въ восхищеніе и располагаетъ души къ католическимъ обрядамъ. Наконецъ, онъ долженъ взять съ собою для употребленія слѣдующія книги», которыя я пока пропускаю.

Таковы другія, сдёланныя имъ, предупрежденія относительно миссіонера, всё—требующія малаго расхода и не сопряженныя ни съ усиліями, ни съ трудностями, при чемъ примёнительно ко мнё многія изъ нихъ излишни.

Пунктъ Х. О предстоящихъ затрудненіяхъ.

1. «Иной можеть опасаться, слёдуеть ли смущать совёсть москвитань, которые сами по себё крайне просты, мыслію объ ихъ схизмів: нбо въ конців-концевь, нев'єжественные людя въ простот'є своей можеть быть спасутся» <sup>24</sup>.

Но этого затрудненія можно изб'єжать, такъ какъ я не нам'єреваюсь много толковать съ этими наибол'є простыми людьми; наобороть, если мні представится къ тому возможность, я им'єю въ виду даже вовсе не упоминать о схизм'є, а только буду ув'єщавать ихъ къ доброд'єтелямъ и внушать имъ ненависть къ порокамъ.

- 2. «Весьма тяжко пострадаеть тоть, кто осмѣлится обличать русскихъ въ ихъ обрядахъ. Проповѣдывать не дается никакой возможности, кромѣ того, что немногіе приходять въ церковь» <sup>25</sup>. Это затрудненіе не внушаеть опасеній, такъ какъ я и не имѣю намѣренія проповѣдывать въ церкви, а думаю пребывать только при дворѣ.
- 3. «Придворные съ великимъ княземъ постоянно слышатъ много недостойнаго о католикахъ и о Римскомъ первосвященникъ отъ купцовъ, которые всъ еретики. Напротивъ, никогда не слышатъ о почти неисчетномъ числъ католиковъ, о множествъ дълъ благочестія, объ единодушномъ согласіи въ въръ и о величіи нашего богослуженія» 26.

И противъ этого также возможно (извлечь) нъкоторое цълебное средство изъ историческихъ трудовъ, которые я желаю выполнить и указать имъ (выяснить) величіе и святость, неизмънно пребывающія въ святой Римской церкви, ссылками на другія исторіи или же посредствомъ спеціальнаго трактата о Христіанской исторіи.

- 4. «У нихъ есть, или они говорять, что есть твла святыхъ Бориса и Глеба, Петра митрополита, Алексей и некоего монаха Сергія, которыя нетленны, и, какъ они постоянно утверждають, совершають чудеса, возвращають зрёніе слешмъ, больныхъ излёчивають, хотя это очевидно басни» <sup>27</sup>. Я же заметиль бы, что онъ (Поссевинъ) ошибся, сказавши, что это—басни, такъ какъ факты не могуть лгать. Да кроме того и русскіе уніаты совершають службы этимъ святымъ и посвятили имъ не малое количество церквей. Вотъ почему въ этомъ отношеніи не следуеть быть слишкомъ щепетильнымъ, подобно отцу Поссевину.
- 5. «Весьма трудно, чтобъ москвитяне оставили русское богослуженіе или перем'єнили бы его на латинское, или хотя бы намъ позволили употреблять последнее. Въ этомъ отношения если бы пришлось имъ сдёлать временную уступку, то слёдовало бы тщательно разсмотръть, върно ли переведены ихъ чтенія изъ Священнаго Ветхаго Завъта и Евангелія. А это, можеть быть, никогда никъмъ и изъ грековъ не было сделано и не можеть быть легко сделано. Ибо и доселе не знаю никого, кто бы зналь московскій языкь и свойства этихь фразь виъсть съ греческимъ или латинскимъ языкомъ и въ то же время заложиль бы нъкоторое твердое основание въ богословии. И епископы русиновъ \* порой совершають богослужение по гречески, но врядъ ли кто изъ нихъ знаеть этотъ языкъ. Поэтому и отъ нихъ, если кто присоединится къ намъ, нельзя на это надъяться, тъмъ болье, что хотя бы они были искусны и въ обоихъ языкахъ, въ богословіи они совершенно неопытны. А следуеть ли одному или двумъ поручать столь великое дъло-объ этомъ да судить Ваше Блаженство» 20. И по этому поводу замѣчу, что я мало озабоченъ (вопросомъ) должны ли москвитяне перейти отъ греческаго обряда къ римскому или замвнять употребленіе языка русскаго греческимъ или латинскимъ, такъ какъ святою церковью уже допущены эти различія обрядовъ и языковъ. Единственное, что нужно для спасенія москвитянь, есть выяспеніе имъ заблужденія грековъ и пересмотръ ихъ переводовъ (кпигъ) и исправление таковыхъ,

<sup>\*</sup> Ричь идеть о русскихь въ польскихь владиніяхь, ибо въ подлинники у Посс. стоить: episcopi Ruthenorum qui Poloniae regi subditi sunt.

если въ томъ встретится надобность; каковое дело, превосходя, можетъ быть, силы одного человъка, потребовало бы или многихъ переводчиковъ, или же многихъ провъряющихъ одного. И потому я стараюсь нсключительно о томъ, чтобы пріобръсти хотя бы посредственныя познанія въ греческихъ писаніяхъ и въ московской річи настолько, чтобы быть въ состояніи зам'єтить какія-либо наибол'є грубыя заблужденія и растолковать это москвитянамъ, дълая имъ только нъкоторые комментарів въ ихъ переводу, по способу современныхъ начётчиковъ (въ Цисаніи) и истолкователей, ибо такимъ образомъ они увидять, что ихъ Писаніе не подвергается хуль; по поводу же истолкованія Писанія они придуть къ познанію и ошибокъ ихъ переводовъ, (ошибокъ), въ которыхъ н'ътъ недостатка, въ чемъ я уже имълъ случай убъдиться нъкоторымъ опытомъ. И я держусь мивнія, что москвитяне не сопротивлялись бы столь упорно исправленію своихъ Писаній, если бы имъ до очевидности были указаны заключающіяся въ нихъ ошибки 29. Для такого доказательства нужно, я полагаю, знаніе не только латинскаго языка и греческаго, но и еврейскаго, болве же всего-основательное понимание языка славянского, вследствіе чего я предоставиль себ'я двухл'ятній срокъ, чтобы достигнуть до некоторой степени красноречія въ этомъ явыкъ, хотя онъ мнъ и родной.

Отвъть автора (т. е. Поссевина) зо на предложенныя затрудненія: «Но намъ повельваеть надъяться на лучшее Тоть, у Кого не изнеможеть всякъ глаголь, и Кто особенно въ нашъ въкъ, на Востокъ, Западъ и Югъ, въ разныхъ мъстахъ утвердилъ торжество Креста надъ идолами и содълаль въ короткое время, что на одномъ и томъ же латинскомъ языкъ у различнъйшихъ народовъ совершается богослуженіе». И между прочими частностями онъ отмъчаетъ слъдующее: «съ придворными можно заводить разговоры о благочестій и составлять и издавать въ свътъ книжки на ихъ языкъ». Я же, соображаясь съ этимъ, начерталъ нижеслъдующій планъ моихъ занятій въ этихъ краяхъ.

#### часть III.

Пунктъ 11-й. О практическомъ осуществленіи діла.

Обращаюсь теперь въ частности къ тому способу, которымъ, какъ я полагаю, эта задача могла бы перейти въ дъло практическое. И потому сначала этотъ способъ (проектъ) я повергаю на усмотръніе Вашего Высокопреосвященства для обсужденія—пригоденъ ли онъ или

безполезенъ, смиренивние умоляя благоволить даровать ему Ваше покровительство и сдёлать изъ него то, что окажется наилучшимъ.

Итакъ, предполагая, какъ необходимое (условіе услѣха) содѣйствіе благодати Божіей, истипное пониманіе Его Славы и дозволеніе и миссію со стороны Св. Апостольскаго Престола, я могъ бы отважиться на это предпріятіе при слѣдующихъ условіяхъ:

- 1) Требуется найдти способъ проникнуть ко двору великаго князя <sup>24</sup>.
- 2) Стараться искать случая часто бесёдовать съ нимъ и снискать его расположение.
- 3) Сохранить это расположение и заслужить еще благодарность и награды.
- 4) Быть осмотрительнымъ при принятіи наградъ, какого бы рода онъ ни были.
  - 5) Не оскорблять никого изъ епископовъ, бояръ и вныхъ особъ.
- 6) Добиться дозволенія печатать моп труды, по предварительномъ разсмотрівній ихъ епископами, дабы не пало на нихъ никакого запрещенія.
  - 7) Наконецъ, съ Божіей помощью, раскрыть мое намереніе.
  - О вышесказанных способахь дёйствія.

И во 1) о томъ, какъ провикнуть въ Московію?

Можно пробхать въ нее черезъ Россію (per la Russia), Валахію и Константинополь съ посломъ вел. князя и съ купцами; но ни изъ одного изъ этихъ мъстъ я не желалъ бы направляться въ территорію или область, подвластную князю, прежде, нежели бы былъ призванъ имъ, а этого я попробывалъ бы достигнуть слъдующимъ образомъ:

Такъ какъ изъ всёхъ другихъ писаній исторія есть наиболье полезная, во многихъ отношеніяхъ желательная и наименье подверженная оснаривацію, то я, еще пребывая въ Римь, хотьль бы составить трудъ по христіанской исторіи, который только въ общихъ чертахъ касался бы церковной исторіи другихъ націй, но за то не упускаль бы (изъ вида) ви единой подробности о первоосновахъ, объ успъхахъ или упадкъ и утрать въры христіанской среди всьхъ нашихъ народностей, каковы поляки, богемцы, москвитяне, болгары, черкасы (circassi), хорваты, босняки и иные <sup>32</sup>. Къ этому я желалъ бы еще присоединить переводъ какого - нибудь духовнаго труда, легкаго и удобопонятнаго, но полезнаго и забавнаго (giocondo), какъ напримъръ, «Театра Міра» <sup>13</sup> или «Церковной Монархіи» Цаморры <sup>34</sup>, и вмъсть съ этимъ еще другія любопытныя книги. Эти книги я желаль бы увевть съ собою или въ Константинополь, или же скорбе въ Смоленскъ (Smolenca) въ Россію, и послать князю исторію съ какою нибудь другою книгою, духовною, оставивши прочія у себя и об'вщая (прислать) ему и эти, когда он'в будуть хорошо просмотр'вны, и потому (намфренъ) просить его милостиво благоволить дозволить мнф одному съ его разр'вшенія явиться и лично выразить ему свое глубокое почтеніе составленіемъ (въ честь его) предисловія (къ книгамъ):

Что обозръвая всъ личности, принадлежащія къ нашимъ, вышесказаннымъ народностямъ, я не могъ въ настоящее время найти никого, равнаго ему по величію (что не было бы ложью), а что поэтому ему одному подобаеть посвятить трудь, содержащій въ себъ описаніе религіи, войны и мира всей нашей народности, такъ какъ онъ среди нея-величайшая особа, способная наилучшимъ образомъ защищать и возвеличивать ея достоинство. И что поэтому я ръщился не служить никому иному, кром'в достойн вищаго изъ нашихъ народныхъ князей, и охотно отдаль бы себя на служение ему, если бы только быль способенъ къ чему либо, дарованіемъ ли или трудами. И что, хотя все это еще ничтожно мало, тъмъ не менъе и надъюсь не быть отринутымъ со стороны его свътлости и милости. Я намекнуль бы далъе на то, что могь бы служить ему по части языковъ латинскаго, итальянскаго (volgare), испанскаго, хорватскаго, немецкаго и греческаго, какъ въ качествъ переводчика, такъ и въ качествъ посланника, а если бы ему благоугодно было, то и въ качествъ наставника его сыновей (при изученін) этихъ языковъ или же, скорве, какъ наставникъ въ какомъ нибудь свободномъ искусствъ, пользуясь ихъ же природнымъ наръчіемъ. Таково было бы вступленіе ко двору.

Во 2) о сближении съ государемъ.

Но такъ какъ знаніе языковъ является украшеніемъ скорѣе грамматика, и переводчика, нежели личности, желающей достигнуть до нѣкоторой степени вліятельности при государѣ, дабы бесѣдовать съ нимъ
почаще и болѣе надежнымъ образомъ,—то коснувшись языковъ только
мимоходомъ, потребовалось бы прежде всего сдѣлаться опытнымъ (человѣкомъ) въ знаніяхъ по преимуществу государственныхъ, касающихся
религіи, мира и войны; обладая въ этомъ уже нѣкоторыми начатками
познаній, я, при помощи чтенія, надѣюсь достигнуть извѣстнаго успѣха.
Не слѣдуетъ сверхъ того пренебрегать и низшими изъ свободныхъ
наукъ и искусствъ, и по этой части я уже перевелъ кое-что на хорватскій языкъ, чтобы потомъ, съ незначительными измѣненіями, изложить это на московскомъ парѣчіп; и такимъ образомъ я, по мѣрѣ

слабыхъ силь своихъ, обработаль курсь поэзіи, краснорѣчія, ариеметики и грамматики, и нѣсколько книжекъ духовнаго содержанія <sup>35</sup>. Еще я сдѣлаль опыть перевода (курса) казуистики (li casi di coscienza) <sup>36</sup> и философіи, что не показалось мнѣ слишкомъ труднымъ послѣ моего вышеуказаннаго упражненія въ славянскомъ языкѣ. Но болѣе всего нужна мнѣ была бы математика, хотя бы только для того, чтобы имѣть современемъ возможность доказать этому народу необходимость исправленія календаря и невѣжество грековъ, которые этого не понимають.

О медицинъ и о законовъдъніи мнъ нечего заботиться, въ виду того, что первая не приличествуеть сану духовному, а второе безполезно для моей цъли, тъмъ болье, что изложение законовъдънія, хотя бы и въ переводъ, никогда не было бы принято въ этихъ краяхъ, или же вызвало бы волненія и смуты.

Что касается, слёдовательно, другихъ исторій, изящной словесности и духовныхъ твореній, то сколько изъ вихъ я смогъ бы перевесть, столько же и желалъ бы выпустить въ свёть, съ дозволенія князя и по просмотрё ихъ епископами, ничуть не касаясь споровъ о вёрё, а занимаясь только другими полезными и пріятными матеріями. Но политическихъ разсужденій я вовсе не думаю когда либо переводить и опубликовывать, хотя и постараюсь запастись ими для самого себя и для того, чтобы имёть возможность пользоваться ими только устно, въ совётахъ князю, дабы такимъ образомъ поддерживать и сохранять его милость (ко мнё).

Возражение. Но можно сказать: какимъ образомъ добьенься ты, посредствомъ изящныхъ искусствъ и наукъ, благосклонности того, кто не только пренебрегаетъ ими, но еще и ненавидитъ и воспрещаетъ ихъ, чтобы вмъстъ съ ними не проникли въ государство различія мнъній и религій и смуты, какъ полагають нъкоторые писатели и какъ кажется и Поссевину 37, дабы государь не былъ превзойденъ къмъ изъ своихъ подданныхъ въ мудрости.

Отвѣчаю, что князь Московскій со всѣми своими подвластными не ненавидить, а наобороть любить воспитаніе умовь и свободныя искусства и науки (le facolta' liberali) и покровительствуеть имъ; такъ какъ по природѣ omnis homo scire appetit («всякій человѣкъ стремится къ знанію») и никто не можеть любить невѣжества; что же касается страха передъ новшествами, то (въ этомъ отношеніи) достаточно запретить общеніе съ чужеземцами.

Князь скорто даже любить пособія (средства), ведущія къ наукамъ, если можеть получить ихъ легко и безъ ущерба для своего авторитета посредствомъ людей ученыхъ и влізтельныхъ, какъ мы это виділи выше, въ пункті 5-мъ, на примірахъ Максимиліана монаха и Юрія казначея, которые, ради своихъ знаній, были призваны княземъ и пользовались его милостью. Что же касается того, будто онъ, будучи нев'єжественнымъ, желаетъ казаться ученійшимъ самъ боліве, нежели иміть при себі начитанныхъ и искусныхъ людей, способныхъ давать ему добрые совіты и притомъ противъ латинъ, то я не могу повітрить, чтобы это дійствительно было такъ.

Въ чемъ же причина отсутствія тамъ всякой словесности?

Отвъчаю, что съ того времени, какъ москвитяне вышли изъ рабства татарскаго (чему едва минуло 200 лёть) они, будучи хитры и обманчивы, начали сразу мърить все на свой умъ и относиться подоврительно ко всёмъ другимъ націямъ, кромё грековъ, и воспретили общеніе съ ними, потому что опасались быть всёми обманутыми, такъ что поддерживались сношенія съ одними только греками, которые имя считались необходимыми для двль религіозныхъ. Но такъ какъ въ настоящее время греки не занимаются ни искусствами, ни науками, такъ, что они сами-слепые и вожди слепыхъ, то каковы были учители, таковыми же свойственно было стать и ученикамъ, (то есть) грубыми и необразованными. И это не диво относительно столь отдаленно живущехъ народовъ, какъ скоро тоже самое случалось даже съ другими, столь близкими къ латинамъ и грекамъ. Да и сами римляне оставались болёе двухсоть лёть безъ сколько нибудь значительной словесности. И даже первые творцы ея, греки, и тъ ее совершенно утратили. Сверхъ того и языкъ нашъ настолько труденъ, что даже и среди латинъ ръдки говорящіе на немъ въ совершенствъ. Вотъ почему, хотя бы какой нибудь грекъ и добился познаній въ чемъ либо, тамъ не менве нечего опасаться, чтобы онъ могъ обучать этому москвитянъ, за незнаніемъ языка, которому онъ не будеть въ состояніи научиться.

Итакъ, невъжество москвитянъ происходить не изъ ненависти или запрещенія наукъ, а отъ невъжества ихъ учителей, отъ трудности языка и подозрительности ихъ къ тъмъ, которые могли бы научить ихъ.

3) О сохраненіи благосклонности и о томъ какъ заслужить награды.

Такъ какъ причиною милости являются не одни языки, науки и словесность и не одно умѣнье разсуждать о государственныхъ вопросахъ, но и восхваленіе государя, если онъ того заслуживаеть, то у насъ поэтому не будеть недостатка въ темахъ въ похвалу современнымъ и древнимъ великимъ князьямъ, какъ въ прозѣ, такъ и въ поэзіи, и въ частности въ одной стихотворной формѣ, никъмъ еще не.

примъненной (кромъ развъ одного Овидія, насколько можно предполагать по нъкоторымъ его выраженіямъ), а именно въ стихахъ на нашемъ языкъ, но по образцу и по метрикъ латинскимъ, что мнъ удавалось выполнять не дурно. А съ дозволенія государя иногда можно будетъ еще представить и на сценъ нъкоторые подвиги ихъ святыхъ и князей.

И наконецъ для того, чтобы государь быль принужденъ вознаградить чёмъ либо старанія, Юрій указалъ способъ къ тому въ похвалъ брату Іовію, правителю Венгріи, гдъ говорится:

«Кром'в того, никто не смотр'вль прилежние его за доходами парства, никто не сдаваль выгодние на откупъ подати, копи, пастбища, соляныя варницы, никто не придумываль тоньше способовь собиранія денегь. Этимъ однимъ пріобр'втается у царей в'врн'вйшій залогь благодарности: такъ что и король Іоаннъ признавался, что онъ царствуеть благодаря особенной д'вятельности этого мужа» за и пр.

Итакъ, этотъ примъръ въ томъ, что въ немъ есть хорошаго, будетъ служить (и намъ) образцомъ для подражанія, насколько окажется возможнымъ для слабыхъ силъ. Впрочемъ для того, чтобы бытъ въ состояніи во всёхъ сказанныхъ вещахъ держаться всегда средины и чтобы, желая восхвалять, не казаться льстецомъ и изъ совътника не превратиться въ судью всёми ненавидимаго, требуются благія наставленія и инструкціи вашего высокопр—ства, преподававшіяся уже другимъ въ подобныхъ же случаяхъ, каковыхъ (наставленій) я и буду ожидать отъ васъ со смиреніемъ и мольбами даровать мнѣ ихъ для успёха моего дёла. Кромѣ того, буду оберегаться внушать государю что либо кромѣ того, что прежде всего клонится къ славѣ Божіей и что не было бы предварительно хорошо обдумано, дабы не причинить вреда подданнымъ или вызвать въ нихъ отвращенія.

4-е и 5-е). О принатіи наградъ и о томъ, какъ изб'яжать нерасположенія туземцевъ.

Въ этомъ отношения в вполнѣ полагаюсь на инструкции вашего высокопр—ства и, можеть быть, не желалъ бы даже и ничего принимать, чтобы внушать менѣе подозрѣній, а расходоваль бы (полученное) на бѣдныхъ или на печатаніе книгъ; если же впослѣдствіи предоставнлась бы возможность занять какой либо служебный пость, не неприличествующій духовному сану, придется сообразоваться съ указаніями Промысла (Божія). Избѣгая же почестей, можеть быть, окажется легче вліять на души и менѣе будеть возбуждаться зависти среди придворныхъ. Такъ, что если и безъ принятія на себя особыхъ порученій (обязанностей, li carichi) можно было бы продолжать оста-

ваться приближеннымъ князя и сохранять некоторое вліяніе на него, то лучше было бы вовсе воздержаться оть нихъ (оть такихъ отличій).

6) О книгахъ, которыя следовало-бы напечатать.

Пользуясь уже нѣкоторымъ вниманіемъ со стороны князя, можно было бы испросить разрѣшенія дѣлать нѣкоторыя собранія и въ опредѣленное время читать розарій (по четкамъ) и произносить нѣкоторыя увѣщанія къ добродѣтели. Это могло бы привлечь множество народа, какъ вещь новая для тѣхъ мѣстъ, гдѣ проповѣдь не въ обычаѣ. И потому желательно было бы спачала изложить въ особомъ трудѣ, а затѣмъ и напечатать о способахъ исповѣди и экзамена совѣсти, а также издать Розарій, Стелларій, Вѣнецъ Господень, Службу Мадоннѣ и разнаго рода размышленія и духовныя упражненія, въ виду того, что москвитянамъ, очень склоннымъ къ религіи, эти новыя и необычныя вещи не могутъ не понравиться, если будутъ предварительно одобрены епископами.

Затёмъ, при переводё и печатаніи книгъ слёдуеть тотчасъ по изданіи одного сочиненія о свётскихъ матеріяхъ издавать другое о духовныхъ и такъ продолжать все время, поперемённо. Изъ сочиненій духовныхъ (di devozione) (кром'в книгъ молитвеннаго содержанія) надо составить еще церковную исторію и трактать de notis Ecclesiae и другіе тому подобные, какъ наприм'връ, о вопросахъ сов'єсти (казумстикв) и н'єкоторыхъ важн'єйшихъ вопросахъ богословія. Всліздъ за этимъ надо написать исторію князя и его времени; и если бы, по счастью, такія упражненія ему понравилісь, надо уб'єдить его послать меня въ Венецію для составленія и перевода другихъ княгъ. А пользуясь этимъ случаемъ, Святівшій Престоль могь бы послать письма и ув'єщанія къ соединенію.

## 7) О конечномъ предпріятіи.

Наконецъ, послѣ столькихъ обходовъ и намековъ, которые могутъ растянуться на четыре или пять или даже болѣе лѣтъ, какъ будетъ угодно Господу, надо будетъ своевременно, съ Божіей помощью, раскрыть князю настоящее, истинное намѣреніе. Начавши съ благодарности за оказанную благосклонность и съ прославленія его доблестей и воодушевивши его жаждою славы и еще большихъ подвиговъ, надо будетъ затѣмъ увѣщавать его начать войну противъ общихъ враговъ христіанъ, турокъ, и по этому поводу выставить на видъ, что пророчества объ одолѣніи оттомановъ не подходятъ ни къ кому другому болѣе, чѣмъ къ нему, и что ему исполнить это будетъ легче, нежели какому либо иному государю, лишь бы только ему благопріятствовали единовѣрные ему греки посредствомъ возмущеній противъ турокъ. Бол-

гары же, сербы, босняки, валахи и богдановцы (Bogdanesi) охотно поступять точно также изъ любви къ государю, одинаковаго съ нама нарвчія и одинаковой народности. (Этими) и другими доводами надо постараться пріохотить его къ такому делу. И если онъ восцаменится мечтами о такой славв, следуеть затемь наменнуть, что для этого будеть недостаточно его подданных безъ помощи западных государей, такъ какъ москвитяне не знають военнаго дела въ томъ совершенствъ, въ какомъ оно въ ходу у католиковъ. И потому, если онъ пожелаеть, то пусть пошлеть меня вы этимъ католическимъ государямъ. ибо отъ нихъ онъ навърное получить и мастеровъ дъла, и помощь, и совъты. Но для этого предварительно потребуется религіозная унія съ ними, и потому надо просить его разръшить пренія (объ этомъ) и разсавдование истины для заключения унии, необходимой даже и въ томъ случав, если бы онъ и одолвлъ Турокъ, ибо ему никогда не достигнуть мпра съ католическими государями, если онъ будеть разной съ вими религіи.

Если же дѣло дойдеть до этого пункта, до переговоровъ объ уніи, то да благоугодно будеть Всемилостивѣйшему Господу привести все къ славѣ и чести Своей!

1641.

# VIII.—Документы о Крижаничь—изъ архива конгрегаціи пропаганды въры.

Печатаемые ниже документы доставлены мнв изъ сего Архива Импер. Россійскимъ представителемъ при Папскомъ престолю К. А. Губастовымъ, благодаря просвещенному отношенію начальства конгрегаціи къ моей просьбе. Всё они найдены секретаремъ конгрегаціи о. Семадини и въ копіяхъ сообщены имъ К. А. Губастову, а последнимъ мнв. Копіи печатаются въ томъ виде, какъ доставлены, безъ какихъ либо пропусковъ и измененій; местами встречаются, вероятно, описки, которыя отмечены въ примечаніяхъ. Переводы документовъ на русскій языкъ принадлежатъ Н. В. Рождественскому и С. С. Слуцкому.

## 1.—Декреты конгрегаціи отъ 26 февраля и 11 марта 1641 г.

Декреты эти напечатаны И. В. Ягичемъ въ VI томѣ Архива славиской филологіи по копіи изъ архива греческой коллегіи св. Аванасія. Въ архивѣ Пропаганды имѣются также эти декреты—Volume «Decreta Sac. Cong-is ab anno 1622 ad 1641», fol. 388, текстъ тождественный съ напечатаннымъ Ягичемъ; замѣчается только слѣд. разница: а) въ декретѣ 26 февраля въ началѣ послѣ Georgii Crisanii вставлено «Стоатае» и послѣ «рег biennium, ut cum ео» вставлено «ет»; въ концѣ вмѣсто Sanctae Crucis здѣсъ читается Sancta Cruci; б) въ декретѣ 11 марта въ началѣ вмѣсто S. Crucis—читается опять S. Cruci.

# 2.—Декретъ конгрегаціи 1641 г.

(Acta anno 1640 et 1641, fol. 303 b).

27. Referente E-mo d-no card. Barberino decretum in praecedenti congregatione generali pro Georgio Chrisanio Croata editum, et E-mo d-no card. S-ta Cruci subiungente sibi per diligens examen habitum constitisse oratorem esse gratia in dicto decreto contenta dignum,

S. D. N. praefatum decretum probans, mandavit fieri, ut in eo decernitur, non obstante, quatenus opus sit, collegii Graeci constitutione, dummodo tamen orator iuramentum alumnis pontificiis praescriptum praestet.

Перевода: По докладу преосвящ. владыкой кардиналомъ Барберино декрета, постановленнаго въ предыдущей генеральной конгрегаціи о Георгіи Крижаничь, Хорвать, и по добавленію пр. вл. кардинала Санта Кручи, что ему по тщательномъ испытаніи извыстно, что проситель достоинъ заключающейся въ названномъ декреть милости,—св—шій господинъ нашъ, одобрая вышеупомянутый декреть, повельль быть по тому, какъ въ немъ опредъляется, не взирая, гдв нужно, па уставъ греческой коллегіи, однако, съ тымъ, чтобы проситель принесъ клятву, предписанную папскимъ питомцамъ.

#### 3.—Декретъ конгрегаціи 9 сентября 1641 г.

(Ib., fol. 423. In Cong-e 280 diei 9 Septem. 1641).

11. Referente Em-o domino Card. Caetano instantiam Georgii Crisanii, alumni sacrae congregationis in collegio graeco, pro brevi extra tempora, ut possit a quocumque etc. promoveri ad primam tonsuram, et omnes ordines etiam sacros usque ad sacerdotium inclusive, cum dimissoriis sui ordinarii et testimonialibus rectoris dicti collegii de eius vita et moribus, sacra congregatio, si Sanctissimo placuerit, petitioni oratoris censuit esse annuendum.

Переводз: По докладу пр. владыкой кард-мъ Каэтано прошенія Георгія Крижанича, питомца свящ. конгрегаціи въ греческой коллегіи, о грамотѣ внѣ очереди, чтобы онъ могь быть повышенъ черезъ какого либо и т. д. [т. е. духовнаго начальника], въ первую тонзуру, а также ко всѣмъ священнымъ степенямъ до священства включительно, при чемъ [представлены] увольнительное свидѣтельство отъ его ближайшаго начальника [ordinarii] и свидѣтельство отъ ректора названной коллегіи объ его жизни и нравахъ,—свящ. конгрегація постановила, если соизволить святѣйшій, удовлетворить просьбѣ просителя.

## 4.--Декретъ конгрегаціи 20 января 1642 г.

(Acta anno 1642 et 1643 fol. 14 b. Cong. 284 diei 20 Januar. 1642).

8. Referente E-mo domino Card. Caetano instantiam Georgii Crisanii dioecesis Zagabriensiis alumni Sac. Cong-is pro brevi extra tempora, ut ad titulum missionis a quocumque antistite ad omnes etiam sacros ordines, usque ad sacerdotium inclusive promoveri possit, sacra congregatio censuit, si S-mo placuerit, oratoris petitioni esse annueudum. Eodem die S. D. N. decretum Sacrae Cong-is probavit.

Переводъ: По докладу пр. владыкою кард-мъ Картано прошенія Георгія Крижанича, изъ Загребской епархіи, питомца свящ. конгрегаціи, о грамотъ внъ очереди, чтобы онъ могъ быть повышенъ въ титулъ миссіонера чрезъ какого либо [духовнаго] начальника, а также во всъ священныя степени до священства включительно,—св. конгрегація постановила, если соизволить св-шій, удовлетворить просьбъ просителя.—Того же дня св. г. нашъ одобрилъ декреть св. конгрегаціи.

### 5:-Декретъ конгрегаціи 12 сентября 1642 г.

(Ibid. fol. 179, b. Cong-o 291 diei 12 Sept. 1642).

49. Referente R. P. D. Homodeo, Sacra Congregatio domino Georgio Crisanio de Croatia, sacerdoti, alumno suo, facultatem concessit, ut iuxta privilegium collegio suo de propaganda fide a S-mo D. N. concessum, ac servatis servandis lauream doctoratus in sacra theologia in praefato collegio ab illius rectore suscipere possit, eidemque domino Crisanio missionem decrevit ad Vallachos, dioecesim Zagabriensem incolentes, sub directione tamen episcopi Zagabriensis, cum viatico scutorum 25 monetae, et pro facultatibus iussit adiri Sanctum Officium.

Переводо: По докладу достопочтеннаго отца г. Омодео, свящ. конгреграція предоставила право господину Георгію Крижаничу изъ Хорватін, священнику, своему питомцу, согласно съ привилегіей, присвоенной ея коллегіи пропаганды вёры св-шимъ господиномъ нашимъ, и съ соблюденіемъ законнаго порядка, получить докторскую степень по священному богословію въ вышеназванной коллегіи отъ ея ректора; и назначила тому же г. Крижаничу миссію къ валахамъ, обитающимъ въ загребской епархіи, но подъ условіемъ подчиненія руководству епископа загребскаго, съ прогонами въ 25 скуди, а за полномочіями приказала обратиться въ священную палату.

## 6.—Письмо Крижаничу (секретаря конгрегаціи) изъ Рима отъ 8 октября 1642 г.

(Lettres, Vol. 21, fol. 76 b.).

Al Sig-r Georgio Crisanio. Zagabria.

Con questa riceverà V. S. le facoltà speditele per la sua mis-

sione alli Vallachi di cotesta diocese de Zagabria. Si compiacerà di avvisarmi della ricevuta, et insieme dello stato suo, et a suo tempo de'suoi progressi. Che etc. Roma li 8 Ottobre 1642.

Переводъ: Синьору Георгію Крижаничу. Въ Загребъ.

Вмѣстѣ съ этимъ, синьоръ, вы получите полномочія, приготовленныя вамъ для вашей миссіи къ валахамъ этой загребской епархіи. Благоволите увѣдомить о полученіи, и также о своемъ положеніи, а въ свое время и о своихъ успѣхахъ. Да... и пр. Римъ, 8 октября 1642.

# 7.—1645 г. іюля 7. Письмо Крижанича секретарю пропаганды Инголи (изъ Вараждина).

Хранится въ Архивъ конгрегаціи пропаганды IV. Lettere di Germania, Boemia, Ungaria, Colonia ed Amburgo 1645. № 90, fol. 181 b.—Напечатано въ XVIII-ой книгъ загребскихъ «Старинъ» (Starine u Zagrebu), 1886 г., стр. 219—221, № VI. Доставленная мнъ конія вполнъ согласна съ печатнымъ текстомъ. Отступленія только слъдующія:

Стр. 220, строка 19 св. вмёсто напечатанаго: facilius fore liberandum, въ моей копін читается: facilius fore liberaturum.

Стр. 220, стр. 14 снизу напечатано: secundum proprietatem, въ моей копіи: secundum paupertatem.

- стр. 11—10 сн. напечатано: confessiones autem tum dicti patres, въ моей копін: confessionis autem dicti patres.
- стр. 9 сн. напечатано: in reliquo, въ моей копін: in reliquis.

Въ концъ письма отмътка о датъ письма (послъднія двъ строчки) писана рукою секретаря.

# 8.—1645 г. іюля 12. Письмо Крижанича къ Инголи, изъ Вараждина.

Хранится въ Архивъ конгрегаціи пропаганды, тамъ же, гдъ предыдущее № 90, fol. 174—175. Напечатано тамъ же, въ XVIII книгъ Starine, стр. 221—224. Въ доставленной мнѣ копіи имъются слъд. отступленія противъ печатнаго текста:

Стр. 221, стр. 11 св. напечатано forse, въ копін forsi.

- стр. 23 св. напечатапо quale, въ копін qual.
- стр. 25 св. напечатано servire, въ копіи servir (также и въ другихъ мъстахъ въ печатномъ тексть окончаніе re, въ копіи r: fare, piacere).

Стр. 221; стр. 37 св. напечатано: secolare, въ копіи: seculare.

Стр. 222, стр. 24 св. напечатано: altramente, въ копіи: altrimenti.

Стр. 223, стр. 5—4 св. напечатано: e con la liberalita, въ копік: e con qualche beneficio in quelli paesi, o con la liberalita.

Стр. 224, стр. 6 св. напечатано: e struggermi pensieri, въ копін: e struggermi nelli pensieri.

Стр. 224, стр. 9 св. напечатано: alli quali, въ копін: ai quali.
— стр. 20 св. напечатано: niun, въ копін: nissun.

Отмътка въ концъ письма (послъднія 5—3 строчки) сдълана рукою секретаря Инголи.

### 9.—1646 г. февраля 28. Письмо Крижанича нъ Инголи, изъ Вараждина.

Письмо это было напечатано, но съ пропусками, въ XVIII-ой книгъ Starine, стр. 217—218; здъсь оно печатается полностью по доставленной мнъ копіи. Въ прямыхъ скобахъ поставлены мъста, опущенныя въ Starine.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. V. Lettere di Germania, Boemia, Ungaria, Colonia e Fiandra 1646. № 43, fol. 158).

Illmo et R-mo Sig-re [et p-rone mio colend-mo.

Dalla risposta di V. S. Illma et R-ma, fattami auanti alcuni mesi m'accorgo d'hauermi reso sospetto: col mostrarmi interessato. Però desiderando di uenire al fine della mia uocatione, a di riacquistare appresso V. S. Illma l'antiquo credito, non dimando più niente,

# Свътлъйшій и достопочтеннъйшій синьоръ [и глубокочтимъйшій мой патронъ.

Изъ отвъта в. с. и д. синьоріи, даннаго мит нівсколько мівсяцевъ назадъ, я вамівчаю, что подвергнуль себя подозрівнію: показавъ себя корыстолюбивымъ. Поэтому, желая дойти до ціли моего призванія и возвратить себі прежнее довіріе у в. с. синьоріи, боліве не прошу ничего, но покидаю то, что имівю въ настоящее время, именно каноникатъ и приходъ; и я різшился дійствительно отправиться въ путь къ монсин. епископу холмскому. [Умоляю в. с. синьорію не поставить себі въ тягость выслушать о моемъ положеніи и простить мить вину, состоящую въ томъ, что я столько времени промедлиль. Ибо истинная причина моего промедленія [заключалась не въ чемъ другомъ, mà lascio quello che al presente ottengo, cioè il canonicato et la parochia; et] mi hò risoluto effettiuamente ad inuiarmi uerso il Monsig. vescouo di Chelma. [Supplico V. S. Illma a non esserle noioso l'udire il mio stato, et a perdonare alla mia colpa fatta nel tardar tanto tempo. Perche la uera] causa della mia tardanza [non è stata altra da quella, che più uolte hò insinuato a V. S. Illma], di uoler accordarmi con li miei creditori. [Mà perche hò sperimentato che lo star quì non è altro che perder il tempo per non poter io a niun modo acconciar le cose secondo il mio desiderio, però le ho aggiustate con una bastante fideiussione, e pegno stabile; che così mi sarà libero il passo da partirmi.

V. S. Illma] non dubiti un punto del mio animo; [che mai per un hora l'hauessi perso, ò cambiato; ma più tosto mi è sempre cresciuta la uoglia alla mia uocatione, benche contra il consiglio di molti, dalli quali sperauo esser confortato et aiutato, i quali più tosto sono stati parechiati ad isuiarmi. Mà] per gratia del Signore mi stanno bene a mente quelle parole, con le quali mi chiamò in una lettera il Monsig. vescouo di Chelma, et le tengo esser dette a me per bocca sua dal Signore Iddio, cioè: Egredere de terra tua etc. et veni in terram, quam monstrabo tibi. Gen. 12. Ego protector tuus sum, et

какъ въ томъ, на что я много разъ намекалъ в. с. синьоріи], въ желаніи уладиться съ моими кредиторами. [Но такъ какъ я испыталъ, что оставаться здёсь—не что пное, какъ терятъ время, по невозможности для меня никонмъ способомъ устроить дёла согласно моему желанію, то поэтому я обезпечилъ ихъ достаточнымъ полномочіемъ и надежнымъ залогомъ, такъ что для меня будетъ такимъ образомъ свободенъ путь къ отъёзду.

В. с. синьорія] да не усомнится нисколько въ моемъ одушевленіи, [въ томъ, что я, никогда, ни на время не теряль его или не измѣняль ему; но скорѣе у меня постоянно возрастала воля къ моему призванію, котя и вопреки совѣту многихъ, отъ которыхъ я разсчитываль получить ободреніе и поддержку, но которые становились для меня скорѣе препятствіемъ, чтобы сбить меня съ пути. Но,] по милости Господней, у меня держатся твердо въ умѣ тѣ слова, которыми зваль меня въодномъ письмѣ монсин. епископъ холмскій, и я считаю, что они сказаны мнѣ его устами отъ Господа Бога. Вотъ они: Изыди отъ земли твоея и пр. п иди въ землю, юже ти покажу (Быт. 12). Азъ защищаю тя, мзда твоя многа будеть зѣло (Быт. 15) [Поэтому я не могу (въ отвѣтъ) на нихъ и на всегдашнее мое призваніе уже въ теченіе 8-ми лѣтъ до свхъ поръ ожесточать сердце и противиться Богу].

merces tua magna nimis. Gen. 15. [però non posso ad esse, et alla continua mia vocatione gia di 8 anni in quà indurar il cuore e ripugnar a Dio].

In questa parochia finirò il mio anno col fine del maggio: [et allhora con ogni prestezza desidero di partirmi]. Del non hauer fatto uerun frutto con questi Valachi, penso che non sia stato cagione il mio animo; mà molte altre incommodità, le quali non posso tutte scriuere; mà la principale è stata la presta morte della bona memoria del quondam benedetto nostro prelato. Però uedendomi esser impossibile di far qualche frutto in prattica, mi messi tutto allo scriuere della materia dello schisma, (b.) et continuai ciò in tutto questo tempo. Et il frutto che penso d'hauer fatto è, che hò guadagnato un compagno, col nome Tomaso Duimouich, olim alunno in Loreto, detto là Dumiceo, e gia una uolta in Roma conosciuto da V. S. Illma, [et la sua lettera è qui aggiunta]. Questa persona hà fama d'essere di uita casta, e timoroso di Dio, [appresso tutti che lo conoscono]. Con la sua compagnia dunque desidero spendere il piciolo talento, ad honor di Dio. [E però supplico a V. S. Illma à uoler interporre il suo aiuto efficace, per facilitare la nostra strada ò con

Въ этомъ приходъ я окончу свой годъ съ концомъ мая: [и тогда со всею поспътностью желаю отправиться]. Въ томъ, что я не достигь никакого успъха съ этими валахами, я не думаю, чтобы причиной быль (недостатовь) моего одушевленія, но,--(что были) многія другія неудобства, о которыхъ о всъхъ я не могу написать; но главнымъ явилась скорая кончина доброй памяти нашего благословеннаго прежнаго предата 1). Поэтому видя, что мев невозможно достигнуть какоголибо успъха на практикъ, и всего себя положилъ на писаніе по предмету схизмы, что и продолжаль во все это время. И плодъ, котораго я, какъ думаю, достигъ тамъ, -- тотъ, что я пріобрель товарища, по имени Өому Двимовича бывшаго питомца въ Лорето, тамъ называвшагося Думичео и уже однажды въ Римъ бывшаго извъстнымъ в. с. синьоріи; [и письмо его здъсь приложено]. Это лицо славится чистотою жизни и богобоязненностью, [у всъхъ, кто его знаеть]. И воть въ его товаририществъ я хочу расходовать мой малый таланть, во славу Божію. [И поэтому умоляю в. с. синьорію, соизволить оказать вашу вліятельную помощь, чтобы облегчить намъ путь или следующимъ способомъ или какимъ-либо лучшимъ. (Мой способъ состопть въ томъ), чтобы в. с. синьорія переслали мий письмо-оть имени вли свящ конгрегаціи, или

<sup>1)</sup> Бенки (Бенедикта) Винковича, епископа загребскаго. умершаго 2 декабря 1642 г. (Benedetto—велеdetto—вгра словъ).

un modo migliore, ò con questo qu'. Cioè che V. S. Illma mi faccia uenire una lettera in nome ò della S. Congreg-ne ouero dell' Emo signor prefetto di essa, al Mons-r nuntio cesareo], che egli mi ricetti col mio compagno, a Vienna a se, e ci prouueda del modo di passare di là a Chelma: perche non siamo bastanti con nostre spese a far tanto uiaggio, massimamente hauendo io a portare una man di libri, che mi sono necessarii, [et grauezza non poco: et al Mons-r nuntio sarà facile ritrouar il modo ancor senza la sua spesa. Seconda lettera al nuntio di Polonia. La terza] al Monsig. arciuescouo di Russia, [se forse in questo mentre fosse morto il Monsig. di Chelma. La quarta poi] al Monsig. [mio ordinario], Martino Bogdan vescouo di Zagabria, [che uoglia accompagnare me il mio compagno con una lettera di raccomandatione in communi. Queste letere, ò siano più, ò meno, et in qualunque nome, questo stà à giudicio di V. S. Illma, dalla quale sperarò la risposta in termine di questi 3 mesi, dentro in una coperta da intitularsi al sig-r maestro della posta in Pettouia (mandando per Venetia) et egli me ') la mandarà quà. E per fine humilissimamente a V. S. Illma et R-ma bacio le mani.

Varasdino li 28 di Febraro 1646.

же преосвященнъйшаго префекта ез къ монсин-ру цесарскому нунцію]. чтобы онъ приняль меня съ моимъ товарищемъ въ Ввнв къ себв и предусмотръль способъ, какъ намъ провхать отгуда въ Холмъ: нбо намъ не хватило бы своихъ средствъ, чтобы на нихъ совершить такое путешествіе, а особенно въ виду того, что мив придется везти кучу книгъ, для меня необходимыхъ, [и не малой тяжести; а монсин. нунцію легко будеть найти способъ (къ этому) и безъ собственныхъ издержекъ. Другое письмо-польскому нунцію. Третье-] къ монсин. архіопископу русскому, [на случай, если бы этимъ временемъ скончался епископъ холискій. Затімъ, четвертое-къ монсин. моему начальнику] Мартину Богдану, епископу загребскому, [чтобы онъ соизволиль на сопровождение меня моимъ товарищемъ, съ общимъ рекоменаательнымъ письмомъ. Эти письма, и будетъ ли ихъ больше или меньше, и на чьи бы имена ни были они написаны, зависять отъсужденія в. с. синьоріи, отъ коей буду надвяться на отвіть въ прельдахь этихъ трехъ мъсяцевъ, въ конверть, съ надписью: почтмейстеру въ Петтовіи (пересылка на Венецію), а онъ перешлеть мив его сюда. И въ заключение нижайше цълую руки у в. с. и в. синьоріи].

Вараждинъ, 28 февраля 1646.

<sup>1)</sup> mi?

#### Di V. S. Illma et R-ma.

Prego V. S. Illma che le lettere, quali si mandarano, siano mandate a me, accioche le habbia io in mano, e me ne possa seruire; perche altramenti non saperei se sono arriuate ò no.

Humil-mo et oblig-mo seruitore] Giorgio Crisanio parocho in Varasdino.

#### В. с. и в. синьоріи.

Прошу в. с. синьорію, чтобы письма, которыя будуть посылаться, были направляемы ко мнів, дабы я получиль ихъ въ руки, и могь имп воспользоваться, такъ какъ иначе я не могь бы знать, пришли они или нівть.

Нижайшій и обязаннѣйшій слуга] Георгій Крижаничь, приходскій священникь въ Вараждинѣ.

[На обороть л. 158 b.] Вараждинъ, 28 февраля 1646. Георгій. Крижаничь. Что онъ рышился оставить свой здышній каноникать . . . . . . . Отвычено апрыля 7 дня].

## 10.—1646 г. апръля 11. Письмо Крижанича (къ Инголи), изъ-Вараждина.

(Archives de la S. Congrég. de la Propagande. VI. Lettere di Torino e Svizzera 1646. № 92. Fol. 148).

Illmo et R-mo Sig-re Sig. mio colend-mo.

Hò scritto a V. S. Illma et R-ma all' ultimo di Febraro una lettera di questa continenza, come io per gratia di Dio hò accomodato li miei negotii in questo paese per poter partirmi uerso il Mon-

## Свътлъйшій и высокопочтенивишій синьоръ,

достопочтеннъйшій государь мой.

Я писаль вашей свётлёйшей и высокопочтеннёйшей синьорів, вы послёдній день февраля, письмо о томъ, какъ я, по милости Божіей, уладиль свои дёла въ этой странё, чтобы имёть возможность отправиться ить монсин-ру епископу холмскому и къ архіепископу русскому; и

sig-r vescouo di Chelma et l'arciuescouo di Russia, et come hò trouato un compagno sacerdote, stato gia alunno a Loreto, Tomaso Duimouich, detto là Dumiceo, parochiano quì mio uicino, e persona di uita casta, e costumi modesti, che uuol partirsi meco al seruitio della S. Cong-ne et ha scritto una lettera inclusa nella mia. Supplico adunque a V. S. R-ma ci uoglia fauorire d'una raccomandatione fatta dalla parte della S. Cong-ne uerso il Mons-r nuntio cesareo, et di Polonia et uerso il Mons-r arciuescouo di Russia, et anco quel d' Ungaria che ci uogliano fauorire. Ouero, in quanto all'arciuescouo di Ungaria e Russia, et il nuntio di Polonia, et altri personaggi di poterci aiutare alla strada, scriuere solamente una lettera in communi, che faccia il testimonio del nostro uiaggio. Io sto aspettando con gran disiderio tal risolutione da V. S. R-ma, et dalla S. Cong-ne et spero in breue d'ottenerla. Et se forsi parerà di chiamarmi prima a Roma, che mandarmi a quella missione; io uoglio far molto uolentieri questo uiaggio a spese mie proprie, et anco la ritornata, che il tutto mi costarà poco et lo potrò ben fare; ma il uiaggio uerso Russia, col compagno, ualigie et libri, e lungissimo, è à me impossibile senza l'aiuto d'huomini potenti. Però in tutto mi raccomando humi-

какъ я нашелъ спутника-священника, нъкогда бывшаго питомпемъ въ Лорето, Өому Дуимовича (Двимовича?), прозваннаго тамъ Думичео, моего сосъда здъсь по приходу, личность непорочной жизни и скромныхъ обычаевъ, который хочетъ отправиться со мною на службу свящ. конгрегаціи, и написалъ письмо, вложенное въ мое. Поэтому умоляю в. в-шую синьорію, дабы вы благоволили оказать намъ благосклонное содъйствіе рекомендаціей, данной отъ лица свящ. конгрегаціи къ м-ру цесарскому нунцію и къ польскому и къ м-ру архіепископу русскому, а также къ венгерскому, чтобы они соизволили оказать намъ благосклонное содъйствіе; или, что касается архіепископовъ венгерскаго п русскаго и польскаго нунція и другихъ лицъ, могущихъ помочь намъ въ пути, — написать только одно общее письмо, которое служило бы свидетельствомъ относительно нашего путешествія. Я медлю, выжидая съ большимъ желаніемъ такого різшенія отъ в. с. синьоріи и отъ свящ. конгрегаціи и надъюсь въ скоромъ времени получить его. Если же, быть можеть, угодно будеть вызвать меня въ Римъ, прежде чъмъ посылать меня на эту миссію, я охотво желаю совершить это путетествіе на собственныя мон средства, считая также и обратный путь, что въ цъломъ будеть мив стоить дешево, и я вполив могу это сдъlissimamente, a V. S. Illma et R-ma a uoler tener la mia parte appresso la S. Cong-ne et io spero nel Signore che non farò fallimento in quello che propongo e desidero di fare ad honor di Dio, et utile della mia natione. Cioè che mi uoglio dedicare et applicare tutto per un istrumente del monsig. arciuescouo di Russia, e primamente della S. Cong-ne, sì come sempre tendeuo et desiderauo di fare. E per fine bacio humilissimamente a V. S. Illma et R-ma le mani.

Varasdino 11 Aprile 1646.

In una coperta al mastro della posta in Pettouia.

Di V. S. Illma et R-ma humilissimo seruitore Giorgio Crisanio parocho di Varasdino.

[senza tergo].

лать; но путешествіе въ Россію, со спутникомъ, чемоданами и книгами и притомъ крайне продолжительное, для меня невозможно безъ помощи отъ вліятельныхъ людей. Посему во всемъ нижайше поручаю себя в. с. синьоріи, да благоволите вы быть на моей сторон'я передъ свящ. конгрегаціей, и я над'юсь въ Господ'в, не сд'влать упущенія въ томъ, что предлагаю и желаю д'влать во славу Божію и на пользу своей народности. А именно, я хочу себя посвятить и приложить всего въ качеств'в орудія для монс. архієпископа русскаго и прежде всего для свящ. конгрегаціи, такъ же, какъ я всегда стремился и желалъд'влать. Въ заключеніе нижайше ц'влую руки в. с. в. синьоріи.

Вараждинъ 11-го апръля 1646.

Въ конвертъ на имя почтмейстера въ Петтовіи.

В. с. и в. синьоріи нижайшій слуга Георгій Крижаничь, приходскій священникь въ Вараждинъ.

(Безъ надписи на оборотв).

## 11.—1646 г. іюня 29: Письмо Крижанича къ Инголи, изъ Вѣны

Было напечатано, но также съ пропусками, въ XVIII кн. Starin'ъи здъсь издается полностью. Въ прямыхъ скобахъ поставлено опущенное въ Starin'ахъ.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. V. Lettere di Germania, Boemia, Ungaria, Colonia e Fiandra. 1646. № 93, fol. 110).

Ill-mo et Reu-mo mio signore [oss-mo.

Riceuei la letera di V. S. Illma e R-ma alli 3 di Giugno, data alli 12 di Maggio, la qual contiene, come io douessi andare col Mons-r vescouo di Smolensco, il quale doueua fra un mese ò poco più trouarsi à Vienna. Io adunque subito scrissi a Vienna per tener inquisitione di lui, a che tempo passasse per di là, et doppo alcuni giorni, inuiatomi] uenni a Vienna li 26 di Giugno, et al presente lo aspetto quì nel collegio dei Croati, uicino alle scole publiche. [Non hò potuto risapere ueruna fama del detto monsignore, et perciò penso che ancora non è passato per di quà. Mi hò raccomandato quì al Monsig-r nuntio il quale diede credito alle mie lettere e testimonianze, e mi mostrò gran fauore et affetto. Però supplico a V. S. R-ma che ella disponga meco, se io hò ancora aspettare il detto Monsignore in questo luogo]; et se per sorte fusse passato per altra strada, che ella mi raccomandi al Monsig. nuntio, accioche egli mi possa dare una patente, di tal tenore, che la S. Cong. de Prop. fide manda me al Monsig, di Smolensco; et che io col fauore et incaminamento del Monsig-r nuntio possa arrivar al detto fine: perche egli haurà bene il modo e potenza di mandarmi colà, oue à me è impossibile uenire

# Свътлъйшій и достопочтеннъйшій, мой глубокочти- мъйшій синьоръ.

[Письмо в. с. и д. синьоріи, посланное 12 мая, я получиль 3 іюня, и въ немъ сказано, что мив следовало бы вхать съ монс. епископомъ смоленскимъ, который долженъ былъ черезъ мъсяцъ или немного болье находиться въ Вынь. И я тотчасъ написаль въ Выну, чтобы разузнать, въ какое время тему надо бы пробхать тамъ, а черезъ нъсколько дней отправившись въ путь] прибыль въ Въну 26 іюня, и теперь жду его здёсь, въ корватской коллегіи, по сосёдству съ общественными школами. [Я не могь получить никакого извъстія о названномъ монсиньоръ, и потому думаю, что онъ еще не проважаль здъсь. Я представился туть монс. нунцію, который даль вёру моимъ письмамъ и свидътельствамъ и выказалъ ко мнъ большое благоволение и любовь. И такъ умоляюв. с. синьорію распорядиться мною, ждать ли мев еще названнаго монсиньора въ этомъ мъстъ];а если бы онъ случайно про-**Бхаль** другимъ путемъ, — рекомендовать меня монсин. нунцію, чтобы онъ могъ мнв дать грамоту такого содержанія, что свящ конгрегація пропаганды вёры посылаеть меня къ монс. смоленскому, и чтобы я, благоиріятствуемый и снаряженный въ путь монсин. нунціемъ, могь прибыть

con le proprie spese. Egli mi potrà bene raccomandare a certi signori prelati d'Ungaria, et al Mons-r nuntio di Polonia. [Aciò dunque egli pigli me totalmente alla sua cura e protettione, in questo negotio, si richiede che egli intenda da V. S. R-ma che questo mio uiaggio procede dalla dispositione et uolontà della S. Cong-ne ancorche non sia con titolo di missione]. Io di gia hò rinuntiato la parochia, e sto disposto, a rinuntiare ancora il canonicato, subito che uedrò la prima possibilità per passare al sopradetto fine, oue con molto maggior gusto andarò che a Chelma. [Io haueria (b.) gia rinuntiato ancora il canonicato, ma non l'ho fatto per poter star quì in un collegio di scolari, che appartiene al nostro capitolo, che altramente non haueria il luogo dentro. Mà ancora così non lo posso tirare alla lunga, mentre sto qui per proprii affari et non per communi, et così non haurò facilmente luogo quì più alla lunga. Supplico adunque V. S. R-ma che dalla parte sua e della sac. cong-ne, se sarà bisogno, mi raccomandi al Monsig. nuntio che egli totalmente pigli in se questa cura, di mandarmi al destinato fine, e di trattenermi quì fino alla congiuntura di passare. Et] quando haurò questo, io subito rinuntiarò al mio canonicato, [et così sarò del tutto spedito per incaminarmi]. Hò mostrato al Mons-r nuntio la copia di quella raccoman-

къ названной цёли: ибо онъ будеть вполнё имёть способъ и возможность отправить меня туда, между тымь какъ мны невозможно доъхать на собственныя средства. Ему будеть вполнъ возможно рекомендовать меня некоторымъ синьорамъ предатамъ въ Венгріи и монс. польскому нунцію. [Но, для того чтобы онъ приналь меня всецьло въ свое попеченіе и покровительство въ этомъ деле, требуется, чтобы онъ долучиль увъдомленіе оть в. с. синьоріи, что это мое путешествіе исходить изъ предначертаній и воли свящ, конгрегаціи, хотя бы и безт титила миссін]. Я уже отказался отъ прихода и нахожусь въ намвреніи отказаться также оть канониката, какъ только увижу первую возможность перейти къ вышеуказанной цели, куда отправлюсь съ гораздо большимъ удовольствіемъ, чёмъ въ Холмъ. [Я бы уже отказался также и отъ канониката, но не сдълалъ этого, чтобы имъть возможность остановиться здёсь въ школьной коллегіи, которая принадлежить нашему капитулу, ибо иначе я не имъль бы помъщенія въ ней. Но и такимъ образомъ я не могу удержать последняго долго, такъ какъ проживаю здёсь по собственнымъ дёламъ, а не по общественнымъ, и тажимъ образомъ не легко будетъ мнв имвть здвсь помвщеніе дальше.

datione che V. S. R-ma haueua fatto per me, uerso il detto Monsignore et mandatomela per un Padre Franciscano alli 9 Nouembre del 1644, perche l'originale, [che staua più riserato], mi è brusato nell' incendio di Zagabria; [però, accioche quello non paia una cosa falsa, supplico a V. S. R-ma, a uoler fare motto con una parola, di hauermeli gia una uolta raccomandato per letere, nel sopradetto anno. Finalmente supplico a V. S. R-ma che ella indirizzi ogni cosa al Monsig. nuntio più, che uorrà scriuere à lui et a me: perche] se forse fra breue tempo uerrà quà il Mons-r vescouo di Smolensko, io non haurò commodità di aspettar quì [la risposta di V. S. Illma et R-ma, alla quale con ogni humiltà mi raccomando et le bacio le mani.]

Vienna li 29 di Giugno 1646.

[Di V. S. Illma et R-ma humilissimo seruitore Giorgio Crisanio]. Et se forse il Monsig. vescouo di Smolensko sta etiandio in Roma, io li facio humilissima riuerenza: et desidero a sapere il suo nome.

И потому умоляю в. с. синьорію рекомендовать меня со своей стороны и отъ свящ. конгрегаціи, если окажется нужно, монсин. нунцію, чтобы онъ взяль всецьло на себя эту заботу, — отправить меня къ назначенной цъли, а вплоть до удобнаго случая къ (моему) переъзду сохранить мое содержание здёсь. И] когда у меня будеть это, я тотчасъ откажусь отъ моего канониката и такимъ образомъ буду вполеф готовъ отправиться въ путь.] Я показаль монс. нунцію копію той рекомендацін, которую в. с. синьорія написали для меня къ названному монсиньору и прислали мив черезъ одного отца францисканца 9 ноября 1644 г., такъ какъ оригиналъ, [который былъ дальше убранъ], сгорълъ у меня въ загребскій пожарь; [поэтому, чтобы это не казалось обманомъ, умоляю в. с. с. синьорію соблаговолить дать намекъ однимъ словомъ, что вы меня уже однажды рекомендовали ему письменно, въ вышеупомянутомъ году. Наконецъ умоляю в. с. синьорію, чтобы вы направляли все къ монс. нунцію, что еще пожелаете писать ему и мнъ, ибо], въ случаъ, если вскоръ пріъдеть сюда монс. епископъ смоленскій, мив не будеть удобно ждать здёсь [отвёта оть в. с. и в. синьоріи, коей всенижайше поручаю себя и цілую руки.

Въна, 29 іюня 1646.

В. с. и в. синьоріи нижайшій слуга Георгій Крижаничь].

[(a tergo) All' Illmo e R-mo mio Signore, Monsig. Francesco Ingoli (segretario) della S. Cong-e de (propaganda) fide.

Manu sec. Ingoli:) Vienna 29 Giugno 1646. Georgio Crisanio. [Aspetta il vescono di Smolengo. Desidera esser raccomandato al nuntio. R(esponsum) die 29 Augusti].

А въ случав, если монсин. епископъ смоленскій еще остается въ Римв, приношу ему нижайшее почтеніе, и желаю знать его имя.

[(На оборотъ): Свътлъйшему и высокопочтеневищему моему синьору, монсин. Франческо Инголи (секретарю) священной конгрегаціи (пропаганды) въры].

(Рукой секр. Инголи:) Въна 29 іюня 1646. Георгій Крижаничъ. [Ожидаетъ епископа смоленскаго. Желаетъ быть рекомендованнымъ пунцію. Отвъчено августа 29 дня].

# 12.— Письмо Крижаничу (секретаря конгрегаціи?) въ Въну отъ Завгуста 1646 г.

(Volume 24 des «lettere volgari dell'anno 1646», fol. 98).

A D. Giorgio Grisanio (sic) già alunno della S. Cong-e. Vienna. Essendo noto à questa Sac. Cong-ne de propaganda fide il desiderio di V. S. e di D. Leone Flegen, alunno già della medesima Sac. Cong-e, d'essercitarsi per aiuto spirituale de'prossimi e massime ne' luoghi più bisognosi, se ') gli è decretata ad ambidue la missione di Moscovia, e particolarmente nel vescovato di Smolengo, dove havranno gran campo d'impiegare il loro talento. A questo effetto sono stati caldamente raccommandati a Monsig-r Vescovo di Smolengo, che al presente si trova quì in corté, il quale condurrà seco il detto D. Leone, e nel passar per Vienna piglierà V. S. in sua compagnia, alla quale si manda hora quì incluso il decreto della sua missione e se ') le invieranno ancora le facoltà, quando saranno spedite, e Dio la prosperi.

Roma li 3 Agosto 1646.

Перевод: О. Георгію Крижаничу, бывшему питомцу св. конгрегаціи. Въ Въну.

Сія свящ. конгрегація пропаганды віры, освідомившись о желаній вашемъ, синьоръ, и о. Льва Флегена, бывшаго питомца той жесвящ. конгрегацій, упражняться для духовной помощи ближнимъ и

<sup>1)</sup> si?

<sup>\*)</sup> si?

[притомъ] главнымъ образомъ въ мъстахъ болье нужныхъ, опредълила вамъ обоимъ миссію въ Московію, и въ частности въ Смоленскую епископію, гдъ вы будете имъть большой просторъ для примъненія вашего дарованія. Для этой цъли вы были тепло рекомендованы монсиньору епископу смоленскому, находящемуся теперь здъсь при дворъ. Онъ привезеть съ собою сказаннаго о. Льва и, при проъздъ черезъ Въну, приметь и васъ, синьоръ, въ свое сопровожденіе. Нынъ вамъ препровождается вложенный здъсь декреть о вашей миссіи, а еще будуть посланы полномочія, когда они будуть приготовлены, и да поможеть вамъ Богь.

Римъ. 3 августа 1646.

# 13.—1646 г. августа 21. Письмо Крижанича, изъ Мисельницы.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. XI. Lettere di Polonia, Vallachia, Moldavia, Albania e Bulgaria 1646. № 63. Fol. 101).

R-mo et Illmo Sig-re mio col-mo.

Io mi raccomando humilissimamente a V. E.') R-ma et Illma a uoler hauer cura e protettione della mia persona, secondo il suo solito fauore. Con uarii casi sono arrivato fino in qua quatro leghe lontano da Cracouia, e spero in Dio esserui hoggi dentro. Mà il Monsig-r nuntio è partito uerso Posnania che è troppo lontano da Cracouia, et benche io sono raccomandato a lui per letera del Mons-r nuntio cesareo, dubito però di poterui arrivare ad esso tanto lontano. Prego però V. S. R-ma, a uoler pregare il Monsig. vescouo di Smolche!)

# Высокопочтеннъйшій и свътльйшій, достопочтеннъйшій мой синьоръ.

Нижайше поручаю себя в. в. и с. эминенціи (?), да благоволите оказать относительно меня попеченіе и покровительство, согласно обычной своей благосклонности. Съ разными приключеніями прибыль я сюда, за 4 мили до Кракова и надёюсь, Богь дасть, быть сегодня тамъ. Но монс. нунцій отбыль въ Познань, что слишкомъ далеко отъ Кракова и потому, хотя я рекомендованъ ему письмомъ отъ монсиньора цесарскаго нунція, я сомнёваюсь, что буду имёть возможность прибыть къ

<sup>1)</sup> Въроятно S-сипьорія.

<sup>2)</sup> Такъ въ копін; следуеть читать: Smol. che.

habbia di me cura per lettere uerso il Mons-r nuntio, et uerso il Monsig-r vescouo di Chelma, et che scriua ancora a me. Resto sperando della gratia di V. S. R-ma et Illma, alla quale humilissimamente baccio le mani.

Miselnice (sic?) li 21 d' Agosto 1646. In fretta.

Di V. S. R-ma et Illma humilissimo seruitore G. Crisanio. [senza tergo].

нему такъ далеко. Прошу поэтому в. с. с. благоволите попросить монсиньора епископа смоленскаго, чтобы онъ позаботился обо мнъ посредствомъ писемъ къ монсиньору нунцію и монсиньору епископу холмскому, и чтобы еще написалъ мнъ. Остаюсь въ надеждъ милости отъ в. в—шей и с—шей синьоріи, у коей нижайше цълую руки.

Мисельница, 21 августа. 1646. Спѣшное.

В. в. и с. синьоріи нижайшій слуга Г. Крижаничь. (Безъ надписи на обороть).

# 14. — Подробное сообщеніе Крижанича Леваковичу о своей первой миссіи въ Москву въ 1646—1647 гг.

III. Polonia, Russia e Moscovia. Vol. 338. fol. 610-619.

Admodum Reverende Pater in Christo mihi colendissime. Salutem a fonte salutis.

In extrema rerum angustia, et persecutione constitutus: ad quem alium Romae poteram, praeter V. A. R. Paternitatem, tanquam ad fidum amicum recurrerem \*? Quapropter Ipsam enixe obsecro, ut hasce meas afflictiones perlegere et mihi pro sua in me humanitate consulere velit. Ex his potiora, magisque necessaria esse putavissem, ad respondendum illis qui me fortasse impetent.

Высокодостопочтенный и мой досточтимъйшій отець во Христь! Спасенія [вамъ] изъ Источника спасенія!

Оказавшись въ крайне стёсненныхъ обстоятельствахъ и гоненіи, къ кому вному въ Римѣ, кромѣ васъ, высокодостопочтенный отецъ, могъ бы я прибъгнуть, какъ къ върному другу? Посему усиленно молю васъ, благоволите прочесть объ этихъ монхъ скорбяхъ и позаботиться обо мнѣ сообразно вашей ко мнѣ добротѣ. Тутъ есть, я думалъ бы, довольно въскія и довольно необходимыя вещи для отвѣта тъмъ, кто, быть можетъ, нападеть на меня.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ спискъ salute. <sup>2</sup> Въ спискъ recurrere.

Notum est V. A. R. Paternitati quale semper ego habuerim desiderium ad laborandum in excolenda nostra lingua. Cum autem legissem Ant. Possevini commentarios de rebus Moscoviticis, simul inde cognovi ingentem nostrarum gentium multitudinem schismate esse invenenatam: simul intentionem converti ad laborandum non solum sirca linguam, sed simul etiam fructuosius in destructionem schismatis. Perrexi igitur Romam, et collegium Graecorum ingressus, a domino nostro fel. recor. Benedicto episcopo egregie animabar. scribente ad me inter coetera sic: Multi vadunt in Indiam, ad convertendos Indos, domesticos autem schismaticos negligunt. Porro rediens in patriam, sumpta missione ad Valachos, cum hac clausula, sub directione episcopi Zagabriensis, ex decreto S. Congregationis habitae 1642, 12 Septembris, cum noster Benedictus continuo postea vitam hanc cum aeterna commutasset, carui deinde consilio et auxilio ad tentandum quidquid circa illos. Transeuntem igitur illac dominum episcopum Chelmen. rogavi ut me susciperet, cupientem ritus Graecos addiscere, et controversias componere. Ille vero Roma reversus, me et oretenus tunc (ob quaedam debita non exoluta discedere nequeun-

Известно вамъ, высокодостопочтенный отецъ, какое я всегда имълъ стремленіе трудиться по обработкъ нашего явыка. Но когда я прочель «Записки о московских» дёлах» Антонія Поссевина, я вміств и узналъ, что громадное множество нашихъ племенъ отравлено схизмой, и обратиль стремленіе не только къ труду надъ языкомъ, но одновременно и къ болъе плодотворному — къ разрушению схизмы. Итакъ, я отправился въ Римъ и, вступивъ въ Греческую коллегію, быль весьма воодушевляемъ владыкой нашимъ, блаженной памяти епископомъ Бенедиктомъ, который писаль мнь между прочимъ такъ: «многіе идуть въ Индію, для обращенія индусовь, а о домашнихъ схизматикахъ не радять». Далъе, вернувшись на родину, приняль миссію къ валахамъ, съ сею оговоркою: подъ руководствомъ епископа загребскаго, по постановленію свящ конгрегаців, состоявшемуся 12 сент. 1642 г.; а когда нашъ Бенедиктъ тотчасъ затемъ преставился отъ сей жизни къ въчной, я остался затъмъ безъ совъта и помощи для какихъ либо попытокъ относительно этихъ схизматиковъ. Итакъ, при проезде тамъ владыки епископа холмскаго, я просилъ его взять меня къ себъ, какъ желающаго изучить греческій обрядъ и составлять полемическія сочиненія. Онъ, вернувшись изъ Рима, и тогда устно (а я не могь уйти вследствіе некоторых вевыплаченных долговь), и впоследствів

tem) ', et postea per literas ad se evocabat hortabaturque quasi cum Abraham vocem Dei vocantis sequi, illis verbis: egredere de terra tua et de cognat. etc. et vade in terram quam monstrabo tibi. Tandem ante annum scripsi ad R-mum D. Ingolum me iam ad iter paratum esse, petendo ut per dominum nuncium Viennensem mihi provideret de sumptibus et modo proficiscendi Chelmam. Respondit autem mihi, iam se misisse alium Chelmam, quare periculum esse, ut ibi locum non invenirem; sed adesse Romae dominum episcopum Smolecensem, cum quo redeunte possem peragere; ipsi enim me esse commendatum; debere autem me ad initium Junii Viennae illum operiri. Hoc intellecto ego summo gaudio affectus fui: quasi Deo pro nobis melius aliquid providente; eo quod Smolenscum est 2 vicinum Moscoviae, quo mea mens iamdiu intenta et defixa fuit. Supponebam enim istum dominum episcopum esse ritus graeci; et sperabam, me apud eum mea optata studia optime esse prosecuturum. Igitur Viennam per postas properavi; ibique ex quodam religioso pro certo intelligens dominum episcopum non nisi sub hiemem adfuturum, processi Cracoviam, ac tandem Varsaviam. Ibi eum expectatus 3 sub patrocinio, uti sperabam,

письменно вызываль меня къ себъ и убъждаль следовать какъ Авраамъ зову гласа Божія тёми словами: «изыди изъ земли твоей и изъ родства» и т. д. «и иди въ вемлю, которую покажу тебъ». Наконецъ годъ тому назадъ я написаль достопочтенныйшему владыкы Инголи, что я уже готовъ въ путь, прося, чтобы онъ черезъ нунція вѣнскаго озаботился для меня относительно расходовъ и способа путешествія въ Холмъ. Но онъ отвечалъ мне, что послаль уже другого въ Холмъ и что я, пожалуй, не найду тамъ мёста; но что находится въ Римъ епископъ смоленскій, съ которымъ я могу сговориться на возвратномъ пути его: ему рекомендовали меня; долженъ же я къ началу іюня встрътить его въ Вънъ. Узнавъ это, я преисполнился великой радости, видя въ томъ нъкое дучшее устроение промысла Божія: ибо Смоленскъ сосъдить съ Московіей, куда давно уже устремлялась и прилъплялась моя мысль. Ибо я полагаль, что этоть епископь-греческаго обряда, и надвался при немъ наилучшимъ образомъ продолжить мои желанныя занятія. Итакъ, я посившиль почтой въ Вену, но узнавъ тамъ навърное отъ одного монаха, что епископъ прибудеть не ранъе какъ къ зимъ, проъхалъ въ Краковъ и наконецъ въ Варшаву. Тамъ я ждалъ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ спискъ nequeunte. <sup>2</sup> Въ копін ut. <sup>2</sup> sic.

domini nuntii apostolici. Ibidem ad finem Novembris adfuit et ipse dominus episcopus; finito plane medio anno. Ego enim in festo S. Barnabae Zagabria, et in festo S. Damasi Varsavia cum domino episcopo profectus sum; quo die in ipsius familia primo esse coepi. Consumptis interea meis propriis paulo minus centum scutis, quae mecum sumpseram ad vestes Viennae parandas, et in omnem eventum. Etenim in meipsum et famulum inque nostri, et librorum non paucorum vecturam et in mortalem fere famuli Varsaviae aegritudinem omnia consumpsi: adeo ut iam mendicare coactus fuerim, et libros oppignoraverim. Sed tamen nomine eleemosynae et antea in toto itinere nemini, et tunc nonnisi domino nuntio apostolico, molestus fui: a quo accepi 3 aur. et cuidam alii praelato: a quo aur. 1. Veniens autem dominus episcopus succurrit mihi pecunia, tunc, et bis alis ': totum simul facit flor. Polon. 99 sive scuta Ven. 27. Ob aegritudinem domini episcopi in itinere decumbentis, vix tandem 18 Febr. Smolenscum veni, 6 autem Martii discedens ab ipso, averti ad dominum archiepiscopum huius eiusdem dioecesis Smolescen., ritus Ruteni, dom. Andream Zloti: cujus ope 25 Martii perveni ad quemdam nobilem Stephanum

его, подъ покровительствомъ, какъ надъялся, нунція апостолическаго. Туда же къ концу ноября прибылъ и самъ епископъ, по истечени ровно полугода: нбо я отправился въ праздникъ св. Варнавы <sup>2</sup> изъ Загреба, а въ праздникъ св. Дамасія в нзъ Варшавы съ епископомъ: съ этого дня я и сталъ въ первый разъ въ его свитв. Между темъ я издержаль своихъ собственныхъ почти сто скуди, что взяль съ собою на пріобрътеніе платья въ Вънъ и на всякій случай. Ибо на себя и на слугу, на провозъ нашъ и немалаго числа книгъ, на почти смертельную бользнь слуги въ Варшавъ я издержалъ все, такь что уже принужденъ быль нищенствовать и заложиль книги. Но милостыней ни прежде на всемъ пути никого не отяготилъ, ни тогда никого, кромъ апостолическаго нунція, отъ коего получиль 3 золотыхъ, и еще другого предата, отъ коего получилъ одинъ волотой. По прибытін же своемъ епископъ помогъ мнъ деньгами тогда же и еще два раза: все вивств составляеть 99 польскихъ флориновъ или 27 венеціанскихъ скуди. Вследствіе болевни епископа, слегшаго на пути, едва наконець 18 февраля прибыль я въ Смоленскъ. А 6-го марта отлучился отъ него, къ архіепископу русскаго обряда той же смоленской епархін, Андрею Золотому. Съ помощью последняго я прибыль 25 марта къ

¹ sic. <sup>2</sup> 11 іюня. <sup>3</sup> 11 декабря.

Galinski, habitantem 2 leucis a Cereia, monasterio residentiali dicti domini archiepiscopi. A quo nobile 1 postulatus fui, ut ei in privata capella sacra celebrarem, quousque responsum acciperem a sacra congregatione de propaganda side. Gratias tunc D. Deo egi, quod hoc plane tempore vocatus sim ab hoc nobile ' viro praeter omnem spem: apud quem possim et libellos meos evolvere, et tum Cereiae, tum a domino Theodoro Skuminouicz, archimandrita olim apud schismaticos, nunc autem archidiacono Albae Russiae, ritus latini, doctissimo viro, et librorum contra schisma compositore, 4 leucis hinc distante, aliquid rerum a me cupitarum addiscere. Etenim inaniter perditis mihi iam 10 mensibus, propter expectationem domini episcopi Smolecen., et nulla apud illum mihi spe residua studendi rebus contra schisma ordinatis: cum adhuc alii fortasse 10 menses inutiliter consumendi fuissent, si apud illum S. Congregationis responsa praestolarer; moerore tantum conficiebar, nec quo caput inclinarem, habebam. Itaque praesens haec occasio non aliud mihi videtur fuisse, quam quod olim Jacobi de escis, quas patri inferebat, dixit 3, voluntas

одному пану, Стефану Галынскому, живущему въ двухъ миляхъ отъ Череи, монастыря, гдъ пребываеть названный архіспископъ: этотъ панъ попросиль меня, чтобъ я совершаль для него объдню въ домашней церкви, пока не получу отвъта отъ свящ. конгрегаціи пропаганды. Тогда я воздаль благодарность Богу за то, что какъ разъ въ это время позванъ былъ, помимо всякой надежды, этимъ знатнымъ человъкомъ, у котораго я могъ бы и развернуть мои книжки, и научиться чему нибудь желанному частью въ Черев, частью у о. Өеодора Скуминовича, нъкогда архимандрита у схизматиковъ, а нынъ архидіакона Бълой Россіи, латинскаго обряда, человъка ученъйшаго и составителя книгъ противъ схизмы, живущаго отсюда въ 4 миляхъ. Ибо я попусту потеряль уже 10 місяцевь вслідствіе ожиданія епископа смоленскаго и не имълъ при немъ никакой надежды на изучение установленнаго противъ схизмы: а можеть быть пришлось бы потратить безъ пользы и еще 10 мъсяцевъ, если бы а ждалъ у него отвъта св. конгрегаціи, и я лишь удручался скорбію и не имъль куда преклонить главу. Итакъ, этотъ представившійся случай, кажется мив, быль таковъ же, какъ нѣкогда у Іакова съ пищей, которую онъ несъ отцу [и] сказалъ:

<sup>1</sup> sic. 2 sic. 8 sic.

Dei fuit, ut cito occurreret mihi, quod volebam. Idemque de colloquio quodam sentio, quod cum legato Moscovitico habui; ut inferius recensebo.

Quae vero intra totum hoc tempus passus sim, propter rerum penuriam, acutissima in itineribus frigora, famuli aegrotationem, mei ipsius alterationes in corpore, pericula et coetera incommoda, nullum finem facerem, si enarrare vellem. His tamen omnibus malis Domino miserente nondum cessi, sed contra audentior ivi: animo respiciens illos, qui secundum Psalmistam, venientes veniebant cum exultatione portantes manipulos suos: id tamen non prius, quam euntes ibant et flebant, mittentes semina sua. Et quia virtus circa (f.-b) difficilia versatur, tantum existimavi actioni honestae inesse praetii, quantum in ea fuerit difficultatis. Atque ideo et omnia, quae gravia erant (per patientiam illa conando superare) et simul reliqua, quae enarravi, tanquam bona omina, et divinae vocationis signa mihi esse interpretabar. Verumtamen illa, quae mox exponam, vix me non prosternunt, et pene exanimant: ut stupeam ipsemet, qui hactenus et patientiam, et totum hunc conatum non deserviverim; neque hoc factum ullo modo meis viribus, sed solum Divinae gratiae adscribo.

«воля Божія была скоро помочь мив». То же думаю я относительно одного разговора, который я имвль съ московскимъ посланцомъ, какъ изложу ниже.

А что я во все это время претеривлъ вследствие недостатка въ средствахъ, жестокихъ морозовъ въ пути, болезни слуги, собственнаго тълеснаго изнуренія, опасностей и прочихъ затрудненій-не было бы конца разсказывать объ этомъ. Однако, по милости Божіей, я еще не отступиль передъ всёми этими бедствіями, по дерзновенно шель противъ нихъ, взирая духомъ на тёхъ, кои, по псалмопевцу: «приходя приходили съ ликованіемъ, ведя плінниковъ своихъ», но не прежде чъмъ сидя шли и плакали, бросая съмена своя». И такъ какъ доблесть упражняется въ трудностяхъ, то я настолько придаваль цены честному дъланію, насколько въ немъ было трудности. И поэтому всё тягости (кои старался преодолевать теривнісмъ), и все остальное, что разсказалъ, я истолковывалъ себъ какъ добрыя предзнаменованія и какъ знаки Божіяго призванія. Однако же то, что сейчась ввложу, едва не ниспровергаеть меня и порти убиваеть, такь что я самъ дивлюсь, что до сихъ поръ не отступится и отъ теривнія, и ото всего этого предпріятія, — и это я приписываю никакъ не своимъ силамъ, а единственно милости Божіей.

# Difficultates.

### Prima. De Domino Episcopo Smolescensi.

Primo nescio cur ad me ipsemet dominus episcopus Roma scribere non sit dignatus, cum tamen me in suam protectionem accepisset. Ex literis a domino Ingulo solum intellexi eum esse episcopum Smol: cuius et nomen ignoravi, et sic eo nihil significare volente, non satis ad eum inveniendum de tempore et loco instructus, tantam temporis iacturam sum passus.

- 2. Scripsi ad illum Romam Vienna et Cracovia; petens ut me per literas commendaret domino nuntio apostolico Varsaviae vel alicui ex suis notis, quatenus ille me sustentaret usque ad eius adventum: aut ut literas eius habendo possem ipse pergere Smolenscum, ibique ab eius officialibus suscipi; sed et haec non fecit, quamvis meas literas acceperit: et ego tali spe Varsaviam adveniens, frustratus mansi.
- 3. Cracoviae subsistens, scripsit ad quemdam Patrem Soc. Jesu, suum circa pecunias Romam mittendas correspondentem; qui ei meo

# Затрудненія.

# Затрудненіе 1-е. Объ епископъ смоленскомъ.

Во 1-хъ. Не знаю почему, епископъ не удостоилъ самъ писать мив изъ Рама, хотя принялъ меня подъ свое покровительство. Лишь изъ письма о. Инголи я узналъ, что онъ епископъ смоленскій, но не зналъ имени его, и такъ какъ онъ не пожелалъ дать никакихъ указаній, то недостаточно увъдомленный о срокъ и мъстъ встръчи съ нимъ, я потерялъ столько времени.

- 2. Я писалъ ему въ Римъ изъ Въны и изъ Кракова, прося его письменно рекомендовать меня апостолическому нунцію въ Варшавъ или кому-нибудь изъ своихъ знакомыхъ, дабы тотъ поддержалъ меня до его пріъзда, или дабы, имъв письмо отъ него, я самъ могь провхать въ Смоленскъ и тамъ быть принятымъ его подчиненными. Но и этого онъ не сдълалъ, хотя получилъ мое письмо. А я, съ этой надеждой прибывъ въ Варшаву, остался обманувшимся.
- 3. Во время остановки въ Краковъ онъ писалъ одному отцу іезуиту, своему корреспонденту по пересылкъ денегъ въ Римъ, и тотъ

rogatu, de mea quoque ibi expectatione, et misero statu scripsit; huic rursus dominus episcopus literas rescripsit, sed mei nec mentionem fecit. Ex quibus solis sufficienter ipsius modica de me cura cognoscatur. Quare et ille pater mihi aliquoties respondebat, si dominus episcopus verbo mihi antea, nunc per literas significasset, ego vobis nihil deesse paterer: at vero illo non significante, nescio in quem finem id agere.

4. Cum vero illum Varsaviae primo salutassem, laeto ut videbatur vultu ab eo susceptus fui. At cum ego coepissem quaerere quem modum et occasionem mihi praebiturus esset, ad studendum rebus Rutenicis, coepit rem quasi sibi novam mirari, et dicere: Quid ad vos ritus Rutenicus? quid cogitatis? putabunt vos homines esse stultum, si nunc latine nunc rutene celebraveritis. Ego: Non, domine reverendissime, praetendo ibi rutenice celebrare, sed res illas bene addiscere, ut possim deinde docere rudiores in patria mea. Dominus episcopus: habebitis ibi monasterium Patrum Basilianorum, et poteritis discire: et in ecclesia mea simul servire celebrando sacra, et

ему, по моей просьбѣ, написалъ и о моемъ ожиданіи тамъ и жалкомъ положеніи. Ему епископъ вновь отвѣтилъ письмомъ, но обо миѣ и не упомянулъ. Изъ однихъ этихъ случаевъ достаточно явствуетъ умѣренность его заботы обо миѣ. Поэтому и названный о іезуить нѣсколько разъ отвѣчалъ миѣ: «Если бы епископъ увѣдомилъ меня или ранѣе устно, или теперь письменно, то я бы не допустилъ васъ имѣть въчемъ либо недостатокъ, но разъ онъ не увѣдомляетъ, я не знаю на какой конецъ это дѣлать».

4. Когда я въ первый разъ привътствовалъ его въ Варшавъ, то онъ принялъ меня, повидимому, съ веселымъ видомъ. Но когда я сталъ спрашивать: какой способъ и случай доставить онъ мнъ заняться русскими дъламп (rebus rutenicis) , —епископъ сталъ удивляться, какъ-бы вещи новой для себя, и говорить: «Что вамъ до русскаго обряда? что вы замышляете? люди сочтуть васъ глупымъ, если будете служить то по латыни, то по русски». Я: «Не собираюсь, достопочтеннъйшій владыко, служить тамъ по русски, но намъреваюсь хорошо изучить это, чтобъ потомъ могъ обучать менъе свъдущихъ въ отечествъ моемъ». Епископъ: «У васъ будетъ тамъ монастырь отцовъ базиліанцевъ, и вамъ можно будеть учиться п въ то же время служить въ моей церкви объдню и пъть часы». Я: «Объдню я охотно буду служить, но пъть

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Подъ словани: русскій, Россія и т. д.—rutenus, rossicus, lingua ruenica, Russia — Крижаничь разумбеть Западную Русь, отличая отъ сего москви-янъ—moscoviti, mosci, Московію, московскій языкъ и т. д

decantando horas. Ego: sacra quidem libens celebrabo, sed horas cantare non possum, quia studium meum requirit totum hominem. Dominus episcopus: Adeone magna res est horas decantare? illis finitis reliquum tempus liberum habebitis. An forte putatis nos tempus perdere, collaudando Deum? Scitote practerea, quod ego sim latini ritus episcopus, et vos eiusdem ritus sacerdos: et vos Romae suscepi pro servitio meae ecclesiae. Quod si tunc scivissem, vos nolle cantare horas, et rebus tantum rutenicis inhaerere, protestor quod vos nunquam recepissem: quid enim mihi cum Rutenis? quare et nunc nescio quo alio modo vos suscipere possim. Et praesertim cum mihi Romae commendatus sitis, cum promissione viatici: in discessu autem meo data sunt pro viatico tantum 100 scuta, pro vestro socio et vobis. Ego autem illico protestatus sum, me nolle vos suscipere ad tam longum iter, nisi additis adhuc mihi aliis 100 scutis. Et quamvis tunc bona spes mihi data sit, de illis post me mittendis, hactenus tamen nondum venerunt: et quae accepi illa sunt tantum pars vestri socii quem deduco, vos autem deducere non teneor. Id tamen non recuso, sed critis mihi gratus dummodo velitis in ecclesia horas decantare. Ego: si aliter fieri nequit, ego et istud libenter faciam, usque ad ulteriorem S. Cong-nis resolutionem, dummodo occasio mihi prompta sit ad studendum. Et sic accepta tunc aliqua pecunia ab ipso discessi. часовъ не могу, ибо занятіе мое требуеть всего человъка». Епископъ: «Такое ли великое дело петь часы? Кончивъ ихъ, остальное время будете свободны. Или вы думаете, что мы теряемъ время, восхваляя Бога? Знайте кром'в того, что я-епископъ латинскаго обряда, а высвященникь того же обряда, и я приняль вась въ Римъ для службы въ моей перкви. Если бы я тогда зналъ, что вы не хотите пъть часовъ и пптересуетесь только русскимъ обрядомъ, свидътельствую, что никогда бы не приняль вась: нбо что мит до русскихъ? И теперь не внаю, какъ васъ иначе принять. Темъ более, что въ Риме вы мие быле рекомендованы съ объщаниемъ прогоновъ, а при отъёздё моемъ дано мев на прогоны только 100 скуди, на вашего товарища и на васъ. Я же тотчасъ возразилъ, что не хочу васъ брать въ столь долгій луть иначе какъ съ прибавкой еще 100 скуди. И хотя тогда меня обнадежили, что они будуть посланы вслёдь меё, по до сихъ поръ они не пришли; а что я получилъ, это — только доля вашего товарища, котораго я везу съ собою, а васъ везти не обязапъ; но не отказываюсь и отъ этого и буду радь вамъ, лишь бы вы хотели петь часы въ моей церкви». Я: «Если иначе нельзя, я и это охотно стану дълать до дальнъйшаго ръшенія свящ конгрегаціи, лишь бы имъть случай учиться». И съ тъмъ, получивъ тогла нъсколько денегъ, ушелъ отъ него.

5. Sed quia famulus meus tunc gravissime aegrotabat, quem derelinquere non audebam, ideo pro tunc non sperabam me posse cum illo discedere: et cogitabam ab illo petere illa 50 scuta, quae in missione scripta sunt pro me, (nam alia 50 sunt data pro socio meo) velut Patribus Societatis suis correspondentibus me commendaret; quatenus famulo vel defuncto vel resurgente, possem post illum pergere Smolenscum. Quod ille ex meis praecedentibus verbis colligens; migi per 5 dies petenti audientiam dare nolvit. Petii deinde per ianitorem ut saltem admitteret di episcopum Chelmen. de me aliqua locuturum, sed nihil responsi habui. Venit tamen meo rogatu dominus episcopus Chelmen., sed non est admissus ad audientiam praetexta excusatione quod dominus aegrotaret graviter (cum tamen quotidie soleret et regni comitiis adesse et ad ecclesias exire praeter duas dies) rogavit autem ulterius dominus Chelmen. sibi assignari aliam horam vel diem, sed et hoc ipsi est denegatum, renuntiando id etiam non posse fieri. Dominum enim perpetuo male valere, servus rediens dicebat. Ego igitur tunc semidesperans (pro sequenti enim die ad discessum iam curabat res convasari) tam importune steti ante por-

Однако пришелъ по моей просьбе епископъ холискій, но не быль допущенъ на аудіенцію съ извиненіемъ, будто владыка тажко боленъ (хотя онъ ежедневно присутствоваль въ государственномъ сеймъ и выходиль въ церкви, кромъ двухъ дней). Епископъ холискій попросиль далье назначить другой часъ или день, но и въ этомъ ему отказали, говоря, что и это невозможно: «ибо владыка постоянно плохо чувствуеть себя», говориль, возвращаясь, слуга. И воть я тогда въ полуотчаяніи (ибо къ слъдующему дню онъ уже приказываль укладывать вещи для отбытія) такъ навязчиво сталь передъ дверьми комнаты,

<sup>5.</sup> Но такъ какъ въ то время былъ весьма тяжко боленъ мой слуга, котораго я не рёшался покинуть, то я не надёялся уёхать съ епископомъ тогда же и думалъ попросить у него тё 50 скуди, которыя въ миссіи записаны на меня (ибо остальныя 50 даны на моего товарища) или, чтобъ онъ рекомендовалъ меня отцамъ іезунтамъ сво имъ корреспондентамъ, дабы, по смерти или по выздоровленіи слуги, я могъ вслёдъ за владыкой поёхать въ Смоленскъ. Но онъ, соображая это по моимъ прежнимъ словамъ, пять дней, несмотря на просьбы мои, не хотёлъ дать мнё аудіенціп. Затёмъ я попросилъ черезъ придверника, чтобъ допустиль по крайней мёрё епископа холмскаго, который поговорить обо мнё,—но не получилъ никакого отвёта.

tam camerae (fol. 611) usque ad concubiam noctem, ut quoties porta aperiebatur toties me videret dominus episcopus et tandem me vocari curaverit et servum meum visitari: qui tunc Dei gratia convaluerat aliquantum, atque ita me et illum secum accepit. Sed 24 leucis a Varsavia ipse dominus episcopus mansit aegrotans, nos autem premisit ad suum quoddam praedium et sic in itinere 2 menses consumpsimus.

- 6. Cum aliqui e Smolenscensi clero enormia scandala in eius absentia perpetraverint, allocutus est me, se velle constituere me instigatorem, hoc est causidicum fiscalem, sive accusatorem illorum transgressorum. Ego vero timens ab illis vindictam, venturam procul dubio super me, si homo externus statim aggregatus fuissem illos accusare: et simul temporis in tam inutilibus rebus consumendi iacturam magnifaciens: me, ut potui, excusavi. Petii autem Smolenscum mitti sciendum enim dominum episcopum non Smolensci habitare, sed 2 leucis inde in suo quodam praedio, et Smolenscum tantum ad festa solere venire.
- 7. Misit igitur me Smolenscum datis mihi pecuniis aliquot et literis ad archidiaconum: a quo dicebat ostendendam mihi esse

- 6. Такъ какъ нѣкоторые изъ смоленскихъ клириковъ совершили чрезвычайные соблазны въ его отсутствіе, то онъ сказаль мнѣ, что желаеть назначить меня слѣдователемъ, т. е. прокуроромъ фиска, или обвинителемъ преступленій ихъ. Я же, боясь ихъ мести (которая, несомнѣнно постигла бы меня, если бы, придя со стороны, я тотчасъ же назначенъ былъ обвинять ихъ) и вмѣстѣ съ тѣмъ весьма жалѣя терять время на столь безполезныя вещи, извинился какъ могъ, но просилъ быть посланнымъ въ Смоленскъ (ибо слѣдуетъ знать, что епископъ живетъ не въ Смоленскъ, а въ двухъ миляхъ оттуда, въ одномъ своемъ помѣстъѣ, и въ Смоленскъ обыкновенно пріѣзжаетъ только на праздники).
- 7. Итакъ, онъ посладъ меня въ Смоленскъ, давъ мнъ нъсколько денегъ и письмо къ архидіакону, который де долженъ показать мнъ удоб-

до глубокой ночи, что всякій разъ, какъ открывалась дверь, епископъ видѣлъ меня и наконецъ приказалъ позвать меня и посѣтить моего слугу, который тогда, по милости Божіей, поправился, и такимъ образомъ онъ взялъ меня и его съ собою. Но въ 24 миляхъ отъ Варшавы самъ епископъ остался по болѣзни, а насъ послалъ впередъ въ одно свое помѣстіе, и такъ мы потратили въ пути два мѣсяца.

commoditatem. Igitur 18 Febr. archidiaconus me introduxit ad quamdam capellam, fundationem cuiusdam nobilis, cum obligatione dicendi 2 sacra in septimana et canendi horas in choro, et eleemosyna florenorum 100 id est scutorum 27 et flor. 1. Iniunxit insuper dicenda de obligatione alia 2 sacra pro domino episcopo, id quoque ipso remuneraturo. Capella autem illa ab alio sacerdote antea administrata, ob dicti nobilis nullam solutionem, sic derelicta manebat. Assignatum etiam mihi fuit cubiculum, carens fenestris, mensa, lecto, lectisterniis, ceris et omni commoditate; fornacem etiam mihi ipsemet calefactitare debuissem, sicut et alii duo praebendarii sub eodem tecto commorantes faciunt; nam famulum sustentare non potuissem. Pro prandiis autem et coenis imperatum fuit cuidam de clero me susceptare; quod ille, quia in proximo multas super se accusationes graves expectabat, pro tunc patienter tulit. Sed cum ille id ex nulla obligatione. verum ex solo imperio faceret, ego talem patientiam non speravi fore diuturnam. Et talis erat mea Smolensci habitandi commoditas. De qua tamen nunquam domino episcopo sum conquestus; imo si fuisset bonus modus studendi, adhuc plura sufferre voluissem. Porro commo-

ства. Итакъ, 18 февраля архидіаконъ ввелъ меня въ одну домашнюю церковь, учрежденную однимъ знатнымъ человъкомъ, съ обязательствомъ служить двь объдни въ недълю и пъть часы въ хоръ, и съ милостыней въ 100 флориновъ, т. е. въ 27 скуди и 1 флоринъ; сверхъ того надбавиль обязательство служить еще две обедии за епископа, за которыя онъ будеть самъ платить. А церковь эта прежде управлялась другимъ священникомъ, но такъ какъ названный панъ не делалъ никакихъ взносовъ, то она такъ и оставалась покинутой. Назначена мнъ была и спальня безъ оконъ, стола, кровати, постели, свъчей и безо всякаго удобства; даже печь топить я должень бы быль себъ самь, какь делають два другіе пребендарія, живущіе подъ той же кровлей: ибо не могъ бы содержать слуги. А для завтрака и объда приказапо было одному клирику принять меня, что онъ перенесь тогда терпъливо, ожидая противъ себя въ ближайшемъ будущемъ много тяжкихъ обвиненій; но такъ какъ онъ делаль это безо всякой обязанности, а только по приказанію, то я не надвялся, что это терпівніе будеть долгимъ. И вотъ были удобства моего смоленскаго проживанія. На нихъ я однако никогда не жаловался епископу, но напротивъ, если бы былъ хорошій способь учиться, то я радъ быль бы и еще больше перепести. Но удобство учиться было такого рода: въ смоленскомъ приго-

ditas studendi erat huiusmodi. Sunt in suburbio Smol: 4 sacerdotes ruteni, uno milliari italico ab illa mea habitatione fere distantes: qui cum rudissimi sint et libris careant, et rei familiaris, uxorum, administrationisque sacramentorum curis distineantur, nec cogitandum mihi erat ab illis aliquid discere posse. Clerus vero latinus (eo quod Rutenos et eorum ritum Poloni summe contemnant) adeo ignarus est rerum rutenicarum, ut omnium senior et vicarius ille archidiaconus domini episcopi mihi respondit: esse Smolensci duo Rutenorum monasteria in quorum uno erant 10 monachi. Cum tamen illud schismaticum monasterium propter schisma a nobilitate catholica pridem sit solo aequatum: et extet tantum alterum unitorum, in quo duo soli patres sunt. Sed hi Latiae linguae penitus ignari: et nullos slavonicos rariores manuscriptos habentes, praeter impressa biblia, et S. Chrysostomi opera, in alio me iuvare non poterant, nisi in ostentione ceremoniarum. Sed cogitet quis, qualiter et hoc facere potuissent, qui curis domesticis, et sacrorum administratione intra muros civitatis distrahuntur, duo soli existentes: et praesertim cum unus illorum sit iam senio gravis. Ego vero officiis illorum adesse non potuissem, iisdem enim horis concurrunt illorum matutina, vesperae, et sacra maiora,

родъ четыре русскихъ священника, въ разстояніи около одной итальянской мили отъ моего обиталища; но они весьма мало образованы, книгь у пихъ нътъ, они поглощены заботой о хозяйствъ, женахъ, совершенін таниствъ, и мив нечего было думать научиться у нихъ чему либо. А латинскій клиръ (вследствіе того, что поляки крайне презирають русскихъ и ихъ обрядъ), до того несвъдущъ въ русскихъ дълахъ, что упомянутый старьйшій изо всьхъ и викарный архидіаконъ епископа отвётиль мнв, что въ Смоленскі два русскихъ монастыря, вь одномъ изъ коихъ-десять монаховъ,-между твмъ какъ [въ двйствительности] схизматическій монастырь уже давно католическая знать сравняла съ вемлею за схизму, и существуеть лишь другой, уніатскій, вь которомъ всего два отца. Но и эти последніе совершенно не знають латинскаго языка, и, не имъя никакихъ болъе ръдкихъ рукописей, а только печатную Библію и творенія св. Златоуста, только и могли бы мив помочь, что показавъ церемоніи. Но легко представить, насколько бы и это было исполнимо, когда они разрываются для домашнихъ дёлъ и для совершенія богослуженія въ городі, ибо ихъ всего двое; а вдобавокъ одинъ изъ нихъ уже въ глубокой старости. А я не могь бы присутствовать при ихъ богослужении, ибо ихъ утреня, вечерня и большія службы приходятся въ ть же часы, что и наши лаquibus nostratia latina; ego vero latinis quotidie sine exceptione adesse debuissem.

- 8. Sciendum, quod Varsaviae cum aliquoties visitassem dominum archiepiscopum Smol. rutenum, quod ipsius amicus, nobilis hic apud quem habito nunc, iam tum praevidens me nihil effecturum apud dominum episcopum, idque mihi una cum domino archiepiscopo praedicens, me ad se invitavit, spoponditque mansionem apud se praebiturum, usque ad Sacrae Congregationis responsionem; ita tamen si ego ante alia proxime 2-a Maii futura comitia ad eum venirem; nam alias ipse alium stabilem capellanum tunc in comitiis esset quaesiturus. Et sic domino archiepiscopo commendavit, ut me ad se adduceret, si ego Smolens. visa commoditate, inde discedere vellem. Quia igitur ante quadragesimam dominus archiepiscopus proxime Smolensci fore sperabatur, qui alias raro ibi esse solet, et cum quo mihi discedendum erat: et quia tempus ab illo nobile praesixum urgebat: et quia dominus episcopus ex praedio venerat, volui cum illo tunc meas res componere. Et rogavi dominos praepositum ac archidiaconum ut haec ad illum praeferrent.
- [9] Quoniam ego iam nono mense tempus inutiliter perdo, neque ulla spes est Smolensci alicuius in studiis fructus faciendi, peto a re-

- 8. Надо знать, что когда я въ Варшавъ нъсколько разъ посъщалъ русскаго архіепископа смоленскаго, то другь его, тоть дворянивь, у котораго я теперь живу, тогда уже предвидя, что я ничего не достигну при епископъ, и предсказывая мнъ это вмъстъ съ архіепископомъ, пригласилъ меня къ себъ и объщалъ дать у себя помъщеніе до отвъта изъ свящ. конгрегаціи; но лишь въ томъ случав, если я прибуду къ нему до новаго, предстоявшаго на 2-е мая, сейма: ибо иначе, онъ будетъ тогда на сеймъ искать себъ другого, постоиннаго капеллана. И онъ поручилъ архіепископу привезти меня къ нему, если я, увидя положеніе въ Смоленскъ, захочу уйти оттуда. И вотъ, такъ какъ архіепископъ, вообще ръдко бывающій въ Смоленскъ, надъялся быть тамъ вскоръ до великаго поста, а мнъ съ нимъ предстояло уъхать, и такъ какъ тъснилъ срокъ, назначенный тъмъ дворяниномъ, и такъ какъ епископъ прибылъ изъ имънія,—то я хотълъ тогда уладить съ нимъ мое дъло и попросиль оо. препозита и архидіакона донеств ему слёдующее:
- 9. Поелику я уже девятый місяць безполезно теряю время и ність никакой надежды получить въ Смоленскі какой-либо плодъ уче-

тинскія; а на латинскихъ я долженъ быль бы присутствовать каждый день безъ исключенія.

verendissimo domino, ut me benigue dimittere velit, in viciniam domini archiepiscopi cum eodem proxime venturo discedere, ad quemdam (f.-b.) nobilem invitantem me: ut sic medio tempore, quo a Sacra Congregatione responsum expectabo, non otier, sed tum in monasterio domini archiepiscopi, tum apud vicinum ibi D. Theodorum superius dictum, quaedam discere, et denique mea, quae iam per aliquot annos notavi, apud illum nobilem in quiete disponere in ordine, meosque libros evolvere possim. Secundo ut mihi dignetur breviter testimonium perhibere ad sacram congregationem, quod rationes meae, ob quas Smolensco discedam, sint legitimae. Ad haec mihi responsum est: me debere esse in pace, dicere sacra, et cantare horas, et huiusmodi phantasias omnino reponere. Quo ego non contentus, scripsi supplicem libellum, magis praedicta exaggerando: sed media die ante fores non potui accessum acquirere, nec libellum mittere ad dominum, eo quod famuli nihil audeant talium ferre ad ipsum, antequam ipse iubeat. Volens ergo ego extrema tentare, quando dominus episcopus exibat ab ecclesia, et clerus populusque post illum, tunc ei perrexi supplicationem. Ille vero ea proiecta in terram, me increpavit. Et ego iam inops consilii, dixi ad circumstantes: protestor

нія, то я прошу достопочтеннъйшаго владыку, да изволить меня благосклонно отпустить въ сосъдство архіепископа и [да позволить мнъ] уйти съ нимъ, по предстоящемъ его прибыти, къ одному знатному лицу, приглашающему меня. Дабы такимъ образомъ, въ ожиданіи отвъта отъ священной конгрегаціи, я не бездъйствоваль, но могъ научиться чему нибуль, какъ въ монастыръ архіепископа, такъ и у сосъда тамошнаго, вышеназваннаго господина Өеодора, и наконецъ могь бы у этого пана на поков изложить въ порядкв заметки, сдвланныя мною въ теченіе ніскольких літь в раскрыть свои книги. Во-вторыхъ, да удостоить дать мив вскорв удостовврение къ свящ. конгрегаціи, что причины ухода моего изъ Смоленска законны. На это миъ было отвъчено: а долженъ сидъть смирно, совершать объдню и пъть часы, и совершенно оставить такого рода фантазіи. Не удовлетворившись этимъ, я написаль подробную просьбу, еще болве выставляя на видъ сказанное выше; но среди дня не могъ получить доступа, ни послать просьбу владыкъ, потому что слуги не смъють ничего такого нести къ нему до его приказанія. Итакъ, ръшаясь на крайность, я въ то время какъ епископъ шелъ въ церковь, сопровождаемый клиромъ и народомъ, -- тутъ и подалъ ему просьбу. Онъ, бросивъ просьбу на землю, выбранилъ меня. А я, уже не зная, что дълать, сказалъ къ domini mei quod praeces et rationes meae non audiantur, et ego iam nesciam quid agere debeam. Sed dominus episcopus domuni ingressus misit post me, ut ad illum post horam venissem: et venienti mihi dixit.

10. Conquerimini de me quod vos non audiam; ecce nunc dicite quidquid habetis, etiamsi tota die, audiam vos. Exponentique mihi, quomodo nulla esset commoditas discendi mea intenta Smolensci, replicavit: Et ego omnes Rutenorum res intra mensem Smolensci addiscerem. Ego: Verum est, Rme domine, si quis velit tantum scripta illorum scire legere, et ipsos celebrantes solum videre, et hoc sit contentus. At vero ego ista non quaero; adhuc enim in patria imo et Romae ista scivi. Verum desidero ego non solum illa scire obiter, quae duo hi boni sed illeterati religiosi possent docere, sed omnes ceremonias, etiam quas soli episcopi exercent, ita addiscere, ut alios possim docere; et libros omnes rariores manuscriptos et antiquos, qui schismati confutando uliles sunt, legere, ex iisque necessaria excerpere, et notare. Et insuper controversias illas omnes, quae fervente inter schismaticos ac unitos contentione, a tempore hic initae unionis, ex utraque parte in lucem prodiere, recensere, ac in unam seriem

присутствующимъ: «Протестую, господа мои, что мои мольбы и представленія не выслушиваются, и я ужъ не знаю, что дёлать». Но епископъ, вступивъ въ домъ, послалъ за мной, чтобъ я пришелъ къ нему черевъ часъ. А когда и пришелъ, то сказалъ мнъ:

10. «Вы жалуетесь на меня, что не выслушиваю вась; воть теперь говорите все, что имъете сказать, хоть бы цълый день: буду слушать». Когда я изложиль, что неть никакого способа изучать въ Смоленскъ предначертанное мною, онъ отвъчалъ: «А я всему русскому обучился въ мъсяцъ въ Смоленскъ. Я: Да, достопочтеннъйшій влалыко, если кто пожелаеть только умёть читать ихъ писанія и увидёть ихъ богослужение, и тъмъ будетъ доволенъ. Но я этого не вщу: вбо уже на родинъ и въ Римъ зналъ это. Но желаю не только знать коечто, чему могутъ научить эти два добрыхъ, но необразованныхъ монаха, но и всв церемоніи, даже совершаемыя только епископами, выучить такъ, чтобъ могъ учить другихъ, и прочесть всв болве редкія книги, рукописныя и древнія, которыя полезны для опроверженія схизмы, и изъ нихъ выбрать и выписать что нужно. И сверхъ того пересмотръть всъ возраженія, которыя со времени основанія здісь унів, вышли въ свъть сь той и съ другой стороны среди горячей борьбы между схизматиками и уніатами, и собрать отгуда всь доказательства

omnia illa argumenta methodo Bellarminiana referre, etc. Tunc ille haec veluti mihi impossibilia elevando dixit, ars longa vita brevis. Et superbiam mihi imputando, nimis alta petitis. Deus autem superbis resistit, et humilibus dat gratiam. Et de inconstantia me arguendo, videte vestram instabilitatem: iamne nescitis, quid sacrae congregationi promiseritis, et cur eius pecunia fruamini? Et si vos oblitus estis, habeo ego literas ab Emo card. Capponio 4, in quibus ita vos mihi estis traditus, ut debeatis ire in Moscoviam: et si non erit occasio praesens illuc pergendi, debeatis meae iurisdictioni subiacendo per triennium servire huic ecclesiae, et tandem data occasione in Moscoviam pergere. Et nisi hoc praestiteritis, instabilis estis, et sacrae congregationis defraudator. Ego autem ius omne in vos habeo neque sine meo assensu quidquam agere audetis. Ego: Rme domine, potestatem V. Rmae Dnis super me humillime revereor, sed illam intelligo datam esse ad me non impediendum, sed promovendum, ad finem a sacra congregatione intentum. Omnis enim potestas ad aedificandum datur et non ad destruendum. Finis autem sacrae congregationis est ille, quem ego exposui et non iste, ad quem me dirigit

воедино, по методу Беллярминову, и т. д. Тогда онъ, какъ бы отвергая это какъ невозможное для меня, сказаль: «ученіе долго, жизнь коротка», и приписывая мив гордость: «высоко залетаете, а Богь гордымъ противится, смиреннымъ же даеть благодать», и обвиняя меня въ непостоянствъ: «посмотрите на вашу неустойчивость: ужъ не знаете въ чемъ объщались вы свящ. конгрегаціи и за что пользуетесь ея деньгами? А если вы забыли, то у меня есть письмо отъ превосходительнъйшаго кардинала Каппонія, въ коемъ вы съ темъ переданы мить, что должны идти въ Московію; а если не представится случая идти туда, то должны подъ моей юрисдикціей служить три года этой церкви и наконецъ, при случав, отправиться въ Московію. И если вы этого не исполните, вы-непостоянны и обманываете сващ. конгрегацію. А я имъю полное право надъ вами, и безъ моего согласія вы ничего не смъете дълать». Я: Достопочтеннъйшій владыко, власть вашу надо мною смиреннъйше почитаю; но думаю, что она дана не для препятствованія, но для вспоможенія мив къ цвли, предначертанной свящ. конгрегаціей. Ибо всякая власть дается для созеданія, а не для разрушенія. А ціль свящ конгрегаціи та, которую я изложиль, а не та,

<sup>1</sup> Инсьма, по словамъ о. Семадини, въ архивъ конгрегаціи не найдено.

V. Rma Dominatio. Illa enim studia et non cantus in choro, pertinent ad fidem propagandam. Atque ita si sequar nutum V. Rmae Dominationis, tunc revera ero defraudator sacrae congregationis, et pecunias illius frustra consumens. Neque velim existimet me V. R-ma D. ob panis penuriam huc pervenisse: habui enim ex divina gratia in patria mea, sub mea potestate uno tempore duos praebendarios, quorum quilibet melius habebat longe in suo beneficio, quam ego in hoc praesenti: tantum abest ut ego ad acquirendam hanc praebendam debuissem tanta terrarum climata peragrare. Quod si ars longa est et vita brevis, experiar nihilominus aliqua et si me ineptum deprehendero ad hos conatus, non statim propterea in hoc beneficiolo haerebo: sed in patriam rediens, hic Deo dante conabor agere ut, nec me ipsum nec miseram senem matrem deseram: neque enim mihi via praeclusa est ad similia illis beneficia quae habui. Et si ego per superbiam alta peto, Deus solus est, iudex cordium. Quantum enim ad missionem Moscoviticam attinet, agnosco illam mihi decretam ex literis sacrae congregationis. Sed hoc me non petente factum est per quandam (f. 612) vicinam interpretationem. Cum enim olim supplicarem admitti ad collegium graecum, promisi sacrae congregationi

къ которой направляете меня вы достопочтеннъйшій владыко. Ибо то изученіе, а не півніе въ хорів, относится къ распространенію вівры. Итакъ, если я последую распоряженію вашему, то я действительно буду обманывать свящ. конгрегацію и напрасно тратить ся деньги. И я не хотълъ бы, чтобъ вы думали, что я ради хлеба пришелъ сюда: нбо у меня, по милости Божіей, на родинѣ было подъ властью моею одно время двое получавшихъ содержаніе, изъ которыхъ любой жиль гораздо лучше на своемъ жалованіи, чёмъ я на моемъ теперешнемъ: значить, никакь не для полученія этого жалованья я пробхаль столько земель. А если начка долга, а жизнь коротка, то я попробую коть что-нибудь, и если увижу, что неспособенъ къ этой попыткъ, то не стану сейчась же поэтому хвататься за такое жалованьншко, а вернусь на родину и Богъ дастъ, постараюсь жить такъ, чтобы не оставить безъ средствъ ни себя, ни бъдную старуху мать: нбо мнв не закрыть путь къ жалованьямъ, подобнымъ темъ, какія я имёлъ. А если я по гордости высоко залетаю, то Богь одинъ судить сердца. Что же касается до миссіи въ Московію, то вижу, что она мев назначена, по письму свящ, конгрегаціи. Но это сділалось безъ мосії просьбы, по ніжоторому близкому толкованію. Ибо когда я просиль принять меня въ греческую коллегію, я объщаль свящ. конгрегаціи, что если когда надо будеть отправить

quod si quando mittendus est a sede apostolica legatus i in Moscoviam, ego in quocunque statu vel aetate fuero, ipsi ad serviendum promptus esse velim. Hoc igitur domini mei isto modo intellexerunt, ut mihi praesentem missionem decernerent, quam ego non petii, sed solum petii sumptus et ocassionem pergendi ad D. Chelmen., qui me vocabat. Neque hanc teneor acceptare: missiones enim non dantur nisi petentibus. De meo igitur in Moscoviam itinere nec cogitandum est, quia vel deberem esse fatuus vel sanctus si illuc vellem pergere. Deberem enim vel miraculorum donum habere, a quo longe absum: vel fatue et proterve illuc me committere, quo tot praeclari et cupidi religiosi Soc. Jesu et Basiliani non audent ire, quia nullum fructum se facere posse sperant. Non sum per Dei gratiam adhuc ita mentis emotae ut impossibilia tentem: et quae conor, illa in utilitatem schismaticorum patriae meae, qui Valachi dicuntur, conor. Ad illos enim primo accepi missionem, quam ostende habeo, et illi insisto, neque aliis me immisceo. Quod autem non petierim hanc Moscoviticam missionem, testor omnia mea verba, dicta et literas scriptas ad Rmum D. Ingolum 2 et ad illius responsionem appello.

посла отъ апостольскаго престола въ Московію, то я, въ какомъ бы положеніи и возраств ни быль, буду готовъ служить ему. А это владыки мои поняли въ томъ смыслъ, что назначили мнъ настоящую миссію, которой я не просиль, а просиль только денегь и случая отправиться къ владыкъ Холмскому, который звалъ меня. И я не обазанъ принять эту миссію, ибо миссіи даются лишь по просьбъ. А о моемъ пути въ Московію нечего и думать: я быль бы или хвастуномъ, или святымъ, если бы хотълъ идти туда, ибо или долженъ былъ бы имъть даръ чудесъ, до котораго мнъ далеко, или хвастливо и дерзко пускаться туда, куда столько славныхъ и ревностныхъ монаховъ ордена іезунтовъ и базиліанскаго не рішаются идти, ибо не надівются принести никакого плода. По милости Божіей, я пока не столь сумасброденъ, чтобы пробовать невозможное. А попытки мои дълаю ради схизматиковъ моей родины, называемыхъ валахами. Ибо къ нимъ я сперва и получилъ миссію, которую явно имъю, и на ней стою, а въ другія не мѣшаюсь. А что я не просиль этой московской миссіи, свидѣтельствуюсь всёми моими словами устными и письмами, писанными достопочтеннайшему владыка Инголи, и взываю къ его отвату.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ спискъ: legatum.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Писемъ къ Инголи также не найдено, по словамъ о. Семадини.

11. Quamquam vero ego non solum intentionem, sed et summum desiderium habeam pergendi in Moscoviam: studui tamen illud semper occultare a domino episcopo, tanguam ab illo, qui me tanguam fatue impossibilia tentantem contemnebat, et quasi ad saniorem mentem reducere conabatur, ut haec intenta seponerem: unde nec libros et scripta mea vel conspicere, aut aliquid de illis audire velle, aut ullum consilium ad haec suppeditare et meditari videbatur. Coactus ergo fui supradicto modo aequivoce coram illo loqui, me nolle illuc ire, simili sensu, quo dixit Christus Dominus, de die autem illa et hora nemo scit, neque filius nisi pater. Scilicet nescit eo fine, ut tibi dicat. Et non sum missus nisi ad oves quae perierunt domus Israel. Quod feria quinta post primam dominicam quadrag. ex S. Hier. in breviario sic explicatur: Non quod et ad gentes non missus sit, sed quod primum missus sit ad Israel, ut illis non recipientibus evangelium, iusta fieret ad gentes transmigratio. Similiter ego dixi me nolle ire, non quod non sim missus vel iturus in Moscoviam, sed quod prius missus sim ad ipsum dominum episcopum, ut illo promovente addiscerem illa, quae ad talem missionem sunt requisita; utque illo promovere-

<sup>11.</sup> Хотя я имъю не только намъреніе, но и величайшее желаніе идти въ Московію, но я всегда старался скрывать это оть епископа, ибо онъ презвраль меня какъ хвастливо стремящагося къ не возможному и старался привести какъ бы къ болве здравому разсудку, чтобъ я оставиль эти намеренія; поэтому онъ, казалось, не желаль видъть ни книгъ, ни сочиненій моихъ, и ничего слышать о нихъ, ни подать или придумать какого-либо совета. Итакъ, я быль вынужденъ вышесказаннымъ способомъ двусмысленно говорить передъ нимъ, что пе хочу туда идти, въ подобномъ смыслъ, какъ Господь І. Христосъ свазалъ, что о дей ономъ и часй никто не знаетъ, ни Сынъ, ни Отецъ: т. е. никто не знаетъ, чтобы тебъ сказать. И «нъсмь посланъ, токмо ко овцамъ погибшимъ дома Израилева», что въ пятый день послѣ перваго воскресенія великаго поста такъ изъясняется въ бревіарів, по св. Іерониму: «не то, чтобъ не быль посланъ и къ язычникамъ, но что сперва быль посланъ къ Израндю, дабы, при непріятіи ими Евангелія, справедливъ быль бы переходъ къ язычникамъ». Подобнымъ образомъ я сказаль, что не хочу идти, не въ томъ смыслъ, что я не посланъ или не собираюсь идти въ Московію, но что прежде посланъ къ нему же, чтобы при содъйстви его подучиться тому, что для такой миссіи требуется: такъ что при нежеланіи его содействовать, справедливымъ было бы переселение мое въ болве удобное мъсто.

nolente iusta fieret mea ad locum commodiorem transmigratio. Et hoc quidem adduxi ratione illius tantum verbi: nolo ire, nam quod non petierim hanc missionem pro hoc tempore, hoc cum veritate simplici dixi. Tunc dominus episcopus: nisi vos ipse promisissetis triennio hic servire mcae ecclesiae, quomodo ergo Emin. Card. sub tali conditione vos mihi in literis commisisset? Non possum ego credere, quod sacra congregatio vobis aliquid praeter opinionem imponat: sed potius vos ipse vestra promissa non servatis, sed estis instabilis. Ego: iam audivit V. R-ma Dom-o sufficientissimas rationes, quomodo istud contigit: et quod ego me referam ad meas literas Romam scriptas. et ad responsionem D. Inguli appellem. Quod si his non persuadetur, sed me instabilem et sacrae congregationis defraudatorem esse existimat, ego iam iam, si me iubet, super sacra evangelia iurabo, quod intentionem meam et promissum sacrae congregationi factum non mutaverim aut deposuerim: sed in iis constans haeream. Dominus episcopus: Ecce quam estis levis ad iurandum, nonne scitis adhuc, quam facile anima perditur per iuramentum? Ego: R-me domine, quaerat ex tota sua familia, si hoc 10 septimanarum tempore, quo cum illis fui, unicum verum vel falsum iuramentum a me audiverint: et tunc

А это я привель по отношенію къ тому только слову: «не хочу идти», ибо что я сказаль, что не просиль этой миссіи для этого времени. такъ то я сказалъ по чистой правдъ. Тогда епископъ сказалъ: «Если бы вы сами не объщались служить здёсь моей церкви три года, то какъ бы превосходительней тій кардиналь поручаль вась письменно мнъ съ такимъ условіемъ? Не могу повърить, чтобъ свящ, конгрегація налагала на васъ что-нибудь противъ ожиданія; но скорте вы не держите вашихъ объщаній и непостоянны». Я: Вы уже слышали, достопочтеннъйшій владыко, весьма достаточныя объясненія, какъ это случилось, и что я ссылаюсь на письма свои въ Римъ и взываю къ отвъту о. Инголи. И если этимъ не убъждаетесь и почитаете меня непостояннымъ и обманщикомъ передъ свящ. конгрегаціей, то я, если прикажете, сейчась на святомъ евангеліи поклянусь, что я не изм'ьналь и не сложель своего намбренія и объщанія даннаго свящ. конгрегаціи, но въ нихъ твердо пребываю. Епископо: «Воть какъ вы легки на клятву. Разв'в не знаете, какъ легко губится душа клятвою?» Я: Преосвященный владыко! Спросите у всей своей свиты: въ продолжение этихъ десяти недёль, что я быль съ ними, слышали ли они отъ меня хоть одну правдивую или ложную клятву? И если дв, то я готовъ счи-

eo ipso pro periuro et infami haberi volo. Non est enim mei moris tam facile iurare. Sed quia V. R-ma D. manifestis argumentis non persuadetur, ideo ad haec extrema refugere sum coactus. Sed tamen, nisi ipsa iubet, non iurabo. Tunc iam nihil aliud sciens replicare, dixit: quid ergo vultis a me? Respondeo: licentiam discedendi cum domino archiepiscopo huc venturo; et literas commendationis sacram congregationem, testantes quod sint legitimae illae causae ob quas ego desero Smolenscum. Dominus episcopus: licentiam quidem vobis do non pro tunc, sed nunc nunc immediate ite in nomine Domini quocunque vultis. Literas autem vobis non dabo, quomodo enim vos commendarem, cum adhuc tam modico vix duarum septimanarum tempore quo mecum estis, vestros mores non possim cognoscere? (nam non habitabam cum illo) sed bene scio quid de vobis sim scripturus; quod non viderim pertinaciorem et intractabiliorem clericum, quam vos sitis. Tunc ego flexis genibus coepi deprecari offensas, et supplicare pro talibus literis, non commendationis morum, sed testimonii solum de validitate causae mei discessus. Quas nisi mihi dederit, fore ut me sacra congregatio deserat, et sic ego iacturam rerum et famae pati, et quasi perire debeam. Et amplius si me ita discommendaverit, esse idem ac si me occidet: et in manu eius pro hoc

таться клятвопреступникомъ и безчестнымъ. Ибо не въ монхъ нравахъ такъ легко клясться: но такъ какъ вы не убъждаетесь явными доказательствами, то я вынуждень прибъгнуть кь этой крайности. Но однако безъ вашего приказанія не буду клясться. Тогда, ужть не зная никакого другого возраженія, онъ сказаль: «Такь чего же вы хотите оть меня? > Отвъчаю: Позволенія уйти съ архіепископомъ, когорый прибудеть сюда, и рекомендательнаго письма жъ свящ. конгрегаціи, свидътельствующаго о законности причинъ, по которымъ я покидаю Смоленскъ. — Епископъ: «Дозволеніе вамъ даю не къ тому времени, но теперь же немедленно идите, съ Богомъ, куда хотите. Письма же вамъ не дамъ, ибо какъ буду рекомендовать васъ? Въ столь короткое время. едва двъ недъли, что вы со мною, я не могь узнать вашихъ нравовъ (ибо я не жилъ съ нимъ). Но хорошо знаю, что напишу о васъ: чтоне видалъ клирика упрамве и неуживчивве васъ». Тогда я, преклонивъ колвна, сталъ просить извиненія и умолять о письмів не рекомендательномъ о моихъ нравахъ, но только свидетельствующемъ о законности причинъ моего ухода. Если онъ не дастъ мнв такого письма, то свящ, конгрегація покинеть меня, и тогда я должень потерать имущество и славу и все равно, что погибнуть. И болже, если онъ меня столь дурно рекомендуеть, то это все равно, какъ если бъ онъ casu esse salutem et interitum meum. Per haec et similia necquicquam eo exorato; et tantum superioribus similia repetente; discessi ab illo extremum in modum conturbatus.

(f.—b.) 12. Post aliquot dies adfuit dominus archiepiscopus; qui me ad se venientem suscepit, et in mea causa accessit dominum episcopum, cui cum meas rationes efficacius vellet promovere, incondita ab illo vociferatione interrumpebatur eius oratio. Qui cum lam nihil plus mihi sciret imputare, hoc etiam addidit, quod ego tunc, quando ille meam supplicationem abiecerat, contra grammaticam dixerim: protestor coram vobis dominibus. Ex quibus dominus archiepiscopus agnoscens illum prae furia extra se ferri, neque verbis placari, sed semper magis offendi, finaliter dixit: Si V. Dominatio illum non vult tali testimonio iuvare, erunt alli qui eum iuvabunt. Et sic discedens ab illo me deinde ad hunc nobilem expedivit.

#### Difficultas 2-a. De D. Leone Flegen '.

- A D. Leone, cui missio in carta una mecum data est, non leve impedimentum mihi pervenit. Silerem sane libentius in totum, et меня убилъ: въ рукъ его въ этомъ случав мое спасеніе и гибель. Этими и подобными доводами я напрасно умолялъ его, а онъ только повторялъ одно и то же, и я ушелъ отъ него крайне смятенный.
- 12. Спустя нѣсколько дней прибыль архіепискої в. Когда я пошель къ нему, онъ приняль меня и обратился по моему дѣлу къ
  епископу. Но когда онъ хотѣль убѣдительнѣе выставить ему мои доводы, то рѣчь его прерывалась нестройными криками со стороны епископа. Послѣдній, не зная уже больше, что приписать мнѣ, прибавиль
  даже то, что будто я, когда онъ бросиль мое прошеніе, сказаль противъ грамматики: «протестую передъ вами, господами dominibus».
  Видя изъ этого, что тоть внѣ себя отъ бѣшенства и не успокаивается
  оть словъ, но все больше раздражается, архіепископъ наконецъ сказаль: «Если вы, владыко, не желаете помочь ему такимъ свидѣтельствомъ, то найдутся другіе, которые помогуть». И съ тѣмъ ушель оть
  него, а меня затѣмъ отправиль къ этому пану.

# Затруднение 2-ое. Объ о. Льоъ Флегенъ.

Отъ о. Льва, миссія которому дана въ одной грамоть со мною, произошло мпь не малое затрудненіе. Хотя я охотнье бы молчаль обо

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> L. Flegen — воспитанникъ конгрегаціи пропаганды; о миссім его въ Смоленскъ см. выше стр. 141—142.

silebo cetera: referam tamen solum illa, ad quae significanda cogor et obligor. Prima die qua illum salutavi, coram promiscua familia ad me dixit. Nos ibimus in Moscoviam et illuc missi sumus. Qua ego re quasi inopinato fulmine perculsus, (quod rem tanti secreti ita indiscrete tractari audirem) finxi me mirari, et horum nihil scire velle: dicendo, me ipsi nunquam ibi socium fore. Admonui eum saepius in privato, mi frater nolite i ista in publico loqui, quia vos pro fatuo reputabunt: quod velitis illuc ire quo tot religiosi ire non audent. Et quia sumus socii in me quoque infamiae vestrae pars redundabit. Sic conabar illi persuadere silentium, meam tamen mentem proficiscendi in Moscoviam, ab ipso ut minime discreto semper coelando, sed lavabam Aethiopem. Ille enim et postea saepius ad mensas ideni repetere non desiit; unde et famuli illum vexantes, dicebant illum futurum esse in Moscovia praepositum. Causa autem cur ab ipso et ab aliis omnibus cupiam coelare hoc intentum, est haec: quia sunt hic ubique schismatici mixti catholicis, qui Moscovitis perscribunt omnia quae hic flunt: unde et praeterita estate quidam schismaticus Basilianus incarceratus fuit <sup>2</sup> propterea Varsaviae, quod omnia quae in Po-

всемъ и буду молчать о прочемъ; но приведу однако лишь то, что вынуждень и обязань сообщить. Въ первый день, въ который я привътствоваль его, онь среди смёшанной [епископской] свиты сказаль мнё: «мы идемъ въ Московію и туда посланы». Я, пораженный этимъ, какънеожиданной молніей (ибо о столь тайномъ діль услышаль такую нескромную рѣчь), прикинулся удивленнымъ и не желающимъ знать ничего такого, говоря, что я никогда не буду ему туда товарищемъ. Не разъ увъщевалъ я его наединъ: «брать, не говорите этихъ вещей нанародъ: васъ сочтуть за хвастуна, ибо вы, моль, хотите идти туда, куда столько монаховъ не дерзають идти; а какъ мы товарищи, то и на меня падеть часть вашего безславія». Такъ я пытался склонить егокъ молчанію, постоянно скрывая отъ него свое нам'вреніе отправиться въ Московію, какъ отъ человіна весьма нескромнаго, — но я мыльэніона: потому что онъ и послів того не разъ за столомъ повторяль то же, такъ что и слуги, дразня его, говорили, что онъ будеть въ Московін прецовитомъ. А причина, почему я отъ него и ото всёхъ другихъ стремлюсь скрыть это намереніе, та, что здесь повсюду съ католиками перемёшаны схизматики, которые пишуть москвитинамь обовсемъ, что здесь делается, такъ что и въ прошломъ году одинъ схизматикъ базиліанецъ быль посажень въ тюрьму въ Варшавъ за то, что-

¹ Въ спискъ: nolita. в Въ спискъ: fui.

lonia tractabantur Mosquam perscribere solitus fuisset. Tales proditores ego semper timeo: ne si intentum meum cognoscant, personam meam describendo, et intentum manifestando, omnem conatum irritum reddant. Haec etiam fuit una ex causis, cur Smolensco discesserim; iam enim me quantumcumque dissimulante, et verbis tegere rem conante, coeperamus ambo per ora hominum ferri sub nomine Italorum et missionariorum in Moscoviam. Et quamvis ego summa vi contenderem nostrum neutrum esse Italum, me vero nec esse talem missionarium, nec nolle illuc ire; iam tamen usus obtinuerat, ut nos Italos ubique vocarent. Ideo ego nullum videns aliud remedium, conabar quantocius recedere ad locum secretiorem et a Moscovia remotiorem. Sic et a domino episcopo coelavi meam mentem ideo, quia videbam illum ad nullum mihi in hac re auxilium propensum esse, sed potius, ut dixi, opinari, has esse in me vanas et impossibiles phantasias, a quibus ille me sanare studebat.

Secundo. Dictus dominus Leo cum nesciat quid vel nominis aut rei sit haec vox schismaticus, neque animum, neque ingenium aptum ad discendum, neque ullos libros habeat: dicens sacerdoti sufficere breviarium et sacram scripturam, et tamen ad quamcunque quaestio-

все, о чемъ шла рѣчь въ Польшъ, писалъ въ Москву. Такихъ предателей я всегда боюсь, чтобъ они, узнавъ мое намъреніе, не описали мою личность, не раскрыли намъреніе и тѣмъ не сдѣлали всю попытку безплодной. Это было также одной изъ причинъ, почему я ушелъ изъ Смоленска: ибо, какъ я ни притворался и какъ ни старался закрыть дѣло словами, уже начали люди говорить про насъ обоихъ, какъ про итальянцевъ и миссіонеровъ въ Московію. И хоти я усиленно спорилъ, что ни одинъ изъ насъ не игальянецъ, а я и не миссіонеръ такой, и не хочу туда идти,—но вошло въ обычай называть насъ вездѣ итальянцами. Поэтому я, не видя никакого другого средства, старался поскорѣе уйти въ мѣсто болѣе уединенное и болѣе отдаленное отъ Московіи. Такъ и отъ епископа я скрылъ свое намъреніе, потому что видълъ, что онъ не склоненъ ни къ какой мнѣ въ этомъ помощи, но скорѣе, какъ и сказалъ, считаль это во мнѣ пустыми и невозможными фантазіями, отъ которыхъ старался меня излѣчить.

Во 2-хъ. Названный о. Левъ, не зная, что это за слово или вещь «схизматикь», не обладаеть ни характеромъ, ни умомъ способными къ ученію, и нътъ у него никакихъ книгъ: онъ говоритъ, что священнику достаточны служебникъ и Священное Писаніе. А однако

nem ex sacra scriptura propositam cum liberrima explicatione se immittat, et tanquam bruchus impingat; hinc aliquando accidit me quaerere ex illo; quomodo vos Moscovitis respondebitis si vobis obiecerint hunc textum Actorum 15. Visum est Spiritui Sancto et nobis nihil ultra imponere vobis oneris, quam haec necessaria, ut abstineatis vos ab immolatis simulacrorum, et sanguine, et suffocato, a quibus abstinentes vos bene agetis. Quod ita illi intelligunt, ut nulli un quam hominum liceat edere cibum cum sanguine, vel animal suffocatum, et ita observant; et nos damnant in hoc, quasi scripturae trangressores. Tunc ille postquam ita se in breviario habere legisset, gratias mihi egit, quod illum monuissem, addens, quod ipse imposterum ita velit abstinere, et quod omnes qui aliter faciunt peccent mortaliter, et haeretici sint; scripturae enim verba sunt manifesta. Quodque ille velit Romam scribere de duobus punctis, cur videlicet hunc textum non observent, et cur publicas meretrices patiantur. Adduxi ego pro textus explicatione S. Augustinum et usum ecclesiae, sed nihil profeci. Dicente illo: quod in hac parte Augustinus vel pontifex dicit non est audiendus, scripturam enim nobis nec pontifici ipsi licere

въ любой вопросъ, предложенный изъ Св. Писанія, онъ пускается съ чрезвычайно свободнымъ объяснениемъ и тычется, какъ гусеница. Поэтому я разъ спросиль его: «какъ вы ответите москвитянамъ, если они укажуть вамъ на тексть изъ Двяній гл. 15: «соизволилось Духу Святому и намъ не возлагать на васъ никакого бремени болье, кромъ сего необходимаго: воздерживаться отъ идоложертвеннаго и крови, и удавленины; соблюдая сіе, хорошо слілаете». Они понимають это такъ, что никому никогда непозволительно ъсть пищу съ кровью или удавленное животное, и такъ соблюдають, а насъ осуждають въ этомъ, какъ будто нарушителей Писанія. Тогда онъ, прочитавъ въ служебникъ, что это тамъ такъ и написано, поблагодарилъ меня, что я наставиль его, прибавляя, что самь впредь будеть такъ воздерживаться и что всъ, кто иначе поступаеть, гръшать смертельно и суть еретики, пбо слова Писанія ясны; и что онъ хочеть написать въ Римъ о двухъ пунктахъ, именно: почему не соблюдаютъ этого текста и почему терпять публичныхъ женщинъ. Въ объяснение текста я привелъ св. Августина и обычай Церкви, но безуспешно, ибо, по его словамъ, что въ этомъ отношени говорить Августинъ или папа, того не нужно слушать, ибо ниже самъ папа не можеть намъ изворачивать Писанів.

<sup>1</sup> Въ спискъ: vos.

intorquere, quae hic adeo clara est ut (fol. 613.) absque violentia aliter explicari non possit. Ergo, dixi ego, pontifex qui illa docet est haereticus? Imo, dicit ille, si verum est quod ita doceat est haereticissimus. Tunc ego: Deus misereatur vestri, mi frater, quia valde estis recens et peregrinus ad explicandam sacram scripturam, neque intelligitis quod ecclesia Dei sit columna veritatis, quae errare non potest etc. Sed et dominus episcopus cum praecipuis de clero ad mensam variis illum et pulcris rationibus corrigebat, non tamen convincebat, reclamante illo pro ista ut ait veritate omnia pati velle. Ut dominus episcopus tandem sub interminatione poenarum illum indiscreta verba finire coegerit. Sed quia videbat illum talia non ex aliqua haeretica pertinacia, sed ex caliginosa quadam melancholia (qua et aliis actionibus similior lunatico quam sano apparet) effatire ', ideo illi hactenus pepercit. Ille tamen sibi similis manet, et a nullo se doceri permittit. Ego igitur tantam eius indiscretionem videns, petii a domino episcopo adhuc Varsaviae, ut ab illo acciperet illam missionem communem, in qua nostrum amborum nomina scripta erant, et mihi daret: quod ille et fecit 3.

которое въ этомъ мъсть такъ ясно, что безъ насилія необъяснимо иначе. «Итакъ, сказалъ я, папа, который учитъ такъ, еретикъ?»—Да, отвътиль онъ: если правда, что онъ такъ учить, то онъ въ высшей степени еретикъ. — На это я: «Богъ да помилуетъ васъ, братъ, ибо очень вы молоды и чужды дёлу объясненія Св. Писанія и не понимаете, что Церковь Божія есть столиъ истины и не можеть заблуждаться» и т. д. Но и епископъ съ выдающемися клириками наставлялъ его ва столомъ многими прекрасными доказательствами, но не убъдилъ, и тотъ восклицаль, что готовь за эту, какь онь говорить, истину все потерпъть. Такъ что наконецъ епископъ угрозою наказаній заставиль его прекратить нескромныя рівчи; но такъ какъ видівль, что онъ дівлаеть это не по какому-нибудь еретическому упорству, а по нъкоторой мрачной меланхоліи (по коей онъ и въ другихъ дъйствіяхъ больше похожъ на помъшаннаго, чъмъ на здороваго), то до сихъ поръ щадиль его. Но тоть остается неизмінень и никому не даеть учить себя. Итакъ, я, видя такую нескромность его, попросиль епископа взять оть него общую миссію, въ которой написаны имена насъ обоихъ, и дать мив, — что онъ и сделалъ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> sic. <sup>8</sup> Актовъ этихъ не найдено въ архивѣ (Сообщеніе о. Семадини).

#### Difficultas 3-a. Penuria el defectus.

Ista adeo me premit, ut vestibus laneis et lineis mihi et famulo deficientibus pro nunc omnino sordidus et squalidus incedam. Neque in quo dormiam habeo: hic enim nullibi dantur lectisternia, sed cogitur quis secum semper circumferre aliqua stragula: quibus ego cum caream, et eodem vestitu nocte ac die utar, hinc illum pessumdedi. Plura de hoc inferius, ubi necessitates recensebo.

#### Difficultas 4-a. Incommoditas discendi.

Quomodo Smolensci nulla sit commoditas discendi, id supra exposui. Quoad linguam vero, illa ibi est Polonica neque ullum Moscovitice loquentem audivi: quamvis soleant aliqui confinales rustici ad mercatum venire, qui aliqua moscovitica verba habent, alias rutenice loquentes. Sunt quidem in hoc Smolensci districtu aliquot nobiles, origine Mosci, qui post Polonorum victorias praestito regi iuramento, hic in bónis suis manere permissi sunt. Sed cum illis, quia schismatici sunt, nulla mihi potest fida esse conversatio, neque hac-

#### Затруднение 3-е. Бъдность и скудость.

Это затрудненіе столь удручаєть меня, что за недостаткомъ для себя и для слуги терстяной и полотняной одежды, хожу теперь совсёмъ грязный и заскорузлый. И мит не на чемъ спать: ибо здёсь нигдё не дается постели, но каждый долженъ самъ всегда имёть съ собою какую-нибудь постилку; а у меня такой ить, и я день и ночь оставаясь въ томъ же платьт, износиль его. Больше объ этомъ—ниже, гдъ буду перечислять нужды.

# Затрудненіе 4-е. Неудобство для ученія.

Какъ въ Смоленскъ нътъ никакого удобства для ученія, я изложилъ выше. А что касается языка, то онъ—польскій, и я не слыхалъ никого, говорящаго по-московски; хотя приходять на торгъ нъкоторые состальномъ говорять по-русски. Есть въ этомъ Смоленскомъ уъздъ нъсколько дворянъ, родомъ московитянъ (mosci), которые послъ побъдъ польскихъ присягнули королю и получили позволеніе остаться здъсъ въ своихъ имъніяхъ. Но такъ какъ они схизматики, то у меня не можеть быть съ ними довъренной бесталь, и доселъ я не видъль никого tenus eorum ullum vidi, audivi autem extare Vilnae apud patres Basilianos concilium Flor. Moscovitice a quodam depravatore mendacissime confictum, ibidemque historias moscoviticas; ex quibus libris potius sperarem me posse illius dialecti proprietatem assequi. Hae sunt igitur 4 praecipue difficultates me deprimentes; et quam quaeso patientiam illae non prosternerent, nisi mera Dei gratia sustentaret? Eas vero ut superem sacrae congregationis provisio mihi est necessaria; pro qua obtinenda, accusatio domini episcopi Smol. si quam misit (ut minabatur) est enervanda.

#### Commendationes.

Nec te collaudes, nec te culpaveris ipse, praeceptum est Catonis; ego tamen et hoc et limites verecundiae cogar excedere, si volo ut accusationi domini episcopi sufficienter respondeatur. At quia necessitati nullae leges ponuntur, obsecro ut hoc mihi vitio non vertatur, si me ipsemet uti potero commendavero. Prouti et V. Paternitatem rogo, ut me ipsa commendet; in illis quidem quae ipsi nota sunt, testificando: quae vero ignota sunt, simpliciter uti ego scribo referendo.

изъ нихъ, а слышалъ, что въ Вильнъ у отцевъ базиліанцевъ есть «Флорентинскій соборъ», крайне лживо составленный на московскомъ языкъ какимъ-то развратителемъ, и тамъ же московская исторія: изъ этихъ книгъ я скоръй бы надъялся овладъть свойствомъ этого наръчія.

Итакъ, воть четыре затрудненія, особенно угнетающія меня. И какого бы терпівнія, скажите пожалуйста, они не сломили, если бы не поддерживала одна милость Божія? Для одолівнія же ихъ мий нужно попеченіе свящ. конгрегаціи; а для полученія этой поддержки слідуеть уничтожить силу обвиненія епископа смоленскаго, если онъ послальтаковое, какъ грозиль.

#### Рекомендаціи.

Не хвали и не обвиняй себя самъ, есть правило Катона. Но я долженъ буду преступить и это правило, и границы стыдливости, если хочу достаточнаго отвъта на обвиненія епископа. И какъ на нужду нѣтъ закона, умоляю не вмѣнить мнѣ въ порокъ, если буду самъ себя рекомендовать, какъ смогу. Какъ и васъ, отецъ, прошу рекомендовать меня, свидѣтельствуя въ томъ, что вамъ извѣстно, а что неизвѣстно, то просто докладывая съ монхъ словъ.

Primo igitur post auditam Graecii philosophiam, ubi in promotione ad magisterium philosophiae series nominum secundum merita disponitur, ego inter 30 socios fui sextus: ut videri potest in catalogis anno 1638 impressis ': et conclusiones totius philosophiae defendi. Theologici vero studii mei quamvis non longi, ex collegio graeco bonum testimonium habeo, quod inferius descriptum cum aliis quibusdam mitto. Et Romae in sapientia (?) ad doctoratum theologiae promotus sum. Graece quoque in collegio inter pueros sedendo discere me pudor non deterruit, usque dum addiscerem tantum, quantum opus est ad intelligendos textus patrum circa controversias citari solitos. Linguas autem Illyricam, Latinam, Italicam et Germanicam, cum Dei gratia et docere possem. Characteres Glagoliticos et Cyrillianos novi. In lingua nostra aliquot annorum labore grammaticam composui ubi nonnula etiam de lingua veteri coacervavi, ob quae fortasse et in Moscovia respectum habere possem. Polonica vero lingua scriptos libros, quales hic non pauci de controversiis schismaticis extant, sine interprete iam intelligo.

Secundo. Libros quos mihi sacra congregatio Romae dedit, et

Итакъ, во-первыхъ, прослушавъ въ Грацъ философію (а тамъ при возведеніи въ магистры философіи, имена располагаются въ порядкъ заслугъ), я оказался шестымъ среди 30 товарищей, какъ можно видеть въ каталогахъ, напечатанныхъ въ 1638 году, и защитилъ выводы по всей философін. О моихъ занятіяхъ по богословію, хотя недолгихъ, им'вю доброе свидетельство изъ греческой коллегіи, которое ниже посылаю въ копін съ нѣкоторыми другими, и въ Римѣ in sapientia возведенъ въ степень доктора богословія. По-гречески я не постыдился учиться въ коллегіи, сидя съ дітьми, пока не выучился настолько, сколько нужно, чтобъ понимать тексты отцевъ, обыкновенно приводимые въ полемическихъ сочиненіяхъ. Языкамъ же: иллирійскому, латинскому, итальянскому и нъмецкому, по Божіей милости, я могь бы и учить. Буквы глагодическія и кирилловскія знаю. По языку нашему, трудясь нъсколько лёть, составиль грамматику, где собраль кое-что и изъ древняго языка, за что, можеть быть, могь бы пользоваться почтеніемь и въ Московіи. Книги же, написанныя на польскомъ языкъ, которыхъ здёсь не мало, относящихся къ спорамъ со схизматиками, я понимаю уже безъ переводчика.

Во-вторыхъ. Книги, данныя мив въ Римв свящ. конгрегаціей и

<sup>1</sup> Ихъ нътъ въ архивъ пропаганды (Сообщение о. Семадини).

alios sumptu (respectu meae paupertatis) non levi comparatos; omnes ad schisma confutandum aptos, huc mecum attuli. Tot etiam autem mea in materia schismatis et nostrae linguae manuscripta et notae ut facile testari possint, me a quo Roma discessi semper illis füisse intentum.

#### Intentio.

Tertio. Cupio Vilnae addiscere astronomiam, ut possim de calendarii correctione disputare: et me principi Moscoviae pro docenda mathematica offerre. Hoc per Dei gratiam, habitis iam illis quae possideo arithemticae musicaeque non aegre consequi spero.

Controversias schismaticas ex omnibus, quantum possibile est, scriptoribus colligendas, in unum ordinem plenum redigere, secundum methodum et notas, iam diu a me cogitatas et conceptas. Quod etiam auxilio patrum Basilianorum Vilnae, ad hanc rem promptissimorum et divitem bibliothecam habentium, non est impossibile; praesertim cum iam fere omnia per partes accuratissime sunt translata, et restet tantum abbreviare, ac in unum colligere. Item librorum ex graecis in slavonicum versorum exemplaria singula acquirere; et loca omnia

другія, не малою (по моей бідности) ціною купленныя, всів, какія годились для опроверженія схизмы, я привезъ сюда съ собою, и еще столько моихъ рукописей и замінтокъ по предмету схизмы и нашего языка, что легко можно засвидітельствовать, что я постоянно, со времени отъйзда изъ Рима, быль занять этимъ.

### Нампреніе.

Въ третьихъ. Я хочу въ Вильнъ научиться астрономіи, чтобъ имъть возможность разсуждать объ исправленіи календаря и предложить себя государю московскому для преподаванія математьки. Этого, съ Божіей помощью, думаю достигнуть довольно легко, въ добавокъ къ своимъ свъдъніямъ по ариеметикъ и музыкъ.

Опроверженія схизмы, собравь по возможности изо всёхъ писателей, соединить въ одинъ полный порядокъ, по методу и зам'еткамъ, давно обдуманнымъ и замышленнымъ мною. А это весьма возможно и съ помощью отцевъ базиліанцевъ въ Вильнів, которые весьма подготовлены къ тому и им'етоть богатую библіотеку; темъ боліве, что почти все уже по частямъ тщательнів переведено и остается лишь сократить и собрать воедино. Даліве, пріобрівсти отдівльные экземпляры книгь, переведенныхъ съ греческого на славянскій, и всіз міста изъ нихъ,

quae ex illis (f.—b.) citari possunt in unum libellum colligere. Quod omnium utilissimum medium esse puto pro nostrae linguae populis; et habetur iam per partes factum ab aliquibus. At opus esset nihil praetermittere, et obiectiones quoque ex iisdem libris formari valentes resolvere. Quae acquisitio librorum S. Congregationis commendatione, et addito aliquo sumptu etiam fieri posset, cum libri non admodum multi sint.

Item libellum unum vel alterum politicum aut historicum compilare, et in slavonicum vel moscoviticum vertere. Tractatum quoque iam fere compositum, ordinare; quo principi suadetur, ut liberalia studia fundet, et me professorem constituat; et illa quae ego de lingua nostra elaboravi suis sumptibus imprimi curet. Similiter unum vel alterum devotionis libellum; uti Thomam a Kempis, in moscoviticum ad offerendum metropolitae conversum habere. Haec omnia et grammaticam meam munde descripta in Moscoviam auferre (relictis interea in tuto loco libro controversiarum et libris Slavonicis) et si per ea principi suaderi poterit, ut scholas erigat, tunc oportebit me pro coemendis multis necessariis libris redire, quibus coemptis potero redeundo in Moscoviam et illos controversiarum antea relictos, mecum

какія можно приводить, собрать въ одну книжку. Это я считаю самымъ полезнымъ средствомъ для народовъ нашего языка, и это отчасти уже сдълано нъкоторыми. Но надо было бы ничего не пропускать и также отвътить на возраженія, которыя могутъ быть построены изъ тъхъ же книгъ. Это пріобрътеніе книгь могло бы совершиться по рекомендаціи свящ. конгрегаціи и даже съ дополненіемъ нъкотораго расхода, такъ какъ книгъ не очень много.

Далье, составить одну или двъ внижки политическихъ или историческихъ и перевести на славянскій или московскій языкъ. Отдълать трактать, уже почти составленный, въ которомъ я убъждаю князя [московскаго] основать занятія свободными науками, поставить меня учителемъ, и приказать издать на его счетъ давно выработанное мною о нашемъ языкъ. Также имъть въ переводъ на московскій языкъ одну или двъ книги благочестивыхъ размышленій, какъ Оому Кемпійскаго, для поднесенія митрополиту. Все это и грамматику мою, переписавъ начисто, повезти въ Москву (оставивъ пока въ върномъ мъстъ княгу опроверженій и славянскія книги). И если съ помощью этого можно будетъ убъдить князя устроить школы, тогда нужно мнъ будетъ вернуться для закупки многихъ нужныхъ книгъ, а купивъ ихъ, а могу на возвратномъ пути въ Московію ввезти съ собою среди прочихъ къ

inferre inter coeteros. Docendo autem scholas, si nihil aliud, hoc saltem sperari utile potest, quod et ego linguam Moscorum perfecte addiscam, et feri illi animi, per literas mansuetiores, rationis capaciores, ad intelligendos illos, qui forte cum illis aliquando de processione Spiritus Sancti disputaturi sunt latine, et disputationis non tam fugaces efficientur. Modo enim omnem congressum formidant, ruditatem suam agnoscentes, et bene se ad consilium Apostoli facere putantes, ad Coloss. 2: Videte ne quis vos decipiat per philosophiam et inanem fallaciam. Quod si vero scholas doceri non permiserit, saltem tantum conari ibi manere ut linguam addiscam; et tunc omnium relationem redeundo Romam facere ut si tunc sedi apostolicae videbitur aliquem illuc mittere, fructus meorum conatuum possit apparere. Quod si vero neque haec legatio contingat, neque ullo modo aliquem fructum ego in Moscovia facere possim, meus tamen labor non erit inutilis: domum enim in Croatiam redeundo, et libros illos controversiarum et slavonicos mecum advehendo, via aperiri poterit religiosis et canonicis Zagabrien. agendi contra Valachos; cum hactenus non desint qui cupiant illos convertere, sed carent modis ac mediis, nihil

тв, прежде оставленныя, книги полемическія. А при школьномъ обучени можно съ пользой надъяться если не на что другое, то по крайней мъръ на то, что и я въ совершенствъ взучу московскій языкъ, в тв дикія души стануть благодаря наукамъ кротче, способнюе къ систематическому мышленію и къ пониманію тахъ, которые, можеть быть, нъкогда станутъ вести пренія съ ними по-латыни объ исхожденіи Св. Духа, и не столь уклончивы отъ разсуждений. Ибо теперь они страшатся всякой встрвчи, признавая свою необразованность и думая, что жорошо поступають по совъту Апостола, къ Колосс. гл. 2: «Смотрите, чтобъ кто не увлекъ васъ философіей и пустымъ обольщеніемъ». Если же не позволять учить въ школахъ, то только попробовать остаться тамъ для изученія языка, и затьмъ, вернувшись въ Римъ, донести обовсемъ, такъ что если тогда апостольскому престолу угодно будеть послать кого туда, то можеть явиться плодъ моихъ попытокъ. Если же и это посольство не удастся и никакимъ образомъ мив нельзя будетъ получить плода въ Московін, то трудь мой все же не будеть безполезнымъ: ибо когда я вернусь домой въ Хорватію и привезу туда съ собой тв книги полемическія и славянскія, то для загребскихъ монаховъ и канониковъ можеть открыться путь действовать противъ валаховъ, ибо досель есть желающе обращать ихъ, но лишены способовъ и

habentes ostendere, unde eos convincant: imo et controversiarum talium libros vix aliquos habentes. Non sum ego illius meriti ut sperare auderem aliquam in moscovitica gente per me fieri posse conversionem, illud tamen non desperavi, ut sicut per literariam eruditionem gentilium philosophorum in lingua latina et graeca, praebita est S. Patribus via ad discurrendum de rebus fidei, ita etiam, quamvis longe dispari proportione, per literarum in nostra lingua eruditionem, si Divinae Maiestati me indignum vel ad hoc eligere placuerit. possit aliquid preambulum conversionis in illa gente poni. Profecto fateor, nullo alio, sed hoc solo fine me suscepisse gradum theologiae, ut haberem ' auctoritatem aliquando eandem apud Moscos docendi. Insuper ad habendam rerum moscoviticarum tiam, non peperci labori; legi enim quotquot de illis scriptores videre potui, Possevinum, Herberstenium, Pernistenium, Roterum, sembergium, Piasecium et ex illis notas collegi. Idemque vocali relatione non cesso explorare. Emi quoque Viennae novum volumen, consilia pro aerario inscriptum, et continens omnes fere modos qui

средствъ, не имъя ничего показать для убъжденія тъхъ, даже едва имъють нъсколько такихъ полемическихъ книгь. Я не такой заслуги, чтобы смёть надеяться на возможность черезъ меня какого-либо обращенія въ народ'в московскомъ, но я над'вюсь на то, что какъ черезъ азыческую философскую образованность на латинскомъ и греческомъ языки свв. отцамъ представился путь къ бесидованію о вопросакъ въры, такъ, хотя далеко не въ равной мъръ, черезъ образованность на нашемъ языкъ, если Божью величеству будетъ угодно коть для этого избрать меня недостойнаго, можеть быть положень ивкоторый начатокъ обращенія въ томъ народъ. И я признаюсь, что я приняль богословскую степень не съ какой другой целью, какъ съ той, чтобы имъть право нъкогда учить богословію московитанъ. Сверхъ того я не жальль труда, чтобъ получить познанія въ относящемся до Московіи: ибо читаль, которыхь только могь достать, писателей объ этомъ: Поссевина, Герберштейна, Периштейна, Ротера, Вассембергія, Пясепкаго и собираль изъ нихъ замътки. Не перестаю изследовать это и устными сношеніями.

Также я купиль въ Вънъ новый томъ, подъ заглавіемъ: «Совъты о казнъ», содержащій почти всъ способы, какіе когда-либо и гдъ-либо

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ спискѣ: habere.

unquam aut usque a principibus adhibiti sunt ad augendum aerarium. Quem mihi usui fore existimabam, si ex illo licitos, honestos, et neminem offendentes modos seligendo, in slavonicum versos principi Moscoviae offerem. Legi enim de fratre illo Georgio Vtissinovitio cardinale, carissimo olim Ioanni regi Ungariae ea de causa, quod nemo eo subtilius rationes cogendae pecuniae adinvenerit. Qua una rc, inquit scriptor Jovius, certissimus apud principes gratiae locus habetur.

Quarto. In collegio graeco fui praefectus congregationis. Zagabriae vero canonicus iam in sexto senii loco. Et Varasdini parochus ubi grassante medio anno peste qualiter me gesserim loquitur testimonium illius civitatis hic annexum. Sed his beneficiis maiores erant spes praesentissimae, ad quas vocabar. Invitabar enim ad aulas a domino comite Petro Zoinio ¹ et a domino C. Frangipano generale Carloacensi; et a D. Ioanne Draskovich ea conditione ut et canonicatum non amitterem, et maiora, ipso apud caesaream maiestatem agente, beneficia consequi sperarem: si filiorum eius curam per 3 aut 4 annos gerere Viennae voluissem; idque propter linguas, in quibus

примѣнались государями для увеличенія казны. Я думаль, что онъ послужить мнѣ на пользу, если отберу изъ него дозволительные, честные и никому невредящіе способы, переведу на славянскій языкь и поднесу московскому князю. Ибо я читаль объ извѣстномъ францисканцѣ кардиналѣ Георгіи Втишиновичѣ (?), котораго нѣкогда очень любиль король венгерскій Іоаннъ по той причинѣ, что никто не находиль тоньше его способовъ собирать деньги. Этимъ однимъ, говорить писатель Іовій, достигается вѣрнѣйшимъ образомъ милость государей.

Въ четвертыхъ. Въ греческой коллегіи я быль префектомъ конгрегаціи. Въ Загребъ же каноникомъ уже на шестомъ мъстъ старшинства. А въ Вараждинъ приходскимъ священникомъ, и какъ велъ себя тамъ, когда надвинулась среди года чума, — говорить свидътельство этого города, приложенное здъсь. Но значительнъе этихъ должностей были тъ наличнъйшія надежды, которыя открывались мнъ въ приглашеніяхъ. Ибо меня призывали къ дворамъ графъ Петръ Зоиній и графъ Франгипанъ, генералъ карловацкій, а Іоаннъ Драшковичъ съ условіемъ сохраненія канониката и надежды на болье доходныя должности, по собственному его ходатайству у цесарскаго величества, если соглашусь имъть заботу о его сыновьяхъ въ теченіе 3—4 лътъ въ Вънъ и это благодаря языкамъ, которымъ я могъ бы обучить ихъ. А какой

¹ Zrinio—Зрини?

eos potuissem instruere. Et quantum ille vir valeat apud imperatorem Vestrae Paternitati non est ignotum. Sed haec omnia ego ideo tantum declinavi, quia timebam, ne inter aularum delicias conceptam moscoviticam intentionem deperderem. A qua sicut praedictae illecebrae me non deceperunt, ita et contrarietates non deturbarunt: quas expertus sum ab illis praelatis, quibus aliquo modo, me quamvis invito, hoc meum intentum potuit innotescere. Illi enim interpretati sunt illud aut vanum et impossibile, aut superbum, aut fraudulentum, sive ad ambiendos honores, aut ad vagandum, cogendamque pecuniam excogitatum. Non ' taliter aestimari solent insolita et nova. Sed ego illud nemini adhuc ita volui explicare, uti nunc hic: sed potius coelare studebam, cum tamen si quis illud explicite cognoverit, existimo, quod possibile esse iudicabit. Quare et ad obiectionem illam respondeo, quae mihi fieri potest ex illis, quae ipsemet ad coelandam meam (fol 614.) mentem domino episcopo in dilemmate proposui supra fol. 5 initio 2. Media propagandi fidem sunt aut supernaturalia, ut miracula; aut naturalia ut legationes quae jure gentium inviolabilitate gaudent: disputationes: literaturae et praesertim mathematice 3 pro-

въсъ онъ имъетъ у императора, вамъ, отецъ, хорошо извъстно. Но я все это потому только отклониль, что боялся среди придворныхъ удовольствій упустить изъ виду московскій планъ. Но отъ этого плана и эти приманки не отвлекли меня, не отпугнуло и противодъйствіе, какое я испыталь оть некоторыхь прелатовь, которымь какимъ-либо способомъ, хотя и безъ воли моей, могло стать извістнымъ мое намівреніе. Ибо они сочли его или вздорнымъ и неосуществимымъ, пли гордымъ, или плутовскимъ, или придуманнымъ ради почестей или ради скитанія и собиранія денегь: не такъ ли обыкновенно судять о необычномъ и новомъ? Но я его до сихъ поръ никому не пожелалъ такъ изъяснить, какъ теперь здёсь, а болёе старался скрывать, хотя, если кто узнаеть его подробно, то, думаю, счель бы осуществимымъ. Поэтому отвѣчаю и на то возраженіе, кое можно сдёлать мнв на основаніи того, что я же, для скрытія моей мысли, въ виде дилеммы предложиль епископу, выше въ началь 5-го листа. Средства распространенія въры суть или сверхъестественныя, какъ чудеса, или естественныя, какъ посольства, которыя по международному праву пользуются неприкосновенностью, диспуты, преподаваніе литературы и особенно математики: эти предметы восхи-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Nam? Nonne? <sup>2</sup> Bume crp. 161—162. <sup>3</sup> Matematicae?

fessio: quae cum in admirationem rapiat ignaros, notum est quid valuerit hoc saeculo in Indiis: aut est ars aliqua per quam homo se praebet utilem et amabilem apud infideles. His utrisque D. Paulus quia instructus erat et praeterea summo zelo, ideo magnus doctor et Apostolus gentium fuit; ille enim de se dicit, aurum et argentum nullius concupivi; imo ad ea quae mihi opus erant, et his qui mecum sunt ministraverunt manus istae. Sed non omnia possumus omnes, et quamvis ego nec zelum apostolicum, nec ulla merita, nec media supernaturalia habeam: non tamen puto mihi ab honesta intentione cessandum: Kadi nemóremo preskocíti, dobró ye i podližti. Quia sunt mihi ad hoc media naturalia, si careo supernaturalibus. Nimirum professio literarum, et quae inferius exponam in colloquio cum legato moscovitico habito: et quae iam exposui in descriptione intentionis. Ad quod medium cum non sim adhuc satis instructus; opto id sumptibus S. Congregationis perficere: quae solet adiuvare illos, qui nec S. Paulum possunt imitari in mediis supra naturam miraculosis, nec in naturalibus opificii. Igitur dilemma illud claudicat, quod quis in-

щають невъждъ, и въ нашъ въкъ познана была ихъ сила на индусахъ; или это есть нъкоторое искусство, черезъ которое человъкъ дълается полезнымъ и любимымъ у невърныхъ. Такъ какъ божественный Павелъ снабженъ быль теми и другими и кроме того обладаль высшей ревностью, то быль великимь учителемь и Апостоломь язычниковь, ибо онь говорить о себъ: «золота и серебра ничьего я не возжелаль, но нуждамь моимъ и бывшихъ со мною послужили руки мои сіи». Но не все можемъ всв, и хотя я не имъю ни ревности апостольской, ни какихълибо заслугъ, ни сверхъестественныхъ средствъ, однако не думаю, чтобь мив следовало отступать оть честнаго намеренія: kadi nemóremo preskociti, dobró ye i podliżti '). Ибо у меня есть къ тому средства естественныя, если нътъ сверхъестественныхъ. Именно преподаваніе свободныхъ наукъ и что ниже изложу въ разговоръ, бывшемъ у меня съ московскимъ посланцомъ, и что уже изложилъ въ описаніи наміренія своего. Такъ какъ для сего средства я пока недостаточно наученъ, то я желаю усовершенствоваться въ этомъ на деньги священной конгрегаціи, которая обыкновенно помогаеть тымь, кто не могуть подражать св. Павлу ни въ чудесныхъ сверхъестественныхъ средствахъ, ни въ естественныхъ средствахъ ремеслененика. Итакъ, приведенная выше дилемма хромаетъ: ибо каждый, вступая

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Когда не можемъ перескочить, то хорошо и подлѣзть.

trans Moscoviam vel deberet esse sanctus vel fatuus; fatuus enim ille esset, qui careret omni medio, et intraret; non vero ille qui bonum aliquod naturale medium habet, quamvis supernaturalibus careat, Instet igtur Vestra Paternitas ut me Eminentissimi domini iuvent. ad perficiendum ita aptum medium; habendo simul mei respectum, quod non solum praesentia duo, aut saltem unum beneficium (nam alterum tantum ad tempus mihi dispensatum erat tenere) sed etiam spes his ampliores, et omnes patriae consolationes, propter praedictum finem deseruerim. Nec oberit addere, quid de me intendebat facere noster fel. mem. patronus Benedictus, qui me Romae existentem, et nihil tale cogitantem non dubitavit caesareae maiestati commendare pro Vladica Valachorum, adiungendo meum nomen V. A. R. Paternitatis, quam primo loco commendabat. Quam proinde supplicationem et contrariae partis refutationem hic in finali folio descriptam, V. A. R. Paternitati pro memoria mitto; habitam ex manu solicitatoris contrariae partis. Cuius rei testes sunt totum capitulum-Zagabriense, a quibus ego Roma rediens per iocum fui Vladica appellatus.

Quinto. Et si omnes catholici sunt Moscis suspecti, alios tamen

въ Московію, долженъ быть или святымъ, или хвастуномъ? Хвастуномъбыль бы тоть, кто не имъль бы никакого средства, а вступаль бы, а не тоть, который имбеть какое-нибудь хорошее естественное средство, хотя и нътъ у него средствъ сверхъестественныхъ. Итакъ [пожалуйста] настаивайте, отецъ, чтобы владыки кардиналы помогли мнъ для усовершенствованія въ столь удобномъ средствъ; обращая виъсть съ тымъ внимание на то, что для вышеназванной цёли мною покинуты не только настоящія два, или хотя бы одно, содержаніе (ибо другое дано митьбыло только на время), но и болве богатыя надежды, и всв утвшенія отечества. И не плохо будеть прибавить о томъ, чёмъ котълъсделать меня нашь блаженной памяти патронъ Бенедикть, который, когда я жиль въ Римв и ни о чемъ такомъ не думаль, не поколебался рекомендовать меня цесарскому величеству во «владыки» валаховъ, присоединяя имя мое къ имени вашему, высокодостопочтенный отецъ, котораго онъ рекомендовалъ первымъ. Эту просъбу в возраженія противной партів я посылаю здёсь на послёднемъ листё, въ копій, для памяти вашей, получивъ изъ рукъ повереннаго противнов стороны. Свидетели этому весь капитуль загребскій, которые меня, повозвращеніи изъ Рима, въ шутку называли «владыкой».

Въ пятыхъ. Хотя всв католики въ подозрвній у москвитанъ, но-

magis, et alios minus fugiunt. Quia enim vident quomodo in Russia unita passim a ritu graeco ad latinum transitur; religiosi uniti edunt carnes; inter clerum unitum et latinum, et inter religiosos ab utraque parte, non ubique firma caritas, sed aemulationes aut despectiones consurgant: ideo uniti etiam illis imprimis suspecti, unde nostrates Valachi dicunt, Cuuay 1 se unita, kako vûka i vrâga. Secundo loco sunt religiosi ritus latini, quos magis timent quam sacerdotes saeculares: simul enim cum fide catholica ordinis sui familias, et consequenter ritum latinum student introducere; ut experti sunt Mosci in Demetrio duce, quem idcirco occidunt. Inter nationes autem maxime suspecti sunt subditi coronae Polonicae: tanquam aemuli per la ragion di stato. Deinde natio Italica, quos tantnm ad fidem romanam propagandam illuc mitti supponunt: sicut olim missus fuit Possevinus, et hac hieme tres religiosi transiverunt Mosquam, euntes in Persiam et Magnam Tartariam. Germanica natio inter alias minime illis est suspecta: eo quod minus timeant suorum defectum ad luteranismum, quam ad fidem romanam; unde milites stipendiarii, et multi artifices

однихъ они избъгають больше, а другихъ меньше. Ибо они видять, что въ чніатской Россіи то здісь, то тамъ переходять оть греческаго обряда къ латинскому, что монахи уніатскіе вдять мясо, что между клиромъ уніатскимъ и латинскимъ, и между монахами съ той и съ другой стороны, не вездъ кръпкая любовь, а подымаются соперничество и взаимное презрвніе: поэтому и уніаты для нихъ прежде всего подозрительны, отчего наши валахи говорять: Curay se unita, kako vůka i vraga 2. На второмъ мъсть — монахи латинскаго обряда, которыхъ они боятся больше чёмъ бёлыхъ священниковъ: ибо вмёстё съ католической върой эти стараются вводить общины своего ордена и послъдовательно латинскій обрядь, какъ испытали москвитяне при великомъ князъ Димитріи, котораго поэтому убили. А изъ народностей больше всего подозрительны имъ подданные короны Польской, какъ соперники per la ragion di stato 3. Затъмъ итальянцы, которые, какъ они полагають, посылаются туда только для распространенія катодической вёры: какъ некогда быль посланъ Поссевинъ, а въ эту зиму три монаха прошли черезъ Москву, идя въ Персію и великую Татарію Нъмцы среди другихъ народовъ менъе всего подозрительны для нихъ: ибо менве боятся они отпаденія своихъ въ лютеранство, чвив въ римскую въру. Поэтому наемные солдаты и много ремесленниковъ

¹ Curay? ² Чурайся унита, какъ волка и врага. ² По политической причинъ.

Germani habitant per Moscoviam. Ego itaque ubi ausus fuero illisiuvare, me nec esse unitum, nec ritus latini religiosum, nec Poloniae incolam, nec Italum; sed subditum Germanicorum principum, qui Moscis neque hactenus nocuerint, neque unquam ob loci distantiam nocere possint; item me nulla consilia cum Polonis miscuisse; a nemine subordinatum vel missum, sed propria sponte huc progressum nulla Moscoviae damna moliri, sed potius omnia incrementa desiderare. Esse me autem nationis unius cum illis, et nullius rei ita cupidum, quam propriae linguae excolendae, gentisque erudiendae; proindeque venisse ad principem: quia a nullo alio ad rerum a me intentarum promotionem, inque operum meorum typicam excusionem sumptus elargiendos sperare possem, quam a principe nostrae gentisqualis in tota nostra natione est solus Moscorum dux. Denique esse me quidem sacerdotem catholicum romanum: sed studiis meis intentum, et solum existentem nihil eis posse nocere. Haec inquam ubi illisafferre ausus fuero, existimo illorum suspicionem magna ex parte a me esse amovendam; et praesertim cum putaverint, me potissimum lucri causa tales conatus suscepisse; ideoque ne lucrum cesset, per disputationes de fide nolle gratiam eorum erga me minuere.

нъмецкихъ живутъ по Московіи. Итакъ, когда я дерзну помочь [дълу] твии [разсужденіями], что я не уніать, ни монахь латинскаго обряда, ни житель Польше, не етальянець, но подданный германскихъ государей, которые вреда москвитянамъ и до сихъ поръ не причиняли и никогда не могутъ причинять по дальности равстоянія; далье, что я не вступаль ни въ какія соглашеніи съ поляками, никому не подчиненъ, ни посланъ, но по своей волъ придя сюда, не замышляюникакого вреда Московін, но напротивъ, желаю скорфе всякихъ преуспъзній; а что народности я одной съ ними и ничего такъ не желаю, какъ обработки собственнаго языка и обученія племени, и поэтому пришель къ князю, такъ какъ ни отъ кого вного не могу надъяться на выдачу средствъ для споспетествованія моимъ намереніямь и для. напечатанія монхъ твореній, кром'в какъ отъ государя нашего племень, какимъ во всей нашей народности является одинъ великій князь Московскій; наконецъ, что хотя я священникъ римско-католическій, но занятый своею наукой и будучи одинъ, ничемъ не могу вредить имъ. Итакъ, говорю я, когда я дерзну это привести имъ, то я думаю, подозрвніе ихъ въ большей части отстранится оть меня, и твиъ болве, что они подумають, что я ради дохода предприняль такую попытку: следовательно чтобъ не лишиться дохода, я де не захочу терять ихърасположенія ко мнв черезъ споры о вврв.

Sextum et finale et instar omnium meae commendationis punctum sit hoc. Quoniam dominus episcopus minabatur me velle accusare per literas, quasi desertorem intentionis, et promissionis ad sacram congregationem factae: ideo ego mitto testimonium authenticum, qualiter iuramentum feci in haec verba, Quod ego illud, ad quod faciendum per Rmum D. Ingulum me S. Congni obtuli, in quantum reminisci possum, sincero corde et absque omni aequivocatione, sicut erga meos superiores me loqui oportet, perficere desidero. Nullam tamen per hoc mihi necessitatem imponendo, sed animum tantum promptum significando (sic!) sincero corde, et absque omni aequivocatione, sicut me erga meos superiores loqui oportet, promptus sim; eaque perficere desiderem et intendam. Sic me Deus adiuvet etc. Hoc tamen secundum meam propriae mentis explicationem, quae est haec. Quod scilicet ego nunquam in animum induxerim sine saeculo pera haec aggredi. Neque anim praesumo profiteri vitam apostolicam, a cuius virtutibus et zelo longe absum. Non est hoc hominis violente 2 currentis, sed miserentis et eligentis Dei. Me taliter intrare

Шестой, и последній, и главный пункть моей рекомендаціи да будеть такой. Такъ какъ владыка епископъ угрожаль, что онъ хочеть обвинить меня письменно, какъ изменника намерению и обещанию, данному передъ свящ. конгрегаціей, - то я посылаю подлинное свидътельство, какъ я принесъ клятву такими словами: «что я то, къ совершеню чего вызвался передъ сващ. конгрегаціей черезъ достопочтеннъйшаго о. Инголи, насколько могу вспомнить, отъ чистаго сердца и безъ всякой двусмысленности, такъ, какъ должно мив говорить передъ своимъ начальствомъ, желаю исполнить»: но не налагая тъмъ на себя никакой необходимости, а лишь указывая на готовность духа: «да буду съ чистымъ сердцемъ и безо всякой двусмысленности, такъ, какъ мнъ должно говорить передъ своими начальниками, въ готовности, желаніи и намерени совершить это з. Такъ да поможеть мне Богь и пр. ». Но это только сообразно съ мовмъ разъясненіемъ собственной моей мысли, которая такова: что, разумвется, я никогда не думаль приступать къ этому безъ посоха и сумы. Ибо я не претендую на жизнь апостольскую, до коей по добродътелямъ и ревности мнъ далеко. Это дъло не стремительной человъческой поспъшности, но милости и избранія Бо-

¹ baculo? ³ Violenter? ³ Въ этомъ повторенія мѣсто, повидимому, испорчено (что отмѣчаетъ и переписчикъ словомъ «віс!»), и переводъ этой части оборота гадателенъ, хотя смыслъ ясенъ по первой половинѣ фразы. См. и въ подлинникѣ клятвы (приложеніе къ письму) пропускъ глагола.

Moscoviam nihil aliud esset quam indiscrete quaerere martyrium: a quo conatu me deterret: Nosce te ipsum. Cum extent exempla (v. g. in vita S. Romualdi apud Sur.) quod qui seipsos non cognoscentes, sine sanctionis i vitae meritis, ausi sunt indiscrete quaerere martyria, postea fidem negaverint. Sponte non quaero martyrium, verumtamen si divinae gratiae placuerit, de stercore erigere pauperem, et me ad illud deducere, spero quod omnia potero in eo qui me confortat. Quam multi piissimi religiosi, et de salute proximorum zelosissimi visi hic sunt; quorum tamen nullus audet more isto apostolico hoc opus aggredi. Nunquid igitur ego miser me illis praeponam? imo longe postpono. Et hoc solum studeo, ut nulli praebeam scandalum, ubique post me bonum nomen relinquam, et talentum mihi a domino creditum, secundum hunc statum in quo sum, fructuose impendam genti meae schismaticae per literas catholicam fidem imponendo, neque praetexo ullam hypocrisim, alicuius apostolici zeli, vel paupertatis; sed in quantum sacerdoti saeculari licet temperate ac honeste rebus necessariis uti, in tantum mihi licere existimo. Spiritus illi vere aposto-

жія. Мив такъ вступать въ Московію значило бы нескромно искать мученичества, а отъ этого удерживаеть меня правило: «познай самого себя». Есть примёры (какъ въ житін св. Ромуальда у Sur.), что люди не знавшіе себя, безъ заслугь особенно святой жизни, дерзали нескромно искать мученичества, а потомъ отрекались отъ въры. По своей вол'в я не ищу мученичества, но если Божію милосердію угодно будеть съ гноища поднять бъдняка и привести меня къ тому, то я надъюсь, что все смогу въ Томъ, Кто укрвиляеть меня. Какъ много здъсь видали монаховъ благочестивъйшихъ и весьма ревностныхъ о спасенів ближнихъ: однако никто изъ нихъ не дерзаетъ по апостольски приступить къ этому делу. Неужели я, несчастный, поставлю себя выше нихъ? Нъть, далеко ниже. И только о томъ стараюсь, чтобъ никому не дать соблазна, повсюду оставить по себ'в доброе имя, а таланть, вв'вренный мев Господомъ, сообразно своему положенію израсходовать плодоносно, внушая моему схизматическому племени католическую въру черезъ письменность. И не представляю лицемфрно какой-либо апостольской ревности или бъдности, но насколько бълому священнику позволительно умъренно и честно пользоваться необходимымъ, настолько, думаю, и мев позволительно. Ибо эти апостольскія души, которыя не

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Sanctioris?

lici, qui tantum abest ut aliquid petant ut etiam oblata non acceptent, solent esse velut phoenices sui saeculi; messis autem multa eget operariis multis, exinde S. Congregationis de propaganda fide institutum fuit, sustentare etiam illos inferioris notae operarios, qui imperfectiori modo student per s. fidem catholicam laborare. Cum igiturego vix inter hos posteriores me ingerere audeam, idque tantum instar inanis cuiusdam aeris sonantis, quo ad convocationem seductarum mentium interprete uti possit vir aliquis fortior me, qui fortasse aliquando a sancta sede apostolica huc mitti possunt, cuius ego non sum dignus solvere corrigia calceamenti. Ideo non alio, quam ad Eminentissimos dominos pro auxilio confugio, in quorum humeros S-mus D. Noster deposuit partem solicitudinis, ad quaerendas illas oves, quae in errorum solitudine vagantur. Olim adhuc Romae dedi Rmo D. Ingulo meas intentiones in aliquot cartis descriptas; quae si adhuc extant, videri potest, quod praesens haec intentio et explicatioplane cum illis concordat 4.

только не просять ничего, но даже не принимають того, что имъ дають, - эти души бывають какь бы фениксами своего вёка; а жатвамногая требуеть дёлателей многихъ. Поэтому правило свящ. конгрегацін пропаганды—поддерживать и тёхъ менёе высокихъ дёлателей, которые менве совершеннымъ способомъ стараются трудиться для св. католической вёры. Итакъ, я едва смёю причислить себя къ этимъ низшимъ, и то лишь на подобіе нъкоей мъди звенящей, которою какъ посредникомъ для призыва совращенныхъ умовъ можеть воспользоваться какой-нибудь мужъ сильнъе меня, какіе, можеть быть, нъкогда будуть посланы сюда святымъ апостольскимъ престоломъ, мужъ, которому я недостоинъ развязать ремень обуви его. Поэтому не въиное мъсто прибъгаю за помощью, какъ къ преосвященнымъ владыкамъ, на рамена коихъ святвиши господинъ нашъ сложилъ часть заботы взысканія овець, бродящихъ въ пустыні заблужденія. Нівкогда, еще въ Римъ, я далъ досточтимому о. Инголи изложение моихъ намереній, написанное на нескольких листахь; если эти листы целы, то можно видъть, что это настоящее намърение и объяснение совершенно соотвътствуеть тъмъ.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въроятно разумъется записка 1641 г., напечатанная выше на стр. 87—126.

De respectu multitudinis Moscorum, ijsque similium schismaticorum: et quae facilitas ac occasio ad eos convertendos videri possit.

Quis tamen ego sum (dicam verissime cum Miphiboseth) ut Emi Domini respiciant super canem mortuum, similem mei? Equidem non mereor ut vel mentionem mei faciant. Ne tamen id illis videatur grave, respiciendo innumeras fere animas, quibus labor his literarius (traducendo cum omni diligentia controversias in linguam Moscoviticam ac Illyricam) utilis esse potest. Quidquid enim terrarum praetenditur a septentrione per totam Moscoviam, Russiam, Cosaciam, Valachias, Bulgariam, Sarbliam, Bosniam, id totum aut potiori, aut aliqua saltem ex parte, continet miseram gentem nostram Graecorum schismate seductam. Sed in tanta messe quam pauci operarii. Excepta enim parte Russiae unita, quid hactenus in tanto terrarum tractu notabile actum est pro conversione simplicium seductorum? Imo et in ipsa hac Russia, ubi fervet contentio, et non pauci viri docti scriptis fidem defendunt nondum mihi innotuit tam solidum et completum aliquod opus controversiarum prodiisse, quod perpetua reimpressione

О вниманіи ко множеству москвитянт и имт подобных схизмати-ков; и какой может быть усмотрын путь и случай кт обращеню ихт.

Но кто я (скажу по-истинь, какъ Мифибосеоъ), чтобы ихъ преосвященства возаръли на мертваго пса, подобнаго миъ. Я не стою, чтобъ они и упомянули обо мев. Но да не кажется это имъ тяжкимъ. если они воззрять на почти безчисленныя души, которымъ можеть быть полезенъ этотъ литературный трудъ (переводъ, со всёмъ тщаніемъ, полемическихъ сочиненій на языкъ московскій и иллирійскій). Ибо сколько ни простирается земель съ съвера по всей Московін, Россін, Козакін, Валахіямъ, Болгарін, Сербін, Боснін — все это или въ большей или хотя бы въ нъкоторой части занимаеть наше несчастное племя, совращенное греческою схизмою. Но въ столь великой жатвъ сколь мало делателей. Ибо за исключениемъ уніатской части Россіи,--что досель достойнаго примъчанія сдылано, на столь великомъ протаженін земли, для обращенія совращенныхъ простецовъ? Да даже въ этой самой Россіи, гдв кипить борьба и многіе ученые мужи писаніями защищають віру, мні пока неизвістно о выході какого-либо настолько въскаго и полнаго полемическаго труда, чтобъ онъ могъ почесться достойнымъ постоянной перепечатки и пребыванія.

et permantione dignum censeri possit. Opuscula tantum subitanea, et certis personis, locis, ac temporibus accommodata plurima edita sunt, et eduntur, omnia tamen Polonice aut Latine; nihil Rutenice, nihil Moscovitice, nihil Sarbliace sive pro nostratibus, quod simpliores intelligere possent. Alios enim pudet Rutenice scribere ob linguae abiectionem; alios piget Moscovitice discere. Causa vero tanti in nostrati linqua silentii, ego in linguae imperfectionem semper referebam, cum enim haec ab omnibus corrumpatur, a nemine autem excolatur, non mirum quod cupidissimos quosque in isto opere deserat ac deficiat. Hinc a studio controversiarum statui nunquam disiungere studium linguae.

Notum est quod gentibus certa temporum momenta, quasi gentilitia quaedam sidera, tum ad felicitatem tum ad interitum oriri soleant. Praecipue autem eiusmodi felicitates quae aestimantur. Una corporis, cum gens aliqua sui sanguinis regem absolutum acquirit, naturaliter enim omnibus gentibus inditum est proprii regis desiderium. Altera animae: cum quis populus salutari baptismate Christo regene-

Только твореньица скоросивлыя и принаровленныя къ извъстнымъ лицамъ, мъстамъ и обстоятельствамъ, во множествъ издавались и издаются, но все по-польски или по-латыни: нътъ ничего по-русски, ничего по московски, ничего по-сербски или для нашихъ земляковъ, что могли бы понимать простецы. Ибо однимъ стыдно писать по-русски, вслъдствіе презрѣнія къ языку; другимъ досадно учиться по-московски; а причину такого молчанія на нашемъ языкъ я всегда полагалъ въ несовершенствъ языка: ибо такъ какъ сей послъдній всъми портится и никъмъ не воздѣлывается, то неудивительно, что онъ покидаеть и обманываетъ и самыхъ ревностныхъ въ этомъ дѣлъ. Посему я рѣшилъ отъ занятій полемикой никогда не отдѣлять занятій языкомъ.

Извъстно, что для племенъ восходять, какъ бы ихъ племенныя звъзды, нъкоторые моменты времени, то на счастіе, то на погибель. Особенно же цънятся два счастія такого рода: одно тълесное, когда какое-либо племя пріобрътаетъ независимаго царя своей крови, ибо чуть природы врождено вствъ племенамъ желаніе имъть своего собственнаго царя; другое — душевное, когда какой-либо народъ возрождается Христу въ спасительномъ крещеніи или обращается изъ ереси.

<sup>1</sup> permansione?

ratur, aut ab haeresi convertitur. Et plerumque hanc posteriorem, illaanterior praecedere solet, aut comitari. At in Moscovitica gente a principio hucusque nihil tale adhuc scimus evenisse: nisi quod primotandem hoc elapso saeculo emerserit per Dei gratiam ex Tartaricaservitute praesens principatus Moscorum. In quo et perfecta monarchia (forma reipublicae ad fidei propagationem aptissima) et ususlinguae vernaculae in omnibus observatur, ita ut sine aliarum linguarum labore, cuilibet pateant illa, quae principes poscunt ab illis. Quoad fidem vero, nunquam adhuc Mosci a principio suae conversionis (quae contigit sub tempora maximi fervoris schismatis Photiani) videntur mihi fuisse imperfecta ' et universaliter acceptata luce fideicatholicae, sive obedientia ecclesiae romanae, sed prae ruditate sui ipsorum incerti, inter subtiles latinorum graecorumque contentionesnescierunt se in quam partem determinare. Aliquando quidem unitierant: saepius autem (fol. 615) decepti a graecis cum allis sentiebant; tandem autem non pridem et Constni patriarchae obedientiam excusserunt. Et hodiernus metropolita illorum est iam tertius, qui patriarchae non praestat obedientiam. Et hoc igitur praesens tempus (quo-

И большею частью первое предшествуеть второму или сопровождаетть его. Но въ московскомъ племени съ самаго начала доселе ничего такого, какъ мы знаемъ, не было, кромъ того, что лишь въ прошломъ наконецъ въкъ освободилось по милости Божіей оть татарскаго рабства настоящее княжество Московское, въ которомъ наблюдается в совершенная монархія (форма правленія наиболье удобная для распространенія віры), и употребленіе во всемъ родного языка, такъ что, безъ помощи другихъ языковъ, всёмъ ясно, чего требують отъ янхъ князья. Что же до въры, то мнъ кажется, что москвитяне досель, съ съ начала своего обращенія (которое пришлось въ самый разгаръ Фотіевой схизмы), никогда не были въ совершенномъ и всемірно принятомъ свётё католической вёры или въ повиновеніи римской церкви, но, вследствіе необразованности не полагалсь на себя, не знали къ какой сторонъ опредълиться между тонкостями споровъ датинянъ в грековъ. Порой, правда, они были въ унів; но чаще, обманутые греками, сочувствовали имъ; а наконецъ, недавно, свергли и повиновеніе константинопольскому патріарху, и нынёшній митрополить ихъ — уже третій, не оказывающій повиновенія патріарху. И такъ можно думать, что и нынъшнее время (въ которомъ тоже недавно основана свящев-

in perfecta.

et sacra congregatio de propaganda fide non pridem fundata est) et hanc recentem metropoliam, sive, ut ipsi vocant, patriarchatum, se ab obedientia Constnorum eximentem, et hunc novum principatum Moscorum pro lumine ad revelationem nostratium miserarum gentium, ·elegisse existimari potest ille qui ad praedicandum aeterni regis evangelium romanum imperium praeparavit. Nunc enim perpetua pax stabilita est inter Moscos et Polonos et legati ultro citroque amicabiliter commeant: Nunc iam coeperunt religiosi per Moscoviam, secundum consilium Antonii Possevini pergere in Persiam. Nunc Russiae pars :potior unita est, et non unum virum ad extirpandum schisma aptum habet. Nunc princeps Alexius Mihailovitius, fortasse non magnus externorum osor, homo iuvenis est circa annum 20-m., cuius animus iuvenis ad recipiendos pios et generosos motus tenerior videri potest, scilicet ob spem vitae longioris, quatenus illa quae conatus fuerit, se perfecturum sperare possit, nam senes in plerisque ideo morosi sunt quia res illas, quas longo vitae tempore ignorarunt, aut fieri posse, aut se illas visuros esse desperant. Nux ex religiosis plures ingres-Moscoviae exoptant, seque ad illum aptos efficere student.

ная конгрегація пропаганды), и эта новая митрополія, или, какъ они называють, патріархать, изъявшій себя изъ повиновенія Константинополю, и это новое княжество Московское, какъ свъточъ для откровенія нашихъ несчастныхъ племенъ-избраны Тёмъ, Кто для проповёди евангелія Въчнаго Царя уготоваль Римскую имперію. Ибо теперь постоянный мирь установился между москвитянами и поляками, и послы дружелюбно ходять туда и сюда. Теперь уже начали и монахи, сообразно съ совътомъ Антонія Поссевина, ходить черезъ Московію въ Персію. Теперь большая часть Россіи возсоединена уніей и имфеть не одного мужа способнаго къ искорененію схизмы. Теперь князь Але ксви Михаиловичъ, можетъ быть, не большой ненавистникъ иностраннаго, человъкъ молодой, около 20-ти льтъ, и юный духъ его можетъ оказаться болье нъжнымъ къ воспріятію благочестивыхъ и благородныхъ побужденій, именно по надеждв на болье долгую жизнь, въ теченіе коей онъ можеть над'яться на совершеніе своихъ начинаній; ибо старики большею частью потому такъ угрюмы, что чего они въ долгое время жизни не знали, то или не считають исполнимымь, или не надъются увидъть того. Теперь многіе изъ монаховъ желають идти въ Московію и стараются приготовиться къ тому: я самъ знаю отца

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Nunc.

patrem rectorem Novogradecensem ipse novi, qui libros quosdam ex meis valde optabat emere, dicens se cum legato iturum in Moscoviam, et opus unum contra schisma componere, et illis ideo indigere. Nuncigitur videtur dominus aedificare velle domum hanc destructam, qui nisi aedificaverit in vanum laboraverunt qui aedificant eam.

Huc accedit quod Mosci in sua apparente pietate, sint mortalium zelosissimi, et ad conservationem suae, ut illi putant, verae fidei summe intenti. Videntur mihi imitari D. Paulum persequentem qui ait ad Gal. 1. Supra modum persequebar ecclesiam Dei et expugnabam illam; abundantius aemulator existens paternarum mearum traditionum. Sed sperandum in divina gratia quod imitabitur illos etiam felicitas D. Pauli I ad. Tim. 1. Sed misericordiam Dei consecutus sum: quia ignorans feci, quodque ipsi imitabuntur D. Paulum conversum et obedientem, ad Gal. I. Cum autem placuit ei, qui me segregavit ex utero matris meae, ut revelaret filium suum in me: continuo enim acquievi carni et sanguini. Qui enim nunc adeo exultant in spuma auri pietatis: sane gratia divina accedente, sperandum est eos gavisuros esse etiam in auro illo sincerae veritatis, de

ректора новогродскаго, который весьма желаль купить несколько изъмонхъ книгъ, говоря, что собирается идти съ посломъ въ Московію, составляеть одно сочиненіе противъ схизмы, и потому нуждается вънихъ. Итакъ, теперь, повидимому, этотъ разрушенный домъ созидается Господомъ, Который аще не созиждеть, то вскую потрудятся зиждущіе.

Сюда присоединается, что москвитяне весьма ревностны въ своей мнимой набожности и въ высшей степени заботятся о сохраненіи своей, какъ они думають, правой вёры. Мнё кажется они подражаютьвъ преслёдованіи ап. Павлу, который говорить въ Гал. 1: «неум'вренно гналь я церковь Божію и опустошаль ее, обильно ревнуя отеческимъ моимъ преданіямъ». Но должно надёяться, что по Божіей милости, восподражается у нихъ и счастье ап. Павла, І Тим. 1: «Но выполучиль помилованіе Божіе, ибо поступаль въ нев'яд'вніи», и что они будуть подражать ап. Павлу обратившемуся и повинующемуся, по Гал. 1: «Когда же соблаговолиль Избравшій меня отъ чрева матери моей открыть во мнё Сына Своего, я тотчась [не] приложился плоты и крови». Ибо тё, которые теперь такъ ликують въ неочищенномъзолот'в набожности, тё, при благодати Божіей, можно надёяться, возрадуются въ томъ золот'в чистой истины, о которомъ сказано въ

<sup>1</sup> Dominus. 2 non?

quo Apocal. 3. Suadeo tibi emere a me aurum ignitum, probatum ut locuples sias.

Magis autem bona spe me replet hoc quod sequitur. Paulo ante nostrum discessum Varsavia, appulerat illuc quidam minoris notae nuncius sive tabellarius principis Moscoviae. Hunc ego bis accedere tentavi, sed non fui admissus. Scripsi deinde supplicationem, lingua Slavonica veteri, petere me audientiam: habere enim necessarium quid pro me ipso cum domino nuncio loqui, et quaedam scripta ipsi convenientia ei offerre. Sed neque ipse ex cubiculo exibat ullo, neque supplicationem ad se perferri sinebat, donec per pecuniam effeci, ut unus famulorum supplicationem inferret, et sic introducerer. Salutato igitur illo, et ex me quaerente quid haberem ipsi loqui, dixi: Illme domine, ego de natione Illyrius Croatus sum, religionis romanae sacerdos; et hoc primum tempore cum domino episcopo Smolen. in has partes veni. Causa autem haec est, quod mea natio Illyrica, cum sit tota Turcis, Germanis et Italis subdita, linguam quoque propriam non solum cum praedictis miscuerit, sed fere plane perdiderit. Quam rem ego aegerrime ferens, semper laboravi circa culturam huius linguae, et adhuc laborare cupio. Ad hoc autem perfectius efficiendum, et ad

Апок. 3: «сов'тую теб' купить у меня золото искушенное отнемъ испытанное, да обогатишься».

Но болъе наполняеть меня доброй надеждой слъдующее. Незадолго до нашего отъезда изъ Варшавы, прибыль туда одинъ меньшаго разряда посланецъ, или гонецъ князя московскаго. Я дважды пыталси быть у него, но не быль допущень. Наконець написаль просьбу на древнемъ славянскомъ языкъ, что прошу аудіенців, ибо имъю нъчто необходимое самъ о себъ сказать господину посланнику и поднести ему нъсколько подходящихъ ему книгъ. Но ни самъ онъ не выходиль пикуда изъ спальни, ни просьбы не позволяль принести себъ, пока я помощью денегь не устроиль, чтобъ одинь изъ слугь отнесь ему просьбу и чтобъ я такимъ образомъ получилъ входъ. И вотъ я привътствовалъ его и, на вопросъ, что имъю сказать, отвътилъ: «Ясновельножный господинь! Я по народности иллиріець хорвать, священникъ римской въры, и теперь впервые прибылъ въ эти края съ епископомъ смоленскимъ. Причина же этому-та, что мой народъ иллирійскій, будучи весь подчиненъ туркамъ, німцамъ и итальянцамъ, и языкъ свой собственный не только смёшаль съ языками названныхъ народовъ, но почти и совсемъ потерялъ. Весьма скорбя объ этомъ, я всегда трудился надъ обработкой этого языка и доселв желаю труcognoscendam omnem proprietatem Illyrici sermonis, existimavi mihi esse necessarium cognoscere praecipuas eius dialectos. Et iam calleo Croaticam, Sarbliacam et Carnicam: huc autem veni ut apprehendam Polonicam et Rutenicam. Sed inter omnes maxime desidero assequi vestram Moscoviticam: illa enim ceterarum nostratium praecipua mihi videtur in eo quod vos soli ex tota nostra natione indigenam principem habetis, et ideo omnia reip. et ecclesiae negotia propria lingua perficitis. Sed duo mihi obstant: unum quod sim a vobis in religione alienus, alterum quod externus, vestris autem legibus non facile in regnum ingressus, aut post temerarium ingressum, liber exitus permittitur externis: ne indigenae per externos mores corrumpantur. Supplico igitur V. Illmae Dominationi, ut me serenissimo principi commendet, quatenus ad confinalem civitatem Viesmam mihi mittere dignetur literas securitatis; ut libere intrare, et post aliquot tempus exire possim, et quod ratione sidei nemo mihi molestus sit futurus. Ego vero serenissimo principi non possum esse perniciosus, primo enim audebo iurare, me ad nullas explorationes et a nemine subornatum vel missum, sed ex meo proprio motu ac desiderio venire,

диться. Но чтобы совершениве достигнуть этого и чтобы познать всв свойства иллирійской ръчи, я счель необходимымь познать главныя ея наржчія. И я уже искусень въ наржчіяхъ: хорватскомъ, сербскомъ и краинскомъ, а сюда пришелъ, чтобъ научиться польскому и русскому; но среди всвять, наиболью желаю выучиться вашему московскому: ибо онъ кажется мнв главнымъ среди прочихъ нашихъ, въ томъ отношеніи, что вы одни изо всего нашего племени имъете природнаго государя и всё дёла государственныя и церковныя ведете на собственномъ языкъ. Но встръчаю два препятствія: одно, что я чуждъ вамъ по въръ; другое, что я иноземець, а по вашимъ законамъ иноземцамъ не легко дозволяется въёздъ въ страну или, после необлуманнаго въёзда, свободный выёздъ, дабы туземцы не развращались черезъ иноземные нравы. Итакъ, прошу вашу ясновельможность рекомендовать меня светлейшему государю, да удостоить послать мив охранную грамоту въ пограничный городъ Вязьму, чтобы я могъ свободно въбхать и по некоторомъ времени выбхать и что насчеть веры пикто не будеть докучать мив. Я же не могу быть опасень для свытлъйшаго государя, ибо, во-первыхъ, дерзну присягнуть, что прихожу не для какихъ-либо развъдокъ и никъмъ не подущенный, не посланный. но по собственному побужденію и желанію безо всякаго намъренія

nulla nocendi intentione. Praeterea cum princeps sit nostri sanguinis et linguae, illi potius quam ulli alii principi servire cupio. Servire autem possem in lingua Slavonica, latina, italica et germanica: quas profiteri possem. Graecam quoque calleo mediocriter, ut et in illa possem tradere grammaticalia principia (f.-b.). Scholas quoque sive latina sive slavonica lingua docere, grammaticam, rhetoricam, arithmeticam et philosophiam. Item ex praedictis linguis quoscunque digniores libros historicos, et alios in Moscoviticam (quam brevi assequi posse sperarem) transferre. Historias Moscoviticas scribere modernas, et priores in ordinem redigere. Interpretem agere tum domi apud principem, tum foris si mitterer cum legatis. Principis prolem in literis et linguis erudire. Et si opus esset ad exteras nationes pro aliqua re verbi gratia pro conducendis opificibus mittere, me posset uti princeps. Si in aliquo ex dictis modis serenissimo principi mea opera grata esse posset, ego promptus essem ad serviendum, neque de remuneratione domini principis erga me dubitarem. Hoc solum maxime obstat, quod ego fidei romanae sum, sed et hoc non est tanti, quin me pati posset dominus princeps, quando multi plane haeretici Germani, et Mahometani Tartari inter vos habitant, qui multo magis a vobis di-

вредить. Кром'в того, такъ какъ государь-нашей крови и языка, то я болве желаю служить ему, чвмъ какому-либо другому государю. А служить могу въ языкахъ: славянскомъ, латинскомъ, итальянскомъ и нъмецкомъ, которымъ могу обучать. И въ греческомъ языкъ я нъсколько свъдущъ, такъ что и въ немъ могу преподать начатки грамматики; и могу четать лекцін, на латинскомъ ли, на славянскомъ ли языкъ, по грамматикъ, реторикъ, ариеметикъ и философіи; далъе переводить съ названныхъ языковъ любыя болье достойныя книги, историческія и иныя, на языкъ московскій (которымъ въ короткое время я надвялся бы овладъть); писать современную московскую исторію, древнюю привести въ порядокъ, быть переводчикомъ или внутри страны при государв, или за границей, если буду отправленъ съ послами; детей государя обучать литературъ и языкамъ; и если понадобится послать кого-нибудь въ чужія страны, напримірь, для найма ремесленниковь, то государь могъ бы употребить меня. Если бы въ какомъ-нибудь изъ названныхъ способовъ свётлёйшему государю могь быть угодень мой трудъ, я готовъ быль бы служить и не сомнъвался бы, что государь вознаградить меня. Только является большимъ препятствіемъ, что я римской въры, но и это не такъ въско, чтобъ государь не могъ потеривть меня, когда много совсёмъ еретиковъ нёмцевъ и магометанъ татаръ жиstant, neque fidelitatem principi iurarunt, sicut et ego iurarem. Turbas autem in fide ego nullas concitare possem, ad latus principis constitutus; cuius gladius semper esset mihi imminens. Tantum vellem ut nemo mihi molestus esset de fide, nam sic tenerer loqui pro mea fide, quam nunquam negare sed defendere semper desidero.

His dictis ille aliquantum me examinavit, et addidit, me non indigere ulla commendatione, sed libere posse venire et redire, principem enim suum esse valde humanum, et externorum hominum amatorem. Et quia audiverat me loqui de remuneratione servitiorum, quod de industria dixeram, ut viderer non ratione fidei, sed potius pecuniae quaerendae causa proficisci; addidit, imo et eleemosynas solet largas dare; et tu illum liberalem experieris. Ego vero intuli, Illme domine, nomine eleemosynae nollem aliquid accipere, sed si servitia mea accepta essent principi, iam de eius gratia sperarem. Et ut V. D. Illma meum serviendi affectum cognoscat, cum mihi proposuerim omnium Slavonicorum populorum historiam texere, hic et Moscovitica includitur. Et quia vobis vestrarum rerum maxime peritis vanum esset vestram historiam offerre, non hoc agere propono, sed

вуть среди васъ, гораздо болѣе рознясь съ вами и не присягнувъ въ върности государю, какъ я присягнулъ бы. Народъ же смущать въ дѣлѣ вѣры я бы не могъ, находясь при государѣ, метъ коего всегда бы угрожалъ мнѣ. Хотѣлъ бы я только, чтобъ никто мнѣ не докучалъ о вѣрѣ, потому что въ противномъ случаѣ я долженъ былъ бы говорить за свою вѣру, отъ которой никогда не хочу огрекаться, но всегда хочу защищать ее>.

На эти слова, онъ нъсколько времени разсматривалъ меня и примолвилъ, что я не нуждаюсь ни въ какой рекомендаціи, но могу свободно приходить и уходить: государь его весьма человъколюбивъ похочь до иноземцевъ. А что слышалъ, что я говорю о вознагражденіи услугь (что я сказалъ нарочно, чтобъ казалось, что я иду не ради въры, но скоръе ради пріобрътенія денегь), то, дъйствительно, и милостыни онъ даетъ большія, и ты испытаешь его щедрость. Я же продожаль: «Ясновельможный господинъ! Какъ милостыню я не желаль бы ничего получать, но если бы услуги мон были приняты государемъ, то я уже надъялся бы на его милость. И дабы ваша ясновельможность познали мое желаніе служить [то скажу, что] я предположилъ написать исторію всъхъ славянскихъ народовъ, а сюда входитъ и московская; но тщетно было бы подносить вашу исторію вамъ, весьма свъ-

-colligere quicquid in praedictis linguis auctores typis excusi de rebus Moscoviticis memoriae prodiderunt, idque iisdem verbis in Slavonicum versis describere, et principi offerre: iuvat enim et id scire principem quid veri vel falsi de ipso et regno ipsius ceterae gentes opinentur. Talia iam ex aliquot auctoribus collegi. Et ut specimen videat V. Illma D. feram cras solum quasdam inscriptiones, quas hic Varsaviae descripsi. Et ita discessi. Exeunti vero mihi familia gratulabatur, quod ad ipsos transire vellem, et mihi patriam suam laudare sed (dicebat unus) si fidem nostram assumeres, nihil quod optares tibi deesset apud nostrum principem. Fides nostra est incorrupta, et semper una, apud vos vero quot homines tot fides. Quantum distat coelum a terra, tantum praestat nostra vestrae fidei. Denique et in materia fidei apud nos est alter paradisus terrestris. Cui ego: Mi frater, ne sis mihi ista de re molestus: meam enim fidem ego scio esse veram, et tecum nolo disputare. Ceterum in reliquis vestro principi fidelissime servire cupio. Postero die attuli nuncio 3 elogia, marmori incisa sub statua Sigismundi III regis Polon. Varsaviae erecta, eo quod in iis Moscorum mentio habeatur, et inscriptionem capellae rotundae ab eodem rege

дущимъ въ томъ, что касается васъ, и я думаю сделать не это, но собрать все, что напечатано на вышеназванныхъ языкахъ о Московін, написать, переведя тыми же словами на славянскій и поднести государю: нбо интересно ему знать и то, что правдиво и что ложно думають прочіе народы про него и про его царство; кое что такого и уже собраль изъ авторовъ, и чтобъ ваша ясновельможность видъла образецъ, принесу завтра лишь нъкоторыя надписи, которыя я списаль здёсь, въ Варшавё». И съ этимъ ушелъ. А при выходе моемъ, свита поздравляла меня, что хочу перейти къ нимъ и хвалила мнъ свою родину. «Но, говорилъ одинъ, если бы ты принялъ нашу въру, что хочешь было бы у тебя при нашемъ государъ. Въра наша неиспорченная и всегда одна, а у васъ сколько людей, столько въръ. Какъ небо отъ земли, такъ наша въра надъ вашей. Однимъ словомъ и насчеть віры у нась другой рай земной». Ему я [сказаль]: «брать, не докучай мев объ этомъ: я знаю, что моя ввра истинная, и не хочу съ тобой спорить. Но въ остальномъ желаю вернейше служить вашему государю».

На другой день я принесъ посланнику три хвалебныя надписи, изсъченныя на мраморъ подъ воздвигнутой въ Варшавъ статуей короля польскаго Сигизмунда III, ибо въ нихъ есть упоминаніе о москвитянахъ, и надпись на круглой часовнъ, построенной тъмъ же королемъ

extructae in sepulturam Basilii Suisii ducis Moscoviae et Demetrii fratris eius in captivitate dicti regis mortuorum. Et haec in Slavonicam linguam converteram. Tertio addidi, mensuras et inscriptiones Slavonicas quorundam tormentorum ingentis quantitatis, quae Moscovitis erepta habentur in armamentario regis Varsaviae. Ille his lectis dixit, ista apud nos sunt notissima; ego vero putabam te aliquid secretius habere. Ego: Illme domine, ego primo in has partes veni, et nihil scire possum, quod si autem et scirem aliquid, me sacerdotem non deceret in res secretiores me ingerere. Tantum haec communia, quae omnibus praestant in plateis mihi licita sunt, quibus tamen speravi me gratificaturum V. Illmae Dominationi, cum talia ab ipsius officio non sint aliena. Meum autem serium officium etiam in his non versatur, sed circa linguam et historias et quae heri exposui. Tantum autem rogo V. Ilmam D. ut si ipsamet me non cogitat commendare uti heri petii, meam supplicationem principi dignetur ferre. Ad quod ille aliquantum contrarius, et replicans semper liberum et securum mihi fore sine tali supplicatione venire, tandem tamen annuit ut eam sequenti die adferrem. Itaque altero die volui eam ipsi

для погребенія великаго князя московскаго Василія Шуйскаго и брата его Димитрія, умершихъ въ плену у сказаннаго короля. А эти надписи я перевель на славянскій языкь. Въ-третьихъ, я прибавиль размвры и надииси нвкоторых пушекъ громадной величины, которыя были отняты у москвитянъ и имъются въ королевской оружейной налать въ Варшавь. Овъ, прочтя, сказалъ: «это очень извъстно у насъ: а я думаль, что у тебя есть что нибудь болье тайное». Я: «Ясновельможный господинъ! Я въ первый разъ прибылъ въ эти края и ничего не могу внать; а если бы и зналь что, то мнв, священимку, не слёдъ было бы мёшаться въ тайныя дёла. Только общедоступныя вещи, стоящія передъ всёми на улицахъ, дозволительны и для меня, но и ими, однако, я думаль угодить вашей ясновельможности, такъкакъ онъ не чужды вашей обязанности. Но настоящее мое дъло не объ этомъ, а объ языкъ, объ исторіи и о чемъ говориль вчера. Нотолько прошу вашу ясновельможность, если сами не думаете рекомендовать меня, какъ я просилъ вчера, то удостойте снести мое прошеніе царю». На это онъ, нъсколько недовольный, и возражая, что всегда мив будеть свобода и безопасность придти, безъ такой просьбы, наконецъ, однако согласился, чтобъ я принесъ ее на следующій день. Итакъ на следующій день, я хотель прочесть ее самому посланнику. nuntio perlegere, sed ipse noluit audire, dicens rem esse supervacuam, et quod princeps non dignaretur ad eam quicquid facere; supplicationes enim a praesentibus petitoribus porrigi solere. Sic mihi prudenter respondit, nec ego nimium institi. Sed cognito titulo magni ducis et nuncio valere iussuo ', discessi. Ex quibus iam colligere potest V. A. R. Paternitas quanta sit nunc commoditas bene agendi in Moscovia. Maxime enim me consolatus id, quod quaesitus ex me utrum intelligeret illa quae ego scripseram, respondit se omnia intelligere, neque me loquentem ullum verbum iussit reiterare; accommodabam enim me linguae veteri. Sed et ego ipsius fere omnia intellexi, sicut (fol. 616.) et libellum quemdam Moscoviticum diu acquisitum vix non totum prima lectione intellexi. Adeo ut si me contingeret in Moscovia brevi aliquo tempore morari, sperarem Deo dante linguam illam addiscere: tantum a Croatica, ut ego iudico, distantem, quantum Hispanica distat ab Italica.

## Petitiones.

Quoniam et sic <sup>3</sup> a nuncio illo examinatus fui, et haud dubie si intravero in Moscoviam, examinabor ac adiurabor, utrum ab aliquo

но овъ не захотвлъ слушать, говоря, что это лишнее и что государь не удостоить сделать что либо но ней: ибо по обычаю просьбы подаются просителями, находящимися на лицо. Такъ онъ мнв съ осторожностью отвётиль, и я не настаиваль слишкомь. Но узпавь тетуль великаго князя и простившись съ посланникомъ, ушелъ. Изъ этого уже можете заключить, высокодостопочтенный отець, сколько удобства теперь къ успъху въ Московіи. Въ особенности же меня утвинло, что на вопросъ мой: понимаеть ли онъ то, что я написаль, онъ ответиль, что все понимаеть; а когда я говориль, то не заставиль меня повторить ни одного слова: ибо я приспособлялся къ древнему языку. И я понималь почти все, что онъ говориль, какъ некогда и книжку московскую, давно пріобретенную мной почти всю поняль съ перваго чтенія. Такъ, что если бы мив пришлось прожить въ Московіи немножко времени, я надвался бы, Богь дасть, научиться этому языку, который, по моему сужденью, настолько отстоить отъ хорватскаго, насколько испанскій оть итальянскаго.

## Просьбы.

Поелику я и такъ испытуемъ былъ упомянутымъ посланникомъ, и, если вступлю въ Московію, то несомнънно буду испытуемъ и приво-

i iusso? consolatur? hic?

missus sim: ideo missioni huic per dominum episcopum ad me missae, in quantum sonat pro Moscovia extra ditiones Polonicas posita, non praebui ascensum: sed pro solo tractu Smolenscensi, qui proprie Siveria, et tantum per ampliationis figuram dicitur Moscovia quia olim subdita erat Moscovitis. Sic fere et Emin. D. Card. Capponius ad me scribens in postscripta manu propria addita, explicat, il passaggio in Moscovia sarà forsi difficile però potrà intanto esercitare la sua carità in Smolensco. Et missio ipsa sic loquitur: S. Cong. missionem in Moscoviam et praesertim ad episcopatum Smolenscensem decrevit Georgio Crisanio etc. Ego igitur illam acceptavi pro Siveria et non pro Moscovia. Sed quia nunquam adhuc in animum induxi in his Poloniae partibus missionem ullo modo exercere, sed tantum pro missione aliquando futura, vel pro simplici profectione in Moscoviam me aptum per studia reddere (habent enim hae partes multos religiosos) neque in me hactenus istam vocationem sensi, neque Romae quicquam de intentione aliqua laborandi in Russia vel eius parte Siveria proponebam, ideo:

димъ къ клятвъ, не посланъ ли я къмъ; то я не далъ согласія на эту миссію, данную мев епископомъ, поскольку она какъ бы относится къ Московіи, лежащей за предвлами польской власти: но только объ области смоленской, которая собственно называется Съверской землей и лишь по фигуръ увеличенія-Московіей, ибо была нъкогда подчинена московитянамъ. Такъ приблизительно и владыка кардиналъ Каппони, въ собственноручномъ post-scriptum' в своего письма ко митпоясняеть: «провздъ въ Московію будеть, можеть быть, трудень, н поэтому вы можете лишь дать упражнение вашему милосердію въ Смоленскъ. И самая грамота на миссію говорить такъ: «свящ. конгрегація назначила Георгію Крижаничу миссію въ Московію и особенновъ епископію смоленскую и т. д. И такъ я приняль это какъ о Сиверін, а не какъ о Московін. Но такъ какъ я никогда до сихъ поръ не намеревался исполнять какимъ бы то ни было образомъ миссію въ этихъ краяхъ Польши, а только посредствомъ ученія сділать себя способнымъ для нівкогда предстоящей миссів или для простого отправленія въ Московію (ибо въ здѣшнихъ краяхъ [и безъ меня] много монаховъ), и такъ какъ я доселе не чувствовалъ въ себе призванія вышесказаннаго рода, и въ Римъ не дълалъ никакого предположенія о какомъ либо намърении трудиться въ России или части ея, Съверской земль, то:

Supplico 1. Ut, quo secretiora possint manere mea intenta ut etiam apud catholicos affirmare possim, me in his partibus non esse missionarium, fama enim a catholicis cito pervenit ad schismaticos, qui deinde omnia perscribunt ad Moscos. Et ut Vilnam me ad studia transferre possim. Velint Emin-mi domini me absolvere etiam ab hac' Smolenscensi sive Siveriensi missione. Et gratiam, si quam mihi praestare volunt, cupio mihi siere sub titulo missionis ad Valachos, quae prior fuit, et illam habeo, neque deseram unquam, ita ut si 'labores possint postea prodesse versus Valachos, si conatus frustrabuntur in Moscovia. Item liceat mihi hic in Polonia et Vilnae. solum uti titulo-S. Cong-s alumni pro missione Valachica destinati, nam dum studeo solum, et missionem non exerceo, alumnus potius quam missionarius dici possum. Velint etiam in literis, si quas ullo ratione mei mittent, nullam Moscoviae mentionem facere: ut etiam praelatis catholicis non prodatur secretum. Ceterum quod ego ipse sponte mea sim iturus in Moscoviam, satis probare potest iuramentum, quo iuravi me talem. affectum nunc sincere habere: quamvis nisi mihi praestentur auxilia, nullam pro futuro mihi obligationem per tale iuramentum induxi: et

Умоляю 1) чтобы какъ можно более тайными оставались мои намъренія, чтобъ и передъ католиками я могь утверждать, что я въэтихъ краяхъ не миссіонеръ; мбо молва отъ католиковъ быстро достигаеть схизматиковъ, которые затвиъ обо всемъ пишуть къ московитя-намъ. И чтобы я могъ переселиться для занятій въ Вильну, да соизволять оо. кардиналы разръшишь меня и оть этой смоленской или сперской миссіи. И если они пожелають явить мнв какую-нибудь милость, то прошу сдёлать это под именемь миссіи ко валахамь, которая предшествовала, и которую и имбю и никогда не покину, такъ чтобъ труды мои могли впоследствии пригодиться по отношению къ валахамъ, если будутъ обмануты попытки въ Московіи. Далье да позволено мев будеть здвсь, во Польшь и Вильнь, употреблять лишь титуль питомца свящ. конгрегаціи, назначеннаго для миссіи валашской; ибо пока я только учусь, а не исправляю миссіи, я скоръе могу быть названь питомпемь, чемь миссіонеромь. Да соблаговолять также въ письмахъ, если придется писать обо мнв, ничего не упоминать о Московін, чтобъ даже прелатамъ католическимъ не выдавалась тайна. А что я самъ, по собственному почину пойду въ Московію, это достаточно доказываеть клятва, которую я даль, что искренно имъю теперь такое настроеніе: хотя, если мив не оказана будеть помощь, я

<sup>1</sup> лишнее?

nisi ego sinceram ac coelitus directam mentem habeam, frustra erit etiam per scripta missionem eam dirigere, nisi dominus custodierit civitatem etc.

Supplico 2. Ut Eminentissimi domini committant alicui e medio sui, ut has meas rationes revideat, easque cum V. Paternitate Sac. Congregationi referat. Utque me per literas commendent patri provinciali Societatis Jesu Lituaniae, ut mihi praestet gratiam, iniungendo professori mathematicae ut me doceat privatim mathematicam. Item patribus Basilianis Vilnae, ut illi mihi dent aditum ad sua secretiora scripta sive libros suae bibliothecae. Et me in suis ritibus instruant.

Supplico 3. Ut Sacra Congregatio ad tres annos mihi decernat scuta 600, quibus hic sustentari possim Vilnae studens rebus contra schisma ordinatis. Cuius pecuniae scuta 100 dignentur domini dirigere ad meam miseram et senem matrem; angor enim pro illa in conscientia, eo quod in senectute sua ingrato genero subdita, ab eo multimode vexetur; et quando maxime spem in me fixerat, coeperamque illam sumptibus adiuvare, tunc nec salutata illa discessi: etenim ob festinationem accedere non poteram. Quare timeo ne pro moerore ac fletu

не навель на себя никакого обязательства такой клятвой; а если у меня нёть искренняго и сь небесь даннаго настроенія, то будеть напраснымь давать и письменно эту миссію: если не Господь сохранить градь и т. д.

Умоляю 2) дабы оо. кардиналы поручили кому-нибудь изъ своей среды пересмотрёть эти мои основанія, и вмёстё съ вами, отець, до-нести ихъ свящ. конгрегаціи и дабы письменно рекомендовали меня о. провинціалу іезуитовъ въ Литвъ, да окажеть онъ мнъ милость, направивъ къ профессору математики учиться частнымъ образомъ этой наукъ. А также — отцамъ базиліанамъ въ Вильнъ, чтобы они дали мнъ доступъ къ своимъ болье тайнымъ писаніямъ или къ книгамъ своей библіотеки, и обучили бы меня своимъ обрядамъ.

Умоляю 3) чтобы свящ. конгрегація назначила мив на три года 600 скуди, на которыя я могь бы существовать здёсь въ Вильнё, обучаясь уставленному противъ ехизмы. Изг этих денега 100 скуди да удостоята владыки послать моей бъдной и престарълой матери; нбо я терзаюсь за нее въ совёсти, тёмъ, что на старости лёть, подчиненная неблагодарному зятю, она разнообразно терпить оть него, и въ то время какъ она особенно утвердила на мив надежду, а я началъ помогать ей средствами, туть я и увхаль, даже не простясь, потому что вслёдствіе спёшности не могь побывать у нея. Посему боюсь, чтобъ

conficiatur. Et si quid boni volunt mihi praestare domini, hoc rogout ante omnia faciant. Poterit autem Vestra Paternitas pecuniam dirigere ad dominum episcopum Seniensem Flumem rogando eum ut illam ita mittat, qualiter non ad manus alicuius alterius, sed propriead manus meae matris perferatur. De meis tamen rebus et intentis, nihil in literis V. P. significet. 200 vero scuta ut mihi huc mittant. Ubi autem de profectu mei studii plura didicerint, tunc me et sequentibus: 300 scutis iuvent. Quae autem restant apud dominum episcopum Smol. rogo ut me ad illa pro praesenti subsibio 1 non remittant: sed committant domino archiepiscopo Zloti, ut ipse ad se recuperet illam pecuniam, et eam cum novo decreto S. Cong-nis postea mihi tradat. Nunc enim ego non possum itinera et lites facere, sed praesenti pecunia indigeo. Modus mittendi pecuniam. Quaeratur Romae al Giesù ex patre assistente 'sive procuratore Poloniae: et eo dirigente scribatur ad patrem provincialem Lituaniae Vilnam, ut ille vel per se vel per aliquem alium, sua fide interposita, mihi numerari curet pecuniam. Quam Romae Sac. Cong-o sit solutura illi, quicunque a dicto patre provinciale literas attulerit. Cum enim multi nobiles hinc Romam

не умерла она отъ скорби и плача. И если владыкамъ угодно оказать мив какое-нибудь добро, то молю, чтобъ прежде всего сдвлали это. Деньги же можете направить вы, отець, ко владыкъ епископу сенійскому (Seniensem) въ Ръку (Фіуме), прося его такъ послать, чтобъденьги дошли не въ чьи-нибудь другія руки, но въ собственныя руки моей матери. О моихъ же дълахъ и намеренияхъ не сообщайте, въ письив, отець, ничего. 200 же скуди пусть пошлють мню сюда; когда же увнають больше о движеній монхъ занятій, тогда да помогуть митьи остальными 300 скуди. А что остается у владыки епископа смоленскаго, такъ прошу не направлять меня туда вмёсто настоящей субсидін, но поручить архіепископу Золотому взять къ себ'в эти деньги, а впоследствии, по новому декрету свящ. конгрегации, передать мнв. Ибо я теперь не могу предпринимать путешествія и тажебъ, но нуждаюсь въ деньгахъ тотчасъ. Способъ посылки денегъ. Пусть спросять въ Римъ, al Giesù <sup>2</sup>, отца ассистента, или прокуратора Польши и поуказанію его пусть напишуть отцу провинціалу литовскому въ Вильну, чтобъ тотъ или самъ, или чрезъ вого другого подъ своимъ поручичительствомъ, оваботился выдачей мнъ денегъ, которыя свящ. конгрегація уплатить въ Рим'в тому, кто привезеть письмо оть сказаннаго-

¹ subsidio. ³ Церковь іезунтовъ.

frequenter pergant, et pecunias vel secum ferre cogantur cum pericule vel per cambium mittere cum damno, debent enim 20 aut 24 pro cento dimittere, sicut et mihi contingeret si pecunia huc per cambium mitteretur; ideo reputabunt illi sibi hoc pro beneficio, et libenter talem pecuniam hic numerabunt. Maxime si addatur quod etiam in alio loco Italiae illis solvere velit sacra congregatio, si forte non intenderet venire Romam. Valor pecuniae. Baiochi germanici et polonici sunt re et nomine iidem: germanice Craitzari, polonice grossi dicti: (f.-b.) tales in floreno germanico renensi etiam 60 in flor. polon. sunt 30. Talerus in Germania et Polonia valet tales 90, aureus vero 180. Scutorum venetorum hic valor praecise nescitur; et solent illa aliqui minoris aestimare, quia putant baiocos romanos non plus valere, quam polonicos; hic enim scuta in tota Polonia non acceptantur. Viennae autem scutum:valet huiusmodi baiocos 110 et ante 10 aunos valebat 120. Sed melius est in literis nominare florenos polonicos, qui cum constent baiochis viennensibus, debent etiam per viennensem proportionem ad scuta applicari, et sic valent scuta 100 florenos pol. 366 et pol. gross, sive baioc, 20. Sive scuta 100 valent

о. провинціала. Такъ какъ много знатныхъ часто вздять отсюда въ Римъ и принуждены или везти при себ'в деньги съ опасностью, или посылать черевъ банкь съ убыткомъ, ибо приходится терять 20 или 24 процента, какъ и мев приходилось бы, если бы деньги были посылаемы сюда черезъ банкт; -- то они сочтуть это предложение себъ за благодваніе в охотно вдёсь заплатять такую сумму, особенно если бы было добавлено, что и въ иномъ мъсть Италіи свящ. конгрегація изволить уплатить имъ, въ случав если бы не намвревались они прибыть въ Римъ. Цёна денегъ. Байоки немецкие и польские по ценности действительной и номинальной - одно и тоже: по нъменки называются онп крейцерами, по польски-грошами; таковыхъ въ нёмецкомъ рейнскомъ флоринъ цълыхъ 60, а въ флоринъ польскомъ 30. Талеръ въ Германіи и Польш'в стоить 90 таковыхъ, а золотой-180. Ц'виность венеціанских скуди здёсь точно неизвёстна, и нёкоторые уменьшають ее, ибо думають, что римскіе байоки не больше стоять, чёмъ польскіе, ибо здёсь, по всей Польшё, скуди не принимаются. Въ Вёнё же скуди стоить 110 такого рода байоковъ, а 10 леть назадъ стоиль 120. Но лучше навывать въ письмахъ польскіе флорины, которые, состоя изъ вънскихъ байоковъ, должны по вънской же пропорціи приравниваться къ скуди. И такъ 100 скуди стоять 366 польскихъ флориновъ

aureos 61 et gros. pol. 20. Adhuc melius esset nominare aureos: ut quot mihi hic aureos aliquis daret, tot ipsi in Italiam venienti vel alteri eius literas ferenti, aurei restituerentur. Et sic mihi libentissime darent: nam hinc in Italiam tantum aurei portari solent.

Obiectio l-a. Indiscreta videtur haec petitio. Respondeo. Si Eminentissimi domini animum, sive potius aviditatem meam in his rebus laborandi, occasiones praesentissimas proficiendi et necessitatum multitudinem ac gravitatem oculis intuerentur, existimo ego, quod illis potius nimis modica videretur eamque illi sua gratia superarent. Hactenus enim sacra congregatio in me insumpsit tantum 104 scuta: quae vero ipse in ordine ad hanc missionem consumpsi tum Romae in collegio, tum libros emendo et huc transvehendo, tum in hoc iter, excedunt scuta 300. Nam sacra congregatio a martio anni 1641 usque ad septembrem anni sequentis per 18 menses terna scuta, et pro viatico 20 mihi dando, insumpsit sc. 77 cum ego de propriis tria alia scuta singulis mensibus solvere deberem. Domino Petro Saraceno pergenti Chelmam audivi data esse scuta 130, mihi vero 104 leucis magis procul abeunti, assignata sunt 50 sed nondum pervenerunt ad

20 польскихъ грошей или байоковъ; или 100 скуди стоятъ 61 золотой 20 польскихъ грошей. Притомъ лучше называть золотые: чтобы, сколько мнѣ кто дастъ здѣсь золотыхъ, столько золотыхъ было возвращено ему, по прибытие его въ Италію, или другому лицу, снабженному его письмомъ: такъ бы мнѣ охотнѣе всего дали, потому что отсюда въ Италію носять только золотые.

Возраженіе 1-ое. Нескромной кажется эта просьба. Отвічаю: если-бы оо. кардиналы своими глазами виділи наміреніе или скоріве жадность мою работать въ этомъ ділів, чрезвычайно благопріятные случаи для отправленія и множество и важность нуждь, то я думаю, что они сочли бы мою просьбу скоріве слишкомъ уміренной и превзошли бы ее своей милостью. Ибо доселів свящ конгрегація издержала на меня только 104 скуди; а что я самъ послідовательно издержаль на эту миссію, какъ въ Римі въ коллегіи, такъ покупая книги и перевозя ихъ сюда, и [вообще] на это путешествіе—заходить за 300 скуди. Ибо свящ конгрегація съ марта 1641 года до сентября слідующаго года, втеченіе 18 міссяцевь выдавая мні по три скуди и на дорогу 20, потратила 77 скуди; между тімъ какъ я долженъ быль мізь своихъ приплачивать еще три скуди каждый міссяць. О. Петру Сарацину на путешествіе его въ Холмъ, я слышаль, дано 130 скуди, а мню для пути болює длиннаго на 104 мили, назначено 50, но въ

manus plusquam 27. Quae cum superioribus faciunt 104. Ecce quantulo sumptu sacra congregatio me habet sibi obstrictum: cum in alios a pueritia eos educando, insumat aliquando et 1000 scuta, et quidem in incertum. Aliqui enim ubi primum alio modo fructum panis acquirunt, servitia sacrae congregationis deserunt; nonnulli et ad vetus fermento apostatando abeunt. Ego vero nunc me ad sacrae congregationis servitia accinxi, cum vel maxime non indigebam, et longe meliori commoditate in pace esse poteram. Et cum a iuventute mea in gremio S. Catholicae Ecclesiae sim enutritus, spero in dominum meum Jesum, quod me in eiusdem fide usque in finem conservabit. Existimet igitur sacra congregatio, quod si me a puero in suis sumptibus aluisset, quod hactenus multo plura in me insumpsisset: et ideo non sit illi grave etiam nunc sub titulo alumni aliquid in me impendere. Neque hoc esset contra intentionem Emin-mi quondam Capucini, cuius pius affectus erga has gentes clare enituit, in extructione domus et ecclesiae Ss. Sergii et Bacchi, et annua pensione eidem annexa. Ecquid vero est ista summa respectu S. Conq-is et citra triennium? Attenta praesertim rerum omnium in his regionibus caritate,

руки дошло пока только 27, которые съ предвидущими составляють 104. Воть при какомъ ничтожномъ расходъ священная конгрегація имъетъ меня въ своей службъ (obstrictum); между тъмъ какъ на другихъ, воспитывая ихъ съ детства, тратить иногда и 1000 скуди, и притомъ на неизвёстное. Ибо некоторые, какъ скоро другимъ образомънайдуть себв хлвбъ, -- покидають службу свящ. конгрегацін; нвкоторые и на старое уходять, по закваскъ становась отступниками. Я же теперь вступиль въ службу свящ, конгрегація, когда нисколько не нуждался и могь мирно пребывать въ гораздо лучшемъ положенія. И какъ я съ юности моей быль вскормленъ на лонв св. католической церкви, то надъюсь на Господа моего Іисуса, что въ той же въръ Онъ сохранить меня до конца. Слъдовательно да разочтеть свящ, конгрегація, что если бы она съ дітства питала меня насвой счеть, то досель потратила бы на меня много больше: и такъ да не покажется ей тяжкимъ еще и теперь кое-что издержать на меняподъ именемъ питомца. И это не было бы противъ намъренія нівкогда бывшаго кардинала капуцина, благочестивое расположение коего къ этимъ племенамъ ясно просіяло въ созданіи дома и церкви свв. Сергія и Вакха и въ ежегодномъ взносъ, сопряженомъ съ ними. Неужемь свящ, конгрегаціи придает значеніе этой сумнь, и только на три 10да? Особенно въ виду дороговизны всего въ этихъ краяхъ и дальноet locorum longinquitate: unde non possumus quolibet mense scribere, sed debebo alias etiam integro anno auxilium istinc expectare: sicut et nunc mecum agitur; 10 enim menses iam inaniter effluxerunt, et antequam habeam ad haec praesentia responsum, 10 fortasse alii elabentur. In his circumstantiis petere scuta 30 vel 50, esset idem quod nihil. Laus Domino Deo, quod apud hunc nobilem habeam panem, qui mihi promisit ad annum scuta 27 sed mihi valde durum esset hic annum consumere.

Necessitates vero numquid modicae sunt hae? Hospitium pro me et famulo conducere: cum quo et ipse in vestibus laneis et lineis usque ad squalorem lacer sum, et stragulis quoque careo, quae hic in Polonia quaelibet persona habere debet. 2 pro descriptione illorum quae principi et metropolitae Moscoviae offerre meditor, amanuensem conducere.

3. Subinde ad necessarium iter vehiculum conducere, ad cartam, librum aliquem et alias quotidianas necessitates nummum paratum habere. 4 Aegritudo semper timenda est. 5 Corpori quoque aliqua cura impendenda: experior enim non ego solus, sed etiam alii assueti, difficultatem in carentia vini, et alterationes subinde corporis, ut si ad stomachi et ingenii confortationem saltem semel aut bis in mense ha-

сти разстояній, откуда мы не можемъ писать въ любомъ мѣсяцѣ, но придется мнѣ иначе и цѣлый годъ ждать отсюда помоще,—какъ и теперь со мной происходить: ибо уже 10 мѣсяцевъ протекли понапрасну, и прежде чѣмъ получу отвѣть на настоящее письмо, протечеть можетъ быть, еще десять. При этихъ обстоятельствахъ просить 30 или 50 скуди было бы все равно что ничею. Хвала Господу Богу, что имѣю хлѣбъ у этого дворянина, который обѣщалъ мнѣ на годъ 27 скуди, но мнѣ очень тажко было бы потратить здѣсь годъ.

Нужды же эти развѣ малы? 1. Нанимать помѣщеніе для меня и моего слуги. Ст нимъ вмъстъ и я, въ шерстяной и лъняной одеждъ, истрепался до урязи, и нътъ у меня и покрывала, которое здъсь въ Польшъ всякій долженъ имътъ. 2. Для переписки того, что я замышляю поднести князю и митрополиту московскимъ — нанять писца. 3. Также для необходимаго пути подрядить повозку, на бумагу, на какую-нибудь книгу, на ежедневныя нужды имѣть наготовѣ деньги. 4. Постоянно надо бояться болѣзни. 5. И о тѣлѣ нужно нѣсколько заботиться: ибо не я одинъ, но и другіе, привычные, испытывають затрудненіе въ отсутствіи вина и затѣмъ тѣлесную немощь, а если бы для укрѣпленія желудка и умственныхъ силъ хоть разъ или два въ мѣсяцъ имѣлся глотокъ вина, я думалъ бы, что мнѣ будетъ сносно:

beretur haustus vini, tolerabiliter putarem mecum agi. 1. Tim. 1. Modico vino utere propter stomachum tuum. Inclementia quoque huius coeli, et insolitorum ciborum contrarietas, est aliquo haustu temperanda ac condienda. Lacero vero mihi et pannoso quis accessus esse potest ad patres Iesuitas pro studiis mathematicis vel ad patres Basilianos, ad eorum bibliothecam visitandam. Quod mihi creditum darent, nisi quod me vagabundum existimarent?

Obiectio 2-a. Dicet quis, oportere me commendari domino metropolitae Russia vel Basilianis vel alicui ex praelatis; et hoc sufficere. Respondeo: Nimis expertus sum iam istas praelatorum gratias. Nisi sufficeret exemplum domini episcopi Smol. a quo promotionis locopersecutionem experior, et nisi timerem maledicus videri haberem sane plura huic fere similia exempla adducere de dominis praelatisquid profuerit commendatio pro domino Petro Saraceno ad quemdam praelatum scripta, ipse iam perscripsit. Domini enim episcopi sequuntur praeceptum S. Pauli: Attendite vobis et universo gregi, in quo vos Spiritus Sanctus posuit episcopos. Attendunt videlicet suo tantum gregi, in quo positi sunt, et illum amant, qui ipsorum gregi hic et nunc se applicare, ac utilis esse potest. At vero qui ob aliam

Вовраженіе 2-ое. Скажеть иной: должно меня рекомендовать митрополиту русскому или базиліанамь или кому изъ прелатовъ, и этого довольно. Отвѣчаю: слишкомъ ужъ испыталь я эти милости прелатовъ. Если бы не было достаточно примѣра еп. смоленскаго, отъ котораго вмѣсто содѣйствія я испытываю гоненіе, и если бы я не боялся казаться злорѣчивымъ, то могъ бы привести и много въ такомъ же родѣ примѣровъ о прелатахъ. Насколько полезна была рекомендація объ о. Петрѣ Сарацинѣ, посланная одному прелату, о. Петръ уже самъ написалъ. Ибо епископы слѣдуютъ правилу св. Павла: «внимайте себѣ и всему стаду, въ которомъ васъ Духъ Святый поставилъ епископами»; они и внимаютъ только своему стаду, въ которомъ поставлены, и любятъ того, кто можеть здѣсь и теперь пристроиться къ ихъ стаду и быть ему полезнымъ. Но кто, по причинѣ другого занятія, не можеть

<sup>1</sup> Тим. 1: «Вина пей мало, стомаха ради твоего». И суровость здёшняго климата, и неудобство непривычной пищи, должны быть умёряемы и растворяемы какимъ-нибудь глоткомъ. А изорванному и въ отрепьяхъ какой мнё можеть быть доступъ къ отцамъ ісзунтамъ для занятій математикой или къ отцамъ базиліанамъ для цосёщенія ихъ библіотеки? Какую вёру дадуть они мнё? Развё сочтуть за бродягу.

occupationem non potest illis utilis esse in concionando, cantando et sacramenta administrando: rarum inveniet praelatum, a quo firmam gratiam sperare possit. Porro ego ut vel mediocriter his quae intendo satisfaciam, totum me illis applicare debeo in quiete et commoditate; nam literaria studia sicut et carmina proveniunt animo deducta sereno, et tranquillum tempus habere volunt. Patres Societatis Jesu cur excellere solent in iis rebus quas profitentur (fol. 617.), nisi quia nullam personam ad alia distrahunt, sed in unam rem incumbere faciunt? Ego igitur cum dominis episcopis in particulari servire non possim, ab illis nihil solidi spero; sed post Deum ab illo episcopo, cuius est in universali omnes Christi oves aequaliter curare. Patres Basiliani et ipsi mendicant et variis sumptibus gravantur, praeterea viderer ego repetere ab ipsis illa beneficia, quae ipsi Romae a sede apostolica percipiunt, quod vix fieri posset cum auctoritate eiusdem sedis. Apud dominum episcopum Chelmen, qui me et antea et nunc vocavit, nihil me prodesset manere: quia nec mathematicam addiscerem, nec librorum copiam haberem, quod solum Vilnae fieri potest. Ad seminarium vero pontificium Vilnae me detrudi, possetne aliquis tam inclementer de me consultare?

быть имъ полезенъ пропов'ядью, п'вньемъ и совершеніемъ таинствъ, тоть рёдко найдеть прелата, оть котораго могь бы надёнться на прочную милость. Далве я, чтобъ хоть сколько-нибудь удовлетворить своимъ цълямъ, долженъ отдаться имъ сполна, спокойно и удобно. Ибо литературныя занятія, какь и півсни, исходять изъ духа безоблачнаго и имъ нужно спокойное время. Почему отцы ісзунты обыкновенно превосходны въ преподаваемыхъ ими наукахъ, какъ не потому, что ни одного человъка они не отвлекають къ другимъ занятіямъ, но заставляють каждаго налегать на одно? И такъ я не могь бы служить владыкамъ епископамъ въ частности и ни на что прочное отъ нихъ не падеюсь: но после Бога надеюсь на того епископа, которому принадлежить въ общемъ равная забота обо всёхъ овцахъ Христовихъ. Отци базиліане и сами нищенствують, и отягощаются разными расходами; кром'в того казалось бы, что я обратно выпрашиваю отъ нихъ то содержаніе, которое сами они получають въ Рим'в оть апостольскаго престола, что едва ли можеть быть делаемо распоряжениемъ того же престола. У епископа холискаго, который меня и прежде и теперь зваль, мив было бы совершенно безполезно оставаться, такъ какъ я не учился бы математикъ и не имъль бы обилія въ книгахъ, что возможно только въ Вильнъ. А столкнуть меня въ папскую семинарію въ Вильнъ, -- можеть ли кто столь жестоко разсуждать обо мете?

Deinde ista literaria commendatio et ad alterius sumptus directio, est species quaedam mendicandi; quae in his praesertim partibus est valde suspecta et odiosa. Frequentes enim hic comparent ex Graecia vagi monachi cum amplissimis literis mendicandi causa, qui varie confictis titulis et causis homines decipiunt. Talis unus non pridem ex ipsa Sicilia hic fuit et in Moscoviam transivit. Et ego ipse etiam Arabes hic tales vidi. Propter quos etiam honesti fiunt suspecti: sicut contigit uni patri ordinis S. Francisci et alteri sacerdoti Ioanni Lilich ex Sophia, qui ab ipsomet rege hinc sine omni elleemosvna domum reversi sunt. Et talibus quidem solent in Moscovia a principe largiores eleemosynae dari. Itaque si mendicandum est potius me resolverem in Moscovia aliquid a principe emendicare, cum quo in patriam honeste reverti possem, quam hic a catholicis ubi notior sum, mendicare; quod facere nimium crubesco. Vel cum alicuius hic palatini filio in exteras partes proficiscerer, ut per eum haberem modum honeste in patriam redeundi; neque enim mihi deerunt tales occasiones, ob linguarum notitiam. Sed ab Emis dominis meliora spero.

Obiectio 3-a. Dicet quis, cur tam cito discessisti a domino epis-

Затычь, эта письменная рекомендація и направленія из кошельку другого есть нъкоторый видъ нищенства, который въ особенности въ этих краях весьма подозрителень и ненавистень. Ибо вубсь часто являются изъ Греціи бродячіе монахи, съ пышными письмами, чтобъ побираться и разнообразно вымышленными титулами и поводами обманывать народъ. Одинъ такой недавно здёсь быль изъ самой Сицилів и перешель въ Московію. И я самъ видёль здёсь даже арабовь такихъ. Изъ-за нихъ и честние люди навлекають на себя подовржніе, какъ случилось съ однимъ отцемъ францисканцемъ и съ другимъ священиикомъ Іоанномъ Лиличемъ изъ Софіи, которые самимъ королемъ возвращены отсюда домой безо всякой милостыни. И такимъ однако въ Московін обыкновенно даются княземъ щедрыя милостыни. Итакъ, если должно побираться, то я скорее решился бы выпрашивать чего-нибудь у князя въ Московіи, съ чемъ могь бы прилично вернуться въ отечество, чъмъ попрошайничать здёсь у католиковъ, где я слишкомъ извёстенъ: делать последнее мив черезчуръ стыдно. Или съ сыномъ какогонибудь здёшияго вельможи я поёхаль бы въ чужіе края, чтобы черезъ него имъть способъ прилично вернуться въ отечество: и мев не будетъ недостатка въ такихъ случаяхъ, благодаря знанію явыковъ. Но оть владыкь кардиналовь надъюсь на лучшее.

Возражение 3-с. Скажеть кто-нибудь: отчего ты такъ скоро ушель

copo Smol.? cur apud illum in pace non expectasti responsa S. Cong-nis? Respondeo. Quia dominus archiepiscopus raro solet esse Smolensci et ego illius ope, nec aliter, poteram ad hunc nobilem pervenire et debuissem illum post hanc occasionem forte medio anno expectare. Et quia hic nobilis alium sibi capellanum quaesiturus erat, nisi ego adfuissem ante Maium, fronte capillata etc. et quia cum oporteat me habere testimonia, quod nulla sit commoditas studendi Smolensci, haec mihi nolebant dare religiosi Soc. Iesu et Dominicani; timentes ne id sibi esset semen discordiae cum domino episcopo, suadebant autem ea petere a domino archiepiscopo 1 Theodoro his vicino. Et quia non solum tempus, verum et pecunias S. Cong-nis hic interim frustra consumpsissem, sine omni profectu in rebus propositis, melius rebar hic in quiete interea meos libros evolvendo. et aliquid discendo ab his vicinis patribus Cereiae, et d. Theodoro apud hunc nobilem victitare; ut cum iam fuero in aliquo apto studendi loco, iubeatur dominus episcopus residuas apud se pecunias mihi promere, quas alias in meos vestitus computasset. Et quia denique vix

оть епископа смоленскаго? Почему не ждаль у него въ миръ отвъта свящ, конгрегація? Отвічаю: но архіснископъ рідко бываеть въ Смоленскъ, а я съ его номощью, и не иначе, могъ придти къ этому дворянину и долженъ быль бы ждать его, после этого случая, можеть быть въ серединъ года. И потому, что этотъ дворянинъ намъревался искать себ'в другого капеллана, если бы я не явился до мая, съ отвущенными волосами и т. д. И потому, что мив нужно иметь свидетельство, что нътъ никакого удобства учиться въ Смоленскъ, а монаки іезунты и доминиканцы не хотели мив дать этого свидетельства, боясь, чтобъ это не стало для нихъ съменемъ раздора съ епископомъ, а совътовали миъ просить архіепископа і Оеодора, здъсь сосъдняго. И потому, что я здёсь между тёмъ безполезно тратиль бы не только время, но и деньги свящ конгрегаціи, безо всякаго движенья къ пъди. И лучшемъ считалъ кормиться здёсь у этого дворянина, на покой темъ временемъ раскрывая мои книги и кое чему учась у этихъ отцовъ-сосъдей въ Черев и у о. Өеодора, — съ тъмъ, чтобы, когда уже буду въ какомъ-вибудь мёстё, удобномъ для ученія, епископъ получиль приказаніе выдать мив оставшівся у него деньги, которыя онъ ниаче васчиталь бы мив въ одежду. И потому, наконецъ, что я почти уже

<sup>1</sup> Archidiacono—архидіакона?

iam non desperaveram apud hominem nullis rationibus quidque mobilem et Radamanti potius personam quam episcopi prae se ferentem. Nemo illius regimen expertus de eius severitate non queritur. Non est hic penuria sacerdotum, ut ille Romae quaerebatur, sed eius severitas eam causat. Habuit enim uno tempore conductos octo prebendarios, ut mihi relatam est ex quibus brevi sex discesserunt, tantam severitatem pati nequeuntes. Nam si quis non aderat ad sacrum dicendum in puncto, quo ille constituebat, malum, si vero paulo maturius celebrare voluit iubebat iam indutum ab altari recedere. Alium iam celebrantem per famulum iubebat tardius aut submissius, alium altius dicere etc. Potius igitur mirandum est, quod tam diu illum expectaverim et cum illo perseveraverim usque ad cognitionem ocularem totius commoditatis: cum tamen mihi adhuc Varsaviae dominus archiepiscopus Zloti et ep-us Chelmen, praedixissent me apud illum nullam consolationem habiturum, notos enim sibi esse mores illius. Quod et ipse videre potui et mansissem sene 'Varsaviae aut abivissem cum domino Chelmen., nisi putassem mihi constanter omnia ad finem pervidenda et sperassem aliqua meliora cupiens vel maxime in vicinia Moscoviae esse.

пришель въ отчаяніе съ челов' комъ неподвижнымъ никакими доводами и уподобляющимся болье Радаманту, чъмъ епископу. Всъ, кто испытали его управленіе, жалуются на его строгость. Ніть здісь недостатка въ священинкахъ, какъ онъ жаловался въ Римъ, но его строгость причиняеть этоть недостатокъ. У него было одно время нанято восемь священниковъ на жалованіи, какъ мив сообщено, и шестеро изъ нихъ скоро ушли, не будучи въ состояни выносить такой строгости. Нбо если кто не быль налицо для совершения объдни, какъ разъ въ то время, какъ онъ назначаль, то-беда; а если хотель служить немного раньше, онъ приказываль, уже облаченному, отойти оть алтаря. Иному, уже служащему, онъ приказываль, черезъ слугу своего, говорпть медлениве или болве тихниъ голосомъ, другому — громче и т. д. Итакъ, скоръй надо удивляться, что я такъ долго ждалъ и пребывалъ съ нимъ, пока своими глазами не узналъ всего положенія,-хотя мив еще въ Варшавъ архіепископъ Золотой и епископъ холискій предсказывали, что а у него не получу никакого утешенія, ибо де имъ извістин его нравы. Это я и самъ могъ видеть и или остался бы въ Варшавъ, или ушелъ бы со владыкой холискимъ, если бы я не думалъ, что мив должно съ постоянствомъ досмотреть все до конца и если бы не надъялся на лучшее, желая болье всего быть въ сосъдствъ съ Московіей.

sane?

## Conclusio.

Misericordiae Domini quia non sumus consumpti. Quod in hac tanta tentatione, qua me dominus Deus probat, non desecerim, mere tantum est gratia ipsius. Nec enim caro mea aenea est, ut ait Job et ut David, a fortitudine manus tuae ego defeci, in increpationibus, sic et mihi per meipsum omnino et magis desiciendum fuisset. Fidelis autem est Deus, qui non patitur tentari supra id quod possumus, sed facit etiam cum tentatione proventum, ut possimus sustinere. Unde puto hanc esse ultimatam probationem mei, et hanc tam fortem tentationem super me permissam, ut cogerer omnibus modis me commendare ad S. Cong-nis opem implorandam. Ut si me reiecerit S. Congregatio, argumento mihi sit, divinam Maiestatem nolle per me adeo abominandum peccatorem hanc rem tractari, et sic nulla re confecta, domum mihi sit redeundum, cum iactura temporis, beneficii et nominis boni. Si vero S. Congregatio iudicaverit me esse iuvandum, tunc spero quod me serio fideliterque iuvabit et excellentius quam alias fecisset: et ipse in proposito opere cum spe boni successus pergere potero. Confidens in domino qui mihi hanc mentem indidit, quod spiritus eius bonus deducet me in terram rectam, et

## Заключеніе.

По милосердію І'осподню, -- мы не погибли. Что въ столь великомъ нскушени, которымъ испытываеть меня Господь Богь, я не изнемогъ, -- то это чисто только милость Его. Ибо и тело мое не медеое, какъ говоритъ Іовъ, и, какъ говоритъ Давидъ: отъ силы руки Твоей я изнемогъ въ роптаніяхъ, — такъ и мнъ, самому по себъ, совсьмъ и твиъ болве должно бы было отступить. Но ввренъ Богъ, не допускающій пскушенія свыше силь, но даже при искушеніи дающій успъхъ, чтобы мы могли выдержать. Посему думаю, что это-мое послъднее испытавіе и что это столь сильное искушеніе попущено на меня, чтобы я принуждень быль всеми способами обратиться къ свящ. конгрегаціи съ мольбою о помощи, такт что, если меня отвергнетт свящ. конгрегація, то это будеть мнь доказательствомь, что Божіе Величество не хочетъ черезъ меня, столь ужаснаго гръшника, вести это дпло, и мнъ надо будеть, ничего не совершивь, возвратиться домой, съ потерей времени, содержанія и добраго имени. Если жо свящ. конгрегація присудить помочь мив, то, надвюсь, она поможеть мив серіозно и вёрно и превосходнёе, чёмъ дёлала бы при иныхъ обстоятельствахъ, и самъ я смогу ществовать въ предположенномъ дълъ, съ

educet de tribulatione animam meam. (fol. b.) Vestram vero A. R. Paternitatem rogo, ut ex his tantum illa seligat ad proponendum quae necessaria videbuntur, reservatis aliis ad respondendum obiectionibus. Tempus quoque rogo non sinat labi: sed si possibile fuerit, etiam antequam congregetur sacra congregatio, si forte diu expectandum esset, haec alicui ex dominis cardinalibus exponantur. Studeat et ipsamet vestra paternitas personaliter coram sacra cong-ne referre: ipsa enim poterit hoc optime facere. Enixe quoque obsecro ut veniam tribuat huic tantae meae prelixitati, qua omnia confidenter enucleavi: et coeteris quae multa in hac scriptione peccavi. Spero quod hoc donabit homini extreme afflicto et perturbato. Ad haec V-ae A. R. P-ti, cum mei commendatione, veram felicitatem precor. 9 Aprilis 1647. Apud dominum Stephanum Galinski prope monasterium Cereia residentiam domini archiepiscopi Smolenscensis.

Modus ad me mittendi literas. S'inchiudano le lettere in una coperta (brevius enim haec italice quam latine explicantur) diretta al Mons-r Andrea Zloti, arcivescovo di Smolensco residente in Cereia:

надеждой на добрый успъхъ полагаясь на Господа, внушившаго миъ сію мысль, что Духъ Его благій выведеть меня на землю правую и изведеть изъ скорби душу мою.

А васъ, отецъ, прошу выбрать изъ этого письма только то къ докладу, что покажется нужнымъ, остальное сохранявъ для отвъта на возраженія. И времени также прошу не опускать, но если бы было возможно, то и до того какъ соберется свящ. конгрегація, если бы пришлось долго ждать, да будеть это няложено кому либо изъ владыкъ кардиналовъ. Да постараетесь и сами вы лично передъ свящ конгрегаціей: ибо сами вы могли бы это сдёлать лучше всего. Убъдительно также прошу простить мив это многословіе, съ которнить я раскрыль все довърительно, и прочіе многіе грёхи въ этомъ писаніи. Надвюсь, что вы дадите это прощевіе человъку крайне удрученному и смятенному. За симъ, вручая себя вамъ, молю вамъ истиннаго счастья. 9 апръля 1647. У господина Степана Галынскаго близъ монастыря Череи, резиденціи архіенископа смоленскаго.

Способъ посылать мий письма <sup>4</sup>. Пусть кладутся письма въ одну обложку (скорйе объяснить это по-втальянски, чимъ но-латыни), адресованную къ Андрею Золотому, архіепископу смоленскому, живущему въ Черей,—прося его вручить ихъ мий тотчасъ. Далие эту обложку

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Отселѣ до подписи. по-итальянски, кроиѣ первыхъ скобокъ.

pregandolo che le mandi a me subito. Item si copri questa con un' altra coperta al mons-r nuntio in Varsavia, accioche egli (perche da Varsavia non corrono le poste in quà) raccomandi le lettere all'agente del sig-r sottocancelliero della Lituania ouero all'istesso sig-r sottocancelliero se vi sarà allhora in Varsavia; pregandolo che le voglia cito cito expedire in qua, perche egli hà qui li suoi beni, et hà singolare amicitia con questo sig-r arcivescovo. Mons-r nuntio con alcuna altra buona e presta maniera le faccia capitare a questo sig-r arcivescovo.

- V. A. Rever. Paternitatis servitor promptus semper et obligatus Georgius Crisanius.
- P. S. Dominus eriscopus Seniensis Petrus Mariani optime novit meum affinem Georgium Sandrich, et si quid ad illum dirigetur, secure mittet ad dictum Sandrich et meam matrem. Iterum obsecro V. A. R. Paternitatem ignoscat infinitis erroribus commissis contra omnis generis mediocritatem in his literis. Nulla nova de me perscribat versus matrem, sed tantum quod sim in bono loco in Polonia, et quod eius semper memor ero, etiam hinc; vel etiam omnino nihil seribat, praeter solam pecuniae directionem.

пусть покроють другой, съ надписью къ монсиньору нунцію въ Варшавѣ, чтобы онъ (такъ какъ изъ Варшавы не ходить сюда почта) поручиль письма агенту г-на подканцлера литовскаго или самому г-ну подканцлеру, если онъ будеть въ то время въ Варшавѣ, прося его, да соблаговолить возможно скорѣе отправить письмо сюда,—такъ какъ у него есть здѣсь имѣнья и онъ въ особенной дружбѣ съ этимъ архіепископомъ. Монсиньоръ нунцій и какимъ нибудь другимъ хорошимъ и скорымъ способомъ доставить ихъ сему архіепископу.

Вашъ, высокодостопочтенный отецъ, всегда готовый и преданный слуга Георгій Крижаничъ.

Р. S. Епископъ сенійскій, Петръ Маріани, отлично знаетъ моего свойственника Георгія Сандрича (Sandrich) и, если что будетъ направлено къ нему, надежно перешлеть къ сказанному Сандричу и къ моей матери. Опять прошу васъ, достопочтенный отецъ, простите безконечныя отступленія противъ всякаго рода ум'вренности, совершенныя въ этомъ письм'в. Не пишите моей матери никакихъ новостей обо мн'в, только что я на хорошемъ м'єст'є въ Польш'є и что всегда буду помнить ее зд'єсь; или даже и совс'ємъ ничего не пишите, а только направьте деньги.

Nimis autem aveo scire utrum et quae vel quod ex suis operibus V. P. iam perfecerit, cuiusque tituli sit et argumenti. Audivi dominum Leonem Allatium conscripsisse omnia quaecunque inter Romanam et Graecam ecclesiam intercesserunt a principio usque hodie. Rogo perscribat mihi V. P. et si possibile erit aliquem de talibus auctoribus ad me mittere, commendet me domino Ingulo, ut ipse quaerat modum mittendi. Forte sciet modum etiam pro literis bonum P. Philippus Rutenus ad S. Sergium et Bacchum. Praecipue autem obsecro ut dominus Ingolus mihi curet mitti unum auctorem, il Demetrio duca di Moscovia, tragica descrittione: libellus parvus est, et post meum Roma discessum editus. Ex quo V. P. rogo ut mihi saltem orationem in suis literis descriptam mittat, quam introducitur ibi Demetrius ad suos habuisse pro unione commendanda. Hoc inquam saltem fiat, si totus libellus mitti nequit. Item legi extare in ecclesia S. Clementis alicubi circa amphiteatrum posita, epitaphium Constantini Cyrilli philosophi; quod si ibi extat, rogo V. P-em ut illud mihi descriptum mittat. Habeo enim ipsius vitam antiquissime Glagolitice scriptam.

Rogo instet V. P. apud Emos dominos, ne videntur illis nimia ista 300 scuta quae nunc peto. Obsecro ivvent me nunc, et non differant

Но я весьма желаю знать, окончили ли, и какія или какое окончили вы изъ своихъ сочиненій, и какъ его ваглавіе и содержаніе. Я слышаль, что господинъ Левъ Алляцій описаль все происходившее между римской и греческой перковью отъ начала и досель. Прошу вась написать мев н если возможно будеть послать кого изъ такихъ авторовъ, то попросить о. Инголи, чтобъ изыскаль способъ посылки. Можеть быть знаеть хорошій способъ и для писемъ о. Филиппъ Русскій у свв. Сергія и Вакха. А особенно прошу о. Инголи постараться прислать миж одного автора: «Il Demetrio duca di Moscovia, tragica descrittione»: книжка маленькая и вышла послъ моего отъъзда изъ Рима. И васъ прошу списать оттуда и прислать въ письмъ только речь, которую тамъ Димитрій представленъ говорящимъ къ своимъ, рекомендуя унію: сдёлайте, говорю, только это, если нельзя послать всей книжки. Далее, я читаль, что въ церкви св. Климента, находящейся где-то возле амфитеатра, есть эпитафія Константина-Кирилла философа: если она тамъ существуеть, прошу васъ списать ее и прислать мив. Ибо у меня есть житіе его, въ глубокой древности написанное глаголическими письменами.

Прошу васъ, отецъ, настойте передъ оо. кардиналами, чтобъ не казались имъ чрезмърными эти 300 скуди, которыхъ я теперъ прощу.

auxilium, etiamsi illis aliquod dubium suborire posset, poterunt postea certificari: ne ego interea affligar, et tempus perdam. Conabor vero etiam biennio his 200 scutis, si ad me dirigentur, me sustentare; et tandem me etiam hic aliter insinuare, ne sim sac. cong-ni gravis futurus. At a principio non possum, praesertim cum sim totus lacer. Die 19 Aprilis, praestiti juramentum de quo supra, coram domino archiepiscopo Andrea Zloti, et ideo mutavi ibi scriptionem. Libros quoque meos ubique in marginibus notatos, et non pauca manuscripta idem vidit, et testimonium de meo labore circa controversias et de iuramento per literas faciet.

Occasio pro literis haec sit certissima. Dirigat eas P. Filippus Rutenus Varsaviam ad patres Jesuita , more iam sibi solito. Ita tamen ut scribat, ne illas ipsi mittant ad dominum metropolitam, et ipse deinde huc; quod alias fit, sed nimium tarde proceditur. Igitur illi ipsas dent domino Emanueli Brestowski ad aulam regis degenti: qui rogetur ut eas per viam agentis domini vicecancelarii, ut supra, expediat citissime.

Умоляю ихъ номочь мев теперь и не откладывать помощи: если даже могло бы возникать у нихъ какое-нибудь сомнвніе, то могуть послю удостов вриться, чтобъ мев не быть пока въ удручени и не терять времени. Попробую же даже втеченіе двухь льть содержать себя на эти 200 скуди, если они будуть мев присланы, и наконець и здёсь иначе пристроиться, чтобы не быть затымь въ тягость свящ конгрегаціи. Но сначала не могу, особенно, когда я весь износился. 19 го апрыля я принесь клятву, о которой выше, передъ владыкой Андреемъ Золотымь, и для того измёниль тамъ написаніе. Онъ видёль также мои книги, повсюду съ замётками на поляхь, и не мало рукописей и письменно дасть свидётельство о моихъ трудахъ относительно полемики и о клятву.

Случай для писемъ самый върный—такой: пусть отправляеть ихъ о. Филиппъ Русскій въ Варшаву къ оо. іезуитамъ, обычнымъ своимъ способомъ, но написавъ, чтобъ они не посылали письма къ митрополиту, а тоть уже сюда (такъ обыкновенно дълается, но идетъ слишкомъ долго), а пусть отдаютъ письма господину Эммануилу Брестовскому, живущему при дворъ короля, и попросятъ его отправить какъ можно скоръе черезъ агента г-на вице-канцлера, какъ сказано выше

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Jesuitas.

#### Testimonia.

Nos Martinus Bogdan Dei et Apostolicae sedis gratia episcopus Zagabriensis notum facimus qualiter nos ad denominationem et praesentationem nobis per literas suas decenter factam, judicis ac juratorum senatorum, liberae regiae civitatis Varasdinensis, uti parochianorum ecclesiae S. Nicolai in dicta civitate fundatae, Rev. D. Geor. Krisanich, canonicum praefatae ecclesiae nostrae Zagabriensis, praemisso examine et praestito juramento instar aliorum parochorum, in confirmatione praestari solito, auctoritate nostra episcopali, pro parocho praelibatae ecclesiae S. Nicolai per bireti nostri capiti illius impositionem, destinavimus, misimus et mittendo confirmavimus; dantes ac concedentes eidem etc. etc. Datum Zagabriae die 26 Maii anno Domini 1645. Idem Martinus episcopus. (sig.)

#### Civitatis Varasdin.

Nos Nicolaus Chyangiek judex, et coeteri jurati senatores liberae regiae civitatis Varasdien, universis et singulis praesentium notitiam habituris notum facimus et testamur: harum nostrarum ostensorem adm. R. in Chr-o P-rem D. Georgium Krisanich, almae ecclesiae Zagabriensis canonicum, in hac civitate nostra Varasdiensi parochum

## Свидътельства.

Мы, Мартинъ Богданъ, Божіею и Апостольскаго престола милостію епископъ загребскій, изв'ящаемъ, что мы, согласно избранію и должнымъ образомъ письменно сд'яланному намъ представленію судьи и присяжныхъ сенаторовъ вольнаго королевскаго города Вараждина, какъ прихожанъ церкви св. Николая, основанной въ сказанномъ город'я,—дост. г. Георгія Крижанича, каноника вышеназванной нашей загребской церкви, по испытаніи и принесеніи присяги (обычно приносимой приходскими священниками при утвержденіи), епископскою нашею властью назначаемъ, посылаемъ и, посылая, утверждаемъ приходскимъ священникомъ вышеназванной церкви св. Николая, возложеніемъ нашего бирета на главу его; подавая и уд'яляя ему же и т. д. Дано въ Загреб'я, дня 26-го мая, л'ята Господня 1645. Онъ же Мартинъ епископъ. (Печать).

## Города Вараждина.

Мы, Николай Chyangiek (Чіанжекь?), судья, и прочіе присяжные сенаторы вольнаго королевскаго города Вараждина, всёмъ и каждому, кому сіе станетъ вёдомо, извёщаемъ и свидётельствуемъ, что предъявитель сего, высокодостопочтенный во Христе отецъ Георгій Крижаничь, канопикъ матери церкви загребской, быль въ этомъ нашемъ город'в Вараждинё нашимъ приходскимъ священникомъ и исполнялъ

nostrum fuisse, muniaque officii sui summa cum diligentia, et vigilantia obivisse, inque cura animarum audiendisque confessionibus potissimum hoc iam praeterlapso pestilentis contagionis periculoso tempore, sedulum extitisse, suoque officio in omnibus satisfecisse; ac toto temporis inter nos transacti decursu, eundem cum laudabili vitae morumque integritate et absque cuiusvis notae naevo vixisse, nec ullam nobis et civibus nostris contra se conquerendi ansam praestitisse. Et quamvis in ulteriori parochiae nostrae administratione, opera et studium dicti domini Georgii Krisanich nobis grata et accepta essent, attamen cum certis de causis a nobis avocaretur, eundem pacifice et benevole dimisimus: universos et singulos ad quos venerit, etiam atque etiam rogantes, ut eundem dominum G. Kr. amore, benevolentia, favore, patrocinioque suo amplecti eiusdemque promotioni studere velint et dignentur; tanquam viri vitae, morumque integritate conspicui. In quorum fidem et testimonium has ei literas nostras testimoniales, sigillo istius civitatis minori authentico munitas dandas duximus. Datum Varasdini die 19 Maii 1646.

(sig.) Stanislaus Simonich eiusdem liberae regiae civitatis Varasd. jurat. notarius.

обязанности своей службы съ высшимъ прилежаніемъ и бдительностью, а въ попечени о душахъ и въ выслушивани исповеди, особенно въ сіе, протекшее уже полное опасности время чумной заразы, быль прилеженъ и во всемъ удовлетворялъ своей обязанности; и что во все теченіе времени, проведеннаго среди насъ, онъ жилъ съ похвальной безпорочностью жизни и нравовъ, безъ малвишаго пятна, и не даль намь и согражданамь нашимь никакого предлога къ жалобъ. И хотявъ дальнъйшемъ управления нашимъ приходомъ трудъ и старания на званнаго о. Георгія Крижанича намъ были бы дороги и пріятны, од нако, такъ какъ онъ по известнымъ причинамъ отозванъ отъ насъ, то мы мирно и благорасположенно отпускаемъ его, всъхъ и каждаго, до кого сіе дойдеть, еще и еще прося, дабы, принявъ означеннаго о. Георгія Крижанича въ свою любовь, благорасположеніе, милость и покровительство, соблаговолили в удостоили спосившествовать движенію его впередъ, какъ мужа замъчательнаго по безпорочности жизни и нравовъ. Въ удостовърение и свидътельство чего постановили мы дать ему эту нашу удостовърительную грамоту, снабженную подлинной меньшею печатью сего города. Дано въ Вараждинъ, мая 19 дня 1646.

(Печать). Станиславъ Симоничъ, того же вольнаго королевскаго города Вараждина присяжный нотарій.

## Collegii Graecorum Romae.

Tarquinius Gallictius ' Soc. Jesu, collegii Graecorum in Urbe rector. Ut eorum, qui pietatis ac religionis incensi studio ad nos accedunt, nostraeque curae ac diligentiae committuntur, quantum in nobis, honori ac dignitati consulamus, his literis fidem facimus ac testamur rev-um atque honestum virum Georgium Crisanium Croatum dioecesis Zagabriensis sacerdotem in hoc Almae Urbis Graecorum collegio convictorem, ac S. Cong. de propaganda fide fuisse alumnum, ibidemque sac. theologiae per diligentem operam ac studium impendisse. In avita vero maiorum nostrorum fide, ac religione, in vitae moribus, in sacerdotali integritate ac variis pietatis exercitationibus ita se tractasse, ut et nobis carus semper extiterit et patriae non mediocri emolumento futurus speretur. Quamobrem cum nunc in patriam ipsam proficiscatur, ut suos in vineam Domini conferat labores, nos, qua illum benevolentia nobiscum morantem complexi sumus, eadem discedentem paterne prosequimur, atque omnibus, ad quos pervenerit, in domino commendamus. In quorum fidem has literas

#### Греческой коллегіи въ Римъ.

Тарквиній Галлутій, ісауить, ректорь Греческой коллегіи въ Римъ. Дабы по мірів средствъ нашихъ заботиться о чести и достоинствів твать, кои, возгорбвъ ревностью благочестія и религія, приходять къ намъ и ввъряются нашей заботъ и попеченію, сею грамотою удосторяемъ и свидетельствуемъ, что достопочтенный и честной мужъ, Георгій Крижаничь, хорвать, священникь епархін загребской, быль сожителемъ въ этой Греческой коллегіи, въ Городъ - Матери, и питомцемъ свящ. коллегіи Процаганды віры, и занимался тамъ свящ. богословіемъ со тщательнымъ трудомъ и рвеніемъ. А въ дівдовской віврів и религіи предковъ нашихъ, въ нравахъ жизни, въ безпорочности священства и въ различныхъ благочестивыхъ упражненияхъ такъ себя вель, что и намъ быль всегда дорогь и, есть надежда, будеть не малой опорой отечеству. Посему такъ какъ нынъ онъ отправляется въ самое отечество, дабы принести свои труды въ выноградникъ Господень, мы, какимъ благоволеніемъ обнимали его въ пребываніи съ нами, такимъ же отечески сопровождаемъ его при отходъ, и всъмъ, къ кому онъ придеть, поручаемъ въ Господъ. Въ удостовърение чего сио гра-

<sup>1</sup> Gallutius cm. Hame.

manu nostra subscriptas, solitoque collegii sigillo obsignatas dedimus Romae apud S. Athanasium die 22 mensis Septembris 1642.

Tarquinius Gallutius collegii Graecorum in Urbe rector. (sig.)

Congregationis ex collegio Graecorum.

Pater David monachus ordinis S. Basilii et Nicolaus Logtheta <sup>1</sup> sacerdos graecus, assistentes. Cum R. D. Georgius Crisanius sacerdos integerrimus et huius nostrae congregationis praefectus, ex Urbe discedat, nostrarum partium esse censuimus, testificari eum non solum graecam hanc nostram sodalitatem frequentasse, sed etiam in ea, quae sunt sodalium omnium, magna cum pietatis et christianarum virtutum laude obiisse. Hortamur proinde etc. etc. Romae in oratorio nostro, ad collegium graecum. Anno Incarnationis Dominicae 1644, mense septembre die 22.

. Tarquinius Gallutius rector collegii graecorum (sig.). P. David Nicolaus Logotheta. Petrus saracenus a secretis.

[alia manu] Copias has quatuor superius scriptas esse fideliter

моту рукою нашею подписанную и обычной печатью коллегіи припечатанную, дали мы въ Римъ у св. Аванасія, сентября 22 дня 1642 г.

Тарквиній Галлутій ректоръ Греческой коллегіи въ Рим'в. (Печать).

# Конгрегаціи изг Греческой коллегіи.

О. Давидъ, монахъ ордена св. Василія, и Николай Логоесть, священникъ грекъ, ассистенты. Такъ какъ достопочтенный господинъ Георгій Крижаничъ, священникъ безпорочній пій, и префектъ этой нашей конгрегаціи, уходить изъ Рима, мы сочли своимъ долгомъ засвидітельствовать, что онъ не только посіндаль это греческое наше товарищество, но также принималь участіє въ томъ, что надлежить всімъ товарищамъ, съ достохвальнымъ благочестіемъ и христіанскими добродітелями. Итакъ, просимъ и т. д., и т. д. Въ Римі, въ ораторія нашей, при Греческой коллегіи. Въ годъ отъ воплощенія Господня 1644, місяца сентября 22 дня.

Тарквиній Галлутій ректоръ Греческой коллегіи (печ.). Отецъ Давидъ, Николай Логоееть, Петръ Сарацинъ секретарь(?).

(Другой рукою). Что эти четыре вышеписанныя копін списаны съ подлиннымъ вірно и что подлинные оригиналы находятся у достопо-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Logotheta,

cum suis originabilibus desumptas et eadem originalia autentica extare apud R. D. Georgium Crisanium testor ego infrascriptus. Praeterea idem Georgius Crisanius petit a me ut exaudirem ipsius quoddam iuramentum quod ille me annuente tactis sacris bibliis die 19 aprilis 1647 feeit in haec verba: Ego G. C. iuro et affirmo quod ego illud, ad quod faciendum per R. D. Ingolum me Sacrae Congregationi obtuli, in quantum reminisci possum, sincero corde et absque omni aequivocatione sicut erga meos superiores'... Ita me Deus adiuvet et haec sancta Dei evangelia. Scriptum Cereiae 22 aprilis 1647. Andreas Kwasniasky Zlotii archiepiscopus Smolenscensis m. pr.

(fol. 618. b.) [manu Crisanii] Informatio et supplicatio super episcopatu Valachico in dioecesi Zagabriensi fundato, per R-mum Benedictum Vinkovich episcopum Zagabriensem, Sacrat-mae Caesareae Maiestati missa, pro collatione eiusdem episcopatus catholico fienda. Et parti adversae ad respondendum, extra data.

Beatae reminiscentiae Ferdinandus secundus Romanorum imperator uti rex Hungariae et Sclavoniae unum novum episcopatum sub

чтеннаго господина Георгія Крижанича, свидътельствую я, нижеподписавшійся. Кром'в того тоть же Георгій Крижаничь попросиль меня выслушать нівкую его клятву, которую онь, сь моего согласія, принесь, коснувшись священной Библін, апрівля 19 дня 1647 года. Я Г. К. клянусь и подтверждаю, что я то, на совершеніе чего вызвался передь священной конгрегаціей, черезь посредство достопочтеннаго о. Инголи,— насколько могу вспомнить, оть чистаго сердца и безъ всякой двусмысленности, какъ по отношенію къ моимъ начальникамъ і... Такъ мить Богь да поможеть и это святое Евангеліе Божіе. Писано въ Черев, 22-го апрівля 1647. Андрей Квашнинъ Золотой, архіепископъ смоленскій рукою собственной.

(Рукою Крижсанича): Справка и прошеніе объ епископствъ валашскомъ, основанномъ въ епархіи загребской, посланныя священнъйшему цесарскому величеству, достопочтеннъйшимъ Бенедиктомъ Винковичемъ, епископомъ загребскимъ--о томъ, чтобы вручить это епископство католику—и выданныя противной сторонъ для отвъта.

Блаженной памяти Фердинандъ II императоръ Римскій, въ качествъ короля Венгріи и Словеніи, основаль одно новое епископство, подъ именемъ *вратанскаго въ королевствъ словенском* и епархіи за-

въ доставленной инъ копін, очевидно, пропускъ.

nomine Vrataniensis in regno Sclavoniae et dioecesi Zagabriensi, inscio R-mo Francisco Ergelio pro tunc episcopo Zagrabiensi existente, inconsulto archiepiscopo Colocensi, eusdem metropolitano, primate quoque in spiritualibus Hungariae, pro Rascianis alias Valachis nominatis, in confiniis regni Sclavoniae residentibus, graecoque ritu utentibus, et in schismate ac erroribus Graecorum existentibus, fundaverat. Eundem episcopatum certo cuidam Valacho, monacho Basiliano, Maximo Pietrovich denominato, contulerat: ubi apparuit ex donatione praetactae Sac-mae Caes-ae Maiest-is superinde emanata, et per modernum episcopum Zagabriensem anno 1630 visa et lecta.

His 'Maximus, monachus alias ignarissimus, modo praemisso promotus, licet tempore solicitationis suae se esse catholicum et sub obedientia Romani Pontificis in unione Ecclesiae Catholicae persistere, et ab eodem Summo Pontifice, confirmationem petere velle asseruisset (nam alias nec episcopatus iste novus, ab imperatore catholico fundato 'eidem collatus fuisset, nisi se ille catholicum esse affirmaret) ad obitum tamen usque in schismate Graecorum, una cum clero et populo,

гребской, безъ въдома достопочтеннъйшаго Франциска Эргелія, тогдашняго епископа загребскаго, не посовътовавшись съ архіепископомъ колошскимъ , его митрополитомъ и примасомъ Венгріи въ духовныхъ дълахъ, — основаль для расціянт (Rascianis), иначе называемыхъ валахами, живущихъ въ предплахъ королевства Словенскаго, употребляющихъ греческій обрядъ и пребывающихъ въ греческой схизмъ и заблужденіяхъ. И отдаль это епископство нъкоему валаху, базиліанцу, по имени Максиму Петровичу, который и вступилъ въ должность на основаніп грамоты, вышедшей съ тъхъ поръ отъ вышеназваннаго священнаго цесарскаго величества, и просмотрънной и прочтенной нынъшнимъ епископомъ загребскимъ въ 1630-мъ году.

Этотъ монахъ Максимъ, человъкъ вообще весьма невъжественный, возведенный сказаннымъ способомъ, пока искалъ [этого сана], утверждалъ, что онъ католикъ и пребываетъ, подъ послушаніемъ римскому первосвященнику, въ единеніи съ церковью католической и что отъ того же высшаго первосвященника желаетъ просить конфирмаціи (ибо иначе и новое это епископство, основанное католическимъ императоромъ, не было бы вручено ему, если бы онъ не утверждалъ, что онъ католикъ); однако до самой кончины пребывалъ въ греческой схизмъ, вмъсть съ клиромъ и народомъ, во главъ котораго стоялъ, и какъ онъ,

¹ Hic? \* Fundatus? \* Колошъ (слов.), Колошваръ (венг.), Клаузенбургъ (нъп.).

cui praefuit, haesit, erroresque graves contra orthodoxam fidem, tam ipse quam clerici et populi sui retinuerunt et adhuc retinent.

Etenim nullam obedientiam Romano Pontifici exhibuit neque ab eodem confirmationem accepit: imo post acceptam a Sacr-ma Caes. Maiestate donationem, in Turciam proficiscens, ab archiepiscopo quodam Bulgariae et Serviae, alias schismatico, consecrationem et confirmationem obtinuerat, illique se subdiderat, ac obedientiam iuraverat; uti apparet ex literis a praedicto archiepiscopo eidem super consecratione et confirmatione datis. Qui quidem archiepiscopus eidem, non tantum super Valachos in dioecesi Zagrabiensi et regno Sclavoniae existentes, verum etiam super alios qui in Croatia et Styria, quique in Hungaria Taurini et Comarini residerent, potestatem et iurisdictionem dedit, quam et exercuit. Unde tam clerus, quam populus Valachicus in partibus praescriptis constitutus, et sub praetacto episcopo schismatico positus, praedictum archiepiscopum pro suo in spiritualibus superiore et patriarcha agnovit: et nunc etiam agnoscit.

Ex quibus bene pondatis, praeiudicium magnum fit Summo Pontifici Romano, primati etiam in spiritualibus Hungariae archiepiscopo Colocensi: in quorum territoriis antelatus archiepiscopus Bulgariae et

такт и клирики, и народт его удержали и досель удерживаютт тяжнія заблужденія противт православной впры.

Ибо никакого повиновенія римскому первогвященнику онт не оказалт и не принялт от него конфирмаціи, но, по полученія пожалованія оть свящ, цесарск, величества, отправился въ Турцію и получиль посвященіе и утвержденіе оть нькоего архієпископа боларскаго
и сербскаго, иначе — схизматика, ему подчинился и поклялся въ послушаніи: что ясно изъ грамоты, данной ему вышеназваннымъ архіепископомъ о посвященіи и утвержденіи. И архієпископъ этотъ ему
не только падъ валахами, находящимися въ епархіи загребской и королевствъ Словенскомъ, по и надъ другими, живущими въ Хорватіи
и Штиріи, и надъ живущими въ Венгріи таврійцами и комаринами—
далъ власть и право суда, которыя тоть и примъняль. Поэтому, какъ
клиръ, такъ и народъ валашскій, находящійся въ описанныхъ предълахъ, и поставленный подъ властью вышеупомянутаго схивматическаго
епископа, призналъ и досель признаеть вышесканнаго архієпископа
своимъ духовнымъ владыкой (superior) и патріархомъ.

Если взвъсить хорошо все это, —выходить великій ущербъ римскому первосвященнику и духовному примасу Венгрін, архіепископу колошскому, на территоріи коихъ вышенавванный архіепископъ БолгаServiae schismaticus, modo praemisso exercuit; et exercebit si praedicto Maximo schismatico demortuo, successor schismaticus succedet.

Praeiudicium quoque fit mihi episcopo Zagrabiensi, ex hac novi episcopatus fundatione, eo quod in mea dioecesi, sine meo et praedecessoris mei scitu et consensu contra canones sit erectus, episcopusque eidem schismaticus prefectus. Id enim immediate pugnat cum illo canone. Extra. de officio jud. ord. cap. Quoniam în plerisque etc. Qui est huiusmodi etc. etc. vide ibi.

Praeiudicum denique fit religioni catholicae in eo, quia per talem episcopatum et episcopum schismaticum in dioecesi Zagr. alias catholica fundatum, schisma Graecorum propagatur. Nam memoratus episcopus sub anathemate, et mulcta etiam, suos Valachos in schismate conservat, nec quemquam illorum catholicum fieri permittit.

Ad haec nostros catholicos in medio Valachorum existentes, iidem nunc his nunc illis modis in schisma pertrahunt: signanter autem repudiis. Nam praedictus schismaticus episcopus, cum suis sacerdotibus repudia inter coniugatos facile admittit. Quod videntes multi simplices catholici, levi de causa uxores legitimas deserant, et in medium.

рін и Сербін, схизматикъ, распорядился, какъ скавано выше, и будеть распоряжаться, если по смерти сказаннаго схизматика Максима насальдуеть преемникъ—схизматикъ.

Ущербъ выходить и мнѣ, архіепископу загребскому, изъ основанія этой новой епископіи, тъмз, что она воздвинута вз моей епархіи, безг въдома и согласія моего и моего предшественника, вз противность канонамз, и назначень туда схизматикъ епископомъ. Ибо это прямо идетъ противъ слѣдующаго канона: Extra. de officio jud. ord. сар. Quoniam in plerisque etc. Qui est hujusmodi etc. etc. еtc. — смотри тамъ.

Ущербъ наконецъ выходить и католической религи въ томъ, что черезъ такую епископію и епископа-схизматика распространяется греческая схизма вз епархіи загребской, вообще католической. Ибо упомянутый епископъ анавемой и даже наказаніемъ удерживаетъ своихъ валаховъ въ схизмѣ и не позволяетъ никому изъ нихъ стать католикомъ.

Вдобавокъ, нашихъ католиковъ, живущихъ среди валаховъ, они то тѣми, то этими способами увлекаютъ въ схизму, особенно же разводами. Ибо вышесказанный епископъ со своими священниками легко-допускаетъ разводы между бракосочетавшимися. Видя это, многіе просетцы католики бросаютъ законныхъ женъ на пустыхъ основаніяхъ,

Valachorum convolant, atque ibi aliam uxorem, priore viva derelicta, ducunt et schismatici evadunt. Uxores pariter multorum catholicorum legitimos viros relinquentes, ad Valachos confugiunt, et aliis viris, prioribus legitimis postpositis, nubunt, schismaque saepe cum ritu illorum assumunt. Demum catholicos in medio ipsorum commorantes, ad festa sua iuxta vetus calendarium servanda, etiam mulctis adigunt.

Quae omnia et singula, cum pro muneris et officii ratione saepius trutinassem, deque remedio ad tollenda memorata praeiudicia,
et ad convertendos praedictos Valachos, cogitassem; ut tandem intentum meum aliquando consequi possem, ad Vestram Sacratissimam
Maiestatem recurrandum duxi. Quotenus divina opitulante gratia, ac
adiutorio V-ae Sac-mae Maiestatis interveniente, dioecesis haec a
schismate liberaretur, et praedicti Valachi ad gremium S. Matris
Ecclesiae Catholicae, et Summi Pontificis obedientiam, aliquando deducerentur, ad quod sequentia media adhibenda extarent.

(fol. 619). Posteaquam praedictus schis. episcopus iam sit mortuus et episcopatus Valachicus vacaret, V. S-ma Maiestas eum catholico conferre dignetur et quidem talis qui linguam Valachicam et literas

убъгають въ среду валаховъ и тамъ беруть другую жену, отъ живой первой, и становятся схизматиками. Равнымъ образомъ жены многихъ католиковъ оставляють законныхъ мужей, бъгутъ къ валахамъ, выходять замужъ за другихъ, пренебрегши прежними, законными мужьями, часто и принимаютъ схизму вмъстъ съ ихъ обрядомъ. Наконецъ, католиковъ, живущихъ среди нихъ, они принуждаютъ, порой и наказаніями, соблюдать праздники по старому календарю.

Не разъ взвъшивая все это виъстъ и порознь, по долгу обязанности и службы, и обдумывая средство для уничтоженія сихъ ущербовъ и для обращенія названныхъ валаховъ, я, наконецъ, чтобы скольконибудь быть въ состояніи достичь своего намъренія, счелъ нужнымъ прибъгнуть къ вашему священнъйшему величеству, дабы, Божьей споспъществующею милостью и съ помощью вашего священнъйшаго величества, моя епархія освободилась отъ схизмы, а названные валахи вернулись бы наконецъ въ лоно святой матери, католической церкви, и къ повиновенію верховному первосвященнику, для чего можно было бы примънить слъдующія средства:

Когда вышесказанный схивматическій епископъ умреть и епископія Валашская будеть вакантна, да удостоить ваше свящ. величество вручить ее католику, и притомь такому, который бы зналь языкь и

<sup>1</sup> tali?

sciret, habitum talem deferret qualem episcopi Valachorum deferunt, ceremonias et ritus illorum sciret, et scientiam sufficientem haberet, qua posset illos ad articulos christianae fidei et pietatis exercitia instruere.

Talis (ut mihi bene constat) imprimis occurrit Fr. Raphael Levakovich, Croata, ordinis divi Francisci Minor. Observ. vir religiosus, de natione et ecclesia Illyrica bene meritus, Summo Pontifici et V-ae Ser-mae M-ti novus. Novit enim perfecte linguam Valachicam et scripturam illyricam, ceremonias quoque et ritus Valachorum scit et sufficientem doctrinam habet. Habitum vero qualem episcopi Valachorum deferunt cum dispensatione Summi Pontificis deferre posset, ob quem etiam citius a Valachis acceptaretur et magis amaretur. Talis etiam altera persona occurrit R-dus Georgius Krisanich canonicus Zagrabiensis pro praedicto episcopatu administrando vir sufficiens, qui etiam linguam Valachicam imo et Graecam praeter Italicam et Germanicam bene calleret. Ex praemissis duobus alterum V. S. M. eligere, ac Valachis pro episcopo in nomine Domini praeficere dignetur. Cum conditione tamen in praecitato canone apposita, ut is:

мисьмена валашскіе, соблюдаль бы внішній видь такой, какь у епископовь валашских, зналь бы ихъ церемоніи и обряды и иміль бы достаточно знанія, чтобь наставлять ихъ въ статьяхь христіанской вітры: въ упражненіяхь благочестія.

Такимъ (какъ мнв хорошо извъстно) первымъ приходить намысль брать Рафаиль Леваковичь, хорвать, монахь ордена св. Франциска-минорить, заслуженный передъ народомъ и церковью илирійской, но неизвъстный верховному первосвященнику и в. свящ. величеству. Онъ въ совершенствъ знаетъ валашскій языкъ и иллирійское письмо, знаеть и церемоніи и обряды валаховъ и достаточно ученъ. А имъть вившній видь такой, какь у епископовъ валашскихъ, онъ могъбы съ разръшения верховнаго первосвященника, и за это еще скоръебыль бы принять валахами и болье быль бы любимь ими. И другое такое лицо приходить на мысль: дост. Георгій Крижаничь, каноникь загребскій, мужъ годный для управленія сказанной епископіей, такъ какъонъ быль бы искусенъ и въ языкъ валашскомъ и греческомъ, кромъ итальянскаго и нъмецкаго. Да удостоить в. св. в. выбрать одного изъдвухъ вышеназванныхъ и назначить валахамъ въ епископы во имя Божіе. Но однако съ условіемъ, приложенномъ въ вышеприведенномъ канонъ, чтобъ онъ назывался викаріемъ или суффраганомъ (для гречесvicarius sive suffraganeus (quoad ritum Graecorum) ordinarii episcopi Zagrabiensis vocetur, eique sit obediens. Nam praecitatus canon prohiberet, unam dioecesim duos episcopos habere absolutos: ne duo capita veluti monstrum quoddam haberet.

Talis episcopus catholicus ex praescriptis personis constitutus, pro protectione et assistentia, V-ram S. Maiestatem, generales confiniorum Sclavoniae et Croatiae, et capitaneos, cum sint omnes catholici, item catholicos Sclavones et Praedaucios in medio Valachorum mixtim commorantes haberet.

Pro intertentione autem, idem episcopus catholicus haberet stipendium illud, quod iam mortuus episcopus valachus a camera graecensi habuit. A Valachis quoque et Praedauciis auxilium successu temporis habere posset.

Dicet fortasse quispiam, si Valachis episcopus catholicus praeficeretur, fore ut Valachi tumultuentur, et ex tumultu illorum Deus scit quid eveniret. Sed tumultus Valachorum exinde non est timendus, primo quia ritus illorum non tolleretur, neque tolli deberet statiam a principio, sed potius purgatis ex illo erroribus pati deberet

каго обряда) ординарнаго епископа загребскаго и оказываль бы последнему повиновеніе. Ибо вышеприведенный канонь возбраняль бы одной епархіи иметь двухь независимых епископовь, чтобъ не было у нея двухъ главъ, словно у какого-то чудовища.

Такой католическій епископъ, назначенный изъ вышеписанных лицъ, имълъ бы защиту и помощь въ в. св. в—въ, въ генералахъ и капитанахъ предъловъ словенскихъ и хорватскихъ, такъ какъ они всъ католики, и въ католикахъ словенцахъ и предауціяхъ, живущихъ въ перемежку среди валаховъ.

А на содержаніе свое этоть католической епископь им'яль бы то жалованье, которое уже получаль изъ грацкаго казначейства умершій ецископь валашскій. А также оть валаховь и предауцієвь онь могь бы им'ять вспомоществованіе съ теченіемь времени.

Скажеть, пожалуй, кто-нибудь; если дать валахамъ католическаго епископа, то валахи заволнуются, а изъ волненія ихъ Богъ знаеть, что можеть произойти. Но волненія валаховъ изъ-за этого не надо бояться во-первыхъ потому, что обрядъ ихъ не былъ бы отнять и не долженъ бы быть отнять тотчась, съ начала, но скоръе слъдуеть, очестивь въ немъ заблужденія, терпъть его до тъхъ поръ, пока они на-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Statim?

eo usque donec ad articulos fidei catholicae instruentur et filii eorum fidem catholicam cum literis latinis imbiberent. Secundo non est timendus tumultus, nam Valachi verbum divinum a catholicis sacerdotibus annunciatum libenter audiunt: et sacerdotes suos ignaros pronunciant, eosque parvi faciunt, ideo quod ipsis verbum Dei ob ignorantiam non annuntiarent. Tertio, tumultuatio Valachorum facile sedari posset, etiamsi quam moliri vellent.

Quod si uni ex praemissis duabus personis praetactum episcopatum V. S. Maiestas conferre recusaret, sed potius Gabrielem Valachum Basilianum alias schismaticum et in multis apud me de haeresi accusatum, a Valachis autem commendatum, promovere volverit, illum cum conditione tali promoveat. Ut sit prius catholicus, Pontifici una cum clero suo subiectus, et ut ab illo confirmationem et consecrationem accipiat. Alias V. S. Maiestas uti prius et catholicus princeps praedicto Gabrieli a fide catholica alieno, episcopatum in dioecesi Zagrabiensi catholica fundatum, salva sua catholica conscientia conferre nequit.

ставятся въ статьяхъ католической вёры, и дёти ихъ вспоятся католической вёрой вмёстё съ латинскими письменами. Во-вторыхъ не надо бояться волненія потому, что валахи охотно слушають Божіе слово, возвёщаемое католическими священниками, и громко говорять о невёжествё своихъ священниковъ и мало цёнять ихъ за то, что тё, по невёжеству своему, не возвёщають имъ слова Божія. Въ третьихъ волненіе валаховъ легко могло бы быть усмирено, даже если бы хотёли они затёять таковое.

Потому, если в. св. вел—во отказались бы дать вышеупомянутую епископію одному изъ двухъ вышесказанныхъ лицъ, но скорѣе бы пожелали возвести Гавріила валаха, базиліанца, иначе схизматика, и обвиненнаго передо мною во многихъ ересяхъ, а валахами рекомендуемаго,—то да возведете его при такомъ условіи: пусть станеть прежде католикомъ, подчиненнымъ, вмѣстѣ съ своимъ клиромъ, первосвященнику, и пусть отъ него получить конфирмацію и посвященіе. Иначе ваше св. вел., какъ (первый?) й католическій государь, не можете, не нарушивъ своей католической совѣсти, отдать епископство, основанное въ католической загребской епархіи, вышесказанному Гавріилу, чуждому католической вѣры.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> pius?

Praescripta, si V. S. Maiestas in effectum deducere dignabitur, multa bona exinde sequentur. Nam dioeces. Zagr. a schismate Graecorum eliberabitur, Valachi ad fidem catholicam convertentur. Conversi vero imprimis Domino Deo, tandem V-ae S. M-ti ad extremum patriae fideliores reddentur. Quod idem Dominus Deus sua sancta gratia faxit.

Confutatio suprascriptae supplicationis per sollicitatorem fratris Gabrielis Basiliani.

A beatae reminiscentiae Ferdinando secundo erectum episcopatum Vrataniensem in dioecesi Zagrabiensi, pro populo in ritu graeco existente, dependentiam aliquam iurisdictionis sive ecclesiasticae sive civilis habere ab episcopatu Zagrabiensi, nullo titulo, nullo praetextu, nullo S. C. M-is diplomate R-mus episcopus praestare potest. Sed idem bea. rem. Ferd. II praedictum episcopatum reliquit et contulit sub dependentia a summo pontifice vel nuntio apostolico.

Piae mem. Maximus loci praefati episcopus ab R-mo ep-o Zagr. schismatis calumnia plus quam audacter lacessitur. Neque enim fieri

Если в. св. в—во удостоите осуществить вышеписанное, то отсюда последуеть много добраго. Ибо епархія загребская высвободится отъгреческой схизмы, валахи обратится къ католической вёрё. А обратившись, они стануть более вёрными во-первыхъ Господу Богу, затёмъ в. св. вел—ву, наконецъ отечеству. Что да совершитъ ГосподьБогь Своею святою милостью.

Опроверженіе вышеписаннаго прошенія повъренным брата Гавріила, базиліания.

Чтобъ воздвигнутое блаженной памяти Фердинандомъ II-мъ епвскопство вратанское въ епархіи загребской, для паствы соблюдающей греческій обрядь, вміло какую-либо зависимость въ юрведикціи, церковной ли, світской ли, отъ епископства загребскаго, — этого достопочтеннійшій епископъ не можеть доказать ни на какомъ основаніи, ни подъ какимъ предлогомъ, ни по какой грамотів е. ц. вел—ва. Но тоть же блаженной памяти Фердинандъ II-й оставиль и отнесь это епископство подъ зависимость верховнаго первосвященника или апостолическаго нунція.

Благочестивой памяти Максимъ, епископъ вышесказаннаго мъста, болъе чъмъ дервновенно оскорбляемъ клеветою достопочтеннъйшаго епископа загребскаго о схизмъ. Въдъ и не могло быть, чтобы бла-

poterat, ut bea, mem. Ferd. II catholicae religionis promotor zelosissimus, episcopatum illum schismatico homini contulisset. Et amplius urget, ab eodem piae mem. Maximo episcopo publice coram nuntio apostolico fidei catholicae celebrata professio, cuius rei testes viros theologos Soc. Jesu religiosos ex collegio Viennensi adhuc superstites perducere sum paratus, praeterquam quod deberet haberi in actis nunciaturae Card. Paloltae.

Quod vero praefatus episcopus ordinationem ab episcopis Bulgariensibus schismaticis acceperit, in hoc poterat rationabiles causare difficultates, quominus pergeret Romam ad episcopos ritus graeci catholicos.

Aliunde etiam constat, posse omnes catholicos in necessitates, cum vitandis, sive sint schismatici sive non, modo sint rite ordinati, in sacris (f.—b.) communicare, si aliter fieri nequit. Concil. Constant. in extrav. Adest et bulla Clem. VIII anni 1595 quae ordinatis sive presbiteris sive episcopis schismaticis permittit omnem iurisdictionem ecclesiasticam et sacramentorum administrationem, dummodo ecclesiis reconcilientur, si sunt schismatici, per schismatis sive publicam sive privatam eiurationem.

женной памяти Фердинандъ II, ревностивитий споспъществователь католической религи, вручиль бы это епископство схизматику. И еще болье убъждаеть въ томъ исповъдание католической въры, принесенно е тъмъ же благочестивой памяти епископомъ Максимомъ публично передъ апостолическимъ нунціемъ, чему я готовъ привести досель живыхъ свидътелей — іезуитскихъ монаховъ-богослововъ изъ Вънской коллегіи, кромъ того, что это должно стоять въ актахъ нунціатуры кард. Палотты.

А что вышесказанный епископъ получилъ посвящение отъ схизматическихъ болгарскихъ епископовъ, въ этомъ онъ могъ сослаться на уважительныя затруднения ему вхать въ Римъ къ епископамъ греческаго обряда.

И изъ другого источника извъстно, что всъ католики могуть въ необходимости, если иначе сдълать нельзя, имъть общеніе таинствь съ избъгаемыми, будь то схизматики или нъть, лишь бы были по уставу поставлены. Concil. Constant. in extrav. Есть и булла Клим. VIII года 1595-го, которая дозволяеть всякую церковную юрисдикцію и совершеніе таинствъ поставленнымъ схизматическимъ пресвитерамъ ли, епископамъ ли, лишь бы примирились съ церквами, если они схизматики, черезъ публичное ли, частное ли отреченіе отъ схизмы.

Consecratio in episcopatum in quantum ab episcopis Bulgarien. nomine ut certius est schismaticis, propter timorem Turcarum, re tamen ipsa catholicis, petatur, ex hoc grande praeiudicium nec Summo Pontifici, nec archiepiscopo Colocensi, imo nullum, pensatis circumstantiis, resultat. Nemo enim nescit populum Valachum et rudem esse, et suorum antiquitatum tenacissimum, nam casu quo episcopus pro consecratione iret Romam, certo certius quod nec illum agnoscerent, nec ipse episcopus quamvis sanctissimus esset, sibi vitae suae securitatem suadere posset. Quamobrem consultius videtur esse, hanc praxim illis non esse violenter denegandam: ne maior animarum ab ecclesia catholica exoriatur abalienatio. Nam gutta cavat lapidem non vi, sed etc.

Bulla Pii V edita 1564 . . . . . . Sed vel maxime in Sicilia et in iis circa Phanum locis, ubi in praefata bulla recensiti errores et scandala viguerunt vel forte de facto vigent, ut ex illius contextu constat. Sanctissime enim a Pio V factum est dum abusum privilegiorum a Sede apostolica variis locis concessorum, per abrogationem corrigeret, omniaque loca, quae hactenus a iurisdictione ordinariorum episcoporum exempta fuere (ne haeresum vel scelerum pluvies a

Если посвященіе на епископство испративается у болгарскихъепископовъ, по имени, какъ извъстно, схизматиковъ ради страха передътурками, а на самомъ дълъ католиковъ, то изъ этого не слъдуеть важнаго ущерба ни первосвященнику, ни епископу колошскому, и даже не слъдуетъ никакого ущерба, если взвъситъ хорошо обстоятельства: въдъ всъ знаютъ, что народъ валашскій и необразованъ, и весьма держится своей старины; и въ случав если бы епископъ пошелъ для посвященія въ Римъ, върнъе върнаго, что ни они его бы не признали, ни самъ ецископъ, какъ ни былъ бы онъ святъ, не могъ бы быть увъренъ въ безопасности своей жизни. Поэтому осторожнъе будетъ, не отказывать имъ ръзко въ этой практикъ, дабы не возникло большее отчужденіе душъ отъ католической церкви. Ибо капля точитъ камень не силой, а... и т. д.

Булла Пія V, изданная въ 1564. « . . . . . . но более всего въ-Сицили и въ техъ местахъ вокругъ Фано, где возымели силу заблужденія и соблазны (перечисленные въ вышесказанной булле) или, можеть быть, фактически имеють силу» (какъ явствуеть изъ еа контекста). Святейшимъ образомъ поступиль Пій V, когда, исправляя злоупотребленіе, отмениль привилегіи, данныя отъ апостольскаго престола разнымъ местамъ, и подчиниль ординарнымъ епископамъ и ихъGraecis schismaticis ebulliens catholicum populum seu cohabitantem inficeret) ordinariis episcopis subiecit, eorumque iurisdictioni incorporavit. Per hoc tamen non evincitur quod catholicus episcopus graecus, sicubi eum in eadem dioecesi cum latino episcopo degere contingat, a latino episcopo in iurisdictione dependeat, sed bene a sede apostolica. Quinimo ut sub eadem bulla additur, quietus esse permittitur. Per hoc tamen non intendimus ut ipsi Graeci ab eorum graecanico ritu distrahantur, vel alias desuper quoquo modo per locorum ordinarios aut alias i impediantur.

Verum est quod obiicitur si schismaticus episcopus ad hunc episcopatum daretur. Sed quia vir catholicus et conscientiae intemeratae est supponendum quod ad gremium catholicae ecclesiae erraticas oves multas sit perducturus.

Quod vero opponitur quasi defunctus piae memoriae episcopus communicationem civilem suis cum catholicis sub anatemate prohibuerit, et catholicam ecclesiam tanquam haereticam abhorrere suos docuerit, R-mus ep-us Zagr. nullum auricularem testem producere po-

юрисдикціи всё мёста, которыя доселё были исключены изъ сей послёдней (дабы дождь ересей или злодёйствъ отъ греческихъ схизматиковъ не заразилъ своею пёною католическій греческій епископъ, гдё придется ему жить въ одной епархіи съ латинскимъ епископомъ, зависёлъ отъ послёдняго въ юрисдикціи; напротивъ, онъ зависить отъ апостольскаго престола. И даже какъ прибавляется той же буллой, онъ оставляется въ покоё: «симъ мы не имёемъ въ виду, чтобы сами греки отторгались отъ ихъ греческаго обряда или иначе сверхъ того какимъ-либо образомъ встрёчали помёху отъ мёстныхъ ординарныхъ епископовъ или отъ другихъ».

Справедливо возражение противъ назначения схизматическаго епископа на это епископство. Но такъ какъ это католикъ и незапятнанной совъсти, то слъдуетъ предполагать, что онъ многихъ заблудшихъ овецъ приведеть въ лоно католической церкви.

А что выставляется, будто покойный благочестивой памяти епископъ подъ анафемой воспретиль своимъ гражданское общение съ католичами, и научилъ своихъ отвращаться отъ католической церкви, какъ бы отъ еретической,—то достопочтеннъйший епископъ загребский

<sup>1</sup> alios?

test. Dato tamen et non concesso, successor eiusdem facta non sequi-

Repudia inquit inter coniugatos praefatus episcopus facile permittit, et catholicos latinos ad ritum graecanicum vi protraxit, aperta ne dicam in mortuum est iniuria. Testes sunt complurimi eum contrarium saepe praticasse, nam sicubi quod simile intellexit, si ecclesiastica potentia nequiverat, brachium saeculare adhibebat, et renuentes legitimum connubium ad idem redigebat. Ritum quod contingit, ut R-mus asserit, fieri potest quod fortasse servus vel ancilla suo domino morigerans ieiunia graecanica et festa de veteri calendario celebraverit; sed hoc non est mutare ritum, nisi lato modo. Imo nullus Valachorum suis servis hoc officium efficacius iniungere potest, siquidem in Valachia catholici ritus templa frequentia comparent, quae adire facile possunt.

Duo subiecta R-mus episcopus pro illo episcopatu proponit, fateor dignissima; unum R. religiosum P. Raphaelem Levacovich ord. S. Francisci, alterum R. D. Georgium Crisanich canon. Zagr. quorum

не можеть привести тому ни одного лично слышавшаго свидътеля. Но если даже, не поступаясь [въ дъйствительности] этимъ пунктомъ, не спорить въ немъ, то [во всякомъ случаъ] преемникъ не слъдуетъ такому образу дъйствій.

Разводы между супругами, говорить онъ, вышесказанный епископълегко дозволяль и силой принуждаль датинскихъ католиковъ къ греческому обряду; это—явная, чтобъ не сказать [больше] несправедливость къ мертвому. Свидътелей множество, что онъ часто дълаль обратное тому, вбо какъ скоро слышалъ что-нибудь подобное, то, если церковною властью не могъ [достичь успъха], прибъгалъ къ свътской рукъ, и опять возвращалъ къ законному браку отвергавшихся онаго. Что же касается обряда, какъ утверждаетъ достопочтеннъйшій владыка, то возможно, что какой-нибудь слуга или служанка, угождая своему козяину, соблюдали греческіе посты и праздники по старому календарю; но это не значить перемънить обрядъ, развъ въ широкомъ смыслъ. И даже ни одинъ валахъ не можетъ съ особеннымъ успъхомъ наложить такую обязанность на своихъ слугъ, ибо въ Валахіи многочисленны храмы католическаго обряда, куда они легко могутъ ходить.

Достопочтеннъйшій епископъ предлагаеть двухъ лицъ для этого епископства, и признаюсь, весьма достойныхъ: одного—достопочтеннаго о. Рафаила Леваковича, францисканскаго монаха, другого — достопочтеннаго господина Георгія Крижанича, каноника загребскаго, — оба

uterque est ritus latini presbiter. Verum ista mihi videntur esse impossibilia, ut et ritus mutetur, et in religioso professio maneat. Alteruter enim deberet et ordinis S. Basilii fieri religiosus (cum religio S. Basilii episcopatui graecanico sit annexa) et ritum latinum cogeretur deserere, contra Pii V bullam anno 1566, ubi distincte cavetur ne vel latinus graecum vel graecus latinum assumat ritum, vel sacramentorum administrationem, sed unusquisque intra sui ritus limites se contineat.

Obiicit adhuc R-mus ep-us Zagr. sibi ipsi difficultatem, eandemque exacte non solvit. Nempe si episcopus aliquis alius qui non sit a Valachis electus praeficiatur, timendam esse populi tumultuationem. Sicut enim multum in eo situm est, ut ad episcopi electionem vota affectusque ovium concurrant: uta multum interest ne oves animum a pastore avertant. Quod evenire facile potest, si is ingeritur qui non postulatur, et ut dicit, quod facile sedaretur, non est cum illis probandum.

Ad extremum R-mus episcopus Zagr. ad conditiones sese demittit, dicens si alterutri ex praefatis non conferatur episcopatus praeno-

священники латинскаго обряда. Но мий кажется невозможнымъ дёломъ и перемёна обряда, а для монаха и сохраненіе [при этомъ] обёта. Ибо и тоть и другой должень быль бы стать монахомъ св. Василія (такъ какъ съ грековствующимъ епископатомъ соединенъ базиліанскій орденъ), и быль бы вынужденъ покинуть латинскій обрядь, противъ буллы Пія V-го 1566 года, гдё опредёленно запрещается принимать датинцу—греческій, а греку—латинскій обрядь или совершеніе такиствъ, но да пребудетъ каждый въ предёлахъ своего обряда.

Затыть достопочтенныйшій епископь загребскій противопоставляєть самъ себы затрудненіе, котораго и не разрышаєть удовлетворительно. Именно, что если поставить въ епископы кого-нибудь другого, не избраннаго валахами, то следуеть опасаться народнаго волненія. Ибо какъ много значенія въ томъ, чтобы голось и любовь паствы участвовали въ избраніи епископа, такъ весьма важно, чтобы расположеніе овець не отвращалось оть пастыря. А последнее легко можеть произойти, если введенъ будеть человыкь непрошенный. А что онь говорить о легкости усмиренія, то этого нельзя утверждать съ валахами.

Наконецъ достопочтеннъйшій епископъ загребскій нисходить до условій, говоря, что если вышеназванное епископство не будеть дано одному изъ вышесказанныхъ, то пусть будеть дано достопочтенному

minatus tunc conferatur R-do religioso Gabrieli ordinis S. Basilii natione Valacho, ab omnibus Valachis per calculos electo: additis tamen his conditionibus. Prima, ut cum suo clero fidelis subiiciatur Summo Pontifici: secunda ut ab illo consecrationem et confirmationem accipiat. Prima conditio ex quo ille episcopatus fuit erectus, fuit practicata semper accuratissime: ut apparet ex praedecessorum consuetudine, qui professionem fidei catholicae nuntio apostolico deponebant, idemque imposterum observabitur. Jam conditio hactenus vix alicubi in usum emersit ut episcopus graeci ritus a latino, vel latinus ab episcopo graeci ritus consecraretur, ob difficultates quae maxime in hoc negotio exoriri solent, tum ob imperitiam ceremoniarum, tum ob linguae vel latinae vel graecae vel slavonicae inconcordiam.

Restat igitur Sacram Caes. Maiestatem per preces obsecrare, ut ex augustissimo caesarei iudicii subsellio, hanc controversiam inter R-mum episcopum Zagr. et inter fratrem Gabrielem definire: et dictum episcopatum non alii, nisi eidem F-ri Gabrieli conferre dignetur etc.

Итакъ, остается умолять свящ цесарское величество, да удостоите рѣшить, августъйшимъ цесарскимъ судомъ, эту распрю между досто-почтеннъйшимъ епископомъ загребскимъ и братомъ Гаврінломъ и дать сказанное епископство не иному, какъ тому же брату Гаврінлу и пр.

о. Гавріилу, монаху базиліанцу, по племени валаху, избранному всёмі валахами подачей голосовь, — но пусть будеть назначень съ такими условіями: во-первыхь, чтобь съ клиромъ своимъ вёрно подчинился верховному первосвященнику; во-вторыхъ, чтобъ приналь отъ него посвященіе и конфирмацію. Первое условіе, съ тёхъ поръ, какъ воздвигнуто это епископство, всегда точнёйшимъ образомъ соблюдалось, какъ явствуеть изъ обычая предшественниковъ, приносившихъ исповіданіе католической вёры передъ апостолическимъ нунціємъ, и то же будеть впредъ соблюдаться. Но едва ли гдё-нибудь являлось доселё на свётъ условіе, чтобы епископъ греческаго обряда былъ посвящаемъ матинскимъ или латинскій — епископомъ греческаго обряда: въ этомъ особенно возникають обыкновенно затрудненія, какъ по неопытности въ церемоніяхъ, такъ вслёдствіе несогласія явыка латинскаго съ греческимъ или славянскимъ.

Quamquam Em-us Card. Capponius suo nomine scripserit ad me epistolam: non tamen audeo tantae maiestati per epistolam respondere. Quare V. A. R. Paternitas me excuset, et ipsa sit pro epistola. Supplicationem quoque scripsissem, sed eandem ob causam praetermisi, ne viderer epistolam scribere et nimium mihi praesumere. Illam, si opus erit, sciet V. A. R. Paternitas formare. Sicut etiam rogo, si consenserint Em-i domini illas literas commendatitias pro me scribi; de quibus supra: Vestra Paternitas illas formet. Item unam epistolam brevem gratias agendo huic nobili apud quem maneo, Stephano Galinski, formet Vestra Paternitas, eamque Ill-mo domino Ingulo adsubscribendum tradat, gratias scilicet agendo, quod me hospitio exceperit, non enim mihi id oberit.

Хотя преосвященнъйшій кардиналь Каппони писаль меть оть своего имени, но я не смію отвічать письмомь столь важной особів. Поэтому вы, высокодостопочтенный отець, да извините меня и сами да будете вмівсто письма. И прошеніе я написаль бы, но не сділаль этого по той же причинів, чтобы не казалось, что я пишу письмо и слишкомъ много о себів воображаю. Если надо будеть, то вы, высокодостопочтенный отець, сумівете составить такое прошеніе. Точно также прошу вась, если владыки кардиналы согласятся дать о мить рекомендательныя письма, о которыхъ выше, то составьте ихъ вы. Также одно краткое письмо благодарственное тому дворянину, у котораго я теперь живу, Стефану Галынскому, составьте вы и дайте подписать о. Инголи,—именно, съ благодарностью, что оказаль мить гостепріимство,—что будеть не безполезно мить.

# 15.—1647 г. іюня 4. Письмо архіеп. Андрея Золотаго-Квашнина о Крижаничъ, изъ Варшавы.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. VII. Lettere di Polonia, Vallachia, Moldavia, Russia, Moscovia, Persia, Armenia, Soria <sup>4</sup>, Egitto, Etiopia e Barbaria 1647. № 64. Fol. 69).

Ill-mo e R-mo Signore e P-rone col-mo.

Mentre mi si dà occasione di far riuerenza à V. S. Ill-ma e R-ma, benefattore e protettore, lo fò uolentientieri (sic), tanto più che si

Свътлъйшій и высокопочтеннъйшій синьоръ и досточтимъйшій патронъ.

Такъ какъ мнѣ предоставляется случай выразить почтеніе в. с. в. синьоріи, благодѣтелю и покровителю, то я охотно это дѣлаю,

٠.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Syria.

tratta di dar testimonianza del Sig-r Chrisanio, che S. Sede Apostolica si è degnata di mandarlo in queste parti, per consolatione, etessempio de boni. Si che per non stendermi in parole, V. S. R-ma
intenderà dalle sue lettere il suo stato, et li accidenti accaduti
contro ogni speranza. Io intante confirmando quanto egli sa con la
penna descriuere, ardisco insieme di raccomandarlo efficacemente alla
pietosa providenza di V. S. Ill-ma, acciò si degni procurarli quel sussidio, che à tanto bono et essemplare operario se gli deve. Intanto
V. S. Ill-ma viva e felice, e riceva con grato animo questo ossequodi riverenza, che le presto per la presente.

Di V. S. Ill-ma e R-ma. Varsauia 4 Giugno 1647.

Seruitor humiliss-o e deuotissimo Andreas Flotius <sup>1</sup> archiep-us Smolescen. mp.

[tergo]

[manu Secretarii Ingoli]. Varsauia 4 Giugno 1647. L' Arciuescouolatino. Raccomanda gl'interessi del Chrisanio. Responsum die 27 Augusti.

твиъ болве, что дело касается свидетельства о синьоре Крижаниче, котораго св. апостольскій престоль удостоиль отправить въ эти страны, въ утёшеніе и примерь добрымь. Итакъ, чтобы миё не распространяться въ словахъ, в. в. синьорія поймете изъ его письма его положеніе и случаи, происшедшіе вопреки всякой надеждё. Я, настолько же подтверждая, насколько онъ уметь описать помощью пераросмеливаюсь вместе съ темъ рекомендовать его убедительно благочестивому промышленію в. с. синьоріи, дабы вы удостоили доставить ему ту поддержку, которая следуеть столь доброму и образцовому труженику. Между темъ в. с. синьорія здравствуйте въ счастіи, и примите приветливо то почтительное уваженіе, которое я приношу вамъвъ настоящемъ (письме).

Варшава, 4 іюня 1647. В. с. и в. синьоріи нижайшій и преданнійшій слуга Андрей Золотой, архіспископъ смоленск. рук. собств.

(На обороть, рукою секретаря Инголи:) Варшава, 4 іюня 1647. Латинскій архіепископъ. Рекомендуеть интересы Крижанича. Отвъчено-27 августа.

¹ Такъ въ копін; следуеть читать Zlotius.

# 16.—1647 г. Повъствованіе Крижанича о положеніи православія въ Московскомъ государствъ.

(III. Polonia, Russia e Moscovia. Volume 338, fol. 623),

Narratio de hodierno statu schismatis in Moscovia, facta anno 1647.

Alexius qui nunc rerum potitus in Moscovia, natus anno 1629 optimae spei est princeps. Ut enim alia hic signa omittam, religioni ita addictus est ut nullam fere ecclesiam visitare praetermittat, in qua solemnius festum celebratur. Rimotiores etiam ecclesias visitat: sicut nobis praesentibus, pro festo S. Nicolai visitavit celebrem eius aedem sacram 18 leucis a Mosqua desitam, quod et anno praeterito fecit.

Praeter libros qui cantui in choro necessarii sunt, nullos alios hactenus habuerunt Mosci impressos. Joseph autem hodiernus Patriarcha, qui iam sexto anno praeest, coepit primus curare imprimi libros SS. Patrum, et controversisticos. Inter quos notatu praecipue dignus est tomus qui continet maximas <sup>2</sup> tam Photianorum, tam Luteranorum contra sedem D. Petri commenta. Primo enim tractatu

## Повъствованіе о нынѣшнемъ положеніи схизмы въ Московіи, написанное въ 1647 году.

Алексви, который теперь достигь власти въ Московіи, родившійся въ 1629 году,—государь, подающій лучшія надежды: чтобы не говорить здёсь объ остальныхъ признакахъ этого, религіи онъ до того преданъ, что не опускаетъ посёщать почти ни одну церковь, гдё совершается болёе торжественный праздникь. Онъ посёщаеть даже болёе отдаленныя церкви: такъ при насъ онъ ради праздника св. Николая посётиль посвященный ему храмъ, находящійся въ 18 верстахъ отъ Москвы, что онъ дёлаль и въ прошедшемъ году.

Кромъ книгь, необходимыхъ для пънія въ церкви, никакихъ другихъ до сихъ поръ московитяне не имъли печатныхъ. Но нынъшній патріархъ Іосифъ, который стоитъ во главъ уже шестой годъ, первый сталъ заботиться о печатаніи книгъ свв. отцовъ и полемическихъ. Между ними особенно заслуживаетъ вниманіи книга, которая содержить величайшую ложь какъ фотіанъ, такъ и лютеранъ противъ престола бож. Петра. Именно въ первомъ трактатъ дълается попытка доказать,

<sup>1</sup> Remotiores. 2 maxima?

nititur probare, Pontifices Romanos esse praecursores Antichristi, Secundo ponit hunc titulum, Collectio ex SS. Patribus, rerum ad fidem necessariarum, contra Deo-odiosos Latinos et alios haereticos. Nihil autem ibi est quod vel Mosci vel Sancti Patres composuissent, sed sunt tractatus aliquot Graecorum et Rutenorum schismaticorum, versi in linguam Sclavonicam et ante quadriennium impressi, solicitudine et studio praedicti Patriarchae. Et sunt repleti non solum odiosis, sed etiam obscoenissimis fabulis et mendaciis: quas Graecorum invidia adeo foedis verbis in Romanam Ecclesiam eructavit, ut nullum virum honestum, sed tantum cynicum aliquem decere possint: quare et narrationem illorum hic omittere cogor. Item imputant ibi Latinis 72 haereses, in quodam tractatu, inter quas una est, quod Latin; illam patinam, ex qua canis comedit, aluant, ex eaque postea edant: alia, quod edant ranas: alia, quod plura sacrificia uno die celebrent in una ecclesia: et huiusmodi sunt etiam reliquae Graecorum stolidissimae cavillationes. Qua in re, si consideremus Graecorum sapientiam, adeo ab invidia victam et extinctam fuisse, ut non erubescerent talia delirare, in comparatione rudes Mosci veniam merebuntur. Item

что рямскіе первосвященники — предточи антихриста; второму даноследующее заглавіе: Собраніе отъ отецъ вещей, необхо-CBB. димыхъ для вёры, противъ богоненавистныхъ латинъ еретиковъ. Но тамъ нетъ ничего, что составили бы или московитяне, или свв. отцы, а есть трактаты нёкоторыхъ греческихъ и русскихъ схизматиковъ, переведенные на славянскій языкъ и четыре года назадъ напечатанные заботою и стараніемъ вышеназваннаго патріарха. И они наполнены не только возбуждающими ненависть, но даже самыми безнравственными баснями и ложными вымыслами, которые злоба грековъ изрыгнула на римскую церковь такими гнусными словами, что они не могутъ быть приличны никакому порядочному человъку, но развъ какому-нибудь цинику, что меня побуждаетъ опустить здёсь и передачу ихъ. Они также приписывають тамъ въ одномътрактать датинамь 72 ереси: между ними одна, что латины, вымывше чашку, изъ которой фла собака, потомъ сами изъ нея фдять; другая, что они вдять лягушекъ; иная, что совершають несколько литургій въ одинъ и тоть же день въ одной церкви; такого же рода и остальныя глупейшія издевательства грековъ. Поэтому, если разсудить, что мудрость грековъ до такой степени побъждена и заглушена ненавистью, что они такъ бредять, не краснъя, то по сравненію,

cum volumen illud sit multorum auctorum sunt in illo contradictiones, et ignorantiae palpabiles, et haereses. Unde fit ut putem non posse aliquem librum mendacem fortius confutari posse quam istum.

Proinde haec videtur esse non spernenda occasio, invitandi illam gentem ad fidem catholicam. Multis enim nominibus Sedes Apostolica habet nunc jus et modum corripiendo hunc Patriarcham: cur tot turpissimas calumnias a Graecis in illam confictas, non bene examinatas publicari fecerit. Quarum turpitudo toti illo populo per aliquem legatum tam liquido demonstrari potest, ut praedicta volumina conquisita publice concremarent.

Deinde notandum est, quod libri schismaticorum, multi sint editi lingua Russiaca: quos Mosci legunt, et reimprimunt. Catholicorum autem libri, qui oppugnant schisma, editi sunt vel Latina vel Graeca, vel Polonica lingua: quas Mosci ignorant. Hinc non est mirum si pereunt, cum abundent veneno et careant medicina. Quamobrem pro illis deberet fieri responsio in illa lingua, qua ipsorum libri impressi sunt. Et respondendum esset non solum ad praedicta sed etiam ad

грубые московитяне будуть заслуживать снисхожденія. Затёмъ, такъ какъ эта книга принадлежить многимъ авторамъ, то въ ней встрёчаются противорёчія и осязательное невёжество, и ереси. Оттого я думаю, что никакую лживую книгу нельзя опровергнуть сильнее, чёмъ эту.

Поэтому не слёдуеть, кажется, пренебрегать такимъ случаемъ для привлеченія этого народа въ католическую вёру. Ибо по многимъ причинамъ Апостольскій престоль имъеть теперь право и способъ, для того, чтобы поймать этого патріарха: зачёмъ онъ приказалъ напечатать столько гнуснейшихъ клеветъ, вымышленныхъ греками на этотъ престолъ, хорошо ихъ не провёривъ. Гнусность ихъ можетъ быть обнаружена передъ всёмъ этимъ народомъ какимъ-нибудь легатомъ такъ ясно, что они, собравъ обыскомъ указанныя книги, сожгутъ ихъ публично.

Затыть следуеть заметить, что схизматических в книгь много издано на русскомъ языке, и ихъ московитяне читають и перепечатывають. Книги же католиковъ, которыя борются противъ схизмы, изданы или на латинскомъ, или на греческомъ, или на польскомъ языке, а ихъ московитяне не знають. Потому и не удивительно, что они погибаютъ, когда изобилують ядомъ и имеютъ недостатокъ въ лекарстве. По этой причине, ради нихъ долженъ бы быть данъ ответь на томъ языке, на которомъ напечатаны ихъ книги. И отвечать следовало бы не только alia Graecorum deliria: manifestando ipsorum errores, contradictiones, invidiam, ignorantiam et similia. Sic enim periret apud Moscos ipsorum auctoritas.

Praeterea nullus adhuc liber, qui schisma oppugnat, etiam in Graeca vel Latina lingua prodiit ita per omnia sufficiens, sicut sunt variorum auctorum opera contra Luteranos et quale praesertim est opus Bellarmini. Omnes enim contra schisma editi libri vel sunt sine ordine scolastico, debitisque distinctionibus: vel non tractant de omnibus controversiis: sed vel de solis articulis fidei, vel de solis ritibus, idque etiam non de omnibus. Ordine igitur scolastico, distincte, breviter, et in lingua Sclavonica deberet quis omnia praedicta comprehendere, qui vellet operae praetium facere pro Moscis. Ad hoc autem deberent evolvi omnes Patres Graeci, et ex illis omnia usque ad unum dicta et argumenta recenseri, que sive contra schisma, sive pro illo citari possunt. Nam quousque omnia ita non exhaurientur, semper schismatici non erunt securi ad assentiendum veritati. Etiamsi enim illis multa Patrum dicta opponantur, existimant tamen illi plura et fortiora pro se in Patribus extare: et sic haerent in sua obstinatione.

на сказанное выше, но также и на прочія безумства грековъ, обнаруживая ихъ заблужденія, противорічія, пенависть, невіжество и тому подобное: такимъ образомъ палъ бы ихъ авторитеть у московитянъ.

Кромв того, до сихъ поръ не вышло ни одной книги, борющейся противъ схизмы, даже на греческомъ или на латипскомъ языкъ, настолько удовлетворительной во всёхъ отношеніяхъ, какъ труды различныхъ авторовъ противъ лютеранъ, и особенно труды Беллармина. Именно всв книги, изданныя противъ схизмы, то написаны бевъ схоластическаго порядка и должныхъ различеній, то разсуждають не обо встхъ спорныхъ пунктахъ, но или объ однихъ вопросахъ втры, или объ однихъ обрядахъ, и то не обо всёхъ. Следовательно, тотъ, кто хотъль бы сделать что-либо достойное труда ради московитанъ, должень быль бы охватить все, сказанное выше, въ схоластическомъ порядкі, раздільно, кратко и на славянскомъ языкі, Но для этого пужно бы изучить всёхъ греческихъ отцовъ и, извлекши изъ нихъ всв до одного изреченія и аргументы, которые можно цитировать или противъ схизмы или въ ея пользу, ихъ обсудить. Ибо, пока все такимъ образомъ не будетъ исчерпано, никогда схизматики спокойно не согласятся съ истиной. Въдь, если даже противъ нихъ выставить много изреченій отцовъ, они все-таки думають, что у отцовъ осталось еще больше доказательствъ, и болве сильныхъ, въ ихъ пользу: и такимъ образомъ коснъють въ своемъ упорствъ. Но если бы всъ

At si illis omnia Patrum in his materiis dicta, ante oculos per numerum ordinemque ponerentur, tunc jam facile facerent comparationem, et judicium perfectum, nec possent reluctare veritati.

Habent autem contradictiones tum in libris, tum in rebus. Nam si uno quodam volumine accusant nos quod dicamus animas Sanctorum jam esse in coelo: at in laudationibus suorum quorundam sanctorum, asserunt illos assistere coram throno SS. Trinitatis. In materia renovationis calendarii, arguunt Latinos ob non recte servata aequinotia; at in usu sibi contradicunt ': ex tabella enim secundum quam illi horologia dirigunt, notavimus, quod observent aequinotia nobiscum plane ad punctum etc...

Haec omnia augere videntur occasionem propagandae ibi fidei: quanto enim plures contradictiones, ignorantiae, et huiusmodi facile confutabiles errores Graecorum scripto publicarunt: tanto facilior erit modus detrahendi larvam falsitati, tantoque efficacior vexatio, quae det illis intellectum. Hactenus dum Mosci religiose silebant de rebus fidei, videtur <sup>2</sup> penitus invium illuc iter veritati: nec facilior apud illos tractatio de fide quam apud Turcos. At nunc posteaquam evulgarunt

изреченія отцовъ по этимъ предметамъ были поставлены передъ ихъ глазами по счету и по порядку, тогда они уже легко сдёлали бы сравненіе и полное сужденіе и не могли бы противиться истинъ.

Но какъ въ книгахъ у нихъ есть противорвчія, такъ и на двъль. Обвиняя насъ въ одной книгъ, что по нашимъ словамъ, души святыхъ уже находятся на небъ, сами они въ похвалахъ нъкоторымъ своимъ святымъ утверждаютъ, что святые предстоятъ передъ престоломъ Пресв. Троицы. По предмету обновленія календаря они обличаютъ латинянъ въ неточномъ соблюденіи равноденствій, но на дъль они себъ противоръчатъ: именно изъ таблицы, по которой они располагаютъ свой счетъ часовъ, мы замътили, что они наблюдаютъ равноденствія точь въ точь одинаково съ нами, и т. д.

Всёмъ этимъ, кажется, увеличивается удобство случая для распространенія тамъ вёры: вёдь чёмъ больше опубликовали они противорёчій, невёжества и такихъ легко опровержимыхъ заблужденій грековъ, тёмъ легче будеть способъ снять маску со лжи и тёмъ дёйствительнёе стараніе вразумить ихъ. До сихъ поръ, пока московитяне благоговёйно молчали о предметахъ вёры, путь къ нимъ для истины казался совершенно непроходимымъ, и не легче было у нихъ разсуждать о вёрё, чёмъ у турокъ. Но теперь, послё того какъ они обнародовали это

¹ Въ копін contardicunt. ² videbatur?

hanc suam confessionem fidei et has calumnias contra veritatem: videntur ipsimet nos provocare ad certamen, et per hoc simul stravisse ad se viam veritati. Quam Dominus nobis et illis concedat, ad vitam acternam.

(in margine alia manu) Osservazioni fatte l'anno 1647 in Moscovia in materia di religione da Don Giorgio Crisanio missionario della Sacra Congregazione.

свое исповъданіе въры и эти клеветы противъ истины, они, повидимому, сами насъ вызывають на состязаніе, и тъмъ же проложили къ себъ дорогу истинъ. Да ниспошлеть Господь ее намъ и имъ для жизни въчной.

(На пол'в другой рукой:) Наблюдевія, сдёланныя въ 1647 г. въ Московіи по предмету в'вры г. Георгіємъ Крижаничемъ, миссіонеромъ св. конгрегаціи.

# 17.—Письмо Крижанича секретарю нонгрегаціи пропаганды ' Фр. Инголи отъ 13 іюня 1648 г. изъ Гродно.

Reverendissimo et Illmo Sig. Padrone Colendissimo.

In questi due anni non ho da V. S. Illustrissima e Reverendissima ricevuto veruna lettera. Non sò se le mie sono ben capitate ò nò. Io in questo tempo no ho potuto fare alcun frutto: perche il Monsignor vescovo di Smolensco più tosto fù impeditore che promotore della mia impresa; malamente interpretando la mia intentione, chiamandomi ambitioso, inconstante et che imprendeva cose a me non

Достопочтеннъйшій и свътлъйшій синьоръ, досточтимъйшій покровитель:

За эти два года я не получиль отъ вашей свётлейшей и достопочтеневйшей синьоріи ни одного письма. Не знаю, мои дошли ли благополучно или нётъ в. Я за это время не могъ достигнуть какого либо успёха, потому что монсиньоръ епископъ смоленскій быль скорее тормазомъ, чёмъ двигателемъ моему предпріятію: онъ дурно толковалъ мое намёреніе, называя меня честолюбивымъ, непостояннымъ, предпринимающимъ дёла, меня не касающіяся, [говорилъ] что лучше

¹ Секретаряни конгрегацін были: Franciscus Ingoli 1622—1649, Dionysius Massari 1649—1657, Marius Alberici 1657—1664, Hieronimus Casanate 1667—1668. ³ По слованъ о. Сенадини эти письма пока не найдены.

pertinenti, e che meglio era che essendo io sacerdote di rito latino, lasciassi i Greci alle cose greche, et servissi alla sua chiesa in pace. Però io mi partii da lui: et poi con l'ambasciatore del difonto Serenissimo re di Polonia andai in Moscovia, dove nella città di Mosqua stetti dalli 25 di Ottobre, fino alli 19 di Decembre dell'anno 1647. Et quello che ivi notai scrivo quì in una carta in compendio: et con maggior commodità scriverò poi il tutto.

Io hò comprato alcuni libri dei Moscoviti, fra li quali è quello tanto scandaloso, che descrivo quì i nell'acclusa carta: et hò gran desiderio di confutarlo con la medesima lingua con la quale egli è stampato. Mà sono privato d'ogni commodità et aiuto: perche il Serenissimo Rè, dal quale speravo qualche aiuto i, morse avanti il mio arrivo. Et il Mons. Metropolita attende più tosto alle cose proprie, che ad altro: laonde non hebbi da lui nessuna sorte di amorevolezza o aiuto. Dalli altri signori di questo paese, per adesso non c'è da saper niente: perche tutti sono turbatissimi, per le incursioni dei

бы было, если бы я, будучи священникомъ латинскаго обряда—оставилъ греческіе вопросы грекамъ и служилъ мирно въ его церкви. Поэтому я ушелъ отъ него и потомъ съ посломъ покойнаго наияснъйшаго короля польскаго, отправился въ Московію, гдъ въ городъ Москвъ оставался отъ 25 октября до 19 декабря 1647 г. И то что я тамъ замътилъ, пишу здъсь на одномъ листъ, вкратцъ 3; но располагая большимъ удобствомъ, напишу потомъ все сполна.

Я купиль у московитань нёсколько книгь, между прочимь и ту, столь соблазнительную, которую я описываю въ прилагаемомъ листе ч имёю большое желаніе опровергнуть на томь же самомъ языкі, на которомъ она напечатана. Но я лишенъ всякаго способа и помощи, потому что наизснейшій король, на нёкоторую поддержку коего я надівялся, умеръ до моего прівзда, а монсиньоръ митрополить боле заботится о собственныхъ своихъ делахъ, чёмъ о другомъ. Поэтому я не встрётиль въ немъ ни какого-либо сердечнаго расположенія, ни поддержки. Отъ другихъ вельможъ этой страны пока ничего нельзя узнать, потому что всё въ большомъ безпокойстві, вслёдствіе

Be konin aul.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Hanne, iauto.

<sup>\*</sup> Напечатанное выше Narratio etc., стр. 237 и след.

<sup>4</sup> Это приложеніе, по словань о Сенадини, не найдено.

Tartari. Et dalla Sacra Congregatione non sò come io debba pensare. poiche il Mons. Vescovo di Smolensco diminuì il mio credito appresso essa, et appresso V. S. Ill-ma e Rev-ma: non volendo egli niente scrivere per conto mio: Però io sono costretto a partirmi verso la patria mendicando: mà con tutto ciò desidero di fermarmi quì fino alla elettione del nuovo rè, et aspettare la risposta di cotesti EE. Signori, se si degnaranno di ordinarmi qualche aiuto quì, overo, come più tosto vorrei, per darmi commodità di stare in Roma per un paio d'anni, et havere modo di entrare nelle biblitheche 4, et havere escrivani insieme: accioche potessi rispondere perfettamente a quel libro. La qual risposta poi mi offerisco di portare in Moscovia, et offerirla al Prencipe <sup>2</sup> et al patriarcha, se così comandarà la S. Congregazione. Intanto però io non sono mai stato otioso: ma sempre hò scritto e composto qualche cosa da quai libri che potevo acquistare, al sudetto fine: col che mi consolo della perdita di questi due anni. Supplico dunque a V. S. I. e R., che Ella si voglia interporre per me agli Eminentissimi Signori accioche mi concedano la sudetta gratia: et

набъговъ татаръ. А о свящ конгрегаціи не знаю, какъ я долженъ думать, такъ какъ монсиньоръ епископъ смоленскій уменьшиль довъріе ко мив съ ез стороны и съ вашей, достопочтенивищий и светлений синьоръ, темъ, что не желалъ ничего писать въ мою пользу. Вследствіе этого а принужденъ направляться на родину, прося милостыню: но при всемъ томъ я желаю остаться здёсь до избранія новаго короля, и ждать отвёта оть названных владыкь кардиналовь, не удостоять ли назначить мив ивкоторое пособіе здысь или, какъ бы я скорфе желалъ, доставить мив удобство пробыть въ Римв года два, имвть доступъ въ библіотеки и им'ть также писцовь, чтобы я могь въ совершенствъ отвътить на эту книгу. — Этоть отвъть я вызываюсь потомъ свезти въ Московію и представить его князю и патріарху, если такъ прикажеть священная конгрегація. Ибо поелику я никогда не бываль празднымъ, но всегда что-инбудь писалъ и сочиняль изъ техъ книгъ. которыя могь пріобретать для вышескаванной цели, что меня и утішаеть въ потеръ этехъ двухъ лътъ: умоляю поэтому васъ, достопочтеннъйшій и свътльйшій синьоръ, дабы вы соблаговолили оказать свое вліяніе въ мою пользу у владыкъ кардиналовъ, дабы они пожаловали меня вышесказанною милостью, и вмёстё съ тёмъ соизволили

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> bibliotheche. <sup>2</sup> Principe.

insieme che vogliano farmi comprare gli altri libri Moscovitici, et Polachi, i quali io non hò potuto acquistare, per mancamento del dinaro: et sono molto necessarii a questo mio proposito. Le Eminenze loro, se vorranno farmi gratia, potranno scrivere al Monsignor Nuntio che egli faccia la spesa et io trovarò il modo di comprare i libri, et ne darò a lui il conto et con essi andarò poi a Roma. Se gli Eminentissimi Signori non mi vorranno fare la gratia del suo, al manco si degnino scrivere al Monsig. Nuntio, accioche egli essaminate prima bene e viste le mie imprese, habbia poi cura di raccomandarmi a chi pensarà essere più espediente. Il che se io non otterrò, sarò costretto a rilasciare il mio proposito più per alquanti anni, fino a che io mi aiuti con qualche benesitio, che mi toccarà dalla gratia di Dio. Supplico a V. S. Il. et R-ma, che secondo il suo solito favore pigli la cura della mia causa, et mi facci sapere in breve la resolutione di cotesti Eminentissimi Signori, dirigendo la lettera all'Ill-mo Mons. Ludovico Fantoni, segretario della Real Maestà di Polonia, custode di Varsavia e canonico di Varmia, habitante in Varsavia, per via del quale mando la presente molto imperfetta, mà con miglior occasione

на покупку мною другихъ московскихъ и польскихъ книгъ, которыхъ я не имълъ возможности пріобръсти за недостаткомъ денегь, а онъ очень нужны для этой моей цёли. Если ихъ эминенціи пожелають оказать мн милость, то могуть написать монсиньору нунцію, чтобы онъ произвель этотъ расходъ, а я найду способъ купить книги и представлю ему счеть въ нихъ, а затъмъ поъду съ ними въ Римъ. Если же владыки кардиналы не пожелають оказать мив милость изъ своихъ средствъ, то по крайней мъръ да удостоятъ написать монсиньору нунцію, чтобы онъ, хорошо испытавъ сначала и просмотръвъ мои планы, затыть позабогился рекомендовать меня, кому сочтеть болъе полезнымъ. Если же я этого не достигну, то буду принужденъ отложить мое намерение на несколько леть, пока себе не помогу какимъ нибудь доходнымъ мъстомъ, которое выпадеть мнь отъ милости Божіей. Умоляю васъ, свътлъйшій и достопочтеннъйшій синьоръ, сообразно вашему обычному благоволенію воспринять заботу о моемъ дёлё и сообщить мнв вкратив решение владые кардиналовь, направляя письма свътлъйшему монсиньору Людовику Фантони, секретарю королевскаго величества польскаго, блюстителю Варшавы и канонику Варміи, живущему въ Варшавъ. Черезъ него посылаю вамъ настоящее письмо, очень неудовлетворительное, но при болбе удобномъ случав напишу scriverò meglio del tutto. In tanto con humilissima riverenza bacio le mani di V. Ill-ma e R-ma Signoria.

In Grodno in Lituania 13 di Giugno 1648.

Di V. R-ma et Ill-ma Signoria Humilissimo servitore Giorgio Crisanio.

лучшее—обо всемъ. Нынъ же съ нижайшимъ почитаніемъ цълую руки вашей свътльйшей и достопочтенныйшей синьоріи.

Гродно, въ Литвъ 13 іюня 1648 года.

Вашей свътлъйшей и достопочтеннъйшей синьорія нижайшій слуга Георгій Крижаничь.

## 18.—1648 г. августа 2. Письмо Петра Сарацина, изъ Варшавы.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. VI. Lettere di Polonia, Russia, Moscovia, Barberia, Germania, Egitto, Etiopia, Tartaria, Georgia, Armenia, Persia. 1648. № 65. Fol. 77).

Ill-mo e R-mo Sig-re e P-rone col-mo.

La lettera di V. S. Ill-ma, data li 14 Maggio fù a me resa li 14 di Luglio in Varsauia, doue mi trouo per commandamento del mio Monsig-r di Chelma etc. etc....

(fol. 85). Al Sig-r Chrisanio, quale di presente si troua in Varsauia, à nome di Monsig. di Chelma riferii quanto V. S. Ill-ma commandaua nella sua, e mi parue di uedere in lui che abbracciase con somma prontezza i consigli e commandamenti di V. S. Ill-ma, alla quale poi egli medesimo ne darà pieno raguaglio delle sue cose; solo mi occore di dire e di commendar molto il suo zelo e l'ottima inten-

Свътльйшій и высокопочтенньйшій синьорь и досточтимыйшій патропъ.

Письмо в. с. синьоріи, отъ 14 мая, было вручено мить 14 іюля въ Варшавт, гдт я нахожусь по порученію моего монсиньора—холискаго и пр. и пр...

Г. Крижаничу, который въ настоящее время находится въ Варшавѣ, отъ имени монсиньора холмскаго я передалъ то, что в. с. синьорія наказывали въ своемъ [письмѣ], и мнѣ показалось, я замѣтилъ въ немъ, что онъ схватился съ величайшею готовностью за совѣты и наказы в. с. синьоріи, которой впослѣдствіи онъ самъ дастъ въ томъ полный отчетъ по своимъ дѣламъ. Мнѣ приходится только разсказать и весьма рекомендовать его ревность и наилучшія на-

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
tione, alla quale so di certo che il vescouo di Smolensko, come latino, e non bene affetto alle cose dei Rutheni mai coopererà.  Li punti poi della concordia
Varsauia li 2 Agosto 1648. Di V. S. Illma e R-ma Hum-o seru-re et aff-mo come figliolo. Pietro Saracino.
мѣренія, которымъ, я знаю вѣрно, епископъ смоленскій, какъ латинскій и неблагопріятно настроенный къ дѣламъ русскихъ, никогда не станеть содѣйствовать.  Затѣмъ, пункты соглашенія
Варшава, 2 августа 1648. В. с. и в. синьоріи нижайшій слуга и привязаннёйшій, какъ сынъ, Петръ Сарацинъ.

## 19.—1648 г. ноября 17. Письмо его же.

(Archives de la S. Congrégation de la Propagande. VI. Letteredi Polonia etc. 1648. № 65. Fol. 99.

Ill-mo e R-mo Sig-re P-rone col-mo.

La lettera di V. S. Ill-ma delli dodici di Settembre etc. etc. Varsauia li 17 Nouembre 1648.

Di V. S. Ill-ma e R-ma, alla quale significo come del Sig.-Chrisanio non ne ho noua alcuna, si che credo, che sia partito per Roma

Hum-o et oblig-mo etc.Pietro Saracino.

Свътлъйшій и высокопочтеннъйшій синьоръ и достопочтеннъйшій патронъ.

Письмо в. с. и в. синьоріи отъ 12 сентября и пр. и пр. Варшава, 17 ноября 1648.

В. с. и в. синьоріи, коей объясняю, что о г. Крижаничь не имъю ничего новаго, такъ что думаю, что онъ отбыль въ Римъ, нижайшій и обязаннъйшій и пр. Петръ Сарацинъ.

### 20.—Декретъ конгрегаціи пропаганды отъ 1 сентября 1648 г.

Acta anni 1648, fol. 158, b. (In Cong. 92 die prima Septembris 1648).

25. Referente E-mo domino Card. Sfortia literas domini Georgii Chrisanii, missionarii in Moscovia, de suo ingressu in Moscoviam cum oratore regis Poloniae, et de iis, quae ibi observabit ', et praesertim de libro inscripto: Collectio ex sanctis Patribus rerum ad fidem necessariarum contra Deo odiosos latinos ac alios haereticos, Sanctitas Sua mandavit dominum Chrisanium moneri, ut librum illum ad Urbem transmittat occasione aliqua (fol. 159.) opportuna ei oblata, adhibita etiam nuntii Poloniae authoritate vel commendatione, si opus fuerit.

По докладу пр—шимъ владыкою кард—мъ Сфорца письма господина Георгія Крижанича, миссіонера въ Московія, объ его вступленія туда съ посломъ короля польскаго, объ его наблюденіяхъ тамъ и особенно о книгв, озаглавленной: Собраніе отъ свв. Отецъ вещей необходимыхъ для вёры противъ богоненавистныхъ латинъ и прочихъ еретиковъ,—его святвишество повелёлъ предложить господину Крижаничу переслать эту книгу при какомъ либо удобномъ случав, который можетъ ему представиться, въ Римъ, воспользовавшись, если будетъ нужно, вліяніемъ или рекомендаціей польскаго нунція.

# 21.—Письмо Крижаничу отъ 1 сентября 1648 г. съ объявленіемъ ръшенія конгрегаціи.

(Volume 26 des «Lettere volgari dell'anno 1648. fol. 94).

A. D. Giorgio Crisanio missionario. Polonia.

Essendosi riferite in questa Sac. Cong-e de prop. fide tenuta avanti N. S. l'osservationi fatte da V. S. nel suo viaggio di Moscovia e massime del libro intitolato: Collectio ex Sanctis Patribus contra Deo odiosos Latinos, Sua Santità hà ordinato ch'ella invii alla S. Cong-e suddetta il detto libro con qualche buona occasione, del che potrà intendersi con cotesto Mons-e nuntio perche egli havrà forse occasioni sicure di mandarlo. Si starà poi attendendo da V. S. l'operato in questo particolare et il Signore la prosperi. Di Roma primo Settembre 1648.

<sup>1</sup> observavit?

Г. Георгію Крижаничу, миссіонеру. Польша. По докладу въ сейсвящ, конгрегаціи пропаганды вёры, состоявшейся въ присутствів владыки нашего, о сдёланныхъ вашей синьоріей наблюденіяхъ въ путешествіи вашемъ въ Московію, и особенно относительно книги, озаглавленной: Собраніе отъ свв. отецъ противъ богоненавистныхъ латинъ, его святёйшество повелёлъ вамъ прислать названной конгрегаціи сказанную книгу при какомъ нибудь удобномъ случай, о коемъ вы можете сговориться съ мёстнымъ монс. нунціемъ, ибо онъ, можеть быть, будетъ имёть случаи къ надежной пересылкё оной. Вслёдъ за симъбудеть ожидаться отъ в. с. исполненіе этого отдёльнаго порученія, п. да поможеть вамъ Господь. Изъ Рима, 1 сентября 1648 г.

## 22.—Письмо Крижанича секретарю конгрегаціи Массари отъ 8 марта 1650 г. изъ Вѣны.

(IV. Polonia, Russia, Dania, Svezia e Norvegia. Vol. 339, fol. 136).

Reverendissime Domine Pro-ne Colendissime.

Quod ignotus adeam Vestram Reverendissimam Dominationem: non praesumptionis est, sed debiti: quo teneor Sacrae Congregationi reddere rationem missionis meae. Causa diuturni hactenus silentii fuitmihi tum infirmitas annua, tum alia incommoda. Nunc autem benignitate Dei restituta sanitate et oblata occasione itineris Adm. R. Patris Exprovincialis, Ord. B. Joannis Dei, istuc proficiscentis, solvo debitum relationis.

In Moscoviam igitur perveneram quidem, sed modico tempore-

Достопочтеннъйшій господинь, досточтимъйшій покровитель.

То, что я, не будучи вамъ извъстенъ, обращаюсь къ вамъ, достопочтеннъйшій господинъ, есть слъдствіе не притязательности моей, но
долга, который меня обязываетъ дать отчетъ св. конгрегаціи о моей
миссіи. Причиною долговременнаго моего молчанія до сихъ поръ съ
одной стороны было втеченіе года продолжавшееся нездоровье, съ
другой—иныя неудобства. Но теперь, съ возстановленіемъ, по благости
Божіей, моего здоровья и съ представившимся случаемъ путешествія
высокодостоп. отца экспровинціала, изъ ордена блаж. Іоанна Божія,
отправляющаго туда же, я исполняю мой долгь отчета.

И такъ, хотя я прибыль въ Московію, но оставался тамъ недол-

mansi ibi propter 'ad vitam sustentandam'. Inter plura tamen, quae ibi observavi, una res visa est mihi in primis notabilis ac minime contemnenda. Quod videlicet volumen quoddam ingens editum ibi sit anno 1644, hoc titulo, Collectio rerum ad fidem catholicam defendendam requisitarum, adversus Deo-abominabiles Latinos, aliosque haereticos. Continet autem tractatus quosdam Graecorum schismaticorum, versos a Moscovitis in linguam suam, plenos calumniarum ac fabularum adversus Ecclesiam Romanam. Praeterea insunt contradictiones, errores et ignorantia palpabiles; quae porrigunt praesentissimam occasionem fructuose invitandi gentem illam ad verum ovile. Nunc enim Sedes Apostolica habet ansam corripiendi Metropolitam illum; cur tot tamque turpes calumnias' de illa confictas tam facile Graecis crediderit, ac vulgari curaverit. Ipsarum autem absurditas per hominem a Sede Apostolica destinatum, tam liquido illi genti demonstrari posset, ut sperandum esset illos praefata volumina publice esse crematuros. Quo enim plures illiusmodi facile confutabiles errores publicarunt: eo facilius est modus detrahendi larvam falsitati, efficaciorque vexatio, quae det illis intellectum.

гое время, по... поддержанія жизни. Однако между многимь, что я наблюдаль тамь, одно обстоятельство показалось мнв прежде всего достойнымъ вниманія и наименье заслуживающимъ пренебреженія. Это именно то, что въ 1644 г. тамъ издана огромная книга подъ следующимъ заглавіемъ: Собраніе вещей, изысканныхъ для защиты каоолической въры противъ богоненавистныхъ латинъ и прочихъ ерегиковъ. Она содержитъ нъкоторые трактаты греческихъ схизматиковъ, переведенные московитами на свой языкъ, полные клеветь и басенъ противъ римской церкви. Кромъ того въ ней есть ощутительныя противоръчія, заблужденія и невъжество, которыя представляють удобнъйшій случай для плодотворнаго привлеченія этого народа къ истинной овчарив. Именно теперь апостольскій престоль имветь поводъ взяться за этого митрополита, зачёмъ онъ такъ легко повёриль грекамъ въ столькихъ гнусныхъ клеветахъ, сложенныхъ объ этомъ престолъ, и позаботился объ ихъ обнародованіи. Нелівность же ихъ такъ ясно могла бы быть обнаружена этому народу человъкомъ, назначеннымъ оть апостольского престола, что можно надвяться, что они сами публично сожгутъ вышеназванныя книги. Ибо чёмъ болёе они обнародовали подобныхъ легко опровергаемыхъ заблужденій, тэмъ легче способъ снять маску со лжи и действительный старание вразумить ихъ.

¹ Пропускъ? ³ Въ копів sustendandam. ³ Въ копів calumiarum. ⁴ Въ жопів calumias.

Omne quidem ego meum tempus studiaque praeterita ad oppugnandum' schisma potissimum direxi; ubi autem praefatum volumen, adeo fidei catholicae adversum conspexi, protinus novo desiderio exarsi ad redarguendam falsitatem illam tam copiosam, nocivam, contagiosam. Videbam quippe quam ingens damnum quotidie fiat animabus, quamque cumulatim crescat odium in fidem catholicam, per illud volumen: eo quod editum sit authoritate Metropolitae Moscoviae in populo ignorantissimo, et dijudicare rem non valente. Unde protinus per apologiam ei occurri debere iudicavi. Itaque de eo protinus retuli Domino Metropolitae Ruteno unito aliisque aliquot praelatis catholicis, apud quos omnes eatenus iam per 4 annos adhuc ignotum erat: sed tunc, qui conatus meos promoveret, inveni neminem: cum inciderim in illa plane tempora, quibus Polonia maxime bello flagrabat.

Cum igitur volumen tam perniciosum a nostris tam diu ignoratum sit, et cognitum postea a nemine curaretur: existimavi non sine piaculo a me rem hanc sileri posse, quin totam Sacrae Congregationi explicarem. Hac de causa ad iter me accinxi Romam versus, ut Emi-

Хота я и все мое время и прошлыя научныя занатія направляль по преимуществу на борьбу противъ схизмы, но когда увидъль вышеназванную книгу, настолько враждебную католической въръ, я тотчасъ возгорълся новымъ желаніемъ къ опроверженію этой лжи столь обильной, вредной, заразвтельной. Я видълъ, какая огромная гибель ежедневно представляется душамъ и какой громадой выростаетъ ненависть къ католической въръ черезъ эту книгу, въ силу того, что она издана властію митрополита московскаго среди невъжественнъйшаго народа, не могущаго разсудить дъло. Тотчасъ я ръшилъ, что должно возразить на нее апологіей. И такъ я тотчасъ же донесъ объ этой книгъ господину уніатскому митрополиту русскому и нъкоторымъ другимъ католическимъ предатамъ, которые всъ до сихъ поръ втеченіе 4-хъ лътъ ничего о ней не знали; но тогда я не нашелъ никого, кто бы подвинулъ впередъ мои попытки, такъ какъ я попалъ какъ разъ въ то время, когда Польша наиболъе была охвачена пожаромъ войны.

И такъ, послѣ того какъ столь пагубная книга такъ долго оставалась неизвѣстной нашимъ, и впослѣдствіи, ставши извѣстной, ни отъ кого не заслужила вниманія, я подумалъ, что не могу безнаказанно умолчать объ этомъ дѣлѣ и не объяснить всего свящ. конгрегаціи. По этой причинѣ я приготовился въ путь къ Риму, чтобы представить

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ копік oppugandum.

nentissimis Dominis proponerem causae gravitatem agendique summam opportunitatem: sed annua infirmitate detentus fui. Hactenus quidem Moscovitae nullos libros, praeter eos qui in choro requisiti sunt, excudebant; primusque est Joseph Metropolita hodiernus, qui coepit curare inprimi controversisticos: unde in profundo illo de rebus fidei silentio, invium erat iter veritati ad Moscovitas, aeque ut ad Scythas. At nunc posteaquam hanc fidei suae confessionem, an dicam satyram in Ecclesiam Romanam ediderunt: ipsi nos provocant ad certamen: parantque etiam ignari ad se viam veritati. Ut dedecus existimari possit Ecclesiaem Catholicaem non respondere stultis, ne sibi sapientes esse videantur. Nostrum enim silentium interpretantur ipsi causae suae esse firmitatem.

#### De modo et qualitate apologiae.

Observandum est, in Russia minore sive Polonica, a schismaticis editos esse non paucos libros lingua Russiaca, quos Russiae maioris <sup>3</sup> sive Moscoviae incolae intelligunt, iisque utuntur; catholicorum autem nonnullas extare quidem apologias, nullam tamen in lingua Russiaca, sed in Polonica vel Latina: easque subitaneo opere editas quae partem tantum ali-

достопочтеннъйшимъ владыкамъ кардиналамъ важность дъла и величайшее удобство для дъйствія; но втеченіе года былъ удержанъ нездоровьемъ. До этихъ поръ московиты не нечатали никакихъ книгъ, кромътъхъ, которыя требуются въ церкви, и нынъшній митрополить Іосифъесть первый, кто началъ заботиться о печатаніи книгъ полемическихъ,
отчего при такомъ глубокомъ молчаніи о предметахъ въры непроходимъ
былъ для истины путь къ московитамъ, точно какъ къ скиеамъ; нотеперь, послъ того какъ онъ издалъ это исповъданіе своей въры или,
лучше сказать, сатиру на римскую церковь,—они сами насъ вызывають на состязаніе и продагають къ себъ, сами того не зная, дорогу
истинъ, такъ что можно считать безчестіемъ для римской церкви неотвъчать глупымъ, чтобы они не казались себъ мудрыми. Въдь они нашемолчаніе объясняють себъ силою своею дъла.

О способъ и качествъ апологіи. Надо замѣтить, что въ Малой, или Польской Россіи, схизматиками издано не мало книгь на русскомъ языкъ, которыя жители Великой Россіи, или Московіи, понимають и которыми пользуются, а у католиковъ, хотя и есть нъсколько апологій, однако ни одной нъть на русскомъ языкъ, но на польскомъ или латинскомъ, и онъ изданы наскоро, такъ что только нъкоторой части

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ копін Ecclesia Romana. <sup>2</sup> Въ копін videntur. <sup>3</sup> Въ копін maiori.

quam controversiarum attingunt potius quam solvant aut determinent. Hinc mirum non est si Moscovitae manent obstinati: qui veneno abundant, medicamine autem carent. Proinde ad ipsos fieri deberet responsio in illa lingua, qua ipsorum volumen pestilentissimum editum est, videlicet Moscovitica sicut ad Graecos Graeca. Respondendum autem esset non solum ad illa, quae nunc Moscovitae ex Graecis interpretati sunt, sed etiam ad omnia alia Graecorum deliramenta; quae quidem multis catholicorum incognita sunt, quia nunquam typis excusa in bibliothecis haerent: apud schismaticos autem non sunt ignota, sed multum proficiunt ad impietatem, ut constat ex citationibus, quibus hi recentiores se referunt ad priscos magistros suos. Veteres igitur illi auctores schismatici evolvendi, eorumque instantiae omnes ordine scholastico evertendae essent.

Observandum praeterea nullum adhuc librum, eorum qui schisma impugnant, (quantum cognoscere potui) sive in Graeca sive in Latina lingua prodiisse ita per omnia completum, sicut sunt quorumdam opera contra haereticos hodiernos: quale potissimum est opus Bellar-

спорных в пунктовь оне касаются скорее, нежели разрешають ихъ или определяють. Поэтому неудивительно, что московиты остаются упорны: при изобили яда, у нихъ недостаеть лекарства. Вследстве этого для нихъ должно бы дать ответь на томъ языке, на которомъ издана ихъ пагубнейшая книга, т. е. на московскомъ, также какъ для грековъ на греческомъ. А отвечать следовало бы не только на то, что теперь перевели московиты у грековъ, но также на все прочія безумства последнихъ. Хотя они и неизвестны многимъ изъ католиковъ, такъ какъ, никогда не бывши напечатаны, остаются въ библіотекахъ, но у схизматиковъ они хорошо известны и много способствують нечестію, какъ видно изъ выдержекъ, въ которыхъ эти новейшіе ссылаются на своихъ древнихъ учителей. Поэтому следовало бы перерыть этихъ старинныхъ схизматическихъ авторовъ и всё ихъ положенія опровергнуть схоластическимъ порядкомъ.

Следуеть кроме того заметить, что до сихъ поръ со стороны техъ, кто борется противъ схизмы, (насколько я могь узнать), не издано ни одной книги на греческомъ ли, или на латинскомъ языке, настолько во всёхъ отношеніяхъ полной, какъ труды некоторыхъ лицъ противъ нынешихъ еретиковъ; таковъ по преимуществу трудъ Бел-

<sup>1</sup> Въ копін quarumdam.

mini, quod universas difficultates perfecte evacuat, et quantumcumque curiosis satisfacit. Omnes autem qui contra schisma scripserunt, vel tractant stylo oratoris, sine ordine scholastico, vel non attingunt omnes controversias tam rituum, quam fidei: vel dicta S. Patrum Graecorum non omnia, Latinorum autem paucissima citant. Cum tamen deberent hic omnes Patres evolvi, ex iisque omnia usque ad unum argumenta recenseri, quae sive contra schisma, sive pro illo sileri possunt. Nam requousque omnia ita non exhaurientur, etiamsi schismaticis plurima patrum dicta opponantur, semper tamen illi existimabunt, adhuc plura ac fortiora pro se in Patribus extare, quamquam ea ignorent. In hac enim obstinatione unice haereses et de nulla re tam solemniter quam de observata Patrum doctrina gloriantur. Methodo igitur scholastica, summo ordine, claritate, et brevitate possibili, deberet quis omnia prodicta pertractare, si vellet operae precium facere ad captum schismaticorum. Quibus si omnia Patrum in his quaestionibus asserta, ita

лярмина, который превосходно разрёшаеть всё затрудненія и удовлетворяеть со всёхъ сторонъ любознательныхъ. Всё же, кто писали противъ схизмы, или ведутъ разсуждение въ ораторскомъ стилъ, безъсхоластическаго порядка, или касаются не всёхъ спорныхъ пунктовъ, какъ въ обрядахъ, такъ въ вопросахъ вёры, или приводять не всёизреченія св. отцовъ греческихъ, а латинскихъ-весьма не многія. А между твиъ имъ следовало бы при этомъ перерыть всехъ отцовъ в обсудить всё до одного извлеченные изъ нихъ аргументы, какъ противъ схизмы, такъ и въ пользу нея, о которыхъ можеть быть, до сихъ поръ умалчивалось. Ибо пока не будеть все такимъ образомъ исчерпано, хотя бы и очень много изреченій отцовъ было выставлено противъ схизматиковъ, они всетаки всегда будугъ думать, что у отцовъ находится еще больше доказательствъ и сильне въ ихъ пользу, если они имъ и неизвъстны. Въ этомъ своемъ упорствъ ересп чрезвычайно жвастаются и при этомъ не чёмъ другимъ съ такимъ торжествомъ, какъ именно сохраненіемъ отеческаго ученія. Поэтому, если бы кто хотьль имьть успьхь въ трудь для уловленія схизматиковь, то долженъ бы былъ о всемъ вышесказанномъ трактовать по схоластическому методу, въ величайшемъ порядке, съ ясностью и краткостью возможною. Если имъ будутъ поставлены такимъ образомъ передъ глазами всв утвержденія отцовь по этимъ вопросамъ, то, повидемому, оны

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Въ копін Non.

ante oculos ponerentur: videtur quod facilius facerent iudicium et agnoscerent, quantum a Patrum doctrina deflexerint: nec reluctari possent manifestae veritati.

Quod proposui de apologia adversus schisma ita ordine Bellarminiano facienda, id Romae nec difficile esset, nec multum temporis absumeret: ubi habentur tot viri docti, tot libri schismaticorum, et tot apologiae catholicorum minores ac partiales: quae tantum in ordinem essent redigendae, sicut fecit Bellarminus in controversiis haereticorum: qui ex plurimorum aliorum opusculis, fecit apologiam sive opus perfectum. Neque superest ratio dubitandi, num opus hoc esset operae precium; cum opus Bellarminianum editum sit pro haereticis, et alia maiora: schismatici autem longe latius pateant, quam hodierni haeretici. Tale autem si quod fieret Graece aut Latine, per', Deo propitio, fieri posset Moscovitice sive Illyrica linqua prisca, ita ut esset ad usum Bulgarorum, Serborum, Bosnensium et Moscovitarum. Et in eo hactenus, pro viribus laboravi, neque desino laborare.

легче составять суждение и признають, насколько они уклонились отъ учения отцовъ: и уже не будуть иметь возможности противиться очевидной истине.

То, что я предложиль о составленіи такимъ образомъ апологіи по системъ Беллярмина, было бы и нетрудно въ Римъ и немного отняло бы времени: тамъ имъется столько ученыхъ людей, столько схизматическихъ книгъ и столько католическихъ апологій, меньшихъ и частичныхъ: ихъ следовало бы только привести въ порядокъ, какъ сделалъ Белляриннъ съ обличительными сочиненіями противъ еретиковъ: онъ изъ небольшихъ трудовъ очень многихъ лицъ составилъ апологію или вполнъ законченный трудъ. И нътъ основанія сомнъваться, вознаградить ли подобный трудь работу, такъ какъ трудъ Беллярмина и другіе, еще большіе, изданы, ради еретиковъ, а схивматики распространены гораздо шире, нежели нынъшніе еретики. Но если бы какойнибудь подобный трудъ быль исполненъ по гречески или по латыни, то при благословеніи Божіемъ, могь бы выйти и на московитскомъ или древнеиллирійскомъ языкі, такъ чтобы онъ служиль для употребленія болгаръ, сербовъ, босняковъ и московитовъ. И я до сихъ поръ трудился надъ этимъ по силь и не перестаю трудиться.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Sic.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Въ копін lanorare.

Quod porro ad me attinet, ego nihil ita in votis habeo, quam Sacrae Congregationi perpetuo inservire ad utilitatem populorum gentis meae, Graeco schismate universim fere infectae. Et nunc nimium desiderarem istuc accedere, tum ratione Sancti Jubilaei, tum ut volumen illud pestilens oculis proponerem, et uberius explicarem plura quae observavi, quaeque mihi tractanti cum metropolita Moscoviae dicto ipsis Patriarcha acciderunt. Ubi autem primum aliquod beneficium acquisivero, tunc veniam: et si Sacrae Congregationi videbitur rursus et illud, sicut iam prius canonicatum resignavi, resignabo ad dedicandum me perpetuo obsequiis Sacrae Congregationis, Cui servire possem et istic apud typographiam, et in collegio, et dictam apologiam si quando fieret, paratus essem ipsemet fere et in Moscovia et ad quemcumque patriarcham Orientis. Non praetendo honores, non promotiones, non praemia, sed si Sacra Congregatio vult uti meo servitio, tantum mihi deputet sustentationem, mihique imperet in quibus vult. Plura de me poterit referre admodum R. P. Provincialis harum

Что далье касается меня, то у меня ныть большаго предмета желанія, какъ постоянно служить св. конгрегація на пользу народовъ моего племени, почти повсюду зараженнаго греческой схизмой. И теперь я крайне бы желаль прибыть въ Рамъ, какъ по причинъ св. юбилея, такъ и съ цълью представить на разсмотръніе ту пагубную книгу и поливе изложить еще многія мои наблюденія и то, что произошло со мной при разсуждении съ митрополитомъ московскимъ, такъ называемымъ у нихъ патріархомъ. Но я прибуду туда, какъ только пріобр'вту какой-нибудь окладъ, а если угодно будеть св. конгрегаціи, вновь откажусь и оть него, какъ раньше отказался оть канонивата, чтобы посвятить себя навсегда услугамъ св. конгрегаціи. Я могъ бы ей служить и тамъ при типографіи и въ коллегін, и готовъ бы вышесказанную апологію, если бы она когда-нибудь вышла, самъ нести и въ Московію, и къ какому бы то ни было восточному патріарху. Я не имъю притязаній ни на почести, ни на повышенія, ни на награды, но если св. конгрегація хочеть пользоваться моей службой, да ассигнуеть мит только поддержку и приказываеть мит, что хочеть. Более обо мее будеть иметь возможность доложить достопочтенный о. провинціаль, податель этого письма; болье будеть видно изъ пи-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Ferre.

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> Moscoviam.

exhibitor; plura intelligentur ex literis, quas habeo a Domino Episcopo cui commendatus fui in Polonia, et ab alio episcopo Ruteno, et a secretario regis Poloniae, cum quo fui in Moscovia. His Vestram Reverendissimam Dominationem humillime revereor. Viennae 8 Martii 1650. In collegio Croatico. Servus humillimus Georgius Crisanius.

(Tergo) Reverendissimo Domino Patrono mihi colendissimo Domino Dyonisio Massario Secretario S. C. de P. Fide.

семъ, которыя я имѣю отъ епископа, коему я былъ порученъ въ Польте и отъ другого епископа, русскаго, и отъ секретаря короля польскаго, съ которымъ я былъ въ Московіи. Симъ я нижайте свидѣтельствую почтеніе вамъ, достопочтеннѣйтій господинъ.

Въна, 6 марта 1650. Въ хорватской коллегіи. Нижайшій слуга Георгій Крижаничь.

(На оборотъ:) Достопочтеннъйшему господину и моему досточтимъйшему покровителю, господину Діонисію Массари, секретарю св. конгрегаціи пропаганды въры.

#### 23.— Письмо Крижанича нъ Массари 9 апръля 1650 г. изъ Въны.

III. Germania ad ann. 1653. Vol-e 334. fol. 180.

Reuerendissimo Sig-re p-rone mio oss-mo.

Primieramente supplico humilmente a V. S. R-ma a non hauermi per male che io la molesto col mio indegno scriuere, essendo che ciò fò per quell obligo che tengo alla S. Cong-ne. Scrissi già una uolta a V. S. R-ma per uia del M. R. P. Ferrari, priore di S. Giouanni Calibita, quale mi conosce in persona e per pratica. Et perche ho discritto diffusamente la mia missione et il mio desiderio, però supplico humilissimamente a V. S. R-ma a uolermi auuisare con ogni prestezza, se la lettera è capitata. Et prego essere auuisato subito, ancorche non si habbia etiandio la risolutione degli Eminentissimi

Достопочтеннайшій синьорь, мой глубокочтимайшій покровитель.

Во-первыхъ, нижайше умоляю васъ, достопочтеннъйшій синьоръ, не поставить мнъ въ вину, что я васъ утруждаю своимъ недостойнымъ писаніемъ, ибо я дълаю это по долгу, который имъю къ свящ. конгрегаціи. Я уже писалъ однажды вашей достопочтеннъйшей синьоріи черезъ высокодостопочтеннаго о. Феррари, пріора у св. Іоанна Калибита, знающаго меня лично и по дъятельности. И такъ какъ я обстоятельно описалъ мою миссію и мое желаніе, поэтому умоляю васъ

signori alla mia proposta; perche forsi per queste feste non faranno tanto subito la congregatione. Et la causa della desiata prestezza è che stando io al presente quì senza ogni conditione, sempre a spese del mio pouero patrimonio non potrò tirarla alla lunga; mà sarò costretto ad accettare qualche conditione nel quale debba andare al fumo questo poco talento che hò riceuuto dal Signore, et le fatiche fatte da me perpetuamente in 8 anni, come che non fossero mai fatte. Dico che mi douerò risoluere a pigliar qualche pieue quì in questi paesi, doue non c'è rarità ma abondanza di sacerdoti; et douerò mettere a parte gli studi mei contra la scisma, tanto da me sempre ambiti et amati, quanto per altro sono per tutto rari, poiche io in questi 8 anni che manco da Roma, appena uiddi qualche persona che ne fosse innamorata da douero.

Et accioche conoscano cotesti signori che io hò un animo tutto acceso et indefatigabile per li detti studii, ancorche le mie forze siano inutili, non uoglio passare con silentia una congiuntura. Et quello è

нижайше, достопочтеннъйшій синьорь, да соизволите увъдомить меня, какъ можно скоръе, получено ли [то] письмо. И прошу меня увъдомить теперь же, хотя бы и не состоялась еще резолюція преосвященнъйшихъ синьоровъ на мое предложение; такъ какъ, можетъ быть, по случаю этихъ праздниковъ не созовуть такъ скоро конгрегацію. А причина желаемой мною поспъпности та, что находясь здъсь теперь безъ всякаго мъста, но постоянно издерживая мое бъдное наслъдство, я не буду имъть возможности протянуть долго, но принужденъ буду принять какое-нибудь мёсто, где, по необходимости, обратятся въ дымъ тотъ мой скудный талантъ, который я получиль отъ Господа, и труды, веденные мною непрерывно втеченіе 8-ми лість, какъ будто бы я никогда [и] не вель ихъ. Я говорю, что мив придется решиться на принятіе какого-нибудь прихода здёсь, въ этихъ кранхъ, где вовсе нътъ недостатка, напротивъ — изобиліе въ священнякахъ; и придется отложить въ сторону мои занятія противъ схизмы, столь всегда вожделънныя мив и любимыя, какъ у другихъ это бываетъ совершенно рвдко; въ самомъ деле, за эти 8 летъ, какъ я отбылъ изъ Рима, едва я встрётиль человёка, влюбленнаго въ это дёло [и] вслёдствіе обизанности.

А чтобы названные синьоры знали, что мой духъ весь воспламененъ и неустаненъ къ указаннымъ занятіямъ, хотя бы мои силы и были безполезны, я не хочу пройти молчаніемъ одного стеченія обстояche ui si partirà in breue da quì un ambasciator del imperatore per Constantinopoli, col quale potrei io con ottima commodita partirmi, per esercitare la missione in quella città; se però dalla sacra congregatione mi fosse fatta la prouisione certa et bastante; acciocche poi non fossi costretto à ritornarmi di là solo per il mancamento de pane, si come douetti fare in Moscouia. Io dico che saria pronto a questa impresa; mà dall'altra parte mi pare, che ciò sarebbe granl perdita di tempo, se io tralasciassi la intrapresa opera della confutatione dello scisma, sì come hò scritto nella prima lettera. Perche se senza tale opera perfetta, et senza altri istromenti e documenti, cioè senza li santi padri io andassi là, poco bene potria far con li Greci. Mà se io hauessi una tal opera fornita, composta con ogni simplicità di stile e chiarezza, e distintione, e bastanza per tutte le contraversie, sì che fosse tanto perfetta in suo genere, come quella del Bellarmino è perfetta in suo genere; allhora sì che si potrebbono con la speranza di qualche frutto prouocar gli scismatici alla risposta, disputa et unione. Et ciò sono io sempre pronto a fare in Moscouia et in Grecia, ouunque sarò mandato, sino alla morte.

тельствъ. Оно заключается въ томъ, что въ скоромъ времени отсюда отправится въ Константинополь посолъ императора, съ которымъ и я могь бы съ величайшимъ удобствомъ отправиться, для осуществленія моей миссіи въ этомъ городь, если бы [только] для этого отъ свящ. конгрегаціи мив дано было вврное и достаточное содержаніе, чтобы я не принужденъ былъ потомъ возвратиться отгуда, единственно по недостатку въ хлебе [насущномъ], что мне пришлось сделать въ Московін. Я говорю, что быль бы готовъ на это предпріятіе, но съ другой стороны мнв кажется, что было бы большой потерей времени, если бы я отложиль предпринятый трудь по опровержению схизмы, какъ я писалъ въ первомъ письмъ. Ибо, если бы я, не окончивъ такого. труда, и безъ другихъ пособій и источниковъ, т. е. безъ свв. отцовъ, отправился туда, то мало бы я могъ сдёлать хорошаго у Грековъ. Но если бы я имъть [съ собой] такой обширный трудъ, составленный со всей простотой слога, ясностью, раздёльностью, достаточный для всякой полемики, такъ, чтобы онъ былъ настолько же совершеннымъ въ своемъ родъ, насколько трудъ Белляриина совершененъ въ своемъ родь: тогда — да, можно было бы съ надеждой на нъкоторый успъхъ вызывать схизматиковъ на отвъть, споръ и соединение. И я всегда готовъ надъ этимъ работать и въ Московіи и въ Греціи, куда бы ни быль послань, до самой смерти.

[180 b.] Questa è dunque la mia proposta: ch' io sono pronto ò andarmene à Constantinopoli ò prima andare à Roma, per rendere la ragione ad faciem della mia missione, et mostrare li miei testimonii et le fatiche quali desiderarei essere stampate. Io farò quello che mi comandaranno li signori: mà per aperir la mia mente, più tosto uorria per un picciol tempo uenirmene a Roma.

Quì prego pensi V. S. R-ma quanto difficile è lo stato mio. Se scriuiamo troppo, siamo indiscreti; se scriuiamo poco, non potiamo spiegare il bisogno. Di più se io mi lodo son uano; se non dico nulla di me stesso, scriuo gratis. Se non domandiamo la prouisione non habbiamo il modo di uiuere e seruire; et se la domandiamo, siamo molesti e reputati da poco, si come non ci potessimo ritrouare il pane altramente. His praemissis, prego da V. S. R-ma si come per mezzo di lei prego ancor gli Eminentissimi signori à non hauermi in tal concetto, sì come io non mi potessi ritrouar pane in altro modo. Perche per gratia di Dio sono stato canonico et piouano, et spero ancora di potere essere: mà per conto della missione hò lasciato li detti beneficii. Il che non dico presumendo ò pretendendo qualche debito; per hauerli lasciato spontaneamente: mà lo dico solo à

Итакъ, вотъ въ чемъ состоитъ мое предложение: а готовъ идти въ Константинополь или сначала отправиться въ Римъ, чтобы датълично отчетъ о своей миссіи и показать мои свидетельства и труды, которые я желалъ бы напечатать. Я сделаю то, что прикажутъ мнё синьоры, но чтобы открыть мою мысль, я скоре хотелъ бы на короткое время прибыть въ Римъ.

Теперь, прошу васъ, подумайте, достопочтеннъйшій синьоръ, какъ затруднительно мое положеніе. Если бы писать слишкомъ много, мы были бы нескромны; если бы написать мало, мы не могли бы выяснить свою нужду. Кромъ того, если я хвалю себя, я хвастунъ; если не пишу ничего о самомъ себъ, то пишу понапрасну. Если бы намъ не просить себъ содержанія, мы не имъли бы возможности жить и служить; а если бы его просить, мы оказались бы въ тягость и мало цънимыми, будто мы не могли бы добыть себъ хлъбъ инымъ путемъ. Предпославъ это, прошу васъ, достопочтеннъйшій синьоръ, равно какъ черезъ ваше посредство прошу еще и владыкъ кардиналовъ не имътъ меня на такомъ счету, будто я не могъ бы добыть себъ хлъбъ другимъ способомъ. Ибо я, по милости Божіей, сталъ каноникомъ и приходскимъ священникомъ и надъюсь, что еще могу быть: но, въ разсчетъ на миссію, я оставилъ сказанныя мъста. Это я говорю, не простирая видовъ

quel fine che V. S. R-ma non mi habbia in mal concetto. Di più paleso et manifesto a V. S. R-ma il mio animo che è sempre inquieto et acceso per esercitarsi contro lo scisma in quel miglior modo chè è possibile, però iuxta vires meas: caminando la strada ordinaria, et non con li martirii ò miracoli. A tal fine dico di non hauer mai rafinato di affaticarmi, dache cominciai una uolta in Roma in collegio dé' Greci, al quale con grande difficoltà per dispensatione fui ammesso; offrendo 8 scudi al mese, mà dalla S. Cong-ne mi fù limitata la dozina solo a 3 scudi da parte mia, et a tre altri dalla parte della S. Cong-ne. Et questo deuo scriuere, accioche V. S. R-ma mi conosca meglio. Dico adunque che in mezo di tanto tempo hò fatto qualche operetta, quale desideraria di uedere stampata in lingua e greca et moscouitica; il che si farebbe non con gran spesa essendo la opera mezana. Et se poi si contentasse la S. Cong-ne a far fare quella grande e perfetta opera, della quale ho descritto l'idea nella mia letera prima: io saria pronto ad affaticarmi anco in quella. Et di più sono pronto à far li comandi degli Eminentissimi signori

и не притязая на какой-либо долгъ [по отношенію ко мнѣ], ибо я оставиль свои мѣста добровольно, но говорю лишь съ той цѣлью, чтобы вы, достопочтенвѣйшій синьоръ не имѣли меня на дурномъ счету. Кромѣ того открываю и обнаруживаю передъ вами, синьоръ, мою душу, всегда безпокойную и воспламененную желаніемъ дѣятельности противъ схизмы тѣмъ наилучшимъ способомъ, какой [только] возможенъ въ этомъ, по мѣрѣ монхъ силъ, а это—идти путемъ обыкновеннымъ, а не путемъ мученичества или чудесъ. На этотъ конецъ я говорю, что никогда не изощрялся въ изнуреніи плоти, съ тѣхъ поръ, какъ началъ [было] однажды въ Римѣ, въ греческой коллегіи, куда я былъ принятъ при большомъ затрудненіи относительно платы, такъ какъ я вносилъ по 8 скуди въ мѣсяцъ, но свящъ конгрегація ограничила мнѣ взносъ до 3-хъ только скуди съ моей стороны и до 3-хъ другихъ отъ свящъ конгрегаціи. Я и это долженъ написать, чтобы ваша достопочтеннѣйтая синьорія узнали меня лучше.

Я говорю также, что во весь этоть промежутокъ времени я написаль одно сочиненьице, которое я желаль бы видёть напечатаннымъ на языкахъ и греческомъ и московитскомъ, что можно бы сдёлать безъ большаго расхода, такъ какъ этоть трудъ — средняго объема. И если бы впослёдствіи свящ. конгрегація согласилась заказать тоть большой и совершенный трудъ, идею котораго я описаль въ первомъ письмі, я быль бы готовъ потрудиться и въ немъ. И сверхъ того я готовъ

nella missione ò di Moscouia ò di Grecia. V. S. R-ma sappia che io sò con chi hò da fare e però non ardisco burlare; si che se io non corrisponderò alle promesse et alla aspettatione in questo poco a che mi offerisco: saranno gli Eminentissimi signori sempre in libertà e potenza a far meco quello, che [fol. 185.] parerà a loro. Io sono risoluto di non uenire a Roma così discreditato, senza hauer qualche beneficio ò senza essere chiamato. Potrei bene hoggi, se io uolessi, hauer qualche beneficio curato, ò qualche capellanato, che richiede la presenza della persona, mà a un tale non mi ingerisco, perche non potrei andare a Roma. Aspetto dunque per acquistare qualche beneficio semplice ò canonicato; quale hauendo potessi uenire a Roma da mia posta. Ma cosi fatti beneficii sono più rari, et si deue aspettar molto tempo. Però per dir semplicemente: se gli Eminentissimi signori faranno qualche stima del mio debole et inutile affetto: non gli paia gran cosa a far una poca spesa, et a comandarmi uenire a Roma; et io sarò pronto ad ubbidire, senza perdere il tempo nell'aspettare quì qualche beneficio, ò acquistarmi le spese del uiaggio.

исполнить приказанія владыкъ кардиналовъ относительно миссін вли въ Московіи или въ Греціи. Да будеть извістно в. д. с-ін, что я знаю, съ къмъ имъю дъло, и потому не позволяю себъ шутить, такъ что, если я не оправдаю объщаній и ожиданія въ томъ маломъ, на что вызываюсь, владыки кардиналы всегда будуть виёть свободу и возможность сдёлать со мною то, что имъ будегь угодно. Я рёшился не прівзжать въ Римъ такъ безславно, безъ всякаго міста и безъ зова. Я очень могь бы теперь же, если бы захотель, иметь какое-нибудь мъсто приходскаго священника или капеллана, требующее личнаго присутствія, но я не путаюсь въ такое, такъ какъ не могъ бы отправиться въ Римъ. Итакъ, я выжидаю получить какое-нибудь мъсто викарія или каноника, при которомъ могъ бы, оставивъ за собою должность, пріъхать въ Римъ. Но такъ поставленныя мъста ръже встръчаются и ихъ нужно долго ждать. Поэтому, говоря просто: если владыки кардиналы дадуть некоторую цену моему слабосильному и безполезному желанію, да не покажется имъ большой важностью произвести маленькій расходъ, и приказать мив прибыть въ Римъ; и я буду готовъ послушаться, не теряя времени въ ожиданіи здісь какого-нибудь міста или въ добываніи себі [средствъ на] путевыя издержки.

<sup>1</sup> Такъ въ копін.

V. S. R-ma prego si degni ancora chiamar il detto P. Ferrari, et si informi meglio della mia persona. Et degnisi a farmi presto consapeuole delle cose proposte, et mi scusi per tanta prolissità di scriuere. Alla quale per fine humilissimamente bacio le mani.

· Vienna in collegio Croatico a di 9 Aprile 1650.

Di V. S. R-ma. obligat-mo seruitore Giorgio Crisanio.

[tergo fol, 185. b.]: Al R-mo Sig-re mio oss-mo il Mons-r Dionisio Massari segretario della S. C. D. P. Fide. Roma.

Прошу в. д. синьорію, удостойте еще призвать сказаннаго о. Феррари и осв'ядомьтесь лучше о моей личности. И удостойте вскор'я поставить меня въ изв'ястность о [судьб'я] моихъ предложеній, и извините меня за такую пространность въ письм'я. Въ заключеніе нижайше ц'ялую ваши руки.

Въна, Хорватская коллегія, 9 апръля 1650.

Вашей д. синьоріи обязаннівший слуга Георгій Крижаничь.

(На обор. л. 185 b.): Достопочтеннъйшему и глубокочтимъйшему государю моему монсиньору Діонисію Массари, секретарю свящ. конгрегаціи пропаганды въры. Римъ.

#### 24.—Просьба Криманича въ конгрегацію о напечатаніи его труда. 1652 г.

(IV. Polonia, Russia, Dania, Svezia e Norvegia. Vol. 339. fol. 183).

Eminentissimi Signori.

Giorgio Crisanio humilissimo oratore di VV. EE. essendo stato per missione in Moscovia, e per altra sorte in Constantinopoli: riporta

### Преосвященнъйшіе синьоры.

Георгій Крижаничь, вижайшій богомолець вашихь эминенцій, бывь ради миссіи въ Московіи, а по другому случаю въ Константино-поль, привезъ соблазнительную книгу, недавно напечатанную противъ

un libro scandaloso stampato nuovamente contra la vera fede, et insieme una confutatione composta contra quello, bramandola stampare. Apporta alcune considerationi sopra gli schismatici, et i Maometani. Supplica humilmente, che li siano deputati esaminatori, i quali possano riferir l'informatione all'EE. VV. Quas Deus diu sospitet et conservet.

(Tergo) Agli Eminentissimi Signori della sacra congregatione de prop. fide. per Giorgio Crisanio.

(alia manu) Havende composto alcuni libri contra schismatici fa istanza di poterli stampare nella stamperia della Sac. Congreg.

Questo fu deputato missionario in Moscovia, mà non vi potè entrare, et ha fatto qualche bene nei confini: mostra di essere persona dotta e virtuosa.

Si potrebbero far rivedere le sue opere da uno o due esaminatori della professione.

истинной въры, и виъстъ опроверженіе, сочиненное на нее, мечтая о напечатаніи его. Принесъ нъкоторыя соображенія о схивнатикахъ и магометанахъ. Нижайше просить, чтобы къ нему были посланы эксперты, которые могли бы доложить сообщеніе вашимъ преосвященствамъ, коихъ Богъ да сохранить долго въ цълости.

(*На обороть*). Преосвященнъйшимъ синьорамъ свящ, конгрегація пропаганды оть Георгія Крижанича.

(Другой рукой). Сочинивъ нѣкоторыя книги противъ схизматиковъ, онъ проситъ позволенія напечатать ихъ въ типографіи свящ. конгрегаціи. Онъ быль отправленъ миссіонеромъ въ Московію, но не могъпроникнуть туда, а совершилъ кое-что полезное въ пограничныхъ областяхъ: показываетъ себя человѣкомъ ученымъ и добродѣтельнымъ. Можно бы дать просмотрѣть его труды одному или двумъ экспертамъ [его] ордена (della professione).

(Дата документа поставлена по опредъленію о. Семадини).

# 25.—1682 г. марта 10. Письмо Кринанича секретарю конгрегаціи.

Scritture originali riferite nelle cong-ni generali de 13 Aprile, 5 di Maggio, 15 Giugno e 20 Luglio 1682. Vol. 484. Cong. die 5 Maii 1682. № 28).

Ill-mo e R-mo Signore.

Accioche la mia supplica sia meglio intesa, io debbo humilissimamente rappresentare a V. Sig-ria Ill-ma le copie d'alcune lettere. Nel principio dell'anno 1678 io pervenni a Vilna, e (non sapendo della 97-a constitutione d'Alessandro VII) mi feci religioso. E li padri miei superiori (alla mia dichiaratione) mi promisero liberalmente, di lasciarmi andar a Roma: per render raguaglio, di quanto hò operato et osservato in Moscovia. Mà dapoi ch'io feci la proffessione, in nissun modo mi volsero lasciar andare. Anzi mi riprendevano: e volevano, ch'io gettassi via li libri che havevo composto in lingua mosquana e latina, per comando della felicissima memoria di Papa Alessandro VII. E per tal causa io occultamente mandai li libretti al monsig-r nuntio apostolico. Il quale li diedi a rivedere alli padri theologhi della Compagnia di Giesù: e furono approvati. Dipoi nell'anno 1681 fù in Vilna fatto capitolo. Et io entrai con una supplica

#### Свътльйшій и достопочтенныйшій синьоръ.

Чтобы просьба моя была лучше понята, я должень нижайше представить вашей свытлыйшей синьоріи копіи ныкоторых писемь. Въ началы 1681 года я прибыль въ Вильну и (не зная о 97-мъ постановленіи Александра VII) пошель въ монахи. И отцы мои начальники (на мое объясненіе) обыщали мню свободно отпустить меня въ Римъ, чтобы отдать отчеть въ томъ, что я исполниль и какія сдылаль наблюденія въ Московіи. Но съ тыхъ поръ, какъ я даль обыть, никакимъ образомъ они не хотыли меня отпускать. Напротивъ, они меня упрекали и хотыли, чтобы я совсымъ бросиль книги, составленныя мною на языкахъ московскомъ и латинскомъ по порученію блаженныйшей памяти папы Александра VII. И по этой причины я тайно препроводиль эти книжки монсиньору апостольскому нунцію. Послыдній даль ихъ на разсмотрыніе отцамъ богословамъ ордена ісвуитовь, и оны были одобрены. Затымъ, въ 1681 году состоялся въ Вильны капитуль. И я вобрены. Затымъ, въ 1681 году состоялся въ Вильны капитуль. И я вобрены.

alli padri definitori, mà fui più volte rigettato. Finalmente uno delli definitori prelesse la mia supplica, e gli altri tutti risposero, mentre questo padre è missionario apostolico nissuno lo può trattenere; bisogna lasciarlo andare. Allhora interpellò il P. Exprovinciale (quale per tre anni mi haveva ritenuto) è ben giusta cosa, che se ne vada: ma bisogna che egli prima provi in scritture, d'esser missionario et alunno e deputato per la rifutatione delli libri scismatici, e sacerdote e qattesato. Io havendo ciò inteso recorsi al monsig. vescovo di Smolensco: il quale mi diede questa attestatione:

Narrasti mihi, frater Augustine Crisani, te carere testimoniis scriptis tui status et personae. Ideoque motas tibi fuisse quaestiones et dubia: an esses missionarius apostolicus: an librorum schismaticorum iussu Apostolicae Sedis refutator: an alumnus Ap. Sedis: an presbyter ac denique an esses baptizatus. Dixisti mihi: de his omnibus a Superioribus tuis fuisse requisita testimonia in scripto. Dixisti etiam: quemdam Palatinum Mosquanum in Sibiria abstulisse a te huiusmodi

шель съ прошеніемъ къ отцамъ дефиниторамъ , но быль не разъ отвергнуть. Наконецъ одинь изъ дефиниторовъ прочелъ мою прошеніе, и всё другіе отвётили: такъ какъ этотъ отецъ — апостолическій миссіонеръ, то никто не можетъ его удерживать, следуетъ отпустить его. Тогда возразиль о. экспровинціалъ (который удерживалъ меня втеченіе 3-хъ лётъ): совершенно справедливо, чтобы онъ отправился, но онъ долженъ сначала подтвердить документами, что онъ и миссіонеръ и питомецъ и назначенъ для опроверженія схизматическихъ книгъ, и священникъ и крещенный. Я, услыхавъ это, прибёгнулъ къ монсиньору епископу смоленскому, который даль мнё слёдующій аттестать:

«Ты сообщиль мив, брать Августинь Крижаничь, что у тебя неть письменных свидетельствь о твоемь положени и личности, и что тебе поэтому были предъявлены вопросы и сомнения въ томы: миссіонерь ли ты апостолическій, по приказанію ли апостольскаго престола ты составляеть опроверженія схизматических книгь, питомець ли ты апостольскаго престола, священникь ли и, наконець, крещенный ли ты. Ты мив сказаль, что обо всемь этомь твои начальники потребовали письменных свидетельствь. Ты сказаль также, что одинь московскій вельможа отняль у тебя въ Сибири этого рода свидётель-

<sup>1</sup> Дефиниторы—ассесоры или советники при генерале ордена. Въ некоторыхъ орденахъ дефиниторы назначаются на вреия заседаний орденскаго капитула, въдругихъ на вреия промежутковъ между капитулами (Encyklopedia Powszechna).

testimonia. Et petiisti a me: ut ego, quantum possem, tibi huiusmodi testimonia renovarem. Ego igitur, omissis illis quae ad meam notitiam non pervenerunt, hoc tibi praebeo de certa scientia testimonium. Quod nimirum eo anno, qui Vladislai regis mortem praecessit, tu a meo antecessore Petro Parczewski episcopo Smolenscensi, ab Urbe Smolenscum advectus fuisti. Cum venerandae memoria Hieronymo Ciehanovicz, judice Smolenscen., legato magni ducatus Lituaniae, in eius et alterius legati pariter venerandae memoriae, Casimiri Patz comitatu, Mosquam pervectus fuisti. Quia in legatione ego quoque ipse personaliter aderam. Tu vero ab omnibus agnoscebaris, et nominabaris missionarius apostolicus: et sacrificia celebrabas, nemine contradicente; sed imo me ipso, et aliis quibuscunque adstantibus. Tantum est, de quo tibi testimonium perhibere potui, debui, et libenter dare volui. Adm. R. P. V. Fr. et servitor add-mus <sup>1</sup>. Alexander Kotouicz ep-us Smolenscen. decanus cathedralis Vilnen. Vilnae 29 Iulii 1681.

Poco dipoi, alli 2 d'agosto, ricevetti una lettera scritta dal monsig. nuntio apostolico di questo tenore. R-do in Chr-o P. <sup>2</sup> P. Fra: Augustino Crisanio ord. Praed. Libri Paternitatis Vestrae hic revisi satis

ства. И ты просиль меня, чтобы я, по возможности, возобновиль тебъ таковыя свидетельства. Итакъ я, опуская то, что не дошло до моего свъдънія, вручаю тебъ сльдующее свидътельство на основаніи извъстнаго мив достовърно. Что, безспорно, въ годъ, предшествовавшій кончин'в короля Владислава, ты быль моимь предмістникомь Петромъ Парчевскимъ, епископомъ смоленскимъ, привезенъ изъ Рима въ Смоленсвъ. Вибстб съ достопочитаемой памяти Геронимомъ Цбжановичемъ, судьею смоленскимъ, посломъ великаго княжества Литовскаго, въ свитъ его и другого посла, равно достопочитаемой цамяти, Казиміра Паца, ты прибыль въ Москву. Ибо и я самъ лично vчаствоваль въ этомъ посольствъ. H ты быль встьми признаваемь и называемъ апостолическимъ миссіонеромъ, и священнодъйствоваль, безъ возраженія оть кого бы то ни было, а напротивь въ присутствіи моемъ и всёхъ прочихъ. Воть въ чемъ я могу, долженъ и добровольно хочу дать тебв свидьтельство. Вашъ, высокодостопочтеннаго отца, братъ и преданнъйшій служитель Александръ Котовичь, епископъ смоленскій, деканъ собора Виленскаго. Вильна, 29 іюля 1681.

Немного спустя, 2-го августа, я получилъ письмо, писанное монс. апостолическимъ нунціемъ, такого содержанія: «Достопочтенному во Христь о., благочестивому брату Августину Крижаничу, ордена

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> additissimus. <sup>2</sup> Неразборчиво въ копів. R. Patri, Pio Fratri?

probati sunt. Ceterum ad P. Provincialem iunctas scribo pro obedientialibus: ut huc quamprimum venire possit. Ubi de his rebus Moschoviae, aliisque ad salutem animarum, praecipue schismaticorum, agendum erit. Haec sunt quae ad Pat-em Vestram scribenda habui: et eidem omnia fausta precor. Varsaviae 22 Iulii 1681. Dentro di questa fu inchiusa la seguente, sotto sigillo volante.

Adm. R. P. Provinciali Lithuaniae ord. Praed. Cum P. Fr. Augustinus Crisanius, alumnus sac. cong. de prop. fide, qui modo Vilnae est in vestro ordine, libellos duos composuerit (contra Graecorum errores et Moschorum fabulas) qui hic revisi de mandato meo satis idonei reperti sint ad fructum faciendum inter schismaticos: et cum referat me ab eodem oretenus informari super modo denuo inducendi missionarios in Moscoviam (quae res Il-mo D-no N-ro summe cordi est) P-ti V-ae placeat obedientiales eidem tradere, ut huc quamprimum veniat. Hoc dum exspecto P-ti V-ae fausta omnia precor. Varsaviae 22 Iulii 1681.

проповъдниковъ. Книги ваши, отецъ, разсмотрънныя здъсъ, достаточно одобрены. Въ прилагаемовъ же я пишу о. провинціалу объ отпускъ: чтобы онз [Крижаничъ] могз прибыть сюда какз можно скорте. Здъсь надо будетт вести разговоръ объ этихъ дълахъ, касающихся Московіи, и объ другихъ для спасенія душъ, особенно схизматиковъ. Воть что я нивъъ написать вать, отецъ. При этомъ молю вать всякаго благополучія. Варшава, 22 іюли 1681».

Внутри этого письма было вложено следующее, подъ подвижной печатью.

«Высокодостоночтенному о. провинціалу Литвы ордена пропов'ядниковъ. Такъ какъ брать Августинъ Крижаничъ, питомецъ свящ. конгрегаціи пропаганды, который теперь находится въ Вильн'я въ вашенъ орден'я, составилъ дв'я книжки (противъ заблужденій грековъ и басенъ московитовъ), которыя, будучи разсмотръны здъсь по моему порученію, найдены достаточно пригодными из тому, чтобы принести плодз между схизматиками; и такъ какъ для меня важно освъдомиться от него лично относительно способа введенія вновь миссіоперовъ въ Московію (что весьма близко сердиу святьйшаго господина нашего): да сонзволите вы, отецъ, дать ему отпускъ, чтобы онъ прибыль сюда какъ можно скор'яс. Въ ожиданіи этого, молю вамъ всякаго благо-получія. Варшава, 22 іюля 1681.

Alli 7 d'agosto arrivò un'altra di questo tenore. Admodum R. P. Provinciali Lithuaniae ord. Praed. Oportet ut P. Augustinus Crisanius quamprimum huc veniat. Puto enim quod mittetur in Moschoviam. Quamobrem V. Paternitas hoc secundo stimulo mota eius ad nos missionem acceleret. Cui cum his omnia fausta precor. Aug. 1. 1681.

Io dunque più volte supplicavo al P. Provinciale che mi lasciasse andare, per ricevere li comandi della Sede Apostolica. Mà egli in riguardo della bolla di Alessandro VII (la quale statuì che le professioni religiose, fatte dagl'alunni pontificii, siano ipso iure nullae) rispondeva: Che non mi poteva lasciar nell'habito religioso, mà bensì nel clericale. Et ciò fù ripetito piu volte. Mà furono parole vacue; e non si veniva mai al fatto. Finalmente corrente già la 7-a settimana, al mio supplicare per la risolutione, rispose il provinciale: tace de his et quiesce, vel te mittam ad carcerem. Allhora senza licenza io uscii dal convento: e con la liberalità d'alcuni miei fautori della natione Italiana, mi feci fare un'habito da sacerdote, et in quello venni alla chiesa catedrale, e mi presentai alli signori canonici, che anda-

<sup>7-</sup>го августа пришло другое письмо следующаго содержанія:

<sup>«</sup>Высокодестопочтенному отцу провинціалу Литвы ордена пропов'ядниковъ. Нужно, чтобы о. А'вгустинъ Крижаничъ какъ можно скоръе сюда прибыль. Я думаю именно, что онз будетз посланз вз Московію Поэтому вы, отецъ, подвинутые этимъ вторичнымъ побужденіемъ, да ускорите его отправленіе къ намъ. При этомъ молю вамъ всякаго благополучія. 1 авг. 1681».

Я, вслъдствіе этого, не разъ умоляль о. провинціала, чтобы онь отпустиль меня для полученія приказаній оть апостольскаго престола. Но онь сь' точки зрѣнія буллы Александра VII (которая постановила, чтобы монашескіе обѣты, данные папскими питомцами, считались по самому закону недѣйствительными), отвѣчаль, что онь не можеть отпустить меня въ монашеской одеждѣ, но въ одеждѣ клирика—да. И это было повторяемо нѣсколько разъ. Но то были пустыя слова, и они никогда не переходили въ дѣло. Наконецъ, когда шла уже 7-ая недѣля, на мою просьбу о рѣшеніи провинціаль отвѣтиль: момчи объ этомъ и сиди смирно, а то я тебя пошлю въ карцеръ. Тогда я безъ разрѣшенія ушель изъ монастыря и по щедрости нѣкоторыхъ моихъ благожелателей—итальянцевъ по національности—заказаль себѣ одежду священника и въ ней пришель въ каеедральную церковь, гдѣ предста-

vano in processione. E porsi una protestatione scritta al mons-r Benedetto Zocheski, vescovo di Metona e custode di quel capitolo: ove protestano 1, che io non sono apostata, mà che habbia fatto mutatione necessariamente per la dichiaratione delli miei superiori, li quali non mi dimettevano in habito dell'ordine. Et adesso aspetto da essi la risolutione, pronto d'andarmene al viaggio in quell'habito nel quale essi mi comandassero. Il padre dunque exprovinciale havendo ciò inteso rispose, che io venissi a lui sicuramente, che mi voleva lasciar andar pacificamente. Cosi feci io: et egli dimandò da me l'habito dell' ordine, e lo ricevè: et in un carro mi mandò fora li miei libri, et altro che era mio. Et con l'abbraccio fraterno di due frati, al nome del provinciale, fui licentiato da quelli. Così me ne andai, e pervenni al monsig. nuntio alli 25 d'ottobre; mà mi prevennero alcune lettere, dando ad intendere al monsignore che io fussi partito da apostata, senza licenza e scienza delli superiori. E pertanto sua signoria subito mi disse: tace, non te possum audire, quia es excommunicatus. E con un servitore mi mandò al convento et io senza replicar pur una sillaba riassunsi l'habito dell'ordine. E doppo tre mesi hebbi la risolutione del detto signore, che è di questo tenore:

вился синьорамъ каноникамъ, которые шли въ процессіи. Я вручилъ письменный протесть монсиньору Бенедикту Цохескому, епископу Метоны и блюстителю этого капитула: я здёсь объявляль, что я не отступникъ, но что перемвнилъ [свой видъ] по необходимости, вслъдствіе объясненія монхъ начальниковъ, которые не отпускали меня въ одеждъ ордена. И теперь я оть нихъ жду решенія, готовый отправиться въ путь въ той одежде, въ которой мие они укажуть. И воть отецъ экспровинціаль, услышавь это, отвётиль, чтобы я пришель къ нему спокойно, что онъ хочеть отпустить меня мирно. Я такъ и сдёлаль, а онъ спросиль у меня одежду ордена, и получивь ее, выслаль мн въ повозкъ мои книги и прочее, что было моего. И съ братскимъ лобваниемъ двоихъ изъ братіи, отъ имени провинціала, я быль ими отпущенъ. Такъ я ушелъ оттуда и 25 октабря прибылъ къ монсиньору нунцію; но меня предварило нъсколько писемъ, въ которыхъ давалось знать монсиньору, будто я убхаль, какъ отступникь, безъ разрешенія и ведома начальниковъ. И поэтому монсиньоръ сразу мив сказаль: молчи, я не могу тебя слушать: ты отлучень. И сь однимь изъ служителей отослалъ меня въ монастырь, и я, не возразивъ ни пол-слова, вновь приняль на себя одежду ордена. И спустя три місяца получиль різшеніе отъ сказаннаго синьора следующаго содержанія:

<sup>1</sup> protestauo?

Adm. R. P. P. Provincialis Lithuaniae ord. Praed. Accessit huc P. F. Augustinus Crisanius ante aliquos menses. Et statim admonitus fuit de errore, in quo versabatur (1) (cum habitum deseruerit; (2) nulla super suo praetenso i iure sententia praecedente) illum reassumpsit: et vixit hactenus in conventu ordinis. (3) Ego cum i non reperitalibus viribus praeditum ut mitti posset in Moscoviam, quo iam alter etc. Itaque redit in suam provinciam: et in primo conventu eiusdem provinciae sistet, donec P. V. ei alium assignaverit. Duo circa ipsum dicenda habeo.

Unum est: quod cum (4) libros composuerit contra schismaticos, laude dignos, dignus est etiam ut secum favorabiliter agatur (quantum disciplina patitur) et cum omni charitate et discretione.

Secundum est: quod, (5) cum ipse praetendat nullitatem suae professionis, si voluerit (6) non praecludatur ipsi via ad illam deducendam, iuxta formam Concilii.

Laudarem tamen (7) (tanquam breviorem viam et magis aptam ad

«Высокодостопочтенный о. провинціаль Литвы, ордена пропов'я динковъ. Сюда прибыль бр. Августинь Крижаничь, н'я сколько м'я сяцевь тому назадь. И тотчась онъ получиль вразумленіе о заблужденіи, въ которомь онъ пребываль (1), (такт какт оставиль одежду, (2) когда еще не состоялось никакого постановленія объ его выставляемом имт правы), вновь припяль на себя ее и жиль до сихъ поръ въ монастыр'в ордена (3). Я не нашель его обладающими такими силами, чтобы онъ могь быть послань въ Московію, куда уже другой и проч. Итакъ, онъ возвращается въ свою провинцію и останется въ первомъже монастыр'в этой провинцій, пока вы, отець, не назначите ему другого. Я им'яю сказать объ немъ два пункта.

Первый: такъ какъ (4) онз составиля книги протива схизматикова, достойныя похвалы, то и онъ достоинъ того, чтобы съ нимъ поступали милостиво (насколько позволяетъ дисциплина), съ совершенной любовью и тактомъ.

Второй: такт какт (5) онт представляет свой объть недъйствительным, то если онъ захочеть, (6) пусть не закрывается ему путь кт сложению этого объта, согласно формь, установленной соборомъ.

Но я находиль бы, что хорошо (7) (какт болпе краткій и удобный путь къ наилучшему окончанію этого дъла) (8) предложить этото

<sup>1</sup> Курсивъ, скобки и разстановка нумеровъ, -- какъ въ доставленной копін-

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Должно стоять eum: см. ниже примеч. Крижанича на это место.

hanc rem optime finiendam) (8) quod casus proponeretur P. Procuratori generali. Qui posset alloqui ill-mum secretarium S. Cong. de prop. fide: a quo acciperet (9), an bulla (Alexandri VII, 20 Iulii 1660 incip. Cum circa etc) locum sibi vendicet in iis qui ante ipsum (10) sine iuramento educati sunt in alumnatibus S. Cong-is de propag. fide ad finem ei inserviendi in conversionibus. Et (11) ita iudicabitur; (12) vel secus a sacra congregatione. Et si primum videri poterit (13) an verificetur alumnatus P. Crisanii ex registris alumnorum. (14) Ad quem finem debet ipse tempus, et locum in quo fuit educatus, designare. Sic brevi tranquillabitur eius animus; et cessabit perturbatio quae est modo in provincia de hac causa. Et Pat-is V-ae charitati denuo illum commendans, eidem omnia fausta precor. Varsaviae 24 Ian. 1682.

Al numero 3 dice la lettera: Ego eum non reperi etc. La verità è che io mi trovo provetto in età di 64 anni. Ma per gratia di Dio sono sano e leggiero di corpo; si che se havessi licenza, mi basti l'animo di venire a piedi per riverire gli E-mi signori, gia che oltre la rilatione delle cose di Moscovia (che è copiosa in quantità d'un libro giusto) mi rimordi ancora il voto che feci, visitandi limina

казуст о. генеральному прокуратору. Онъ могъ бы обратиться съ вопросомъ къ свътлъйшему секретарю свящ. конгр. проп., отъ котораго бы и узналь (9) про буллу (Александра VII, 20 іюля 1660, начало: Сит сігса еtс.), импетт ли она мъсто по отношенію къ тъмъ, которые до него (10) получили воспитаніе, безт принесенія клятові, въ учрежденіяхъ свящ. конгрегаціи пропаганды, съ цълію служить ей въ дъль обращенія. И (11) такъ (12) или иначе это дъло будетъ посмотръть, (13) подтверждается ли изъ списковъ питомцевъ бытность о. Крижанича въ ихъ числь. (14) Для этого онъ долженъ обозначить время и мъсто своего воспитанія. Такимъ образомъ скоро его духъ успоконтся, и прекратится смятеніе, которое теперь имъетъ мъсто по этой причинъ въ провинціи. Поручая его вновь любви вашей, отецъ, молю вамъ всякаго благополучія. Варшава, 24 янв. 1682».

Подъ № 3 письмо говорить: «Я не нашель его и пр.». Правда, что я достигь уже 64-лётняго возраста. Но я, по милости Божіей, здоровь и легокъ тёломъ: имёй я разрёшеніе, у меня хватило бы духу дойти пёшкомъ, чтобы засвидётельствовать почтеніе преосвященнёйшимъ синьорамъ, въ виду того, что кромё отчета о дёлахъ Московіи (который настолько обширенъ, что равняется объемомъ цёлой книгё),

Apostolorum. Io non desidero di tornar piu in Moscovia: perche non faria gia altro frutto più di quello che si è fatto. Mà desidero di dar la coronide ò un fine felice con Dio, a queste fatichetti, 'nelle quali m'esercitai più di 40 anni, et affatto spesi in esse tutta la vana e miserabile mia vita.

Al num: 5 dice la lettera, ipse praetendit nullitatem suae professionis. La verita è che io questa nullità tengo per certo et indubitata, e la potria provar (Deo iuvante) con irrefragabile evidenza. Mà non hò però mai fatto alcuna reclamatione, ne in scritto, ne a voce; eccetto doppo che il monsig-r nuntio hà mosso il dubio sopra il giuramento, hò risposto, che la bolla veramente comprende me, per essere io etc etc. Mi dimandò il monsig. auditore, in che offende V-a Riv-a o per qual causa le dispiace l'ordine di S. Domenico? Il quale è paradisus voluptatis. Io risposi: a questa questione non debbo rispondere io. Mà bisogna che si cavi la risposta dalla bolla pontificia: la quale dispone universalissimamente di tutti gli ordini regolari (nullo excepto)

я чувствую еще угрызеніе совъсти по поводу даннаго мною объта, посътить предълы апостоловъ. Я не имъю желанія болье возвращаться въ Московію, такъ какъ я уже не принесъ бы тамъ новаго плода, болье того, который принесенъ мною. Но я желаю, съ помощью Божіею, дать вънецъ или успъшное окончаніе тъмъ слабымъ трудамъ, въ которыхъ я упражнялся болье 40-ка льть и на которые совершенно потратилъ всю свою суетную и плачевную жизнь.

Подъ № 5 письмо говорить: она представляет свой объта недъйствительность ствительныма. Справедливо, что я считаю его недъйствительность върной и несомивнной, и могъ бы доказать ее (при помощи Божіей) съ несокрушимой очевидностью. Но я никогда не высказываль никакого протеста, ни письменно, ни устно, кромъ того что, когда монсиньорь нунцій высказаль сомивніе по поводу клятвы, я отвътиль, что булла дъйствительно касается (и) меня, такъ какъ я... и пр. и пр. Меня спросиль монсиньорь аудиторъ: «чъмъ оскорбляетъ васъ, достопочтенный отецъ, или по какой причинъ не нравится вамъ орденъ св. Доминика? Это—рай наслажденія (paradisus voluptatis)». Я отвътиль: на этотъ вопросъ миъ нътъ нужды отвъчать; но надо, чтобы отвътъ исходиль изъ папской буллы, которая даетъ распоряженіе безусловно всеобщаго характера относительно всъхъ регулярныхъ орденовъ (безъ всякаго ис-

<sup>1</sup> fatichette... quale?

che ovunque sia da un alunno fatta professione, quella sia ipso iure nulla. Non dunque offende me il dominicano, ne alcun altro ordine: mà mi offende l'adversità, che patisco già 4 anni, e non posso attendere alla mia prima vocatione e professione, et al mio primo obligo dell' alunnato, e della missione apostolica, et al perfettionare un'opra gia dalla sede apostolica per mezo del monsig-r nuntio approvata. E vedo bene, che standomene nell'ordine (praesertim in questa provincia ove sono fatto odioso) non potrò mai far alcun frutto. Sempre trovaranno il modo di impedirmi e di tirarmi alla lunga; particolarmente vedendo, ch'io sono vicino alla morte. Veramente non senza causa quel sapientissimo pontefice fece la spesso detta constitutione. Perche, se mi è lecito divinare, ogni officio grave richiede l'homo intiero, per esser puntualmente esseguito. Così l'ordine religioso qualsivoglia ricerca l'homo tutto, ò non distratto in altri affari: e la missione apostolica parimente ricerca l'homo tutto. E così una persona non capisce ambidue questi officii. Perche se alcuno per causa della missione dourà 1 partirsi, il convento, per suoi interessi, cercarà di

ключенія), чтобы въ случав, если бы гав-либо быль дань объть питомцемъ, онъ по самому закону считался недействительнымъ. Меня вовсе не оскорбляеть ни доминиканскій, ни какой-либо другой орденъ, но меня оскорбляеть враждебность, которую а терплю уже 4 года, [благодаря которой] я не могу обратиться къ первому моему призванію и об'ту и къ моему первому долгу питомца и апостолическаго миссіонера, и къ усовершенствованію [письменнаго] труда, уже одобренняго апостольскимъ престоломъ чревъ посредство монсиньора нунція. И я хорошо вижу, что находясь въ орденъ (особенно въ этой провинцін, гдъ я сталь ненавистень), я никогда не буду въ состоянія принести никакой пользы. Оне всегда найдуть способы мізшать мніз и тануть мое дёло, особенно видя, что я близокъ къ смерти. По истинъ, не безъ причины этотъ мудръйшій первосвященникъ сделаль часто упоминавшееся постановленіе, потому что если позволено мив сделать догадку, всякое важное дёло требуеть цёльнаго человъка, для того, чтобы быть осуществленнымъ въ точности. Такъ любой религіозный ордень ищеть всего человька или неотвлекаемаго другими дълами, и апостольская миссія равнымъ образомъ ищетъ всего человъка. И такимъ образомъ одно лицо не можетъ совмъщать этихъ объихъ обязанностей. Ибо, если кто-либо по делу миссіи долженъ будеть

<sup>1</sup> Такъ въ копін.

trattenerlo etc. Mà con tutto ciò io non cerco di godere del rimedio della sudetta bolla, altrimenti salvo che se gli E-mi signori volessero per l'avvenire confermarmi e trattenermi nell'officio della missione. E se non vorranno confermarmi, tuttavia supplico e piango, che si degnino far ordine, ch'io venga a Roma per disobligarmi del voto visitandi limina apostolorum: e portire ' una compita relatione, tanto della mia prima missione, quanto di questa seconda spontanea andata in Moscovia.

Al num-o 6: Non praecludatur etc. Questo modo fà al mio proposito. Mà io non spero d'ottenerlo per tempo. Perche il mons-r ves-covo ordinario (il quale secondo il cap. 19 della sess. 25 del Tridentino dovrebbe giudicar questa causa) rare volte risiede in Vilna. Et il padre mio provinciale novo gira attorno, per visitar li conventi, sì non sappiamo ove si trovi. E così il mio negotio sarà tirato in anni intieri.

Al num 7-o: tanquam breviorem viam etc. Anzi questa via sarebbe una via d'eternità e non mai da finirsi. Perche, se io non ho

увхать, монастырь, въ своихъ интересахъ, будеть стараться удержать его и т. д. Но при всемъ томъ я не стремлюсь воспользоваться средствомъ вышеназванной буллы иначе, чёмъ какъ, если преосващеннъйше синьоры захотять на будущее время утвердить и удержать меня на службё миссіи. Если же они не пожелають меня утвердить, во всякомъ случаё я умоляю съ плачемъ удостоить меня приказанія прибыть въ Римъ, чтобы освободиться отъ обёта посётить предёлы апостоловъ и чтобы представить нолный отчеть, какъ о моей первой миссіи, такъ и объ этой второй добровольной моей поёздкё въ Московію.

Подъ № 6: Пусть не закрывается и пр. Такой способъ соотвётствуеть моему предложеню. Но я не надёюсь получить его въ настоящее время. Дёло въ томъ, что монсиньоръ ординарный епископъ (который согласно 19-му кап. 25-й сесс. Трядентскаго собора долженъ былъ бы разсудить это дёло) рёдко имёетъ пребываніе въ Вильнё. И новый мой отецъ провинціаль разъёвжаеть для посёщенія монастырей, такъ что мы не знаемъ, гдё онъ находится. И такимъ образомъ мое дёло затянется на цёлые года.

Подъ № 7: какъ болъе краткій путь и пр. Напротивъ, этоть путь быль бы путемъ въчности и которому никогда бы не кончиться.

<sup>1</sup> portare?

alcun procuratore e non mi troverò personalmente presente, chi potrà raccontare o provare, quanto passò meco a tempo di due pontifici Urbano VIII et Alessandro VII? Se si hà da trattar per via di lettere, trovaranno ben li miei superiori il modo di tirar questa causa in infinito.

Al num: 9 e 10: An bulla etc sine juramento etc. Mà io per la gratia di Dio potrò ben provare, d'essere io alunno jurato. E per abondanza, provarò d'essere compreso nella bolla, etiam che non fussi jurato.

Al num: 11, 12, 13, 14. Io stimo quando una causa è stata proposta avanti un giudice superiore, e rimessa ad un inferiore, che l'inferiore non la può giudicare quoad dubium iuris, mà solo quoad dubium facti. E così il mons-r vescovo di Vilna non può compitamente terminar la mia causa, mà può solamente liquidar il fatto, e mandarlo all'ill-mo monsig. nuntio. E questo signore giudice superiore, hovendola (come qui apparisce) rimesso all'altissimo tribunale degli E-mi signori cardinali, pare che non la vorrà più ripigliare ne ritrattare. E così io non hò altronde da aspettare la decisione, che dagli E-mi sig-ri cardinali, e da V-a Sig-ria Ill-ma. Dalla quale humilmente

Ибо, если я не буду имъть какого-нибудь защитника и не буду присутствовать лично, кто будеть имъть возможность разсказать и доказать все, что со мною произошло во времена двухъ цапъ, Урбана VIII и Александра VII? Если придется трактовать объ этомъ посредствомъ писемъ, мои начальники найдутъ прекрасный способъ затигивать это дъло до безконечности.

Подъ № 9 и 10: про буллу и пр., безъ клятвы и пр. Но я по милости Божіей буду пмёть возможность прекрасно доказать, что я питомецъ присяжный. И болёе того, я докажу, что подходиль бы подъ эту буллу, даже если бы и не быль присяжнымъ.

Подъ №№ 11, 12, 13, 14. Я думаю, что когда какое-либо дёло было положено передъ высшимъ судьею и возвращено къ низшему, то низшій не можеть его судить въ предёлахъ сомнінія въ праві, но только въ предёлахъ сомнінія въ факті. Такъ и монсиньоръ епископъвиленскій не можеть совершенно окончить мое діло, но можеть единственно выяснить факть, и представить его світлійшему монсиньору нунцію. И этотъ синьоръ высшій судья, передавъ его (какъ [мніь] здісь представляется) высочайшему трибуналу преосвященнійшихъ синьоровъ кардиналовъ, повидимому, не захочеть брать его назадъ и вновь пере-

prego perdonanza del troppo lungo scrivere; et augurandole dal cielo longheva sanità, humilissimamente le bacio la veste. Se gli E-mi Sig-ri comandaranno scrivere a me qualche suo comando, V. S. Ill. indrizzarlo ad aliquam personam in dignitate ecelesiastica constitutam, come per esempio al monsig. vescovo di Metona, custode di Vilna, il quale è consapevole del mio fatto e non lasciara suprimer le lettere. Scripsi in conventu Chorostia 10 Martii 1682.

Di V. I. Ill-ma et R-ma humilissimo indegno oratore Fra Agostino Crisanio nell'alunnato Giorgio.

сматривать. Итакъ, мит не откуда болбе ожидать ръшенія, какъ только отъ преосвященившихъ синьоровъ кардиналовъ и отъ васъ, свътлъйшій синьоръ. У коего смиренно прошу прощенія за слишкомъ длинное письмо, и призывая вамъ отъ небеснаго благословенія долгольтнаго здравія, нижайше цілую ваши одежды. Если преосвященнівшіе синьоры поручать написать ко мит какое-либо приказаніе, ваша свътльйшая синьорія [пусть?] направить его къ какому-нибудь лицу. облеченному церковнымъ саномъ, какъ напримірть къ монсиньору епископу Метоны, кустоду Вильны, который принимаеть участіе въ моемъ ділів и не лопустить задержанія писемъ. Писано въ монастыр Хоростья (?) 10 марта 1682.

Вашей світлівней и высокопочтеннівней синьоріи нижайшій недостойный богомолець, брать Августинь Крижаничь, въ питомцахь Георгій.

### 26.—Просьба Крижанича, поданная конгрегаціи. (Ibidem).

Eminentissimi Signori.

Sia benedetto Dio: che doppo 4 anni della mia uscita di Moscovia, acquistai questa prima facoltà di poter portare alle Vostre Eminenze qualche raguaglio delle cose (in 18 anni) da me pratticate, et osservate, nella natione Mosquana. Il mio primo himi-

## Преосвященнъйтие синьоры.

Да будеть благословень Богь за то, что спуста 4 года послѣ моего отъвзда изъ Московіи, я пріобрѣль эту впервые возможность принести вашимъ преосвященствамъ нѣкоторый отчеть въ томъ (за 18 лѣть), что я дѣлалъ и наблюдалъ среди Московскаго народа.

<sup>1</sup> Такъ въ копін: пропущенъ управляющій глаголъ.

lissimo aviso è: che questa nostra corrente età è quella, nella quale s'è aperta e tuttavia s'apre presentissima occasione di trattar fruttuosissimamente con la detta natione; e di propagar felicemente la fede catolica in essa. Le ragioni di quanto dissi e li modi di operare non si possono spiegar con brevità. Basti al presente dire: che ho conosciuto molte persone di varii stati occultamente catoliche: delli quali alcuni con molta istanza mi pregavano, che mandassi in publico qualche opera nel loro linguaggio, con la quale essi potessero consolar le proprie conscienze; e (se Dio concedesse) professar aper-Altro è che doppo il mio primo ritorno di tamente la fede. Moscovia, portai a Roma un codice praegrande, ripieno di calunnie, convitii, favole odiose e biasteme, per adietro non mai udite da catoici. Del quale libro havendo la s. m. di Papa Alessandro VII inteso la relatione; et insieme, che nissun catolico scrittore si trovava, che havesse mai scritto una parola in lingua mosquana, ò rutena, ò schiavina, per rifiutar questo e molti altri libri della medesima sorte stampati nelle dette lingue; per rifiutare tanta enormità delle biasteme: comandò Sua Santità che io scrivessi la refutatione nel medesimo

Мое первое нижайшее сообщение следующее: что наше нынетекущее время есть такое, когда открыть, во всякомъ случай открывается удобнейшій случай вести съ наибольшимъ успехомъ переговоры съ указаннымъ народомъ, и удачно распространять въ немъкатолическую вёру. Основанія тому, что я сказаль, и способы действія не могуть быть раскрыты вкратцё. Достаточно бы теперь сказать: что я узналъ многихъ лицъ разнаго положенія—тайныхъ католиковъ; нёкоторые изъ нихъ съ большой настоятельностью просили меня, чтобы я издаль въ свёть какой-нибудь трудъ на ихъ языке, которымъ они могли бы успокойть свою совёсть и (если Богу угодно) открыто исповёдать свою вёру.

Второе—то, что после моего перваго возвращения изъ Московін, я принесъ въ Римъ огромную книгу, наполненную клеветь, брани, злобныхъ басенъ и кощунствъ, до тёхъ поръ никогда еще не слыханныхъ католиками. Выслушавъ докладъ объ этой книгѣ, блаж. пам. папа Александръ VII, такъ какъ не находился ни одинъ католическій писатель, который когда-либо написалъ хоть одно слово на азыкахъ московскомъ или русскомъ или славянскомъ для опроверженія этой и многихъ другихъ книгъ такого же рода, напечатанныхъ на упомянутыхъ языкахъ, то для опроверженія такого обилія кощунствъ, его святѣйшество и приказалъ, чтобы я написалъ опроверженіе на томъ

linguaggio mosquano. Et assegnò mi uno stipendio di sei scudi per mese '; oltra quello, che gia avanti havevo dalla corte per la capellania della guardia de Svizzeri. Ma da lì non molto si sparse voce, che in Mosquia si ergevano scole di filosofia. Et io feci suggerire al pontefice che quello era tempo opportuno di mandar colà un legato (al quale io mi offeriva per interpete) a fine di espostular contra quelle tanto inique calunnie. Mà sua Santità rispose: Doversi aspettar tempi più tranquilli. Allhora io (per li miei peccati acciecato) fui dal satano tentato e vinto: che senza il sapere della sede apostolica, e di vostre Eminenze, partendomi da Roma verso Moscovia (per preleggere nelle nove scole) erravi sicut ovis quae periit: et enormissime peccavi; e scioccamente ingannavo me stesso, stimando che la prima missione mi bastasse. Per il che al presente non mi resta altro, che piangere il mio peccato con lagrime di sangue; e che da Nostro Signore e dalle Vostre Em-ze domandi perdonanza: pater peccavi in coelum et coram te; fac me sicut unum de mercenariis tuis. Supplico dunque con calde lagrime à VV. Eminenze che dissimulando il mio enorme errore, rivolgano li suoi pietosi occhi (non a me indegnissimo, mà) a migliara же московскомъ языкъ. И ассигновалъ миъ жалованье въ 6 скуди въ мёсяць, кромё того, что я имёль прежде оть двора, по должности капеллана при гвардіи швейцарцевъ. Но немного спустя распространился слухъ, что въ Месквъ (Mosquia) возникають философскія школы. И я просиль, чтобы представили папъ удобство этого времени для отправленія туда посла (которому я предлагаль себя въ переводчики), съ пълью принесенія жалобы на эти столь несправедливыя клегеты. Но его святьйшество отвътиль, что следуеть подождать более спокойнаго времени. Тогда я (ослъпленный моими гръхами) былъ искушенъ и побъжденъ сатаною: ибо я безъ въдома апостольскаго престола и вашихъ эминенцій, отправившись изъ Рима въ путь къ Московіи (чтобы читать въ новыхъ школахъ), заблудился, яко овча погибшее, и величайшимъ образомъ согрешилъ, и безумно самъ себя обманывалъ, полагая, что первая миссія мив достаточна и теперь. Почему въ настоящее время мнв ничего не остается другого, какъ только оплакивать мой гръхъ кровавыми слезами, и просить отъ господина нашего и отъ вашихъ эминенцій прощенія: отче, согрѣшихъ на небо и предъ тобою; сотвори мя, яко единаго отъ наемникъ твоихъ. Итакъ, я умоляю съ теплыми слевами ваши эминенціи, чтобы покрывъ мой великій гръхъ, вы обратили свои милостивыя очи (не на меня, недо-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> B's konin mise.

e millioni d'anime cieche, col sangue del nostro Salvatore redente, e battezate; alle quali si prepara questo piccolo aiuto spirituale. Cioè che la riflutatione commessami dalla sede apostolica arrivi a buon fine; la quale io cominciai in Roma, e secondo la misura del povero ingegno donatomi da Dio, in Moscovia felicemente la condussi al fine; havendo penetrato, se non m'inganno, quasi tutti li loro segreti. Mà come quando quella donna d'Apocalisse partoriva, ecce draco stetit ante mulierem, ut cum peperisset filium eius devoraret, medesimamente quando questa mia novella e misera missione partoriva la sua creatura (con pensier di stamparla) subito si fece inanzi quell'istesso dragone, aprendo portas inferi, cercò gia 4 anni, e cerca di trangiottir questo misero parto. E quel che pare maraviglia, tanto potè operare, che concitò huomini spirituali, religiosi e pii (cioè miei superiori. e li sig-ri prelati ruteni uniti) che paiono haver congiurato all'impedimento di questa pia operetta: et alla totale suppressione della missione apostolica in Moscovia concreduta a me indegno e da concredersi in futuro ad altri. Quì io conosco e credo fermamente, che il nemico non poteva altronde havere tal potestà, se non dal mio peccato; che io caminai strada non legitima, e con propria autorità

стойнъйшаго, но) на тысячи и мелліоны слышкъ душъ, искупленныхъ кровію Спасителя нашего и крещенныхъ, для которыхъ готовится эта малая духовная помощь. Дёло въ томъ, что опровержение, порученное мив апостольскимъ престоломъ, пришло къ доброму концу: я началь его въ Римв и въ мвру беднаго разума, давнаго мив отъ Бога, въ Московіи счастливо довель его до конца, проникнувъ, если я себя не обманываю, почти во всё ихъ тайны. Но какъ въ Апокалипсисв известная жена, когда рожала, се змій стояще предъ женою, да, егда родить, сибсть чадо ея: точно также, когда эта моя новая несчастная миссія рождала свое совданіе (съ мыслью объ его напечатаніи), внезапно явился передъ нею этоть самый змей, отверзая врата адовы; онъ искаль уже 4 года и ищеть поглотить это несчастное порождение. И онъ, что кажется удивительнымъ, могъ достигнуть того, что возбудиль людей духовныхь, монаховь и благочестивыхь (каковы мои начальники и синьоры русскіе уніатскіе прелаты), которые какъ будто составили заговоръ для того, чтобы помъщать этому благочестивому сочиненьицу и совершенно подавить апостольскую миссію въ Московіи, ввёренную мив недостойному и вміжющую быть вверенной въ будущемъ другимъ лицамъ. Отсюда я повнаю и твердо върю, что врагь не могь ни оть чего другого получить такой власти. какъ только отъ моего гръха, отъ того, что я шелъ незаконнымъ пуpresunsi di farmi missionario apostolico, non considerando: si non sunt missi quomodo praedicabunt? Mà misericordiae Domini quia non sumus consumpti. Mentre (come suggerisce S. Agostino) Maluit Deus ex malis bona facere, quam nulla mala esse permittere. Sì come in questa mia divagatione non mai mi destitui talmente ch'io assiduamente non commentassi ò non operassi qualche cosa, appartenente alla Sua divina gloria, all'autorità della sede apostolica, et alla mia e delli prossimi salute; come ben posso provare, si che finalmente dal peccato provenisse qualche bene, e da un arbore secca nascesse qualche frutto. Supplico dunque enisissimamente alle V-e Em-ze che comandino rinovarmi e mandarmi il titolo di missionario. Perche fatto ciò, subito sarà presente la gratia di Dio; e gli impeti di satana svaniranno, e per le spese della stampa di questa operetta non sarà alcuna difficoltà. E con tanto prego dal Sig-re Alle V-re E-me lunghissima vita e salute.

(tergo) Agli Em-i Sig-ri Cardinali della sacra cong-ne de propaganda fide humillissima supplicatione di frate Agostino Crisanio dell'ordine dei Predicatore.

темъ и собственнымъ авторитетомъ взялъ на себя сдёлаться апостолическимъ миссіонеромъ, не разсудивъ того: если они не посланы, какъ будуть пропов'ядывать? Но поелику мы по милосердію Господню не уничтожены; ибо (какъ внушаетъ св. Августинъ) «предпочелъ Богъ лучше изъ злаго делать благое, чемь не попускать никакого зда»; такъ какъ я въ этомъ моемъ заблужденіи никогда не падаль настолько, чтобы постоянно не вспоминать или не прилагать труда о какихъ-либо вещахъ, относящихся къ Его божественной славъ или къ достоинству апостольского престола и къ спасенію моему и моихъ ближнихъ (какъ я могу доказать убъдительно), такъ что въ концъ концовъ изъ гръха происходили некоторыя блага и изъ сухого дерева рождался некоторый плодъ: въ силу этого я умоляю усерднейше ваши преосвященства сдълать распоряжение о возобновлении и присвоении мит титула миссіонера. Ибо, лишь только это будеть сдёлано, тотчась явится присутствіе милости Божіей, и натиски сатаны исчезнуть, и не окажется никакихъ затрудненій относительно издержекъ на печатаніе моей книжки. Съ этимъ, молю у Господа ващимъ эминенціямъ самой долгой жизни и спасенія.

(На обороть:) Преосвященнъйшимъ синьорамъ кардиналамъ свящ. конгрегаціи пропаганды (въры) нижайшее прошеніе—брата Августина Крижанича, ордена пропов'ёдниковъ.

#### 27. — Протоколъ конгрегаціи 5 мая 1682 г.

Acta S. Cong-nis anni 1682. Fol. 114, 129 b-131 b.

(f. 114) Die 5-a Maii 1682 fuit congregatio generalis de propaganda fide, in qua interfuerunt omnes E-mi ac R-mi domini cardinales infrascripti videlicet—Azzolinus, De Alteriis, Etreus, Columna, Crescentius, Norfolch Barberinus, Casanate, Sacchetus, Gineltus, Pamphylius. Nec non R. R. P. P. D. D. Odoardus Cybo secretarius, De Albicis iudex.

(fol. 129. b.) 28 Il P. Agostino Crisanio dei Predicatori porta due avvisi all'E. E. V. V. l'uno che per quanto ha potuto conoscere coll'esperienza di 18 anni che si è trattenuto in Moscovia, vede in questa corrente età aperta una strada facile di trattar fruttuosamente con quella natione della propagatione della fede. L'altro è ch'havendo portato da Moscovia a Roma sino dal tempo della s. mem. d'Alessandro 7-o un libro pieno (f. 130) di calunnie, convitii, favole odiose e bestemmie non più udite da cattolici commondò la Santità Sua, che egli scrivesse la confutatione del medesimo in linguaggio moscovito, havendoli assegnato stipendio di sei scudi al mese. Mà perchè

Мая 5-го дня 1682 года состоялась генеральная конгрегація пропаганды, въ коей участвовали всё нижеписанные преосвященные и достопочтенные владыки кардиналы, именно: Аццолино, Де Альтерінсь, Этрео, Колонна, Крешенти, Норфолькъ, Барберини, Казанате, Саккети, Гинельтъ, Памфилій, равно какъ достоп—не оо. гг. Одоардъ-Чибо секретарь, Де Альбичисъ судья.

<sup>28.</sup> Отепъ Августивъ Крижаничъ ордена проповъдниковъ представляеть вашимъ преосвященствамъ два донесенія. — Первое, что, насколько онъ могь узнать по опыту 18 лътъ, проведенныхъ имъ въ Московіи, онъ видить въ настоящее время открытымъ легкій путь, чтобы съ пользой [плодотворно] вести переговоры съ этимъ народомъ относительно пропаганды въры. —Другое [донесеніе] состоитъ въ томъ, что когда онъ принесъ изъ Московіи въ Римъ еще во времена священной памяти Александра VII книгу, наполненную клеветы, брани, злобныхъ басенъ и кощунствъ, никогда не слыханныхъ католиками, — приказалъ его святъйшество, чтобы онъ написалъ на нее опроверженіе на московскомъ языкъ, назначивъ ему стипендію въ 6 скуди въ мъсяцъ. Но такъ какъ вскоръ послъ того распространились слухи, что

da lì à poco si sparse voce che in Mosca si ergevano scuole di filosofia, et esso coll'haver fatto suggerire alla Santità di N. S-re che sarebbe stato tempo opportuno di spedirvi un legato, con cui s'essibiva d'andare per interprete, ottenne in risposta dalla Santità Sua, doversi aspettar tempi più tranquilli. Egli senza saputa di questa Sac. Cong-ne, ne facoltà della Sede Apostolica si portò di nuovo in Moscovia con pensiero di leggere in quelle nuove scuole, credendo fosse sofficiente la facoltà, che haveva havuta nella prima missione, onde havendo con tal occasione penetrato tutti i loro segreti, ne potuto ridurre a perfettione il libro, supplica pertanto l'E. E. V. V. di perdono per l'errore commesso, e di rinnovargli il titolo di (f. 130 b.) missionario, dicendo che quanto alla spesa della stampa dell'opera suddetta non vi sarà difficolta.

L'errore però di cui domanda perdono, per quanto si ricava dall'altra lettera scritta à Mons-r secretario, non consiste semplicemente nell'essere andato di suo capriccio missionario in Moscovia, ma per esser egli dell'anno 1678 entrato nella religione di S. Domenico, et in esso fatta professione. Riferisce tutti gl'atti seguiti per intentare

въ Москвъ возникають философскія школы и онъ, попросивъ обратить вниманіе святьйшаго г-на нашего, что было бы удобное время отправить туда посла, съ которымъ онъ вызывался ъхать за толмача,—получилъ въ отвъть отъ его святьйшества, что слъдуеть дождаться болье спокойнаго времени,—то онъ безъ въдома этой священной конгрегаціи и безъ полномочій апостольскаго престола отправился снова въ Московію съ намъреніемъ читать въ тъхъ новыхъ школахъ, предпольгая, что было достаточно того полномочія, которое онъ имълъ при первой своей миссіи, когда онъ проникнувъ при такомъ случать всъ ихъ секреты, быль въ состояніи вслъдствіе того совершенно обработать [свою] книгу. Поэтому онъ умоляеть ваши преосвященства о прощеніи за совершенный проступокъ и о возвращеніи ему титула миссіонера, говоря, что въ отношеніи расходовъ по напечатанію упомянутаго произведенія не встрътится ватрудненій.

Проступокъ его, о прощеніи котораго онъ просить, насколько объ этомъ можно судить по другому письму, написанному къ монсиньору секретарю, заключается не только въ томъ, что онъ по своей прихоти пошель миссіонеромъ въ Московію, но [и] въ томъ, что онъ съ 1678 года вступиль въ орденъ св. Доминика и далъ въ немъ объты. Онъ приводить всъ акты послъдовавшіе, чтобы начать дёло о недъйстви-

la nullità di detta professione, le lettere scritte dal nuntio in tal proposito, e finalmente la risolutione di lui contenuta in una lettera diretta al P. Provinciale di Lituania, nella quale loda i libri composti dal P. Crisanio contro i scismatici, raccomanda che sia trattato con carità religiosa, dice che non si debba impedirlo di trattar la nullità della sua professione, e per la più breve strada ad acquietare la coscienza di detto padre. (fol. 131) Ricorda 'ch il procurator generale dell'ordine intenda da monsig. segretario s'habbia luogo in questo caso la bolla di Papa Alessandro 7-o che così potrà vedersi, se resti verificato l'alunnato preteso dal P. Crisanio per togliere la perturbazione, che per tal causa patisce quella provincia.

A tutte le particole di Mons-r replica il P. Crisanio, e supplica l'E. E. V. V. permettergli di venire almeno à Roma per sodisfare al voto fatto di visitare questi sacri limini degl'Apostoli, e per dare all' E. E. V. V. una compita relatione tanto della prima quanto della seconda sua andata in Moscovia, con essibire il medesimo libro.

Suggerisce monsig. secretario essere egli stato alunno in questo

тельности названнаго объта, письма, написанныя нунціемь въ такомъ намеренін и наконець его резолюцію, содержащуюся въ письме, адресованномъ отцу провинціалу Литвы, въ которомъ онъ хвалить книги, сочиненныя о. Крижаничемъ противъ схизматиковъ, рекомендуетъ, чтобы сь нимъ было поступлено съ религіознымъ милосердіемъ, говорить, что не следуеть мешать ому вести дело о недействительности его обета. н, какъ кратчайшій путь для усповоенія сов'ясти упомянутаго отца напоминаеть, чтобы генеральный прокураторъ ордена узналь отъ монсиньора секретаря, имъеть ли мъсто въ данчомъ случав булла папы Александра VII, и что такимъ образомъ можно будеть видеть, подтверждается ли выставляемая отцомъ Крижаничемъ бытность его интомпемъ [папсинмъ] чтобы прекратить замъщательство, которое по этой причинъ претерпъваеть та провинція. На всё статьи монсиньора отвъчаеть о. Крижаничь и умоляеть ваши преосвященства дозволить ему по крайней мірь прибыть въ Римъ, чтобы удовлетворить данному об'яту посътить эти святые предълы апостоловъ, и чтобы сообщить вашимъ преосвященствамъ полный отчеть, какъ о первой, такъ и о второй своей повядкв въ Московію, вивств съ представленіемъ той же книги.

Монсиньоръ секретарь подаеть [такую] мысль, что о. Крижаничъ

<sup>1</sup> Такъ знаки препинанія въ копів.

collegio et haver fatto il iuramento a tenor della formola stabilita da Urbano 8-o che solo prohibisce l'ingresso nella religione nei primi tre anni dopo la loro partenza, e però essendo valida la sua professione (f. 131 b.) si potrebbe permetter gli di venire in Roma coll'ubbidienza del suo P. Generale, per ritrarne da esso una piena relatione di quei paesi, non essendovene quì alcuna.

Rescriptum Domino Secretario cum P. Generali.

состояль ученикомъ въ этой коллегіи и далъ клятву по содержанію формулы, установленной Урбаномъ VIII, которая запрещаетъ вступленіе въ орденъ только въ первые три года послів ихъ (воспитанниковъ) выхода [изъ школы]. А такъ какъ поэтому его обіть остается въ силів, то можно было бы дозволить ему прибыть въ Римъ съ отпускомъ отъ его отца генерала, дабы можно было получить отъ него (Крижанича) полное описаніе тіхъ странъ, тімъ боліве что здітсь ни одного подобнаго ніть.

Отинсано господину секретарю съ о. генераломъ.

### 28.-Изъ "Уназателя" нъ 114 тому архива пропаганды.

(Indice dello stesso volume).

Il P. Agostino Crisanio d'e Predicatori stato in Moscovia, facilità dell'ingresso. Domanda perdono per errori commessi. Monsig-r segretario ne parli al suo Generale per farlo venire in Roma—pag. 128. N. 28.

#### Указатель того же тома:

О. Августинъ Крижаничь ордена проповъдниковъ, бывшій въ Московін. Легкость доступа. Просить прощенія за совершенные проступки. Монсиньоръ секретарь имъеть говорить о немъ его генералу, чтобы приказать ему прибыть въ Римъ.

## IX.—0 пребываніи Крижанича въ Москві въ 1659— 1660 гг.

### (Дополнительные документы).

1.

(Въ числѣ переводчиковъ и толмачей въ сентябрѣ и декабрѣ 168 года нѣтъ Крижанича).

#### Написано в доклад.

В нынешнем во 168-м году сентября въ 17 де писалі в великому государю царю і великому князю Алексвю Михаиловичю, всез великия и малыя и бълыя Росиі самодержцу, боярин і воеводы князь Алексъй Никитичь Трубетцкой с товарыщи и прислалі с переясловскими посланцы сь Ероевемъ Мехковетциимъ выважего сербевия Юрья Іванова сына Билита; а государева жалованья дано ему в дорогу до Москвы 2 рубли. А на Москвъ тот сербенин в роспросе сказался родом Сербские земли города Бихча, а тот город под державою турского салтана. А отецъ ево был купетцкой человъкъ, а он после отца своего остався ходил по розным землям для наукъ и был в школе в Виницъе в городе Пади(ъ). И умъет он языку (сперва было написано: говорить) и писать по словенски, по латыне, по втальянски. И пожелаючи де онъ к себъ государские милости вывхал на ево государево имя из Сербские земли в прошломъ во 167-м году в сентибръ мъсяце, и был по се время в Черкаскихъ городъхъ в Нъжине у протопопа Максима. И ныне де привхал онъ в Москве биті челом великому государю, чтоб велики государь пожаловал, велыл ево устроить, в какой чинъ он пригодится.

А что ему Юрью даті государева жалованья за выход, и по чему ему давать поденного корму, и о томъ великиї государь царь і великиї князь Алексъй Михаиловичь, всеа великия і малыя и бълыя Росні самодержець, какъ укажеть?

I выписано ему на примър: во 143-м году приъзжал ко государю к Москве из Царягорода з грамотамі цареградцкого и ерусалимского патриархов греченин Іванъ Петров, а с ним выбхал на государево имя из Волоские земли турчении Махмет и дано ему государева жалованья камка адамашка, 40 куницъ; а оклад ему учинен помъстной 200 четы, денег 10 рублевъ, поденного корму по 10 де на день.-Во 147-м году приважал ко государю к Москве молдавского владътеля і воеводы Василья посланец Исай Оставьев, а с ним выбхал на государево има греченин Дмитрей Юрьевъ. А в роспросе сказался родом Селуня города, отепъ де ево в Селуне городе судья в воеводцкое мъсто, а его де Дмитрея в Селуне городе взяли турские люди неволею; и дано ему государева жалованья за вывадъ камка да 40 куницъ, а оклад ему учинен помъстной 200 четы, денег 10 рублев, корму по 10 де на день, и отослан в-Ыноземской приказ. -- Во 152-м году приезжал во государю в Москве молдавского владетеля і воеводы Василья посланнивъ и боярин Юрьи Остаевев, а с собою привез выходца греченина Константина Іванова, а сказал, что послалъ его к великому государю кь его царскому величеству Молдавские вемли владътель і воевода Василей на въчную службу, а к нему Василью прислал того греченина ахридонской архиепископъ, и он Василей держати іво у себя не сміл для турских людей. И дано ему государева жалованья за вывадь 40 куниць добрых, сукно аглинское да таета добрые жъ; а оклад ему учинен помъстной 400 четьи, денег 15 рублев, корму по 2 алтына по 3 де на день.

Помпота: 168-го сентября въ 22 де государь пожаловаль сербина Юрья, велёль ему дать своего государева жалованья за выходь сукно аглинское доброе, таету добрую, 40 куницъ, денег 10 рублев, да ему жъ поденного корму по гривне на день, да по 3 чарки вина, по 3 крушки пива на день из Новые четі; а кормъ и питье давать ему октября съ 1-го числа.

По сей выписке памяті по приказом о жалованье и о корму и о пить посланы.

(Показанія Юрія нътъ).

2.

I в Посолском приказе выписано:

В нынешнем во 168-м году сентабря въ 17 де писали к великому государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержцу бояринъ і воеводы князь Алексьй Никитичь Трубецкой с товарыщи и прислали с переяслав-

скими посланцы сь Ерообомъ Мехковепкимъ выезжего сербенина Юрья Іванова сына Билиша; а государева жалованья дано ому в дорогу до Москвы 2 рубли. А на Москвъ тот сербении сказался землі Сербские города Бихча, купецкого человъка сын, и после отца своего был в розных вемлях для учения школного, а был в Виницъе в городе Падве. а умвет онъ языку и писать по словенски, по латине, по итальянски. И желаючи он себъ государские милости, вышел из Сербские земли на его великого государя имя в Черкаские городы в прошломъ во 167-м году в сентябръ и жил в Нъжине у протопопа Максима и привхавъ бил челомъ великому государю на Москвъ, чтоб великиі государь вельл іво устроить, в какой чин гдь он пригодитца. І в нынешнем же во 168-м году сентября въ 22 де по помъте на выписке думного діака Алмаза Іванова дано ему Юрью государева жалованья за выход сукно аглинское доброе, таета добрая, 40 куницъ, денег 10 рублев, да ему ж велено давати поденного корму по гривне да питья по 3 чарки вина, по 3 кружки пива на день из Новые четі. И ныне великому государю царю і великому князю Алексью Михаиловичю, всеа великия и малыя и бълыя Росиі самодержду, сербении Юрьи Билиш бъет челом: выехал де он из Сербские земли на имя великого государя и служит ему, великому государю, в различных языках, и языком греческим книжным, і греческим простым, словенским, латынским, неметцкимъ, италиянскимъ и полским всякие книги переводит, и листы пишет тъми ж языки; да он же несовершенно говорит руским, оранцужским и шпанскимъ языки. И ныне де по указу великого государя велено ему дёлать грамматику словенскую совершенно, и лексикон, и ныне де онъ Юрьи за твиъ деломъ и сидит неотступно. А что де ему дают государева жалованья поденного корму по гривне на день, и тви де ему кормом прокормитца нвчемъ, і великиі государь пожаловал бы іво, велёль ему своего государева жалованы поденного корму прибавить, какъ ему, великому государю, Богъ известит.

И только велики государь царь і велики князь Алексви Михаиловичь, всеа великия и малыя и былыя Росиі самодержець, сербенина Юрья Билиша пожалует, велит ему своего государева жалованья поденного корму к прежнему прибавить, и выписать ему в Посолскомъ приказе таких же чинов розных языков грамматичного учения нъково. А в прошлом во 162-м году по государевым опаснымъ грамотам приъхали к Москве ис Київа для книжные справки і всяких государевых дъл словенского и греческого и латынского языку писма черные попы Епиеаниі да Дамаскин Птицкиї,— и по указу великого государя велено имъ давати его государева жалованья поденного корму из Болшого Приходу: Еписанию по 8 алтын по 2 де, Дамаскину по 5 алтын; да им же велено давать питья з Дворца: по 2 чарки вина, по 2 кружки меду, по 2 кружки пива на день человъку, да служке их по 4 де на день (зачеркнуто: а питья ему ничего давать не указано).

Выписывал Андрюшка Івановъ.

Помпта: 168-го мая въ 11 де государь пожаловалъ, велѣл ему давать своего государева жалованья поденного корма с прежнімъ по 2 грівны на день.

В Большой Приходъ маія въ 13 де.

Пожаловал великиі государь ц. і в. кн. Алексъй Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., сербенина выезжего Юрья Билиша, велъл ему давати своего государева жалованьи поденного корму маія съ 11-го числа и с прежнимъ по 6 алтын по 4 де на день; по государеву указу велено ему дълать грамматику да лексикон по словенски.

Отпущена за приписью думного діака Лариона Лопухина. (Челобитной Крижанича нътз).

Парю г. і в. к. Алексвю Михаиловичю, в. в. и м. и б. Р. с., бьеть челомъ колопъ твоі Юрка Иванов сынъ Бёлиша. Пожаловал ты, великиі государь, меня, колопа своево, своемъ царьскимъ жалованьемъ мёсечным прибавочным кормомъ марта с перваго числа, а в памёти, государь, написано маия с 11-го числа. Милосердый государь ц. і в. к. Алексви Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с.! Пожалуі меня, колопа своіво, вели, государь, свое царьское жалованье выдать мнё марта с 1-го числа противъ своево прёжнего государева указу. Царь государь смилуйся, пожалуй!

На оборотт помпта: 168-го маія въ 15 де послать память, вельть ему давать государева жалованья м'всечной кормъ марта съ 1-го числа.

(Челобитная писана не Крижаничемь).

Лъта 7168-го маія въ 18 де. По государеву ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., указу окольничему Родиону Матвъевичо Стрешневу да дъяком Александру Дурову да Томилу Истомину. Маія въ 13 де послана к вам память, что пожаловал великиї государь ц. і в. к. Алексъй Михаиловичь, в. в. и м. и б. Р. с., сербенина выезжего Юрья Билиша, велъл ему давати своего государева жалованья поденного корму маія съ 11-го числа и с прежнимъ по 6 алтын по 4 деньги на день, а по государеву указу велено ему дълать

граматику да лексикон по словенски. И ныне велики государь пожаловал ево Юрья, вельл ему придаточной поденной кориъ (зачержнуто: выдать и) на прошлые дни (зачержнуто: на 2 мъсяца) марта съ 1-го числа (зачержнуто: нынешнего 168-го году) да маія по 11-е число выдать (зачержнуто: а впредь давать ему поденной кориъ по прежней намяти по 6 алтын по 4 деньги давать). И по государеву ц. і в. к. Алексъя Михаиловича, в. в. и м. и б. Р. с., указу окольничему Родиону Матвъевичю Стрешневу и дьяком Александру и Томилу учиниті по государеву указу.

(На обороть зачеркнуто: пісал Андрюшко Івановъ).

(Моск Гл. Архивъ М. И. Д. Изъ числа Приказныхъ дѣлъ; нынѣ присоединено къ дѣламъ о Посольскомъ приказѣ).

Полное заглавіе діла, изъ котораго извлечены настоящіе документы, слідующее: «1659 г. января съ 12 по 10 іюля 1660 г. № 6. Діла по челобитьямъ Посольского приказа переводчиковъ и толмачей о придачів имъ кормоваго и денежнаго государеваго жалованья къ прежнимъ ихъ годовымъ окладамъ за ихъ службы и о выдачів послів умершихъ толмачей женамъ ихъ годоваго жалованья; туть же и объ опредівленіи нівкоторыхъ въ переводчики и толмачи въ Посольской приказъ».

# Х.—Документы о Крижаничь, хранящіеся въ заграничных архивахъ, досель извъстные.

- 1) 1635 г., feria secunda proxima post festum S. Ursulae Virginis et Martyris. Протесть Юрія Крижанича предъ загребскимъ баномъ Сигизмундомъ Ердедомъ касательно притязаній зятя Юрія Сандрича. Изъ протокола Архива капитула Загребскаго, № 27, стр. 724. Напечатанъ И. Кукулевичемъ-Сакцинскимъ въ приложеніяхъ, № 9,— Arkiv za povjestnicu Jugoslavensku, кн. Х, Загребъ, 1869 г., стр. 158—160.
- 2) 1641 г. февраля 26. Декреть конгрегаціи de propaganda fide.—Arch. Coll. Graeci S. Athanasii; Bolle, Decreti e notizie diverse fino el 1761, p. 232. Напечатанъ въ VI т. Archiv'a für Slavische Philologie—И. В. Ягича, Берлинъ, 1882 г., стр. 120. Ср. выше, Приложенія стр. 127.
- 3) 1641 г. марта 11. Другой декреть coram Sanctissimo. Оттуда же. Напечатань тамъ же. Ср. выше, Приложенія, стр. 127—128.
- 4) 1641 г. апръля 3. Письмо Крижанича епископу Винковичу изъ Рима о своихъ ванятіяхъ. Изъ Архива капитула Загребскаго. Аста Сар. antiqua fasc. 96, br. 12. Напечатано у Кукулевича-Сакцинскаго, Arkiv, X, № 31, стр. 192—194.
- 5) 1641 г. сентября 9. Декреть конгрегаціи п. в. Изъ Римскаго архива пропаганды Acta anno 1640—1641, fol. 423. Напечатанъ выше, Приложенія, стр. 128.
- 6) 1641 г. декабря 28. Письмо Винковича изъ Загреба Леваковичу въ Римъ о разныхъ дълахъ; упоминаніе о Крижаничъ. Изъ Архива капитула Загребскаго. Напечатано Arkiv, X, № 35, сгр. 197 199.
- 7) 1641 г. Записка Крижанича о миссіи въ Москву. Изъ Римскаго Архива конгрегаціи Пропаганды—Miscellanea: Moscovia, Poloni, Ruteni, Relazioni, t. 1, № 4. Напечатана выше въ Приложеніяхъ стр. 87—126; ср. въ первой главъ стр. 48—49.
- 8) 1642 г. января 20. Декреть конгрегаціи. Изъ Римскаго аржива конгрегація— Acta anno 1642—1643, fol. 14 b.: Напечатанъ выше—Приложенія стр. 128—129.

- 9) 1642 г. февраля 1. Письмо Крижанича изъ Рима Винковичу. Изъ архива капитула Загребскаго, Аста ant., fasc. 96, br. 12. Напечатано Arkiv, X, № 36, стр. 200—201.
- 10) 1642 г. мая 4. Письмо Леваковича изъ Рима еп. Винковичу... и о Крижаничъ. Оттуда же. Напечатано тамъ же, № 40, стр. 210—211. (ср. въ № 39, письмъ отъ 27 марта 1642 г., приписку).
- 11) 1642 г. августа 16. Письмо его же Винковичу о разныхъ дълахъ, въ томъ числѣ и о Крижаничѣ. Оттуда же. Напечатано тамъ же, № 43, стр. 216—219.
- 12) 1642 г. сентября 12. Декреть конгрегацін. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Acta anno 1642—1643, fol. 179 b. Напечатанъвыше, Приложенія, стр. 129.
- 13) 1642 г. сентября 22. Свидътельство ректора греческой коллегіи св. Асанасія въ Римъ о пребыванів здъсь Крижанича. Изъ Римскаго архива конгрегаціи. Напечатано по копіи выше—въ Приложеніяхъ, стр. 218—219.
- 14) 1642 г. октября 8. Письмо секретаря конгрегаціи Крижаничу изъ Рима. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Lettres, Vol. 21, fol. 76 b. Напечатано выше—Приложенія, стр. 129—130.
- 15) 1642 г. декабря 10. Письмо Крижанича секретарю конгрегаців Пропаганды Фр. Инголи, изъ Любляны. Напечатано въ XVIII-й книгь Starine, изд. Юго-славянской Академіей znanosti i umjetnosti. U Zagrebu, 1886 г., стр. 216—217.
- 16) 1642 г. Справка и прошеніе объ епископствѣ валашскомъ, основанномъ въ епархів загребской. Изъ Римскаго архива конгрегаціи. Напечатано по копів выше, въ Приложеніяхъ, стр. 220—235.
- 17) 1643 г. января 3. Отвёть на это письмо. Напечатань въ Starine, XVIII, стр. 217.
- 18) 1644 г. января 18. Письмо Крижанича Инголи, изъ Недельцовъ. Напечатано съ пропусками въ XVIII-й книге Starine, Загребъ, 1886 г., стр. 219.
- 19) 1644 г. августа 11. Письмо Крижанича Инголи. Напечатано тамъ же, стр. 218—219.
- 20) 1644 г. сентября 22. Свидътельство конгрегаціи при греческой коллегів объ участіи Крижанича. Изъ Римскаго архива конгрегаціи. Напечатано по копіи выше, въ Приложеніяхъ, стр. 219.
- 21) 1645 г. мая 26. Грамота Мартина—Богдана, епископа загребскаго, о назначения Крижанича священникомъ въ г. Варажденъ къ приходской церкви св. Николая. Изъ Римскаго архива конгрегаців. Напечатана по копін выше, въ Приложеніяхъ, стр. 216.

- 22) 1645 г. іюля 7. Письмо Крижанича Инголи, изъ Вараждина. Напечатано въ Starine, стр. 219—221. Ср. выше, Приложенія, стр. 130.
- 23) 1645 г. іюля 12. Письмо Крижанича Инголи, отгуда же. Напечатано тамъ же стр. 221—224. Ср. выше, Приложенія, стр. 130—131.
- 24) 1646 г. февраля 28. Письмо Крижанича Инголи, изъ Вараждина. Напечатано съ пропусками въ XVIII-й книгъ Starine, Загребъ, 1886 г., стр. 217—218, полностью—выше въ Приложеніяхъ, стр. 131—135.
- 25) 1646 г. апръля 11. Письмо Крижанича къ Инголи, изъ Вараждина. Изъ Римскаго архива пропаганды—VI. Lettere di Torino e Svizzera 1646. № 92, fol. 148. Напечатано выше Приложенія, стр. 135—137.
- 26) 1646 г. мая 19. Одобреніе жителей гор. Вараждина, выданное ими Крижаничу. Изъ Римскаго архива конгрегаціи. Напечатано по копін выше, въ Приложеніяхъ, стр. 216—217.
- 27) 1646 г. іюня 29. Письмо Крижанича Инголи, изъ Вѣны. Напечатано съ пропусками въ Starine, XVIII, стр. 218 и полностью выше—въ Приложеніяхъ, стр. 137—141.
- 28) 1646 г. августа 3. Письмо Крижаничу въ Вѣну. Изъ Римскаго архива конгрегаціи Vol. 24 des «lettere volgari dell' anno 1646», fol. 98. Напечатано выше въ Приложеніяхъ, стр. 141—142.
- 29) 1646 г. августа 21. Письмо Крижанича изъ Мисельницы. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—XI. Lettere di Polonia, Vallachia, Moldavia, Albania, e Bulgaria 1646. № 63, fol. 101. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 142—143.
- 30) 1647 г. апръля 7. Подробное сообщеніс Крижанича Леваковичу о своей первой миссіи въ Москву въ 1646—1647 гг. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Ш. Polonia, Russia, е Moscovia. Vol. 338, fol. 610—619. Напечатано выше въ Приложеніяхъ, стр. 143—235.
- 31) 1647 г. іюня 4. Письмо архіеп. Андрея Золотаго Квашнина о Крижаничь, изъ Варшавы. Изъ Римскаго архива конгрегаціи. VII. Lettere di Polonia, Vallachia, Moldavia, Russia, Moscovia, Persia, Armenia, Syria, Egitto, Etiopia e Barbaria. 1647, № 64, fol. 69. Напечатано выше въ Приложеніяхъ, стр. 235—236.
- 32) 1647 г. Повъствование Крижанича о положении православія въ Московскомъ государствъ. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Ш. Polonia, Russia е Moscovia, Vol. 338, fol. 623. Напечатано выше въ Приложеніяхъ стр. 237—242.
  - 33) 1648 г. іюня 13. Письмо Крижанича къ Инголи, изъ Гродно.

Изъ Римскаго архива конгрегаців. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 242—246.

- 34) 1648 г. августа 2. Письмо Петра Сарацина, изъ Варшави. Изъ Римскаго архива конгрегацін—VI. Lettere di Polonia, Russia, Moscovia, Barberia, Germania, Egitto, Etiopia, Tartaria, Georgia, Armenia, Persia. 1648 г. № 65, fol. 77. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 246—247.
- 35) 1648 г. сентября 1. Декреть конгрегаціи. Изъ Римскаго аржива конгрегаціи.—Аста anni 1648, fol. 158 b. Напечатанъ выше, въ Приложеніяхъ, стр. 248.
- 36) 1648 г. сентября 1. Письмо Крижаничу съ объявленіемъ рѣшенія конгрегаціи. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Vol. 26 des «Lettere volgari dell' anno 1648, fol. 94. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 248—249.
- 37) 1648 г. ноября 17. Письмо Петра Сарацина. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—VI. Lettere di Polonia etc. 1648. № 65, fol. 99. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 247.
- 38) 1650 г. марта 8. Письмо Крижанича къ Массари, изъ Вѣны. Изъ Римскаго архива конгрегаців.—IV. Polonia, Russia, Dania, Svezia e Norvegia. Vol. 339, fol. 136. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 249—257.
- 39) 1650 г. апръля 9. Письмо Кражанича къ Массари, изъ Въны. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—III. Germania ad ann. 1653. Vol. 334, fol. 180. Напечатано выше, въ Приложеніяхъ, стр. 257—263.
- 40) 1650 г. мая 7. Письмо Крижанича кардиналу-префекту конгрегаціи пропаганды, изъ Віны. Напечатано въ XVIII книгъ Starine, стр. 224—225.
- 41) До 1652 г. 18 февраля. Записка Крижанича противъ допущенія краинцевъ въ конгрегацію св. Іеронима. Напечатана въ XVIII-й книгъ Starine, Загребъ, 1886 г., стр. 110—113, № LXXV.
- 42) 1652 г. октября 20, изъ Рима. Письмо Крижанича mio Patrone Colmo il Signor Arciprete de S. Gerolamo. Напечатано тамъ же, стр. 113—114, № LXXVI.
- 43) 1652 г. Просьба Крижанича въ конгрегацію о напечатанін его труда. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—IV. Polonia, Russia, Dania, Svezia e Norvegia. Vol. 339, fol. 183. Напечатана выше, въ Приложеніяхъ, стр. 263—264.
- 44) 1654 г. апръля 24. Крижаничъ противъ І. Пастрича. Напечатано въ XVIII книгъ Starine, стр. 149—150, № LXXXI.
- 45) 1654 г. мая 15. Записка Крижанича противъ Пастрича. Напечатана тамъ же, стр. 154—156, № LXXXIV.

- 46) 1655 г. декабря 10. Записка его же о Крайнв. Напечатана тамъ же, стр. 156—159, № LXXXV.
- 47) 1656 г. Томъ полемическихъ сочиненій, переведенныхъ Крижаничемъ съ греческаго и русскаго языковъ. Въ Римъ въ Казанатовой библіотекъ Доминиканскаго монастыря Santa Maria sopra Minerva (Miscellanea XX, II, 19). См. о немъ у М. И. Соколова, М. Попруженко и И. В. Ягича въ XVIII книгъ Rad'а Югославянской Академіи, стр. 195—199.
- 48) 1657 г. октября 1. Протоколъ конгрегаціи—донесеніе секретаря. Архивъ конгрегаціи пропаганды вѣры. Acta S. Congr. anno 1657, р. 455, № 7. Напечатанъ въ VI томѣ Archiv'a für Slavische Philologie—И. В. Ягича, Берлинъ, 1882 г., стр. 121.
- 49) 1658 г. января 26. Audientia Sanctissimi. Croatia, Moscovia. Оттуда же, Acta Congr., anno 1658, р. 24, № 2. Напечатань тамъ же.
- 50) Ок. 1675 г. Litterae pro liberatione—Крижанича. Находится нынѣ въ Прагѣ въ Чешскомъ музеѣ, куда было подарено П. А. Безсоновымъ въ 1882 г. Одна часть письма напечатана имъ въ Православномъ Обозрѣнія 1870 г., февраль, стр. 381—383; другая І. І. Первольфомъ въ Варшавскихъ Университетскихъ Извѣстіяхъ 1883 г., № 2, стр. 68—70.—См. выше въ І-й главѣ, стр. 117.
- 51) 1682 г. марта 10. Письмо Крижанича секретарю конгрегаціи. Изъ Римскаго архива конгрегаціи—Scritture originali riferite nelle cong-ni generali de 13 Aprile, 5 di Maggio, 15 Giugno e 20 Luglio 1682. Vol. 484. Cong. die 5 Maii 1682. № 28. Напечатано выше въ Приложеніяхъ стр. 265—277.
- 52) 1682 г. Просьба Крижанича, поданная конгрегаціи. Отгуда же Напечатана выше, въ Приложеніяхъ, стр. 277—282.
- 53) 1682 г. мая 5. Протоколъ васъданія конгрегаціи пропаганды.—Изъ римскаго архива пропаганды Acta Sacrae Congregationis de Propaganda fide, an. 1682, № 28, fol. 129 b—131 b. Итальянскій текстъ быль напечатанъ въ «Русской Старинъ» 1892 г., декабрь, стр. 464—465. Здѣсь онъ съ небольшимъ дополненіемъ и русскимъ переводомъ помѣщень выше, въ Приложеніяхъ, стр. 282—285.
- 54) Выдержка изъ Указателя къ сему тому. Напечатана въ Приложеніяхъ стр. 285.
- 55) 1682 г. мая 9. Письмо начальства ордена Доминиканцевъ къ Юрію Крижаничу. Изъ римскаго архива сего ордена. Напечатано выше въ 6-й главъ, стр. 290.
- 56) 1683 г. іюля 24. Письмо начальства Доминиканскаго ордена Юрію Крижаничу въ Варшаву. Изътого же архива. Напечатано также въ 6-й главъ ibid.

# XI.—Перечень документовъ въ найденномъ мною столбцѣ Московска го Главна го Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ.

- 1) Да. 1—3. Докладная выписка царю Алексвю Михаиловичу оприсылкв Юрія Крижанича въ Москву княземъ А. Н. Трубецкимъ и о данномъ первымъ показанів при роспросв. Послі 17 сентября 1659 (168) года и около этого времени. На 3-хъ столбцахъ. Напечатана выше, въ главі ІІ, на стр. 168—169.
- 2) Дл. 4—16. Русскій списокъ «сербскаго письма», поданнаго Крижаничемъ въ Посольскій приказъ 27 сентября 1659 г. На 13-столбцахъ. Напечатанъ выше, ibidem, стр. 172—176.
- 3) Лл. 17—31. «Статьи описаные изо Львова до Москвы». «Переводъ съ польскаго письма», поданнаго Юріемъ туда же 29 сентября 1659 г. На 15 столбцахъ. Въ срединѣ недостаетъ приблизительнодвухъ столбцевъ, за исключеніемъ ихъ нынѣ налицо только 13. Напечатаны въ «Приложеніяхъ», стр. 33—38.
- 4) Лл. 32—41. «Бесъда къ Черкасомъ». «Переводъ съ польскаго письма», поданнаго имъ же туда же и тогда же. Напечатана ibidem, стр. 28—32.
- 5) Л. 42. Запись царскаго указа о дачѣ Юрію 10 рублей «на прокориленіе». 25 мая 1676 г. На 1 листѣ. Напечатана выше, въглавѣ V-ой, на стр. 243.
- 6) Л. 43. Память изъ Посольскаго приказа въ Новгородскій о выдачѣ сихъ денегь. 25 мая 1671 г. На 1 столбцѣ. Напечатана выше въ главѣ V-ой, стр. 243.
- 7) Л. 44. Собственноручная челобитная Крижанича объ отводъему «стана». (25 или) 26 мая 1676 г. На 1 столбцъ. Напечатана ibidem, стр. 245.
- 8) Л. 45. Память въ Земскій приказъ объ отвод'в ему двора. 26 мая 1676 г. На 1 столбців. Напечатана ibidem, стр. 245.
- 9) Л. 46. Собственноручная челобитная Крижанича о выдачь ему государева жалованья. До 13 іюня 1676 г. На 1 столбць. Напечатана ibidem, стр. 246.

- 10) *Лл. 47—48*. Докладная выписка Посольскаго приказа по поводу сей челобитной. Ок. 13 іюня 1676 г. На 2-хъ столбцахъ. Напечатана ibidem, стр. 247.
- 11) Л. 49. Запись царскаго указа о дачѣ Юрію 10 рублей. 14 іюня 1676 г. На 1 столбцѣ. Напечатана тамъ же, стр. 247.
- 12) Л. 50. Запись царскаго указа о выдачь Юрію 2 рублей. 18 августа 1676 г. На 1 столбиь. Напечатана тамъ же, стр. 254.
- 13) Л. 51. Память изъ Посольскаго приказа въ Новгородскій о выдачь Крижаничу 2 рублей. 18 августа 1676 г. На 1 столбць. Напечатана тамъ же, стр. 254.
- 14) Л. 52. Докладная выписка Посольскаго приказа по поводу царскаго повельнія купить Крижаничу овчинную шубу и выдать 5 рублей. Ок. 3 октября 1676 г. На 1 столбць. Напечатана тамъ же, стр. 254—255.
- 15) Л. 53. Память въ Новгородскій приказъ о выдачё сихъ денегь и покупке шубы. З октября 1676 г. На 1 столбце. Напечатана тамъ же, стр. 255.
- 16) Лл. 54—56. Собственноручная челобитная Крижанича объ отпускъ его изъ Московскаго государства и съ перечисленіемъ всъхъ-своихъ службъ Московскому государству. 9 октября 1676 г. На 3-хъ-столбцахъ. Напечатана тамъ же, стр. 259—263.
- 17) *Лл.* 57—62. Докладная выписка Посольскаго приказа по поводу сей челобитной. На 6 столбцахъ. Напечатана тамъ же, стр. 263—265.
- 18) Л. 63. Запись царскаго указа о выдачь Юрію 10 рублев. 5 ноября 1676 г. На 1 столбць. Напечатана тамъ же, сгр. 265—266.
- 19) Л. 64. Память о семъ въ Новгородскій приказъ. 5 ноября 1676 г. На 1 столбив. Напечатана тамъ же, стр. 266.
- 20) Л. 65. Запись о царскомъ указѣ отпустить Крижанича за рубежъ. 27 марта 1677 г. На 1 столбцѣ. Напечатана выше, стр. 266.
- 21) Л. 66. Память въ Ямской приказъ объ отпускъ Юрія изъ Москвы и о дачъ ему подводъ. 1 апръля 1677 г. На 1 столбцъ. Напечатана тамъ же, стр. 267.
- 22) Л. 67. Память въ приказъ Большаго Дворца о выдачѣ Юрію 10 рублей. 1 апръля 1677 г. На 1 столбцѣ. Напечатана тамъ же, стр. 267.
- 23) Л. 68. Провзжая грамота (черновикъ) Крижаничу отъ Москвы до Смоленска. 1 апръля 1677 г. На 1 столбцъ. Напечатана тамъ же, стр. 267—268.

- 24) Л.1. 69—70. Русскій переводъ письма Фр. Габеля отъ 3 апрыля 1677 г. На 2-хъ столбцахъ. Напечатанъ тамъ же, стр. 269—270.
- 25) Л. 71. Память въ Ямской приказъ о прибавкъ подводъ Крижаничу. 5 апръля 1677 г. На 1 столбцъ. Напечатана тамъ же, стр. 270.
- 26) Л. 72. Запись о роспросъ Крижанича въ Посольскомъ приказъ 8 мая 1677 г. На 1 столбцъ. Напечатана тамъ же, стр. 271—272.
- 27) Лл. 73—74. Докладная выписка о Крижаничв. Послв 8 мая 71677 г. На 2 столбцахъ. Напечатана тамъ же, стр. 272—273, примъчаніе 214-ое.

### XII. — Дополненія и поправки.

Къ стр. 96—97, прим. 2. Копів «Исторіи россійской на польскомъ» (= ркп. Москов. Синодальной типографской библіотеки № 2163), списанная въ 1857 г. для Бѣлевскаго, нынѣ хранится въ Львовѣ въ библіотекѣ «заклада народоваго имени Оссолинскихъ» («Оссолинеума»). (Сообщено проф. Бр. Дембинскимъ).

Къ стр. 108, стр. 10 св. Н. Е. Съверный — преподаватель не гимназіи, а реальнаго училища.

Къстр. 115, стр. 17—24 св. «Обличеніе» издавалось И. М. Добротворскимъ.

Къ стр. 116. См. также записку П. А. Безсонова, поданную въАрхеографическую Комиссію Министерства Народнаго Просвъщенія передъ отправленіемъ за границу, — въ 9-мъ выпускъ Літописи занятій Комиссіи (Спб., 1893 г.), стр. 5—6, выписка изъ протокола застранія 22 апртя 1882 г. Между прочимъ П. А. Безсоновъ говоритъ здісь, что онъ «назадъ тому нісколько літь» обращался въКомиссію съ предложеніемъ услугь и работь по изданію творенійЮрія Крижанича. Въ напечатанныхъ извлеченіяхъ изъ протоколовъКомиссіи за 1860—1882 гг. я не нашель указаній на это. См. указатели къ 5—9 выпускамъ Літописи занятій и первые 1—4 выпуска.

Къ стр. 133—134. На лексиконъ Типографской библіотеки № 1024 (3753) впервые обратилъ вниманіе Н. Е. Сѣверный.

Къ стр. 155, стр. 9—14 св. Крижаничъ принесъ въ Римъ Кириллову книгу. Выслушавъ докладъ о ней, папа Александръ VII приказалъ Крижаничу написать опровержение ея и ассигновалъ ему жалованье по 6 скуди въ мъсяцъ. (См. Приложения стр. 278—279; ср. текстъ стр. 156). Въ 1652 г. онъ просилъ конгрегацию о напечатании егосочинений. (См. Приложения, стр. 263—264).

— Въроятно въ это же время онъ былъ капелланомъ при гвардіи швейцарцевъ. См. о семъ упоминаніе въ Приложеніяхъ стр. 279.

Къ стр. 157, стр. 5—12 св. Донесеніе Крижанича см. въ Приложеніяхъ, стр. 279; протоколъ конгрегаціи ibidem стр. 283. Къстр. 159, стр. 5—10. Въ справкахъ Посольскаго приказа, въкоихъ приводится показание Крижанича, данное при приздув, говорится, что онъ вывхалъ изъ Сербской земли въ сентябръ 167 года (т. е. сентябръ 1658 г.), а не въ февралъ, какъ говорится въ бъловомъ спискъ показания. См. Приложения стр. 286, 288; ср. текстъ стр. 168—169.

Къ стр. 164, стр. 4—10 св. Крижаничу на дорогу до Москвы дано было «государева жалованья» 2 рубля. См. Приложенія стр. 286, 288.

— стр. 22—28 св. О томъ, что Крижаничъ прівхаль въ Москву съ переяславскими посланцами Ер. Мехновецкимъ и др. см. прямое свидвтельство въ Приложеніяхъ стр. 287—288. Въ приходорасходной книгв Посольскаго приказа 1655—1660 гг. читается между прочимъ запись, что 16 сентября 167 (168?) года «по приказу думнаго дъяка Алмаза Иванова запорожскимъ посланцамъ, что присылалъ переяславской полковникъ Тимоевй Цыцуро Ероевю Мехновицкому съ товарыщи въ приказъ рубль». Въ числъ Малороссійскихъ дълъ, хранящихся въ Московскомъ Главномъ Архивъ Министерства Иностранныхъ Дълъ, нътъ дъла, касающагося прітуда въ Москву Мехновицкаго съ товарищами.

Къ стр. 168—169. Въ справкахъ Посольскаго приказа, излагающихъ показаніе Крижанича, данное при прівздь, говорится, что онъ прівхаль въ Москву бить челомъ царю, чтобы «государь пожаловаль, велёль его устроить, въ какой чинъ онъ пригодится». См. Приложенія, стр. 286, 288. Показаніе Крижанича, данное при прівздь, почти буквально повторялось въ последующихъ справкахъ Посольскаго приказа. См. Приложенія стр. 286—288. Въ приходорасходной книге Посольскаго приказа за 168 годъ имется следующая краткая, возбуждающая большое любопытство, запись: «греченину за сербянина за Юрья Билиша дано 33 рубля». Какому греку и по какому случаю—неизвестно; документовъ, объясняющихъ эту запись, мной не найдено. Когда выдано, — не отмечено; судя по дальнейшему, можно предполагать, что выдача произведена до января 168 года.

Къстр. 169, стр. 14 и слюд. Справку Посольскаго приказа о томъ, сколько дать Крижаничу на прібздѣ, см. въ Приложеніяхъ стр. 286—287. Кромѣ сукна, тафты и куницъ ему велѣно было дать еще 10 рублей; поденный кормъ—давать съ 1 октября по гривнѣ на день, по 3 чарки вина и по 3 кружки пива на день. См. ibid. стр. 287.

Къ стр. 178. Составленіемъ «истиннаго алфавита словинскаго языка» Крижаничъ занимался не только въ Москвъ, но и въ Сибири, и словарь съ его замътками привезенъ былъ имъ самимъ въ Москву

при возвращении изъ Сибири. Въ 3-ей челобитной 1676 г., поданной по возвращении изъ Сибири, сказавъ объ этихъ своихъ работахъ, Юрій пишетъ: «и будетъ государь повелишь, я могу смиренно принести» (см. выше, стр. 261 текста).

Ка стр. 178-179. О своихъ занятіяхъ въ Москвъ Крижаничъ въ челобитной, поданной около мая 1660 г., писаль, что онъ «служить великому государю, въ различныхъ языкахъ, и языкомъ греческимъ книжнымъ, и греческимъ простымъ, славянскимъ, латинскимъ, немецкимъ, итальянскимъ и польскимъ всякія книги переводеть и листы пишеть тыми же языками, да онъ же несовершенно говорить рускимъ, французскимъ и испанскимъ языками. (Эта оговорка позволяеть думать, что перечисленными выше языками онъ мого служить, а не дъйствительно переводиль?). «И нын'в де по указу великаго государя велено ему делать грамматику славянскую совершенно и лексиконъ, в нынъ де онъ Юрья за тъмъ дъломъ и сидить неотступно». См. Приложенія стр. 288. Приказь въ справкѣ не могь выписать для образца выдачи жалованья «такихъ же чиновъ розныхъ языковъ грамматичнаго ученія» (т. е. учителямъ) и въ примъръ указаль только на дачу жалованья кіевлянамъ Епифанію Славинецкому и Дамаскину Птицкому. См. ibid. стр. 288-289. Въ памяти о выдачв жалованья приказъ прибавляль: «по государеву указу вельно ему двлать грамматику да лексиконъ по словенски». См. Приложенія, стр. 289-290.

Къ стр. 179, стр. 9—19. Въ числъ переводчиковъ Посольскаго приказа въ сентябръ—декабръ 1659 г. Крижаничъ не значится. См. Приложенія, стр. 286.

— стр. 20—27 св. Ок. мая 1660 г. Крижаничь жаловался на незначительность поденнаго корма, «тёмъ де ему кормомъ прокормитца нечёмъ», и просилъ прибавить его. 11 мая 1660 г. велёно выдавать ему по 2 гривны на день, начиная съ сего числа. Крижаничъ подалъ новую челобитную, въ которой просилъ с выдачё вновь назначеннаго ему поденнаго корма съ 1 марта. Просьба его была уважена и 15 мая того же года велёно выдать ему добавочныя деньги съ 1 марта по 11 мая. См. Приложенія, стр. 289—290.

Къ стр. 234, стр. 1—17 св. Впослъдствіи Крижаничъ говорилъ, что у него въ Сибири отняты были и его документы. См. Приложенія, стр. 266—267.

Къ стр. 274, стр. 1—2 св. 14 іюня 1677 г. Габелю дозволено было побыть еще въ Москвъ, но на своихъ кормахъ и проторяхъ, пока не получитъ королевскаго указа.

Приложенія.

Къ стр. 127. Подъ № 2 напечатанъ декретъ отъ 11 марта 1641 г., уже изданный. См. тамъ же подъ № 1.

Къ стр. 143. Документъ подъ № 14 отъ 9 апръля 1647 г.

Къ стр. 172, стрр. 1 и 19 св. Вивсто Graecii, ввроятно, надо читать Graeciae и слъд. переводить: прослушавъ философію Греців, греческую философію.

Къ стр. 219, стр. 6 сн. Вивсто 1644, ввроятно, надо читать 1642.

Къ стр. 226, стр. 10 сн. Вивсто «изъ Грацкаго казначейства», ввроятно, надо читать «изъ греческаго казначейства, изъ греческой кассы».

Къ стр. 265, стр. 12 сн. Вивсто 1681 г. следуеть читать 1678 г.

### СОДЕРЖАНІЕ.

	Cmp.
1. Сказаніе объ успеніи пресв. Богородицы, правленное царемъ Алекстемъ Михаиловичемъ	3—28
Сказанія объ успенія пресв. Богородицы 3—7. Сказаніе, правленное царенъ Алексвенъ; сдёланныя инъ измёненія и сокращенія 7—14. Все ли оно дошло 14—16. Вопросъ о составителё и редакторё его 16—21. Чёнъ вызвана работа, какая цёль ея 21—23. Полный тексть сказанія 24—28.	·
II, Дъяніе Московскаго церковнаго собора 1649 года. (Вопросъ объ единогласіи въ 1649—1651 гг.)	29-52
Свёдёнія объ этопъ дёяніи 31—34. Тексть его 35—38. Объ единогласномъ пёніи 38—40. Вопросъ о немъ при патр. Іосифів 41—42. О челобитной на протопопа Стефана Вонифатьева 42—44. О соборіз 1651 г. 44—49. О сочиненіи Мартемьянова 50—52. Таблицы І—III.	
III. О Записномъ приназѣ ("записывати степени и грани	<b>50.04</b>
царственные"). 1657—1659 гг	53— <del>84</del>
IV. Юрій Крижаничъ въ Россіи	85—295
Предисловіе.	87— 90
Глава І.—Обзоръ литературы объ Юріи Крижаничѣ	91—186

Cmp.

Добротворскій 107—108, 115 и Приложенія 299. Н. Е. Сѣверный 108—110 и Приложенія 299. Кукулевичь Сакцинскій 110. И. В. Ягичь, Даничичь и Гаттала 111—112. Н. И. Костомаровь 112—113. И. Первольфь 113. Арс. Маркевичь 113—114. А. Г. Брикнерь 115, 127—129. Сборникъ статей о Сибири 129—130. М. И. Соколовъ 131. М. Н. Бережковъ 132. П. Пирлингъ 132—133. А. А. Шахиатовъ 133—134. М. Вуичь 134. М. Нопруженко 134.—Выволь 134—135.

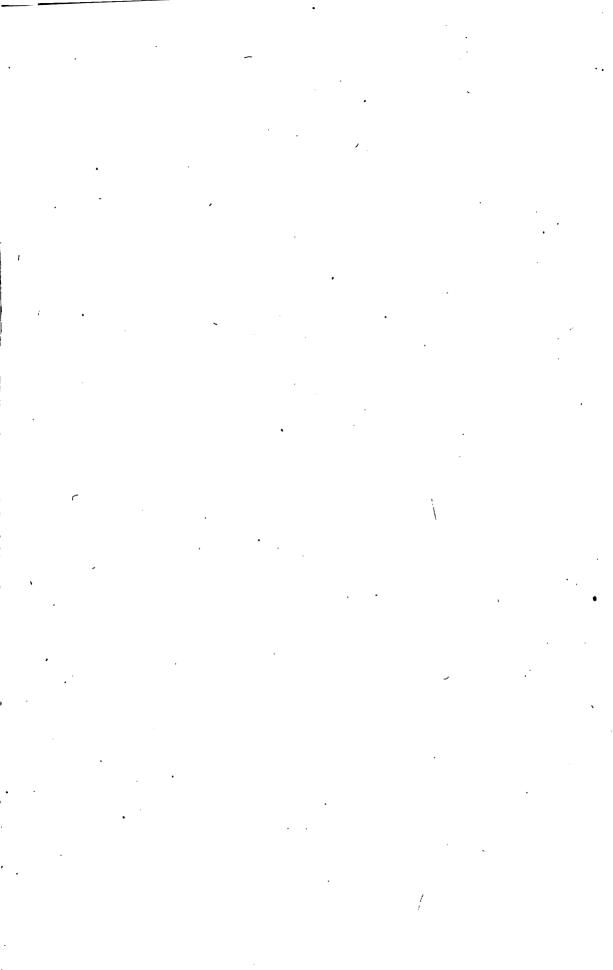
Глава II. Юрій Крижаничъ до прітада въ Москву въ 1659 году.. 137—167

Первые годы жизни Крижанича до прітэда въ Рипъ 137-138. Поступление въ коллегию св. Аванасія 138—139. Записка Кр. 1641 года 140-144. Пребываніе въ коллегін 1641-1642 гг. 144-145. Миссія къ валаханъ, пребываніе въ Загребъ н Недъльцахъ 1642—1645 гг. 145—146. Въ Вараждинъ 1645—1646 гг. 146-148. Миссія въ Московію и Сиоленскъ: отъ Вараждина до Варшавы 148-149. Пребываніе въ Варшавт 1646 г., встрича съ епископомъ смоленскимъ Петромъ Парчевскимъ и московскимъ гонцомъ Герасимомъ Дохтуровымъ 149-152/4. Отъ Варшавы до Смоленска 152/4-152/5. Столкновение съ епископомъ смоленскимъ 152/5 - 152/6. Пребываніе у пана Галынскаго 152/6 - 152/7. Его планы о подготовкъ къ миссіи въ Московію 152/7-152/10. Дипломатич. переговоры объ уничтожение каплицы надъ гробами Шуйскихъ 152/10-152/13. О пребывание Крижанича въ Москвъ въ 1647 г. 152/13-152/14. «Повъствование о нынъшнемъ положенів схизны въ Московів» 152/14—152/16. О Кирилловой книгъ и опровержени ея 152/16—152/17. Крижанитъ въ 1648-1650 гг. 152/17. Его письмо отъ 8 марта 1650 г. Массари 152/18-152. О путешествие его въ Константинополь въ 1650-1651 гг. 152-155. Въ Римъ въ 1651-1657 гг. 155-156 и Приложенія 299. Миссія въ Московію 1658 г.: причины в поводъ потадки Кр. 156-158 и Приложения 299. Отъ Рима до Hъжина 1658—1659 гг. 158—160 и Приложенія 300. Пребываніе въ Ніжині 161—163. Изъ Ніжина въ Москву 163—167 и Приложенія 300.

Глава III. Юрій Крижаничь въ Москві въ 1659—1661 гг...... 169—188 Прибытіе въ Москву и пріемъ Кр. здісь 168—170 и Прпложенія 300. «Сербскія письма»: Путное описаніе 170—171, Весіда ко черкасомъ 171 и вновь найденное 172—178. Занятія въ Москві славян. грамматикой и лексикономъ 178—179 и Приложенія 300—301. Условія пребыванія въ Москві, знакомства 179—180 и Приложенія 301. Ссылка въ Сибирь, 180—188.

Тавва IV. Юрій Нриманичъ въ Сибири. 1661—1676 гг.         189—242           Объ всточникатъ свёдёній о Кр. за это время 189—192. Вы- відъ наъ Москвы 192. Тобольскъ и его жители 192—201. Пра- бытіе въ Тобольскъ, отношеніе воеводъ къ Кр. и положеніе его здёсь 201—215. Литературныя занятія Кряжанича 215—224. Сношенія Кр. съ Спаваріенъ Милеску 224—230. Обличеніе Соло- вецкой челобитной 230—231. «Смертный разрядъ» — духовное завѣщаніе 231—233. Вывшія у Кр. пособія 233—236 и Пра- ложенія 301. Просьбы о возвращеніи въ Москву 236—239. Сно- шенія съ архіен. Вологодскить Синономъ 239—240. Освобожденіе въз Сибири 241—242.           Тавва V. Юрій Нрижаничъ въ Москву в положеніе его здѣсь 243—248. Выть ин онь переводчикомъ Посольскаго приказа 248—233. Вы- дачи ему денегъ 1676 г. 254—255. Рёчь его на царское вѣн- чаніе 255—258. Подробная челобитная его отъ октября 1676 г. 258—266. Рѣшеніе объ отпускѣ отъ 10 марта 1677 г. 266— 268 и Приложенія 301. Пребываніе въ Москву датскаго послав- ника Габеля и выёздъ съ нинъ Крижанича въ октябрѣ 1677 г. 268—278 и Приложенія 302.           Тлава VI. Юрій Нрижаничъ по выёздѣ изъ Россіи.         279—294           О документать заграничныть артивовъ, касающихся Кряжанича за это время 279—280. Орденъ довиниканцевъ и поступленіе въ него Кряжанича въ Вильтъ 280—281. Нізьотіа de Sibiria 281— 284. Хлопоты Кр. объ отпускѣ его въ Римъ 285—287. Письма его о секъ въ конгретацію пропаганды вѣры 287—289. Рѣшеніе ея 289—291. Сверть Крижанича.         3— 18           11. Мавѣстія о Нрижанича и Сибири у Витсена.         3— 28           12. Татьи описаные изо Львова до Москвь         33— 38           V. Статьи описаные изо Львова до Москвь         35— 36           VI. О пребыванія Фридриха фонъ-Габеля въ Москвѣ въ 1676— 1677		Cmp.
Объ всточникать свёдёвій о Кр. за это время 189—192. Вы- відъ наъ Москвы 192. Тобольскъ и его жители 192—201. При- бытіе въ Тобольскъ, отношеніе воеводъ къ Кр. и положеніе его здѣсь 201—215. Литературныя занятія Крижанича 215—224. Сношенія Кр. съ Спаваріенъ Мялеску 224—230. Обличеніе Соло- вецкой челобитной 230—231. «Смертный разрядъ» — духовное завѣщаніе 231—233. Вывшія у Кр. пособія 233—236 и При- ложенія 301. Просьбы о возвращеніи въ Москву 236—239. Сно- шенія съ архіен. Вологодскийъ Сикономъ 239—240. Освобожденіе візъ Сибири 241—242.  Тлава V. Юрій Нриманичъ въ Москвѣ въ 1676—1677 годахъ 243—278 Пріёздъ Крежанича въ Москвъ въ 1676—1677 годахъ	<b>Глава IV.</b> Юрій Крижаничъ въ Сибири. 1661—1676 гг	189 <b>—242</b>
Прівздъ Крижанича въ Москву и положеніе его здвсь 243—248.  Вылъ ли онъ переводчиковъ Посольскаго приказа 248—253. Выдачи ему денегъ 1676 г. 254—255. Рёчь его на царское ввычаніе 255—258. Подробная челобитная его отъ октября 1676 г. 258—266. Рёшеніе объ отпускё отъ 10 марта 1677 г. 266—268 и Приложенія 301. Пребываніе въ Москвё датскаго посланника Габеля и выёздъ съ нинъ Крижанича въ октябрё 1677 г. 268—278 и Приложенія 302.  Слава VI. Юрій Нриманичъ по выёздѣ изъ Россіи	Объ источникахъ свёдёній о Кр. за это время 189—192. Вы- вздъ изъ Москвы 192. Тобольскъ и его жители 192—201. При- бытіе въ Тобольскъ, отношеніе воеводъ къ Кр. и положеніе его здёсь 201—215. Литературныя занятія Крижанича 215—224. Сношенія Кр. съ Спаваріенъ Милеску 224—230. Обличеніе Соло- вецкой челобитной 230—231. «Смертный разрядъ» — духовное завёщаніе 231—233. Бывшія у Кр. пособія 233—236 и При- ложенія 301. Просьбы о возвращеніи въ Москву 236—239. Сно- шенія съ архіеп. Вологодский Симономъ 239—240. Освобожденіе изъ Сибири 241—242.	
Быль ли онь переводчиковь Посольскаго приказа 248—253. Выдачи ему денегь 1676 г. 254—255. Рёчь его на царское вёнчаніе 255—258. Подробная челобитная его оть октября 1676 г. 258—266. Рёшеніе объ отпускё оть 10 марта 1677 г. 266—268 и Приложенія 301. Пребываніе въ Москвё датскаго посланника Габеля и выёздь съ никъ Крижанича въ октябрё 1677 г. 268—278 и Приложенія 302.  Глава VI. Юрій Нриманичь по выёздё изъ Россіи	Глава V. Юрій Крижаничъ въ Москвѣ въ 1676—1677 годахъ	24 <b>3—27</b> 8
О документахъ заграничныхъ архивовъ, касающихся Крижанича за это время 279—280. Орденъ доминиканцевъ и поступленіе въ него Крижанича въ Вильнѣ 280—281. Historia de Sibiria 281—284. Хлопоты Кр. объ отпускѣ его въ Римъ 285—287. Письма его с семъ въ конгрегацію пропаганды вѣры 287—289. Рѣшеніе ея 289—291. Смерть Крижанича 291. Заключеніе 291—292. Судьба его сочиненій 292—294.  ПРИЛОЖЕНІЯ.  1. Газетныя сообщенія П. А. Безсонова и свѣдѣнія объ его невыпущенной работѣ касательно Крижанича	Быять им онть переводчикомъ Посольскаго приказа 248—253. Выдачи ему денегъ 1676 г. 254—255. Рёчь его на царское вёнчаніе 255—258. Подробная челобитная его отъ октября 1676 г. 258—266. Рёшеніе объ отпускё отъ 10 марта 1677 г. 266—268 и Приложенія 301. Пребываніе въ Москвё датскаго посланника Габеля и выёздъ съ нимъ Крижанича въ октябрё 1677 г.	
О документахъ заграничныхъ архивовъ, касающихся Крижанича за это время 279—280. Орденъ доминиканцевъ и поступленіе въ него Крижанича въ Вильнѣ 280—281. Historia de Sibiria 281—284. Хлопоты Кр. объ отпускѣ его въ Римъ 285—287. Письма его с семъ въ конгрегацію пропаганды вѣры 287—289. Рѣшеніе ея 289—291. Смерть Крижанича 291. Заключеніе 291—292. Судьба его сочиненій 292—294.  ПРИЛОЖЕНІЯ.  1. Газетныя сообщенія П. А. Безсонова и свѣдѣнія объ его невыпущенной работѣ касательно Крижанича	Глава VI. Юрій Крижаничъ по вытадт изъ Россіи	279—294
1. Газетныя сообщенія П. А. Безсонова и свѣдѣнія объ его невыпущенной работѣ касательно Крижанича	О документахъ заграничныхъ архивовъ, касающихся Крижанича за это время 279—280. Орденъ доминиканцевъ и поступленіе въ него Крижанича въ Вильнѣ 280—281. Historia de Sibiria 281—284. Хлопоты Кр. объ отпускѣ его въ Римъ 285—287. Письма его с семъ въ конгрегацію пропаганды вѣры 287—289. Рѣшеніе ея 289—291. Смерть Крижанича 291. Заключеніе 291—292.	
щенной работѣ касательно Крижанича	ПРИЛОЖЕНІЯ.	
	щенной работъ касательно Крижанича	19— 27 28— 32 33— 38 39— 75
	VII. Записка Крижанича 1641 г	87—126

	С <b>т</b> р.
VIII. Документы о Крижаничъ изъ архива конгрегацік пропагандь	
въры	
IX. О пребываніи Крижанича въ Москвъ въ 1659—1660 гг. (Допел-	•
нительные документы)	<b>286—290</b>
Х. Документы о Крижаничъ, хранящіеся въ заграничныхъ архивахъ	•
досель извъстные	291—295
XI. Перечень документовъ въ найденномъ мною столбцѣ Москов	•
скаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дълъ	296— <b>298</b>
XII. Дополненія и поправки	29 <b>9—302</b>

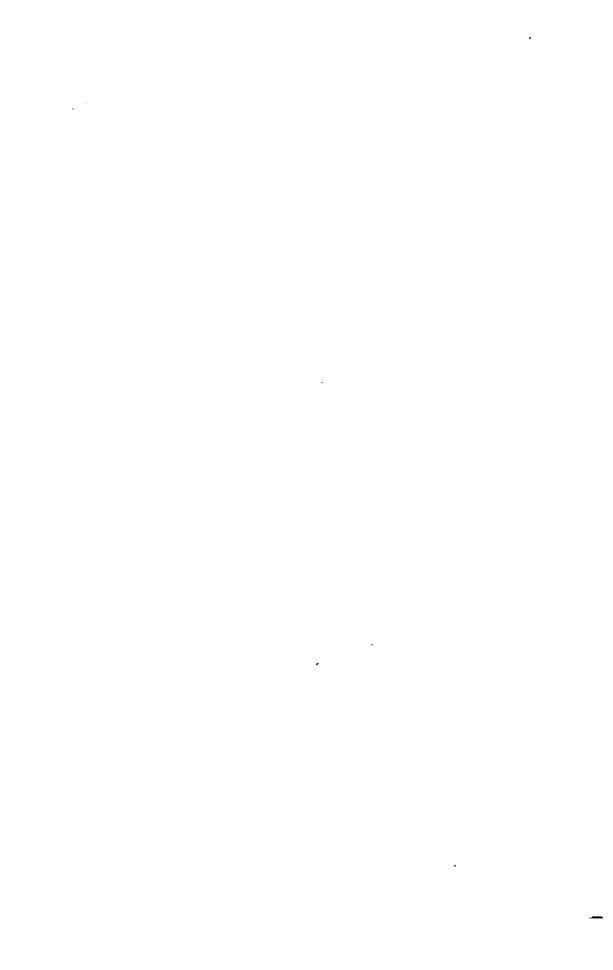


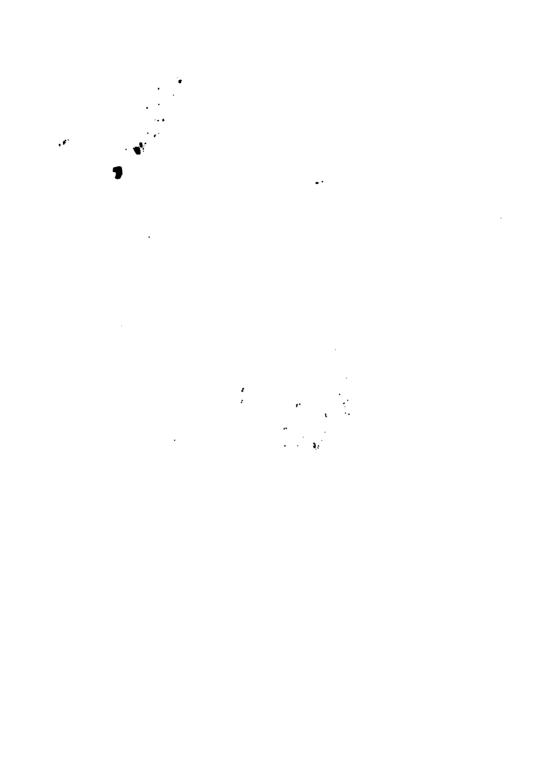
### Имъющіеся въ продажь труды того же автора:

- 1) Указатели: а) ко всёмъ періодическимъ изданіямъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Упиверситетъ за 1815—1883 гг. Ц. 1 р. 25 коп. б) къ Чтеніямъ Общества за 1882—1887 гг. Ц. 50 коп. в) за 1888—1894 гг. Ц. 50 коп. и г) за 1895—1901 гг. Ц. 50 коп.
- 2) Адамъ Олеарій о греко-матинской школь Арсенія грека въ Москві. Ц. 50 коп.
  - 3) Матеріалы для русской исторіи. М. 1888 г. Ц. 3 р.
- 4) Сношенія Россій съ Кавкавомъ. Т. І. 1576—1613 гг. Матеріалы, извлеченные изъ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дълъ. М. 1889 г. Ц. 3 р.
- 5) Дело о присылке шахомъ Аббасомъ Ризы Господней царю Миханду Осодоровичу въ 1625 г. М. 1891 г. Ц. 50 к.
- 6) О мнимой библіографической різдкости. («Служебникъ. М. 1650 г.»). М. 1891 г. Ц. 50 коп.
- 7) Село Волынское и деревни Давыдково и Молотцы (по описи 1735 г.). М. 1892 г. Ц. 50 коп.
- 8) Списки дипломатическихъ лицъ русскихъ за границей и иностранныхъ при русскомъ дворъ. Вып. І. Австро-Вепгрія. М. 1893 г. Ц. 50 к.
  - 9) Арсеній Сухановъ. Ч. ІІ-я, вып. І й. М. 1893 г. Ц. 2 р.
- 10) Русскія явтописи. 1) Лівтописецть патр. Никифора. 2) Лівтописецть Переяславля Суздальскаго. 3) Хроника русская (лівтописецть вкратців) проф. Даниловича. М. 1898 г. Ц. 1 руб.
- 11) 0 библіотек Московских государей въ XVI столетів. М. 1898 г. Ц. 3 р.
- Изъ записной книжки Н. Н. Вантышъ-Каменскаго. М. 1899 г.
   20 коп.
- 13) Къ исторіи Московскаго Архива Государственной Коллегіи Иностранныхъ Ділъ. Всеподданныйшее донесеніе Государю Императору управлявшаго Архивомъ А. О. Малиновскаго. 1826 г. М. 1899 г. Ц. 20 коп.

1			
·			







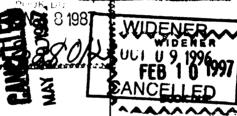
THE BORROWER WILL BE CHARGED
AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT
RETURNED TO THE LIBRARY ON OR
BEFORE THE LAST DATE STAMPED
BELOW. NON-REGEIPT OF OVERDUE
NOTICES DOES NOT EXEMPT THE
BORROWER FROM OVERDUE FEES.

STADESTUDY
CHARGE

CHARGE

STADESTUDY
CHARGE

OCHARGE



ς<sub>V</sub>,

